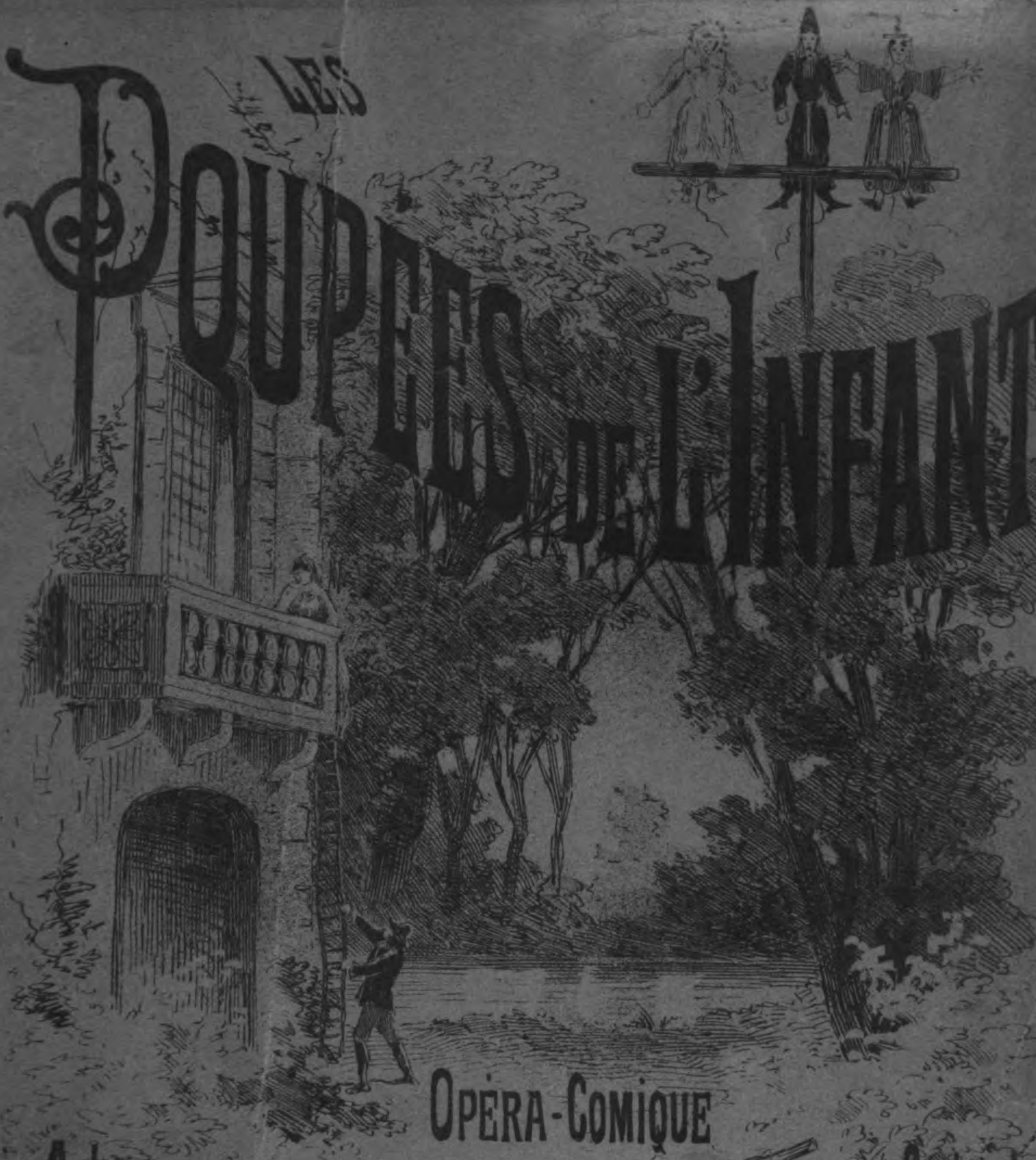
Théâtre des Folies-Dramatiques

LES POUPÉES DE L'INFANT



OPÉRA-COMIQUE

en Trois Actes et Quatre ta

MUSIQUE DE

CH. GRISART

LES

POUPÉES DE L'INFANTE

Opéra Comique en 3 Actes

et 4 Tableaux

Musique de

CHARLES GRISART

A

Son Altesse Sérénissime

Charles III

Prince Souverain

de

Monaco

Hommage du plus profond respect

Charles Grisart

1881

LES POUPÉES DE L'INFANTE

OPÉRA COMIQUE EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

Représenté pour la première fois sur le Théâtre des Folies-Dramatiques le 9 Avril 1881

PARTITION RÉDUITE AU PIANO PAR O. DE LAGOANÈRE.

PERSONNAGES		ARTISTES
MARIANNA	Mmes	SIMON-GIRARD
LOUIS XV		NOÉMIE VERNON
MANOEL		FRANDIN
MARIQUITA		CLARY
BARBARA DE ROCCA NEGRA		ADÈLE CUINET
Mme DE RAINCY		PASSY
Mme DE GRAMMONT		FREDEA
Mme DE VENTADOUR		MARIAQUITA
JOSEFA		RIBELLE
JOSE		FALSONN
PEDRO		PERVIONI
LUIS		BOUTELLIER
ANTONIO		HENRIOT
UN PAGE		GODARD
DON INIGO	MM.	LUCO
COMTE DE VIROFLAY		MAUGÉ
ALVAREZ		AMBROISE
LORD SEYMOUR		BARTEL
COMTE PEROLSKI		GOTHI
KRACKENBERG		SUJOL
St AMARANTHE		SPECK
COMTE DE MEDINA		MONTAUBRY
LE SURINTENDANT DES MENUS		JEAULT
UN CAPITAINE DES GARDES		BARIELLE

ÉTUDIANTS ESPAGNOLS, SEIGNEURS, DAMES, PAGES, VALETS DU ROI, FIFRES, PIQUEURS, GARDES, VIOLONS.

N.B. S'adresser à la librairie Calmann Levy, 3, rue Auber, pour le livret des Poupées de l'Infante, et chez Ch. Egrot, Editeur, 25, Bould de Strasbourg, pour la partition de chant et les parties d'orchestre.

CATALOGUE DES MORCEAUX
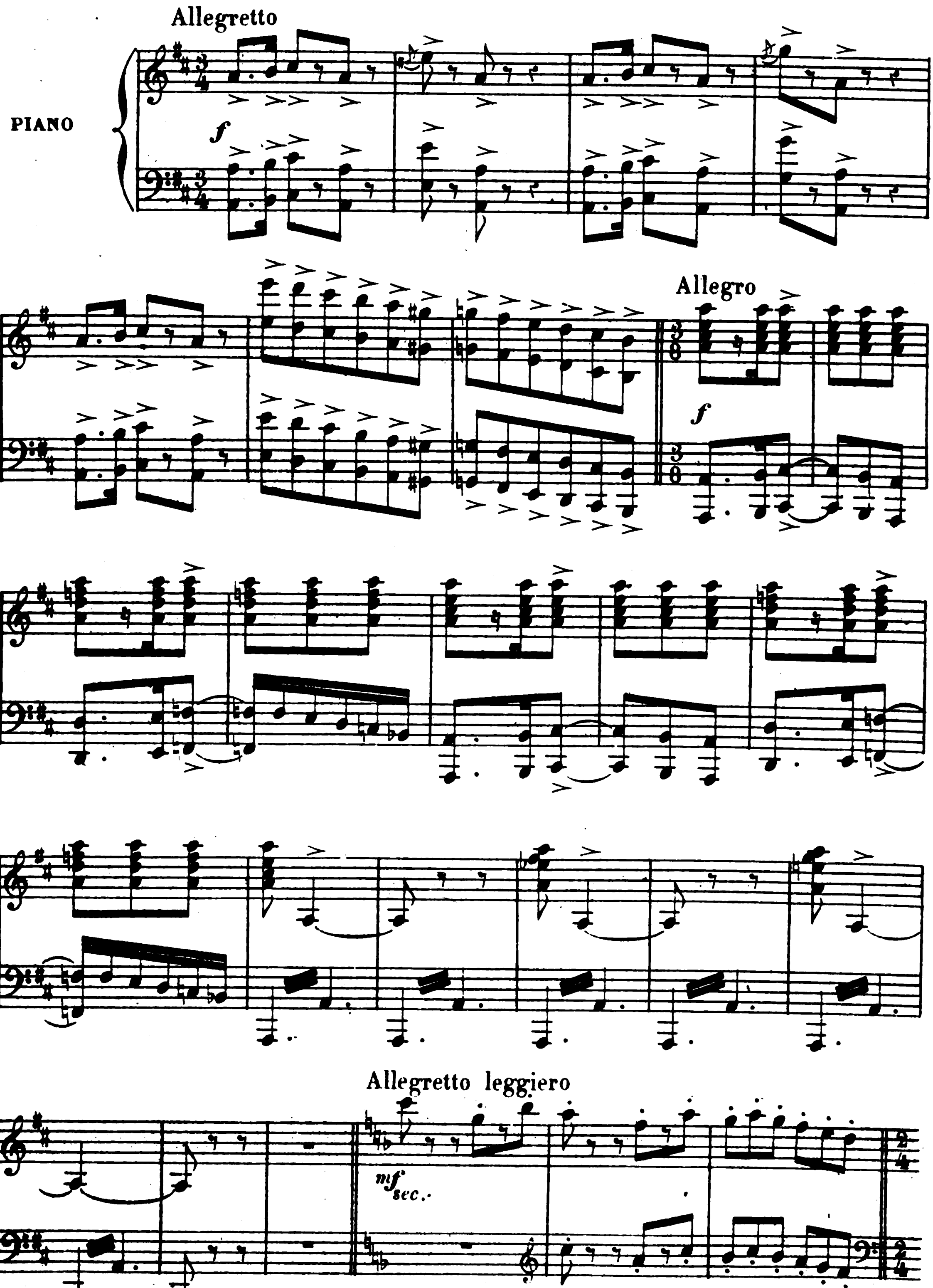
LES POUPÉES DE L'INFANTE

OPÉRA COMIQUE EN 3 ACTES ET 4 TABLEAUX

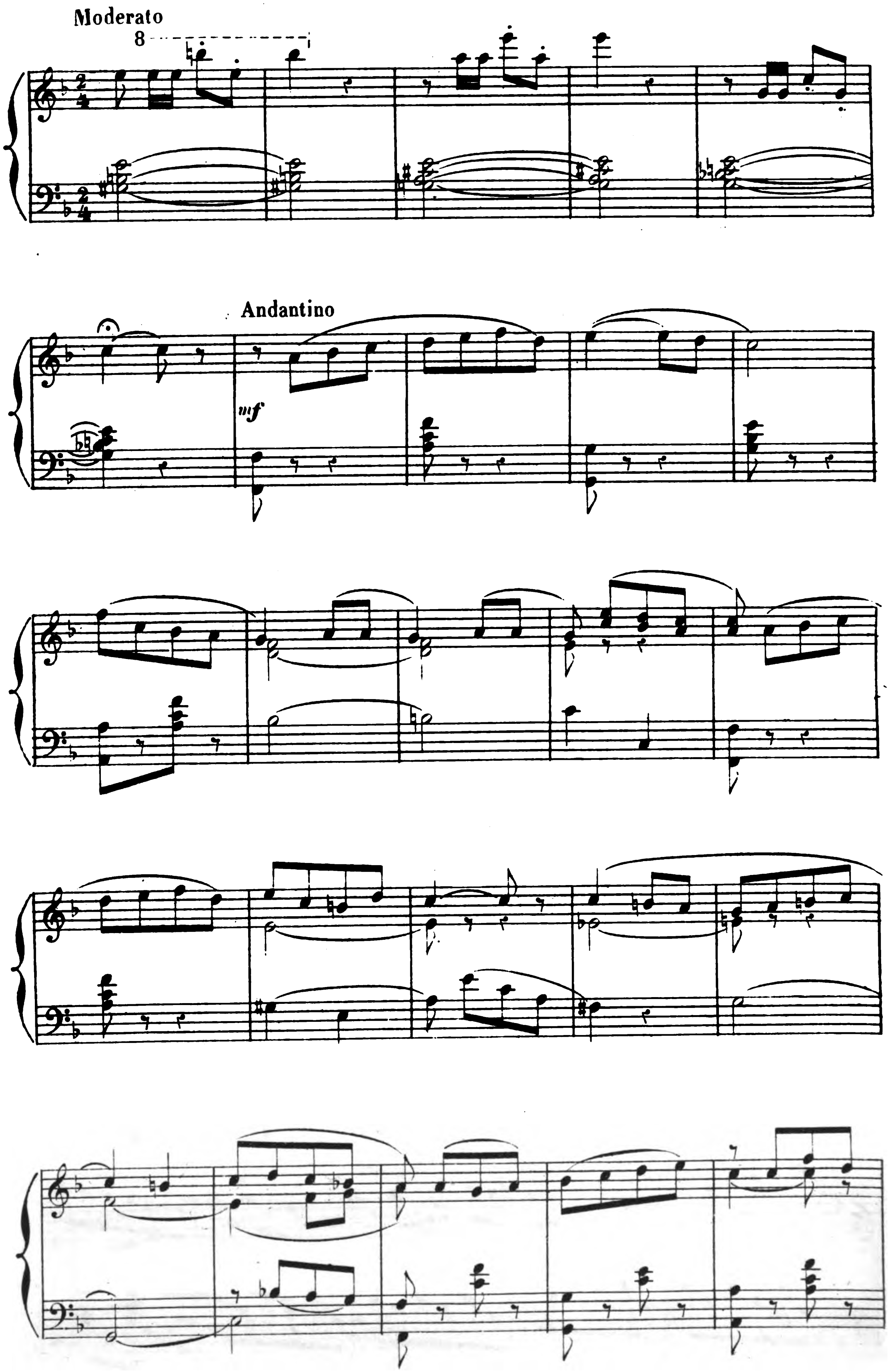
Musique de
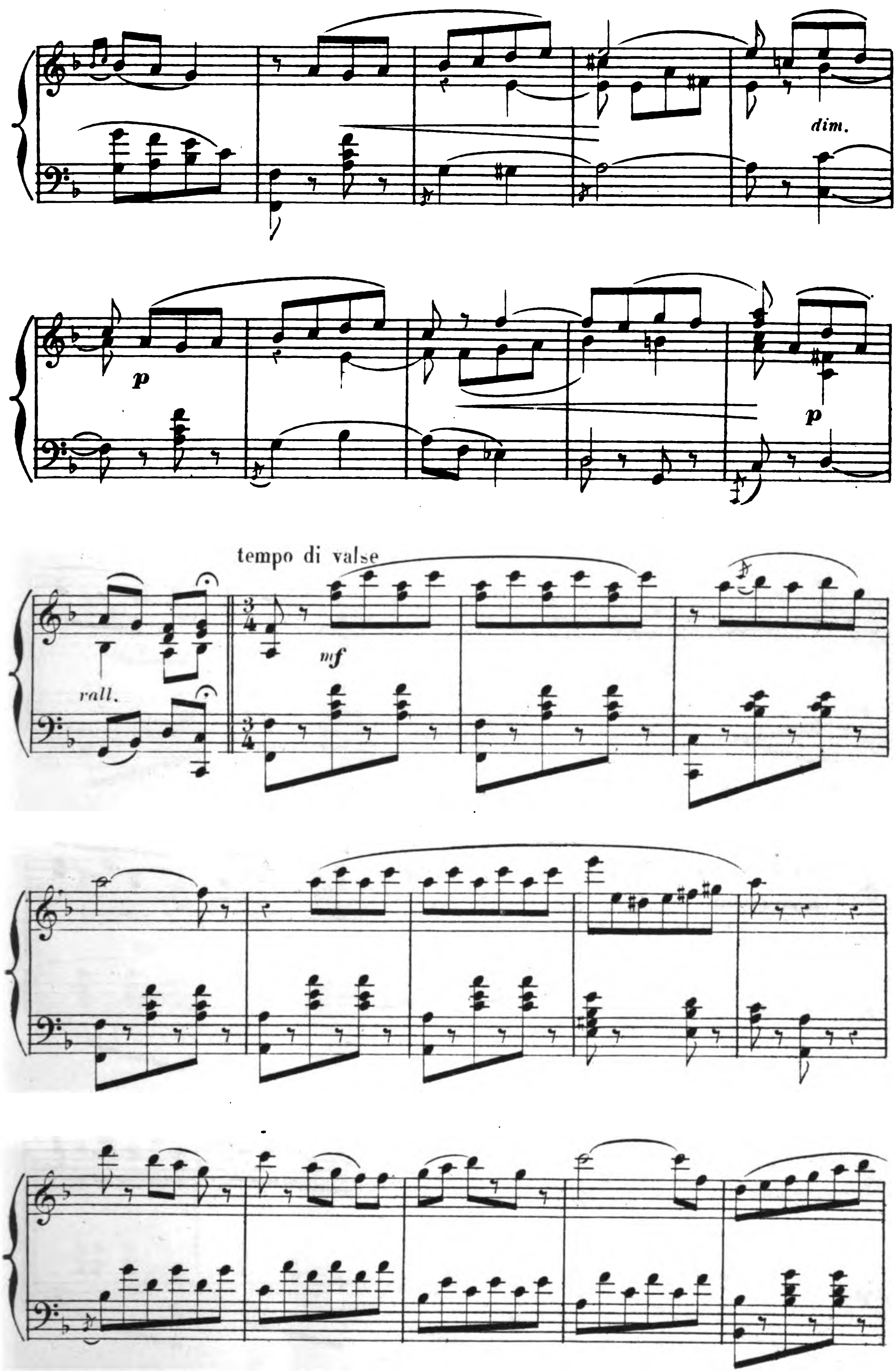
CH. GRISART
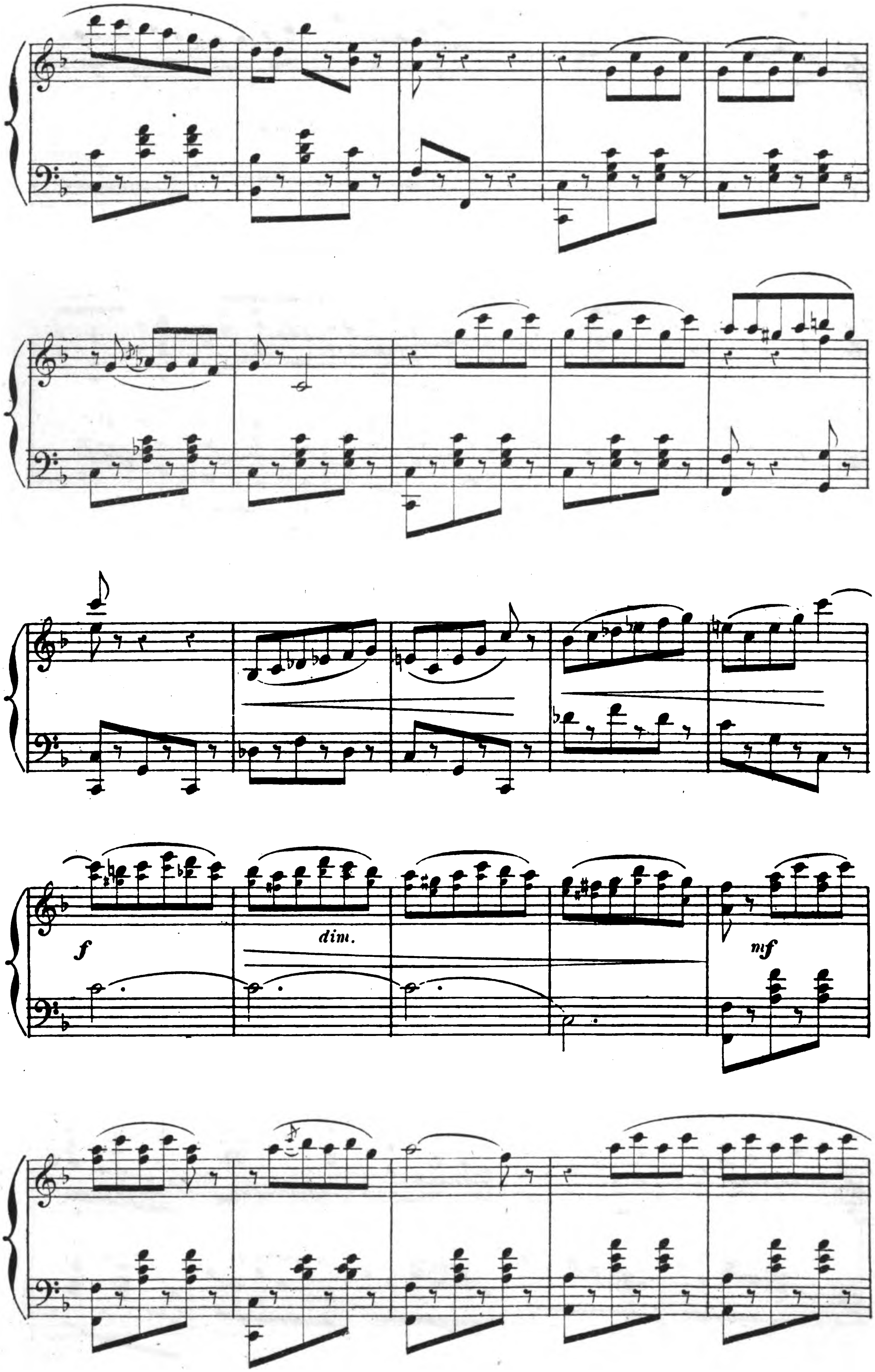
OUVERTURE



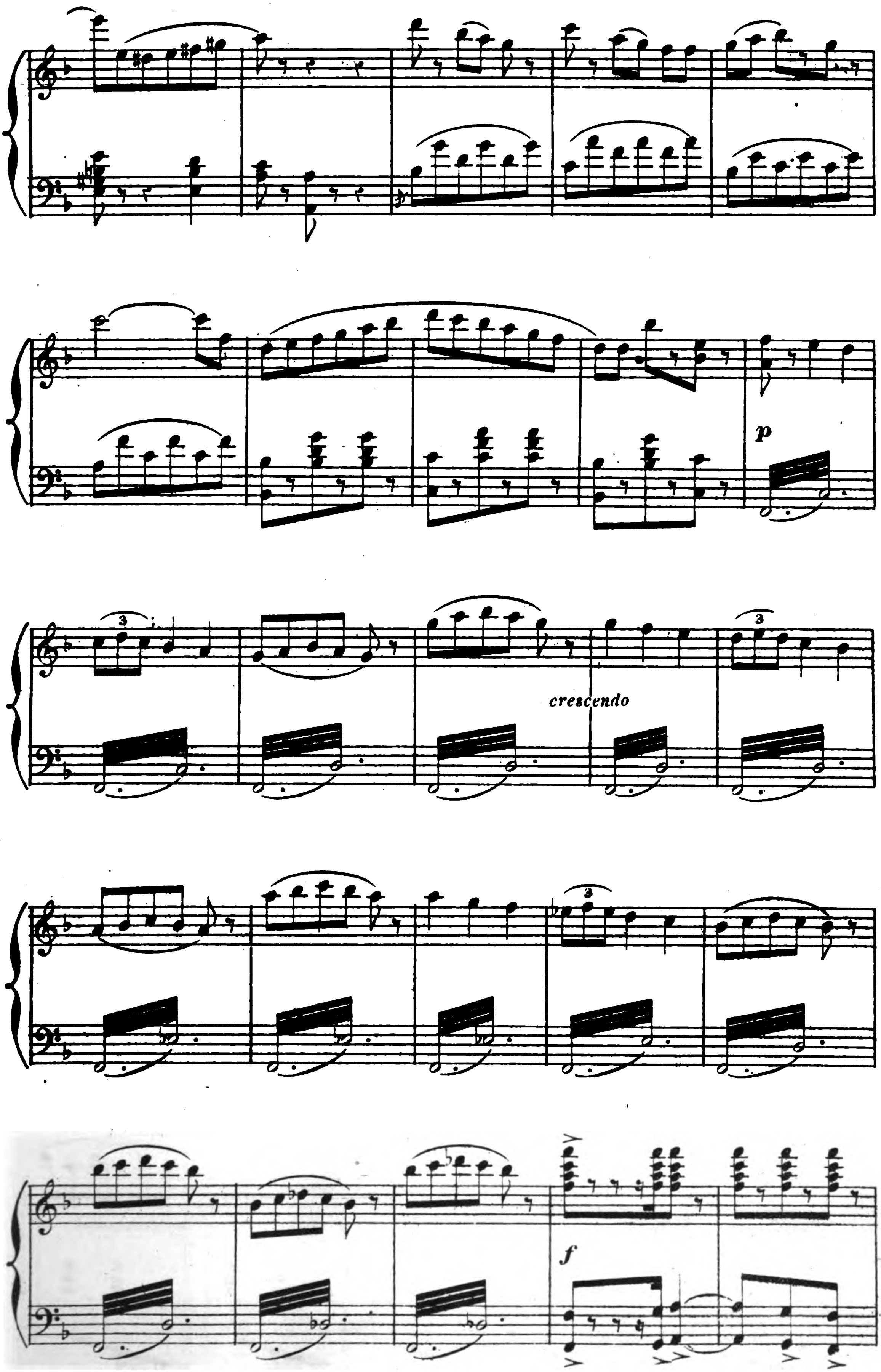
CH. ÉGROT. Éditeur, 25 Bd de Strasbourg.
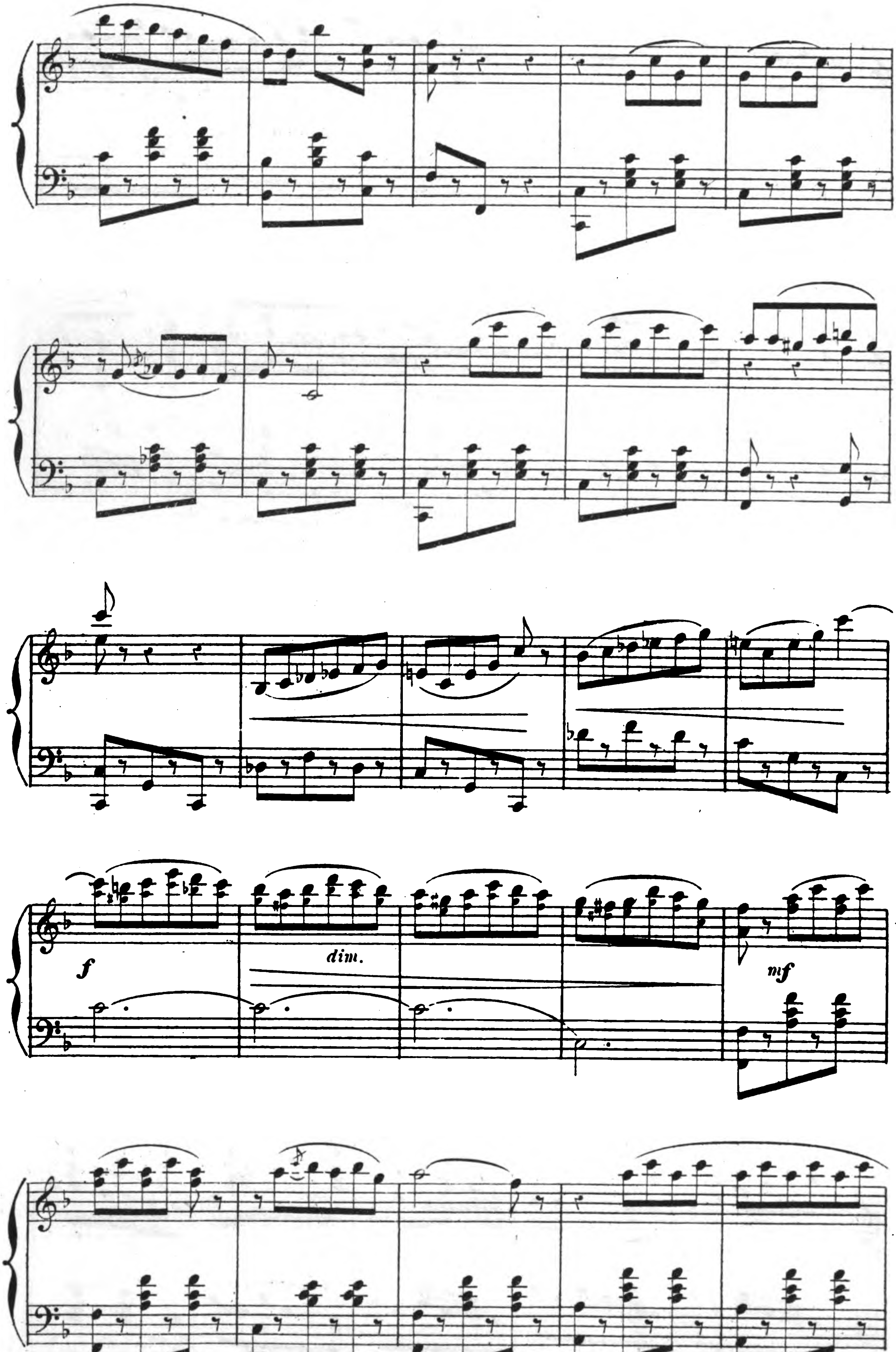

Moderato
8
Andantino
mf

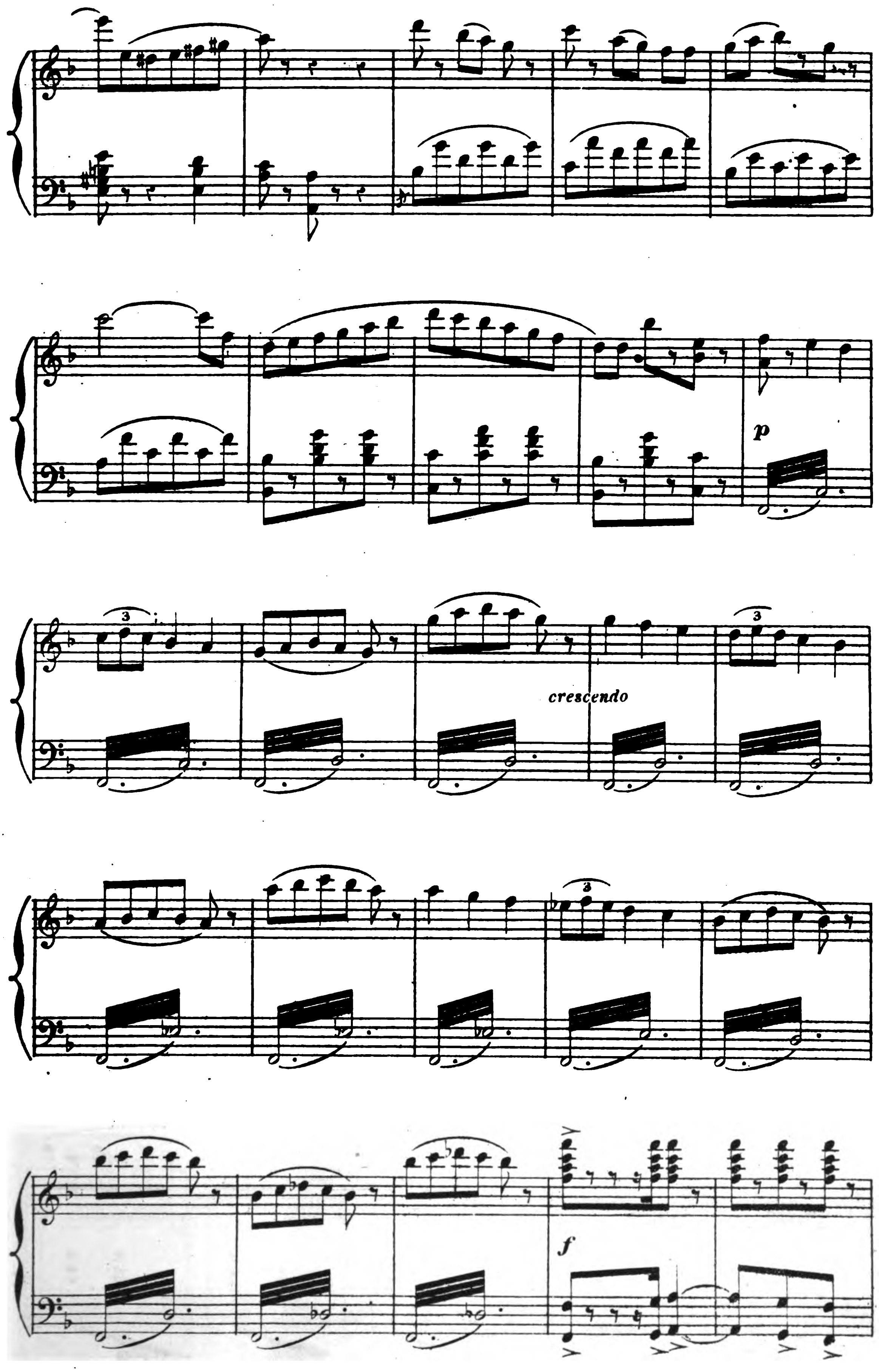

dim.
p
p
tempo di valse
rall.
mf
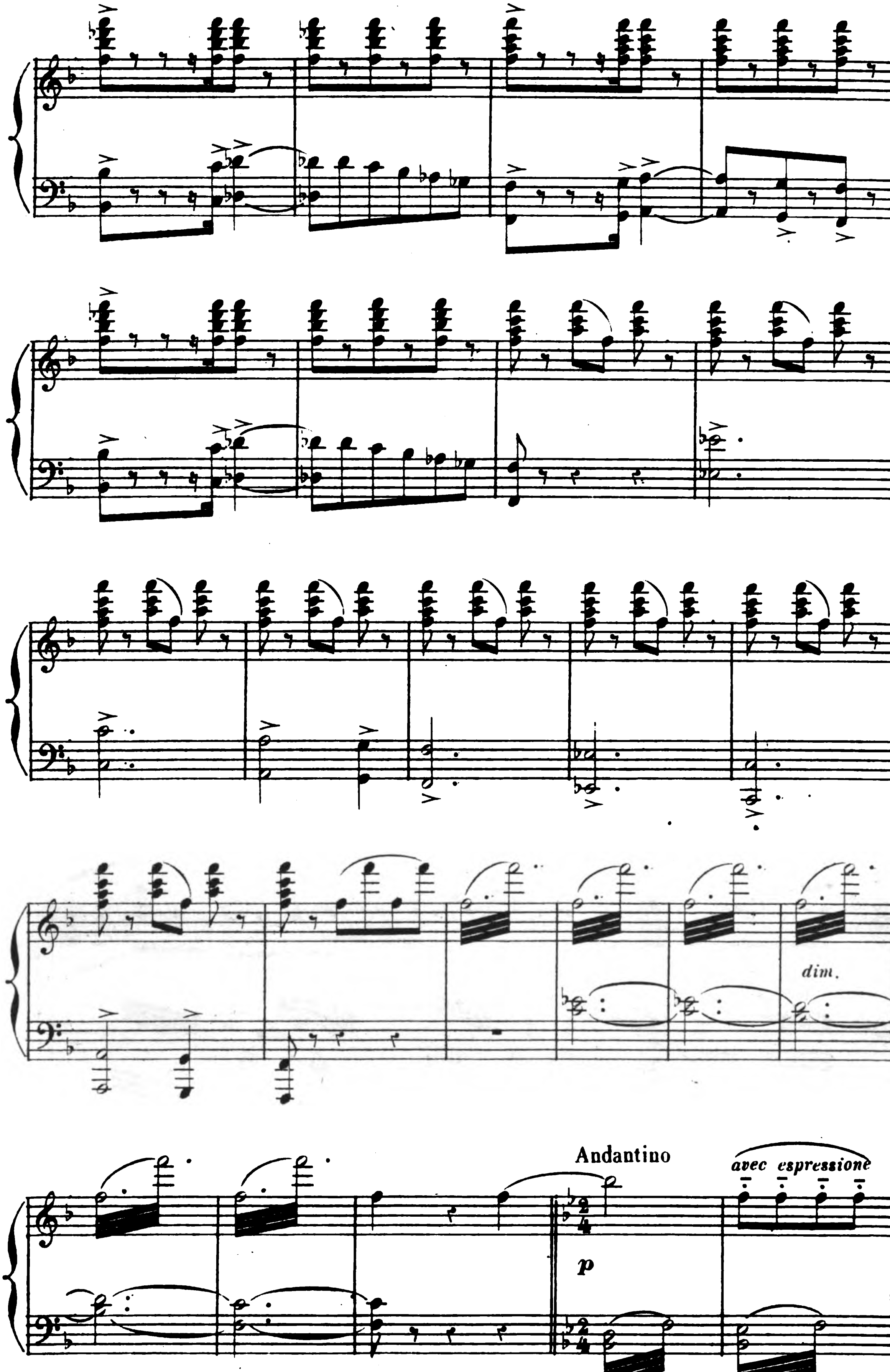


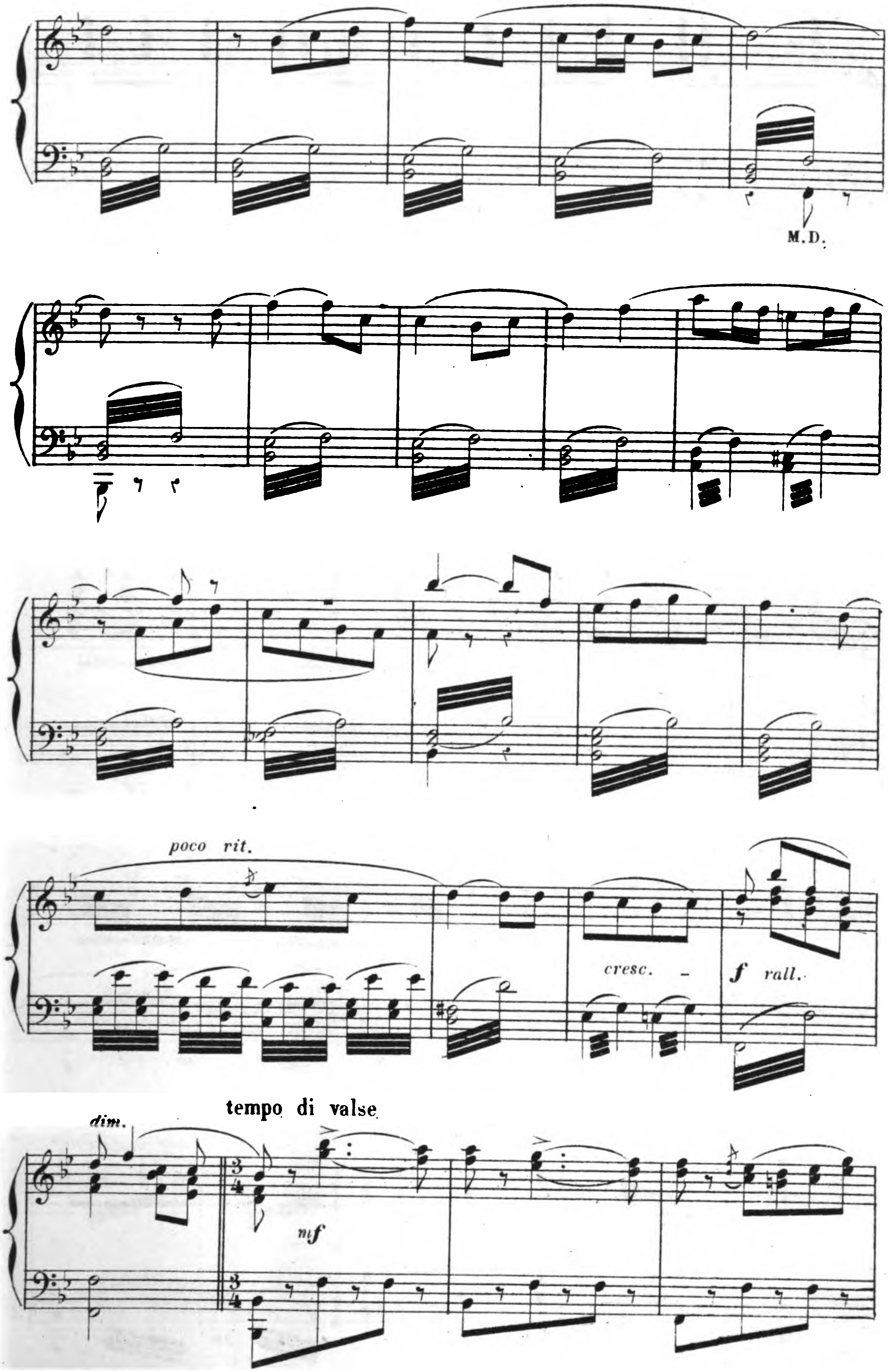
Ch.
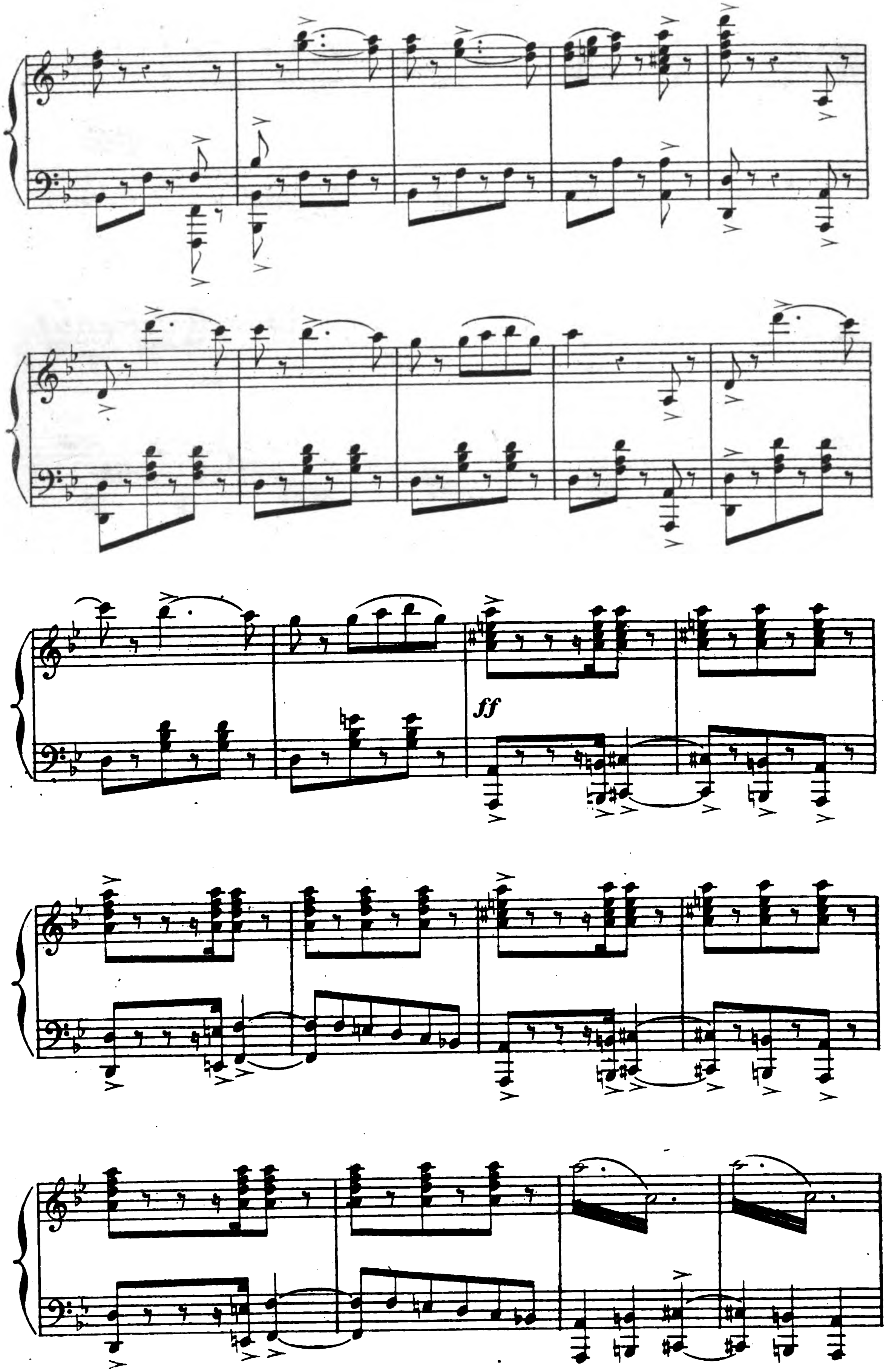

p
crescendo
f
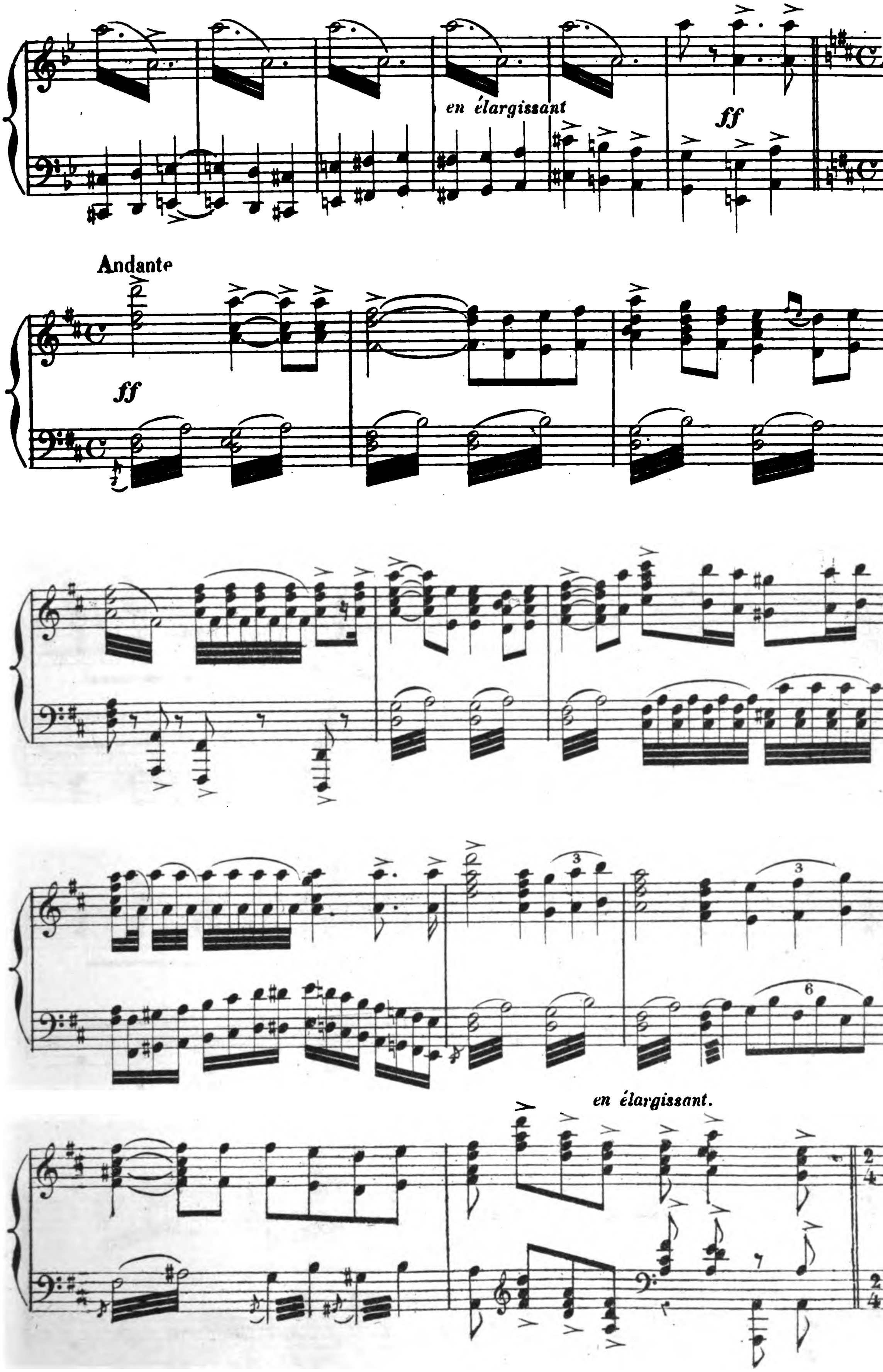

f
dim.
mf

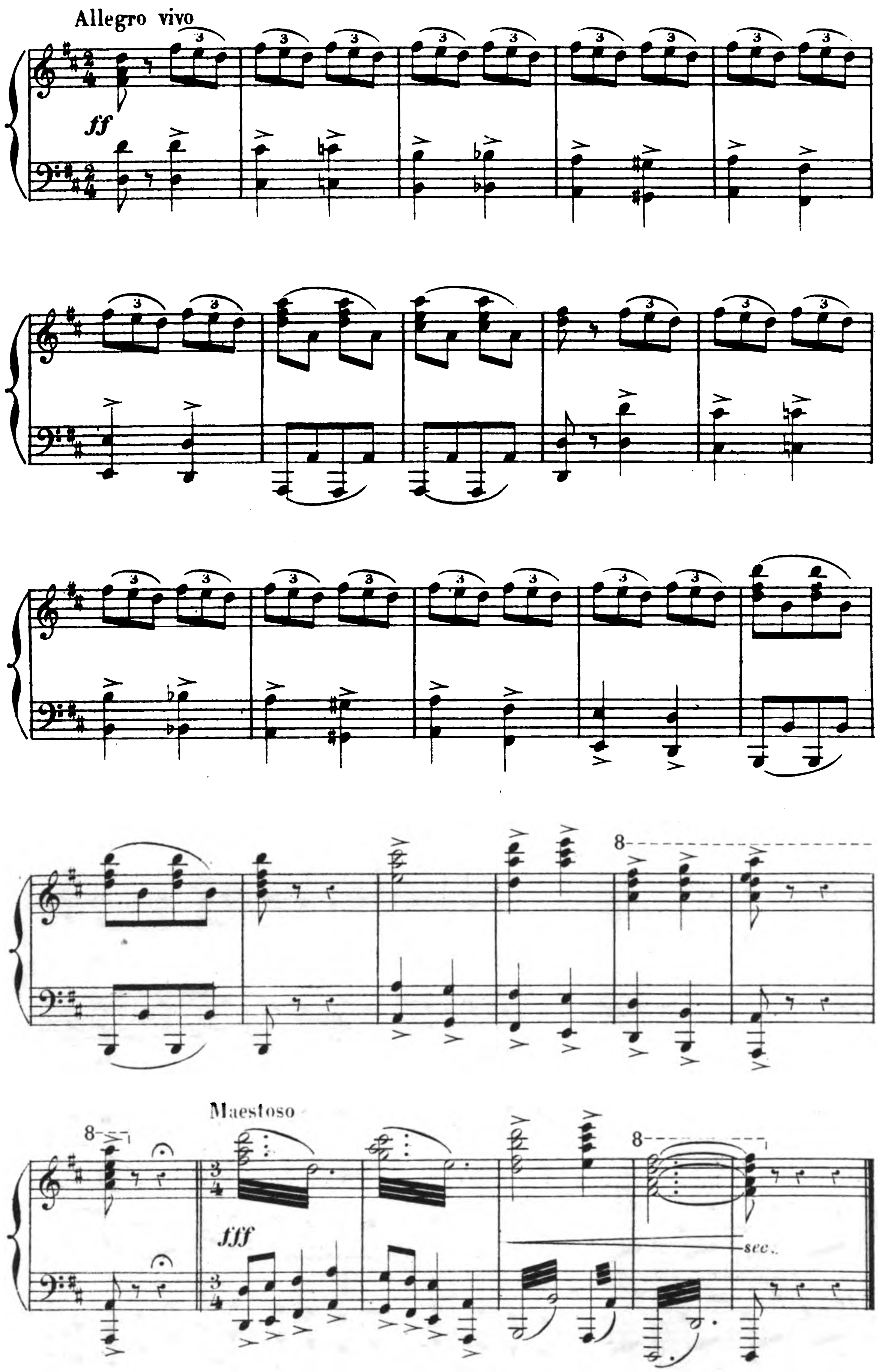

p
crescendo
f


dim.
Andantino
avec espressione
p


M.D.
poco rit.
cresc.
f rall.
dim.
tempo di valse
mf


ff


en élargissant
ff
Andante
ff
3
3
6
en élargissant.


Allegro vivo
ff
Maestoso
fff
sec.
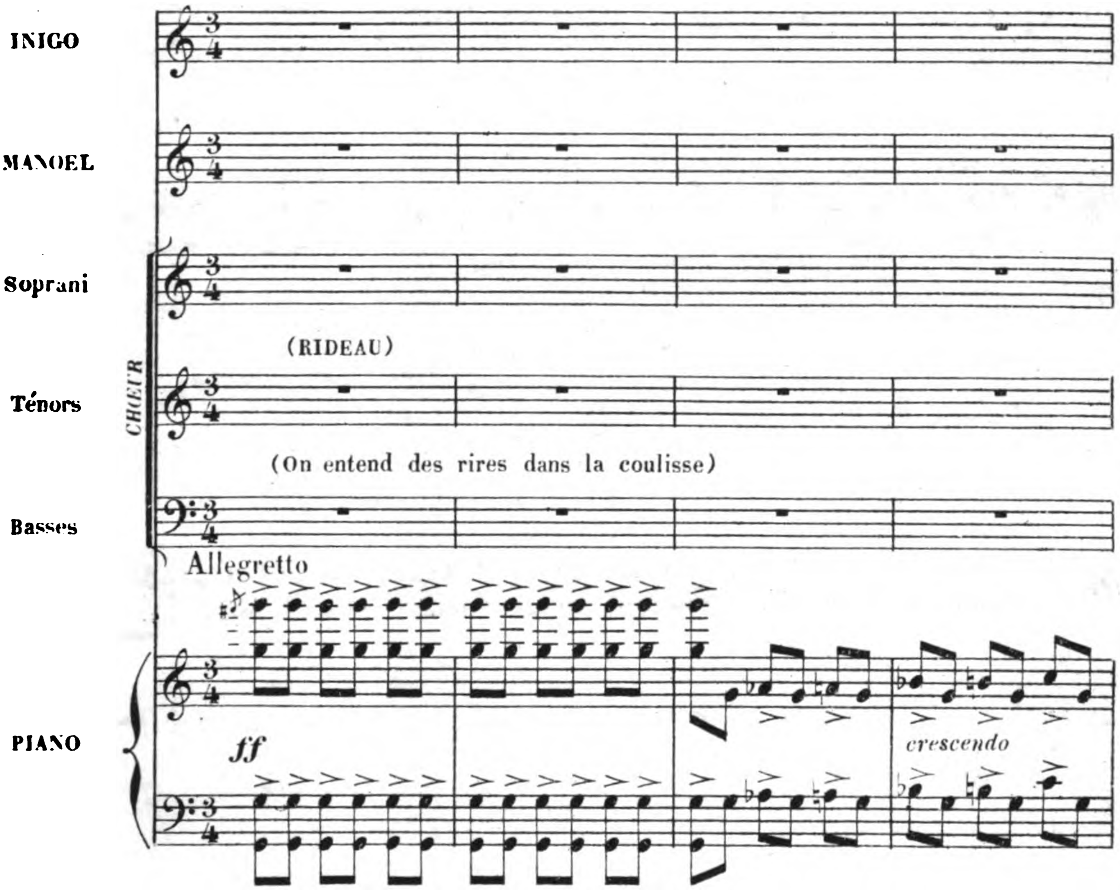
ACTE I

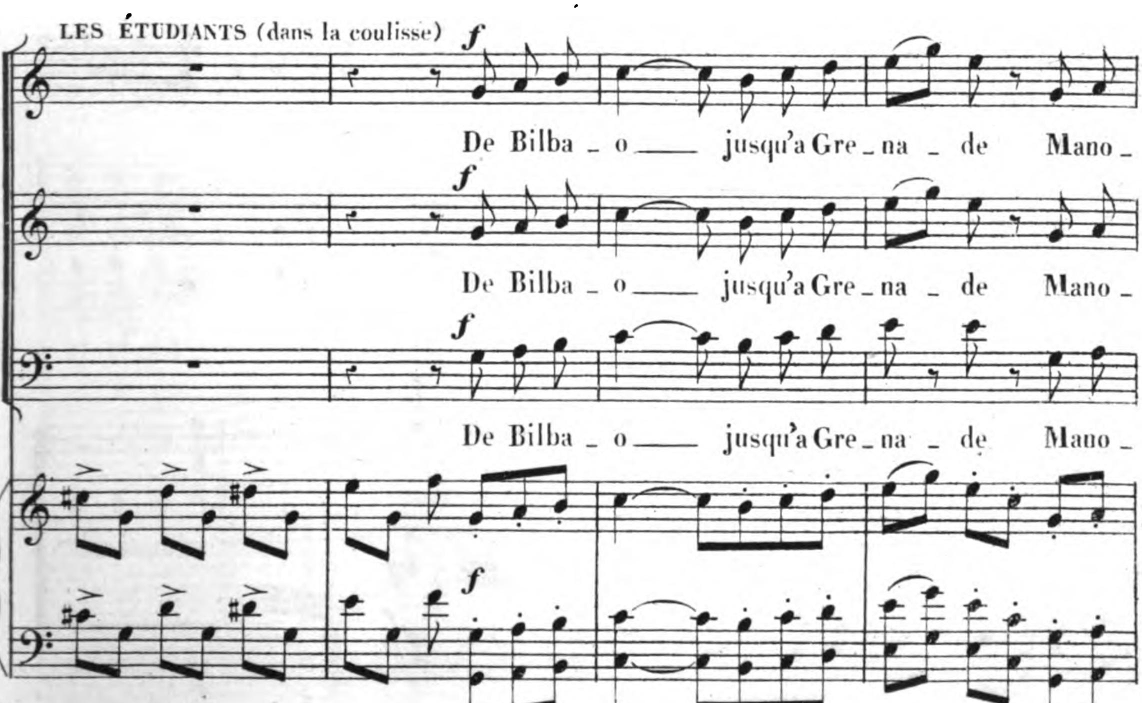
N° 1
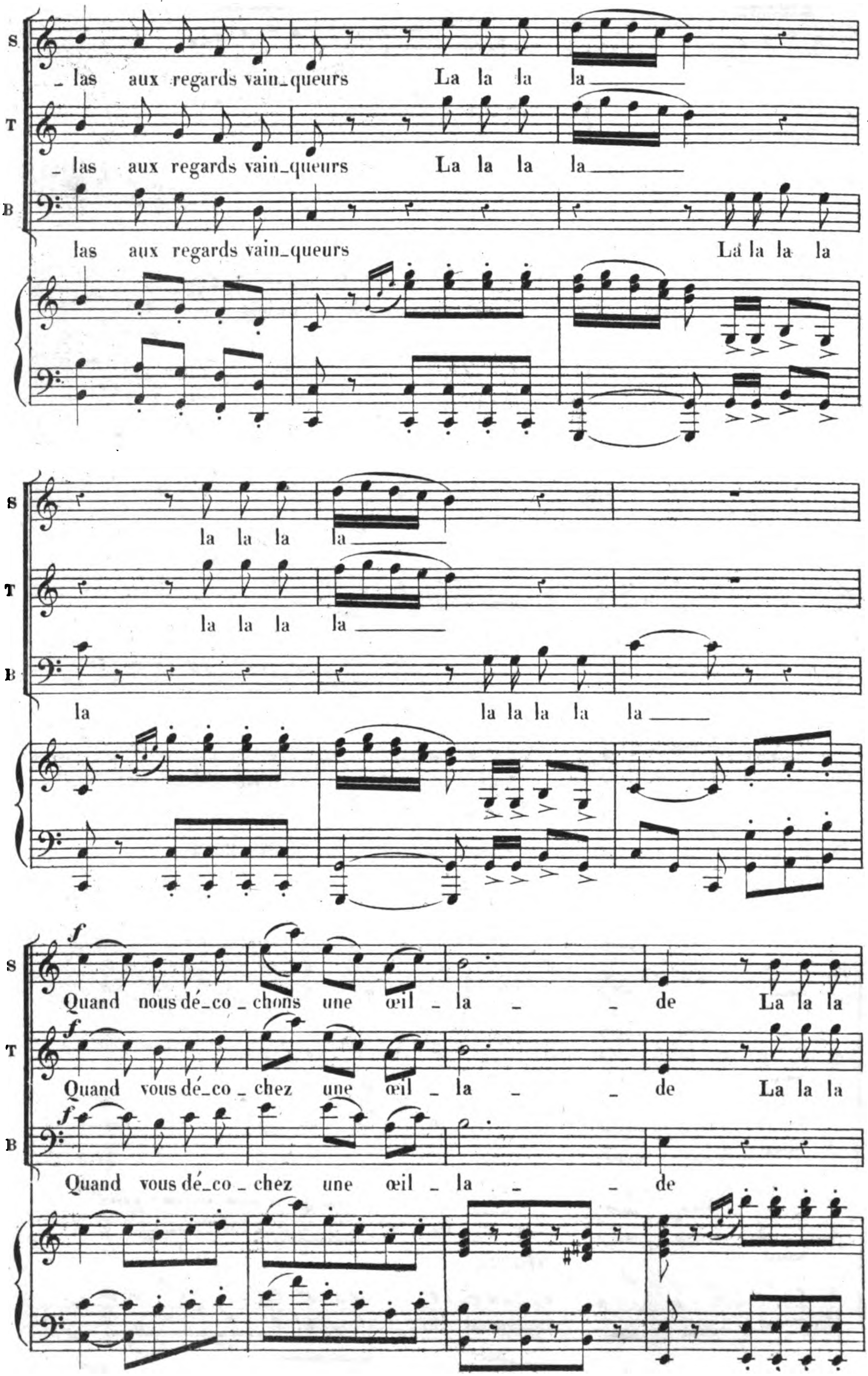
INTRODUCTION
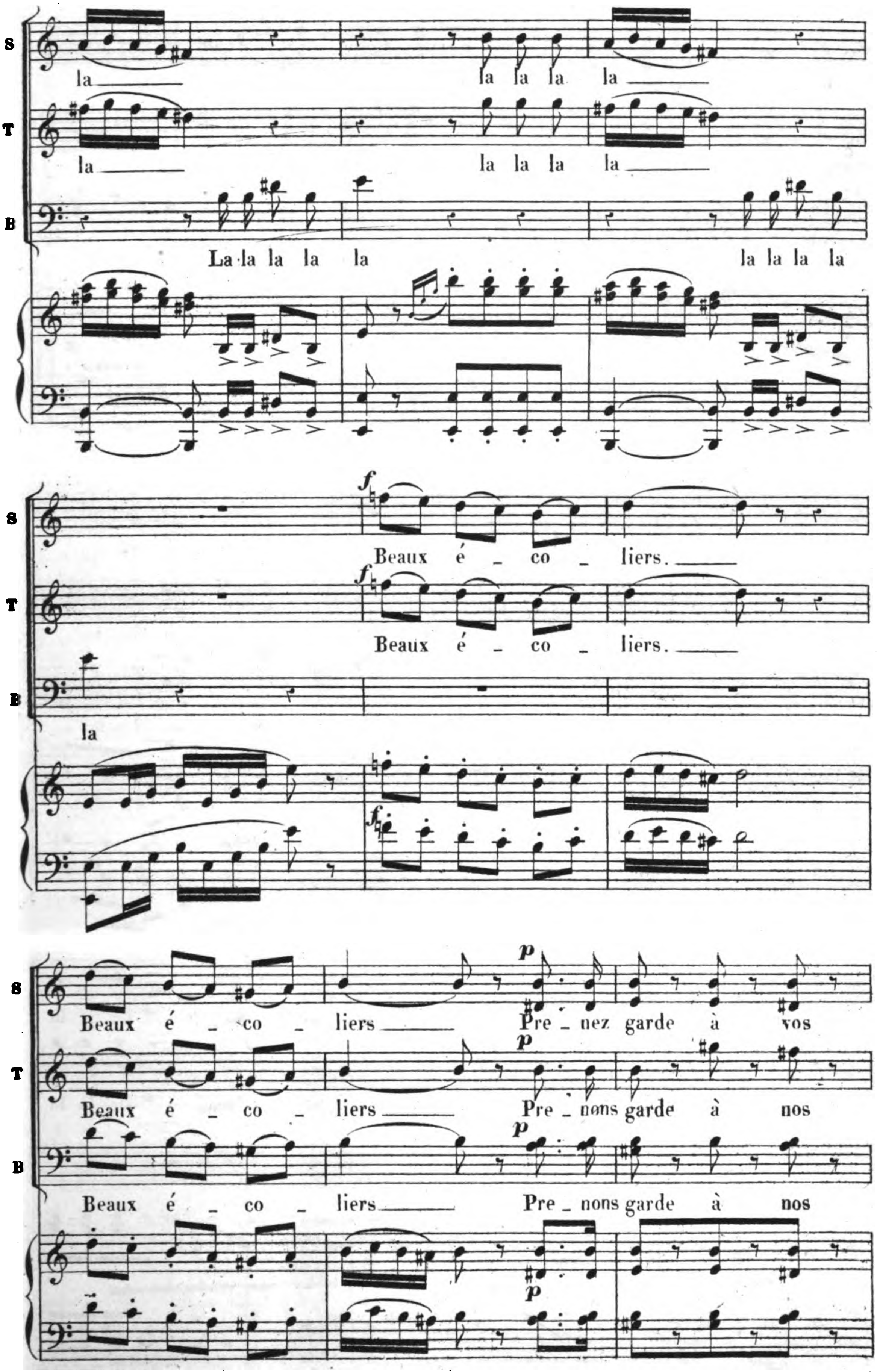
CHŒUR, SCÈNE, CHANSON A BOIRE ET CHŒUR DES ÉTUDIANTS
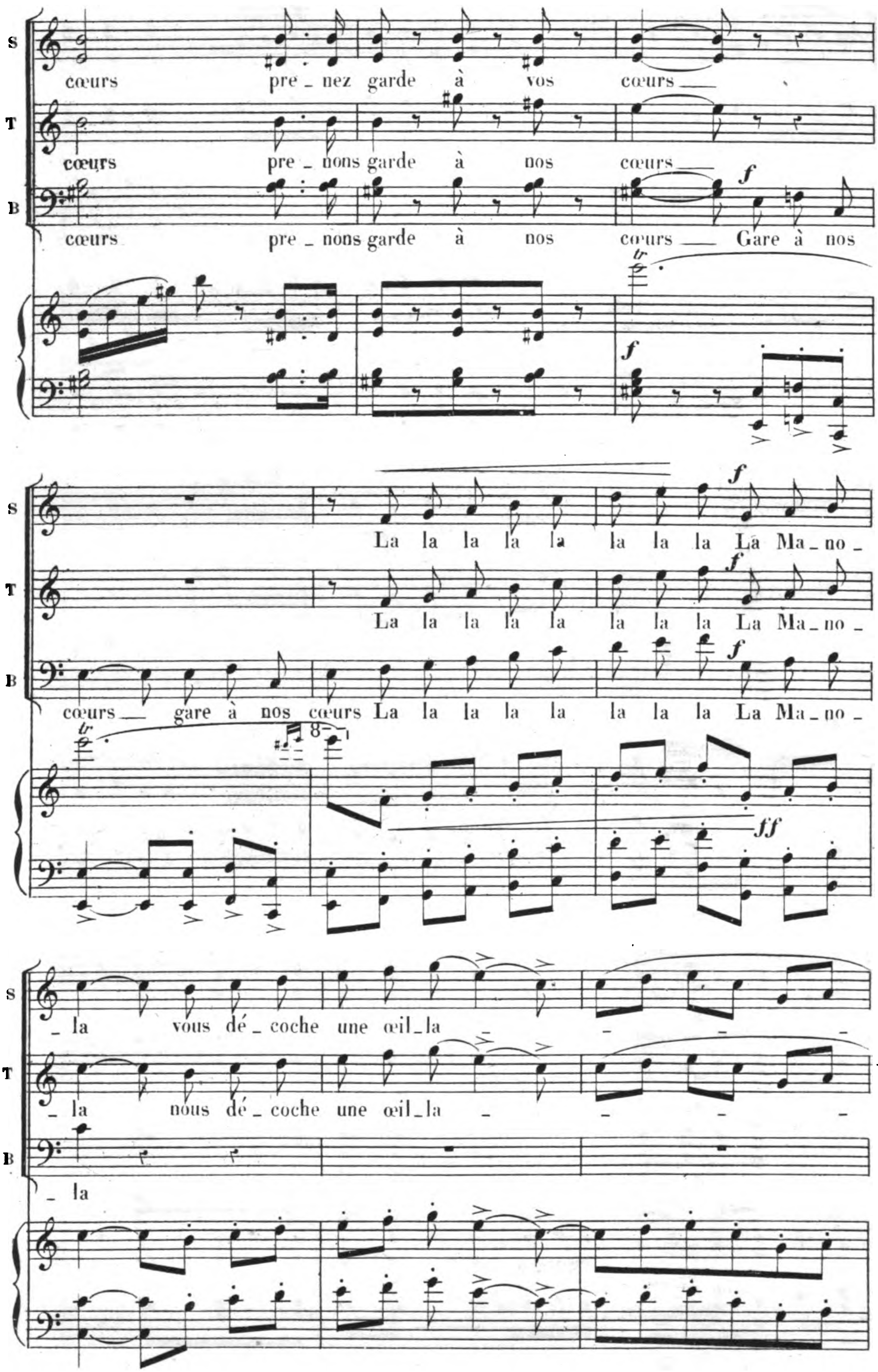
A. CHŒUR ET SCÈNE
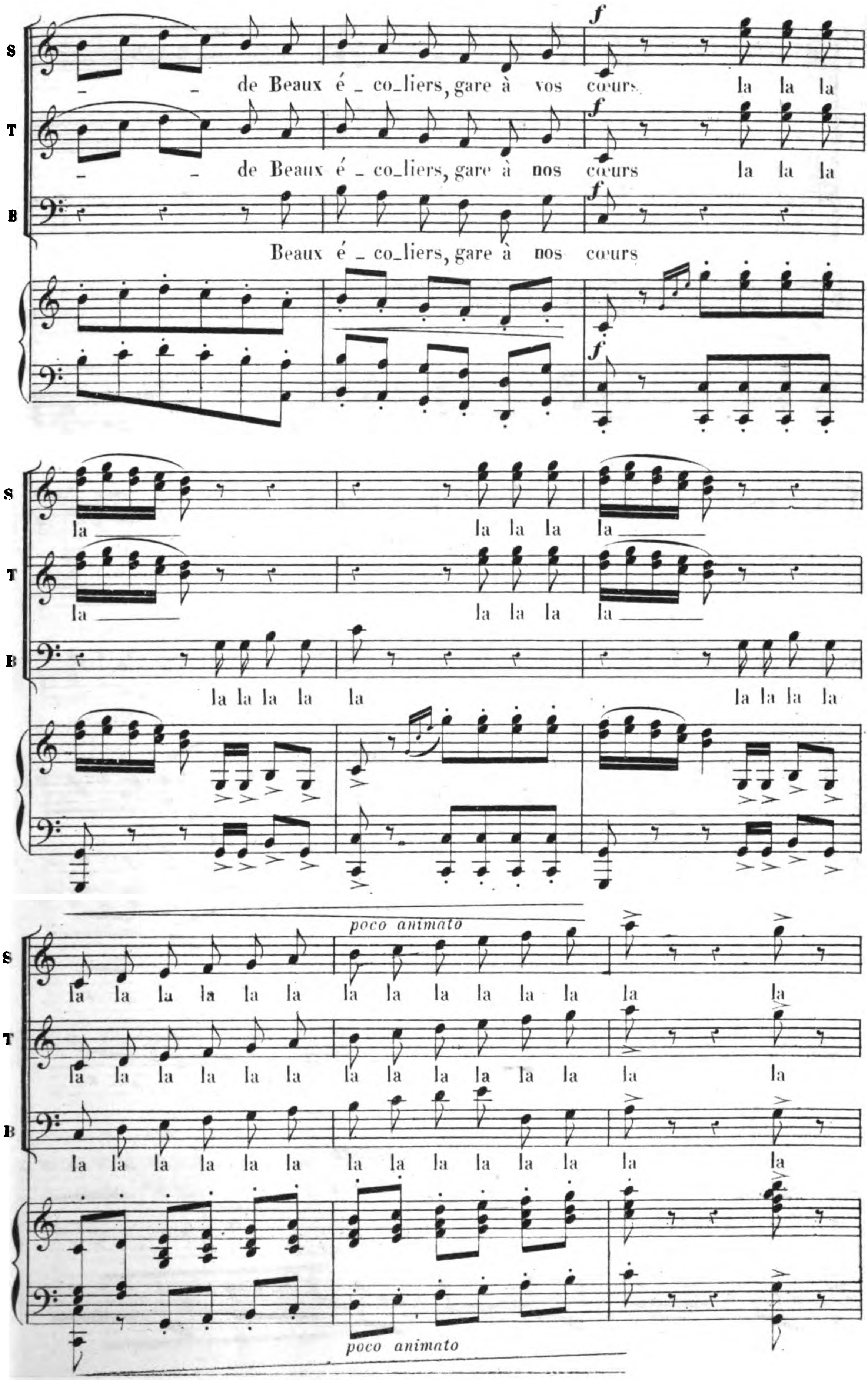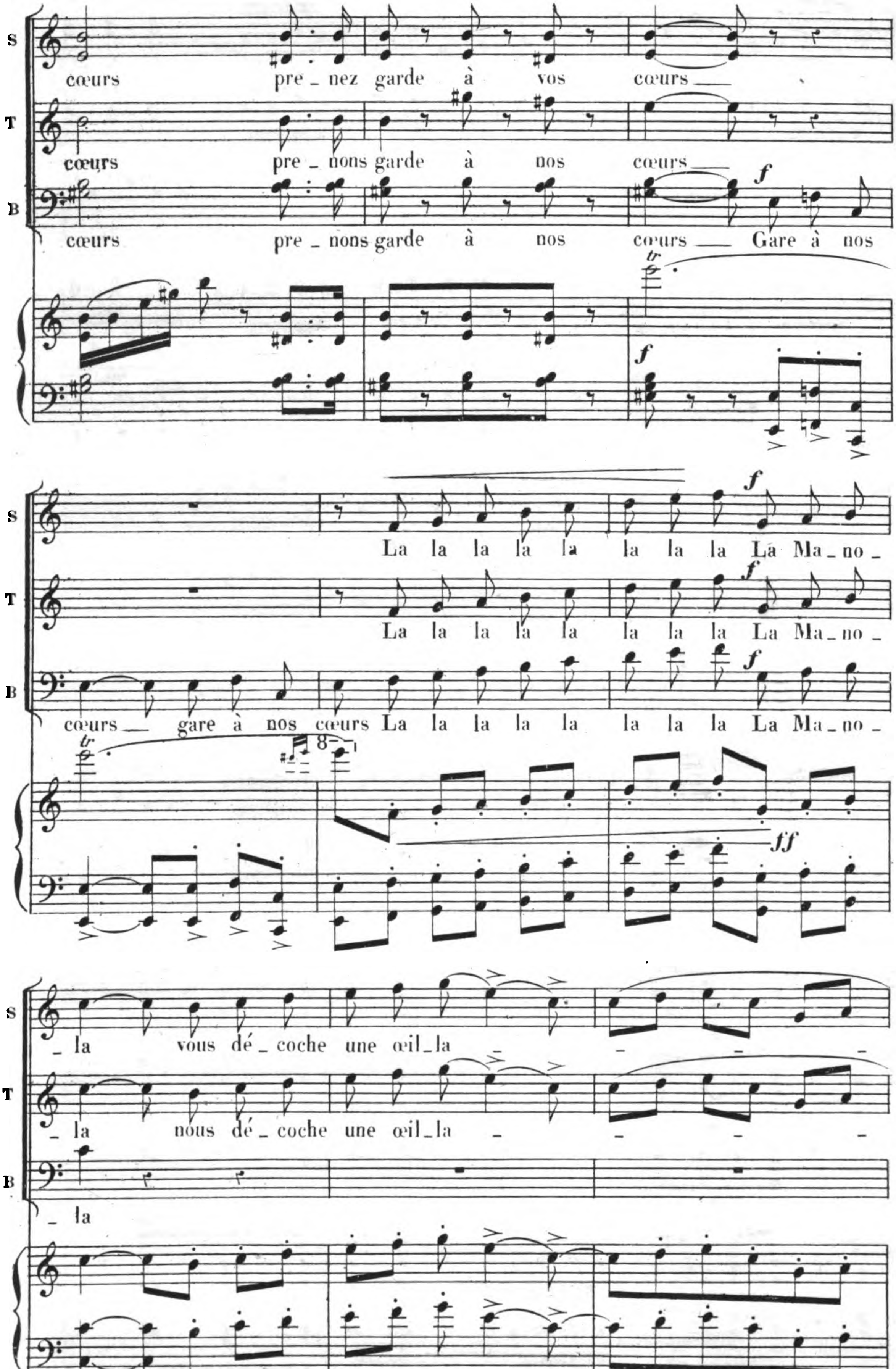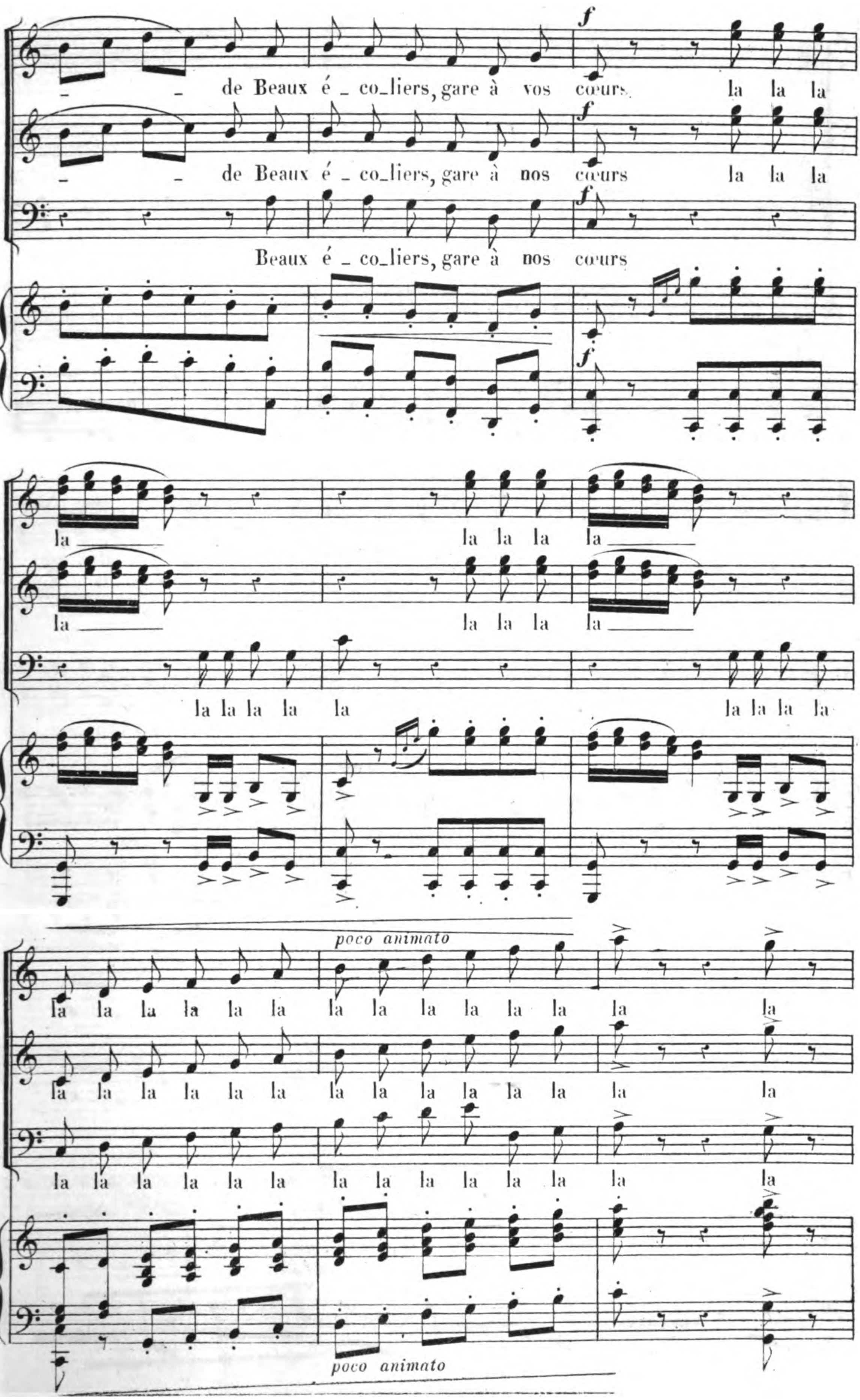





S
T
B
_las aux regards vain_queurs La la la la
_las aux regards vain_queurs La la la la
las aux regards vain_queurs La la la la
la la la la
la la la la
la la la la la la
f
Quand nous dé_co_chons une œil_la _ _ de La la la
Quand vous dé_co_chez une œil_la _ _ de La la la
Quand vous dé_co_chez une œil_la _ _ de
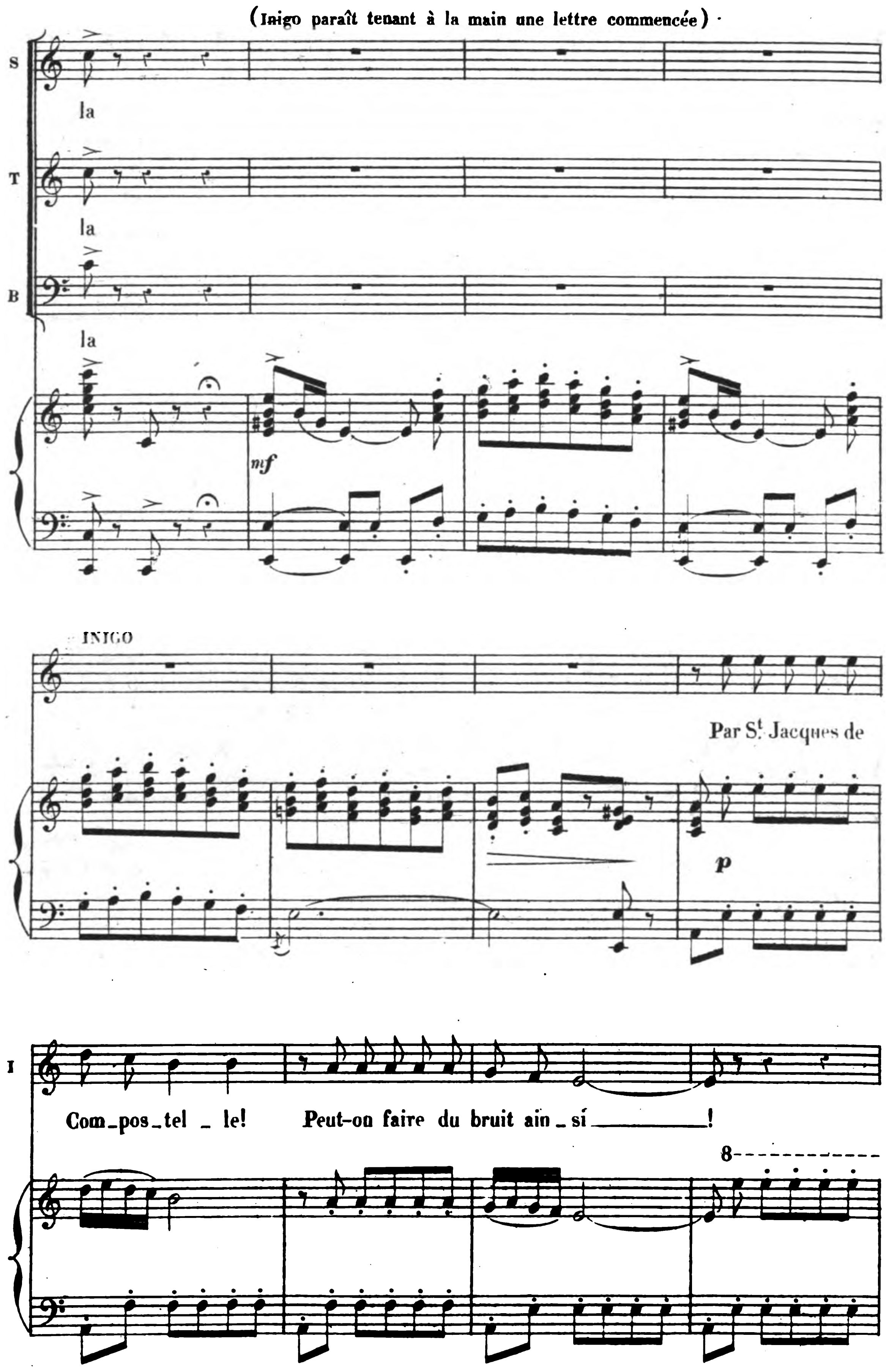

S
T
B
la la la la la
la la la la la
La la la la la la la la la la
Beaux é co liers.
Beaux é co liers.
la
Beaux é co liers Pre nez garde à vos
Beaux é co liers Pre nons garde à nos
Beaux é co liers Pre nons garde à nos
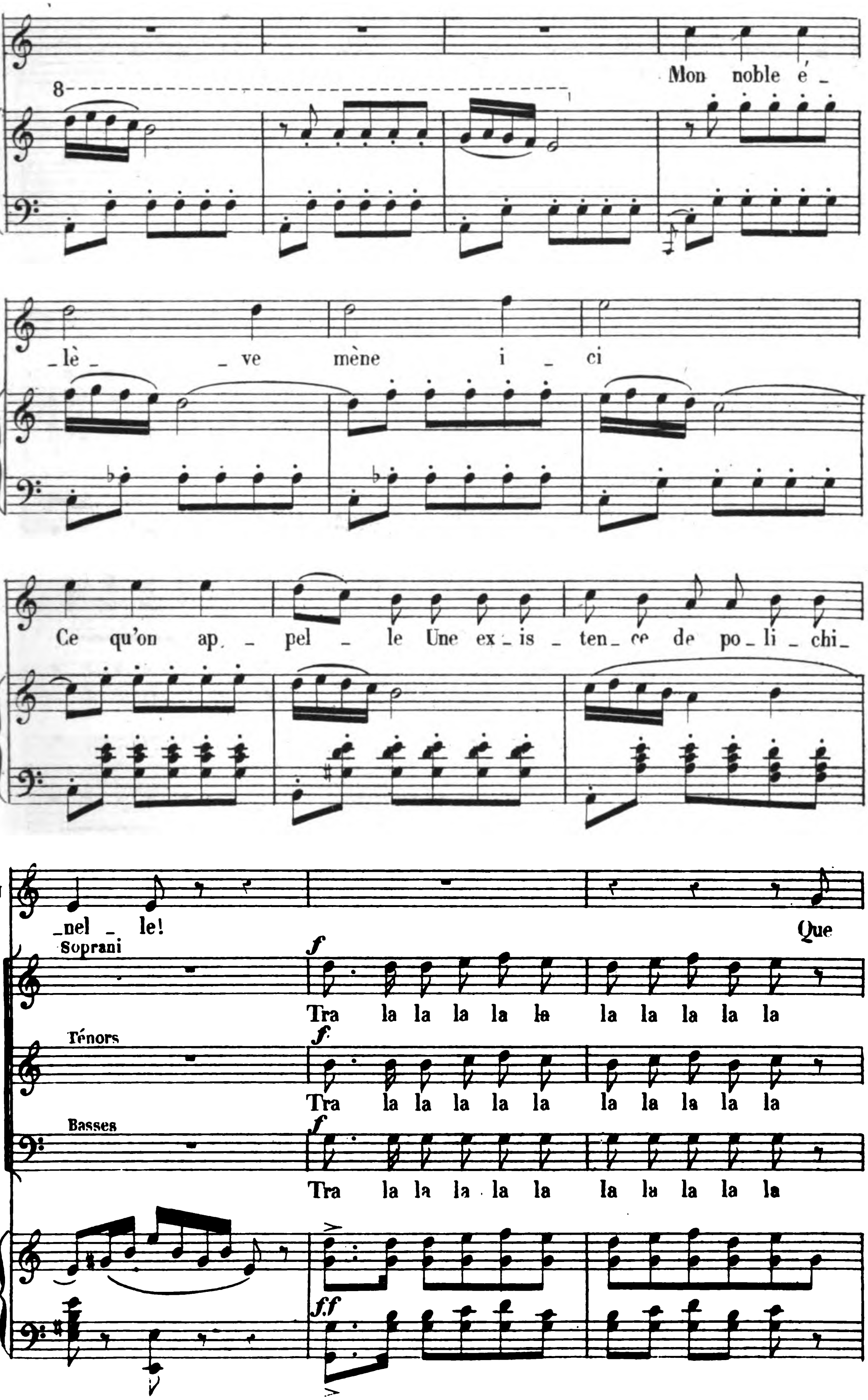

S
T
B
cœurs prenez garde à vos cœurs
cœurs prenons garde à nos cœurs
cœurs prenons garde à nos cœurs Gare à nos
tr
f
La la la la la la la la La Mano_
La la la la la la la la La Mano_
cœurs gare à nos cœurs La la la la la la la la La Mano_
ff
_la vous décoche une œil_la
_la nous décoche une œil_la
_la
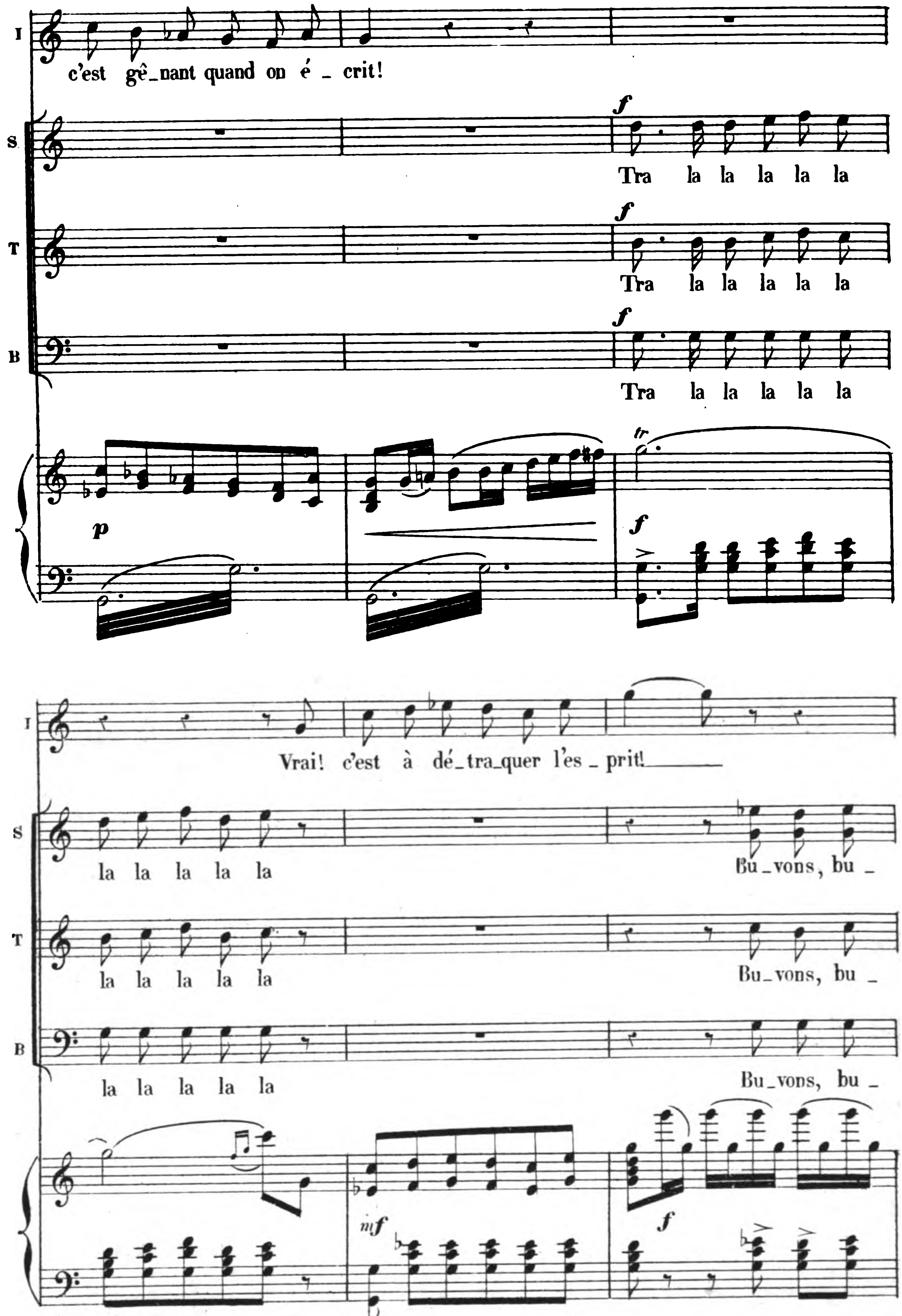

S
T
B
f
de Beaux é_co_liers, gare à vos cœurs la la la
de Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs la la la
Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs
la la la la la
la la la la la la la la
poco animato
la la la la la la la la la la la la la la
poco animato
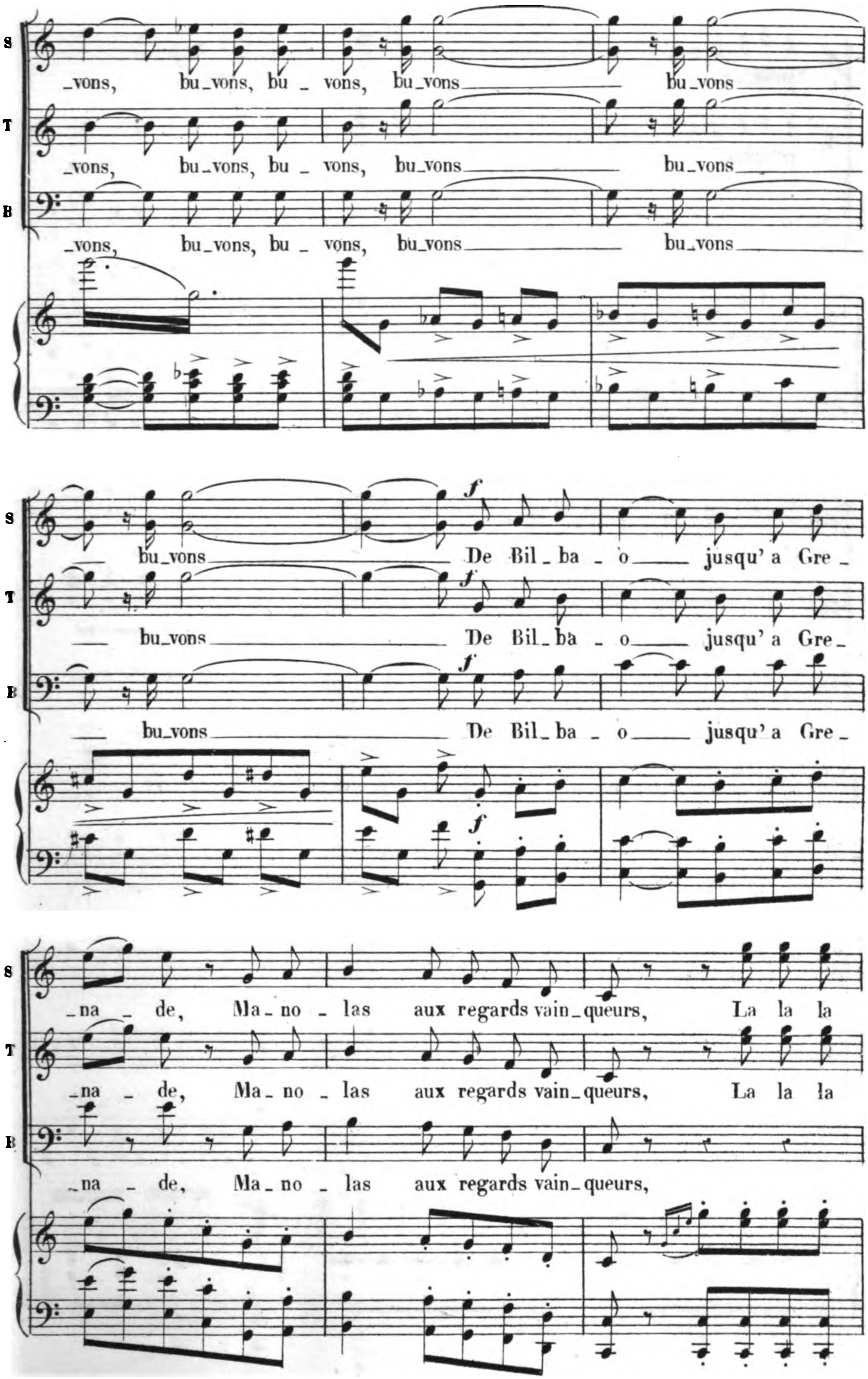

S
T
B
cœurs pre _ nez garde à vos cœurs
cœurs pre _ nons garde à nos cœurs
cœurs pre _ nons garde à nos cœurs Gare à nos
f
tr
La la la la la la la la La Ma _ no _
La la la la la la la la La Ma _ no _
cœurs gare à nos cœurs La la la la la la la la La Ma _ no _
ff
_ la vous dé _ coche une œil _ la
_ la nous dé _ coche une œil _ la
_ la


S
T
B
f
de Beaux é_co_liers, gare à vos cœurs la la la
de Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs la la la
Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs
la la la la la la
la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
poco animato
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la la la la la
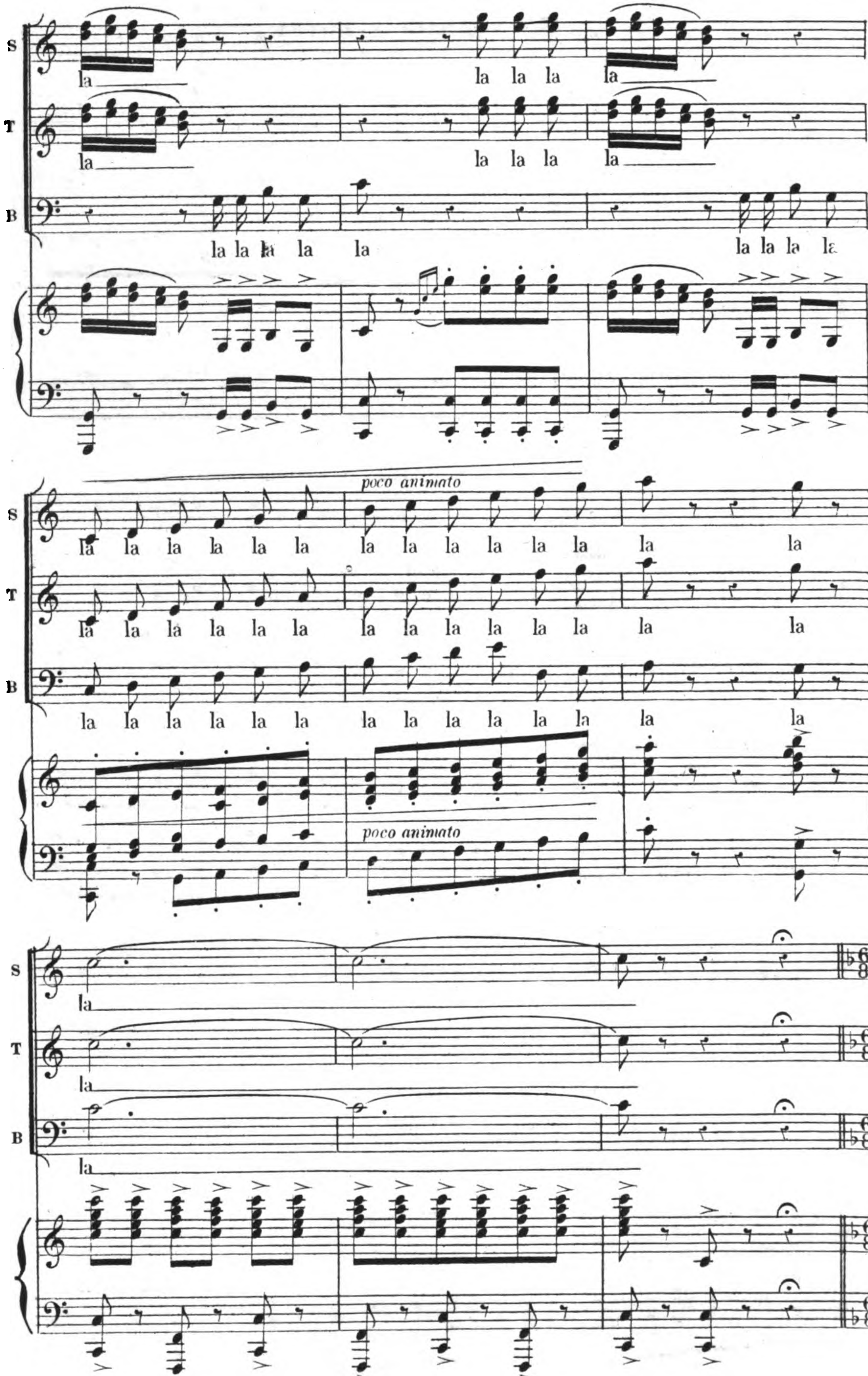

(Inigo paraît tenant à la main une lettre commencée)
S
T
B
la
la
la
mf
INIGO
Par St Jacques de
p
I
Com_pos_tel _ le! Peut-on faire du bruit ain_si!
8


I
Mon noble é_
8
_lè_ _ve mène i _ ci
Ce qu'on ap_ _ pel _ le Une ex_is _ ten_ce de po_li_chi_
_nel _ le!
Que
Soprani
f
Tra la la la la la la la la la la
Ténors
Tra la la la la la la la la la la
Basses
Tra la la la la la la la la la la
ff


I
c'est gê_nant quand on é _ crit!
S
Tra la la la la la
T
Tra la la la la la
B
Tra la la la la la
I
Vrai! c'est à dé_tra_quer l'es _ prit!
S
la la la la la
Bu_vons, bu _
T
la la la la la
Bu_vons, bu _
B
la la la la la
Bu_vons, bu _
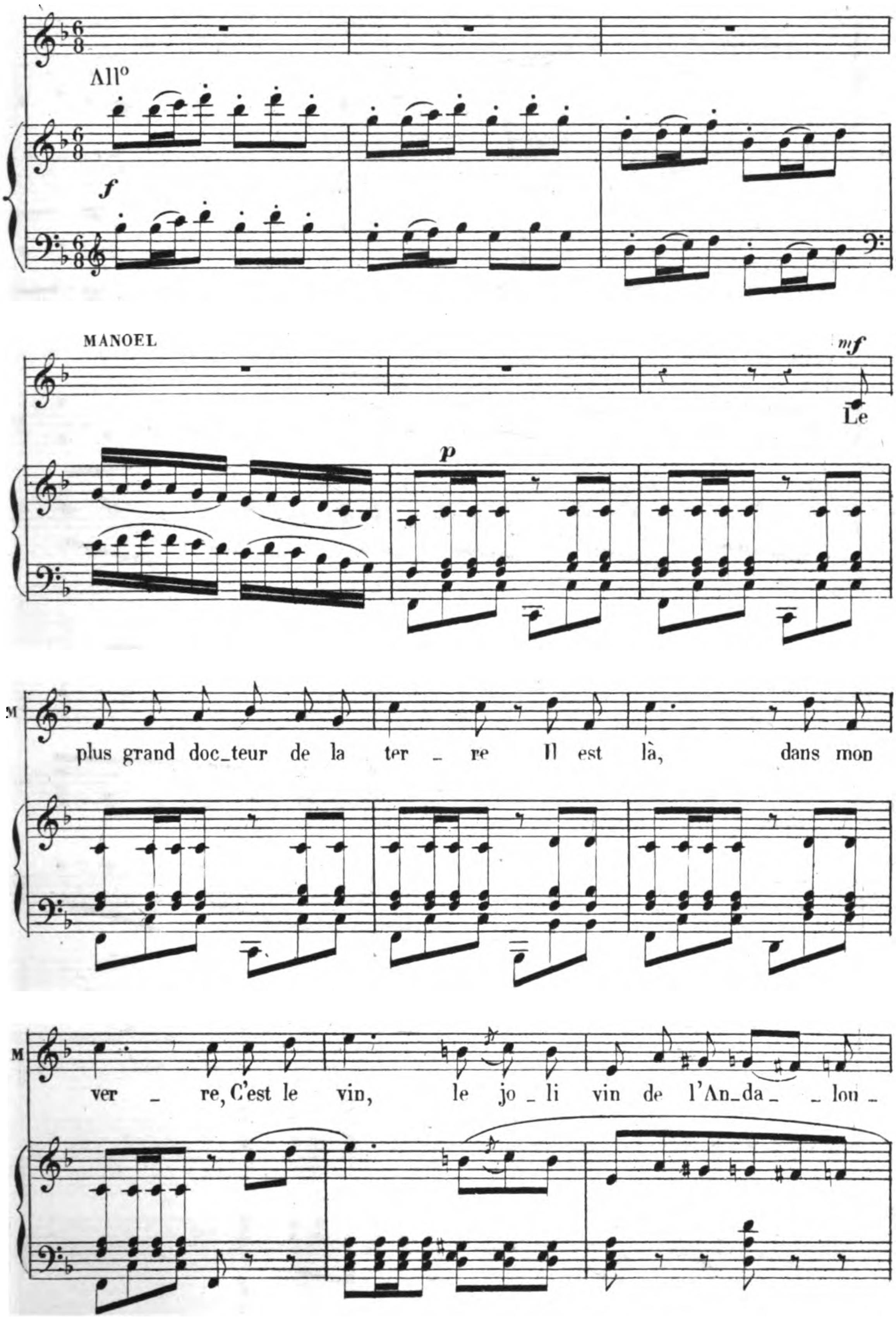

S
_vons, bu_vons, bu _ vons, bu_vons bu_vons
T
_vons, bu_vons, bu _ vons, bu_vons bu_vons
B
_vons, bu_vons, bu _ vons, bu_vons bu_vons
S
bu_vons De Bil_ba _ o jusqu' a Gre_
T
bu_vons De Bil_ba _ o jusqu' a Gre_
B
bu_vons De Bil_ba _ o jusqu' a Gre_
S
_na _ de, Ma_no _ las aux regards vain_queurs, La la la
T
_na _ de, Ma_no _ las aux regards vain_queurs, La la la
B
_na _ de, Ma_no _ las aux regards vain_queurs,
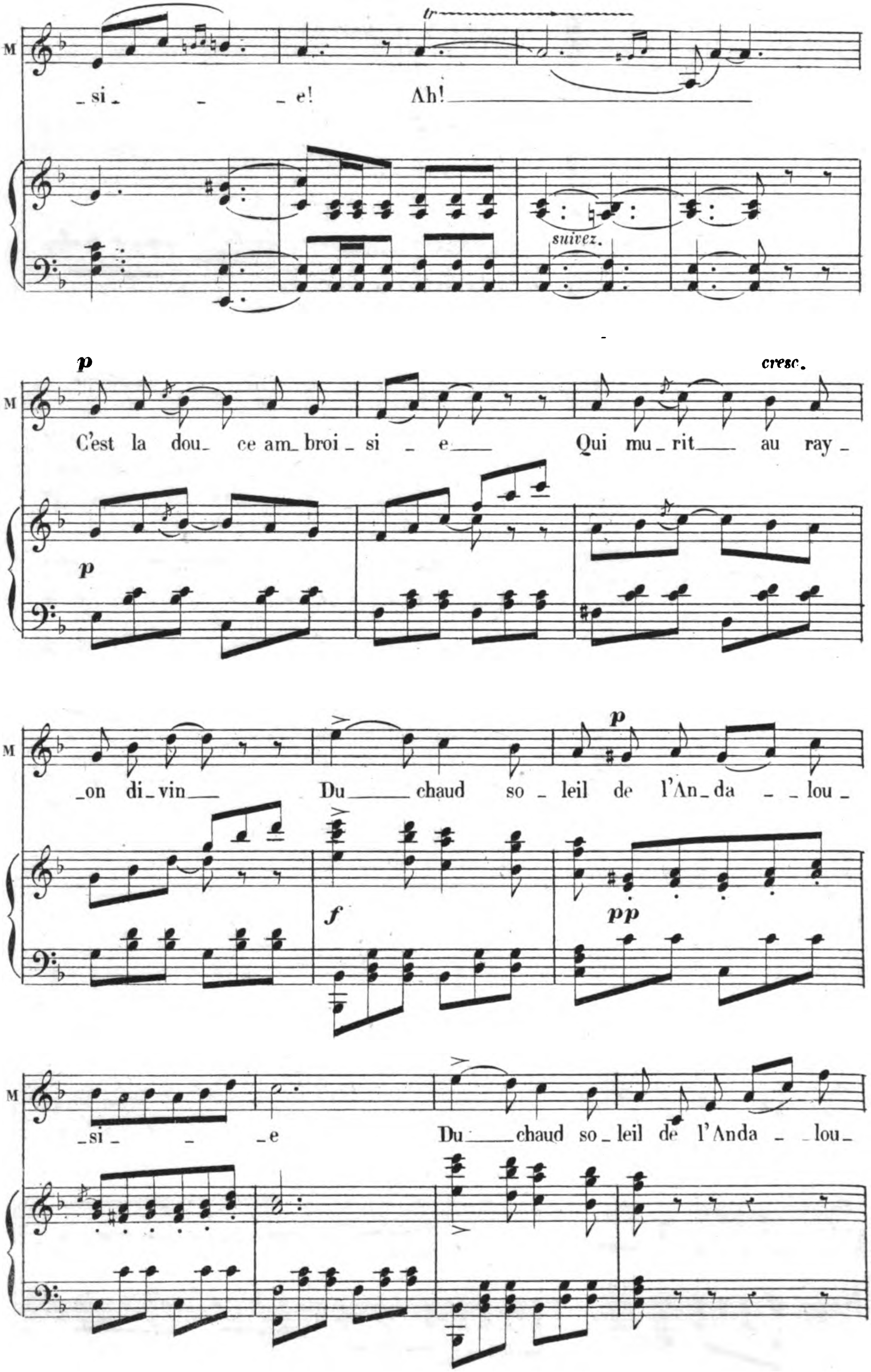
bo.


S
T
B
la
la la la
la
la la la la
poco animato
la la la la la la
la la la la la la
la
la
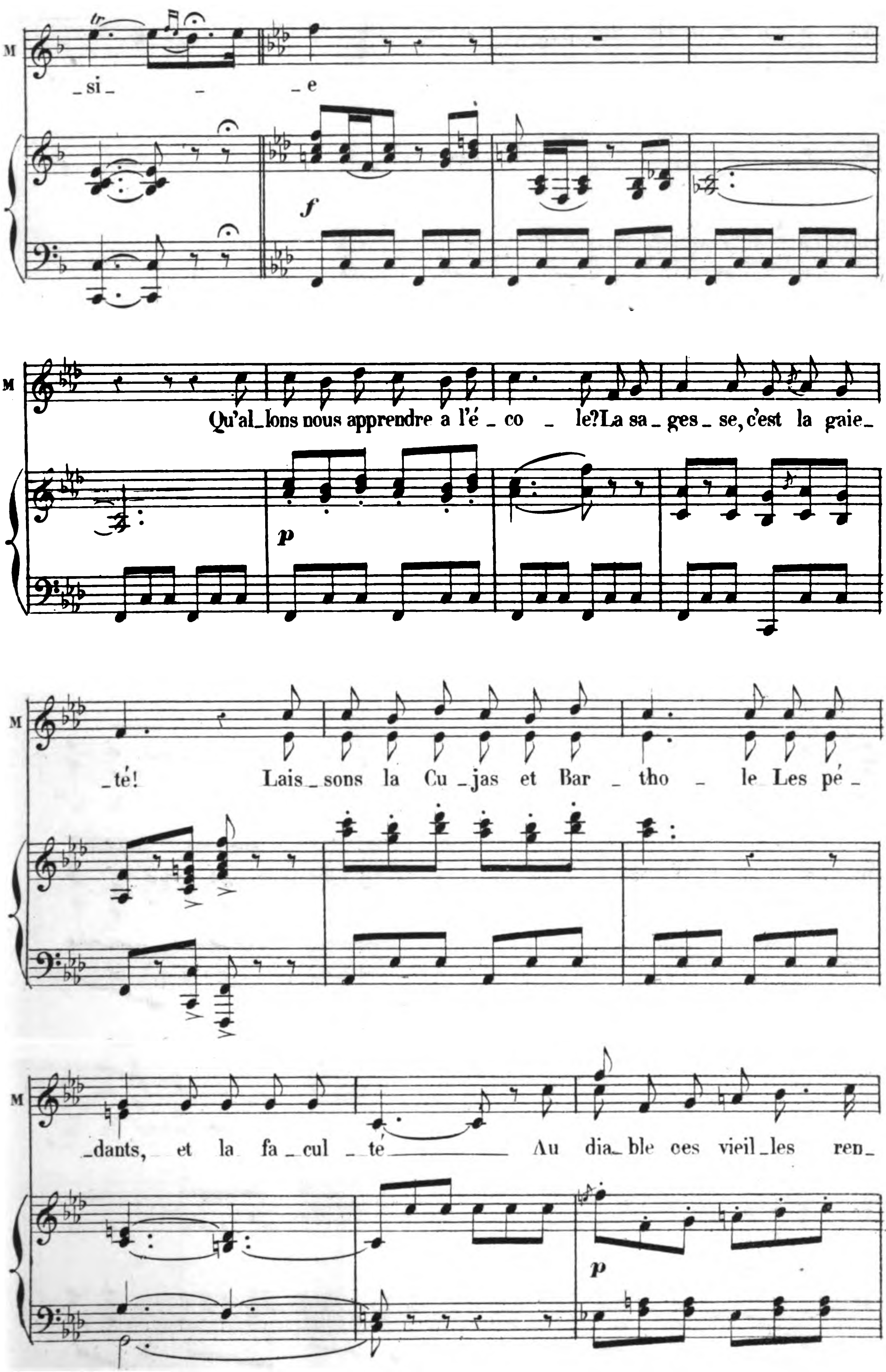
B. CHANSON A BOIRE
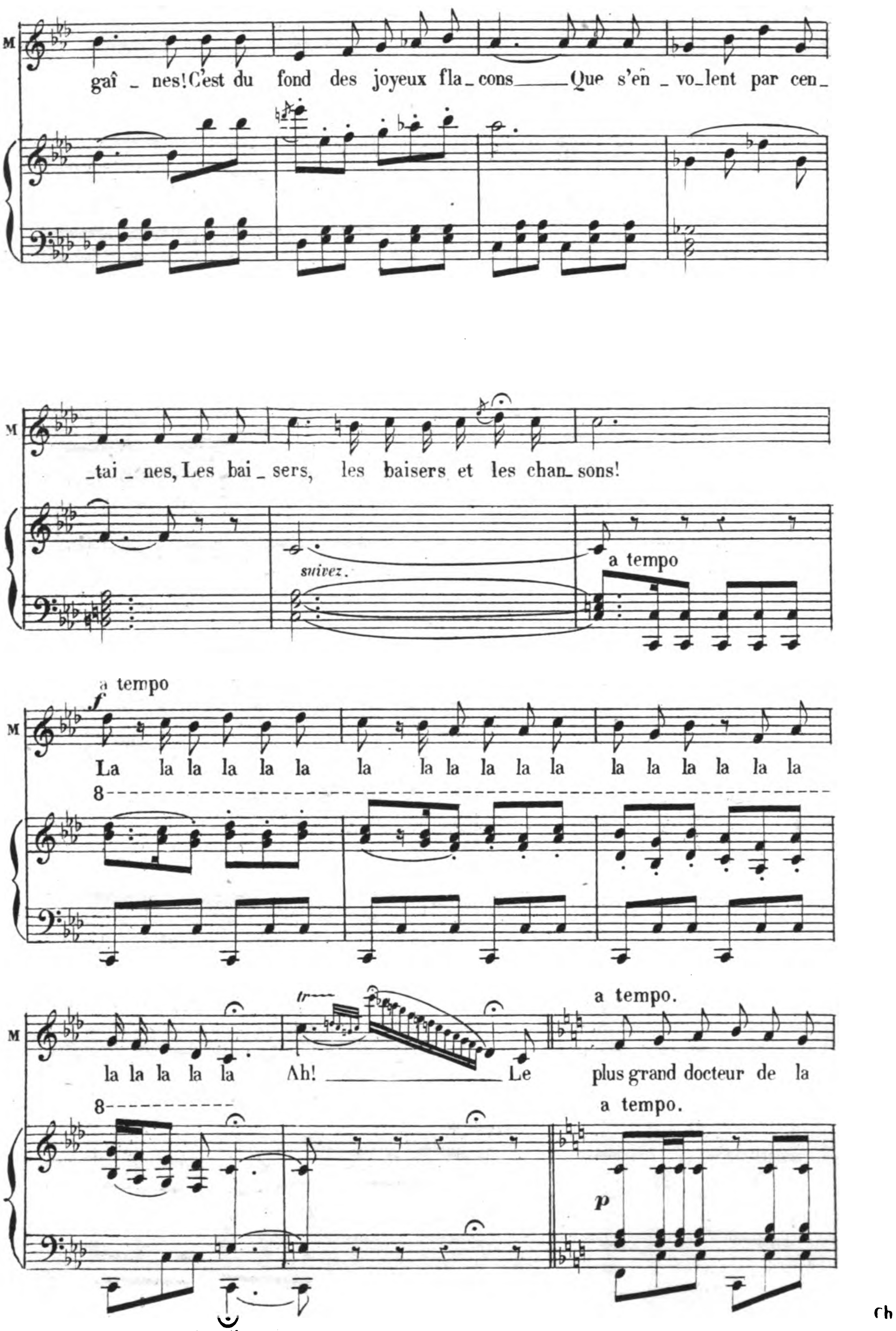
(Manoel paraît sur le seuil de la porte à droite. Il tient un verre à la main et paraît légèrement gris.)
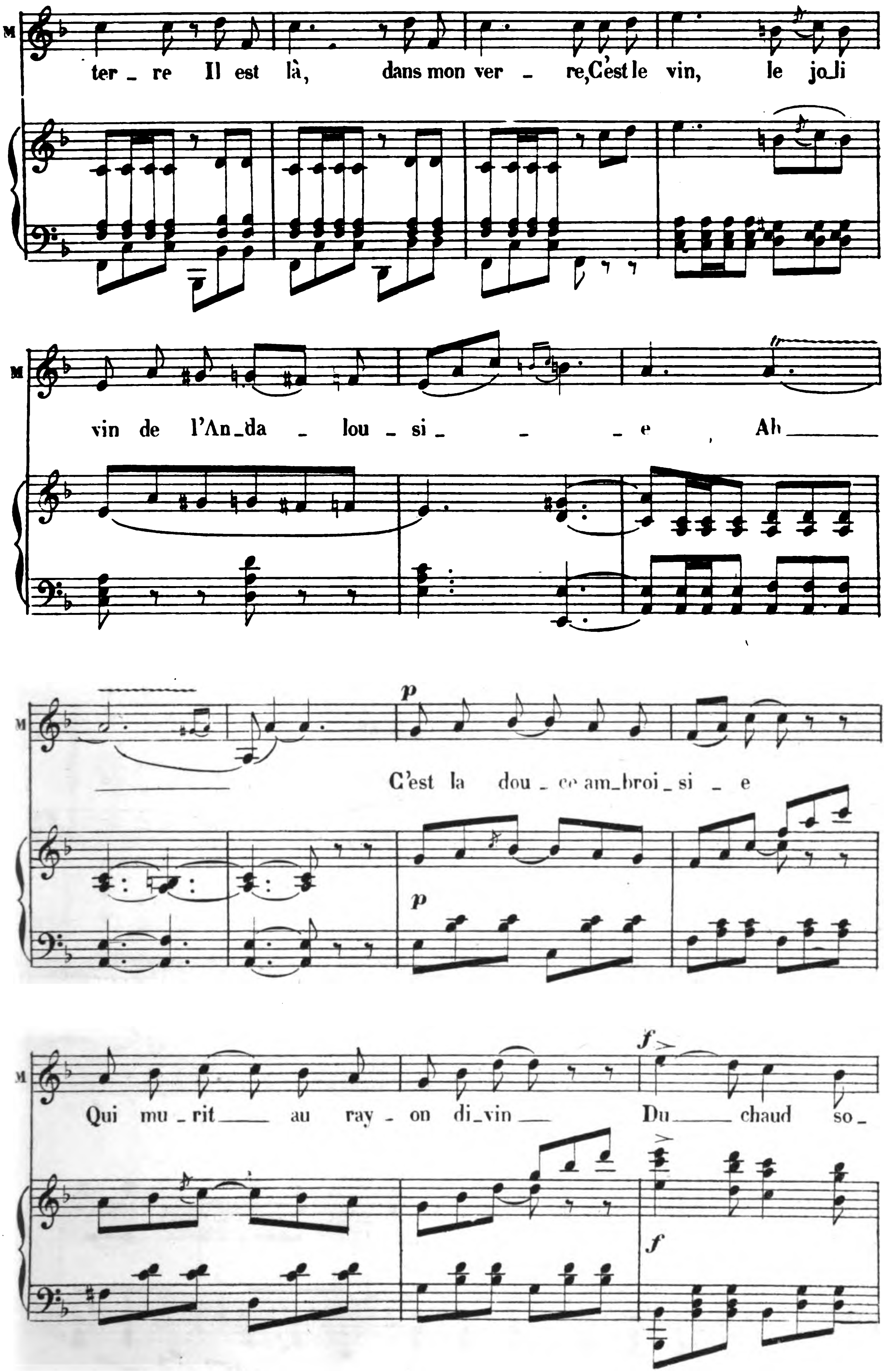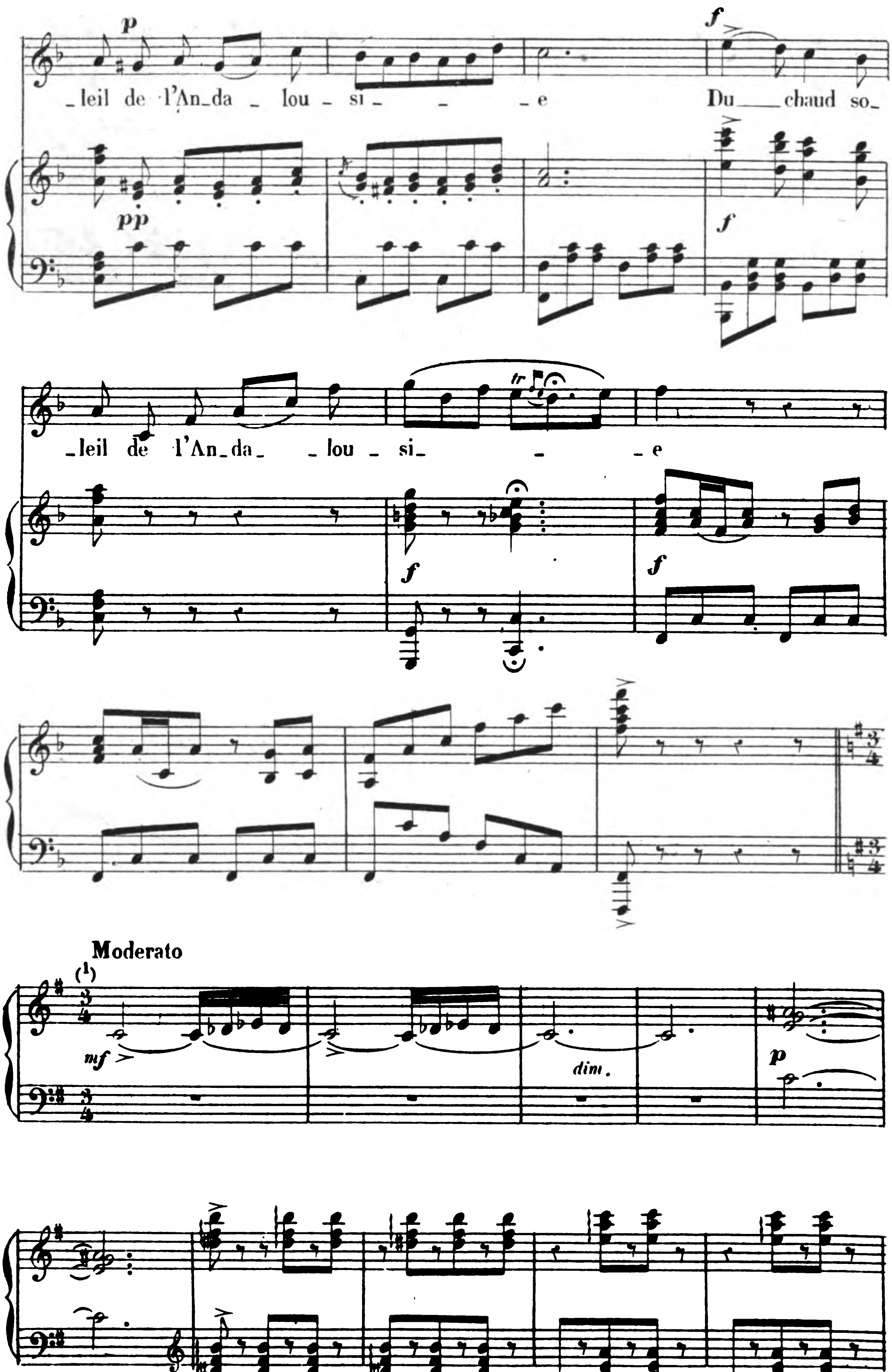




M
tr
_si_ _ _ e! Ah!
suivez.
p
cresc.
C'est la dou_ ce am_broi _ si _ e
Qui mu_rit au ray_
_on di_vin Du chaud so_leil de l'An_da _ _lou_
f
pp
_si_ _ e
Du chaud so_leil de l'Anda _ lou_
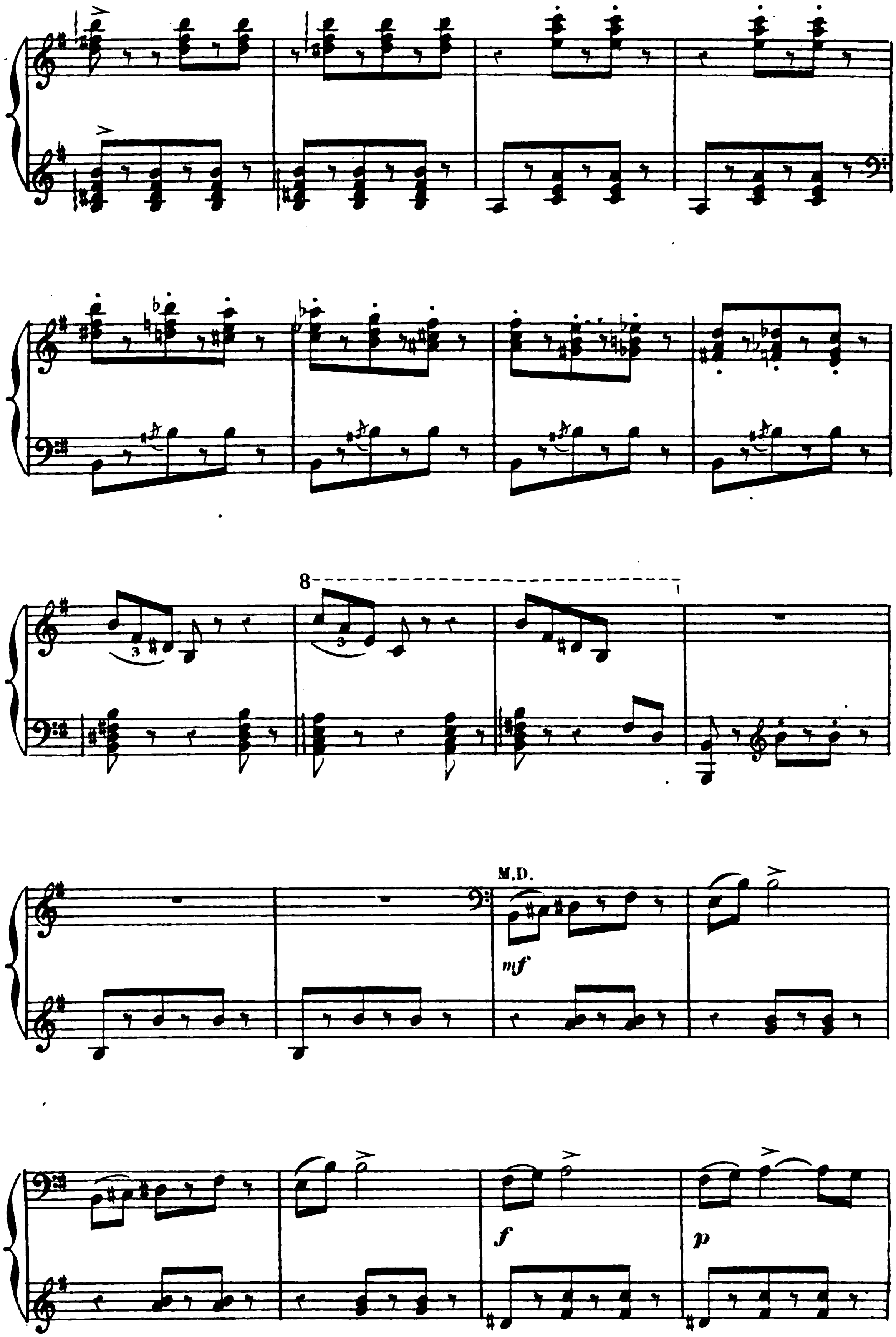

M
tr
_si_ _e
f
M
Qu'al_lons nous apprendre a l'é_co_le?La sa_ges_se, c'est la gaie_
p
M
_té! Lais_sons la Cu_jas et Bar_tho_le Les pé_
M
_dants, et la fa_cul_té Au dia_ble ces vieil_les ren_
p
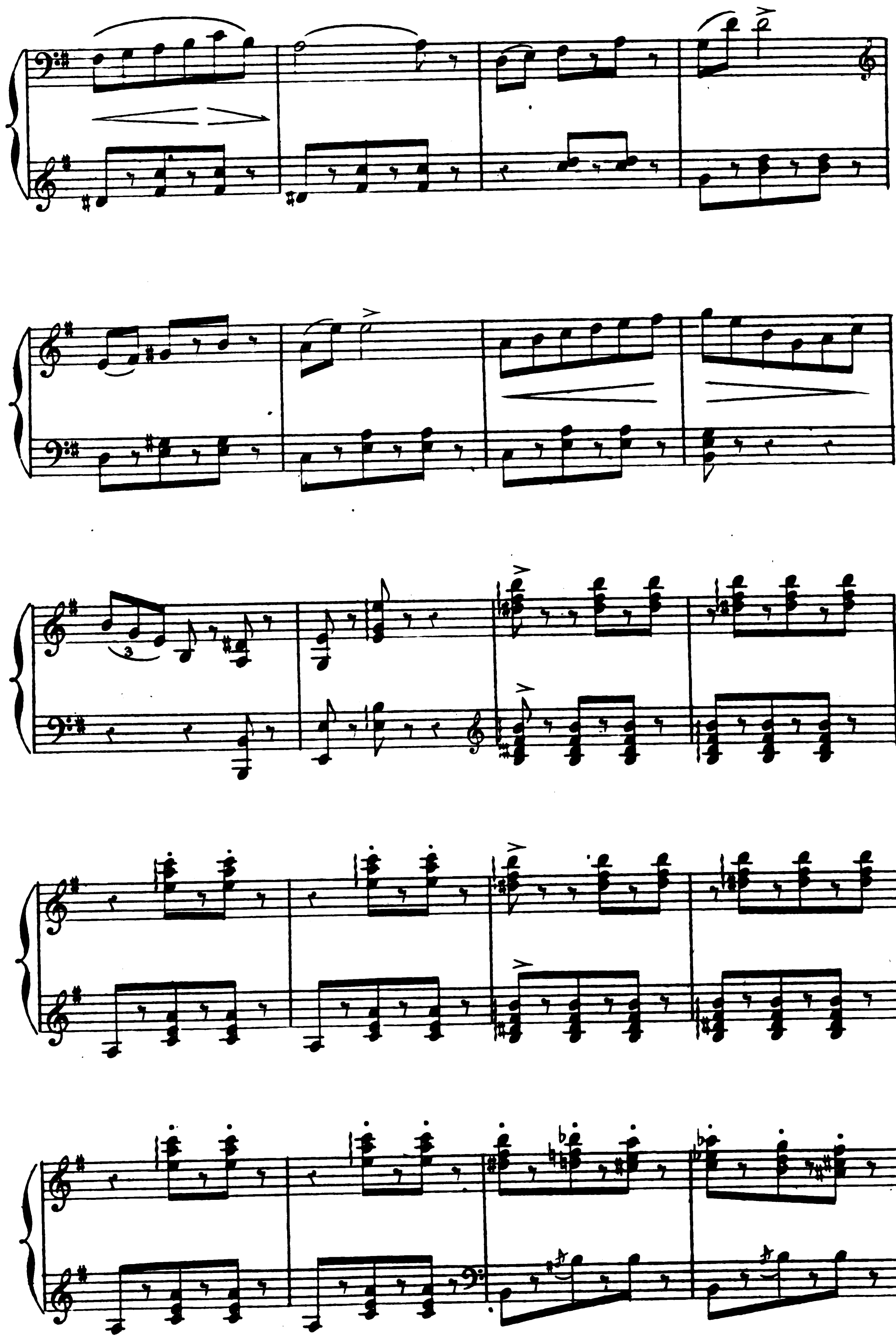

M
gaî _ nes! C'est du fond des joyeux fla_cons Que s'en _ vo_lent par cen_
_tai _ nes, Les bai _ sers, les baisers et les chan_sons!
suivez.
a tempo
a tempo
La la la la la la la la la la la la la la la la la la
la la la la la Ah! Le plus grand docteur de la
a tempo.
a tempo.
Ch.
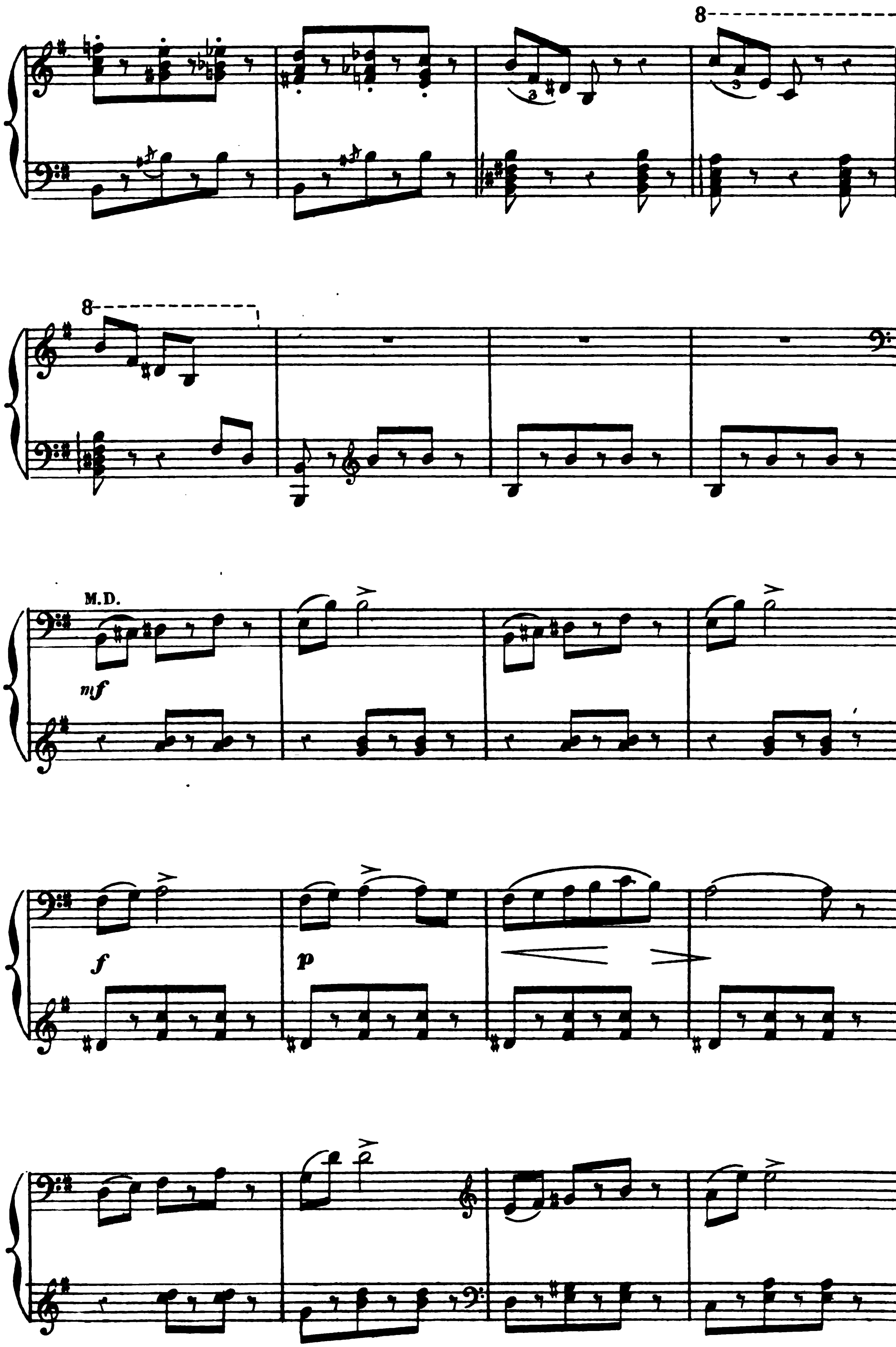

M
ter _ re Il est là, dans mon ver _ re, C'est le vin, le jo_li
vin de l'An_da _ lou _ si_ _ _ e , Ah
p
C'est la dou _ ce am_broi _ si _ e
Qui mu _ rit au ray _ on di_vin Du chaud so_
f
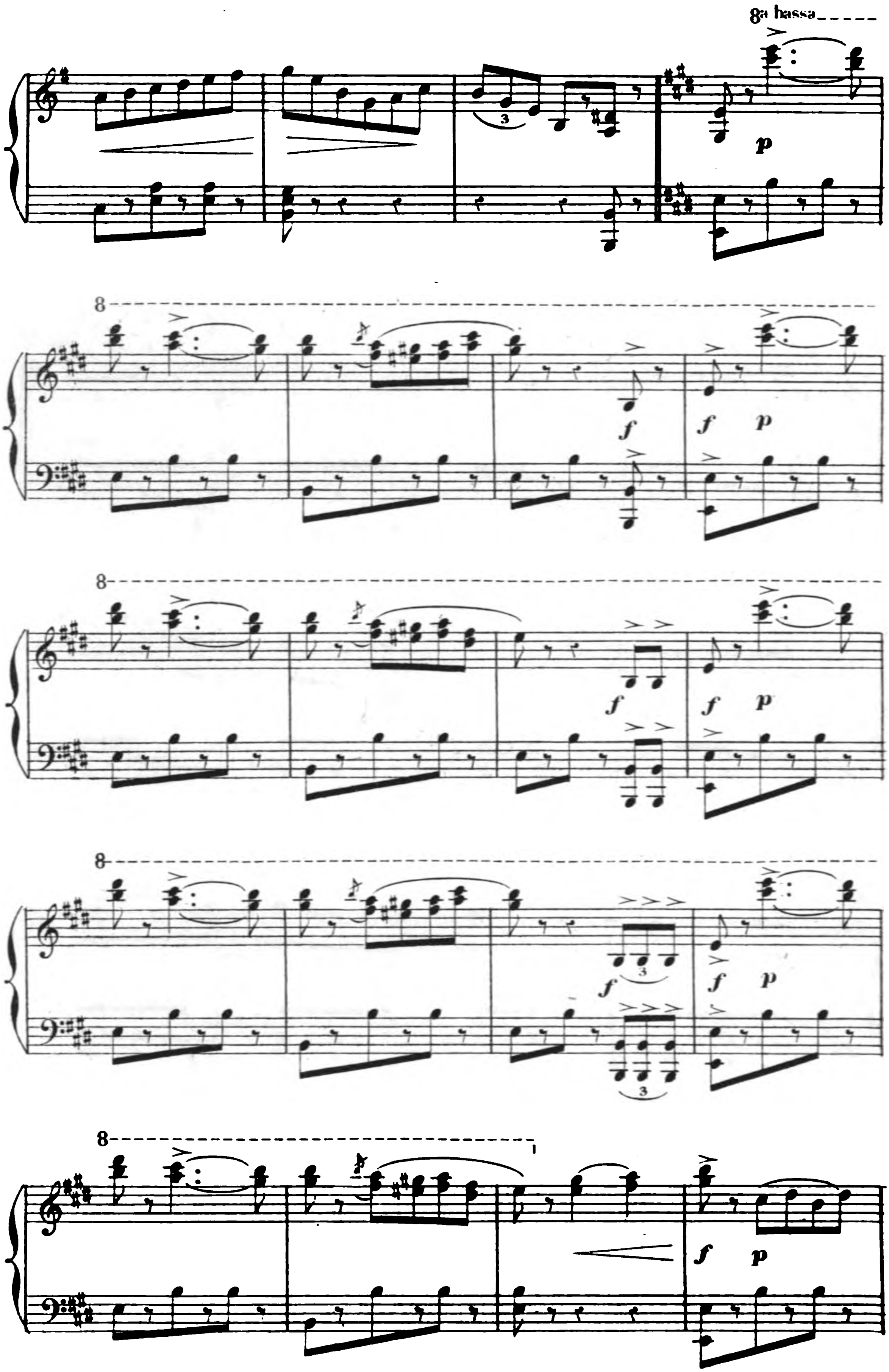


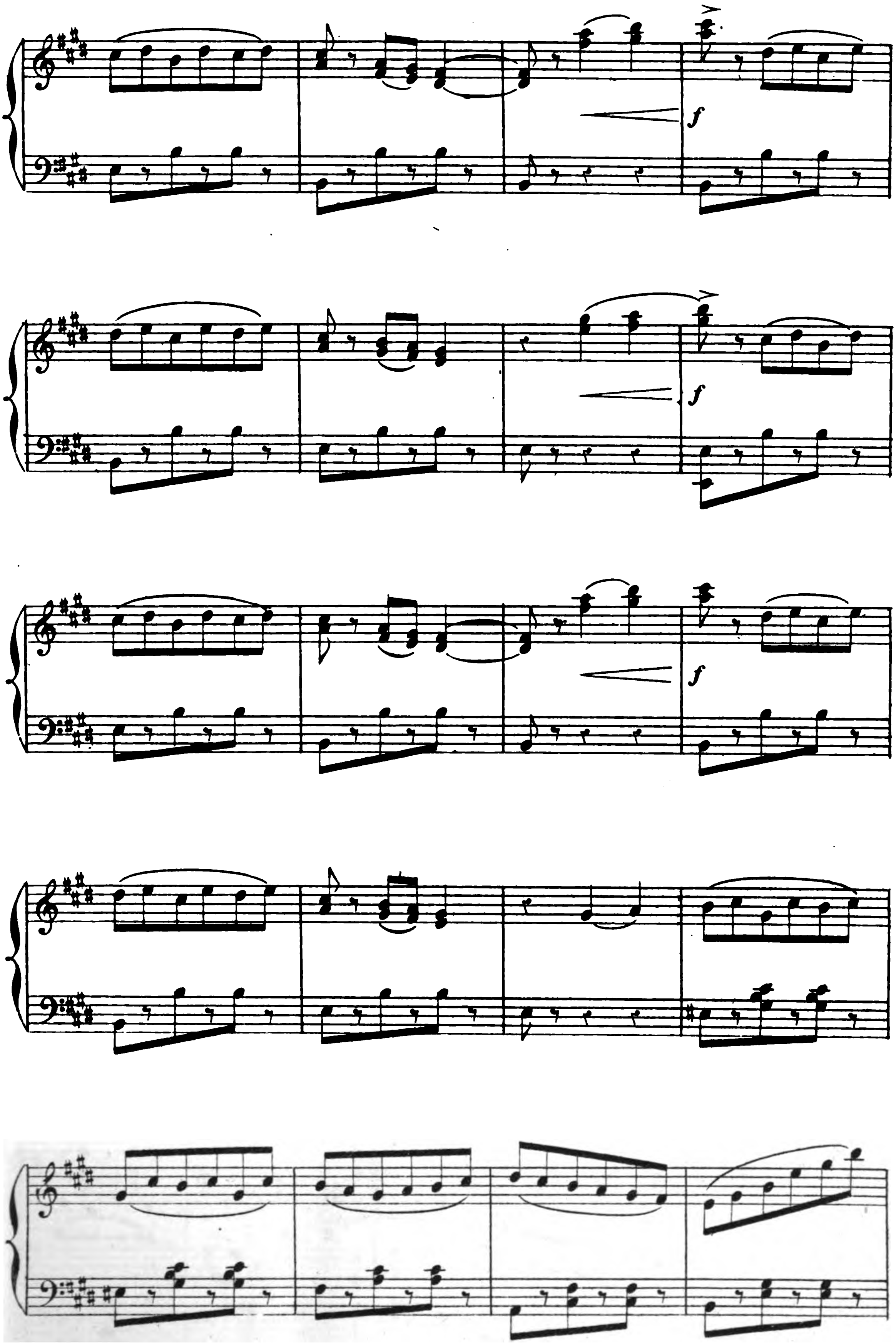
(1) Au théâtre on passe toute cette musique de scène jusqu'au Chœur des Etudiants page 34.

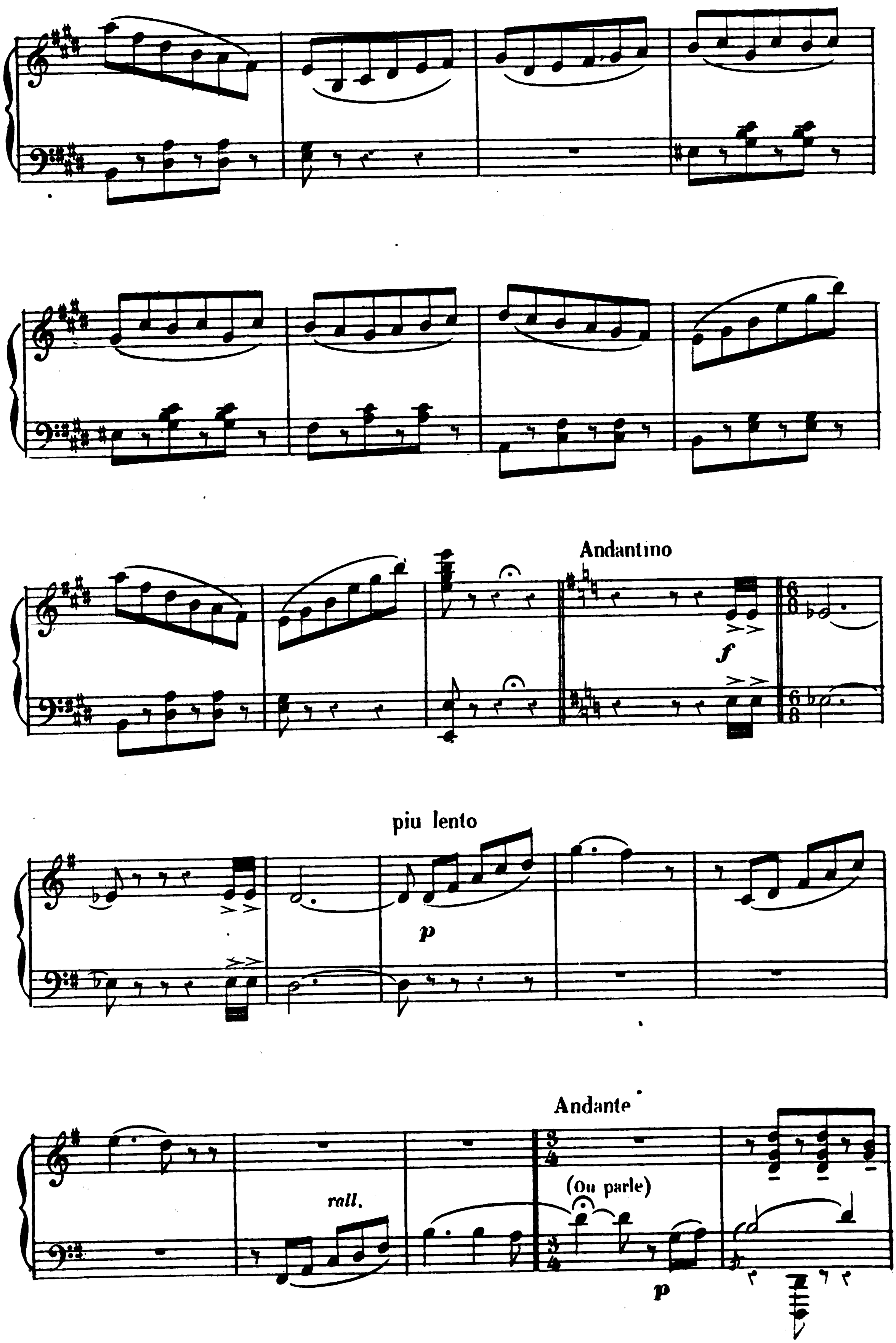

8
3
3
M.D.
mf
f
p
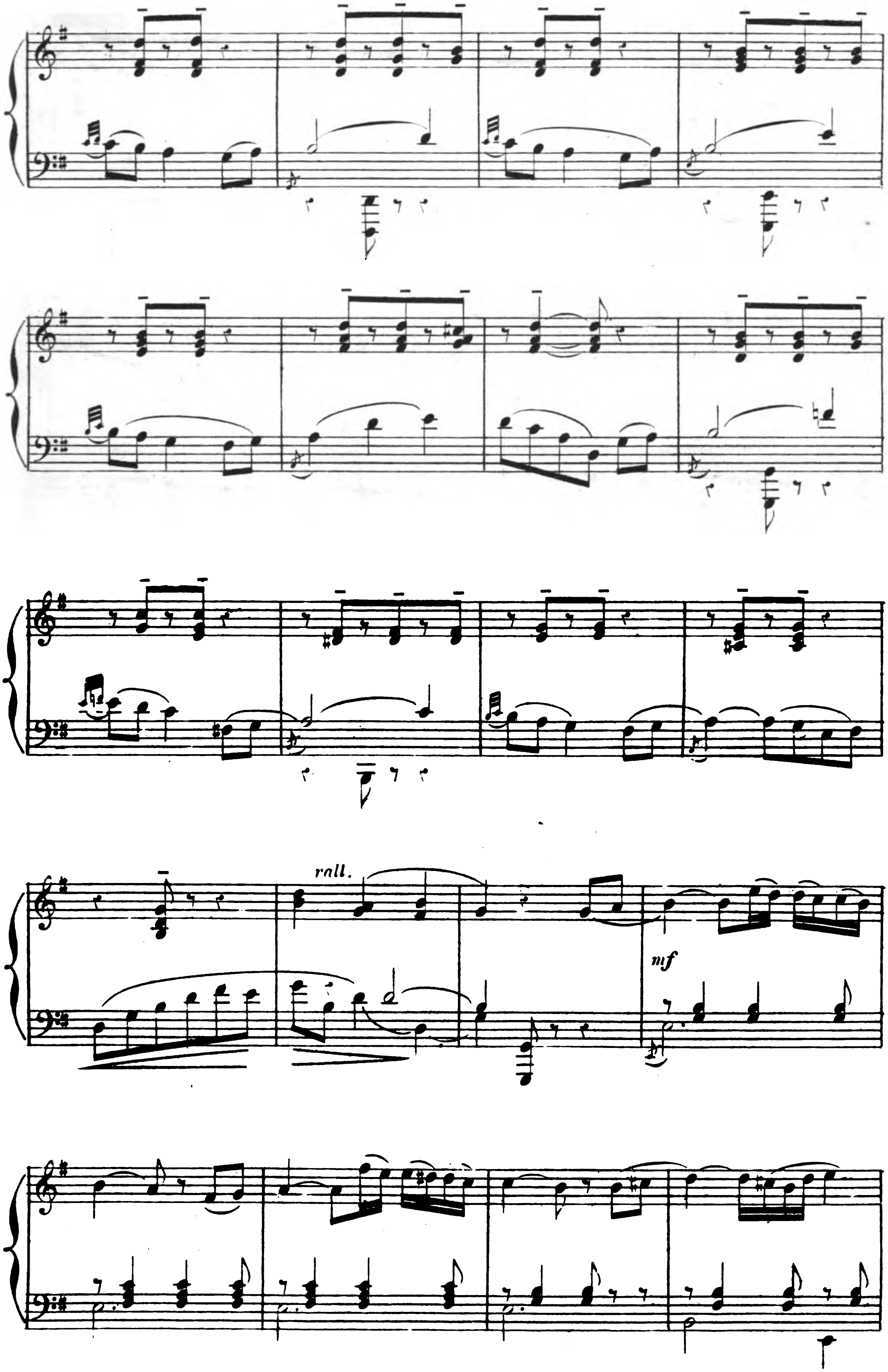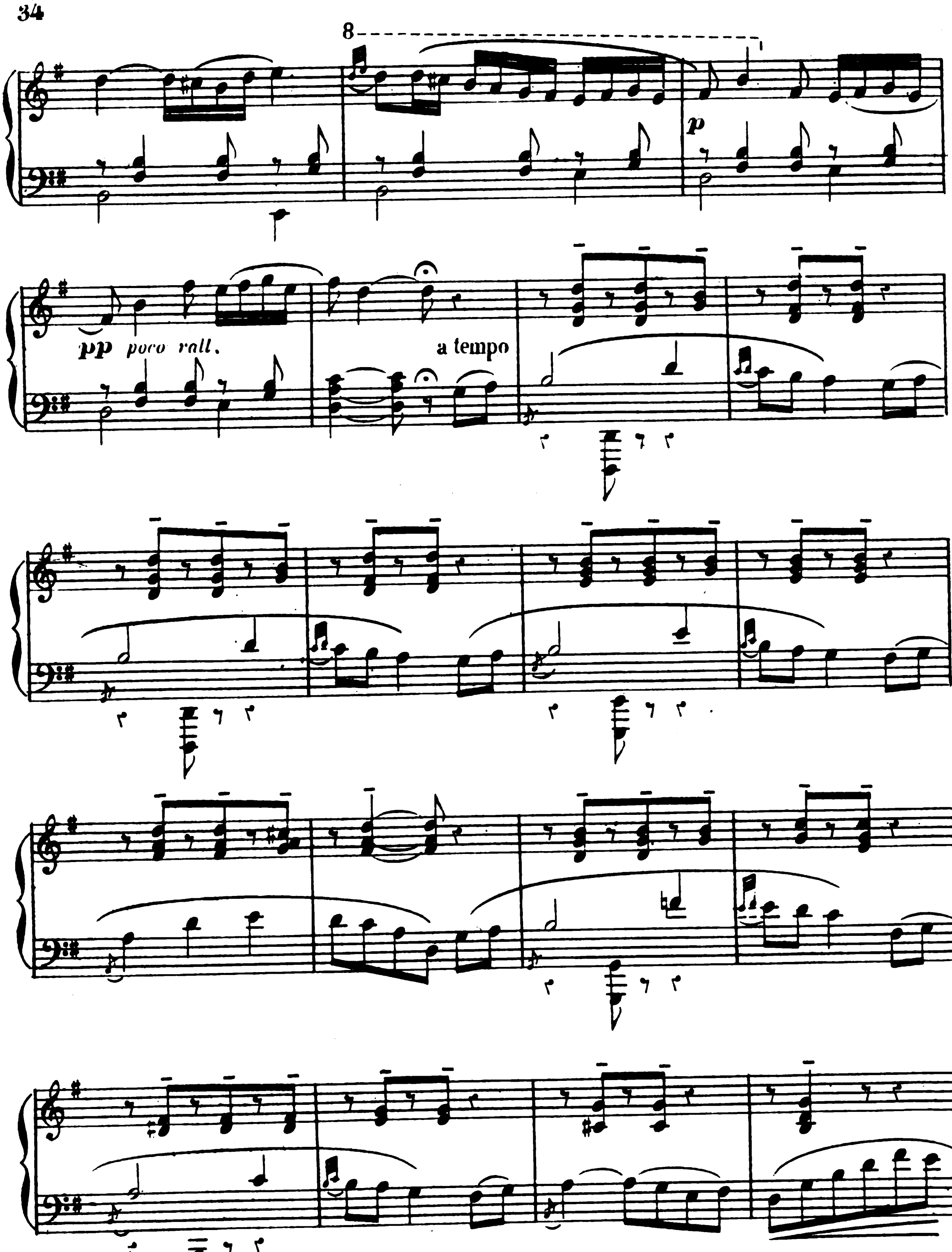



8
8
M.D.
mf
f
p


8a bassa


f
f
f
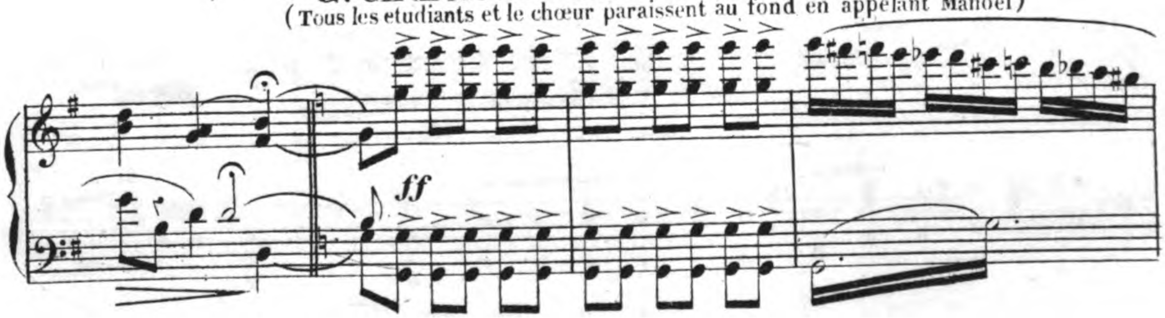

Andantino
f
piu lento
p
Andante
rall.
(On parle)
p
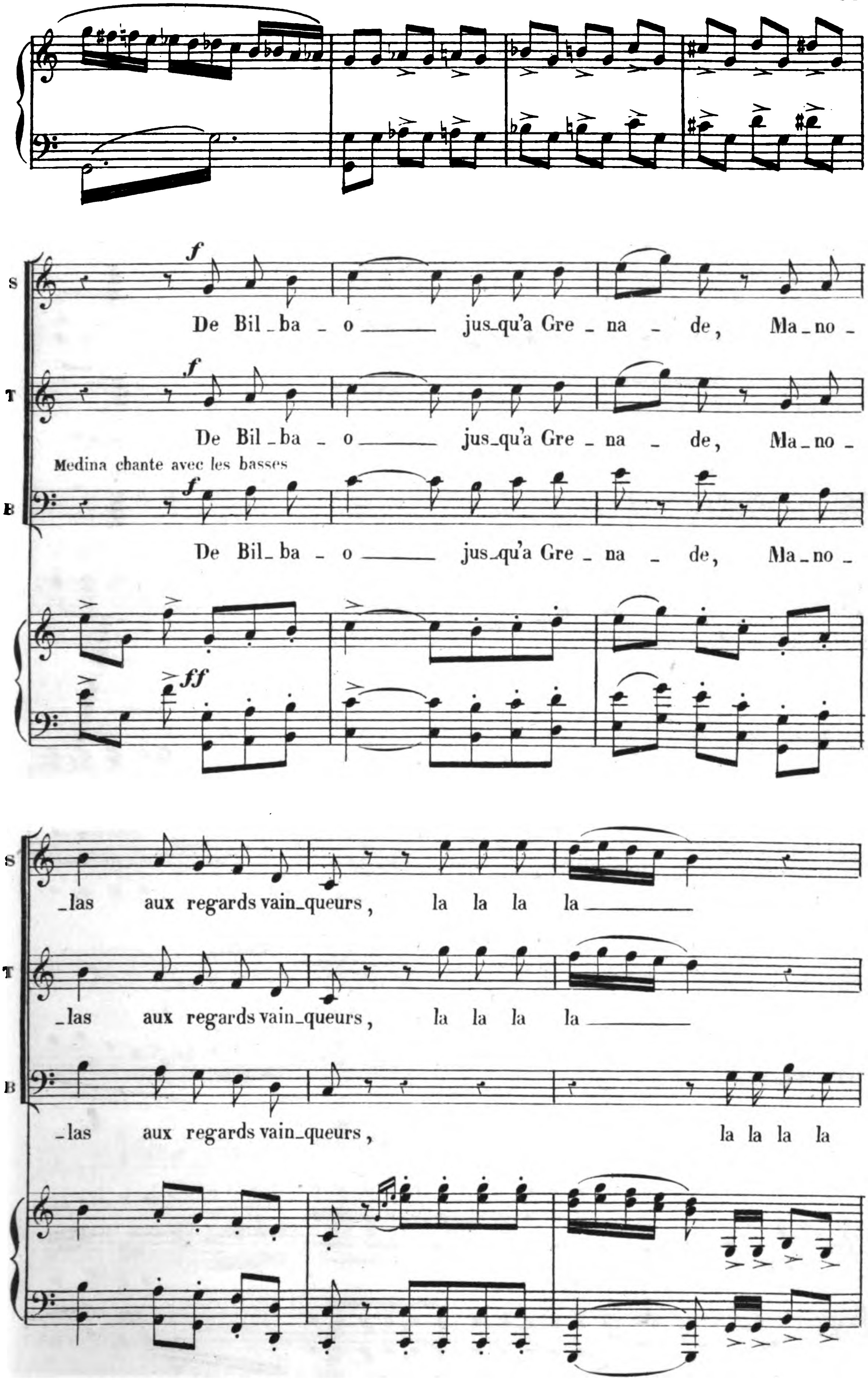

rall.
mf
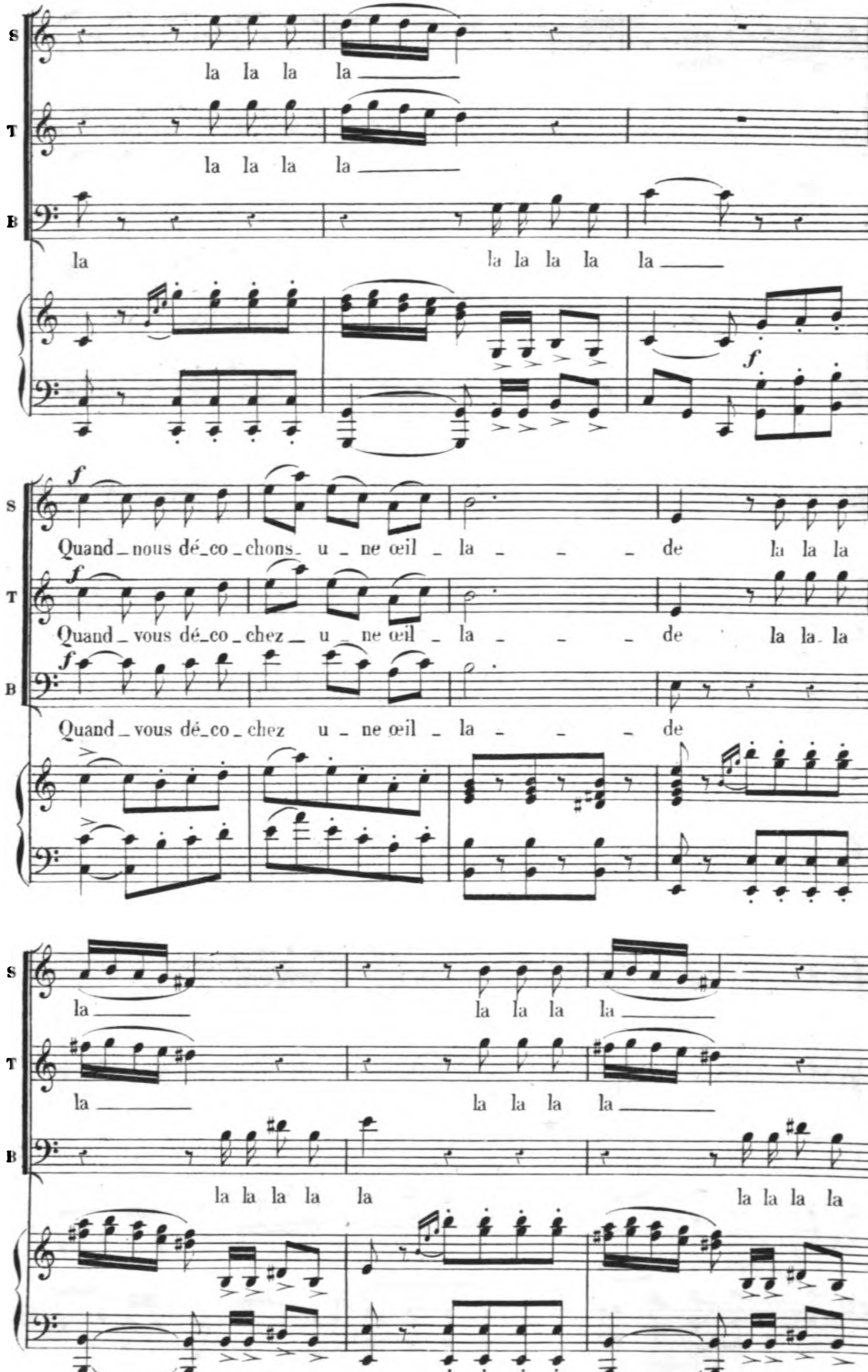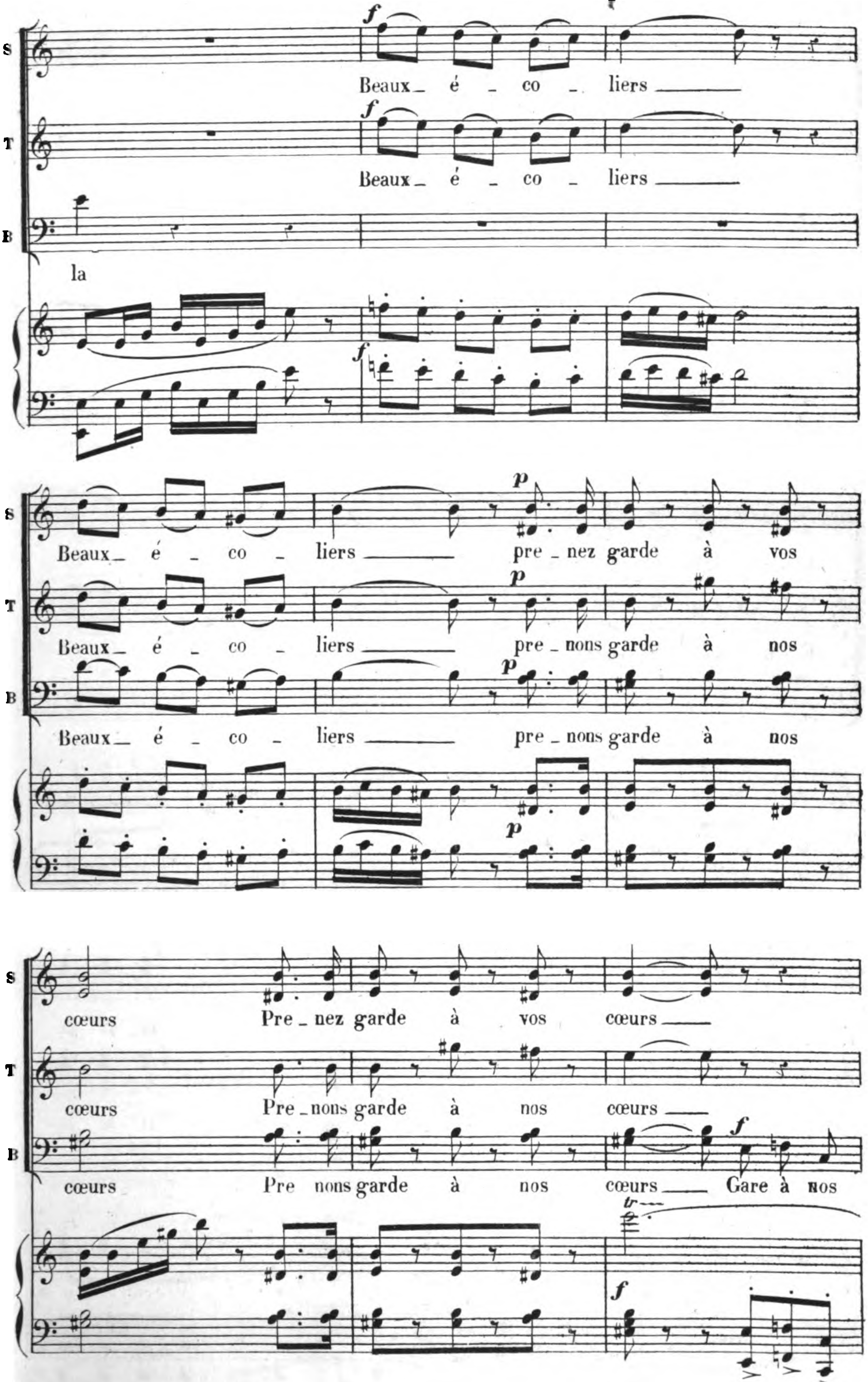


C. CHŒUR DES ÉTUDIANTS
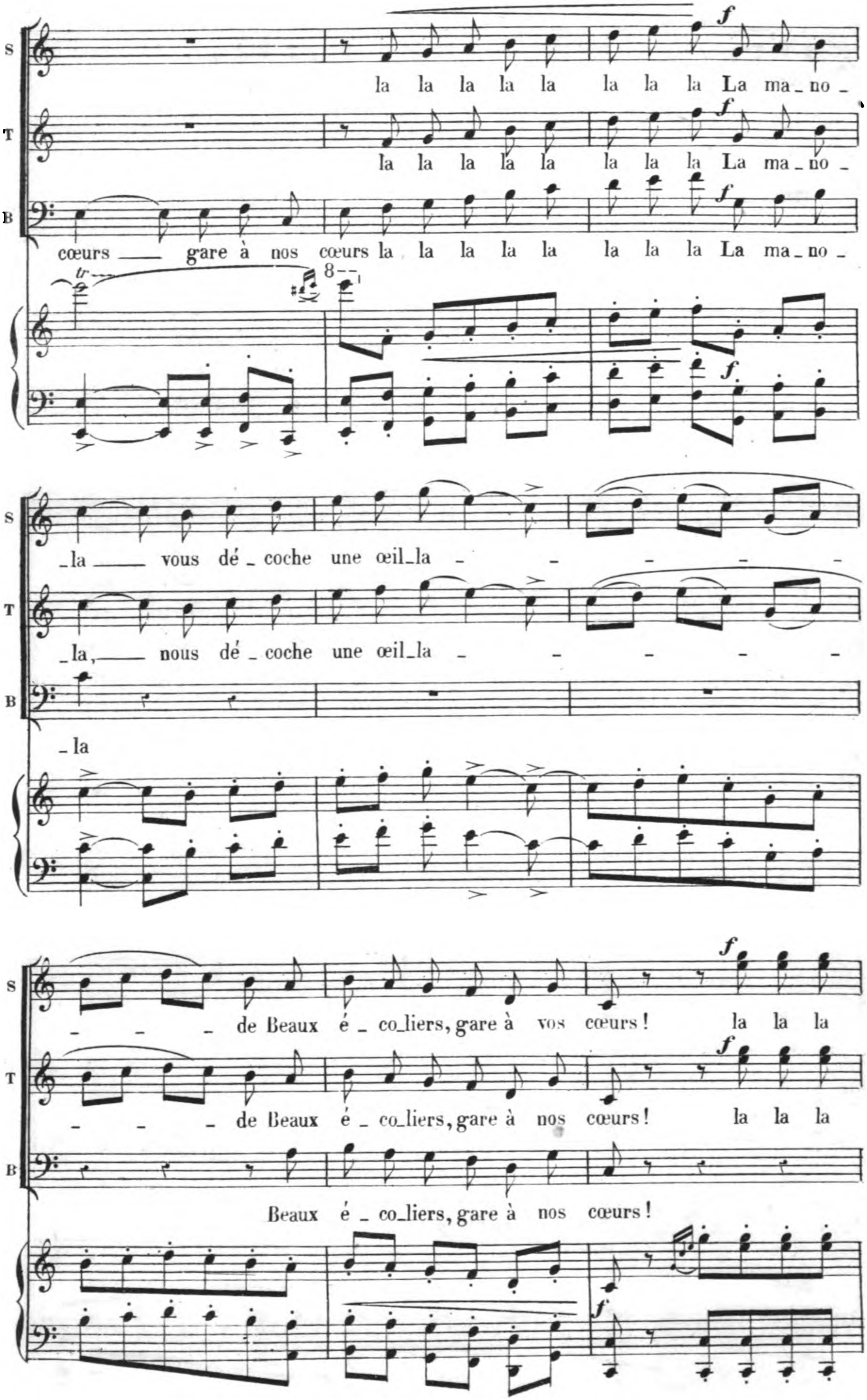
(Tous les etudiants et le chœur paraissent au fond en appelant Manoël)
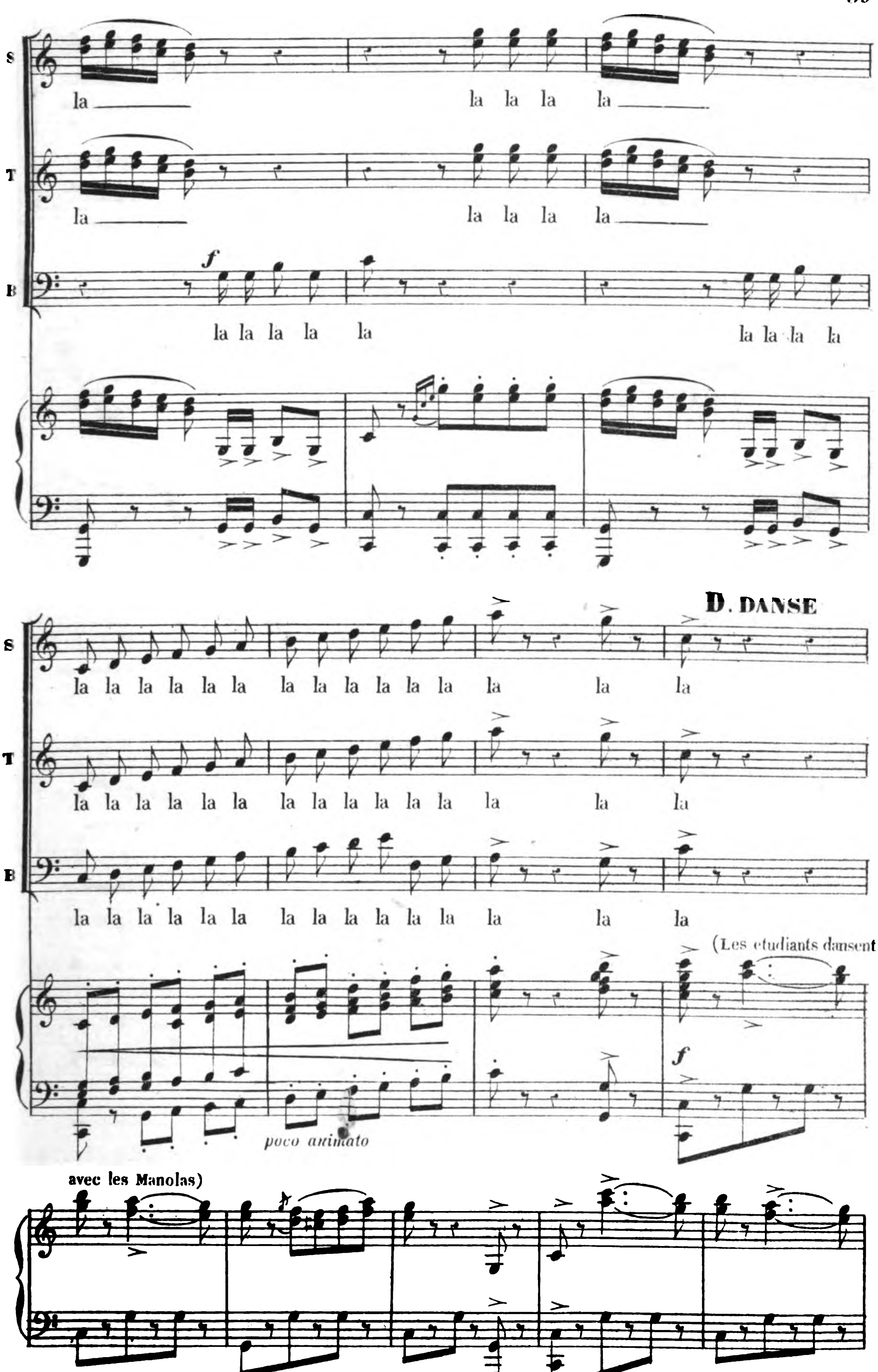


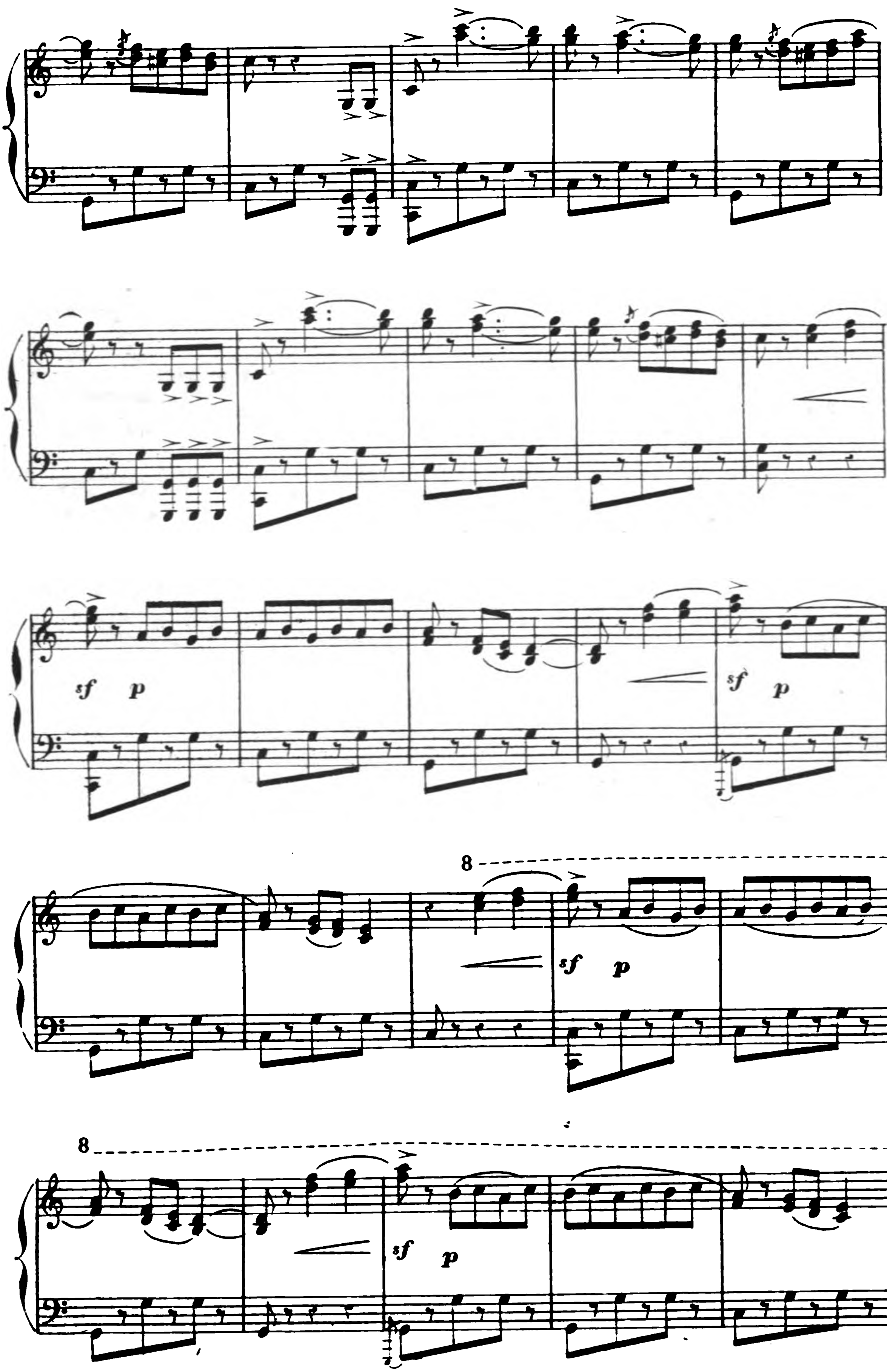

S
De Bil_ba _ o jus_qu'a Gre _ na _ de, Ma_no _
T
De Bil_ba _ o jus_qu'a Gre _ na _ de, Ma_no _
Medina chante avec les basses
B
De Bil_ba _ o jus_qu'a Gre _ na _ de, Ma_no _
S
_las aux regards vain_queurs, la la la la
T
_las aux regards vain_queurs, la la la la
B
_las aux regards vain_queurs, la la la la

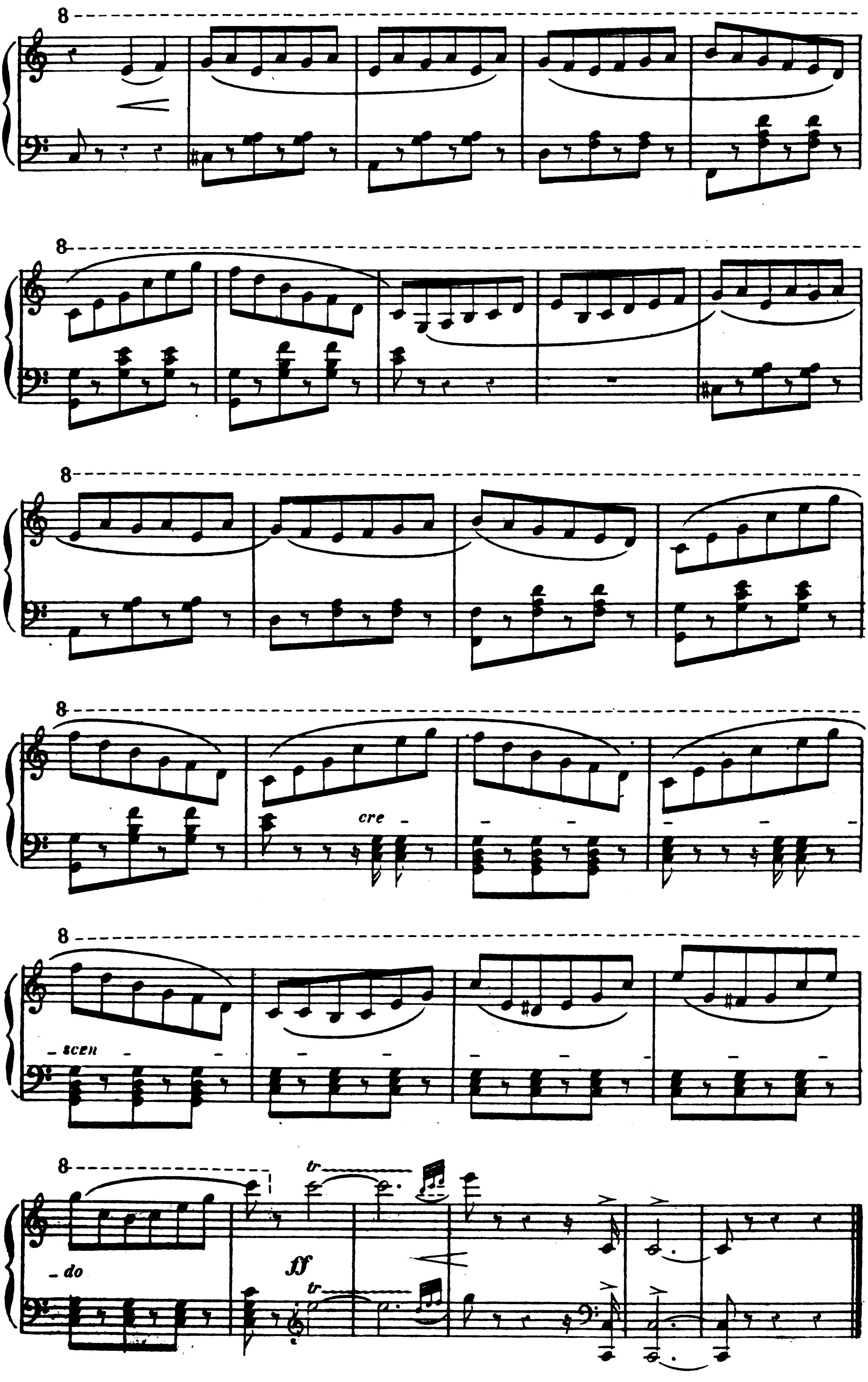

S
T
B
la la la la
la la la la
la
la la la la la
Quand nous dé_co_chons_ u _ ne œil _ la _ _ _ de la la la
Quand _ vous dé_co _ chez _ u _ ne œil _ la _ _ _ de la la la
Quand _ vous dé_co_chez u _ ne œil _ la _ _ _ de
la la la la la
la la la la la
la la la la la la la la la


S
T
B
Beaux_ é _ co _ liers
Beaux_ é _ co _ liers
la
Beaux_ é _ co _ liers pre _ nez garde à vos
Beaux_ é _ co _ liers pre _ nons garde à nos
Beaux_ é _ co _ liers pre _ nons garde à nos
cœurs Pre _ nez garde à vos cœurs
cœurs Pre _ nons garde à nos cœurs
cœurs Pre nons garde à nos cœurs Gare à nos


S
T
B
la la la la la la la la La ma_no_
la la la la la la la la La ma_no_
cœurs gare à nos cœurs la la la la la la la la La ma_no_
tr
8
f
_la vous dé_coche une œil_la
_la, nous dé_coche une œil_la
_la
de Beaux é_co_liers, gare à vos cœurs! la la la
de Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs! la la la
Beaux é_co_liers, gare à nos cœurs!


S
T
B
la
la la la
la
la la la la
la
la la la la
la la la la la la
la la la la la la
la
la
la
D. DANSE
(Les etudiants dansent
poco animato
avec les Manolas)
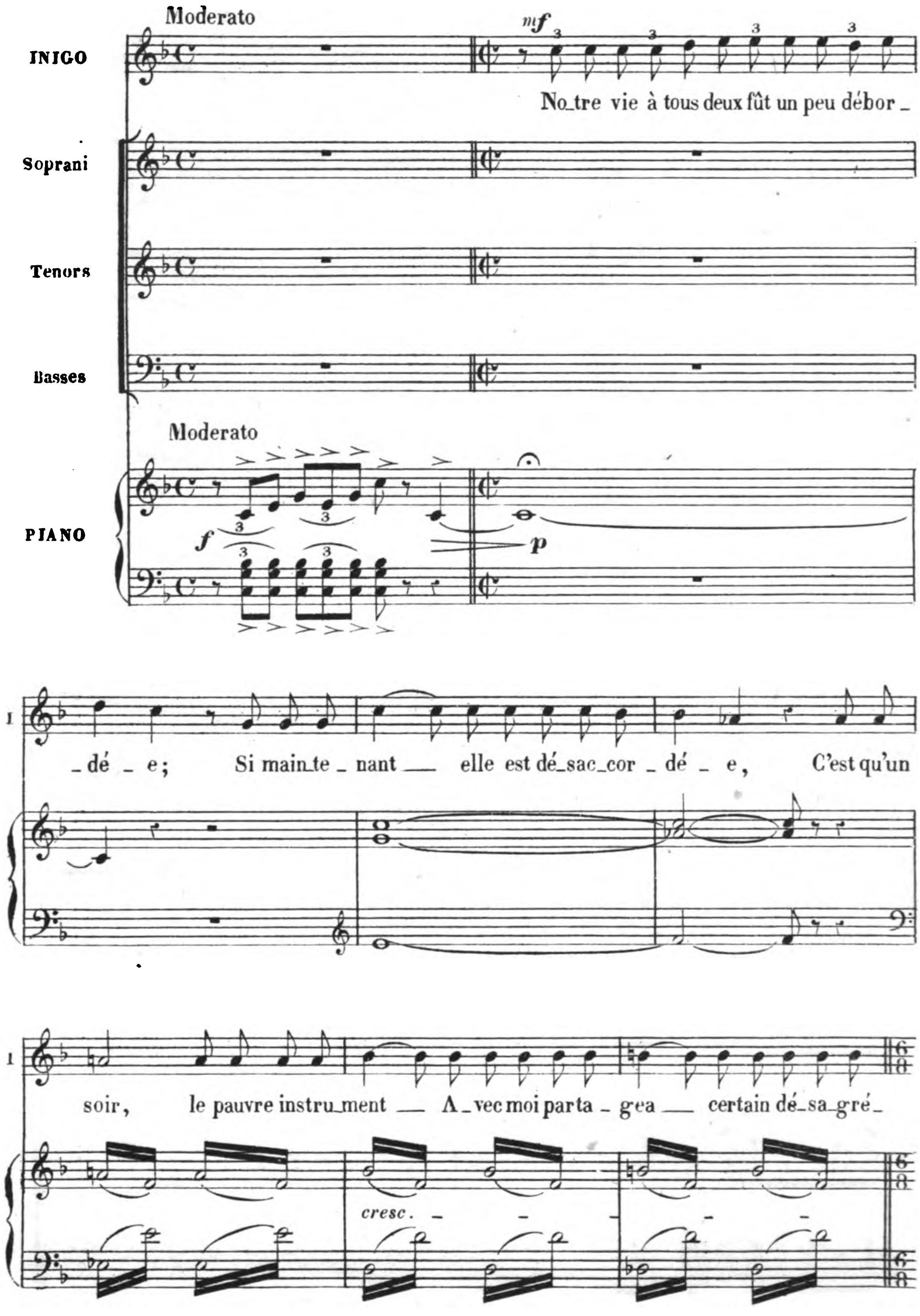

sf
p
8
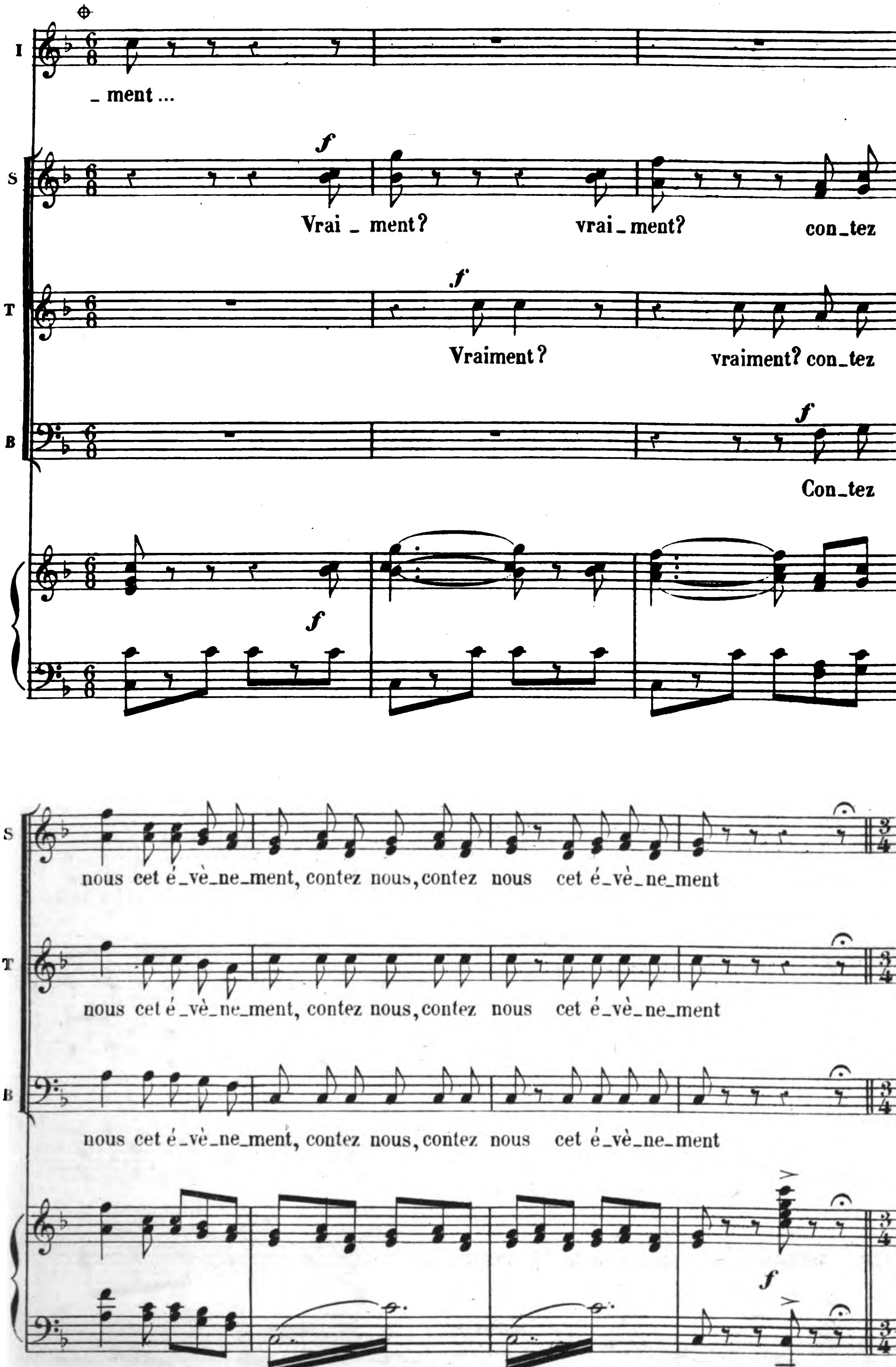

cre
scen
do
ff
tr

N° 2.
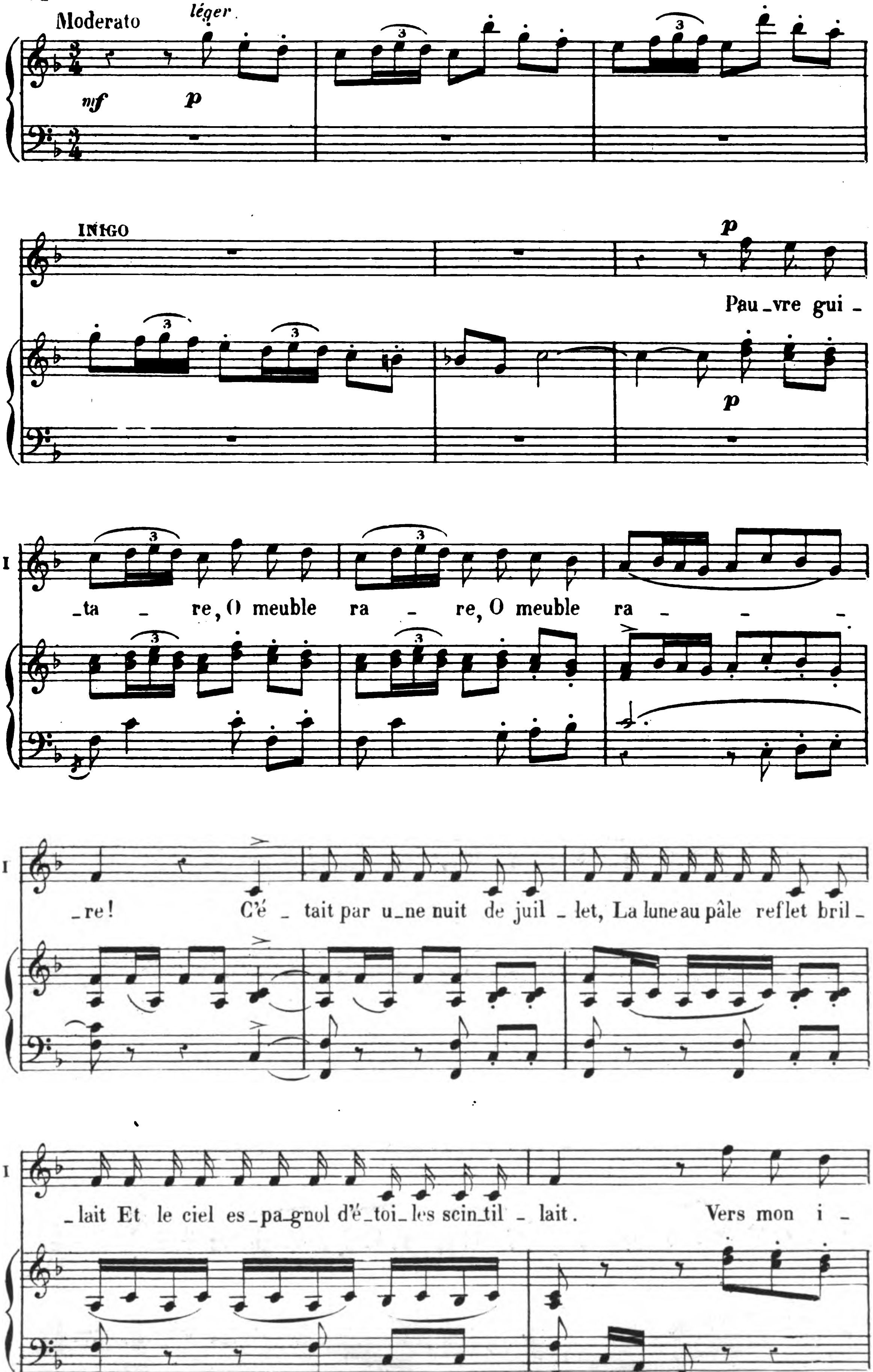
RONDO
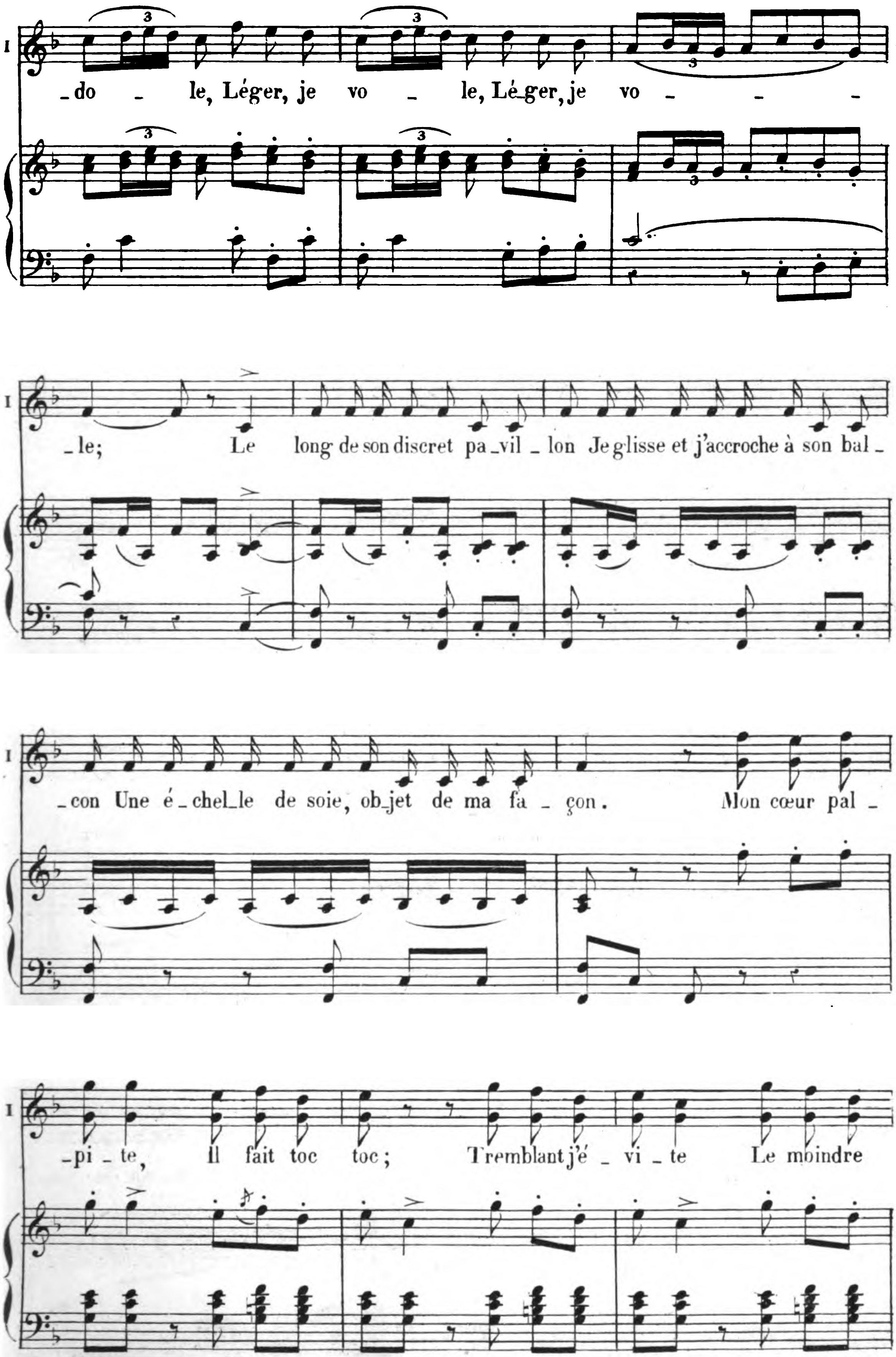
RÉP: La haine que j'ai vouée aux femmes
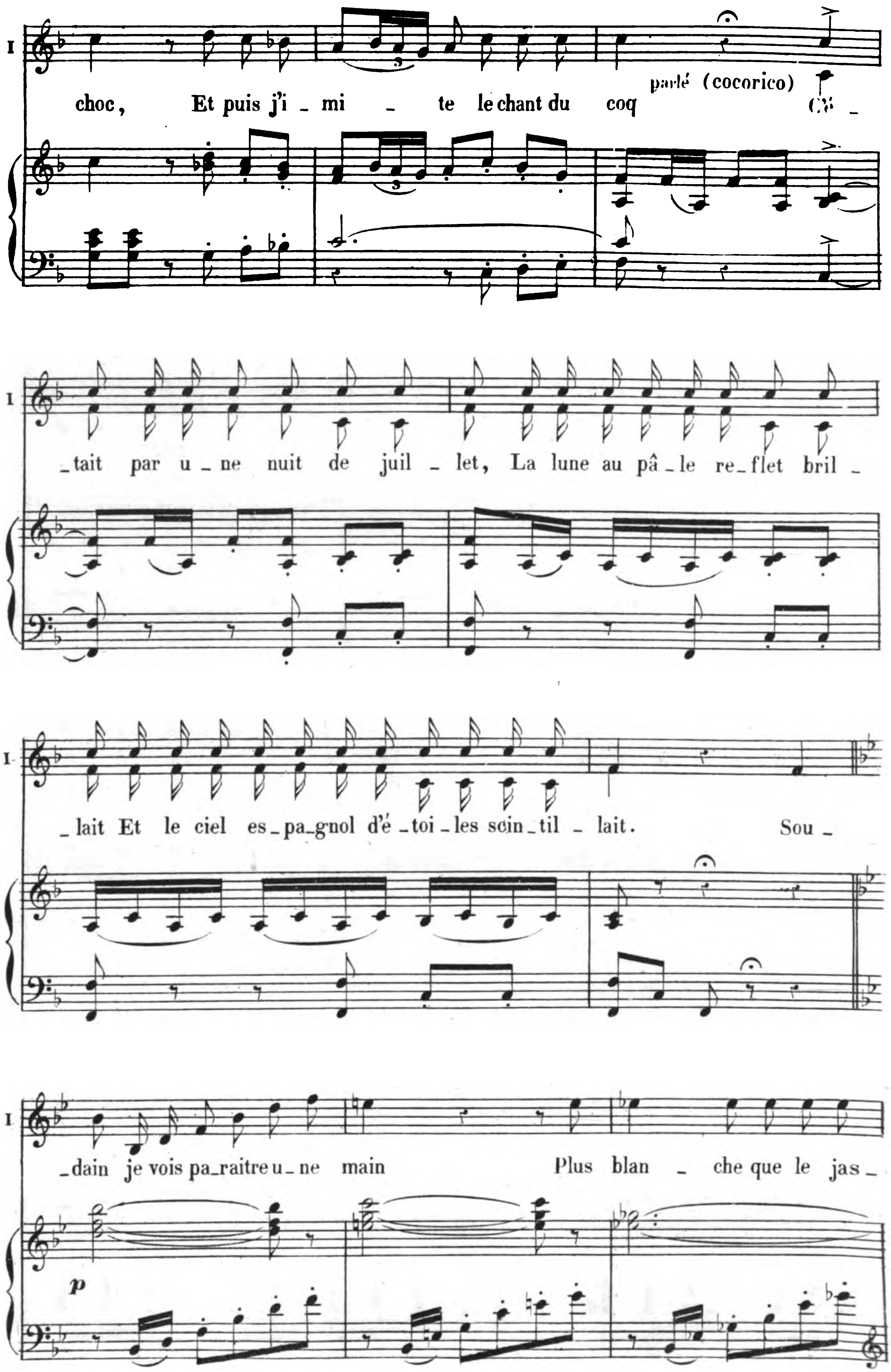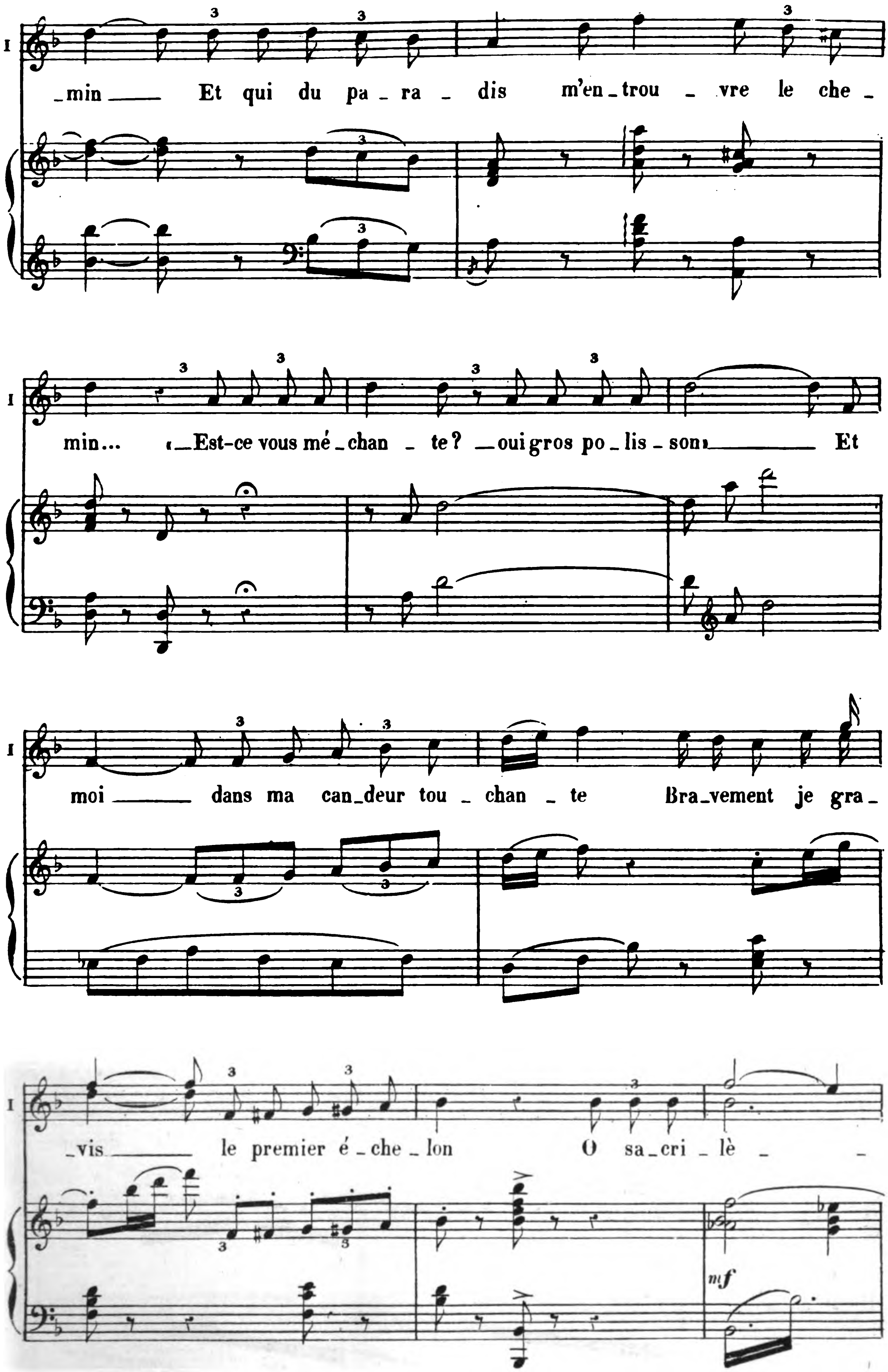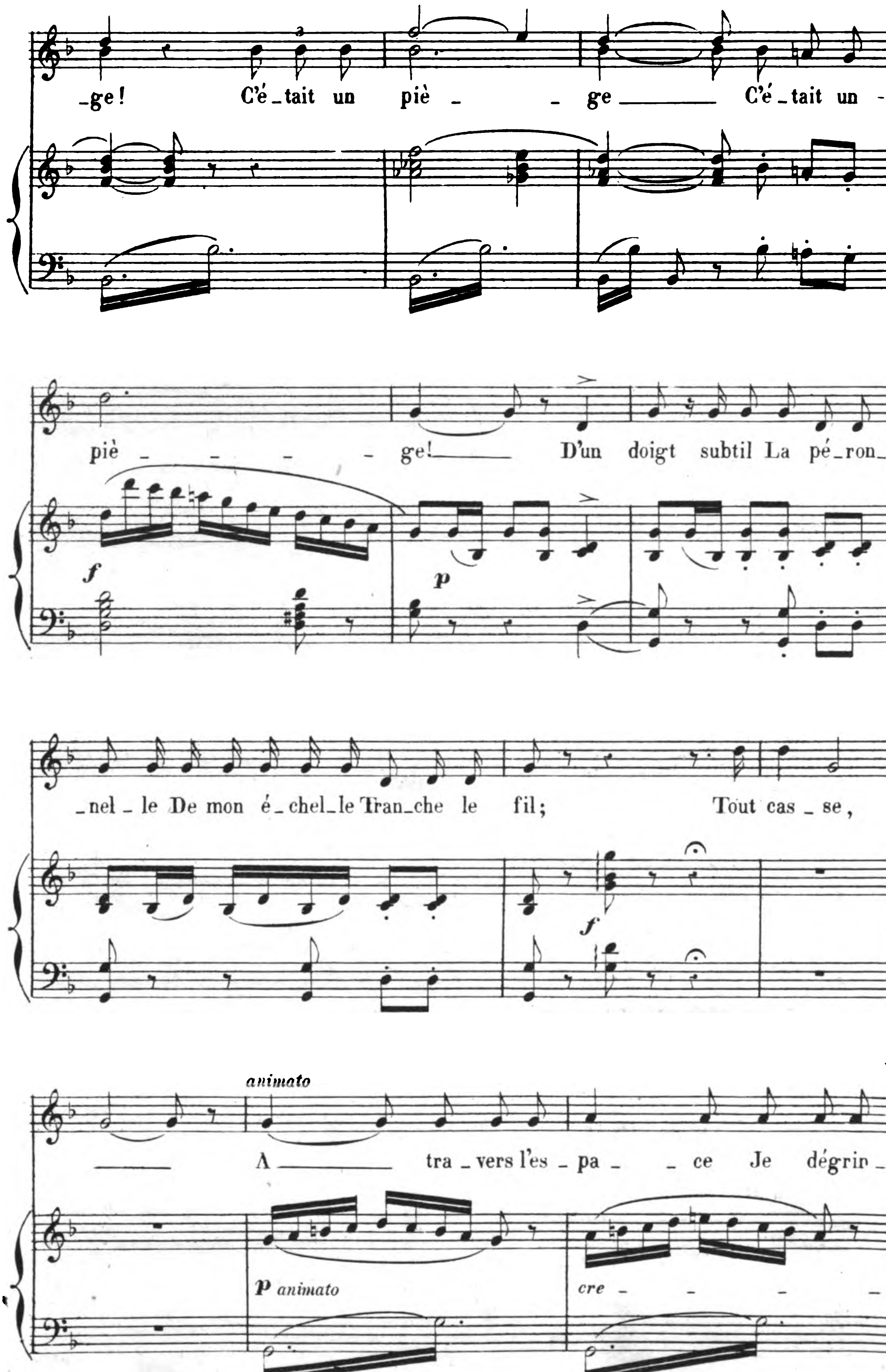




(⊕) Ce chœur se chante sans basse
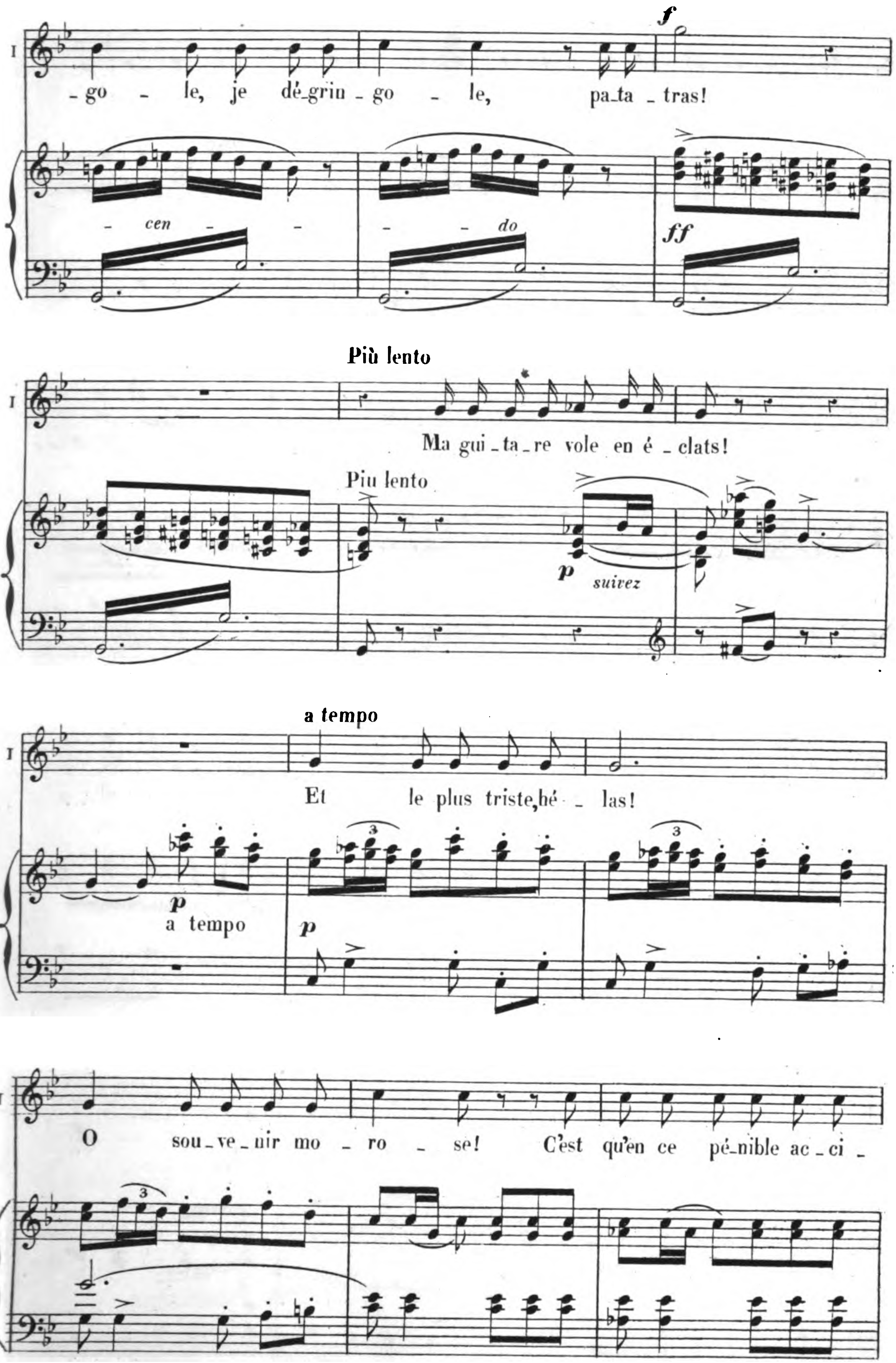

Moderato
léger
mf
p
INIGO
p
Pau_vre gui_
p
_ta _ re, O meuble ra _ re, O meuble ra _ _ _
_re! C'é _ tait par u_ne nuit de juil _ let, La lune au pâle reflet bril_
_lait Et le ciel es_pa_gnol d'é_toi_les scin_til _ lait. Vers mon i _
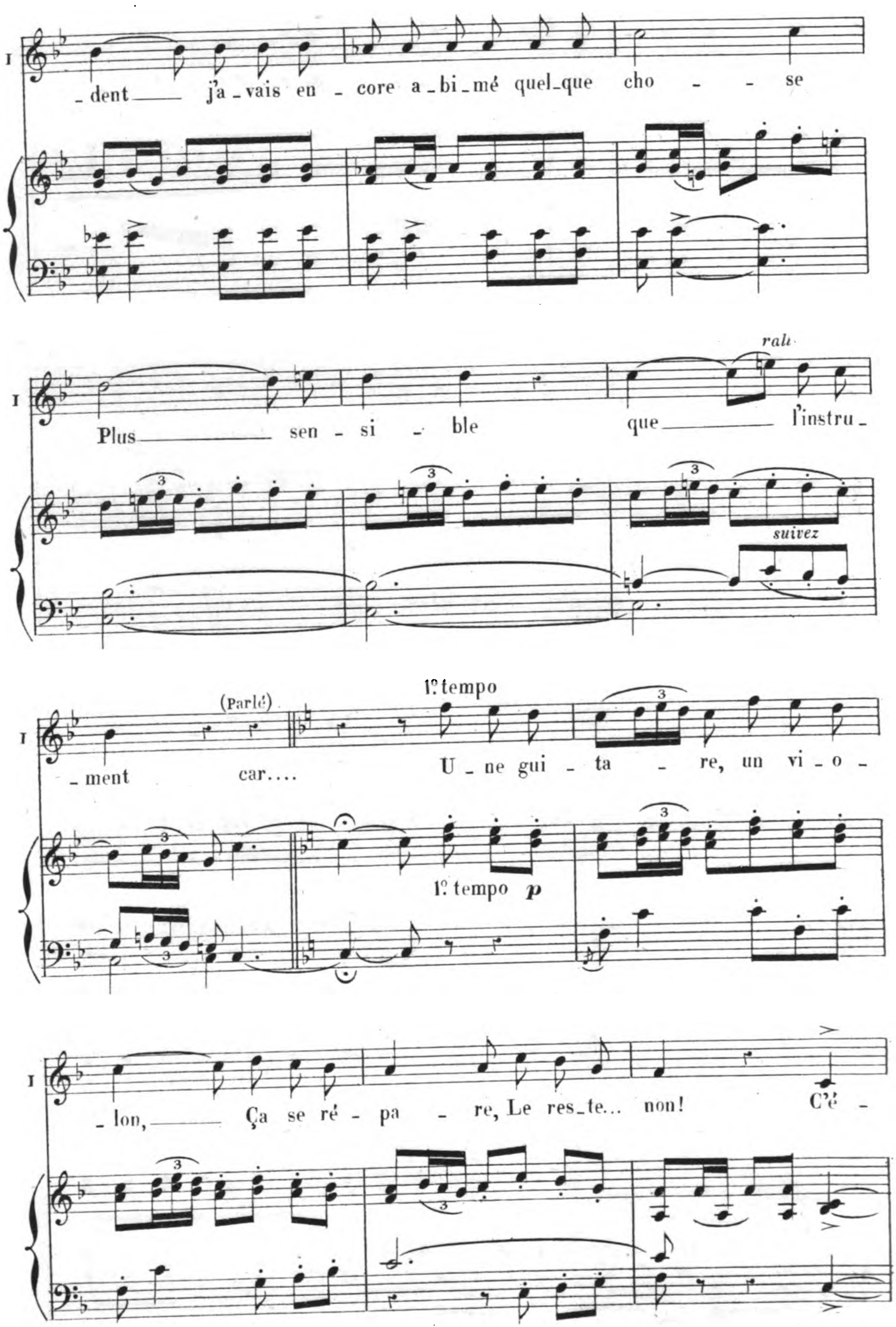

_do _ le, Léger, je vo _ le, Léger, je vo _ _ _
_le; Le long de son discret pa_vil_lon Je glisse et j'accroche à son bal_
_con Une é_chel_le de soie, ob_jet de ma fa _ çon. Mon cœur pal_
_pi _ te, Il fait toc toc; Tremblant j'é _ vi _ te Le moindre
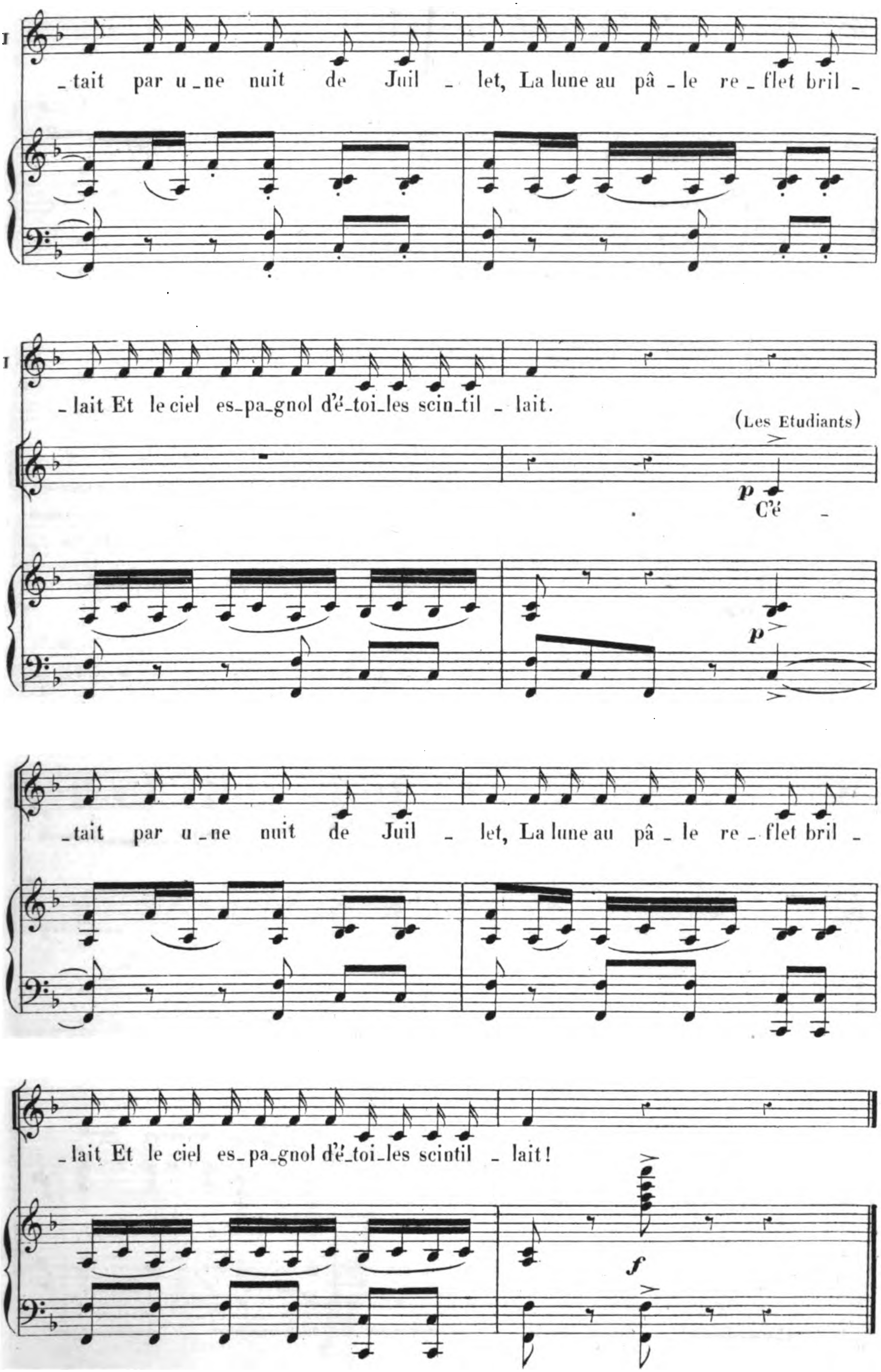

I
choc, Et puis j'i - mi - te le chant du coq
parlé (cocorico)
C'é -
I
- tait par u - ne nuit de juil - let, La lune au pâ - le re - flet bril -
I
- lait Et le ciel es - pa - gnol d'é - toi - les scin - til - lait. Sou -
I
- dain je vois pa - raitre u - ne main Plus blan - che que le jas -
p


I
_min___ Et qui du pa_ra_dis m'en_trou_vre le che_
I
min... «_Est-ce vous mé_chan_te? _oui gros po_lis_son» ___ Et
I
moi ___ dans ma can_deur tou_chan_te Bra_vement je gra_
I
_vis ___ le premier é_che_lon O sa_cri_lè_ _
mf


_ge! C'é_tait un piè _ _ ge C'é_tait un _
piè _ _ _ _ ge! D'un doigt subtil La pé_ron_
f
p
_nel_le De mon é_chel_le Tran_che le fil; Tout cas_se,
f
animato
A tra_vers l'es_pa_ _ ce Je dégrin_
p animato
cre _ _ _ _ _
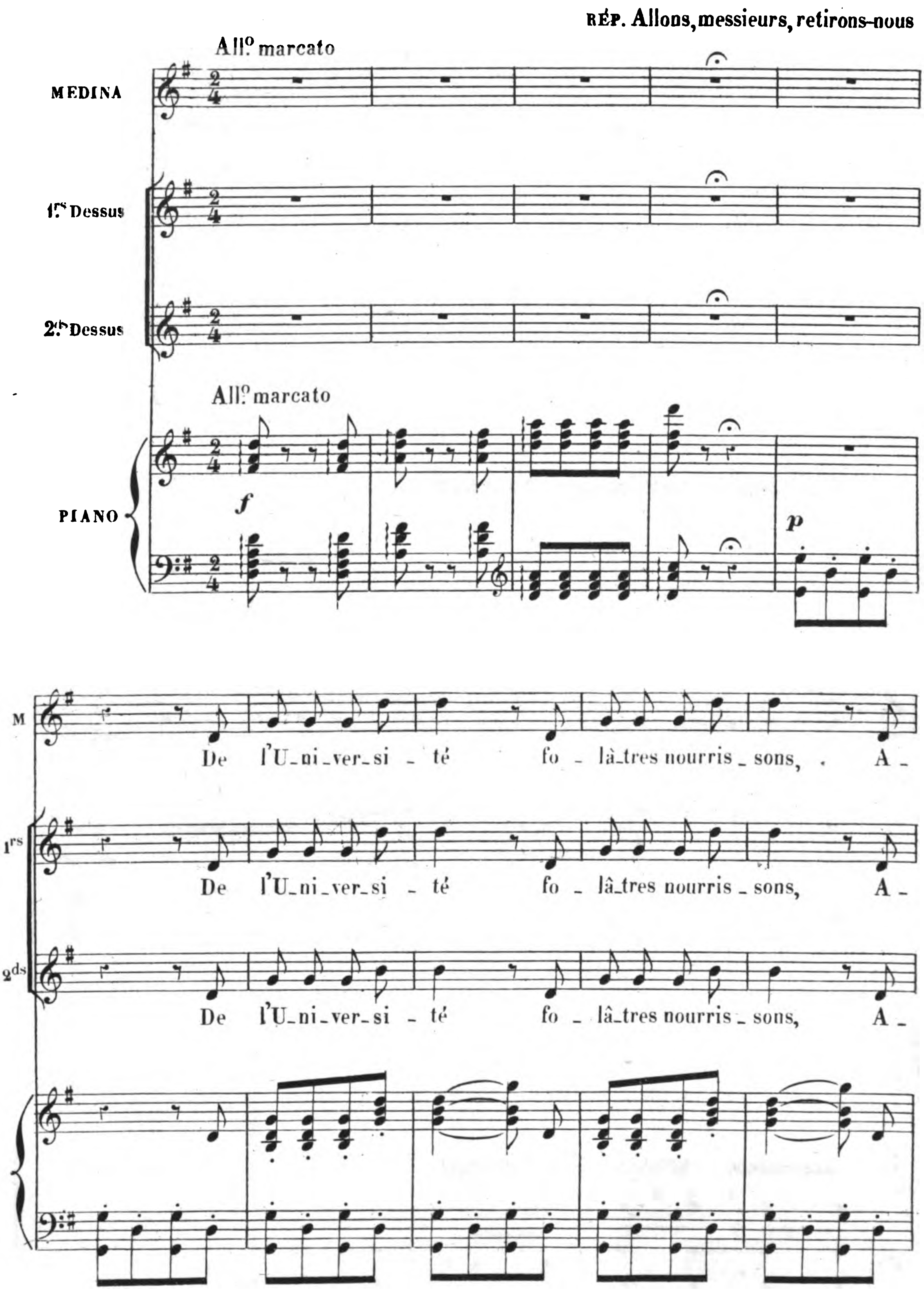

f
I
-go - le, je dé-grin-go - le, pa-ta-tras!
- cen - - - - do
ff
Più lento
Ma gui-ta-re vole en é-clats!
Piu lento
p suivez
a tempo
Et le plus triste, hé - las!
p
a tempo
p
O sou-ve-nir mo - ro - se! C'est qu'en ce pé-nible ac-ci -
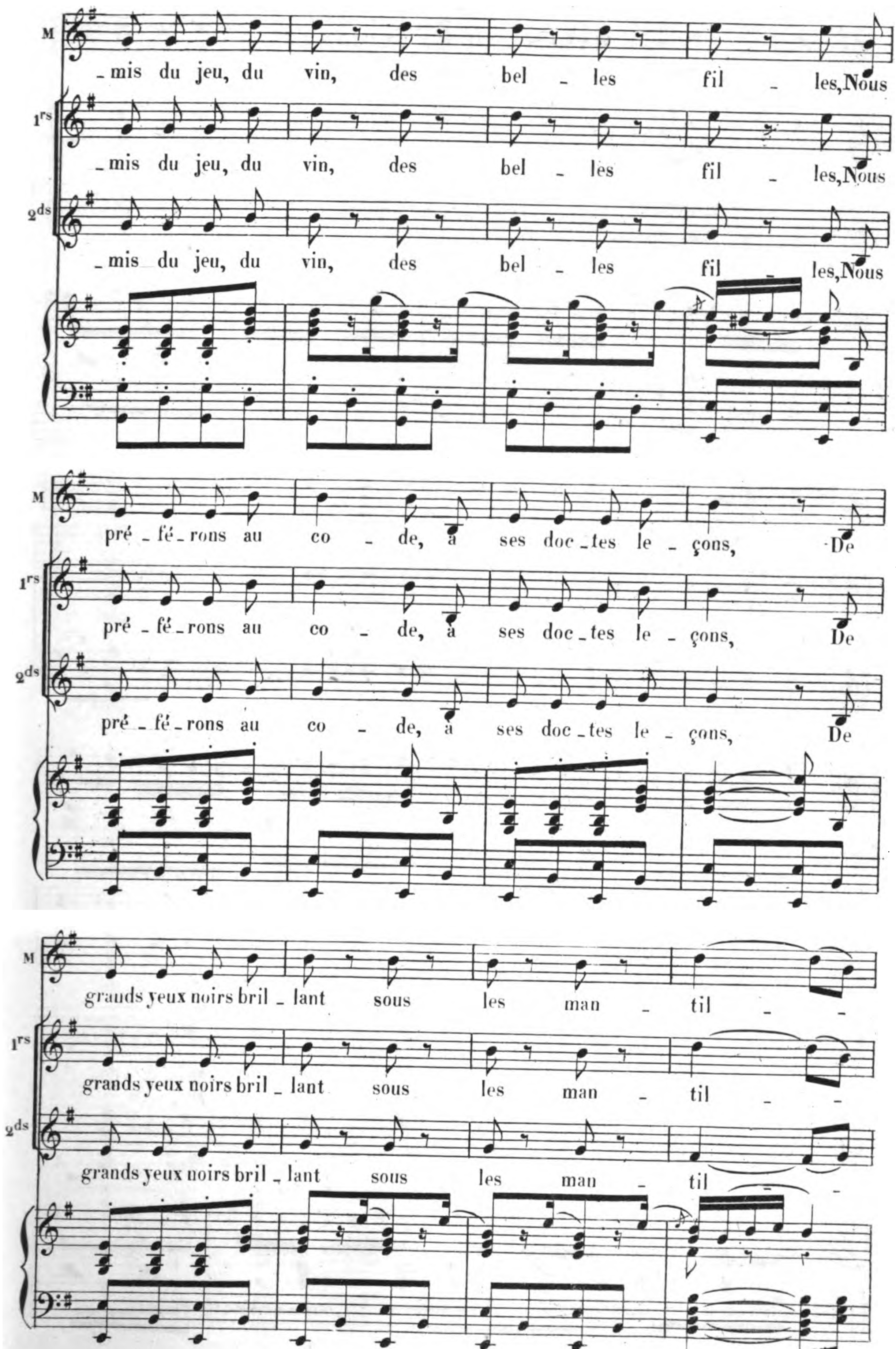

I
_dent ___ j'a_vais en _ core a_bi_mé quel_que cho - - se
ralt
Plus ___ sen - si - ble que ___ l'instru_
suivez
(Parlé)
1º tempo
_ment car.... U _ ne gui - ta - re, un vi _ o _
1º tempo p
_lon, ___ Ça se ré - pa - re, Le res_te... non! C'é -
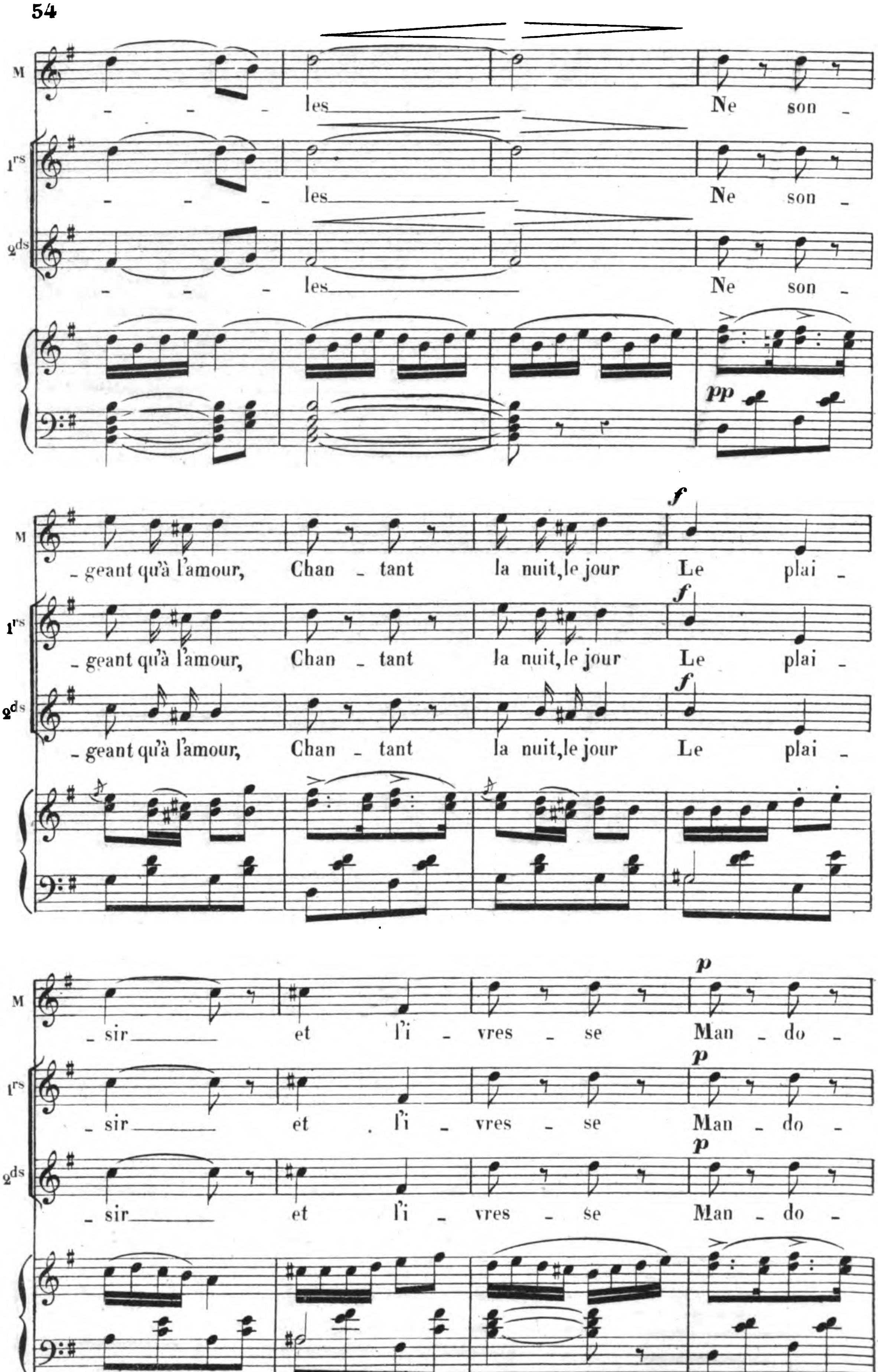

_tait par u_ne nuit de Juil _ let, La lune au pâ _ le re _ flet bril _
_lait Et le ciel es_pa_gnol d'é_toi_les scin_til _ lait.
(Les Etudiants)
p
C'é -
p
_tait par u_ne nuit de Juil _ let, La lune au pâ _ le re _ flet bril _
_lait Et le ciel es_pa_gnol d'é_toi_les scintil _ lait!
f
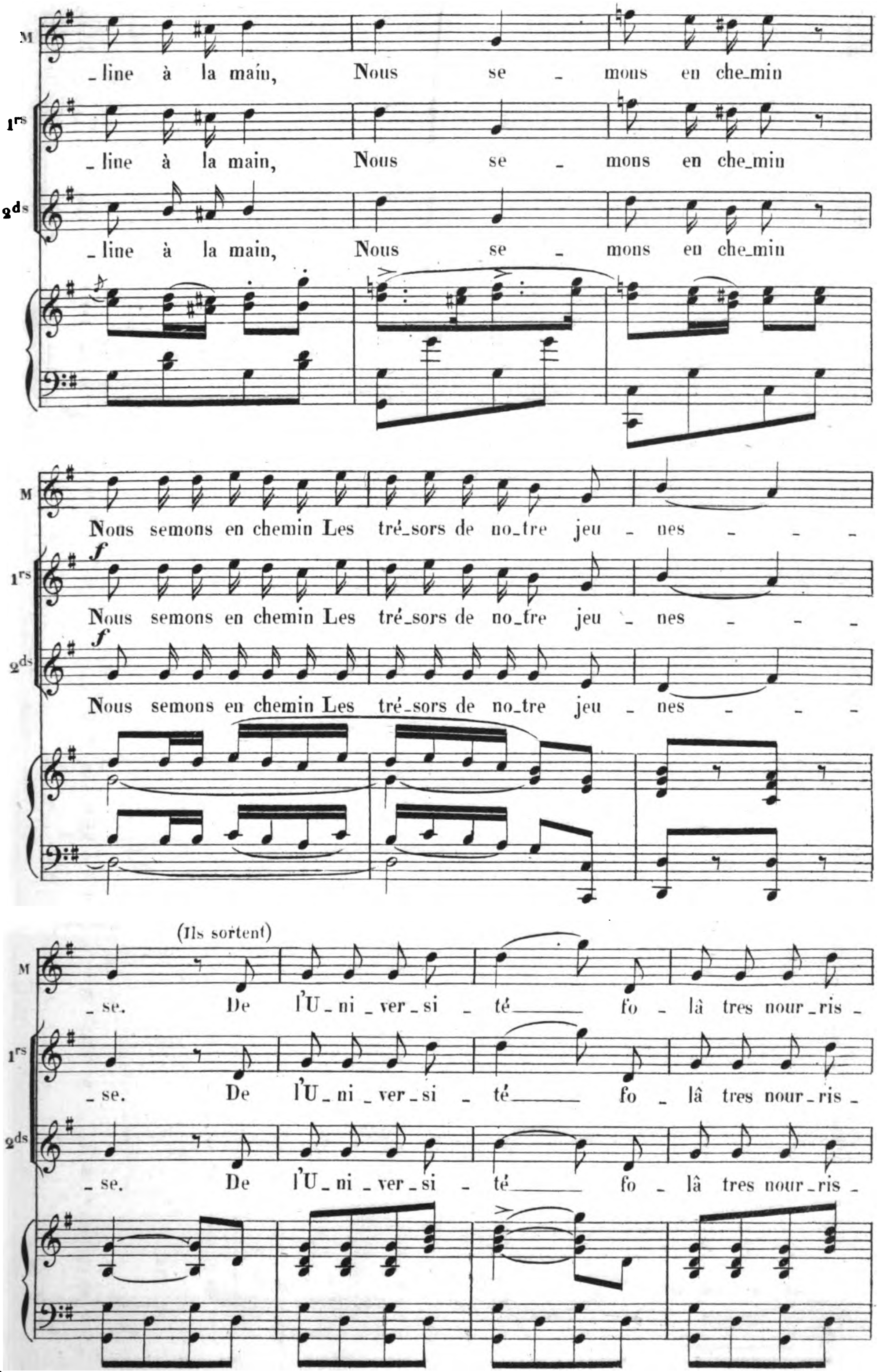
100.
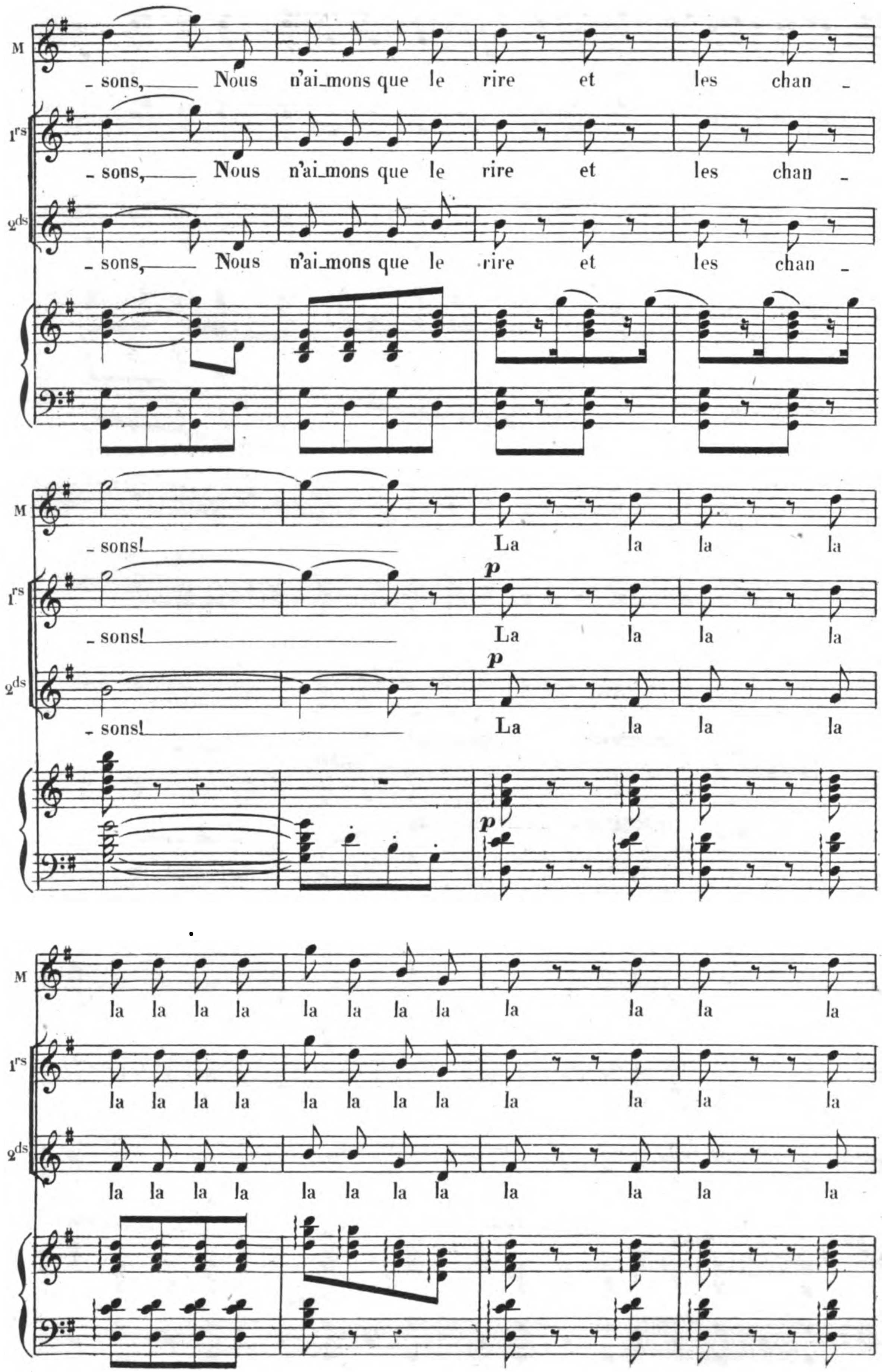
N° 3.
MARCHE DES ÉTUDIANTS
CHŒUR
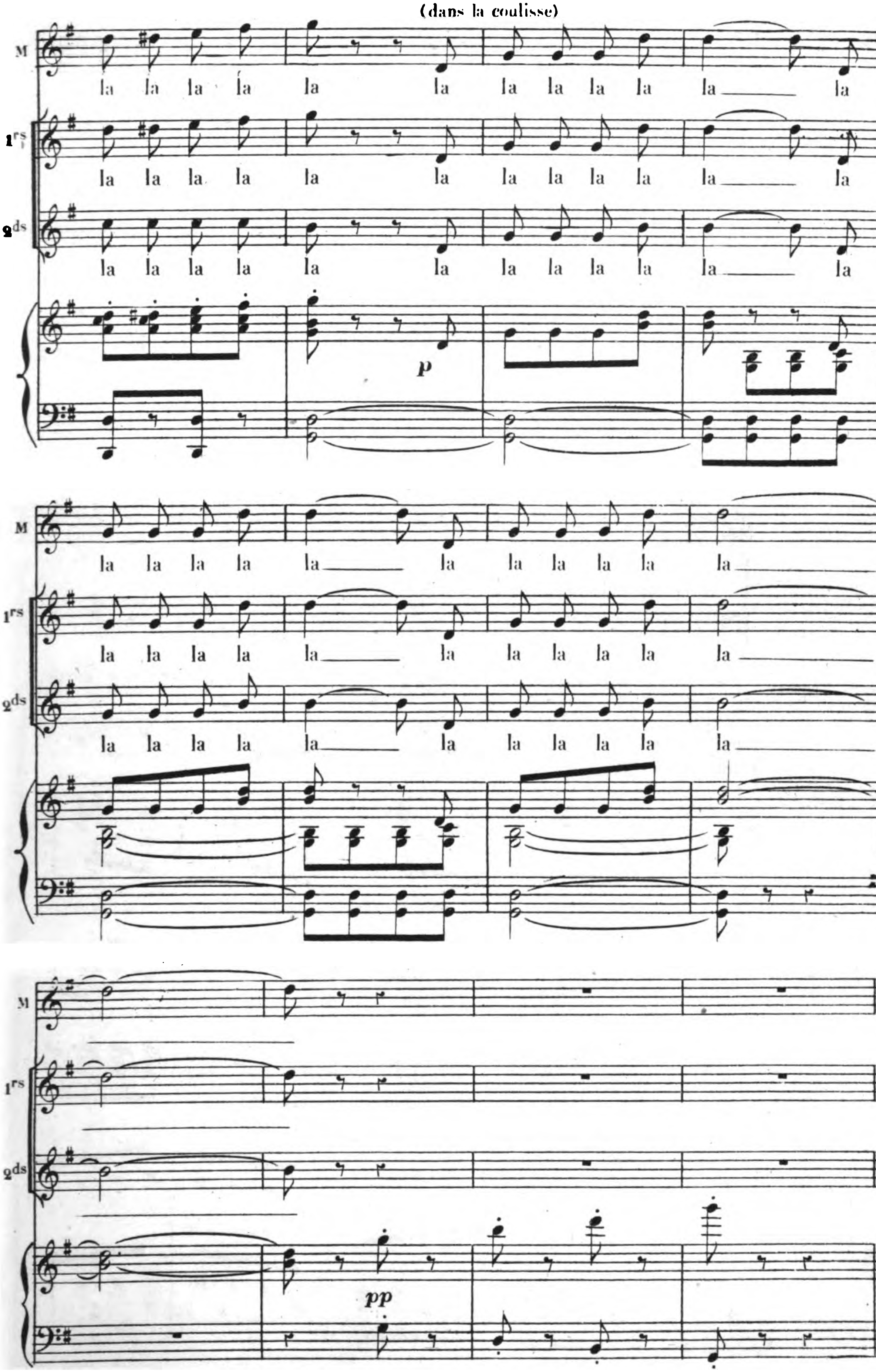



M
1rs
2ds
_mis du jeu, du vin, des bel _ les fil _ les, Nous
préfé_rons au co _ de, à ses doc_tes le _ çons, De
grands yeux noirs bril _ lant sous les man _ til _


M
les Ne son
1rs
les Ne son
2ds
les Ne son
pp
M
geant qu'à l'amour, Chan tant la nuit, le jour Le plai
1rs
geant qu'à l'amour, Chan tant la nuit, le jour Le plai
2ds
geant qu'à l'amour, Chan tant la nuit, le jour Le plai
f
M
sir et l'i vres se Man do
1rs
sir et l'i vres se Man do
2ds
sir et l'i vres se Man do
p


M
_line à la main, Nous se _ mons en che_min
1rs
_line à la main, Nous se _ mons en che_min
2ds
_line à la main, Nous se _ mons en che_min
M
Nous semons en chemin Les tré_sors de no_tre jeu _ nes _ _ _
1rs
f
Nous semons en chemin Les tré_sors de no_tre jeu _ nes _ _ _
2ds
f
Nous semons en chemin Les tré_sors de no_tre jeu _ nes _ _ _
(Ils sortent)
M
_se. De l'U_ni_ver_si _ té fo _ lâ tres nour_ris _
1rs
_se. De l'U_ni_ver_si _ té fo _ lâ tres nour_ris _
2ds
_se. De l'U_ni_ver_si _ té fo _ lâ tres nour_ris _


M
_sons, Nous n'ai_mons que le rire et les chan _
1rs
_sons, Nous n'ai_mons que le rire et les chan _
2ds
_sons, Nous n'ai_mons que le rire et les chan _
M
_sons! La la la la
1rs
p
_sons! La la la la
2ds
p
_sons! La la la la
p
M
la la la la la la la la la la la la
1rs
la la la la la la la la la la la la
2ds
la la la la la la la la la la la la
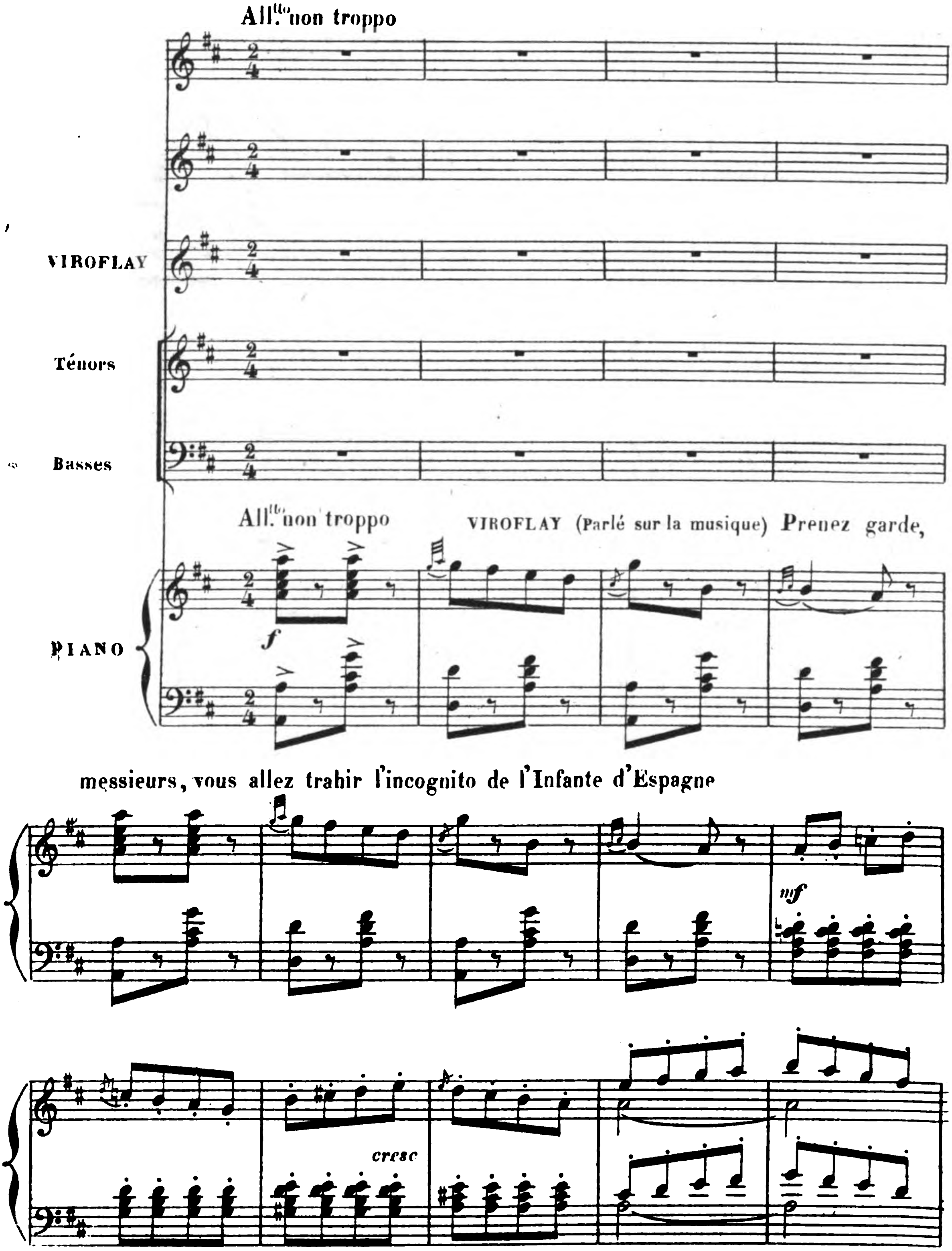

(dans la coulisse)
M
1rs
2ds
la la la la la la la la la la la la la
p
la la la la la la la la la la la la la la
pp
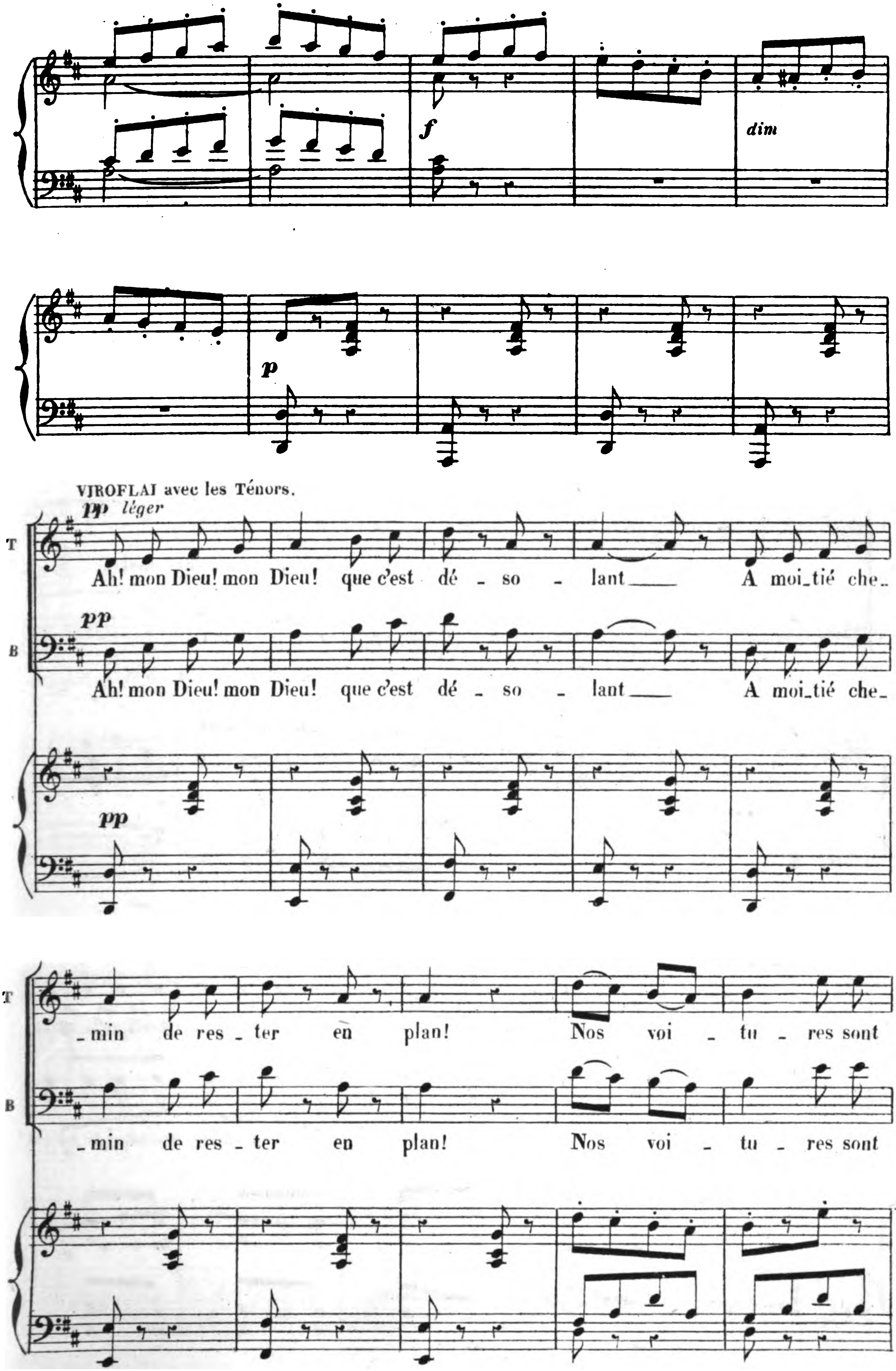
N° 4.

CHŒUR, SCÈNE ET AIR
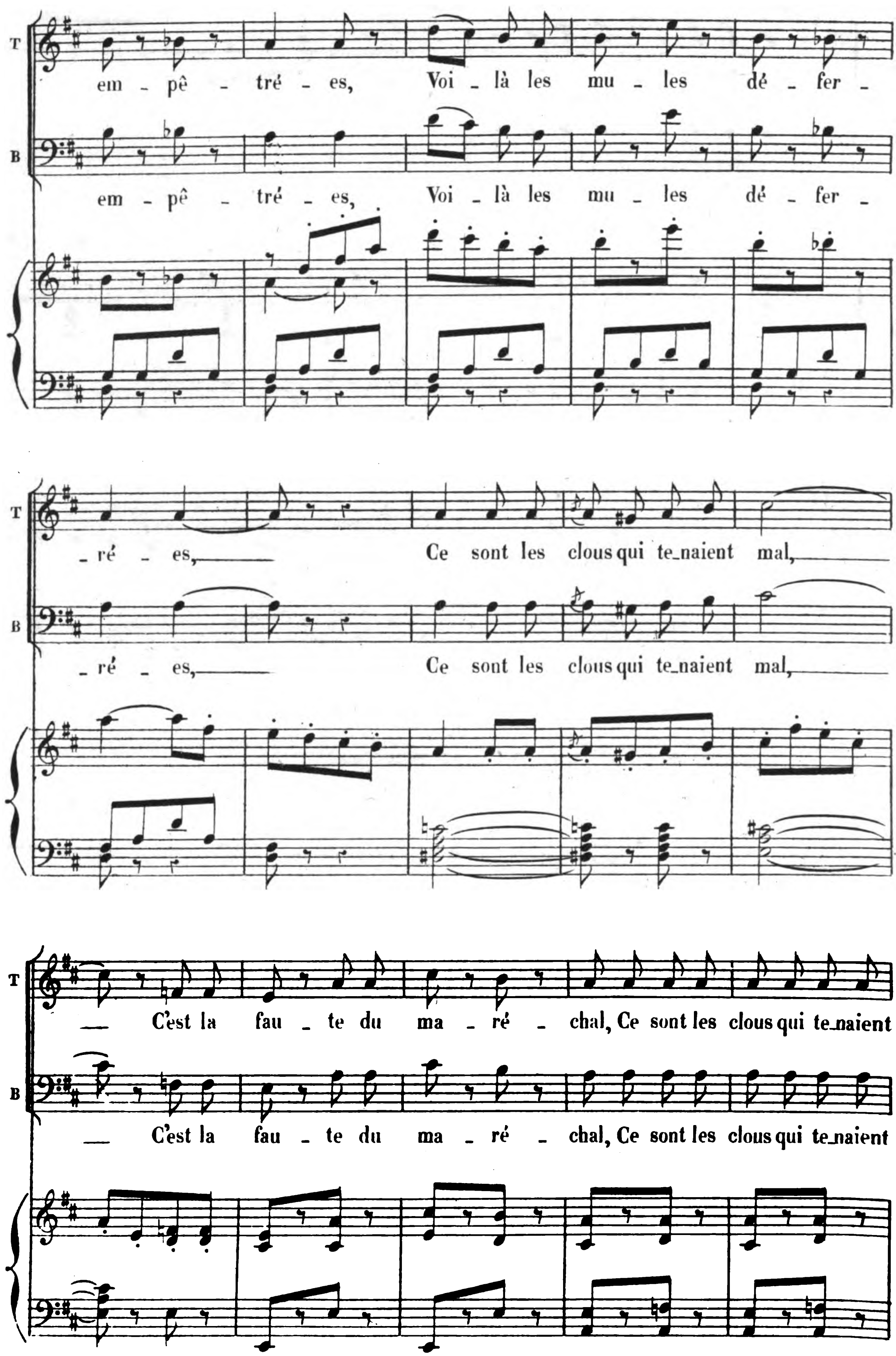
A. CHŒUR ET SCÈNE
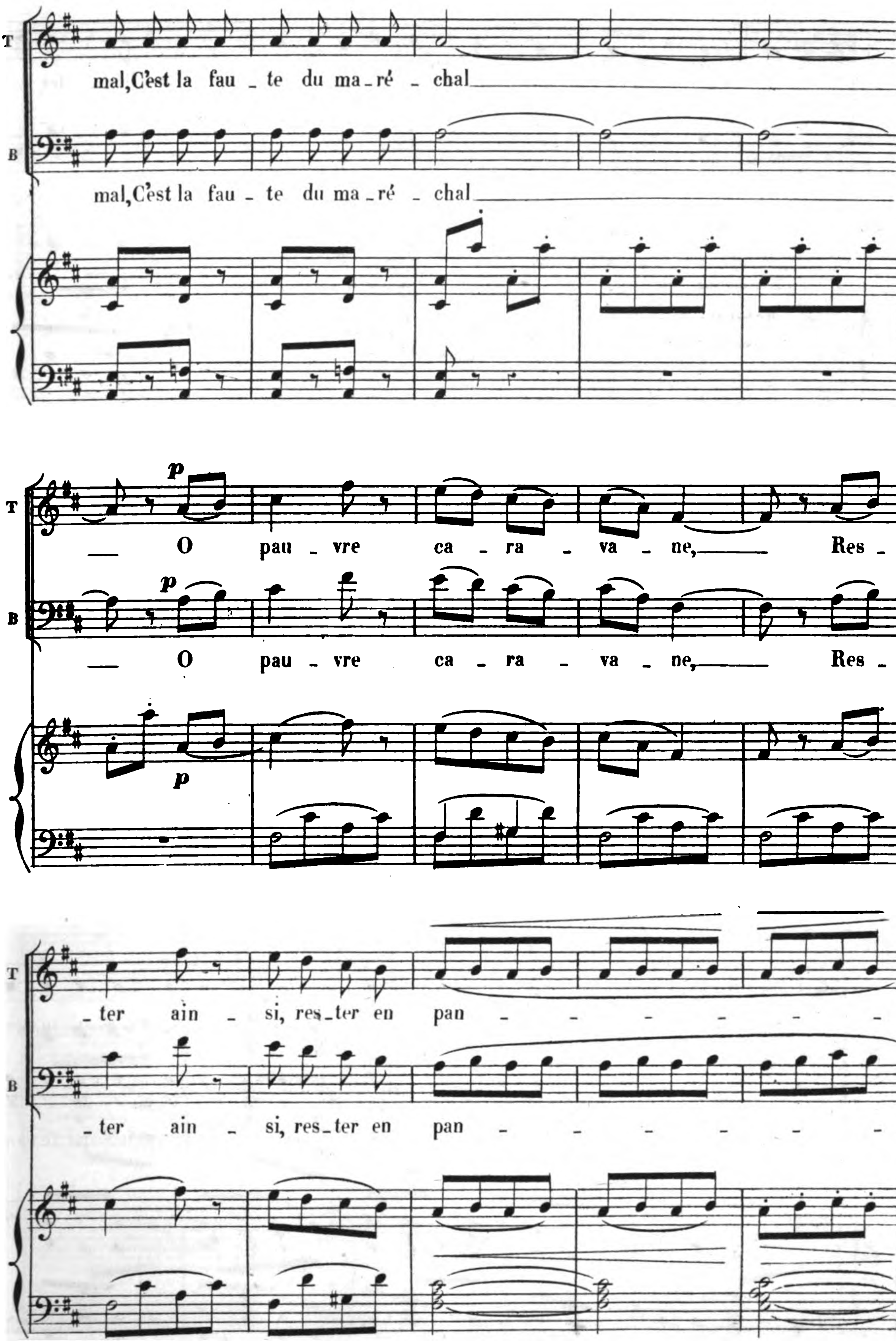
RÉP. Allons trouver Manoel
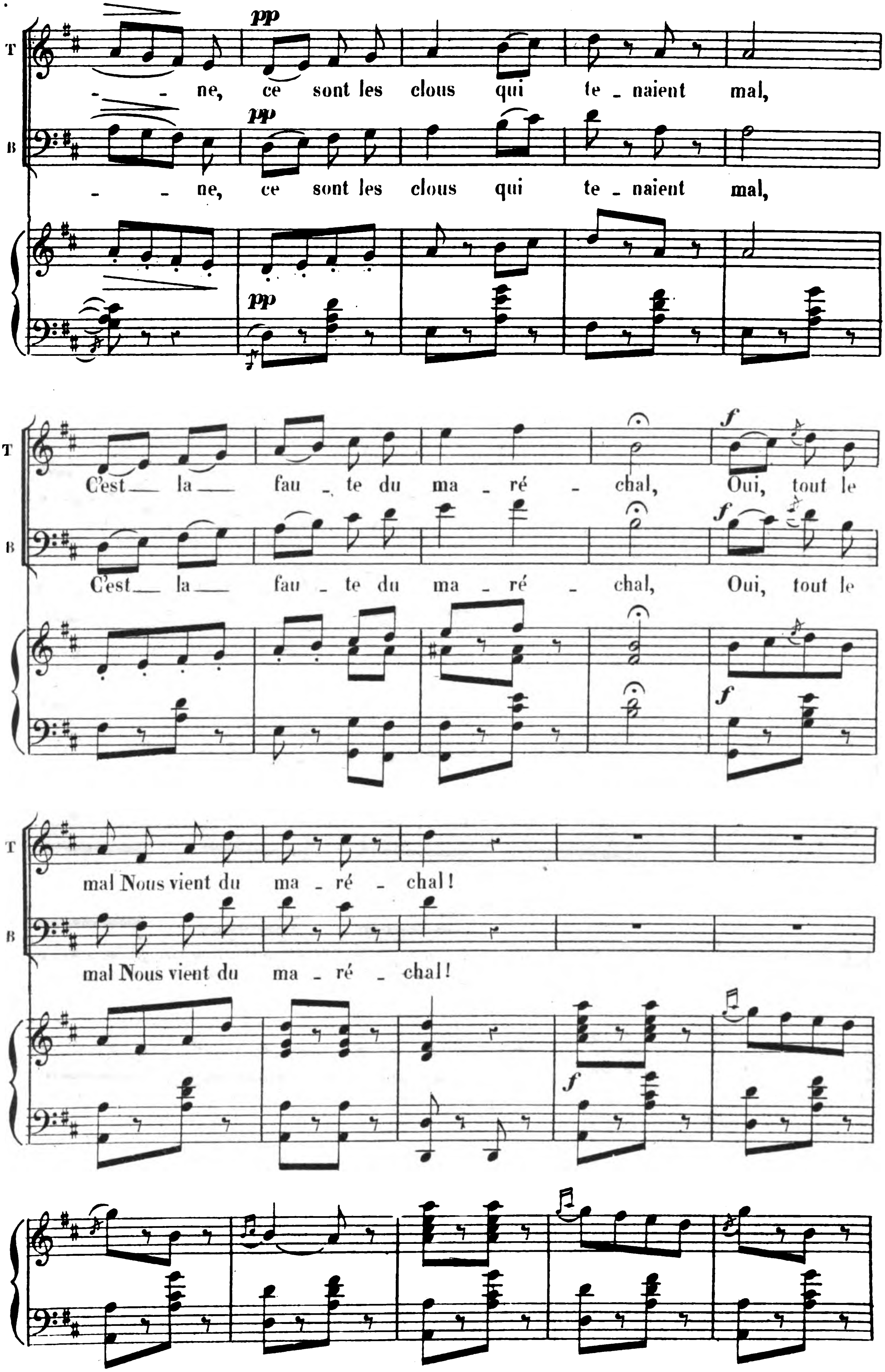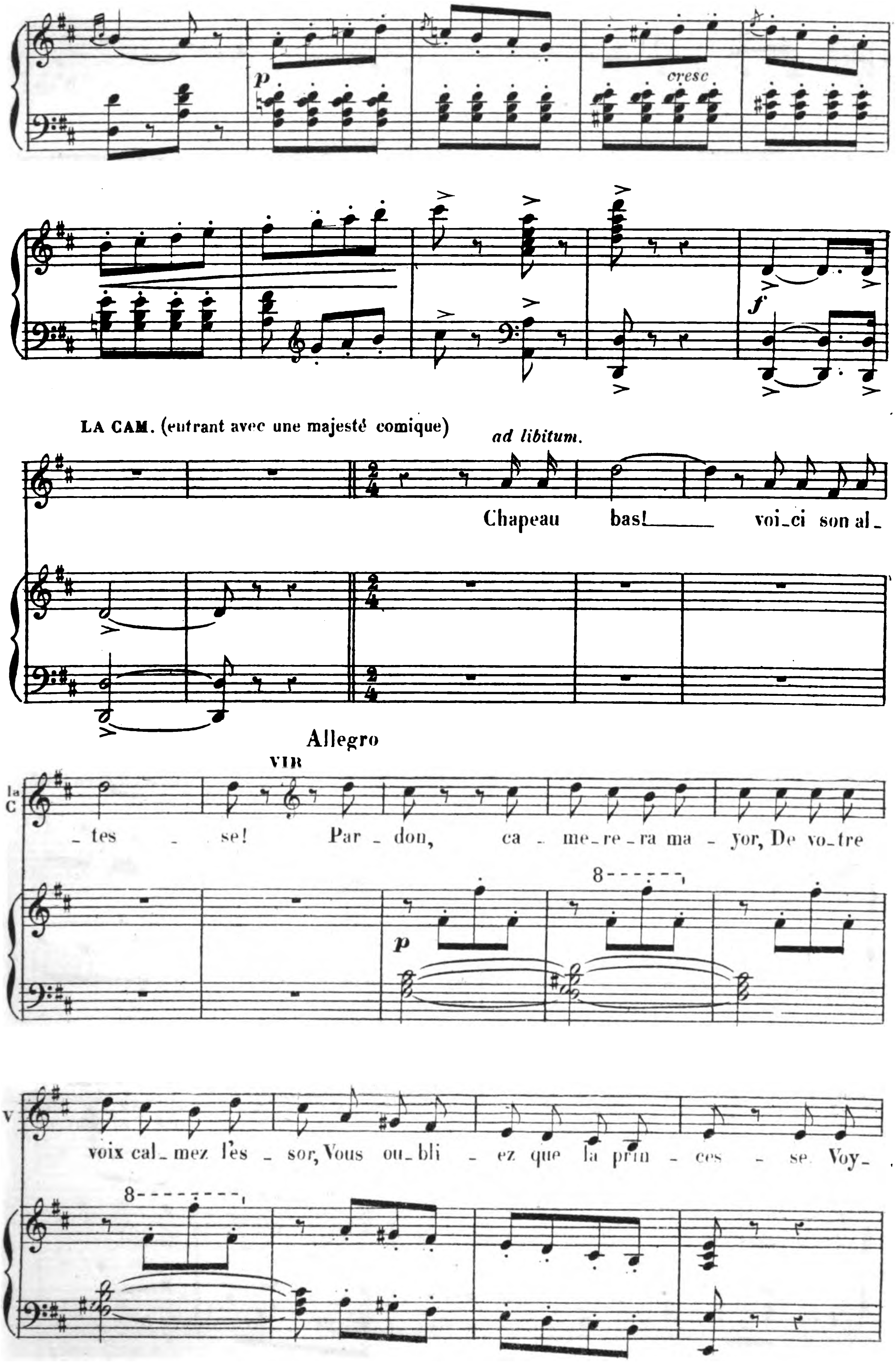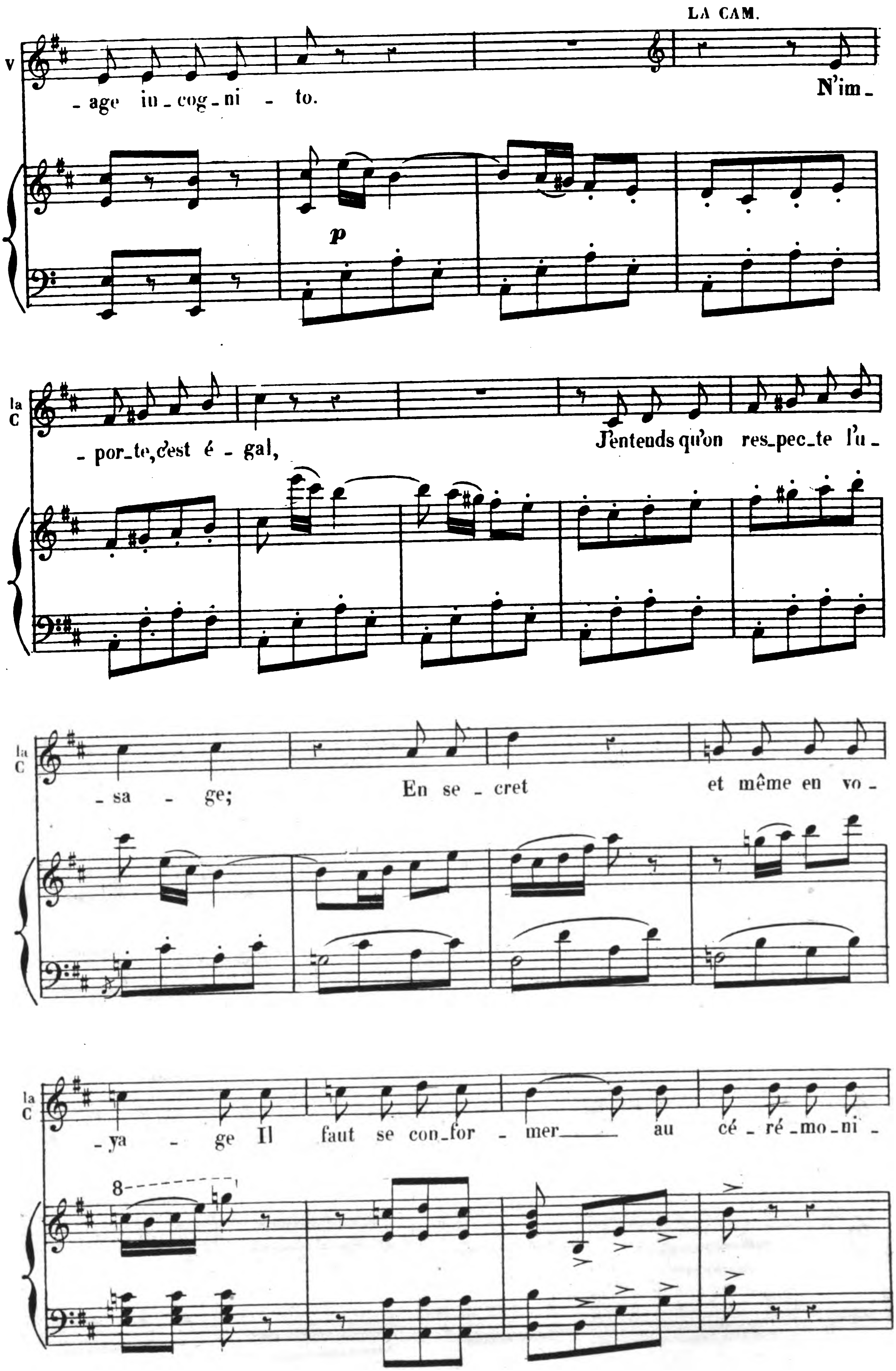




f
dim
p
VIROFLAI avec les Ténors.
pp léger
T
Ah! mon Dieu! mon Dieu! que c'est dé - so - lant A moi-tié che-
B
pp
Ah! mon Dieu! mon Dieu! que c'est dé - so - lant A moi-tié che-
pp
T
-min de res - ter en plan! Nos voi - tu - res sont
B
-min de res - ter en plan! Nos voi - tu - res sont
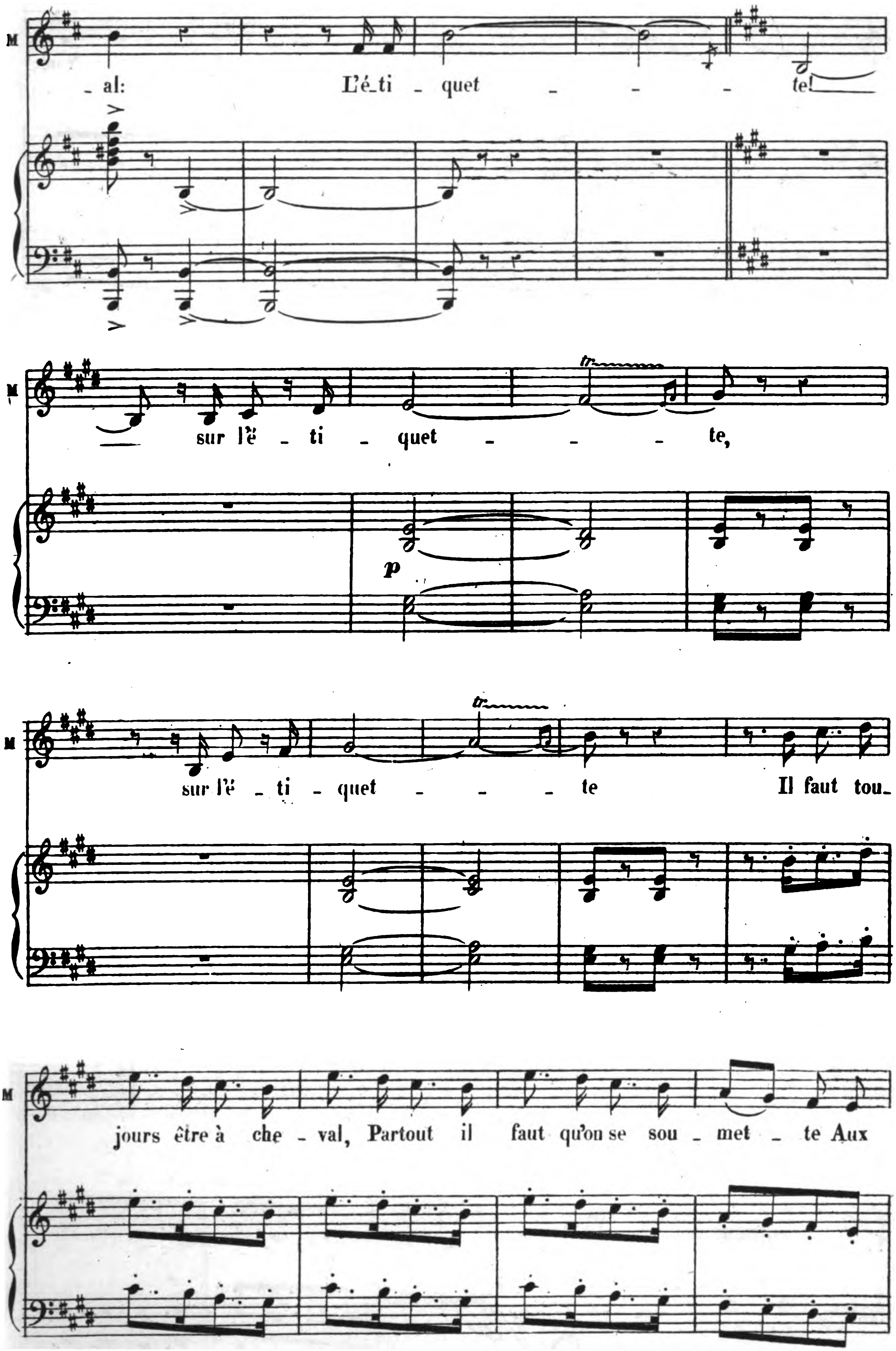

T
B
em - pê - tré - es, Voi - là les mu - les dé - fer -
em - pê - tré - es, Voi - là les mu - les dé - fer -
- ré - es, Ce sont les clous qui te_naient mal,
- ré - es, Ce sont les clous qui te_naient mal,
C'est la fau - te du ma - ré - chal, Ce sont les clous qui te_naient
C'est la fau - te du ma - ré - chal, Ce sont les clous qui te_naient
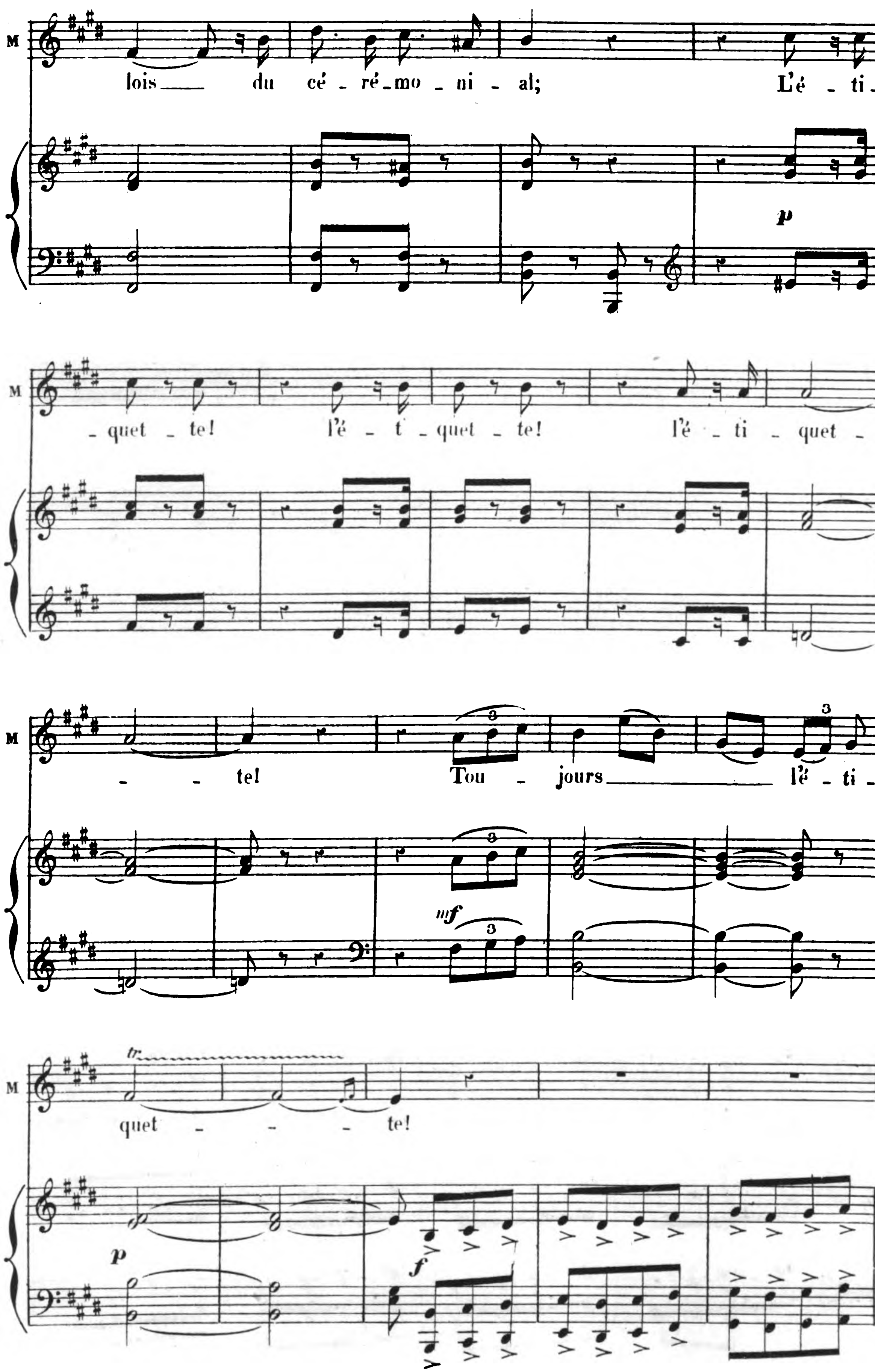

T
B
mal, C'est la fau _ te du ma _ ré _ chal
mal, C'est la fau _ te du ma _ ré _ chal
p
O pau _ vre ca _ ra _ va _ ne, Res _
O pau _ vre ca _ ra _ va _ ne, Res _
_ ter ain _ si, res _ ter en pan _
_ ter ain _ si, res _ ter en pan _
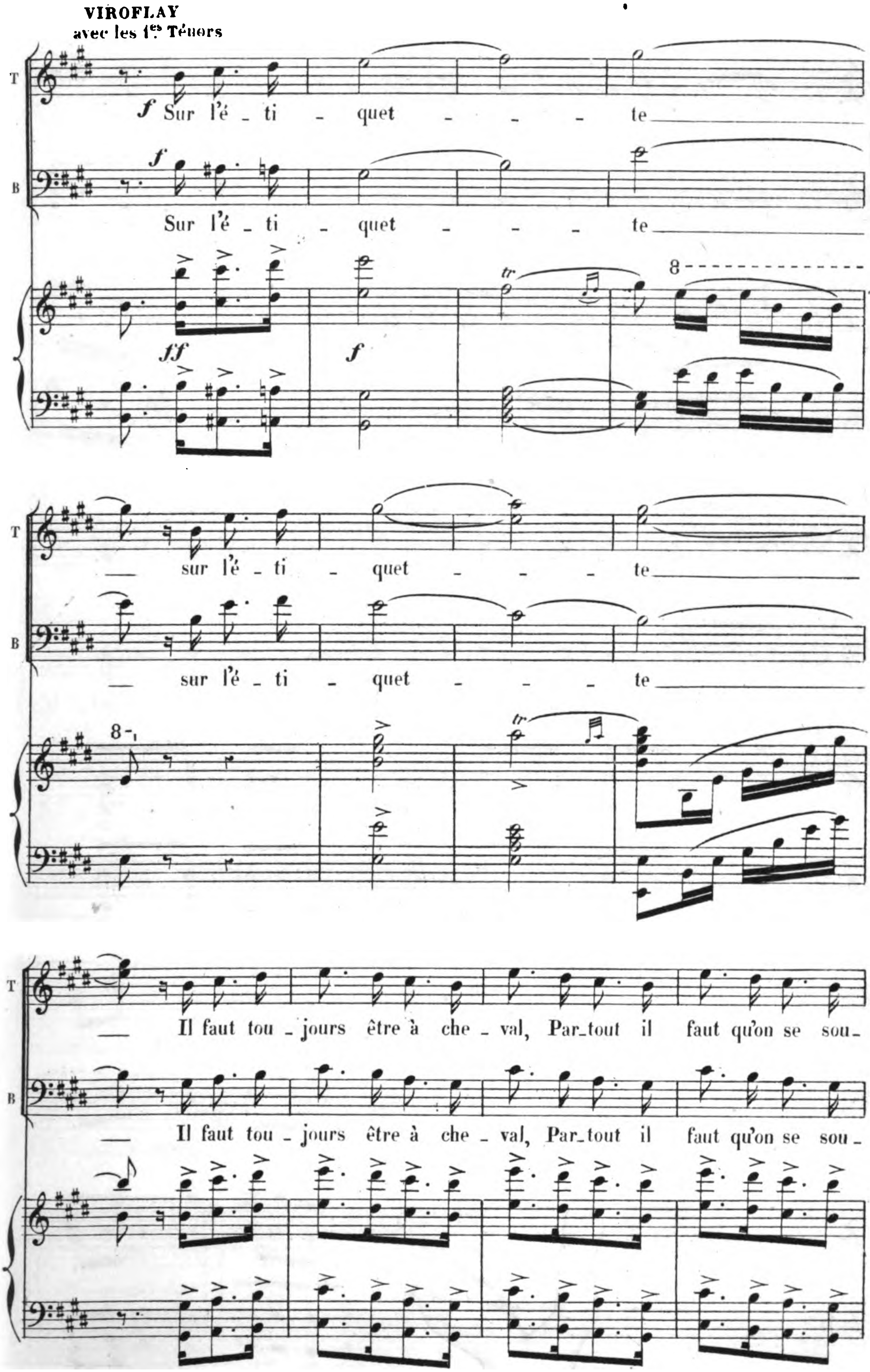

T
B
pp
ne, ce sont les clous qui te_naient mal,
ne, ce sont les clous qui te_naient mal,
C'est la fau_te du ma_ré_chal, Oui, tout le
C'est la fau_te du ma_ré_chal, Oui, tout le
f
mal Nous vient du ma_ré_chal!
mal Nous vient du ma_ré_chal!
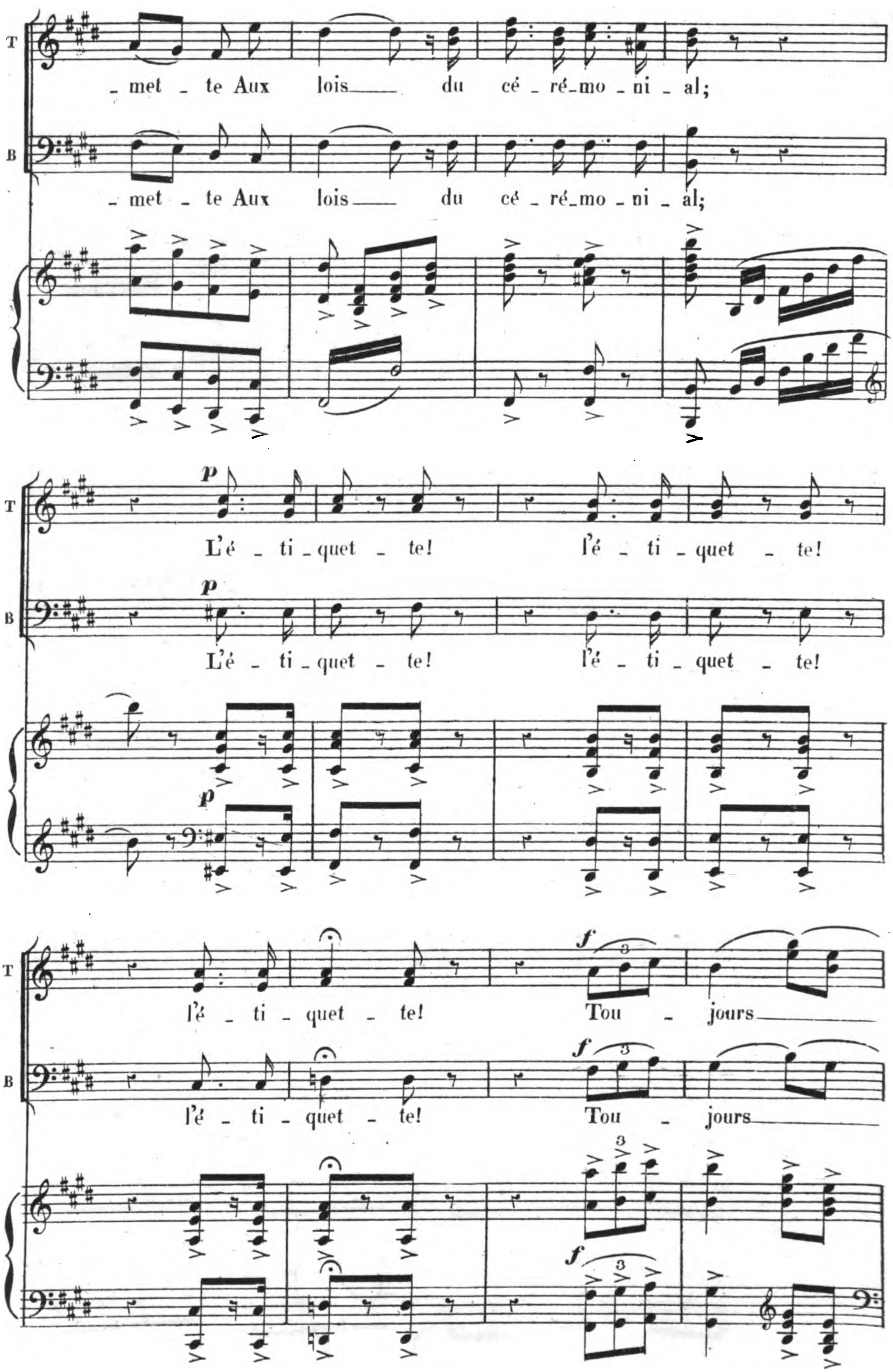

p
cresc
f
LA CAM. (entrant avec une majesté comique)
ad libitum.
Chapeau bas! voi_ci son al_
Allegro
VIR
la C
_tes _ se! Par _ don, ca _ me_re_ra ma _ yor, De vo_tre
V
voix cal_mez l'es _ sor, Vous ou_bli _ ez que la prin _ ces _ se. Voy_
p
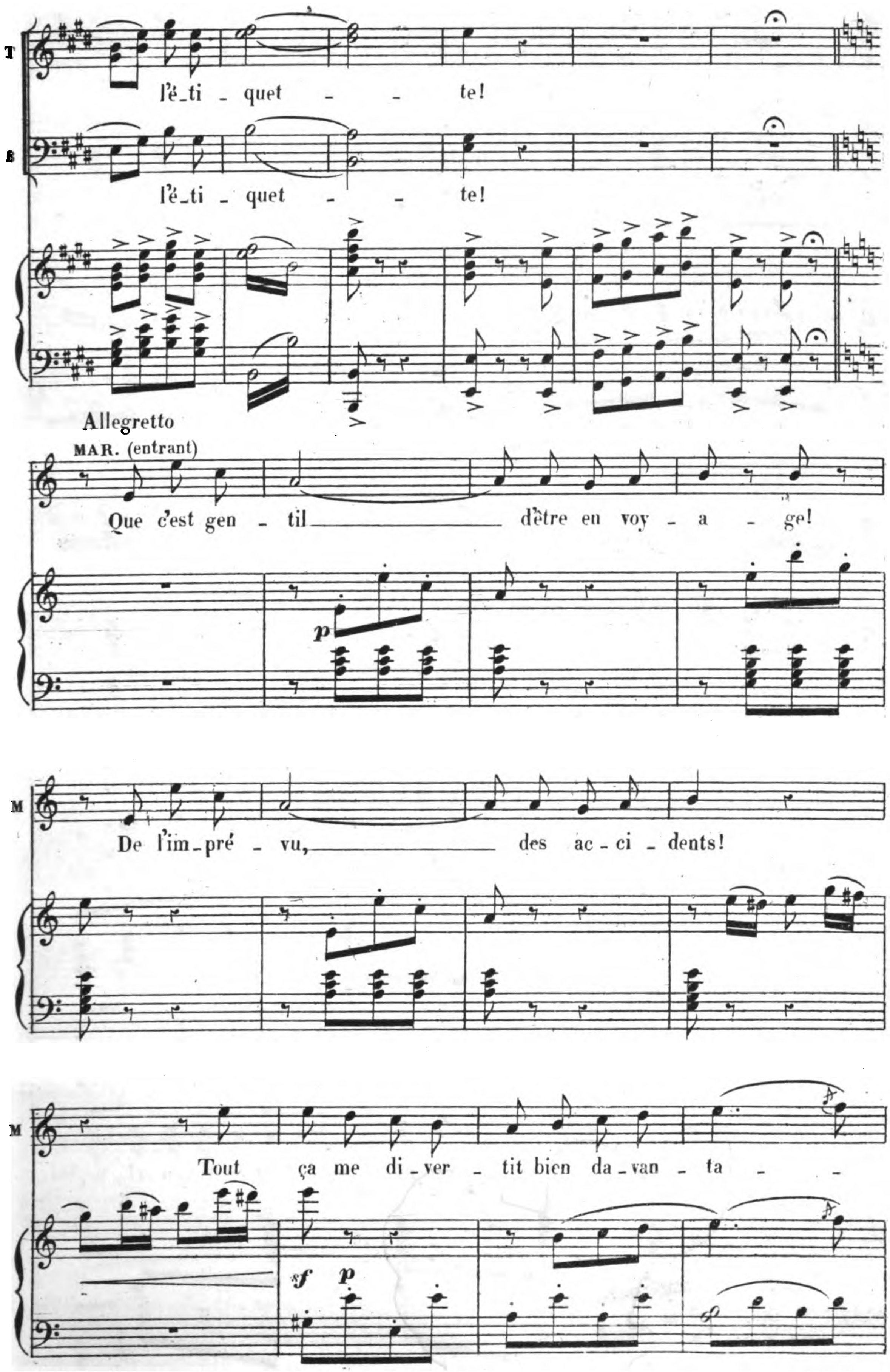

LA CAM.
V
-age in-cog-ni - to.
N'im-
la C
-por-te, c'est é - gal,
J'entends qu'on res-pec-te l'u-
p
-sa - ge;
En se - cret
et même en vo-
-ya - ge Il
faut se con-for - mer
au cé - ré-mo-ni-
8
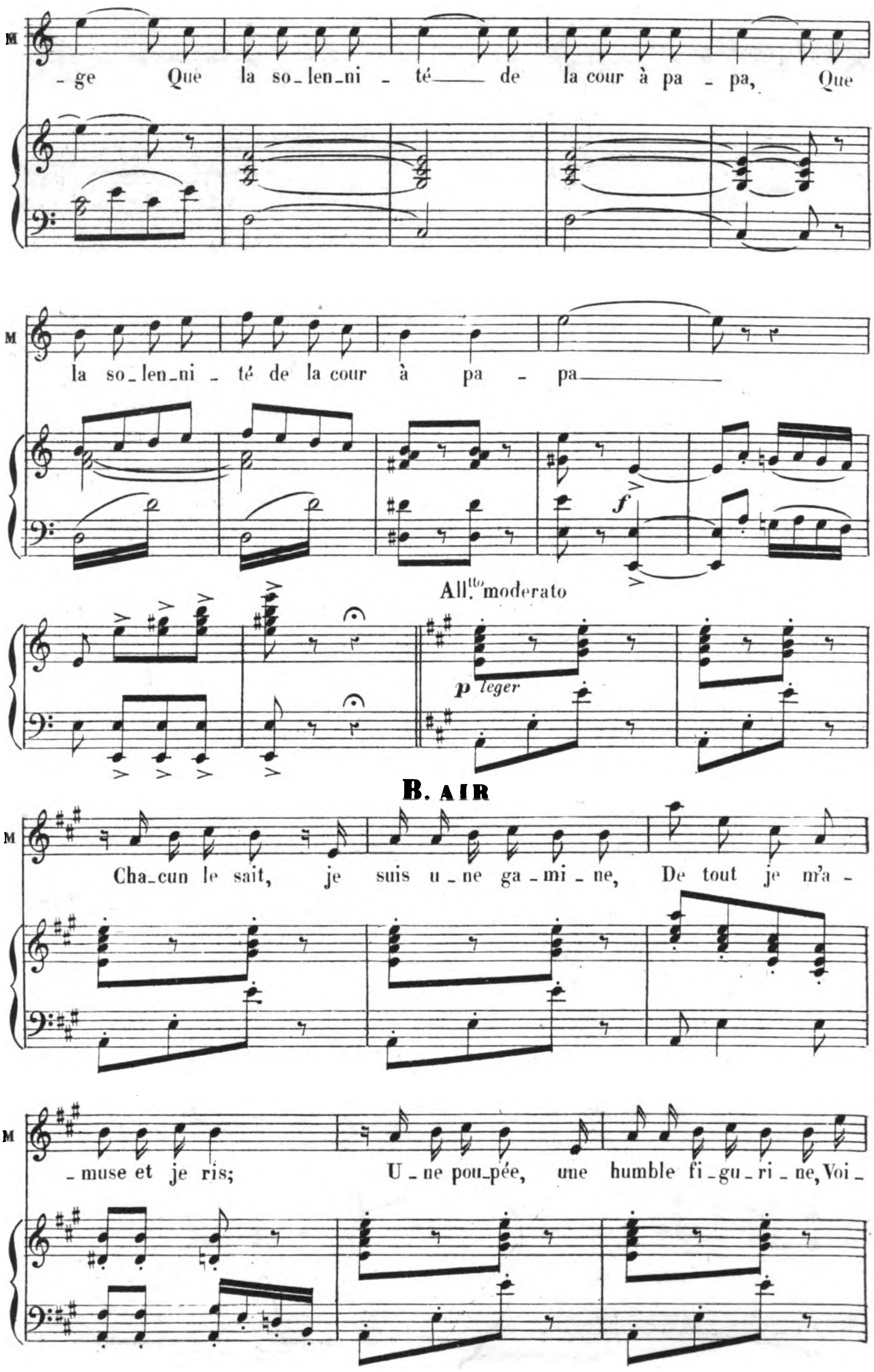

M
_ al: L'é_ti _ quet _ _ _ te!
sur l'é _ ti _ quet _ _ _ te,
p
sur l'é _ ti _ quet _ _ _ te Il faut tou_
jours être à che _ val, Partout il faut qu'on se sou _ met _ te Aux
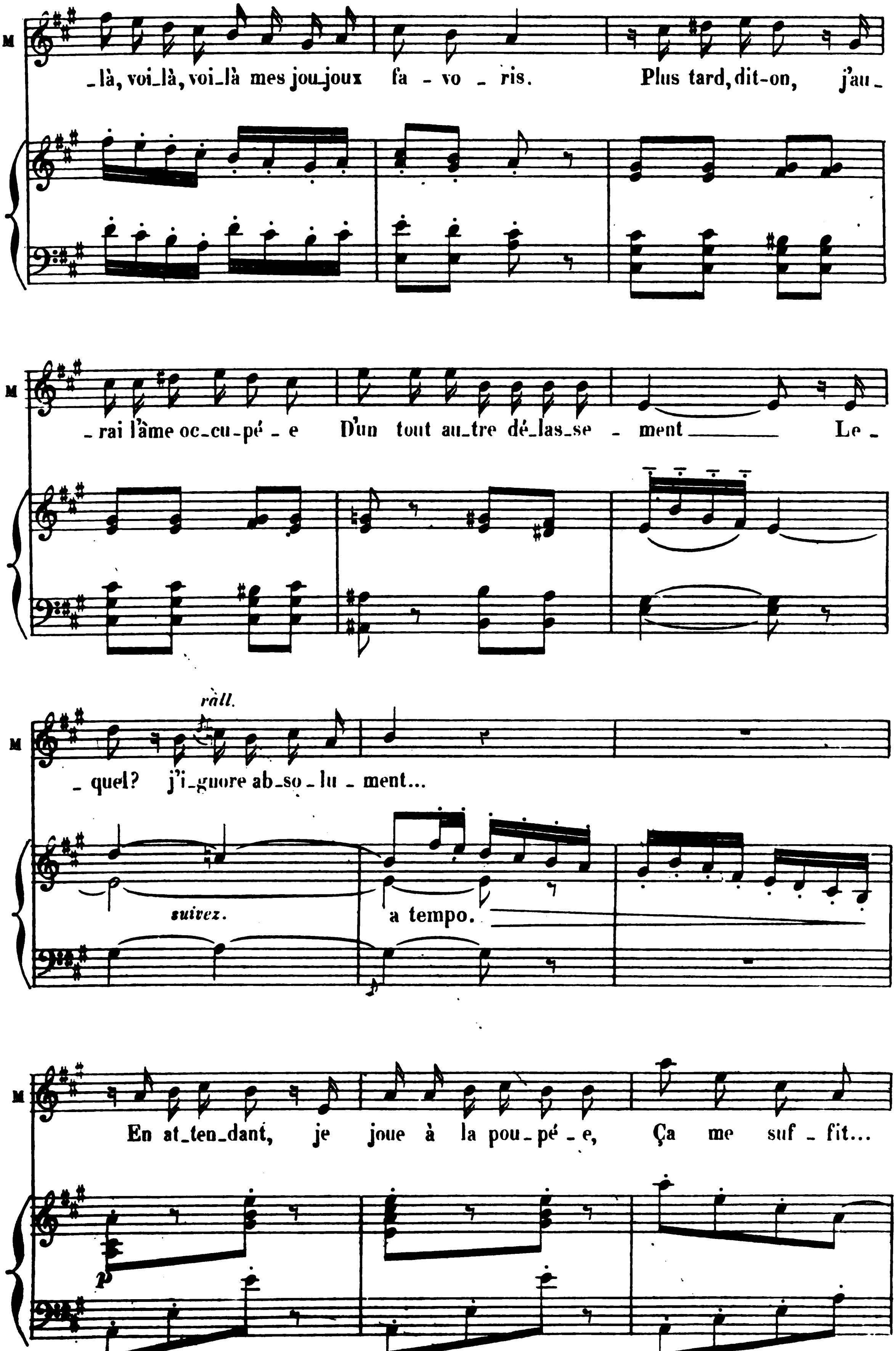

lois du cé - ré - mo - ni - al; L'é - ti -
- quet - te! l'é - t' - quet - te! l'é - ti - quet -
- - te! Tou - jours l'é - ti -
quet - - - te!
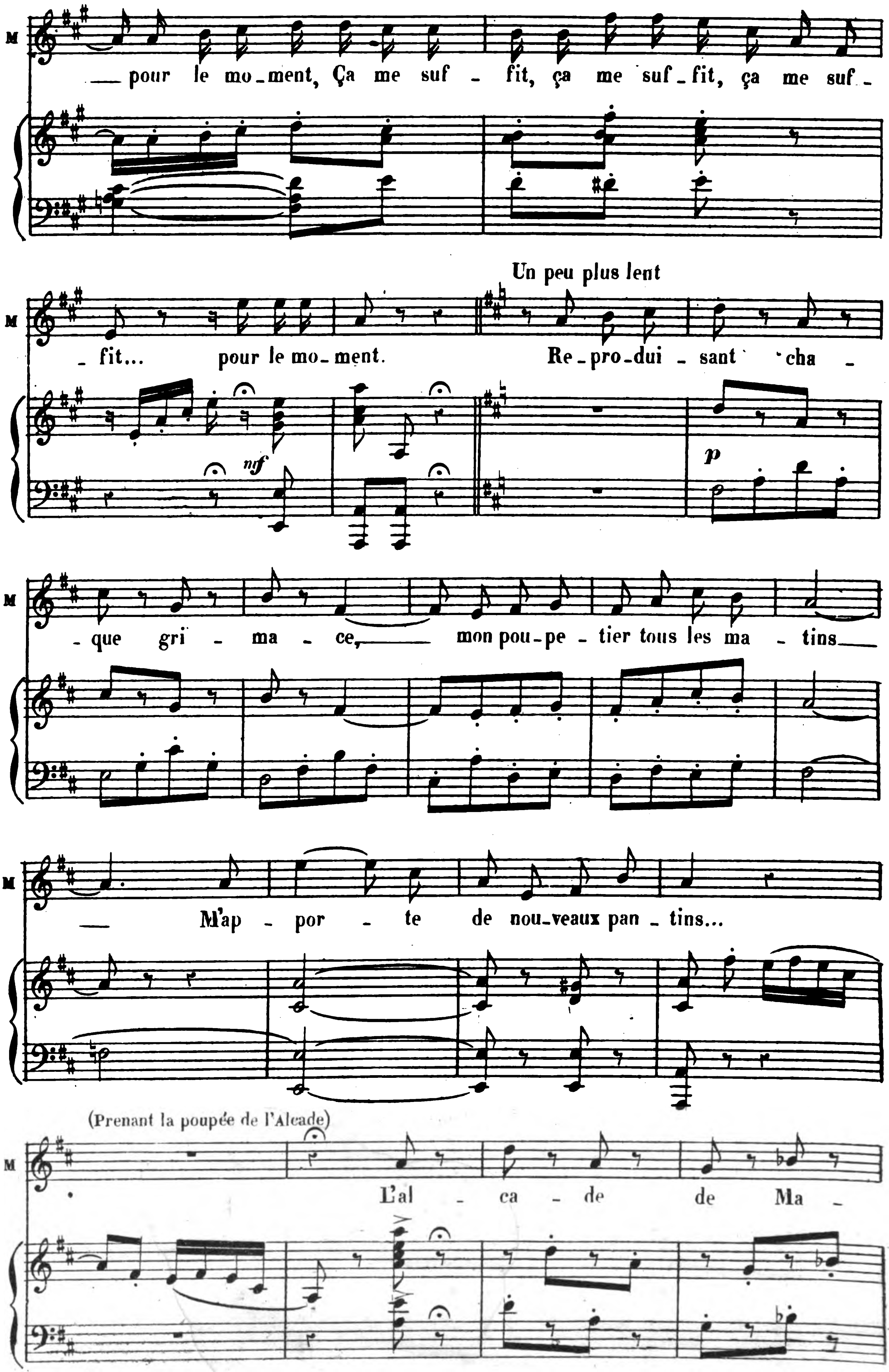

VIROFLAY
avec les 1es Ténors
T
B
Sur l'é - ti - quet - - - te
Sur l'é - ti - quet - - - te
sur l'é - ti - quet - - - te
sur l'é - ti - quet - - - te
Il faut tou - jours être à che - val, Par-tout il faut qu'on se sou-
Il faut tou - jours être à che - val, Par-tout il faut qu'on se sou-
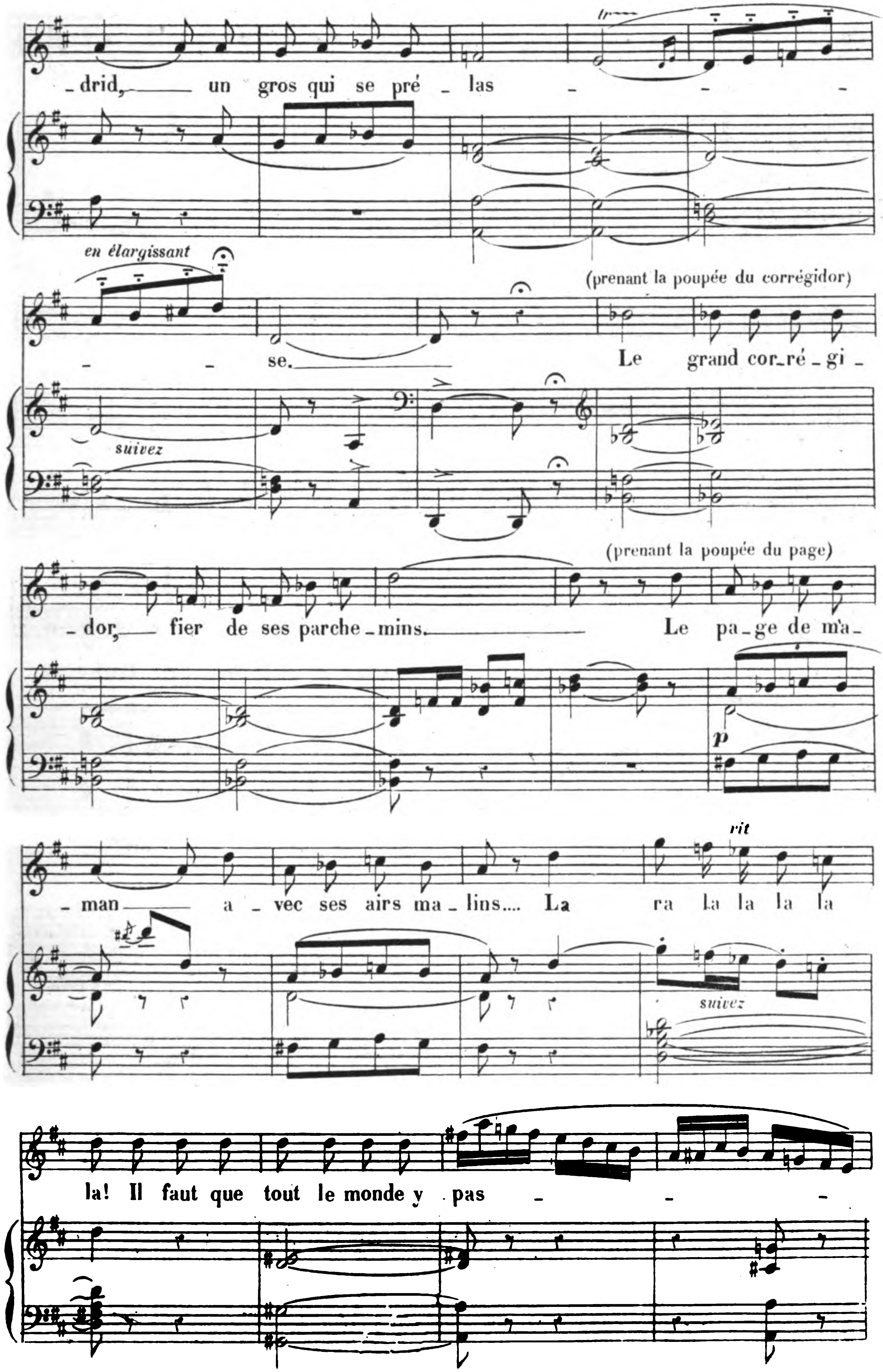

T
- met - te Aux lois du cé - ré - mo - ni - al;
B
- met - te Aux lois du cé - ré - mo - ni - al;
p
T
L'é - ti - quet - te! l'é - ti - quet - te!
p
B
L'é - ti - quet - te! l'é - ti - quet - te!
p
T
l'é - ti - quet - te! Tou - jours
f
B
l'é - ti - quet - te! Tou - jours
f
f
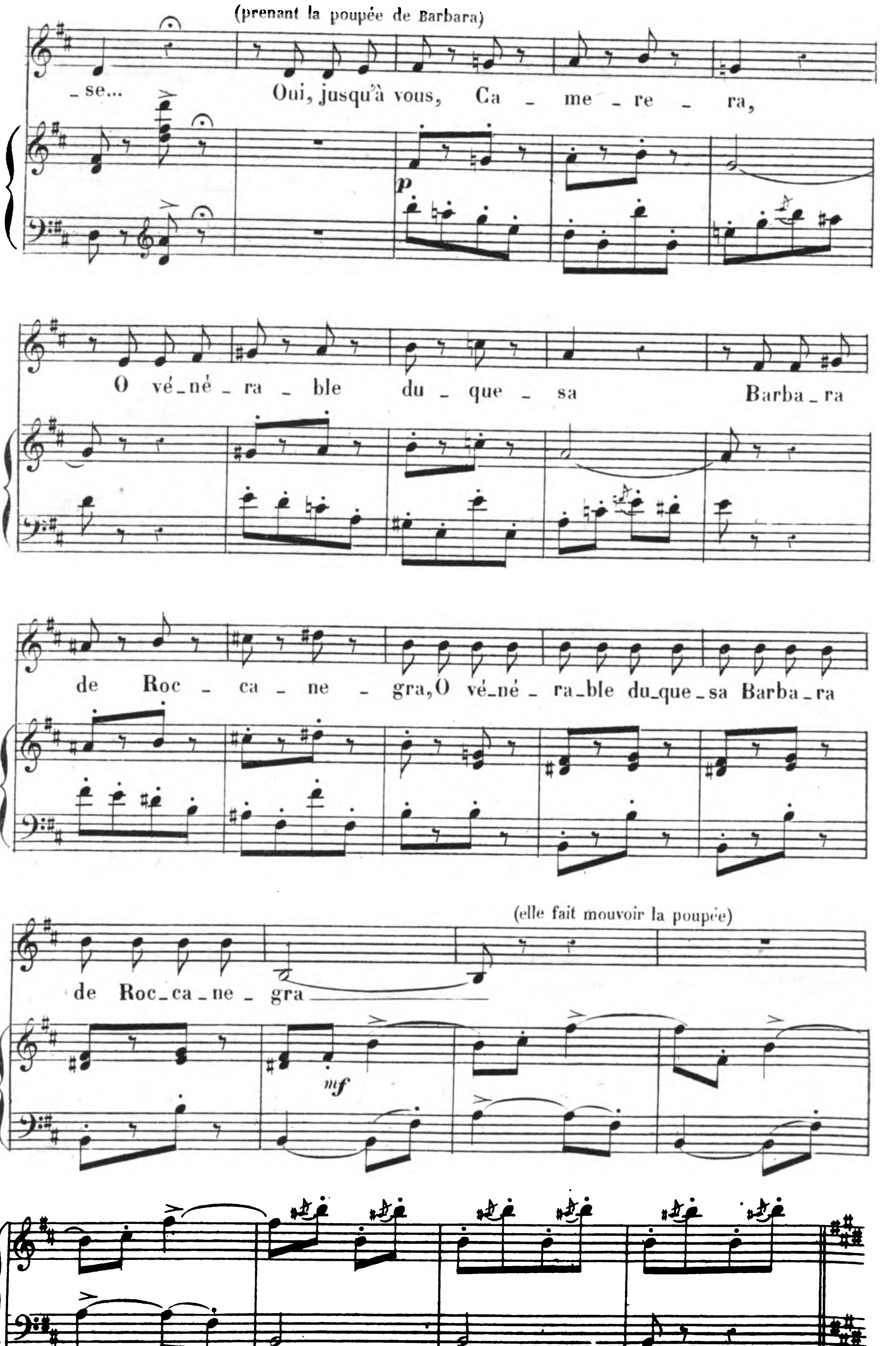

T
l'é_ti _ quet - - te!
B
l'é_ti _ quet - - te!
Allegretto
MAR. (entrant)
Que c'est gen - til d'être en voy - a - ge!
p
M
De l'im_pré - vu, des ac - ci - dents!
M
Tout ça me di_ver - tit bien da_van - ta - -
sf p
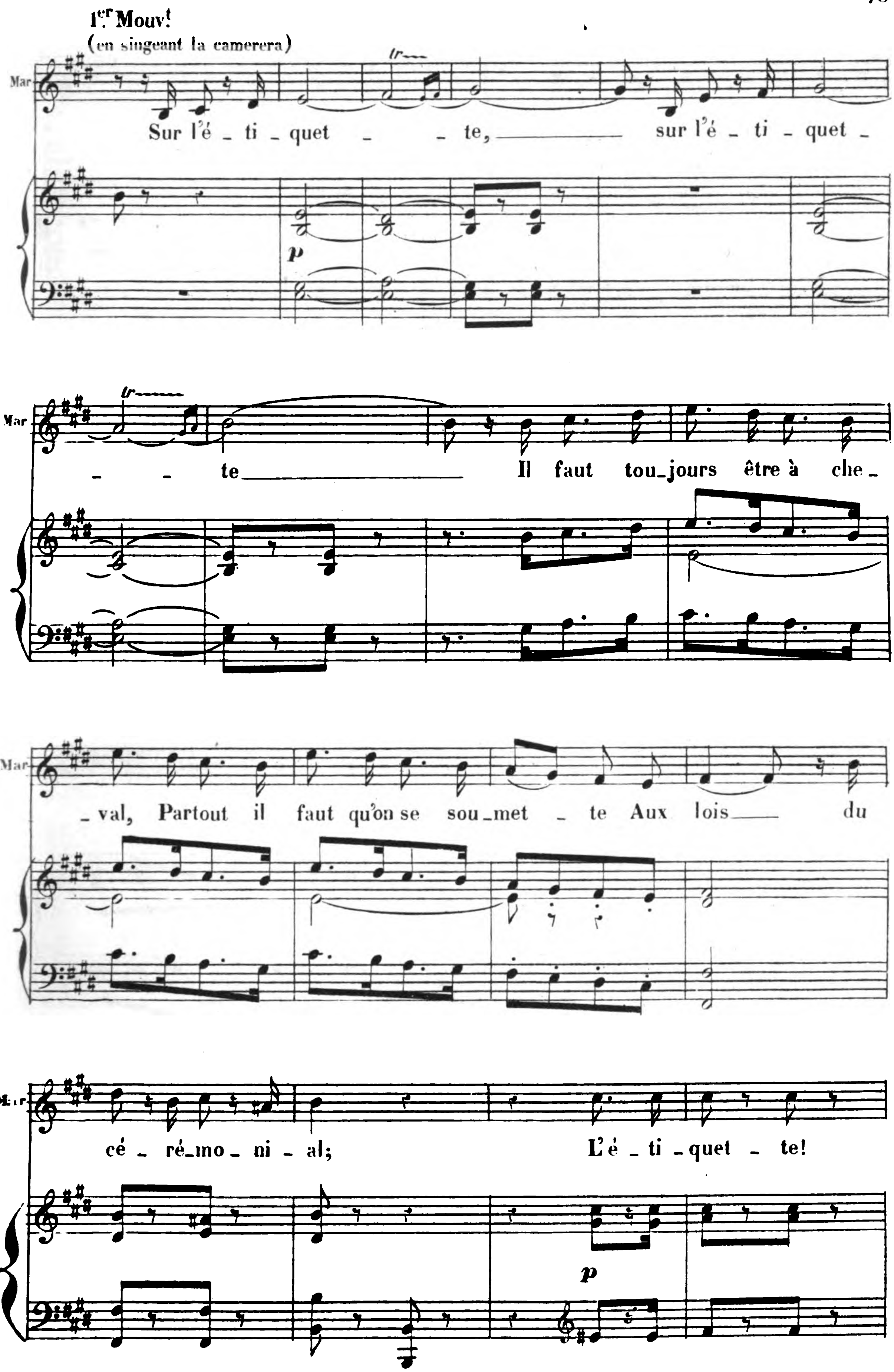

M
-ge Que la so-len-ni - té de la cour à pa - pa, Que
M
la so-len-ni - té de la cour à pa - pa
f
All.tto moderato
p leger
B. AIR
M
Cha-cun le sait, je suis u-ne ga-mi-ne, De tout je m'a-
M
-muse et je ris; U-ne pou-pée, une humble fi-gu-ri-ne, Voi-
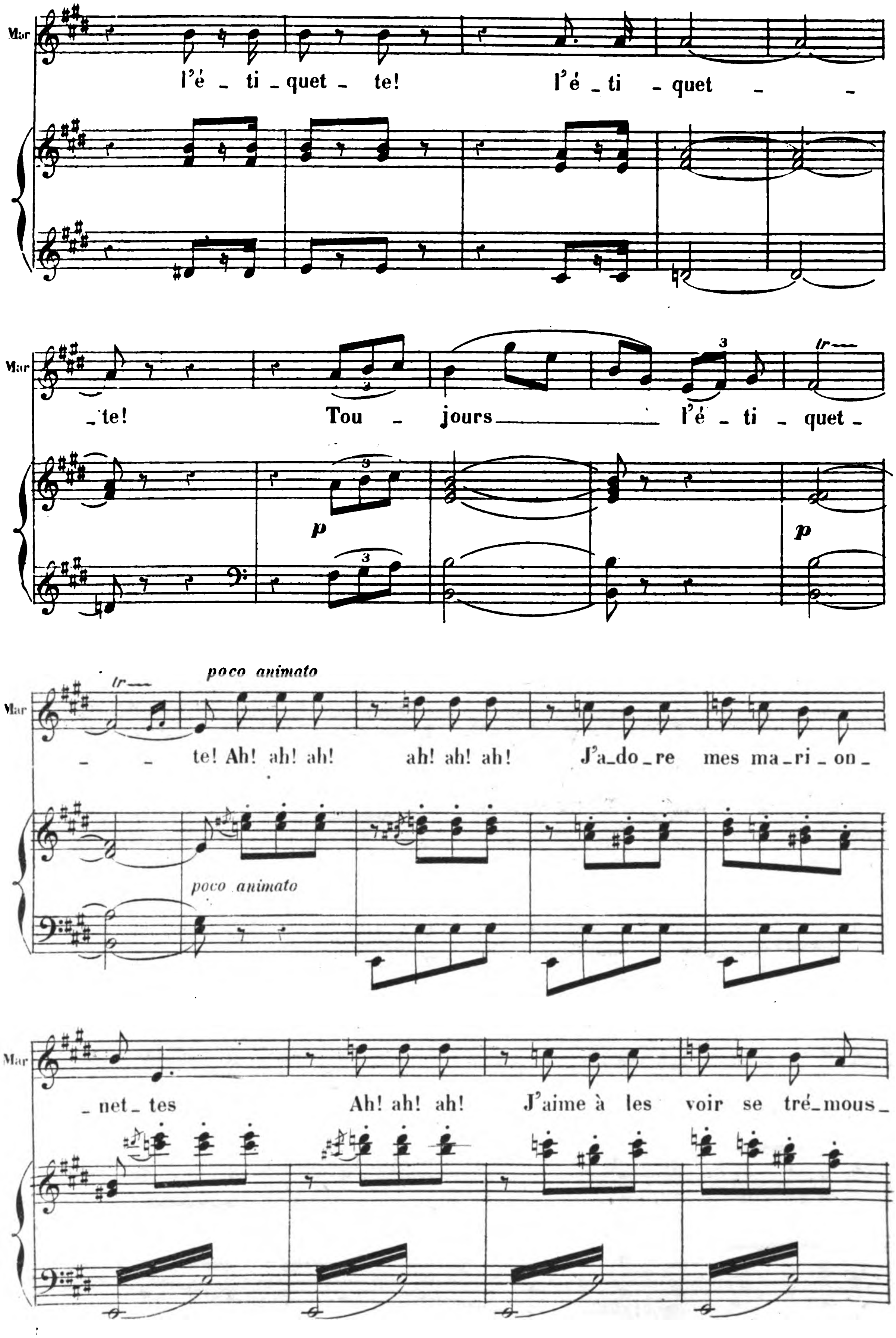

M
-là, voi-là, voi-là mes jou-joux fa - vo - ris. Plus tard, dit-on, j'au-
M
-rai l'âme oc-cu-pé - e D'un tout au-tre dé-las-se - ment Le-
M
rall.
- quel? j'i-gnore ab-so - lu - ment...
suivez.
a tempo.
M
En at-ten-dant, je joue à la pou-pé - e, Ça me suf - fit...
p
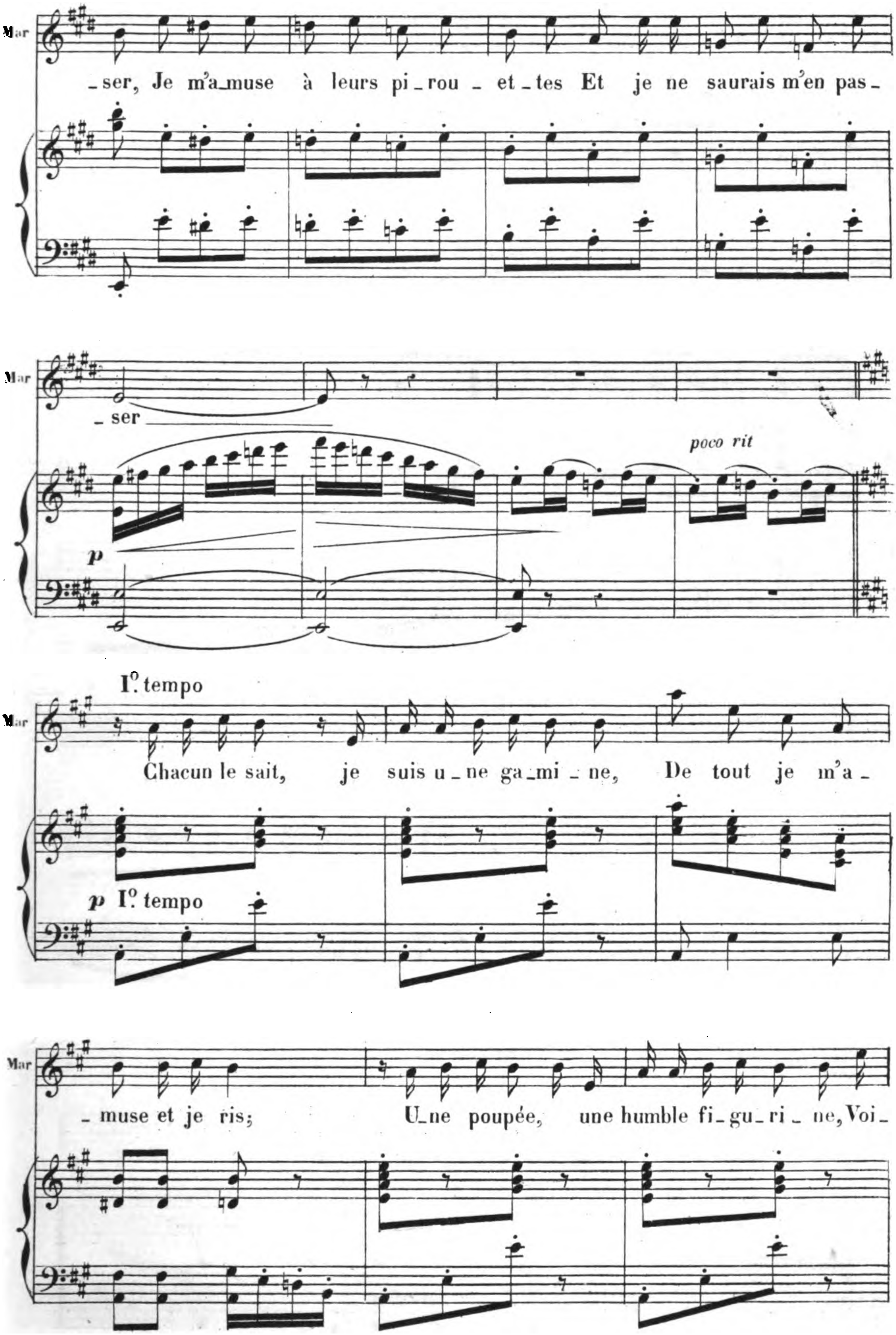

M
pour le mo-ment, Ça me suf - fit, ça me suf-fit, ça me suf-
Un peu plus lent
fit... pour le mo-ment. Re-pro-dui-sant cha-
mf
p
que gri - ma - ce, mon pou-pe-tier tous les ma - tins
M'ap - por - te de nou-veaux pan-tins...
(Prenant la poupée de l'Alcade)
L'al - ca - de de Ma -
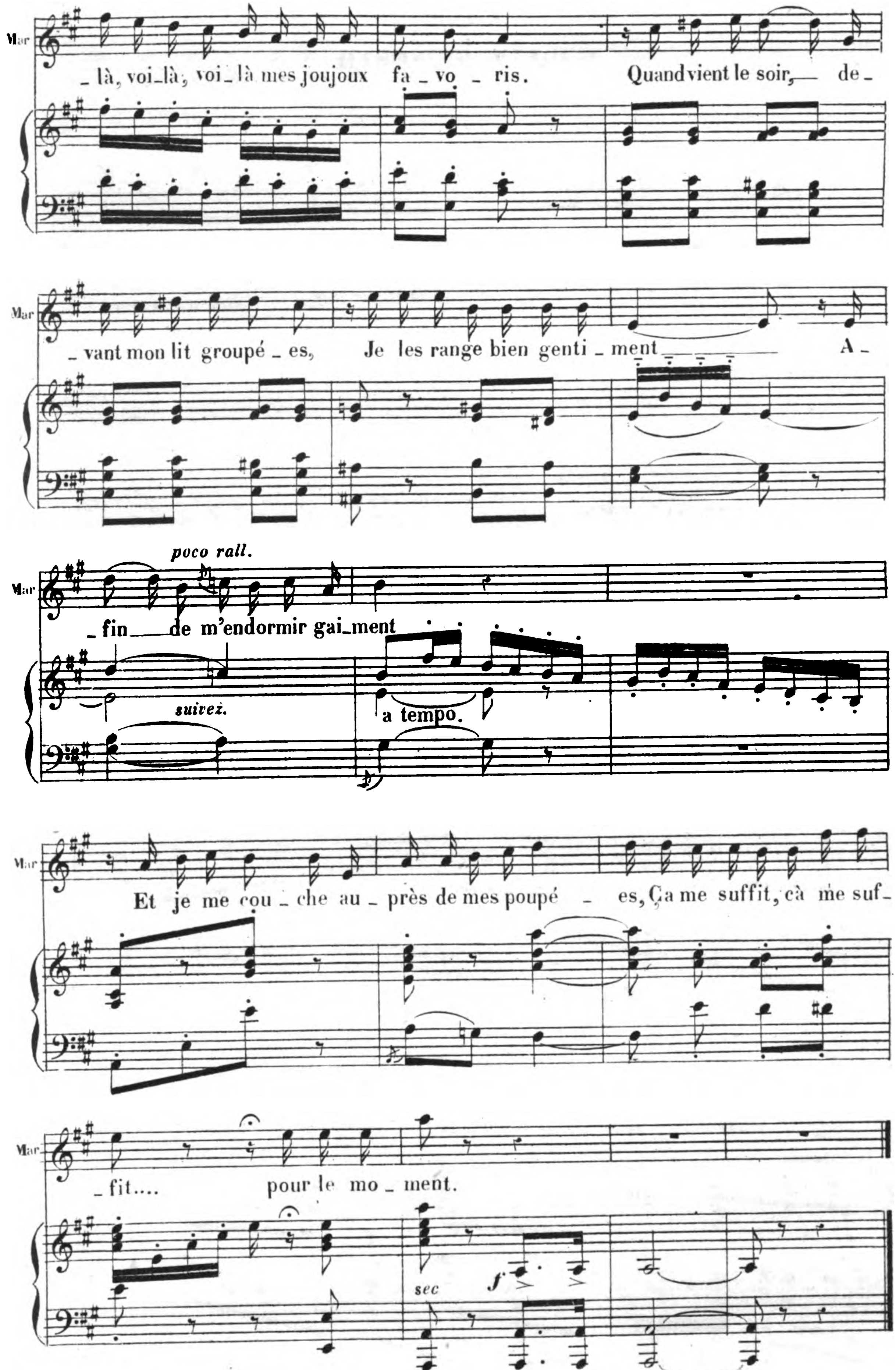

drid, un gros qui se pré las - - - - se.
en élargissant
(prenant la poupée du corrégidor)
Le grand cor_ré_gi_dor, fier de ses parche_mins.
suivez
(prenant la poupée du page)
Le pa_ge de ma_man a_vec ses airs ma_lins.... La ra la la la la la! Il faut que tout le monde y pas - - -
p
rit
suivez


(prenant la poupée de Barbara)
_se... Oui, jusqu'à vous, Ca _ me _ re _ ra,
O vé_né _ ra _ ble du _ que _ sa Barba_ra
de Roc _ ca _ ne _ gra, O vé_né _ ra_ble du_que_sa Barba_ra
de Roc_ca_ne _ gra
(elle fait mouvoir la poupée)
p
mf


1er Mouvt
(en singeant la camerera)
Mar
Sur l'é - ti - quet - - te, sur l'é - ti - quet - - - te
Il faut tou-jours être à che - val, Partout il faut qu'on se sou-met - te Aux lois du cé - ré-mo - ni - al;
L'é - ti - quet - te!
p
tr


Mar
l'é _ ti _ quet _ te!
l'é _ ti _ quet _ _
_ te!
Tou _ jours
l'é _ ti _ quet _
poco animato
_ _ te! Ah! ah! ah!
ah! ah! ah!
J'a_do_re mes ma_ri_on_
_ net_ tes
Ah! ah! ah!
J'aime à les voir se tré_mous_
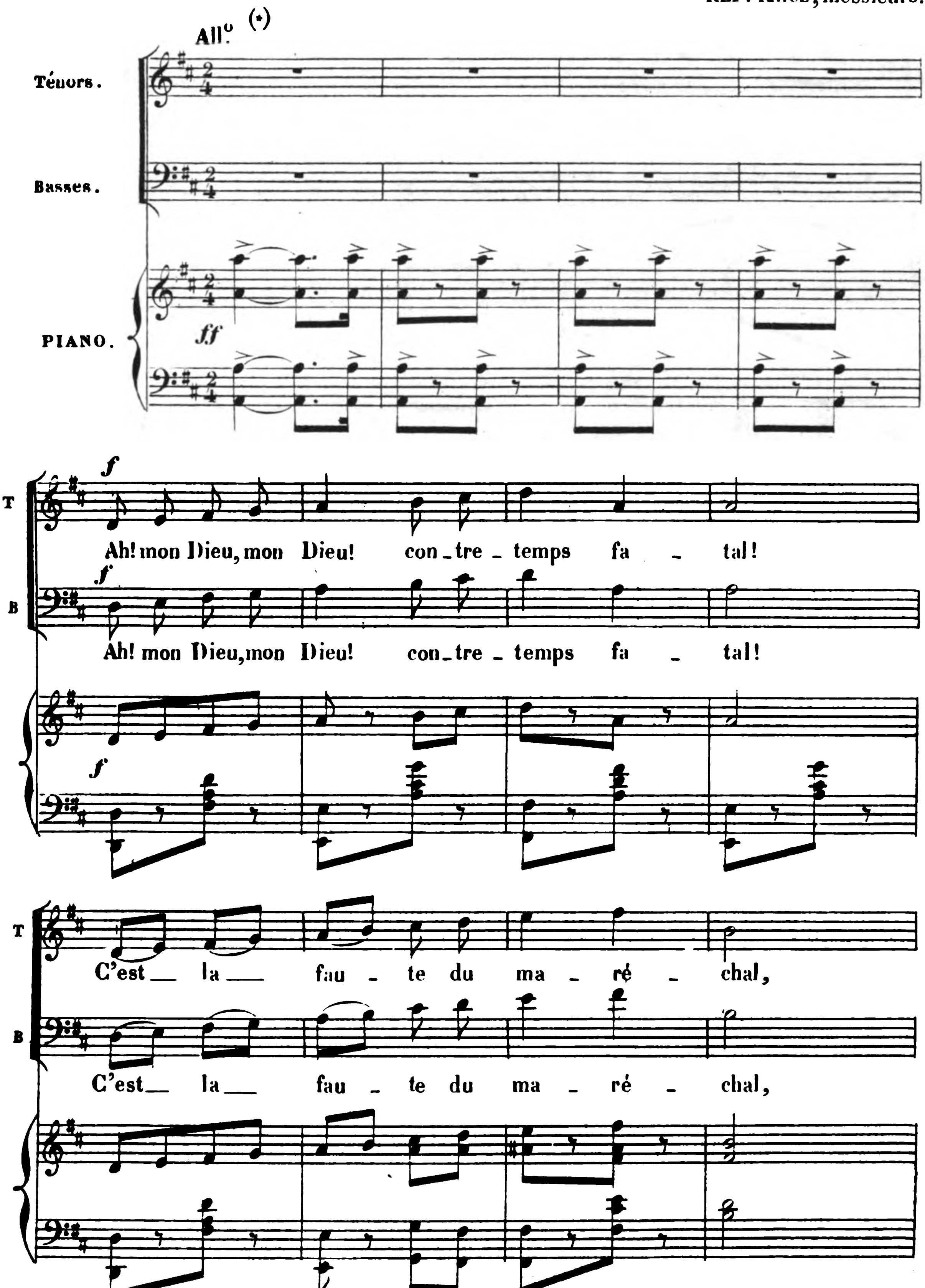

Mar
_ser, Je m'a_muse à leurs pi_rou_et_tes Et je ne saurais m'en pas_
_ser
poco rit
p
I°. tempo
Chacun le sait, je suis u_ne ga_mi_ne, De tout je m'a_
p I°. tempo
_muse et je ris; U_ne poupée, une humble fi_gu_ri_ne, Voi_


Mar
_là, voi_là, voi_là mes joujoux fa_vo_ris. Quand vient le soir, de_
_vant mon lit groupé_es, Je les range bien genti_ment A_
poco rall.
_fin de m'endormir gai_ment
suivez.
a tempo.
Et je me cou_che au_près de mes poupé_es, Ça me suffit, çà me suf_
_fit.... pour le mo_ment.
sec
f
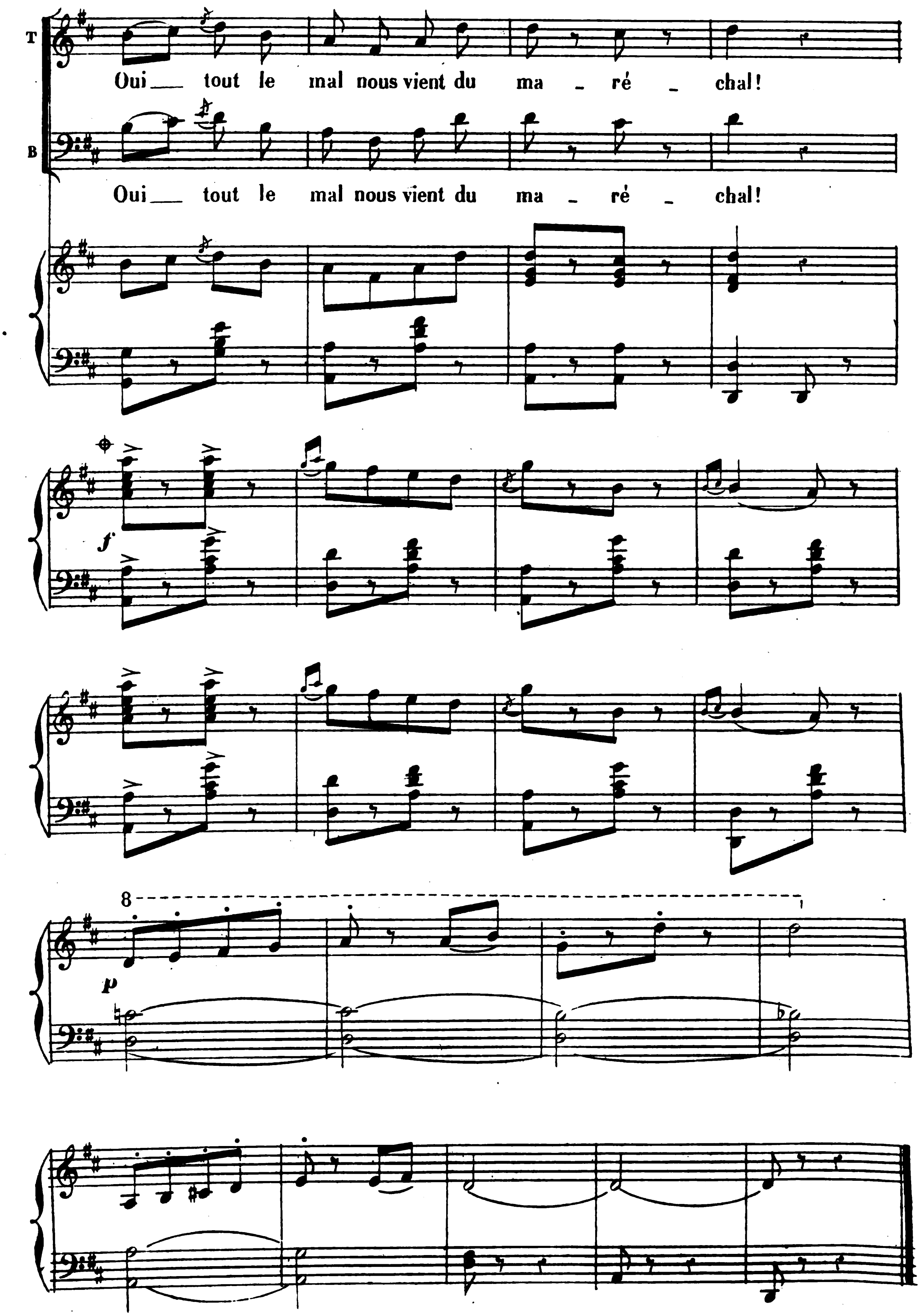
N° 4 bis.

CHŒUR DE SORTIE.

RÉP: Allez, messieurs.
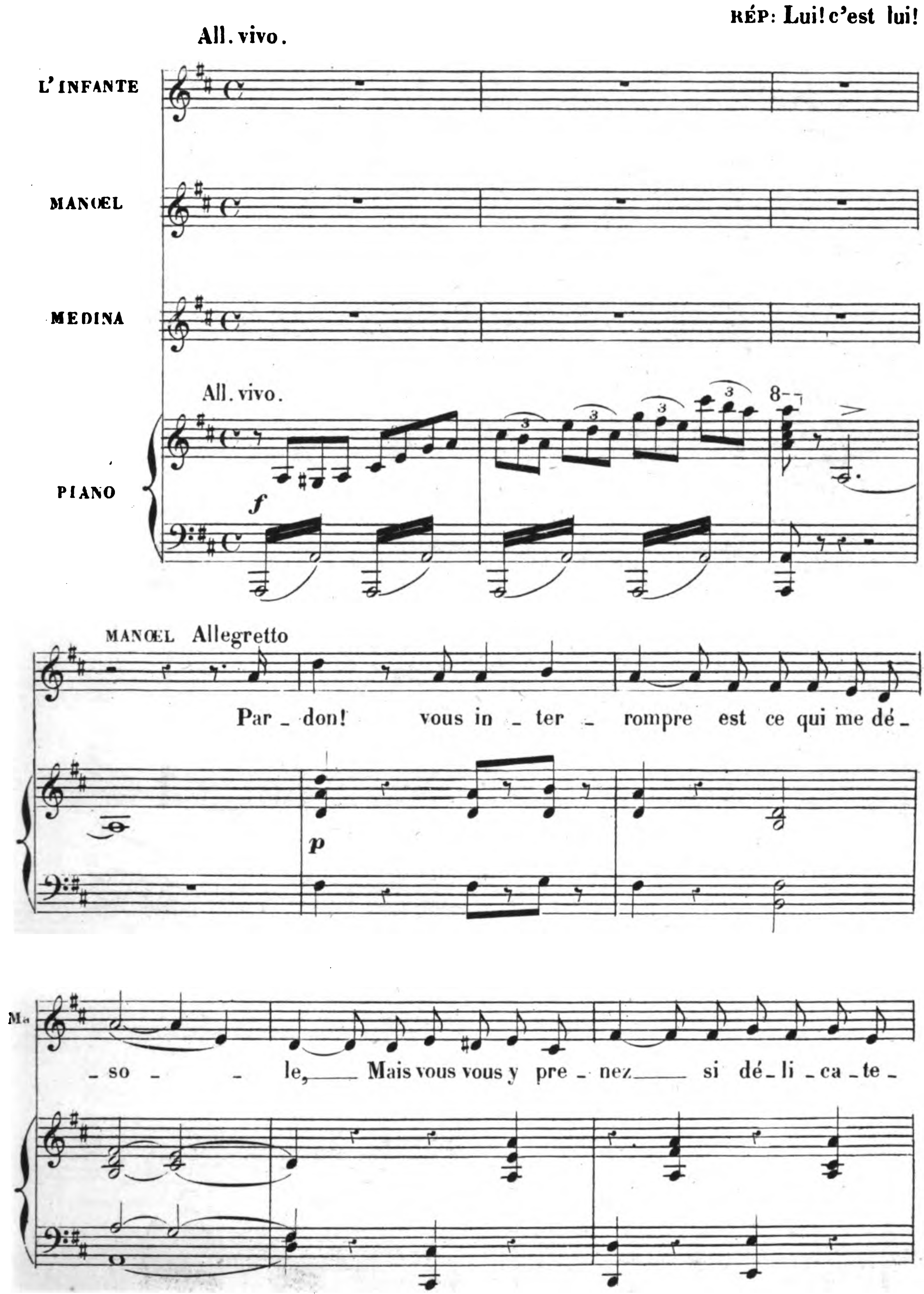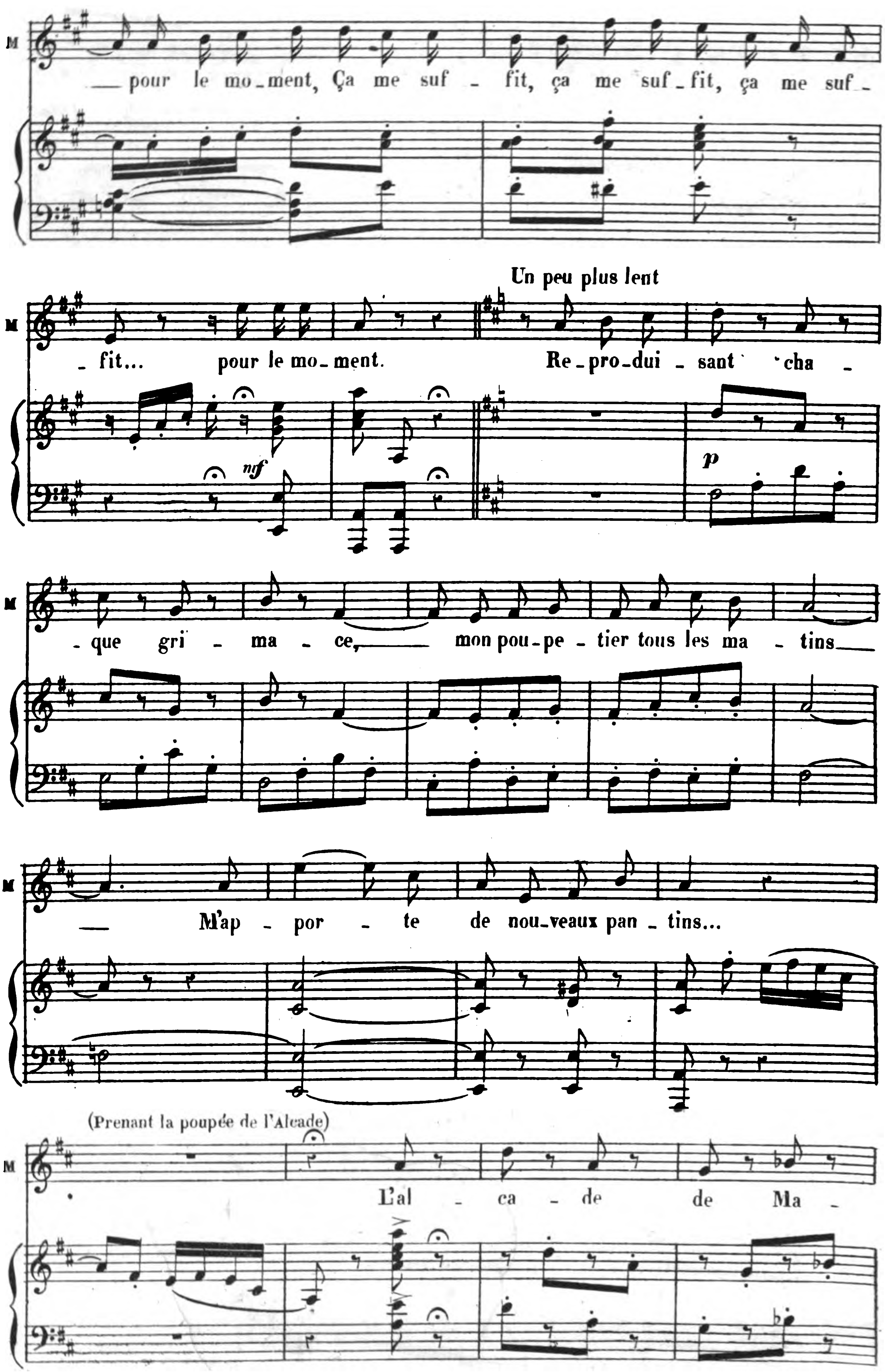


(*) Au théâtre on commence la sortie page 80 au signe ⌖.
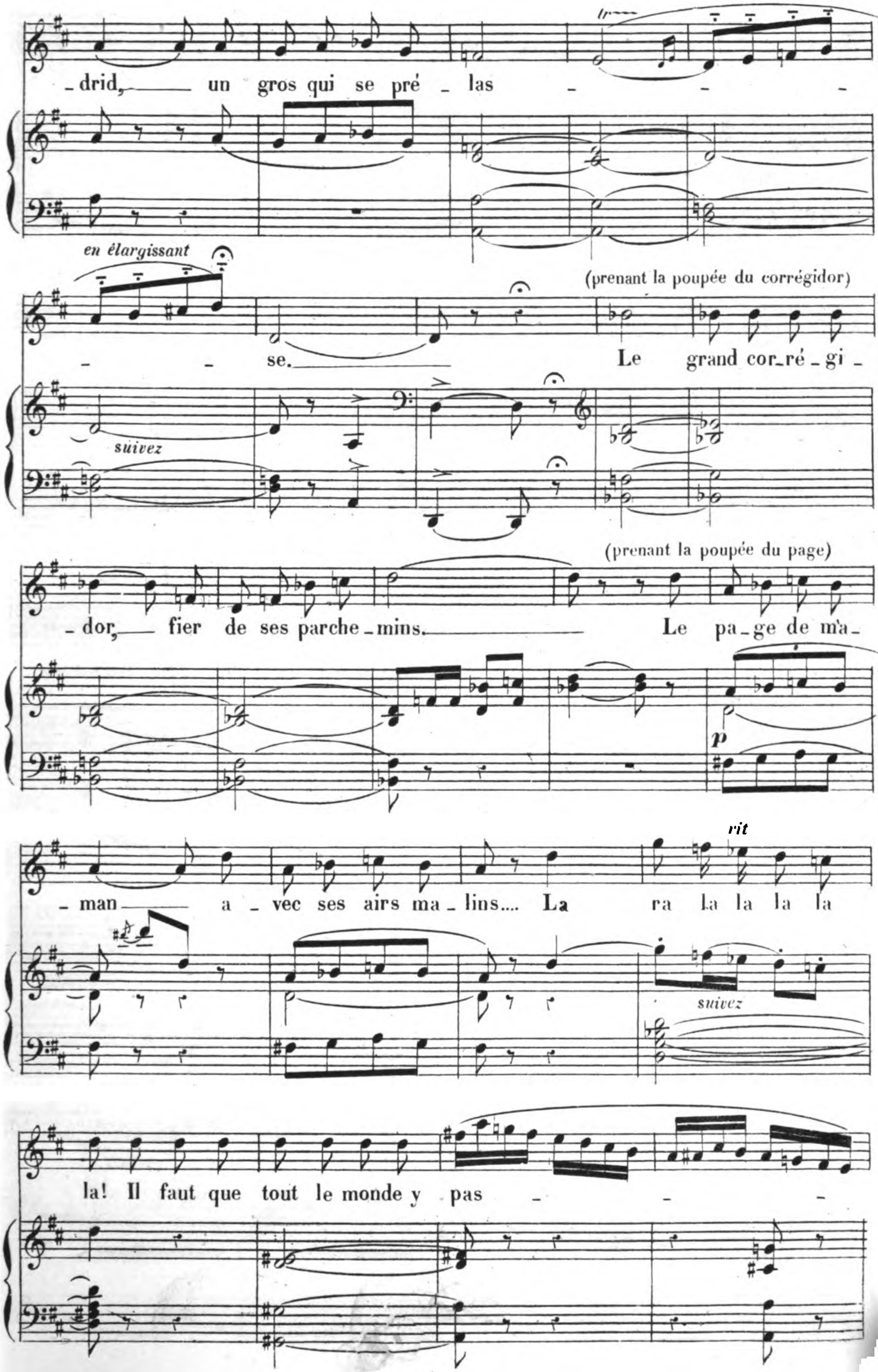

T
Oui tout le mal nous vient du ma - ré - chal!
B
Oui tout le mal nous vient du ma - ré - chal!
f
8
p
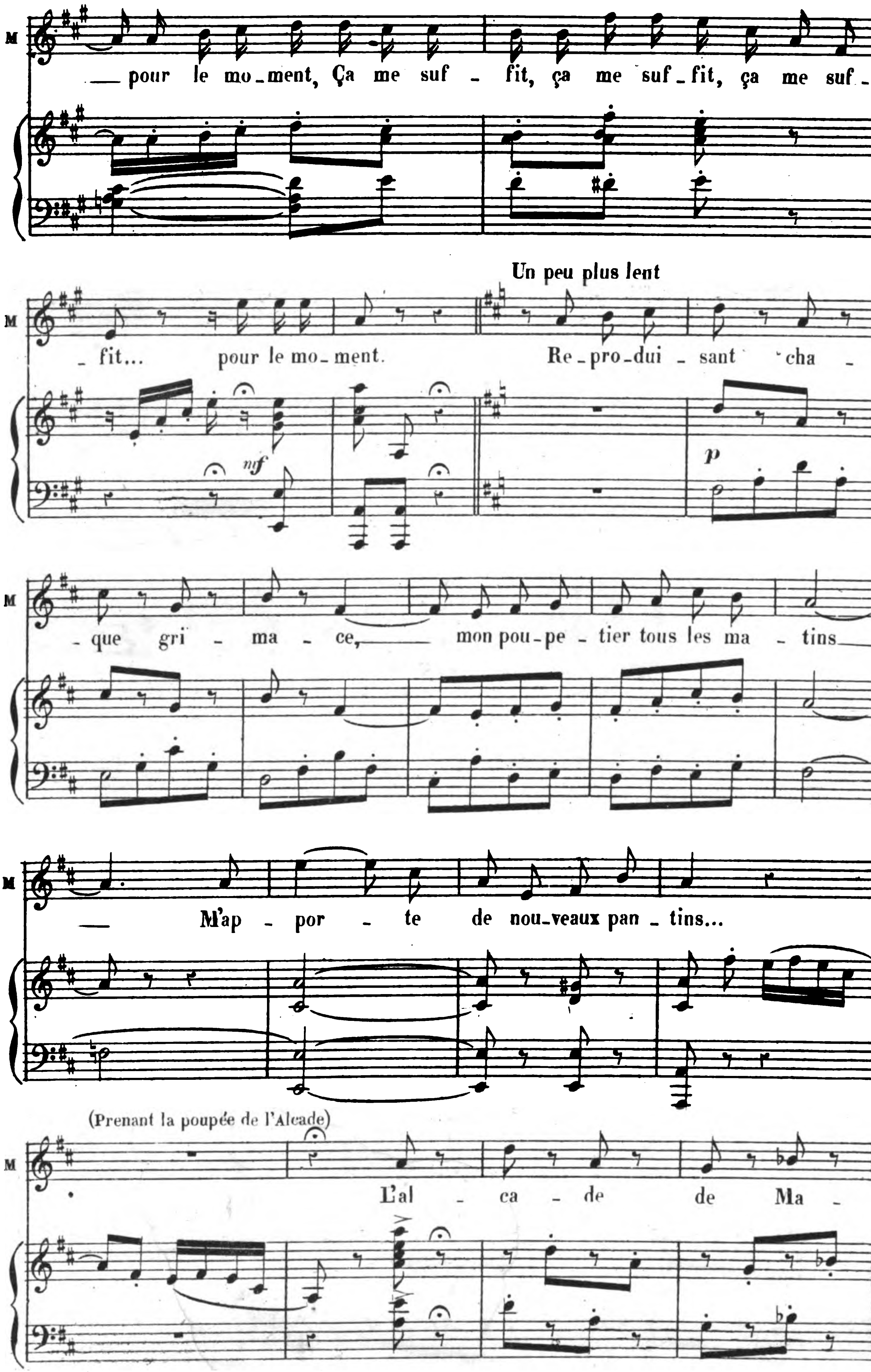
N°. 5.
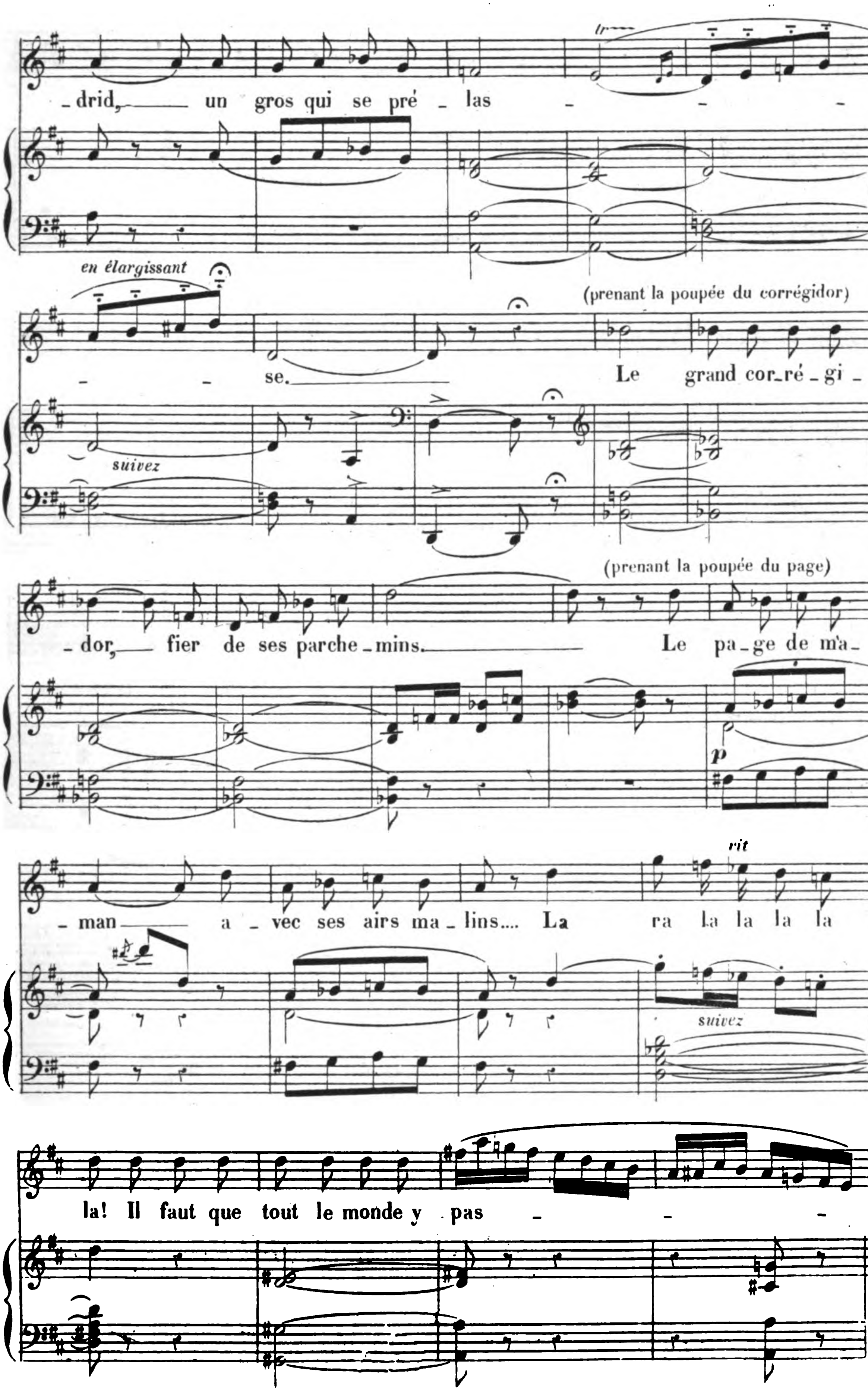
TRIO DE LA PROVOCATION.
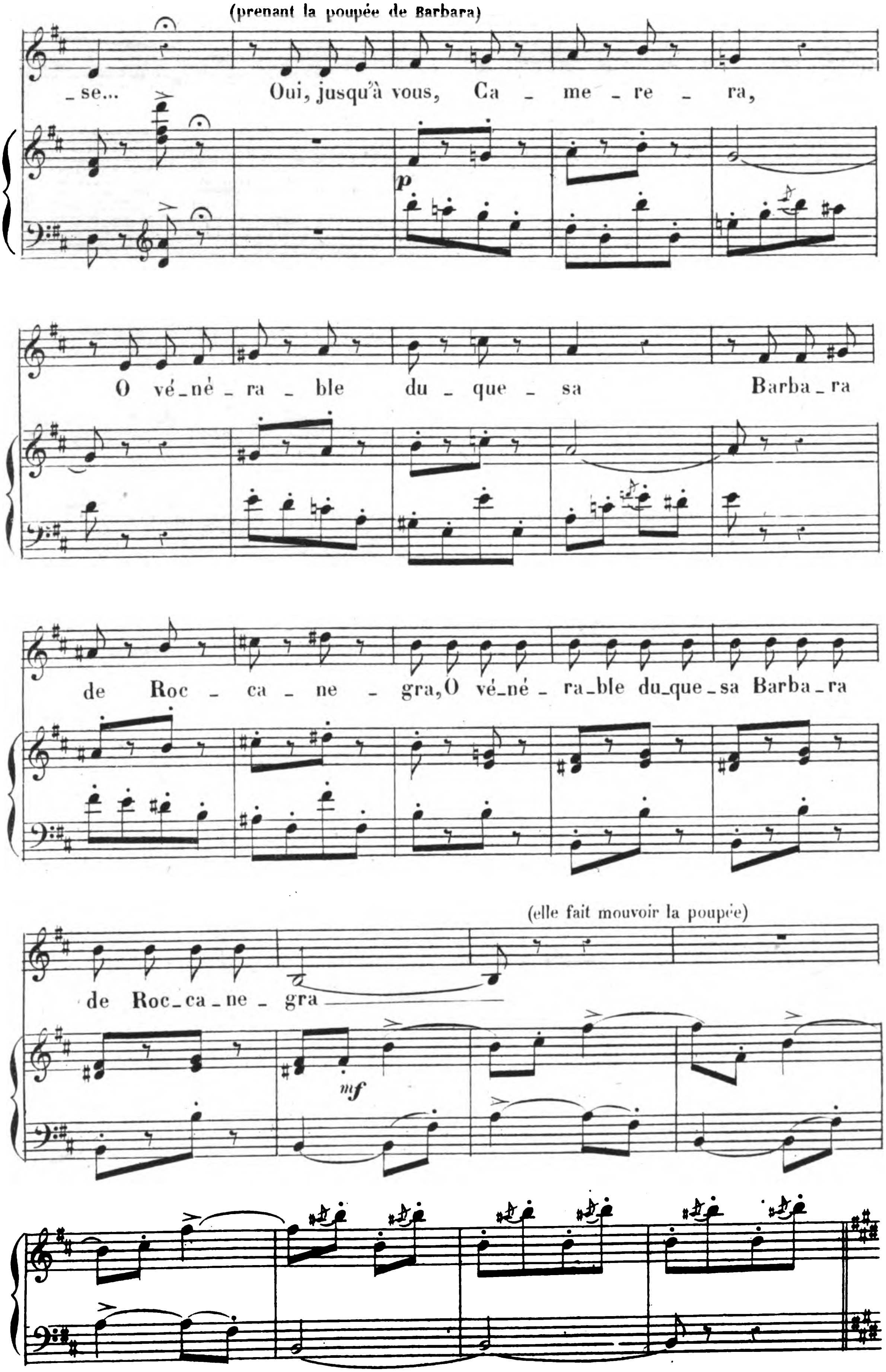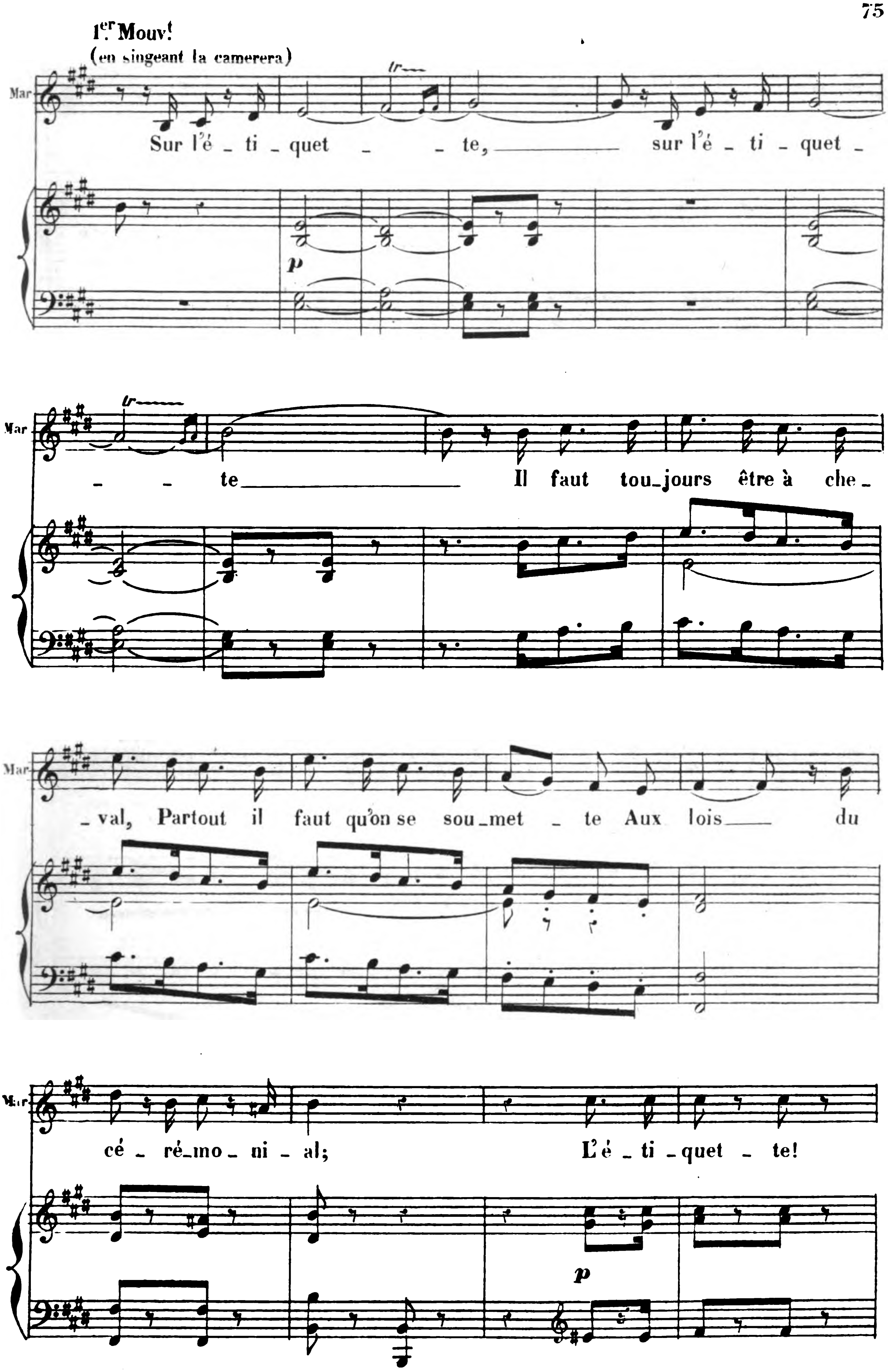



M
pour le mo_ment, Ça me suf _ fit, ça me suf_fit, ça me suf_
_fit... pour le mo_ment.
Un peu plus lent
Re_pro_dui _ sant cha _
_que gri _ ma _ ce, mon pou_pe _ tier tous les ma _ tins
M'ap _ por _ te de nou_veaux pan _ tins...
mf
p
(Prenant la poupée de l'Alcade)
L'al _ ca _ de de Ma _
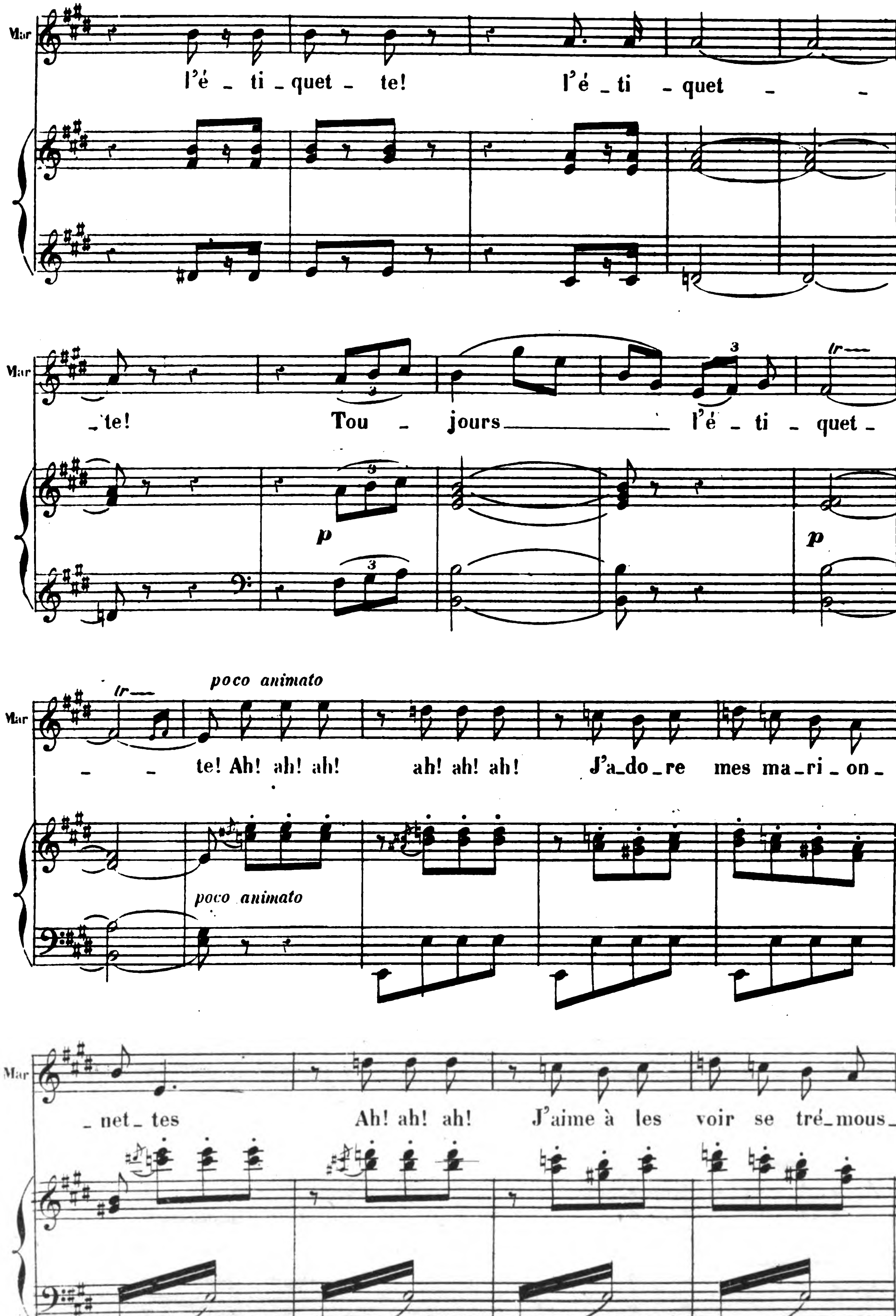

drid, un gros qui se pré _ las _ _ _
en élargissant
_ _ se.
suivez
(prenant la poupée du corrégidor)
Le grand cor_ré _ gi _
_ dor, fier de ses parche _ mins.
(prenant la poupée du page)
Le pa_ge de ma_
p
_ man a _ vec ses airs ma _ lins.... La
rit
ra la la la la
suivez
la! Il faut que tout le monde y pas _ _ _
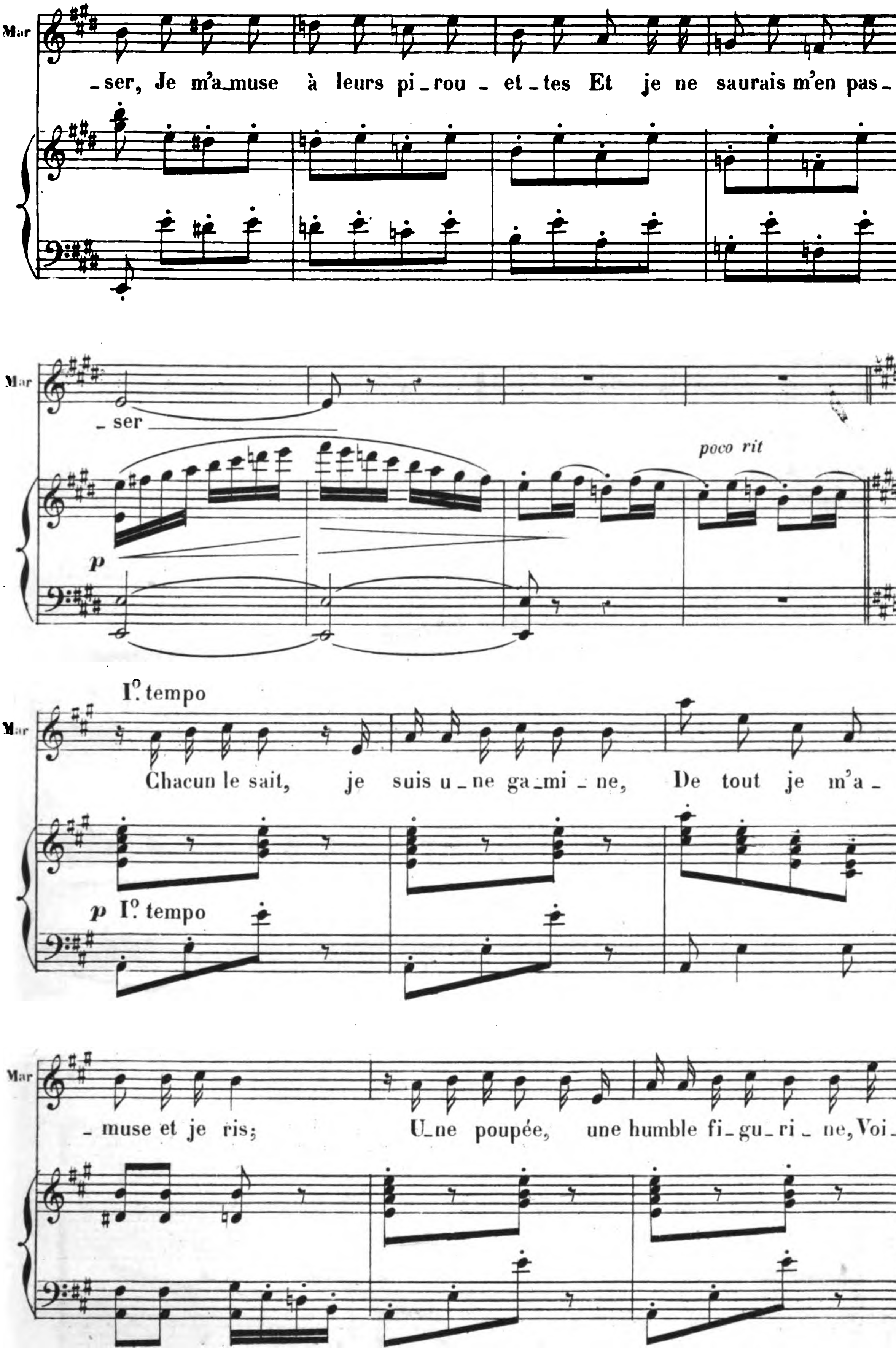

M
pour le mo-ment, Ça me suf - fit, ça me suf-fit, ça me suf-
fit... pour le mo-ment.
Un peu plus lent
Re-pro-dui-sant cha-
p
que gri-ma-ce, mon pou-pe-tier tous les ma-tins
M'ap-por-te de nou-veaux pan-tins...
(Prenant la poupée de l'Alcade)
L'al-ca-de de Ma-
mf
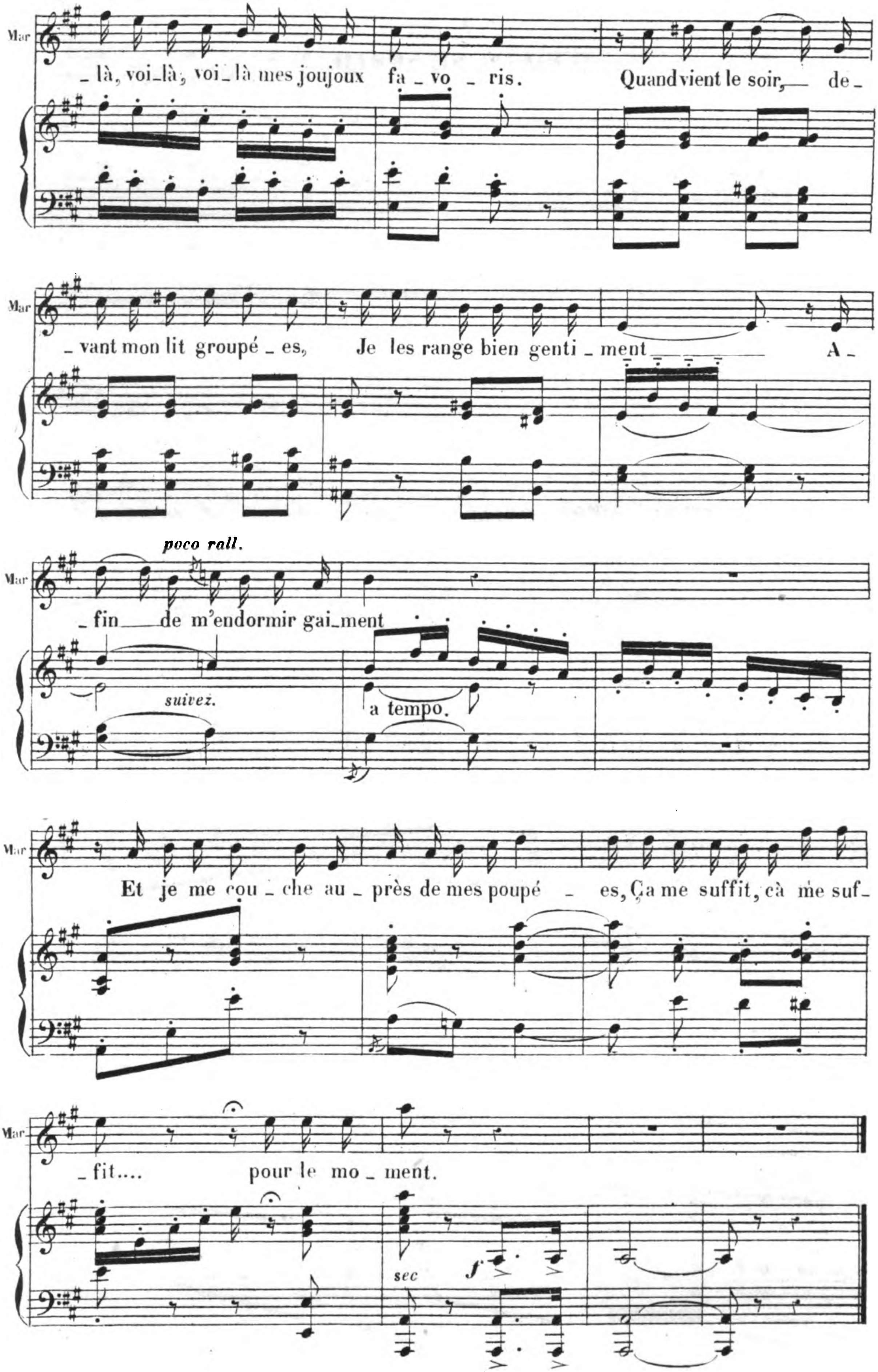

_drid, un gros qui se pré _ las - - -
en élargissant
- - se.
suivez
(prenant la poupée du corrégidor)
Le grand cor_ré_gi _
_dor, fier de ses parche_mins.
(prenant la poupée du page)
Le pa_ge de ma_
p
_man a _ vec ses airs ma_lins.... La ra la la la la
rit
suivez
la! Il faut que tout le monde y pas - - -


(prenant la poupée de Barbara)
_se... Oui, jusqu'à vous, Ca _ me _ re _ ra,
O vé_né _ ra _ ble du _ que _ sa Barba_ra
de Roc _ ca _ ne _ gra, O vé_né _ ra_ble du_que_sa Barba_ra
(elle fait mouvoir la poupée)
de Roc_ca_ne _ gra


1er Mouvt
(en singeant la camerera)
Mar
Sur l'é _ ti _ quet _ _ te, sur l'é _ ti _ quet _
_ _ te Il faut tou_jours être à che _
_ val, Partout il faut qu'on se sou_met _ te Aux lois du
cé _ ré_mo _ ni _ al; L'é _ ti _quet _ te!


Mar
l'é - ti - quet - te! l'é - ti - quet - -
- te! Tou - jours l'é - ti - quet -
p
poco animato
- - te! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! J'a - do - re mes ma - ri - on -
- net - tes Ah! ah! ah! J'aime à les voir se tré - mous -
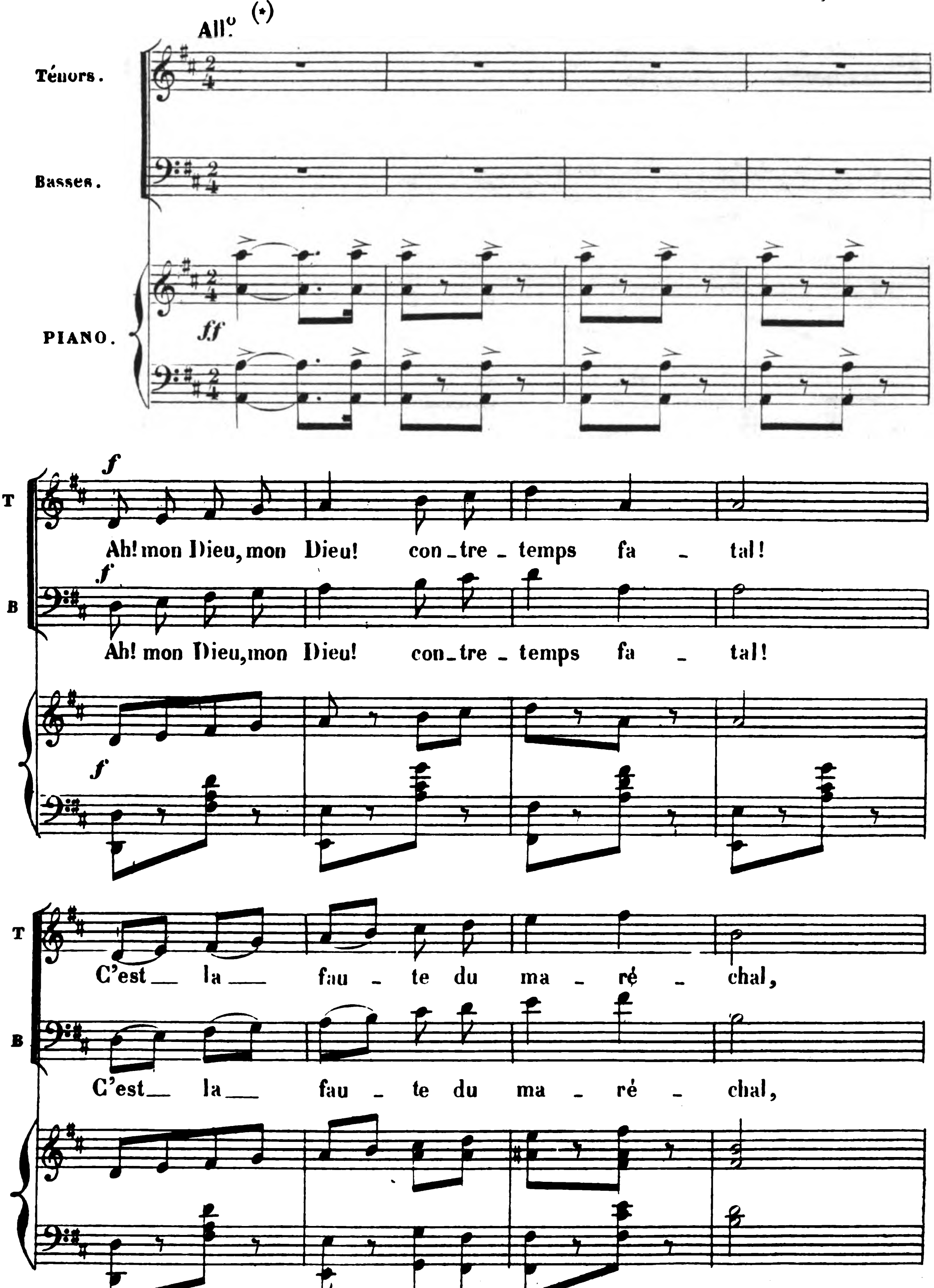

Mar
-ser, Je m'a-muse à leurs pi-rou-et-tes Et je ne saurais m'en pas-
-ser
poco rit
p
I.° tempo
Chacun le sait, je suis u-ne ga-mi-ne, De tout je m'a-
p I.° tempo
-muse et je ris; U-ne poupée, une humble fi-gu-ri-ne, Voi-


Mar
_là, voi_là, voi_là mes joujoux fa_vo_ris.
Quand vient le soir, de_
_vant mon lit groupé_es, Je les range bien genti_ment A_
poco rall.
_fin de m'endormir gai_ment
suivez.
a tempo.
Et je me cou_che au_près de mes poupé_es, Ça me suffit, cà me suf_
_fit.... pour le mo_ment.
sec
f
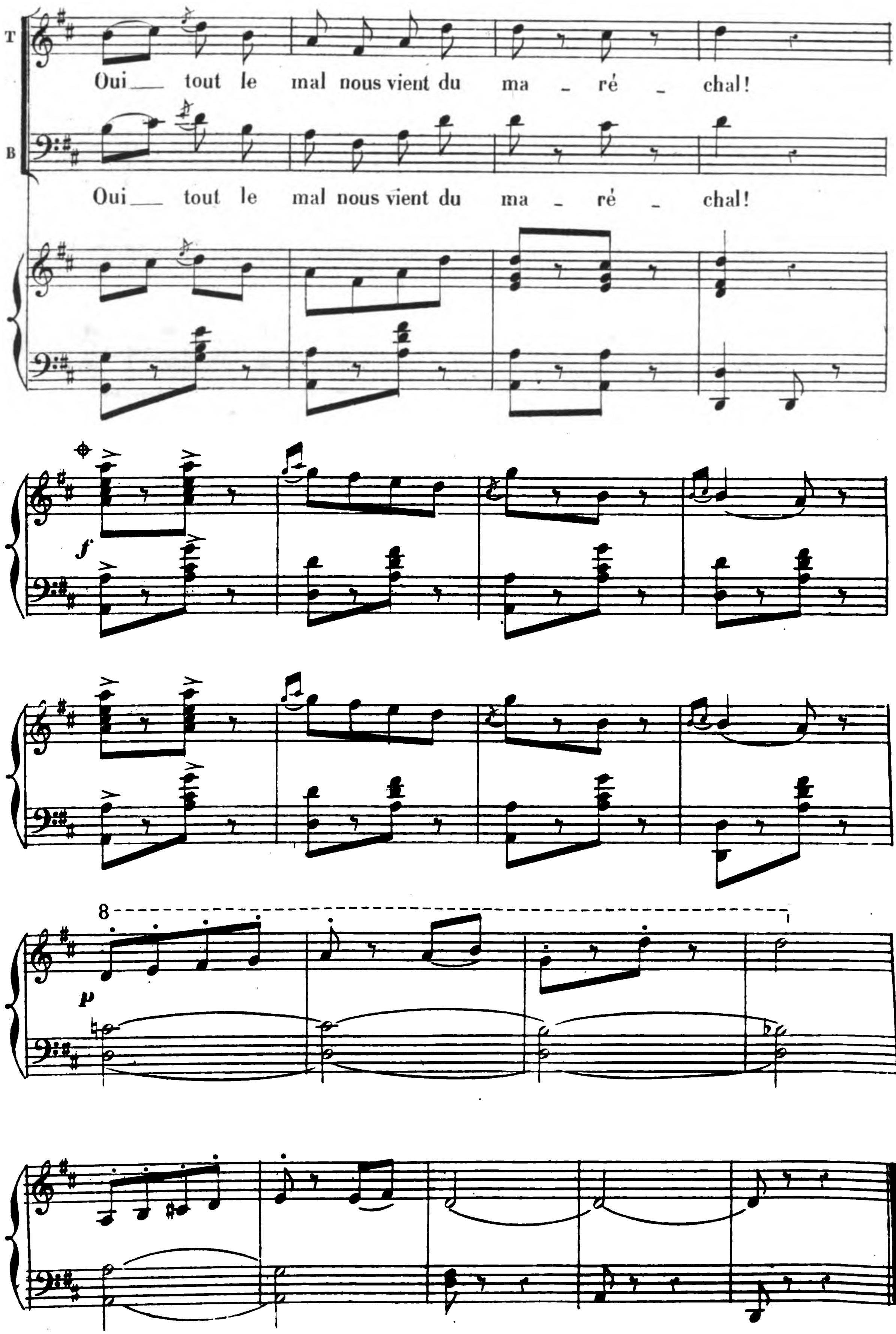
N.º 4 bis.

CHŒUR DE SORTIE.

RÉP: Allez, messieurs.
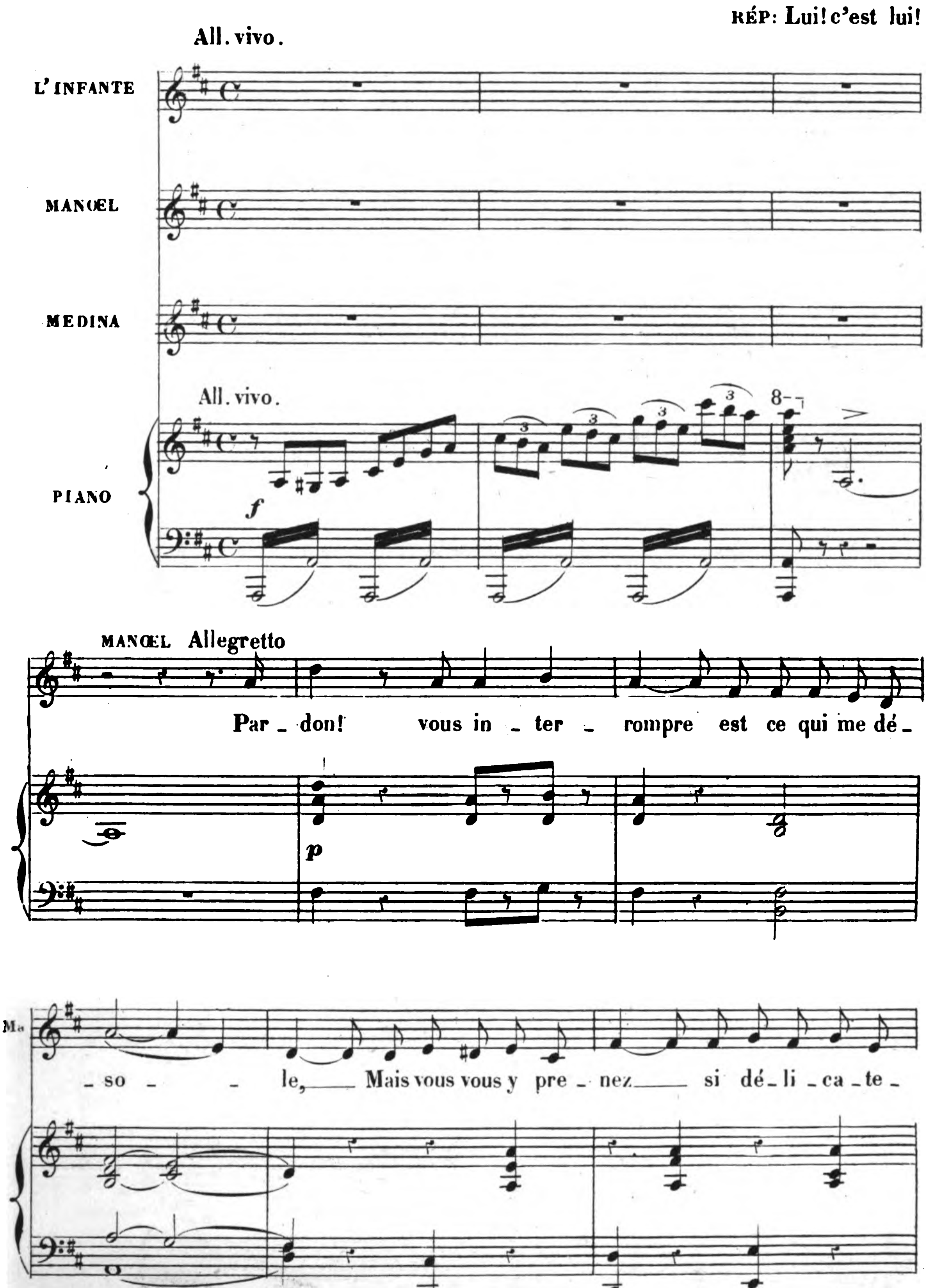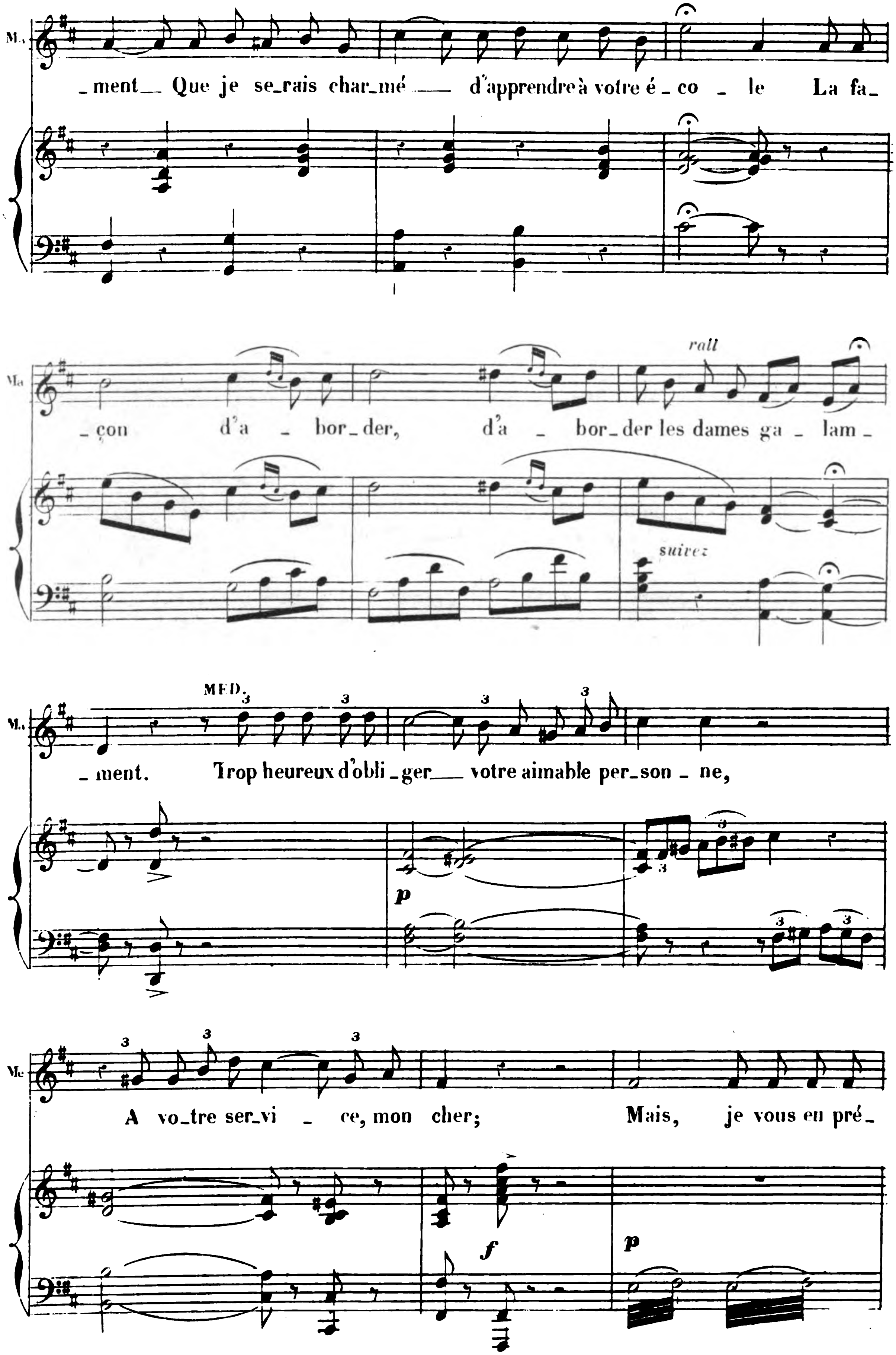


(*) Au théâtre on commence la sortie page 80 au signe ✥.
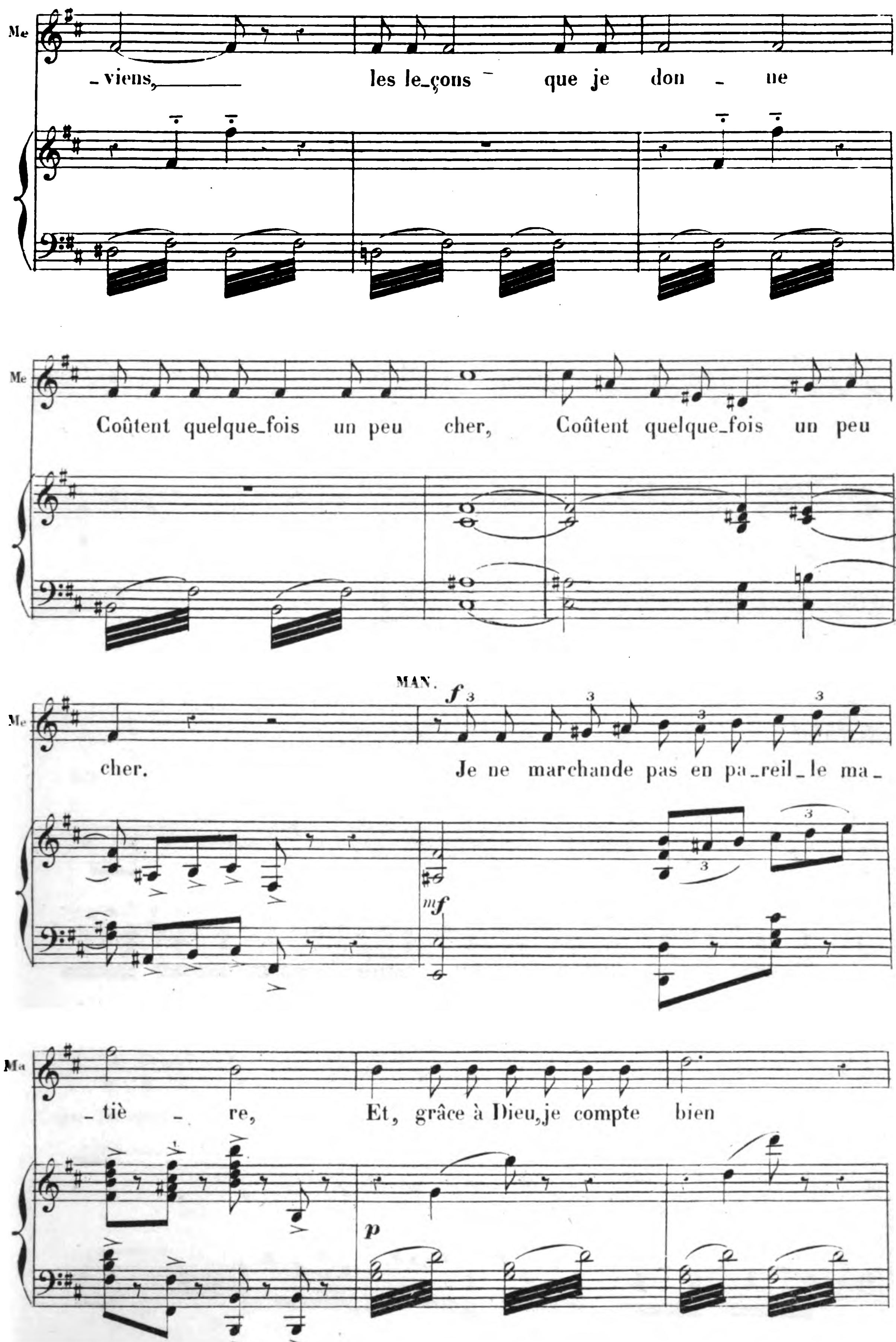

T
Oui tout le mal nous vient du ma - ré - chal!
B
Oui tout le mal nous vient du ma - ré - chal!
f
8
p
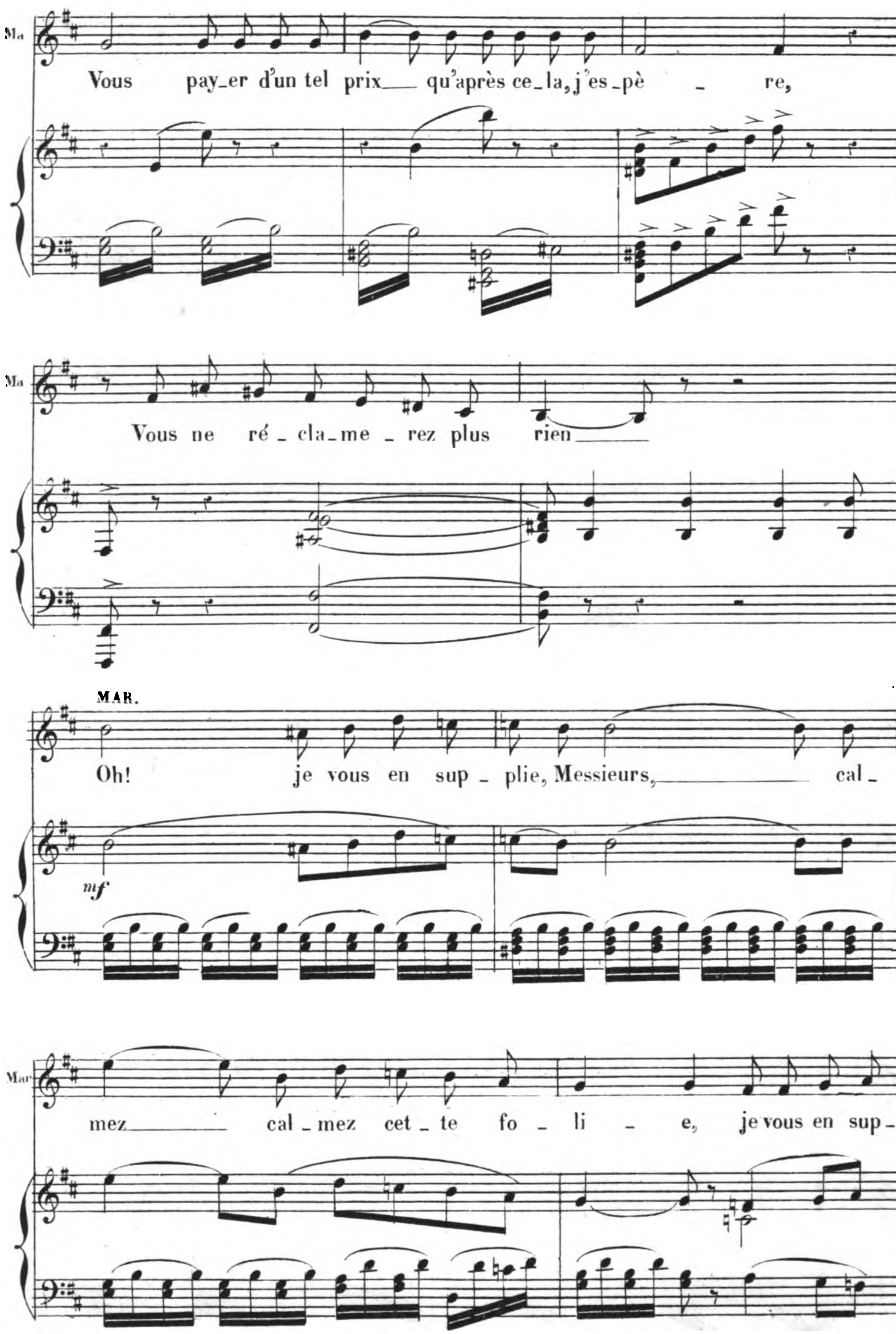
N°. 5.

TRIO DE LA PROVOCATION.
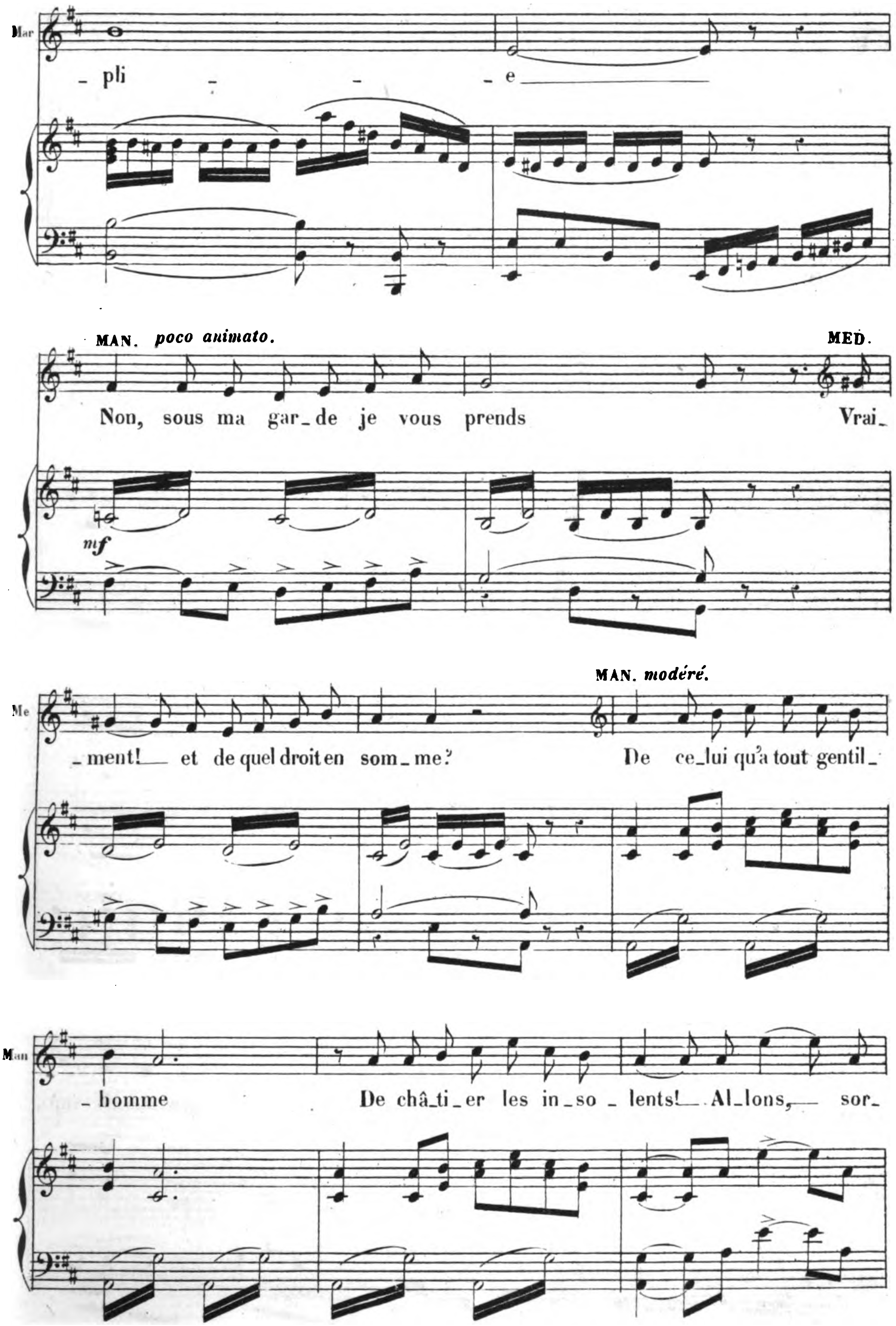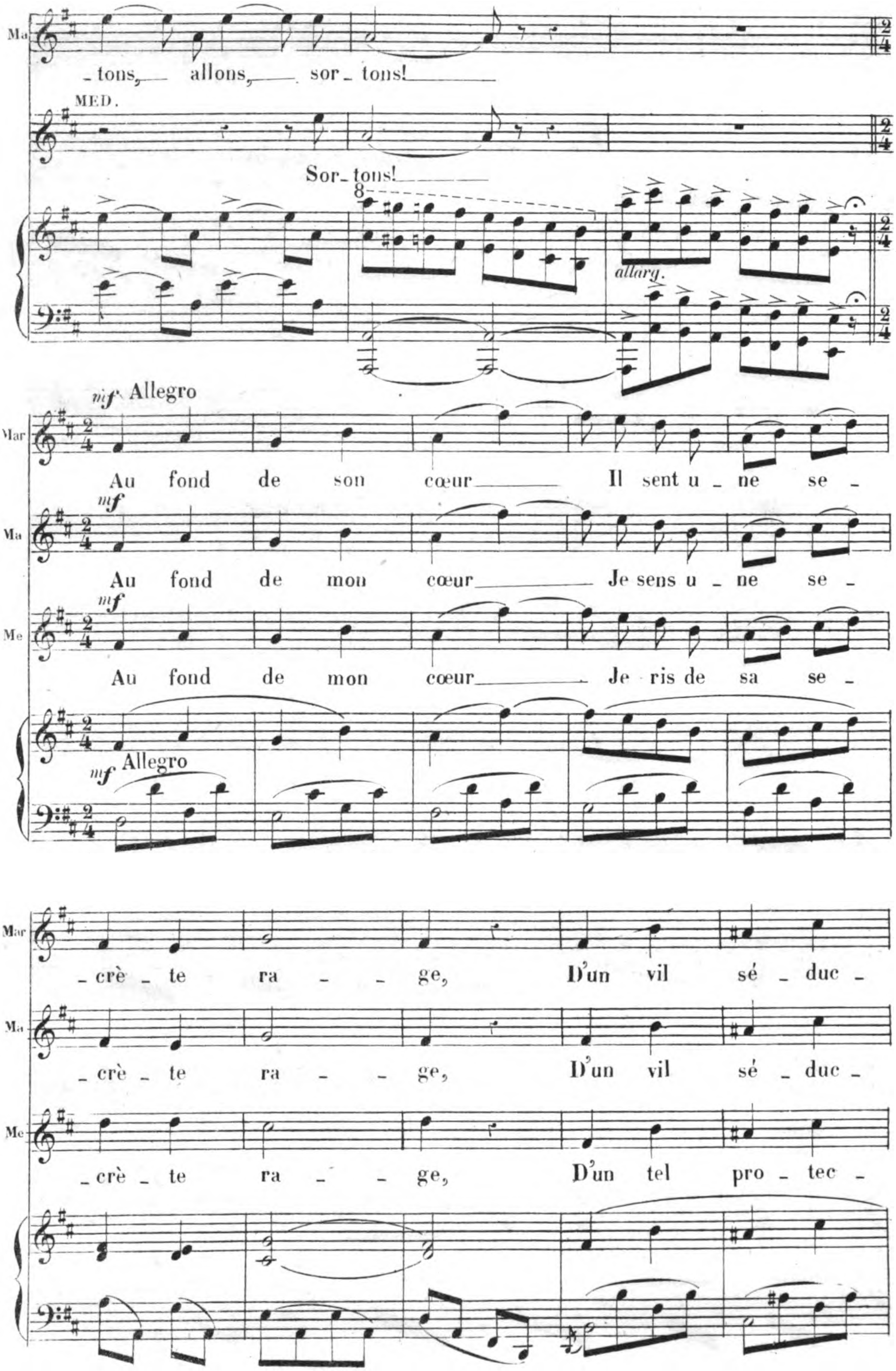



M.
ment Que je se_rais char_mé ___ d'apprendre à votre é _ co _ le La fa_
_çon d'a _ bor_der, d'a _ bor_der les dames ga _ lam_
rall
suivez
_ment. Trop heureux d'obli _ ger___ votre aimable per_son _ ne,
MFD.
p
A vo_tre ser_vi _ ce, mon cher; Mais, je vous en pré_
f
p
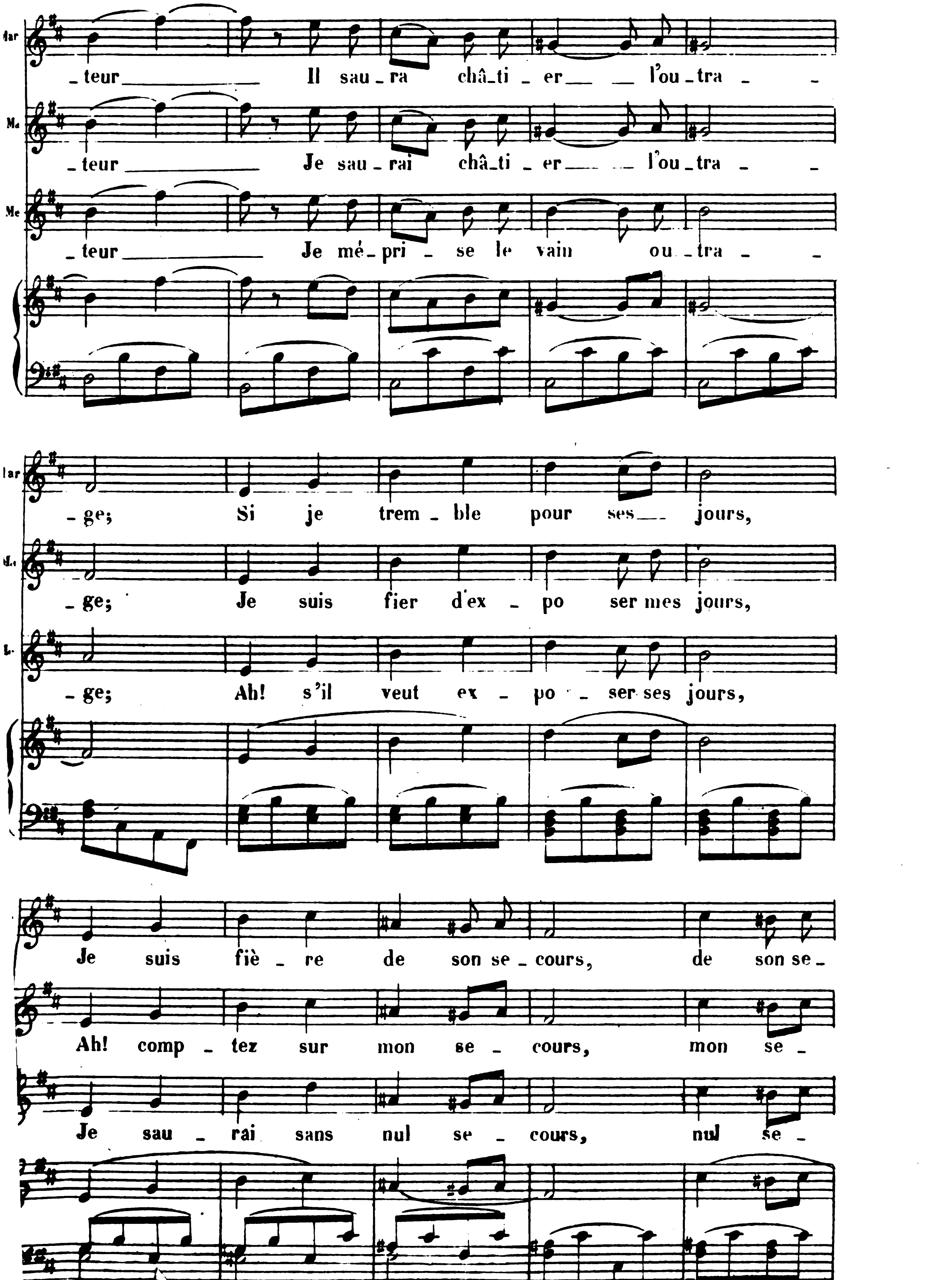

Me
_viens, les le_çons que je don _ ne
Me
Coûtent quelque_fois un peu cher, Coûtent quelque_fois un peu
Me
cher.
MAN.
f
Je ne marchande pas en pa_reil _le ma_
mf
Ma
_tiè _ re, Et, grâce à Dieu, je compte bien
p


Ma
Vous pay_er d'un tel prix___ qu'après ce_la, j'es_pè - re,
Ma
Vous ne ré_cla_me_rez plus rien___
MAR.
Oh! je vous en sup_plie, Messieurs,___ cal_
mf
Mar
mez___ cal_mez cet_te fo_li - e, je vous en sup_
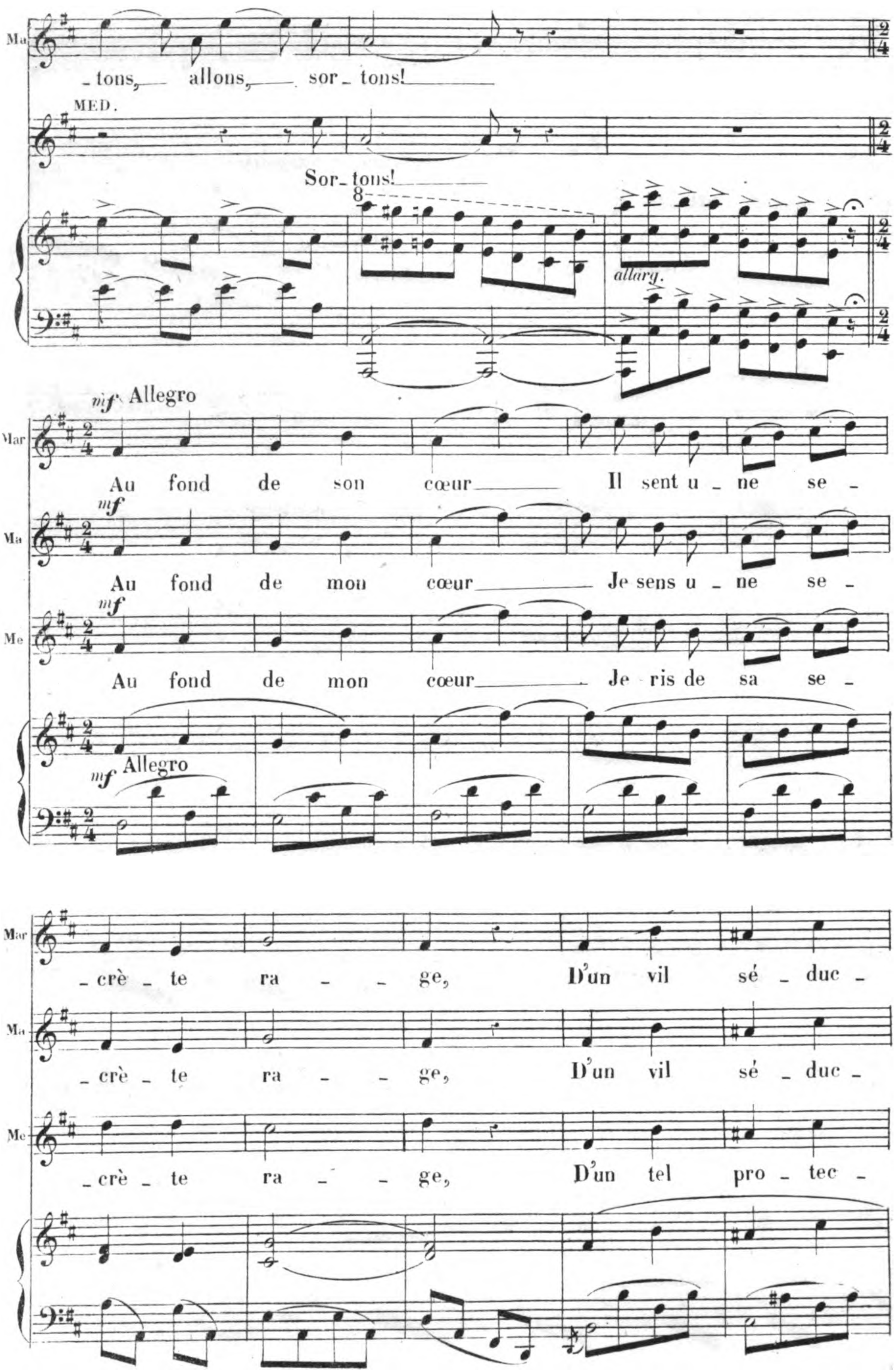
Ch.
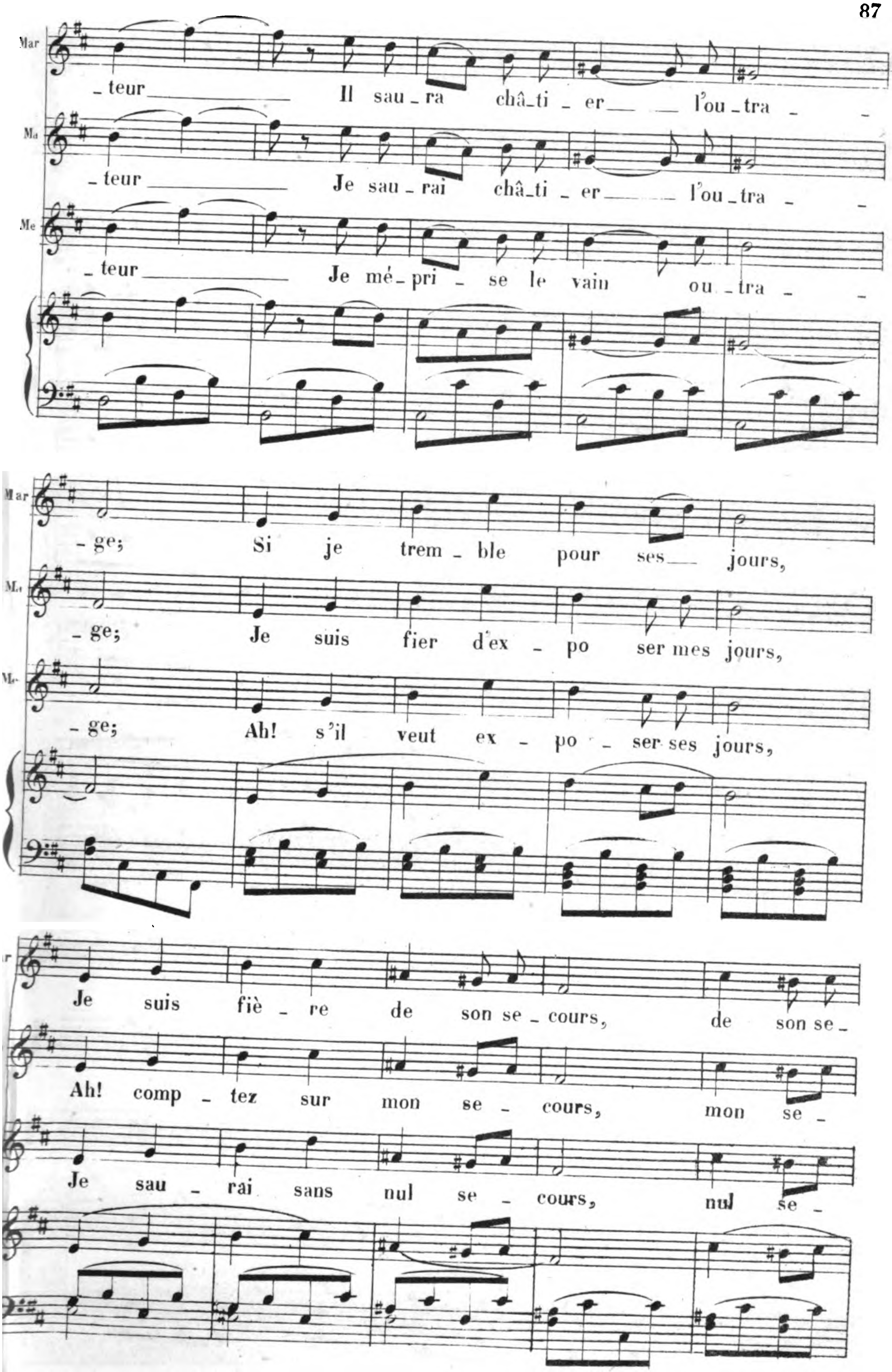

Mar
_pli _ _ _ e
MAN. poco animato.
Non, sous ma gar_de je vous prends
MED.
Vrai_
mf
Me
_ment! et de quel droit en som_me?
MAN. modéré.
De ce_lui qu'a tout gentil_
Man
_homme
De châ_ti_er les in_so_lents! Al_lons, sor_
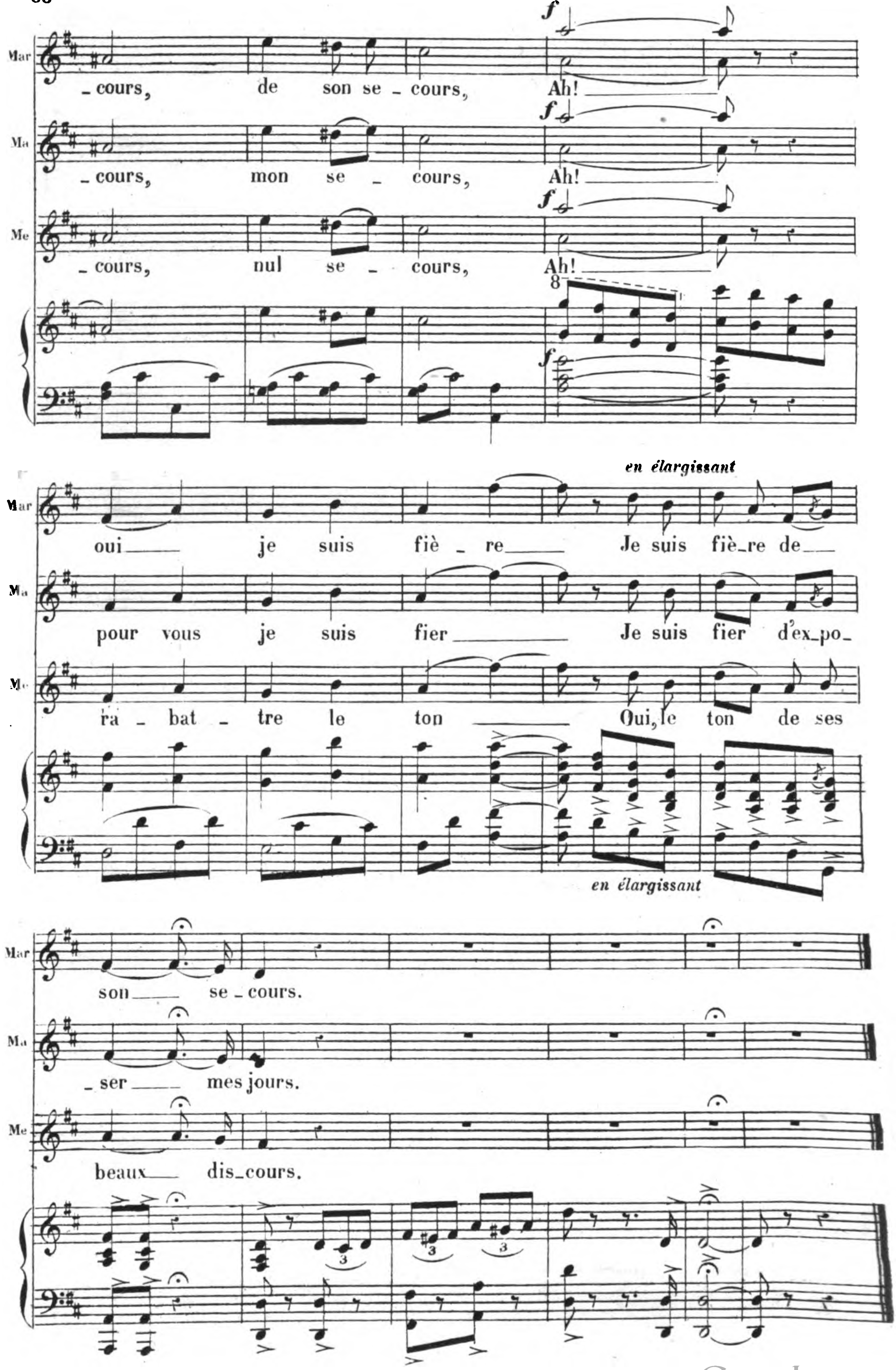

Ma
_tons, allons, sor_tons!
MED.
Sor_tons!
allarg.
Allegro
Mar
Au fond de son cœur Il sent u_ne se_
Ma
Au fond de mon cœur Je sens u_ne se_
Me
Au fond de mon cœur Je ris de sa se_
Allegro
Mar
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Ma
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Me
_crè_te ra_ _ge, D'un tel pro_tec_
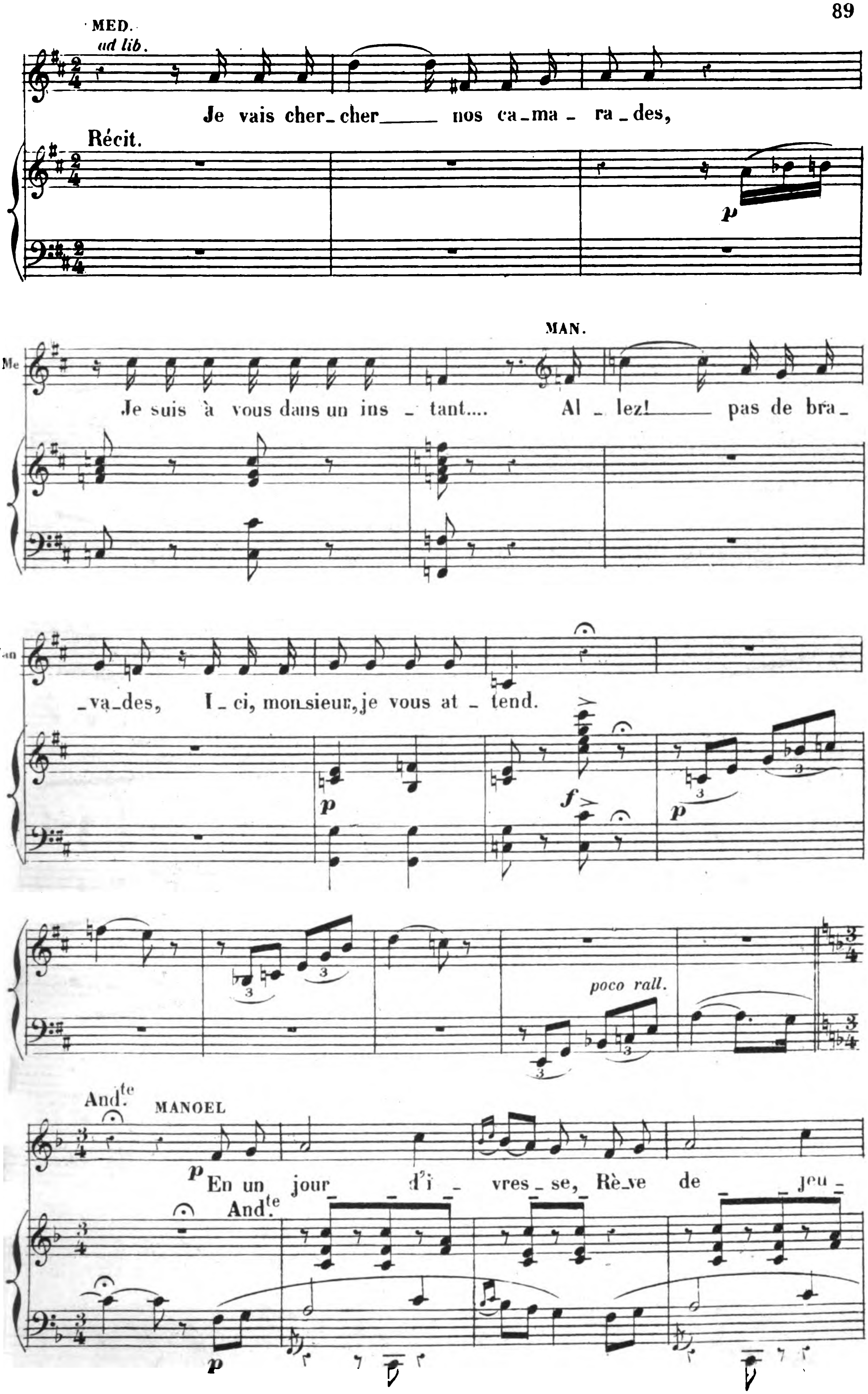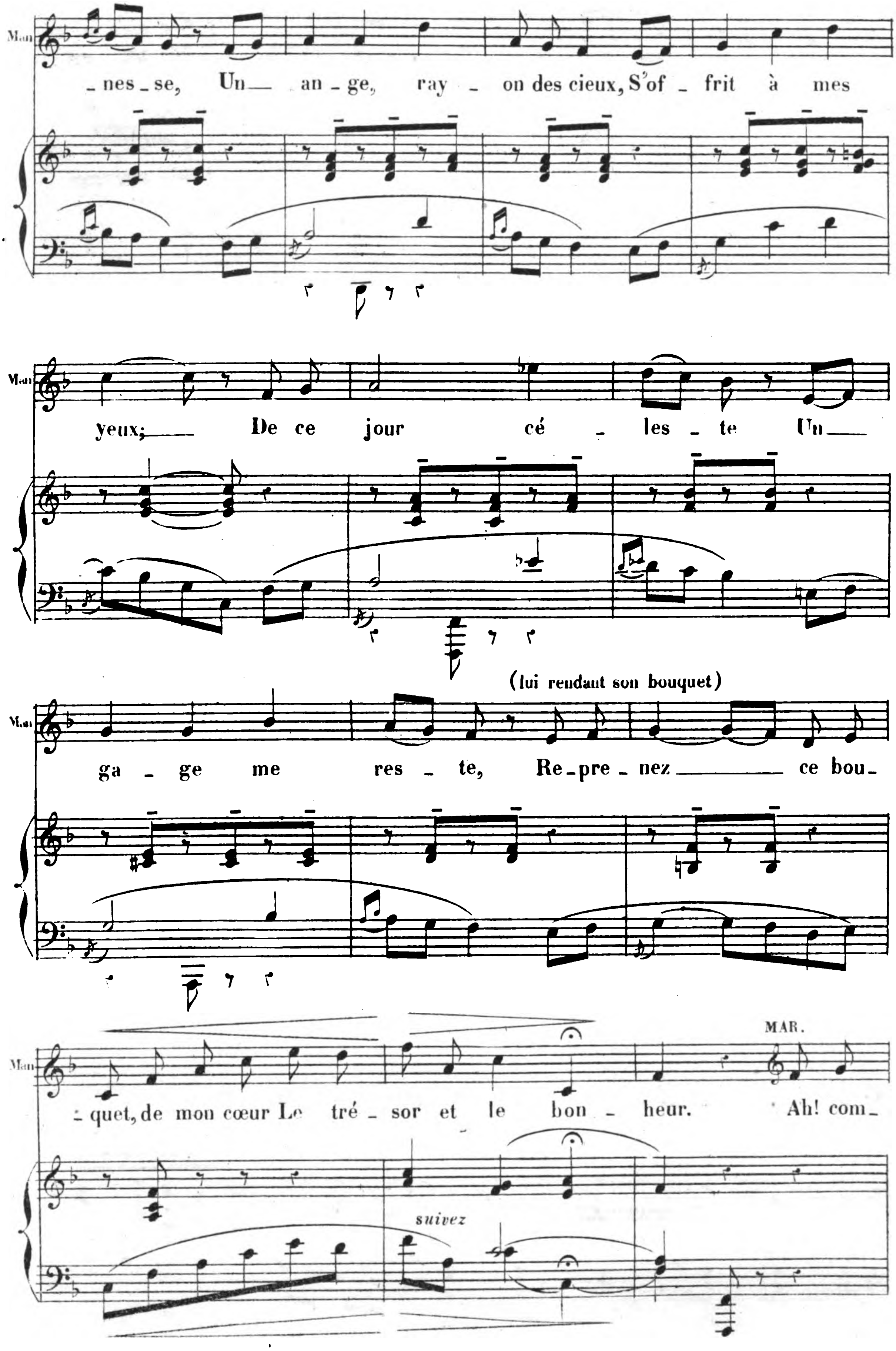


_teur Il sau_ra châ_ti_er l'ou_tra_
_teur Je sau_rai châ_ti_er l'ou_tra_
_teur Je mé_pri_se le vain ou_tra_
_ge; Si je trem_ble pour ses jours,
_ge; Je suis fier d'ex_po ser mes jours,
_ge; Ah! s'il veut ex_po_ser ses jours,
Je suis fiè_re de son se_cours, de son se_
Ah! comp_tez sur mon se_cours, mon se_
Je sau_rai sans nul se_cours, nul se_
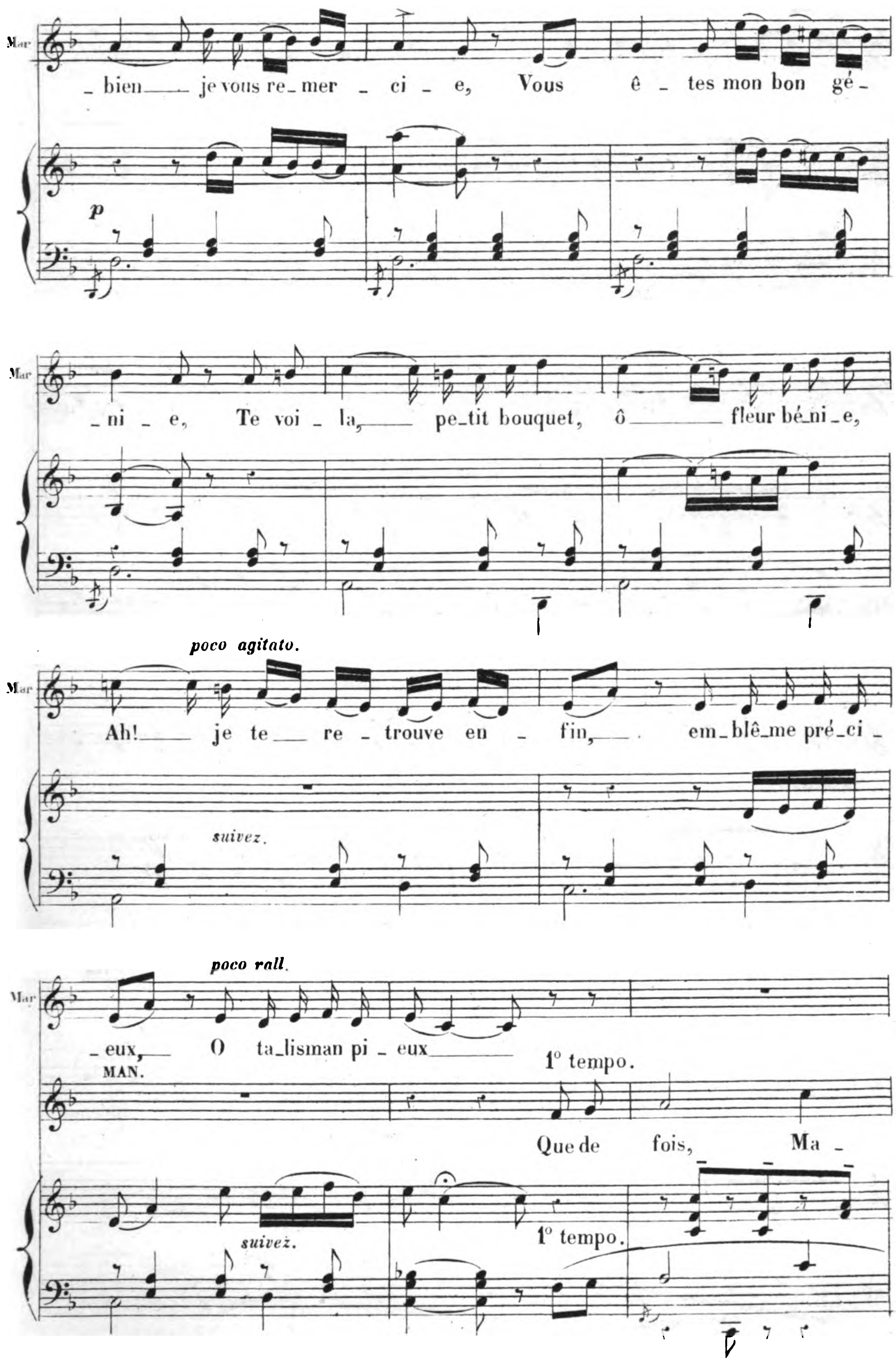

Ma
_tons, allons, sor_tons!
MED.
Sor_tons!
allarg.
mf Allegro
Mar
Au fond de son cœur Il sent u_ne se_
Ma
Au fond de mon cœur Je sens u_ne se_
Me
Au fond de mon cœur Je ris de sa se_
mf Allegro
Mar
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Ma
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Me
_crè_te ra_ _ge, D'un tel pro_tec_
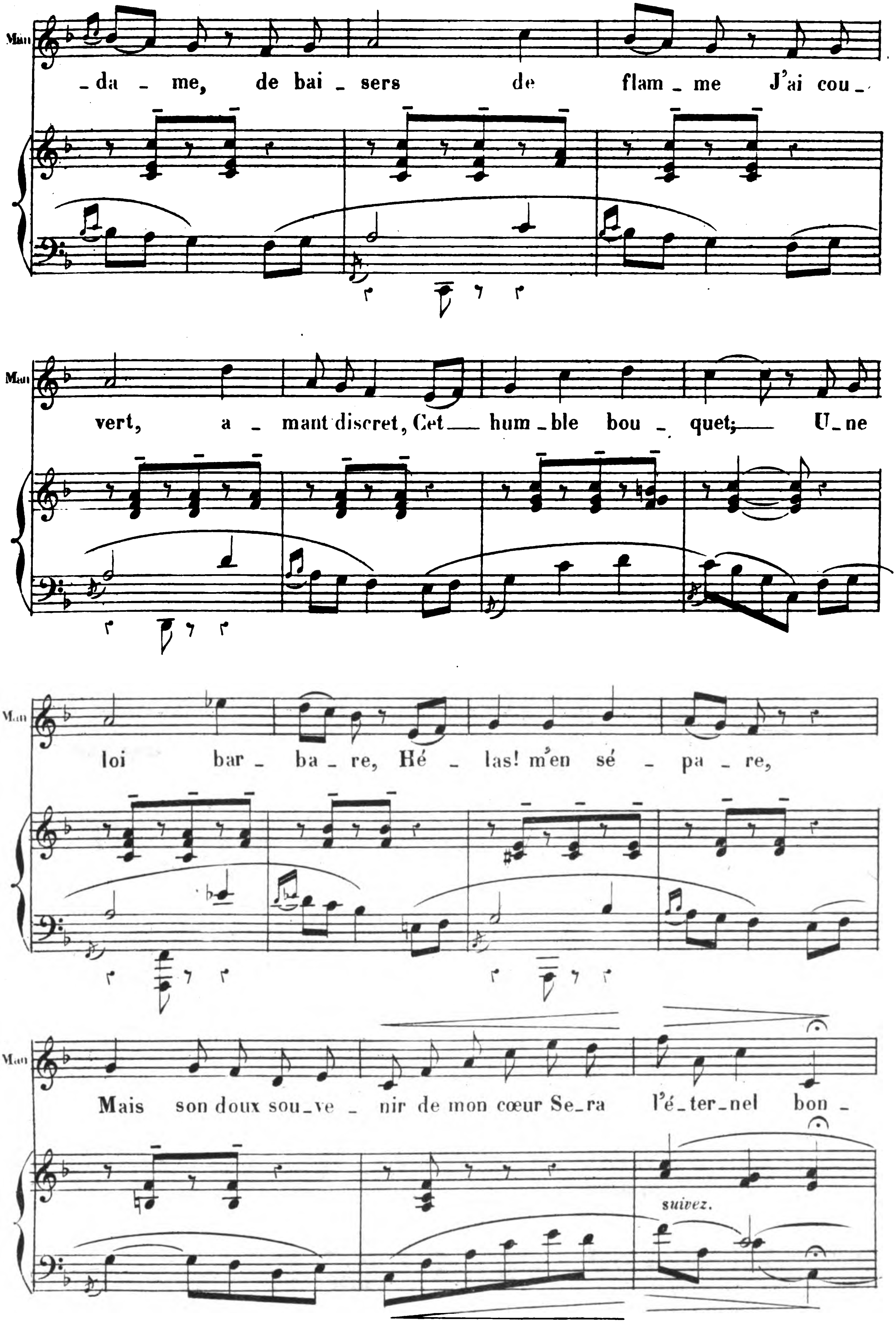

Mar
_teur ___ Il sau_ra châ_ti_er ___ l'ou_tra_
Ma
_teur ___ Je sau_rai châ_ti_er ___ l'ou_tra_
Me
_teur ___ Je mé_pri_se le vain ou_tra_
Mar
_ge; Si je trem_ble pour ses ___ jours,
Ma
_ge; Je suis fier d'ex_po ser mes jours,
Me
_ge; Ah! s'il veut ex_po_ser ses jours,
Je suis fiè_re de son se_cours, de son se_
Ah! comp_tez sur mon se_cours, mon se_
Je sau_rai sans nul se_cours, nul se_
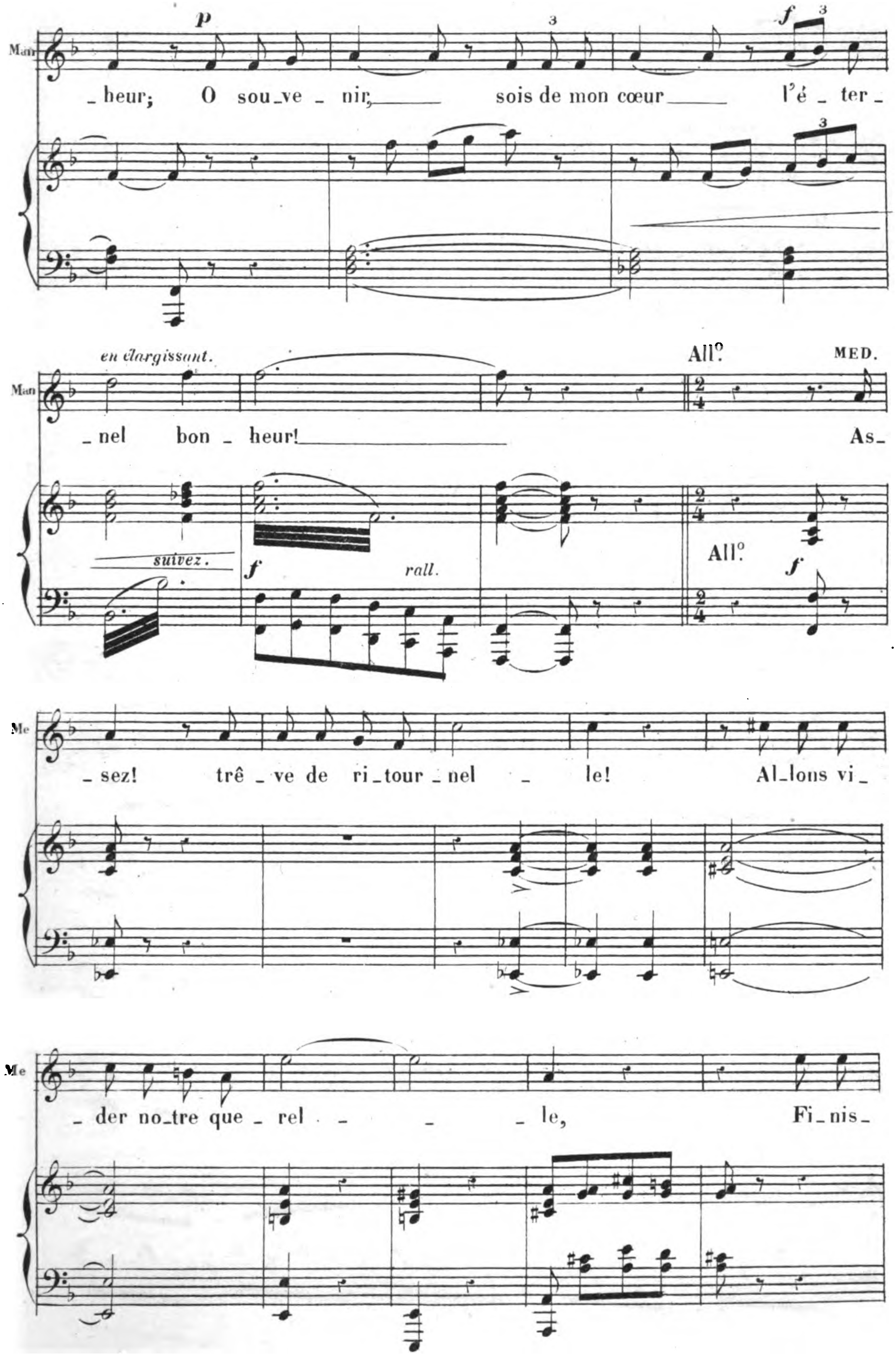

Mar
_cours, de son se_cours, Ah!
Ma
_cours, mon se _ cours, Ah!
Me
_cours, nul se _ cours, Ah!
en élargissant
Mar
oui je suis fiè _ re Je suis fiè_re de
Ma
pour vous je suis fier Je suis fier d'ex_po_
Me
ra _ bat _ tre le ton Oui, le ton de ses
en élargissant
Mar
son se_cours.
Ma
_ser mes jours.
Me
beaux dis_cours.
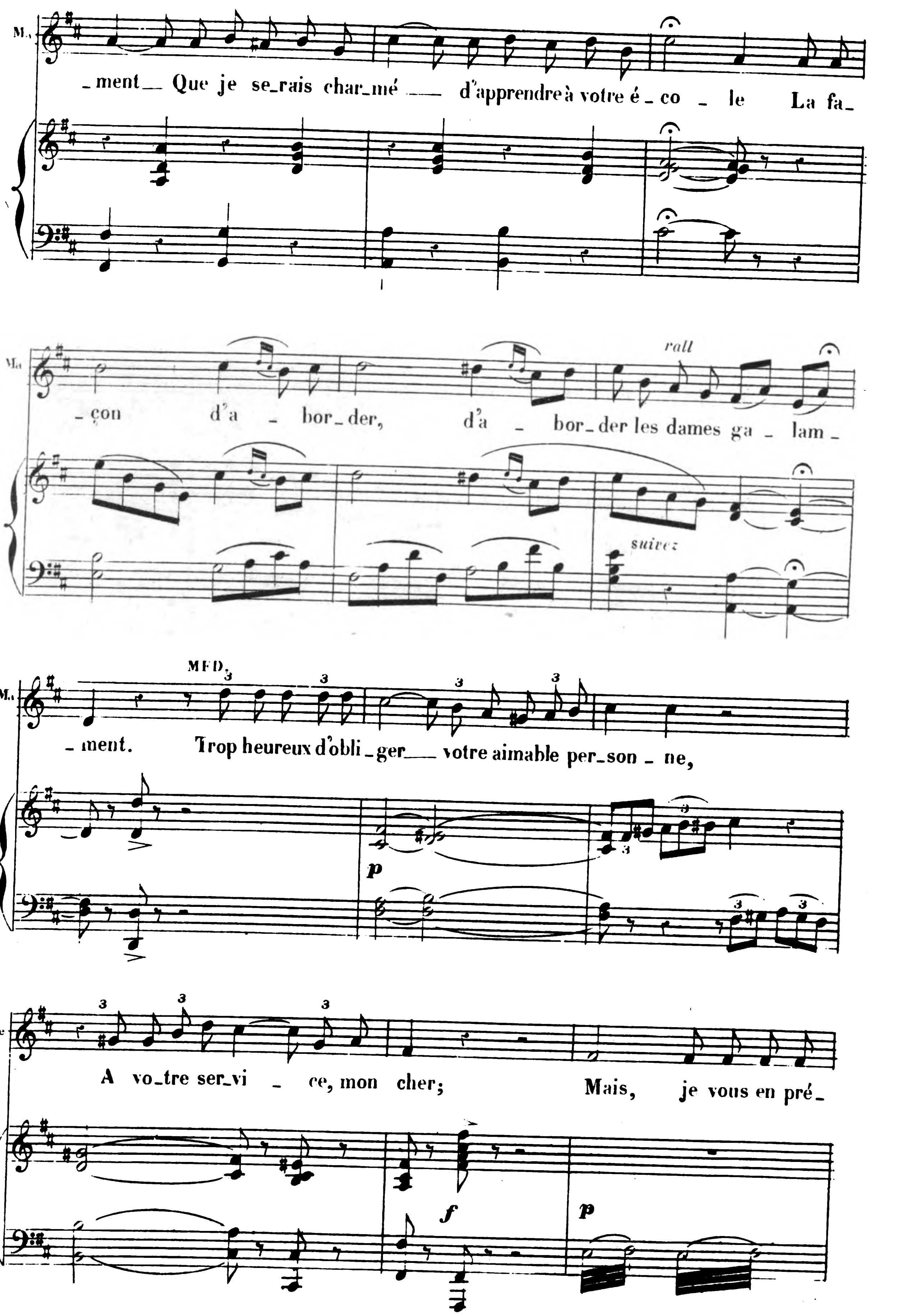

MED.
ad lib.
Je vais cher_cher nos ca_ma_ra_des,
Récit.
p
MAN.
Je suis à vous dans un ins_tant.... Al_lez! pas de bra_va_des, I_ci, monsieur, je vous at_tend.
p
f
p
poco rall.
Andte
MANOEL
p
En un jour d'i_vres_se, Rè_ve de jeu_
Andte
p
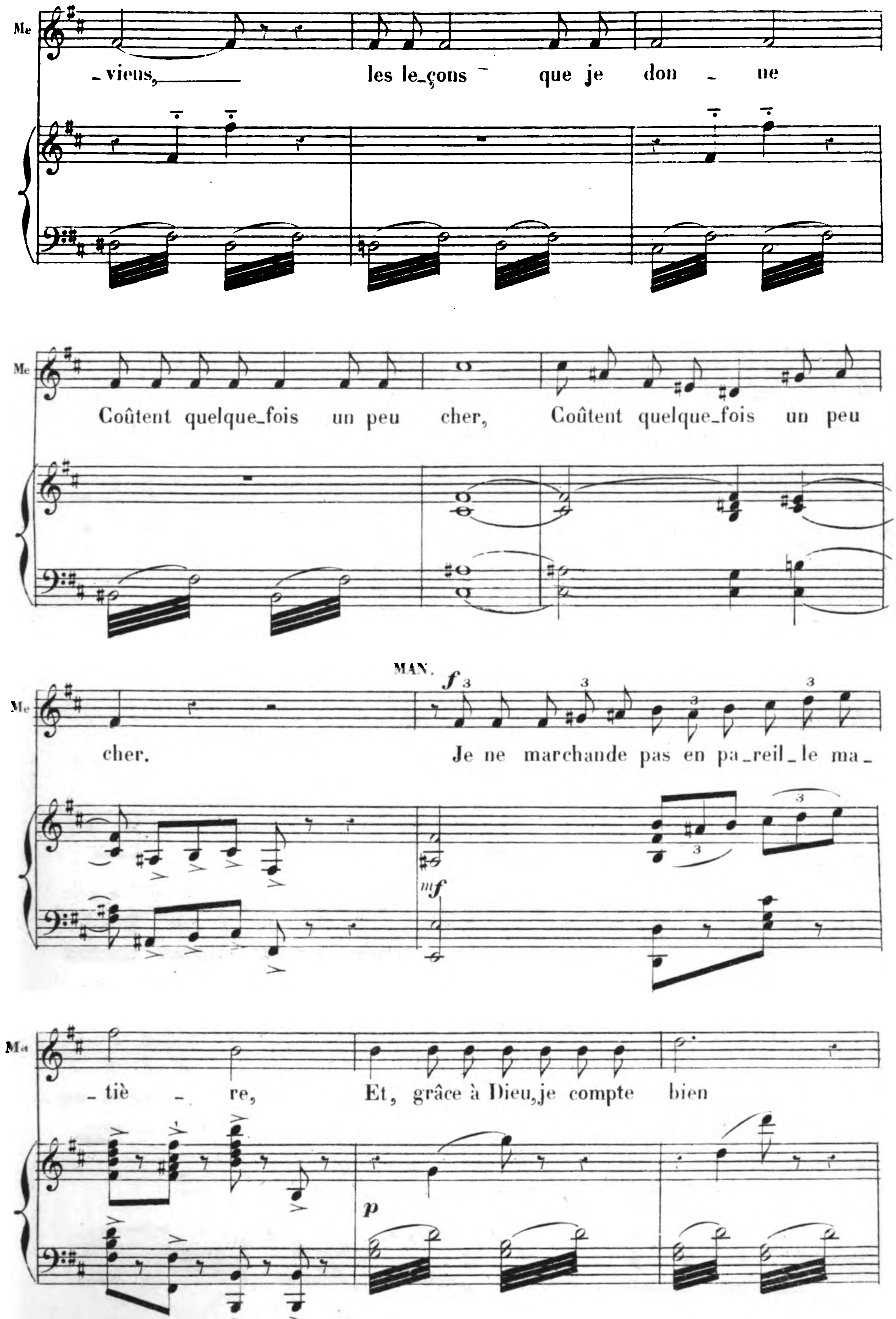

Man
_nes_se, Un_ an_ge, ray _ on des cieux, S'of _ frit à mes
Man
yeux; De ce jour cé _ les _ te Un_
(lui rendant son bouquet)
Man
ga _ ge me res _ te, Re_pre _ nez ce bou_
MAR.
Man
_quet, de mon cœur Le tré _ sor et le bon _ heur. Ah! com_
suivez
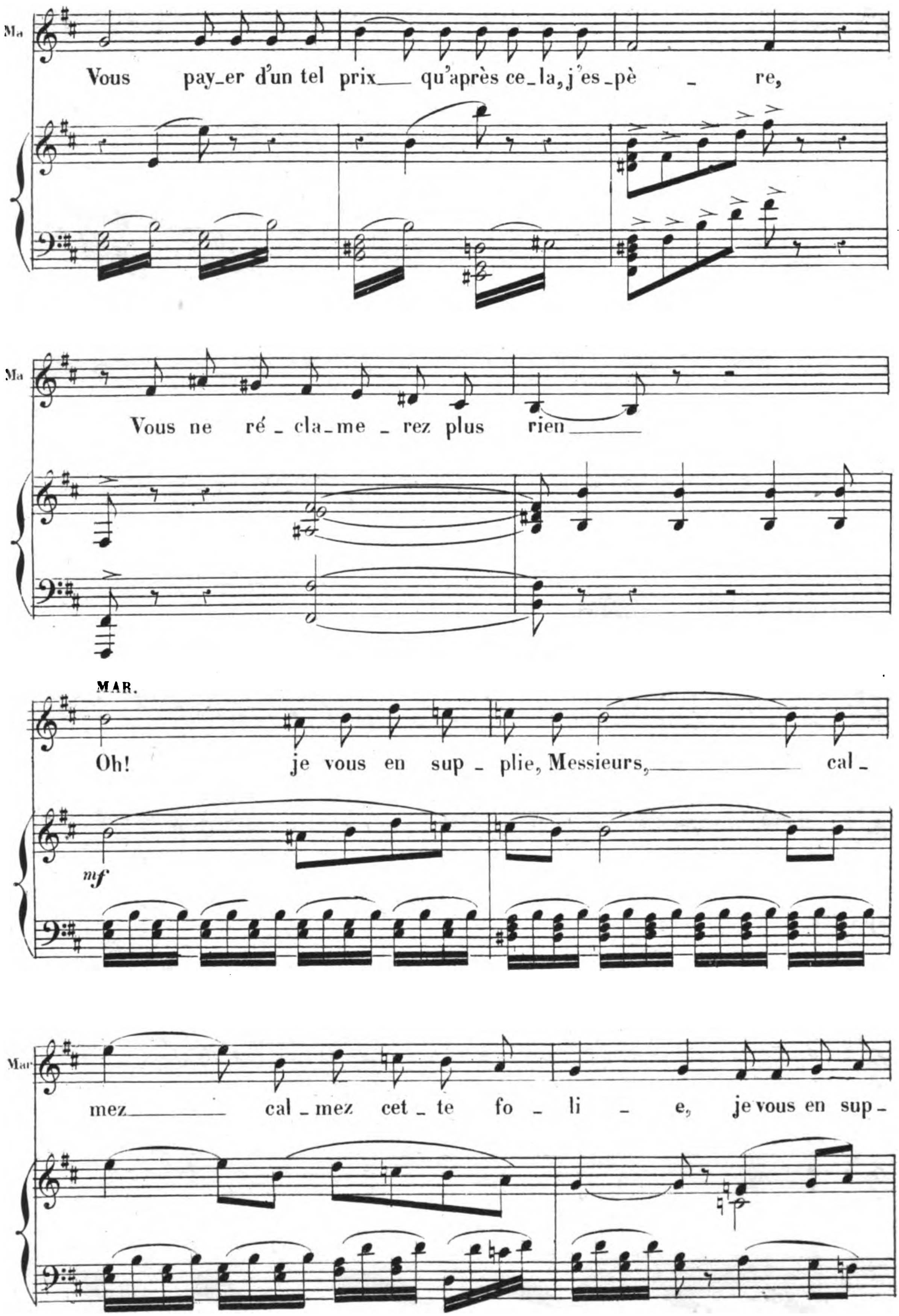

Mar
_bien ___ je vous re_mer _ ci _ e, Vous ê _ tes mon bon gé _
p
_ni _ e, Te voi _ la, ___ pe_tit bouquet, ô ___ fleur bé_ni_e,
poco agitato.
Ah! ___ je te ___ re _ trouve en _ fin, ___ em_blê_me pré_ci _
suivez.
poco rall.
_eux, ___ O ta_lisman pi _ eux ___
1° tempo.
MAN.
Que de fois, Ma _
suivez.
1° tempo.
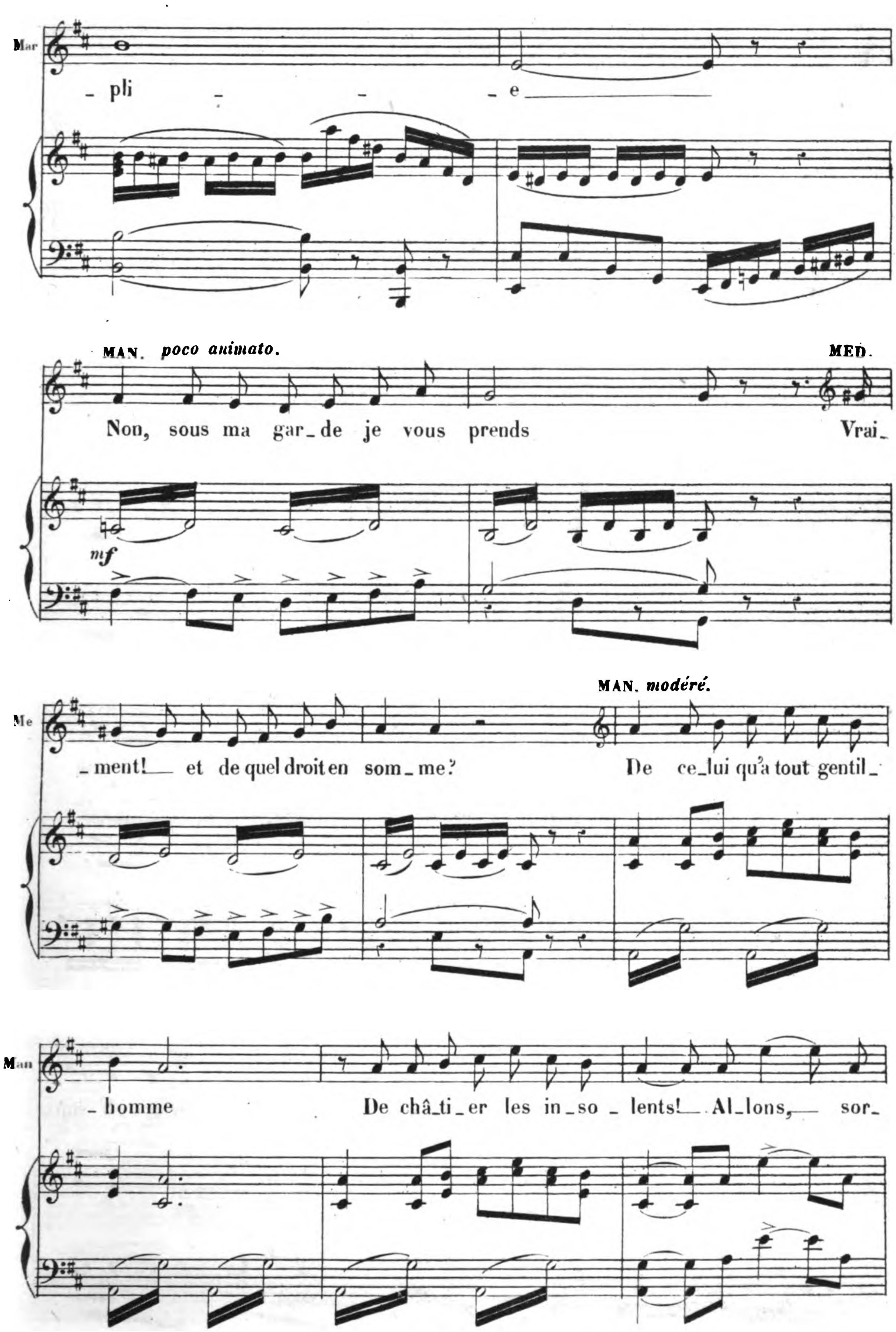

Man
-da - me, de bai - sers de flam - me J'ai cou -
Man
vert, a - mant discret, Cet hum - ble bou - quet; U - ne
Man
loi bar - ba - re, Hé - las! m'en sé - pa - re,
Man
Mais son doux sou - ve - nir de mon cœur Se - ra l'é - ter - nel bon -
suivez.
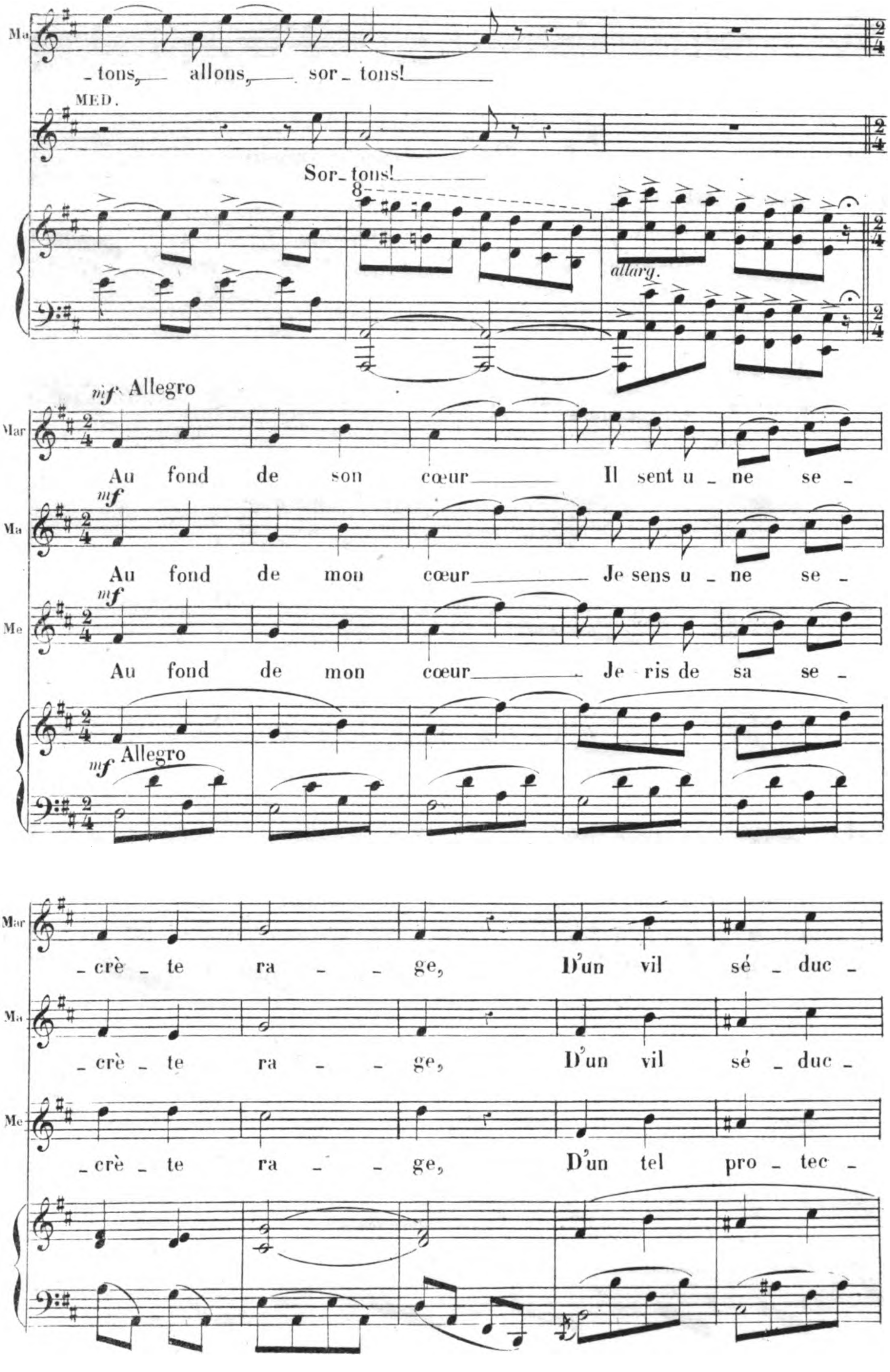

Man
p
_heur; O sou_ve_nir, sois de mon cœur l'é_ter_
f
en élargissant.
_nel bon_heur!
suivez.
f
rall.
All°
MED.
As_
All°
f
Me
_sez! trê_ve de ri_tour_nel _ le! Al_lons vi_
Me
_der no_tre que_rel _ _ _ le, Fi_nis_
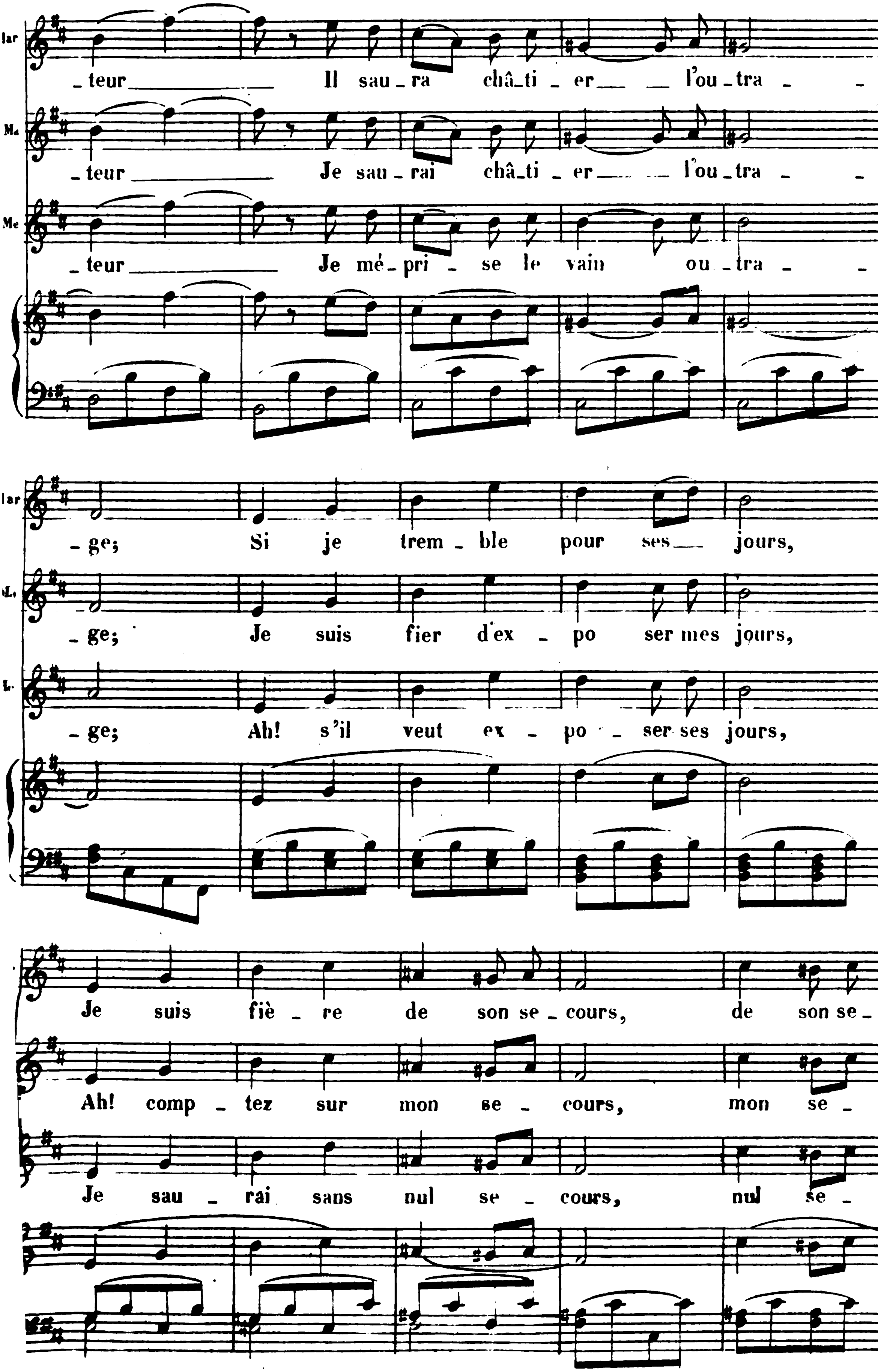

Ma
ment Que je se_rais char_mé _ d'apprendre à votre é _ co _ le La fa_
_çon d'a _ bor_der, d'a _ bor_der les dames ga _ lam_
rall
suivez
MED.
_ment. Trop heureux d'obli _ ger_ votre aimable per_son _ ne,
p
A vo_tre ser_vi _ ce, mon cher; Mais, je vous en pré_
f
p
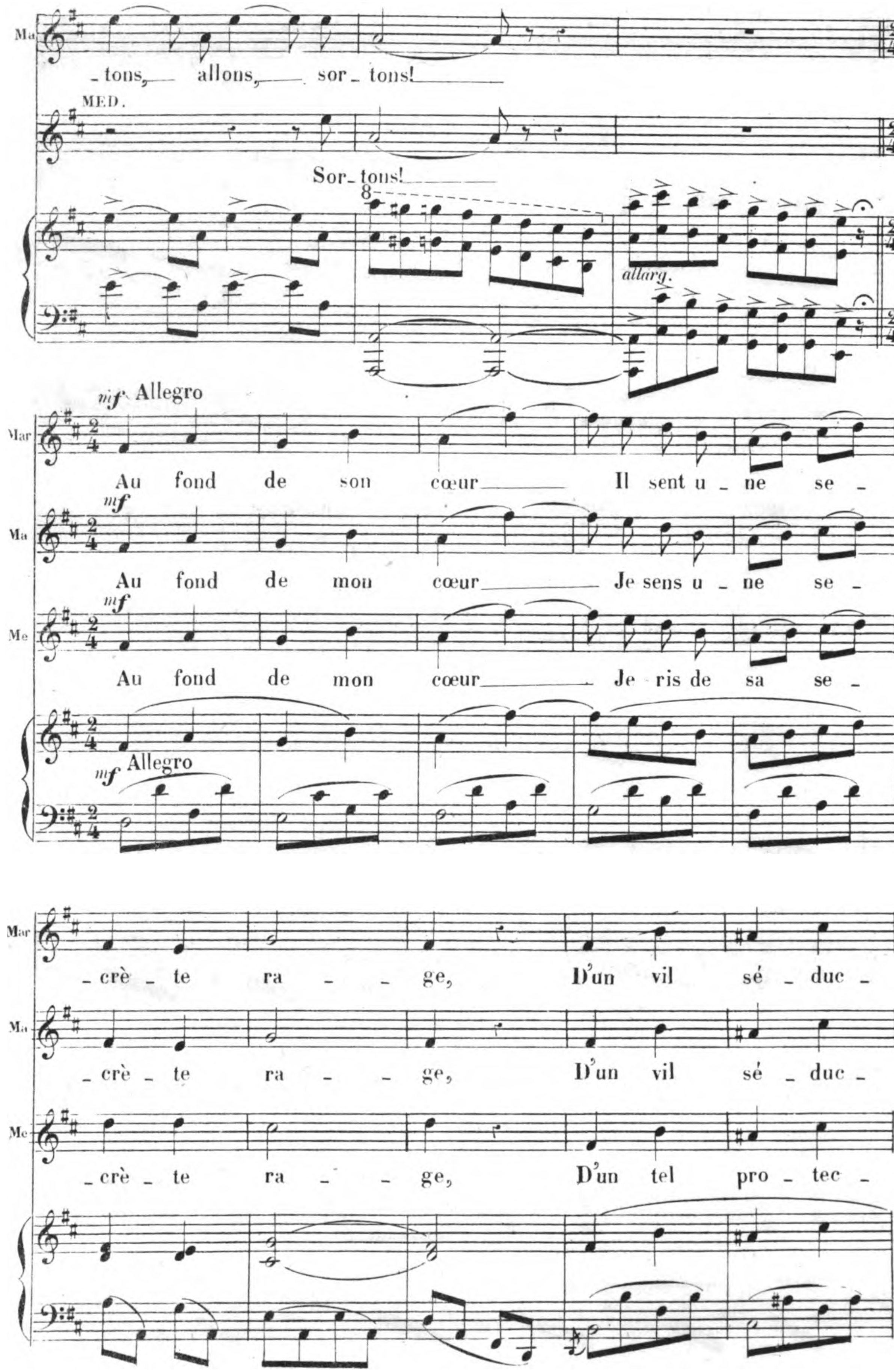

Me
_vieus, les le_çons que je don _ ne
Coûtent quelque_fois un peu cher, Coûtent quelque_fois un peu
cher.
MAN.
Je ne marchande pas en pa_reil_le ma_
_tiè _ re,
Et, grâce à Dieu, je compte bien


Ma
Vous pay_er d'un tel prix qu'après ce_la, j'es_pè - re,
Ma
Vous ne ré_cla_me_rez plus rien
MAR.
Oh! je vous en sup_plie, Messieurs, cal_
mf
Mar
mez cal_mez cet_te fo_li - e, je vous en sup_
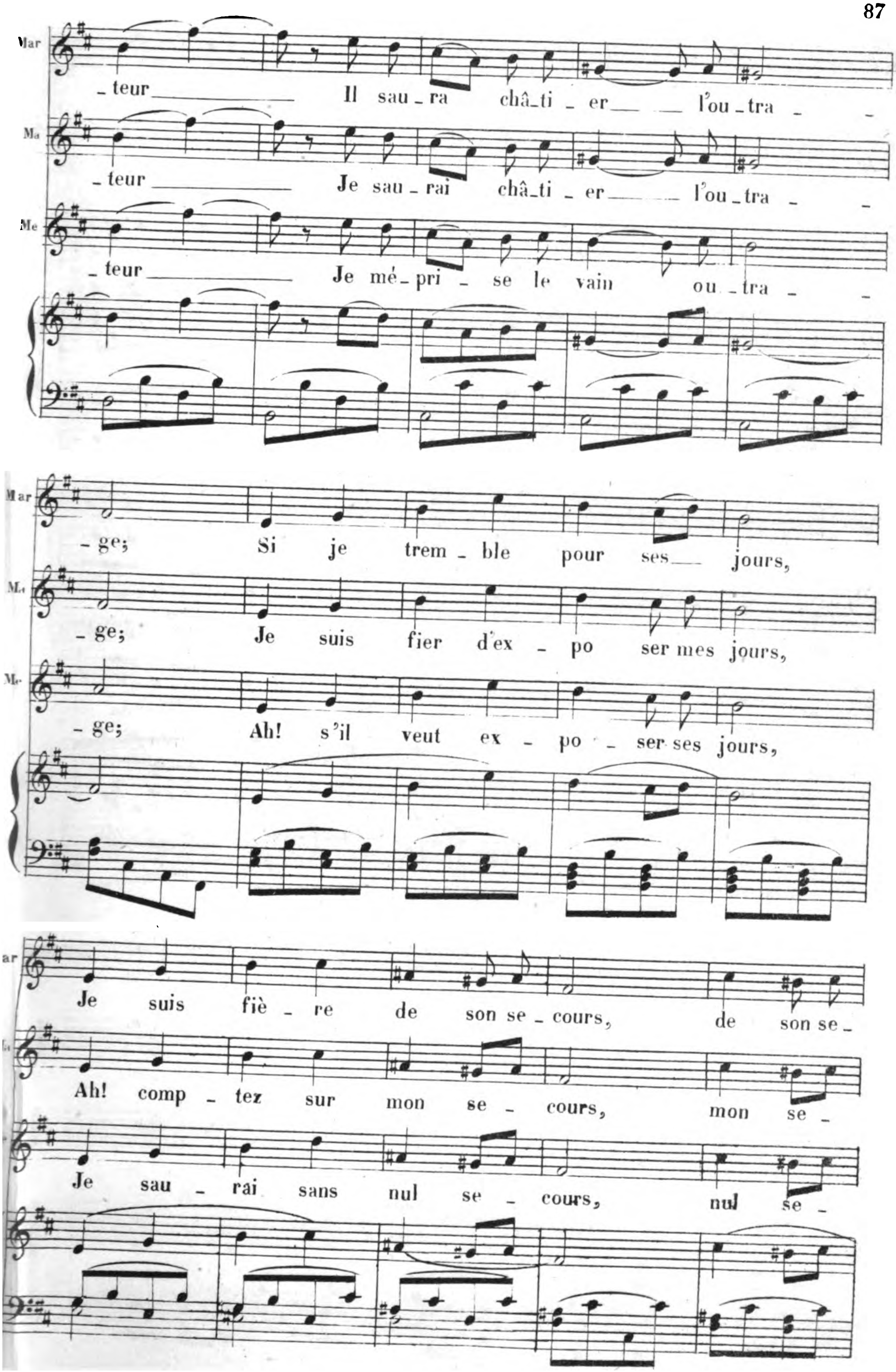

Mar
_pli - - - _e
MAN. poco animato.
Non, sous ma gar_de je vous prends
MED.
Vrai_
mf
Me
_ment! et de quel droit en som_me?
MAN. modéré.
De ce_lui qu'a tout gentil_
Man
_homme
De châ_ti_er les in_so_lents! Al_lons, sor_
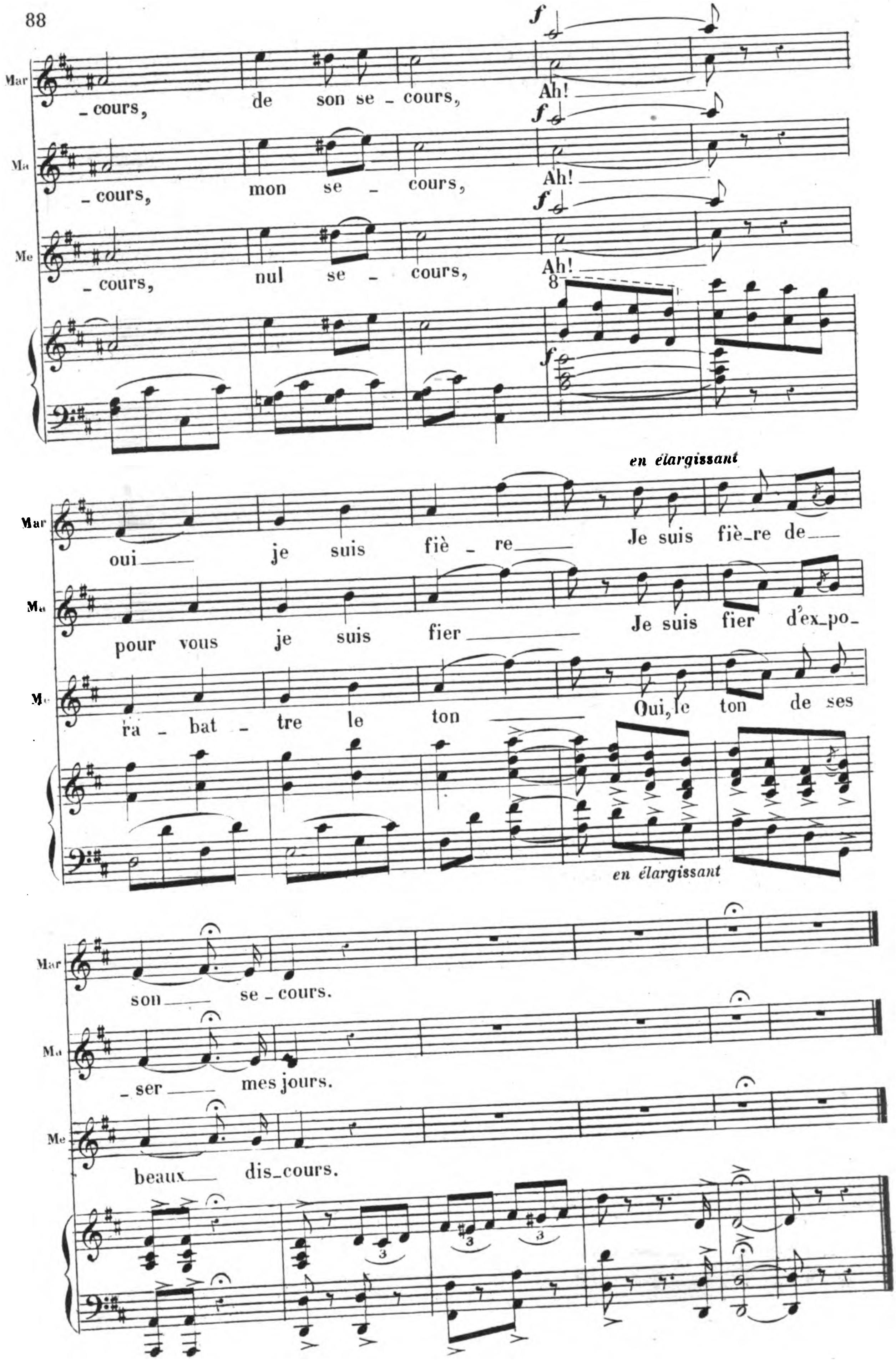

Ma
-tons, allons, sor-tons!
MED.
Sor-tons!
allarg.
Allegro
Mar
Au fond de son cœur Il sent u-ne se-
Ma
Au fond de mon cœur Je sens u-ne se-
Me
Au fond de mon cœur Je ris de sa se-
Allegro
Mar
-crè-te ra-ge, D'un vil sé-duc-
Ma
-crè-te ra-ge, D'un vil sé-duc-
Me
-crè-te ra-ge, D'un tel pro-tec-
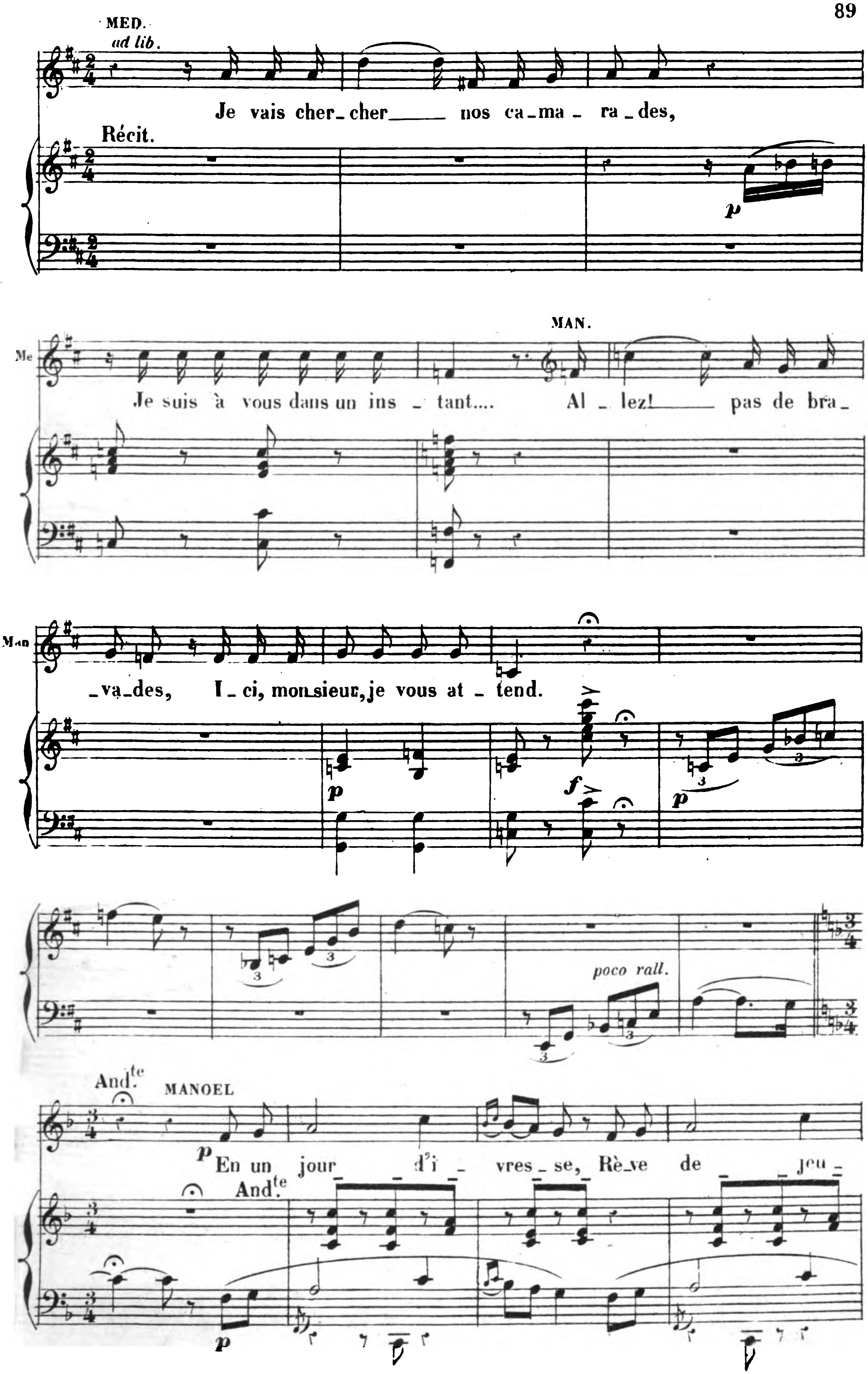

Mar
Ma
Me
_teur Il sau_ra châ_ti_er l'ou_tra_
_teur Je sau_rai châ_ti_er l'ou_tra_
_teur Je mé_pri_se le vain ou_tra_
_ge; Si je trem_ble pour ses jours,
_ge; Je suis fier d'ex_po ser mes jours,
_ge; Ah! s'il veut ex_po_ser ses jours,
Je suis fiè_re de son se_cours, de son se_
Ah! comp_tez sur mon se_cours, mon se_
Je sau_rai sans nul se_cours, nul se_
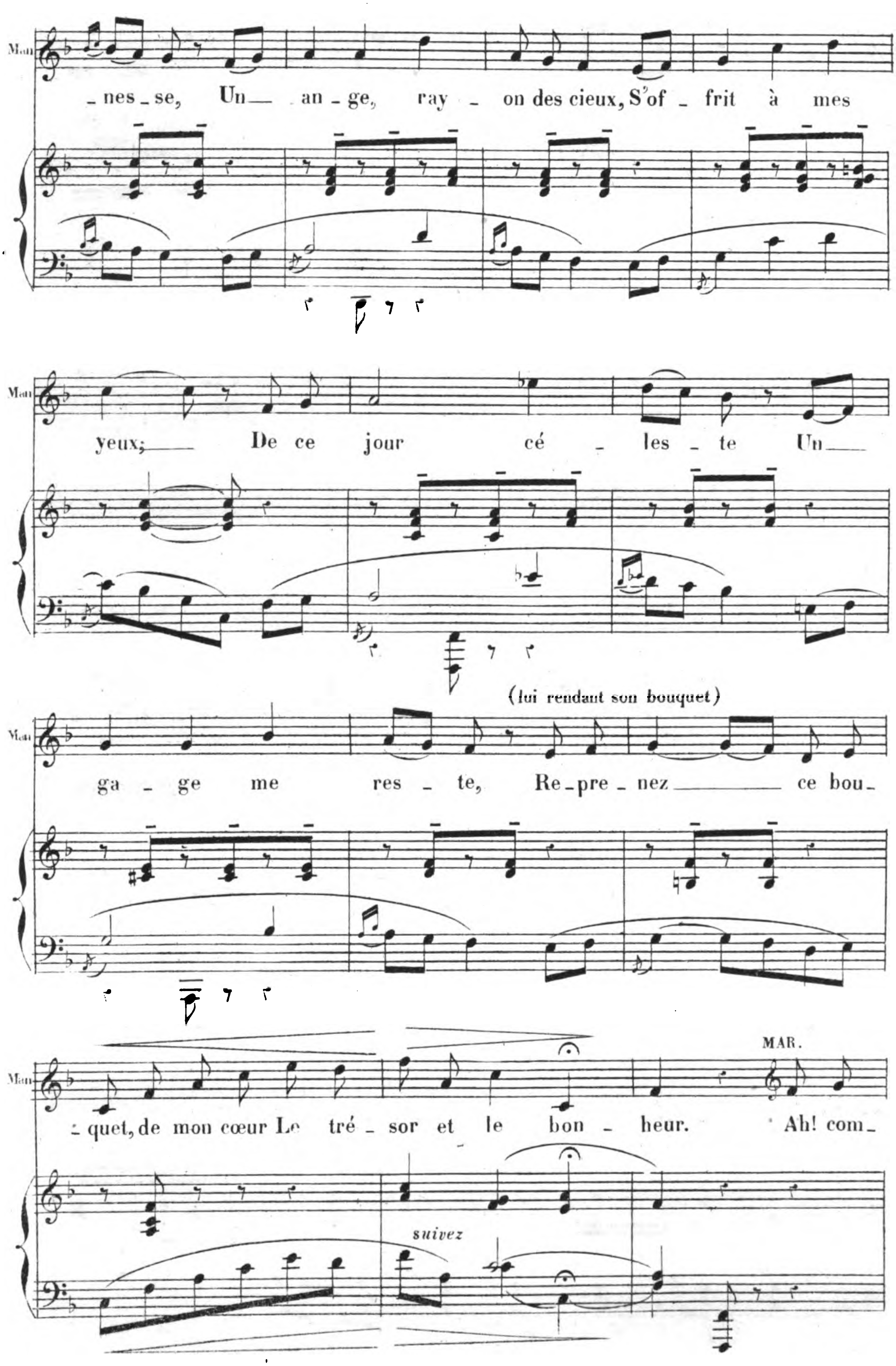

Ma
_tons, allons, sor_tons!
MED.
Sor_tons!
8
allarg.
mf Allegro
Mar
Au fond de son cœur Il sent u_ne se_
Ma
mf
Au fond de mon cœur Je sens u_ne se_
Me
mf
Au fond de mon cœur Je ris de sa se_
Allegro
mf
Mar
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Ma
_crè_te ra_ _ge, D'un vil sé_duc_
Me
_crè_te ra_ _ge, D'un tel pro_tec_
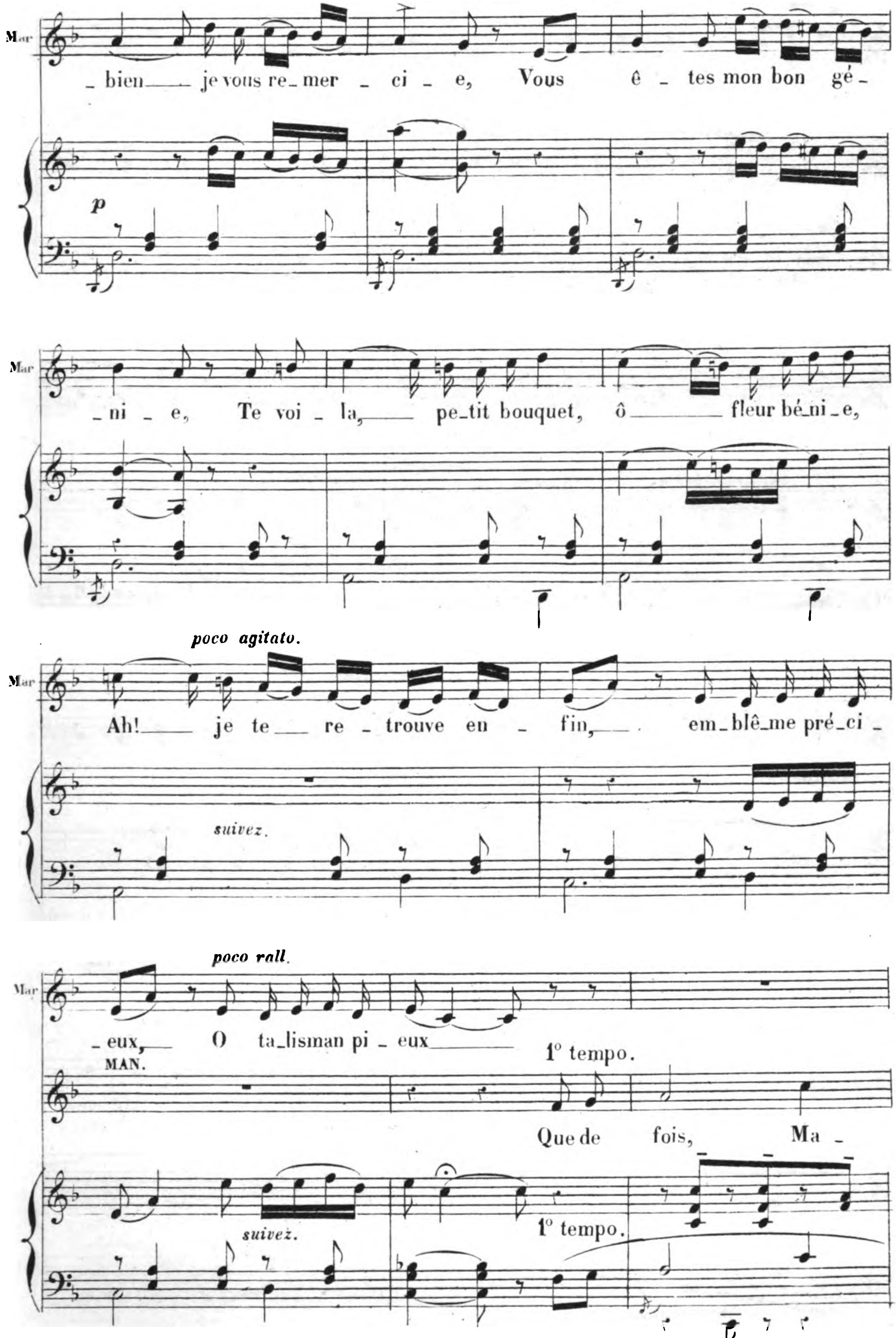
Ch.
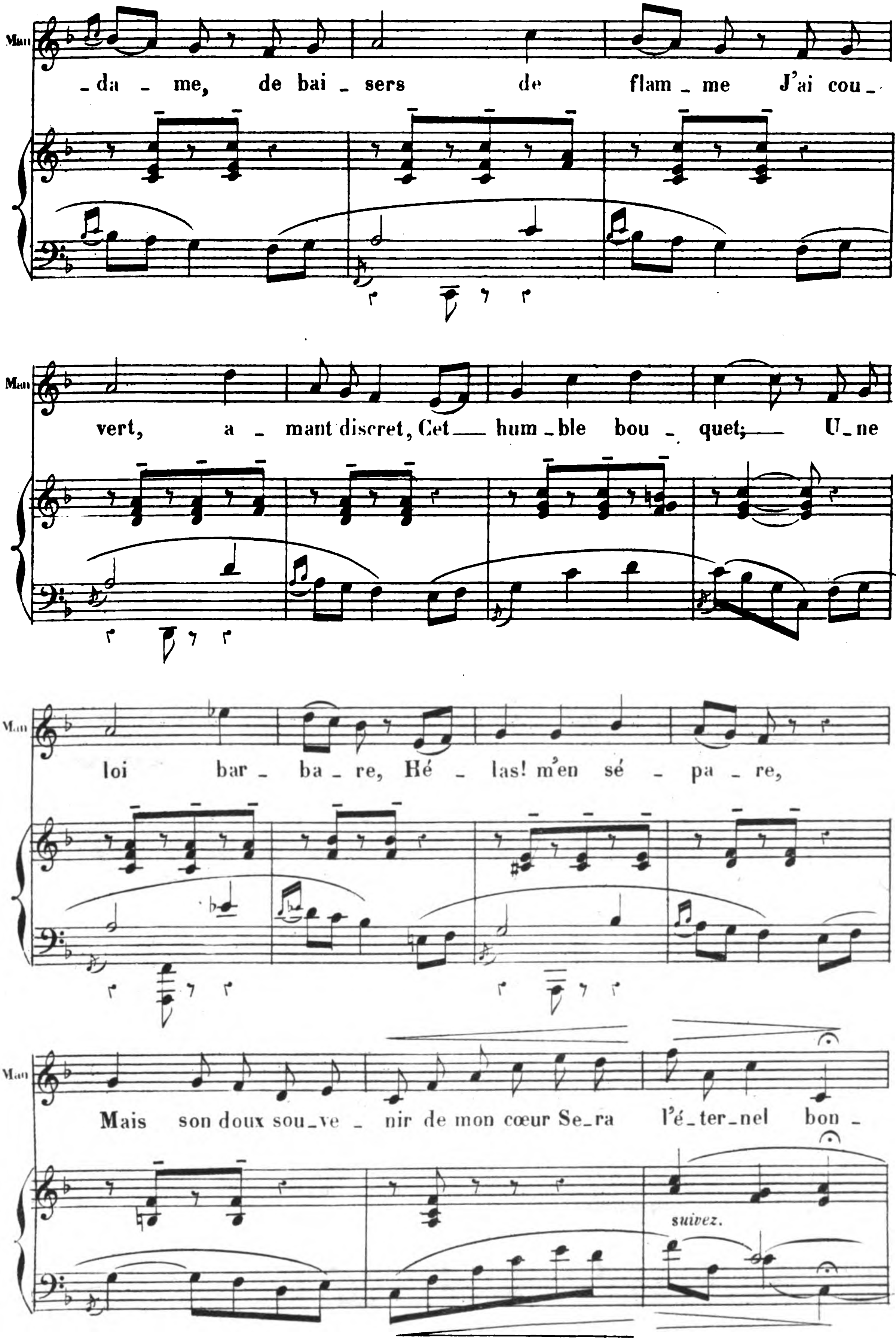

Mar
_teur Il sau_ra châ_ti _ er l'ou_tra _
Ma
_teur Je sau_rai châ_ti _ er l'ou_tra _
Me
_teur Je mé_pri _ se le vain ou_tra _
Mar
_ge; Si je trem _ ble pour ses jours,
Ma
_ge; Je suis fier d'ex _ po ser mes jours,
Me
_ge; Ah! s'il veut ex _ po _ ser ses jours,
Je suis fiè _ re de son se _ cours, de son se _
Ah! comp _ tez sur mon se _ cours, mon se _
Je sau _ rai sans nul se _ cours, nul se _
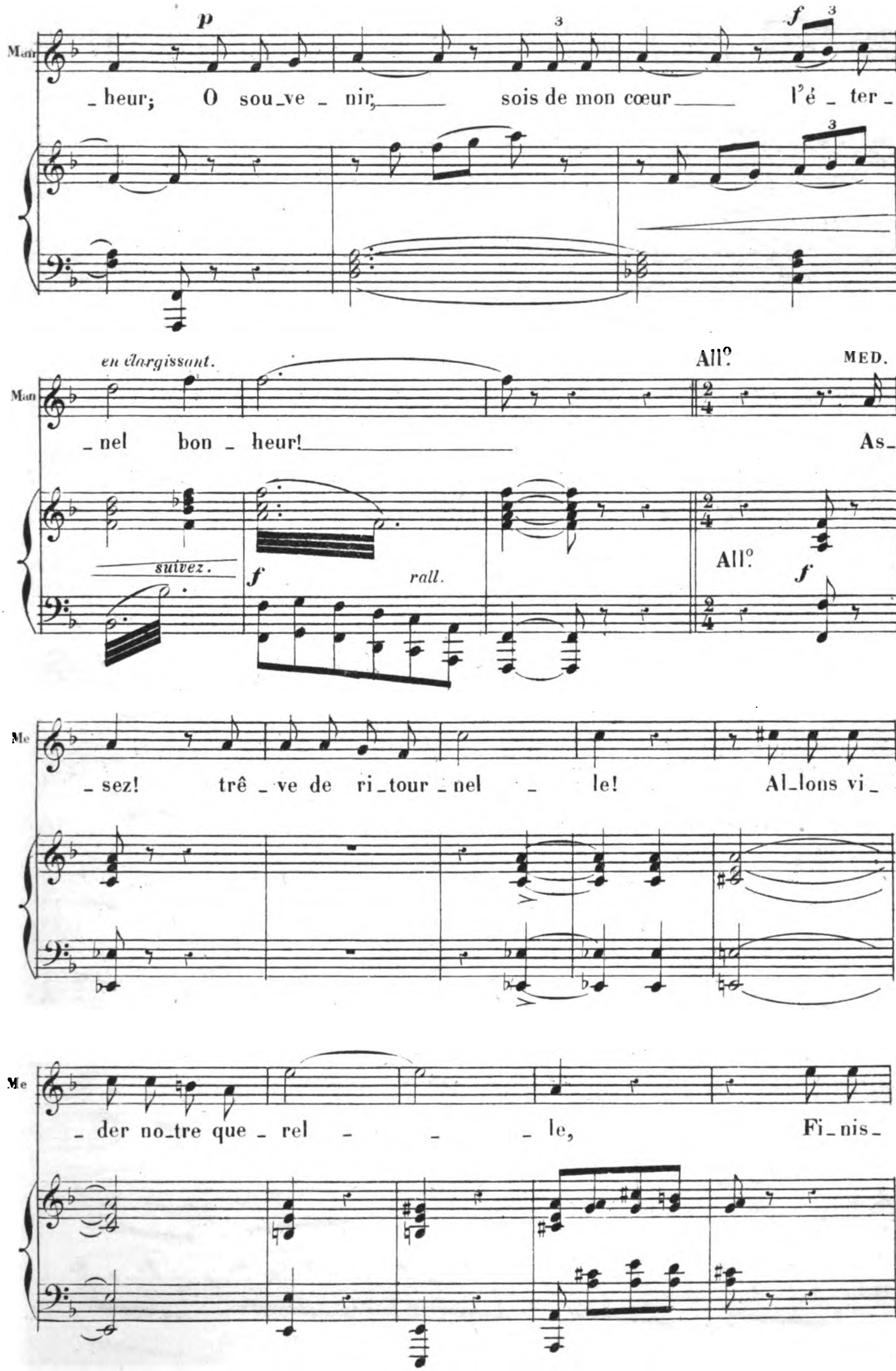

Mar
_cours, de son se_cours,
Ah!
Ma
_cours, mon se _ cours,
Ah!
Me
_cours, nul se _ cours,
Ah!
en élargissant
Mar
oui je suis fiè _ re Je suis fiè_re de
Ma
pour vous je suis fier Je suis fier d'ex_po_
Me
ra _ bat _ tre le ton Oui, le ton de ses
en élargissant
Mar
son se _ cours.
Ma
_ ser mes jours.
Me
beaux dis_cours.
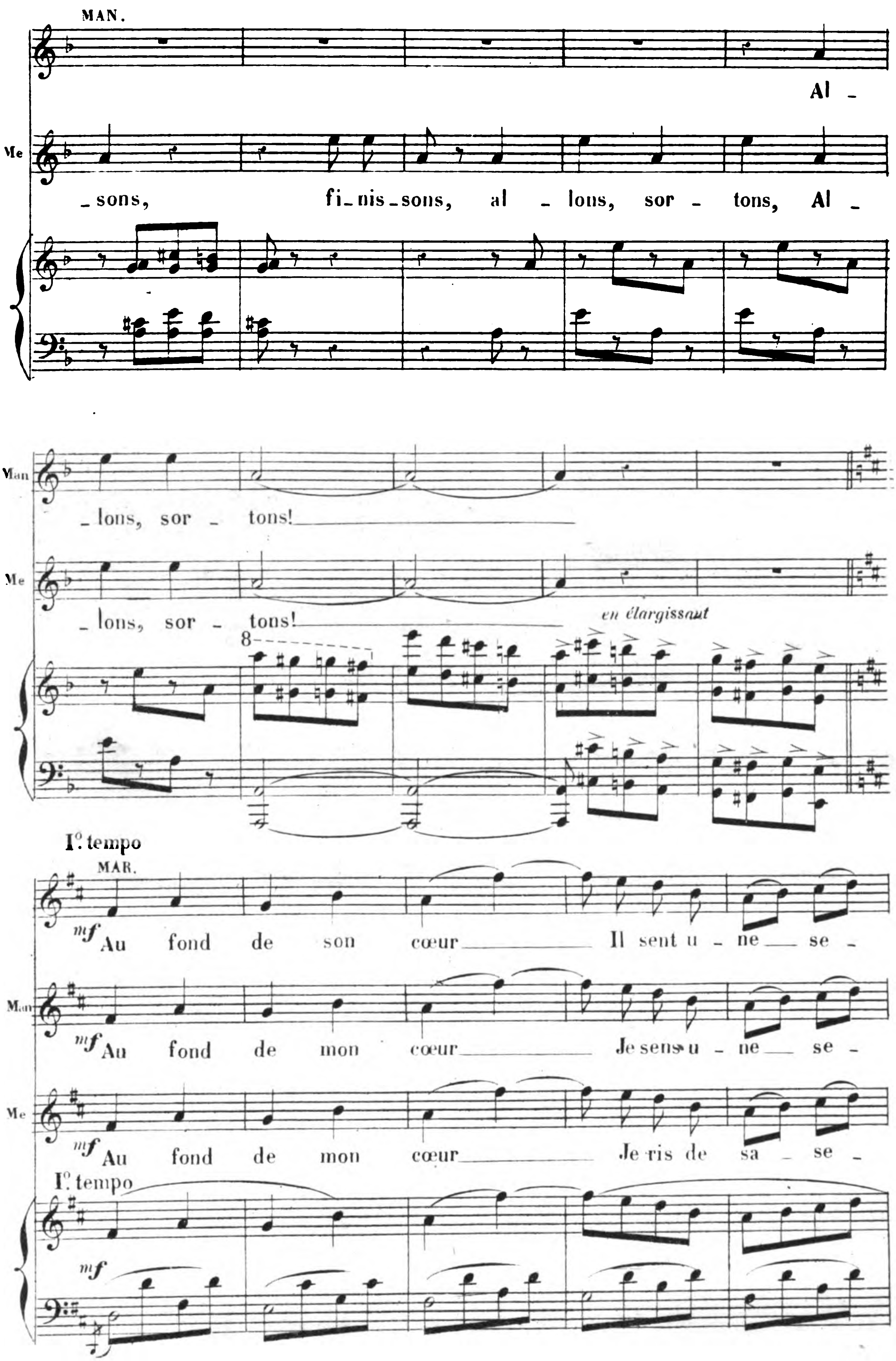

MED.
ad lib.
Je vais cher_cher nos ca_ma_ra_des,
Récit.
p
MAN.
Je suis à vous dans un ins_tant.... Al_lez! pas de bra_
_va_des, I_ci, monsieur, je vous at_tend.
p
f
p
poco rall.
Andte
MANOEL
p
En un jour d'i_vres_se, Rè_ve de jeu_
Andte
p


Man
_nes_se, Un_ an_ge, ray _ on des cieux, S'of _ frit à mes
Man
yeux; De ce jour cé _ les _ te Un_
(lui rendant son bouquet)
Man
ga _ ge me res _ te, Re_pre_nez ce bou_
Man
_quet, de mon cœur Le tré _ sor et le bon _ heur.
MAR.
Ah! com_
suivez
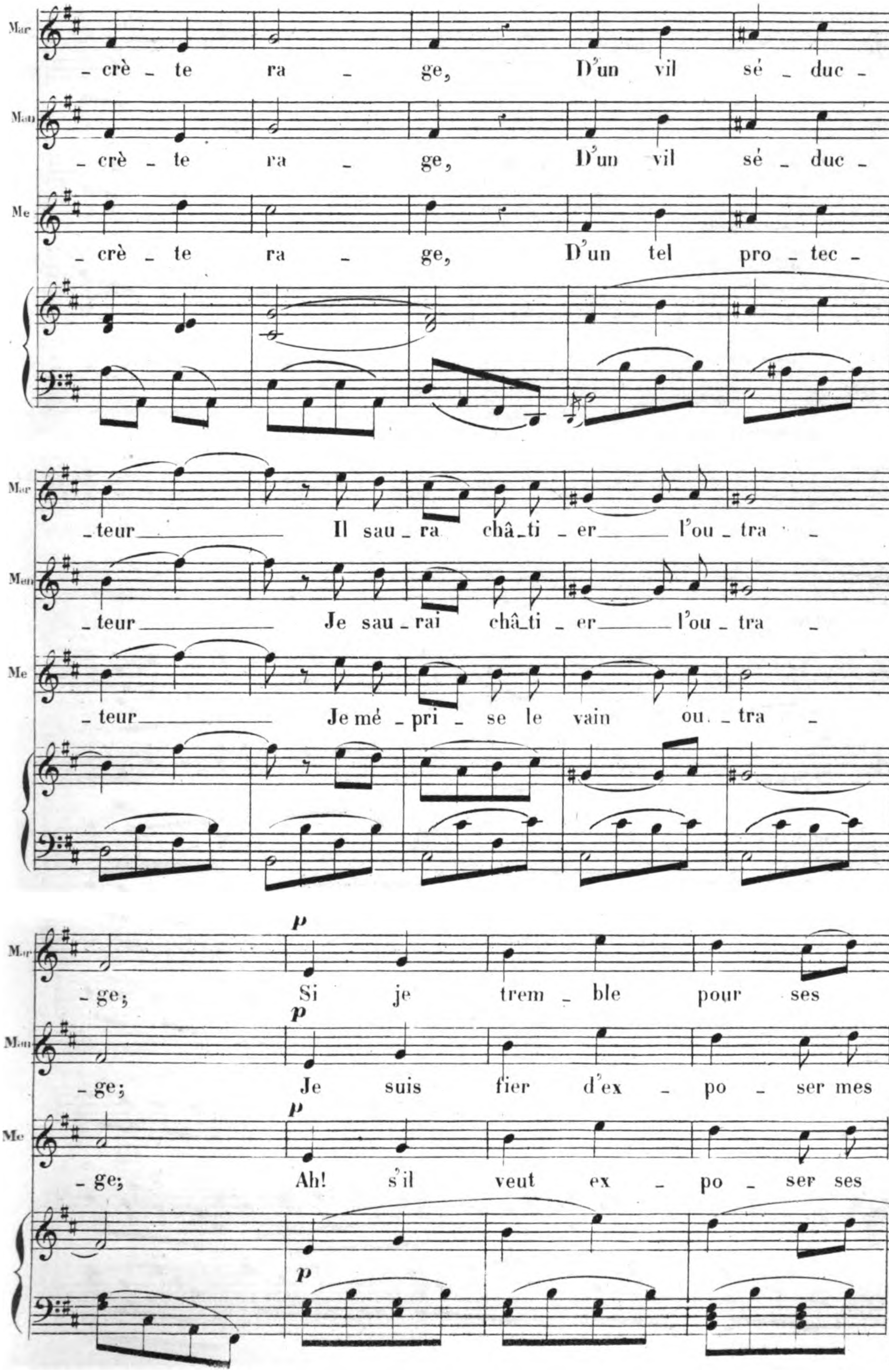

Mar
_bien__ je vous re_mer _ ci _ e, Vous ê _ tes mon bon gé _
p
Mar
_ni _ e, Te voi _ la,__ pe_tit bouquet, ô____ fleur bé_ni_e,
poco agitato.
Mar
Ah!__ je te__ re _ trouve en _ fin,__ em_blê_me pré_ci _
suivez.
poco rall.
Mar
_eux,__ O ta_lisman pi _ eux____
1° tempo.
MAN.
Que de fois, Ma _
suivez.
1° tempo.
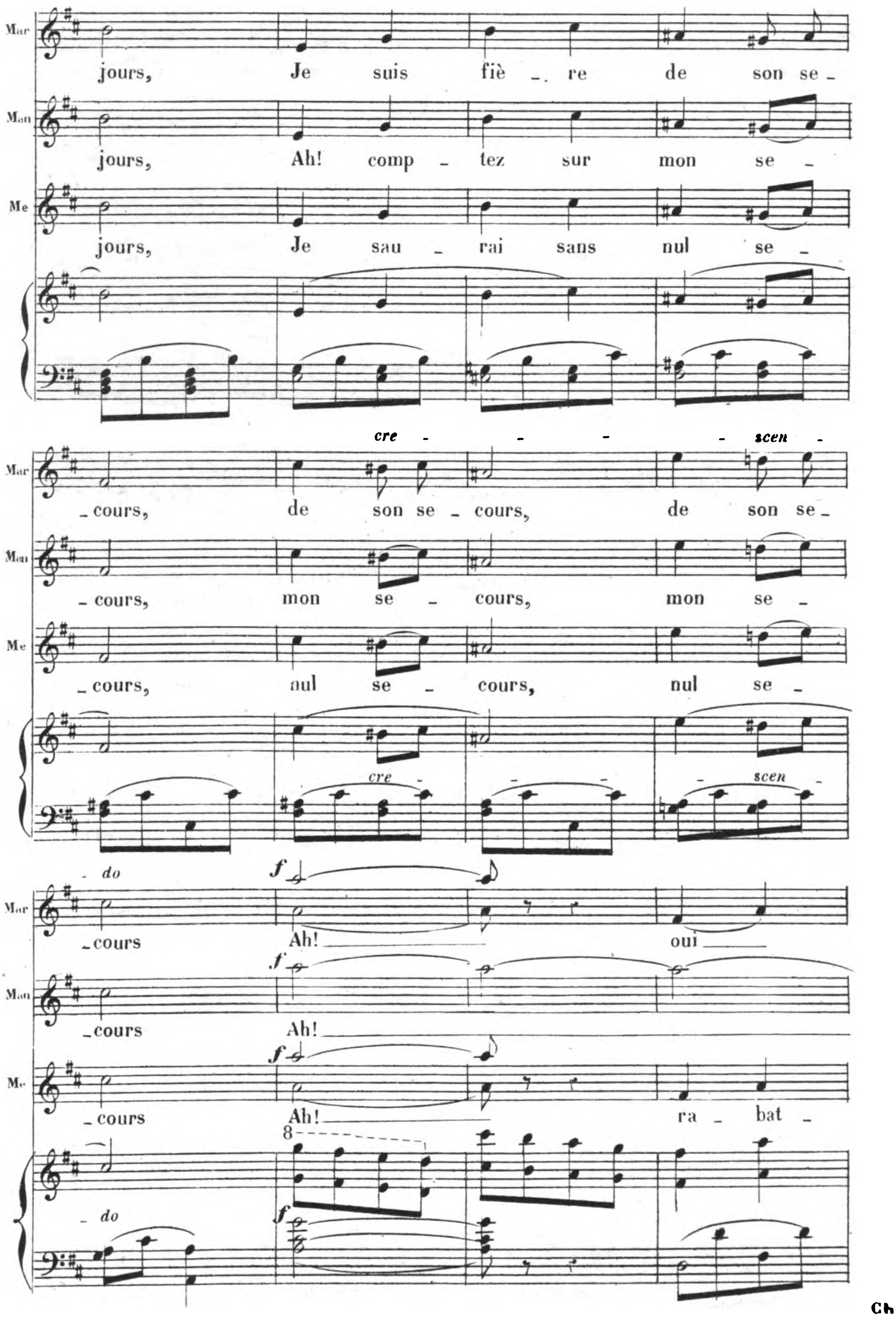

Man
-da - me, de bai - sers de flam - me J'ai cou -
Man
vert, a - mant discret, Cet hum - ble bou - quet; U - ne
Man
loi bar - ba - re, Hé - las! m'en sé - pa - re,
Man
Mais son doux sou - ve - nir de mon cœur Se - ra l'é - ter - nel bon -
suivez.
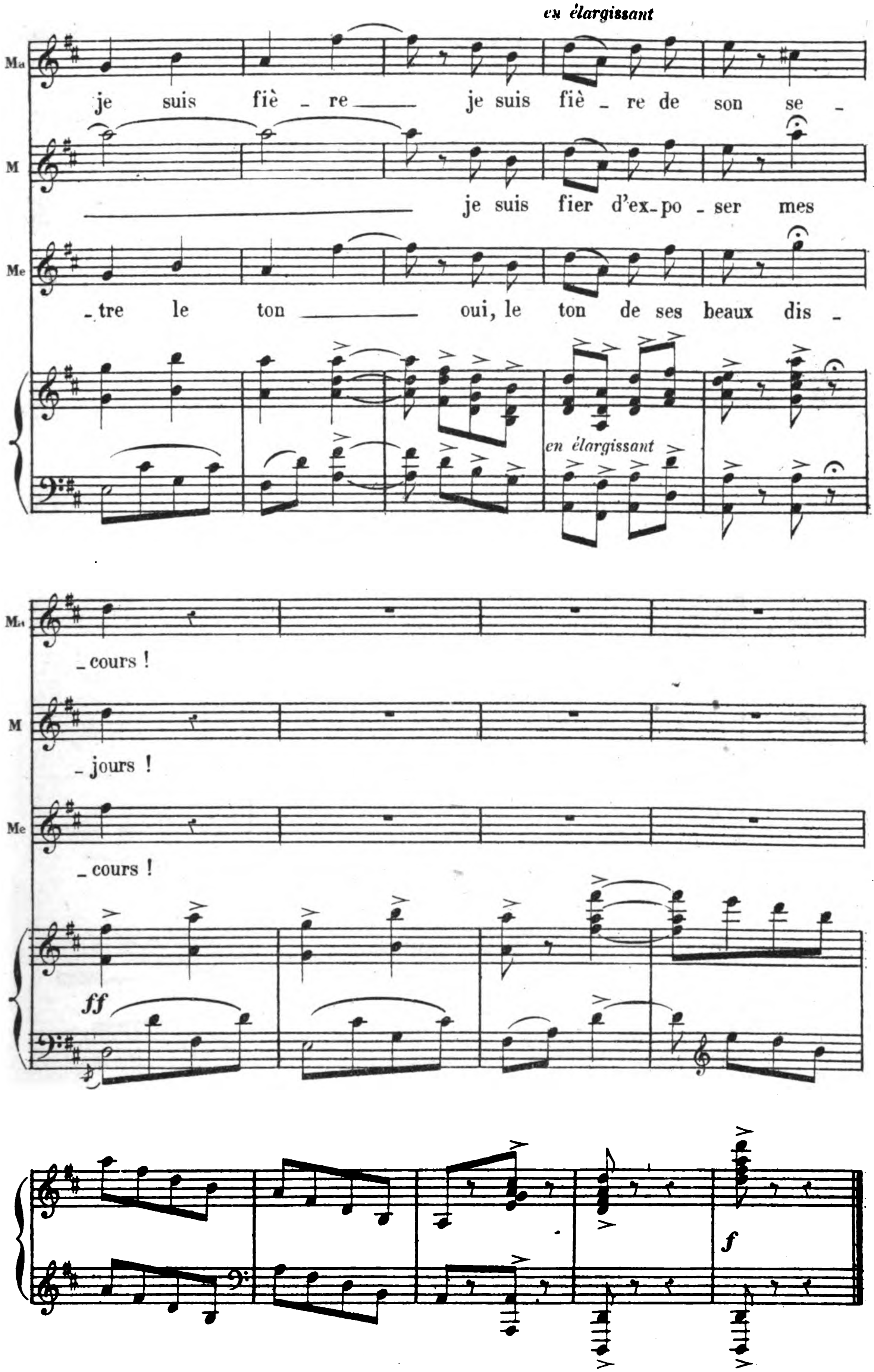

p
f
heur; O souvenir, sois de mon cœur l'éternel bonheur!
en élargissant.
suivez.
rall.
All°
MED.
As_sez! trêve de ritournelle!
Allons vider notre querelle,
Finis_


MAN.
Al -
Me
- sons, fi-nis-sons, al - lons, sor - tons, Al -
Man
- lons, sor - tons!
Me
- lons, sor - tons!
en élargissant
8
I° tempo
MAR.
mf Au fond de son cœur Il sent u - ne se -
Man
mf Au fond de mon cœur Je sens u - ne se -
Me
mf Au fond de mon cœur Je ris de sa se -
I° tempo
mf

Ch.


Mar
-crè - te ra - ge, D'un vil sé - duc -
Man
-crè - te ra - ge, D'un vil sé - duc -
Me
-crè - te ra - ge, D'un tel pro - tec -
Mar
-teur Il sau - ra châ-ti - er l'ou - tra -
Man
-teur Je sau - rai châ-ti - er l'ou - tra -
Me
-teur Je mé - pri - se le vain ou - tra -
Mar
-ge; Si je trem - ble pour ses
Man
-ge; Je suis fier d'ex - po - ser mes
Me
-ge; Ah! s'il veut ex - po - ser ses
p


Mar
jours, Je suis fiè _ re de son se _
Man
jours, Ah! comp _ tez sur mon se _
Me
jours, Je sau _ rai sans nul se _
cre - - - - scen -
_cours, de son se _ cours, de son se _
_cours, mon se _ cours, mon se _
_cours, nul se _ cours, nul se _
cre - - - - scen -
do
f
_cours Ah! oui
_cours Ah!
_cours Ah! ra _ bat _
do
f
Ch


en élargissant
Ma
je suis fiè _ re ___ je suis fiè _ re de son se _
M
je suis fier d'ex_po _ ser mes
Me
_tre le ton ___ oui, le ton de ses beaux dis _
en élargissant
Ma
_cours !
M
_jours !
Me
_cours !
ff
f

Nº 6.

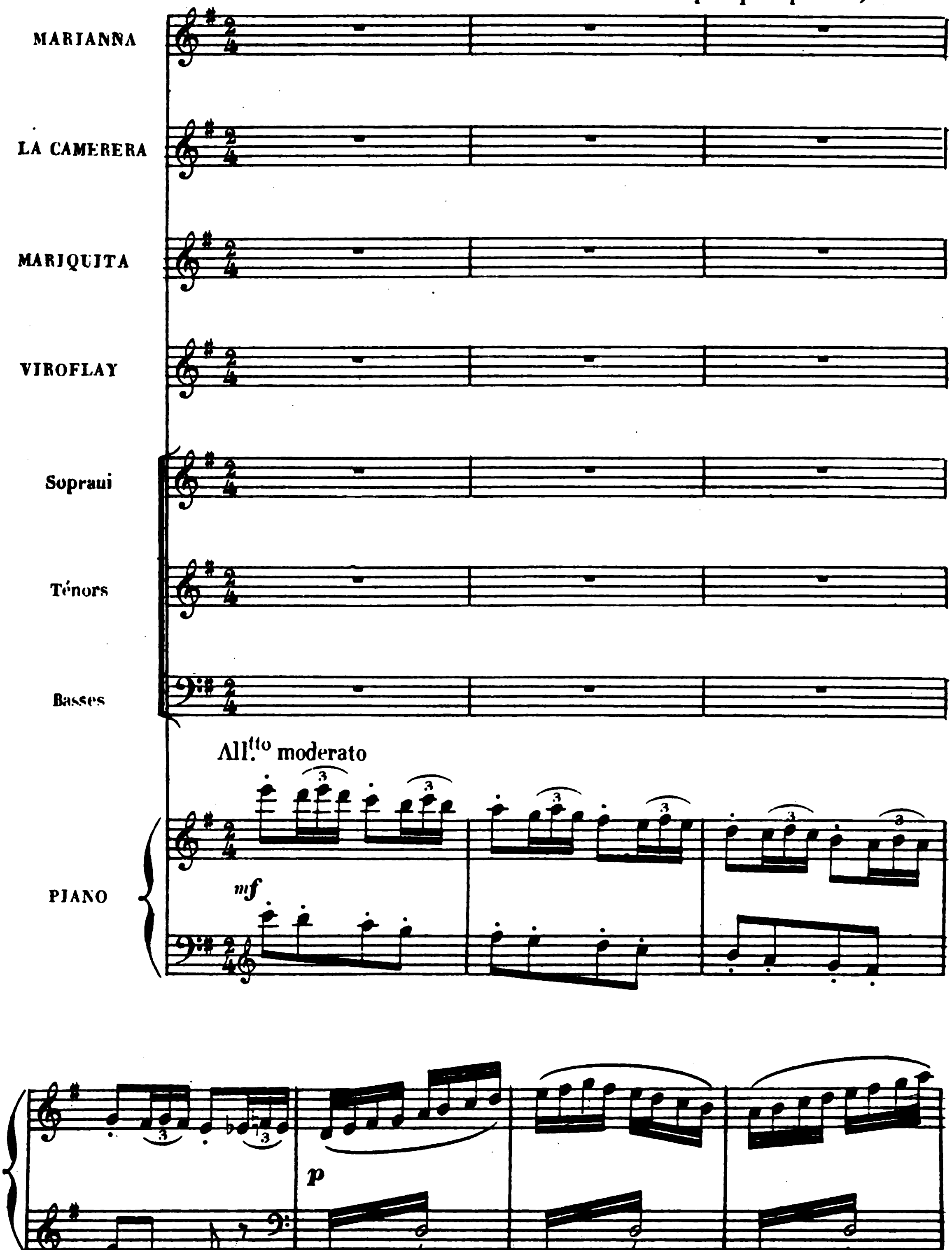
FINALE
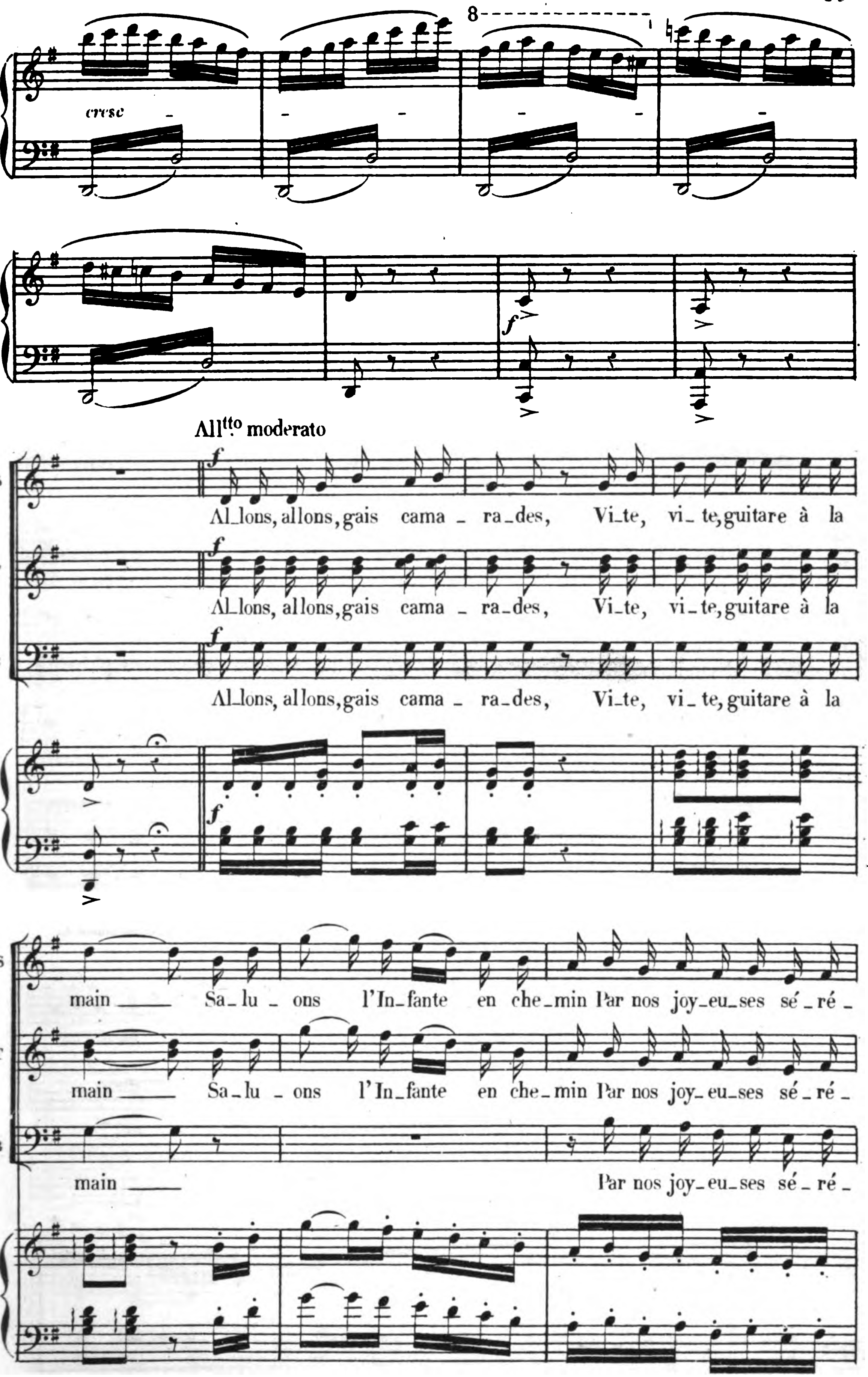
CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS
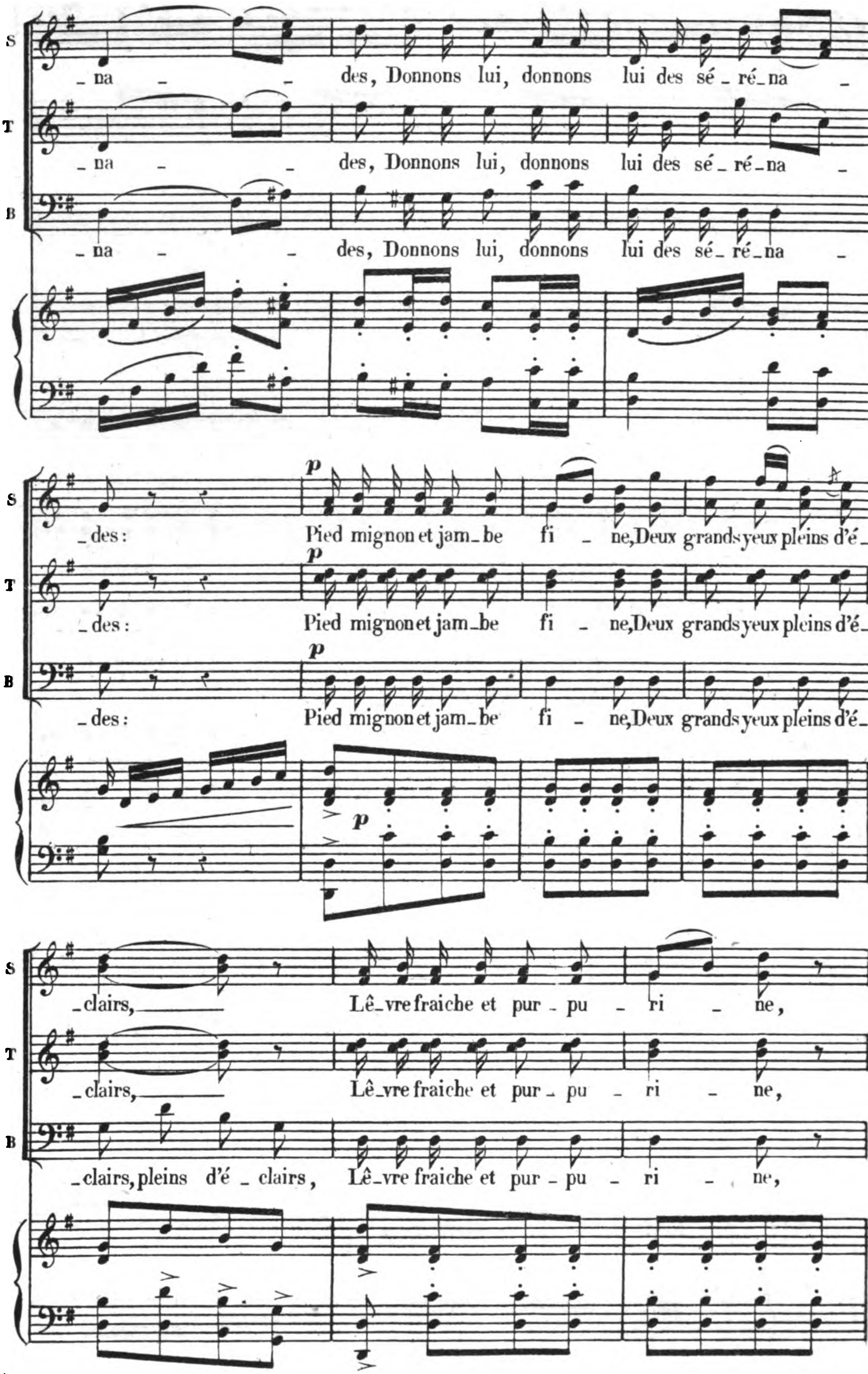
A. CHŒUR ET SCÈNE
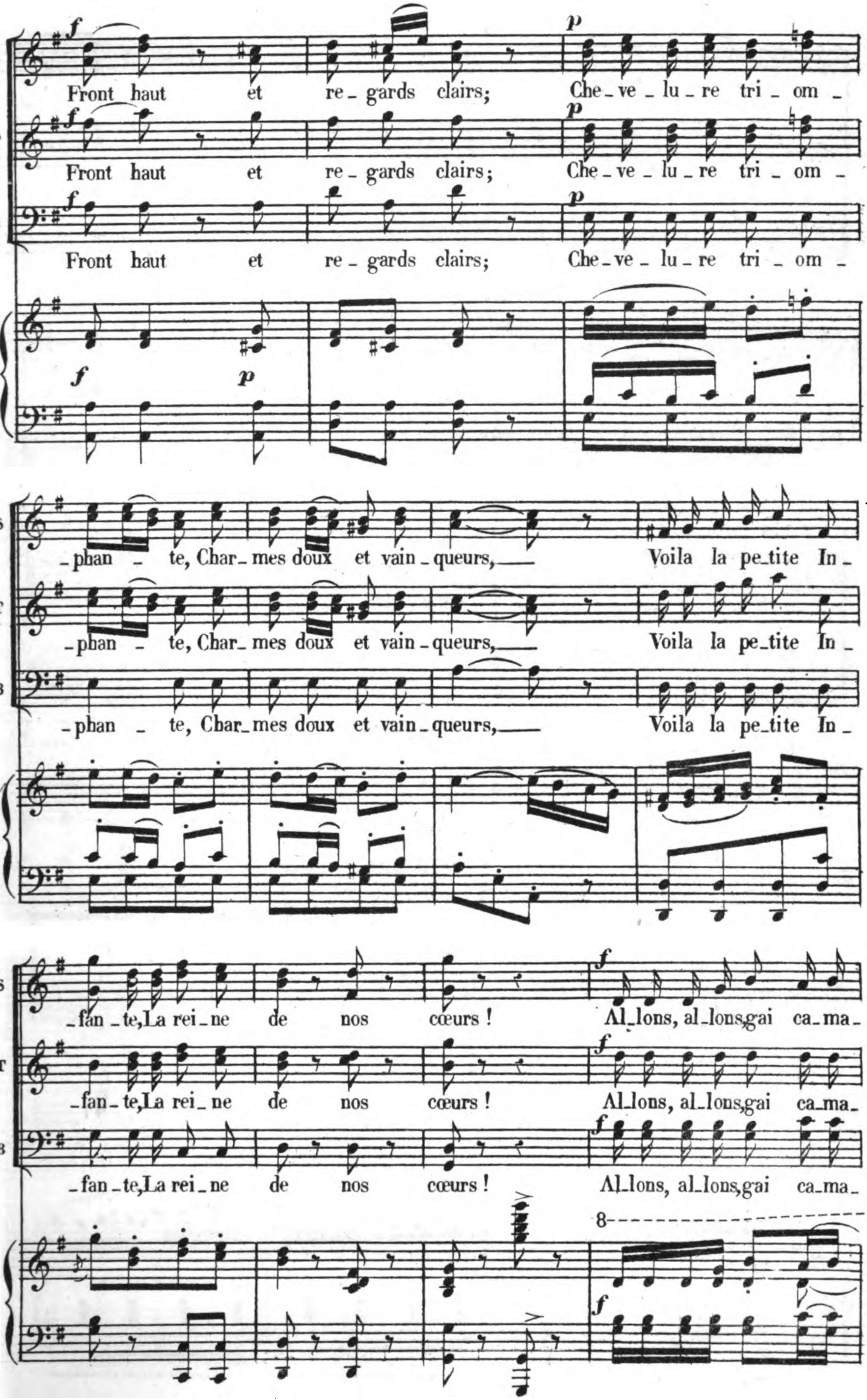
(Les étudiants avertis que l'Infante d'Espagne est là accourent de tous côtés pour lui faire honneur. Ils arrivent les mains pleines de fleurs et de guirlandes.)
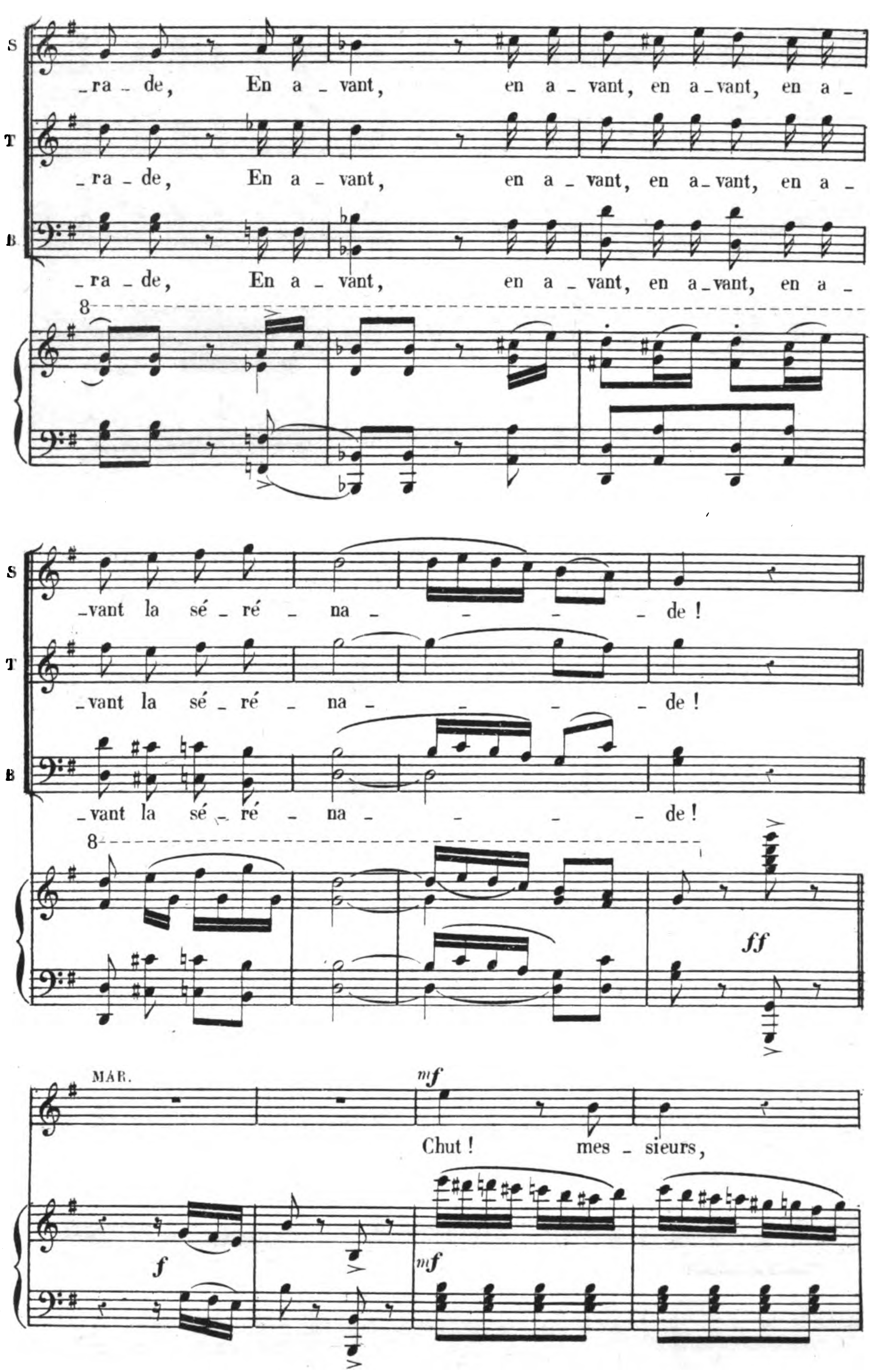
_ RÉP: Il ne manquait plus que cela, l'Infante!
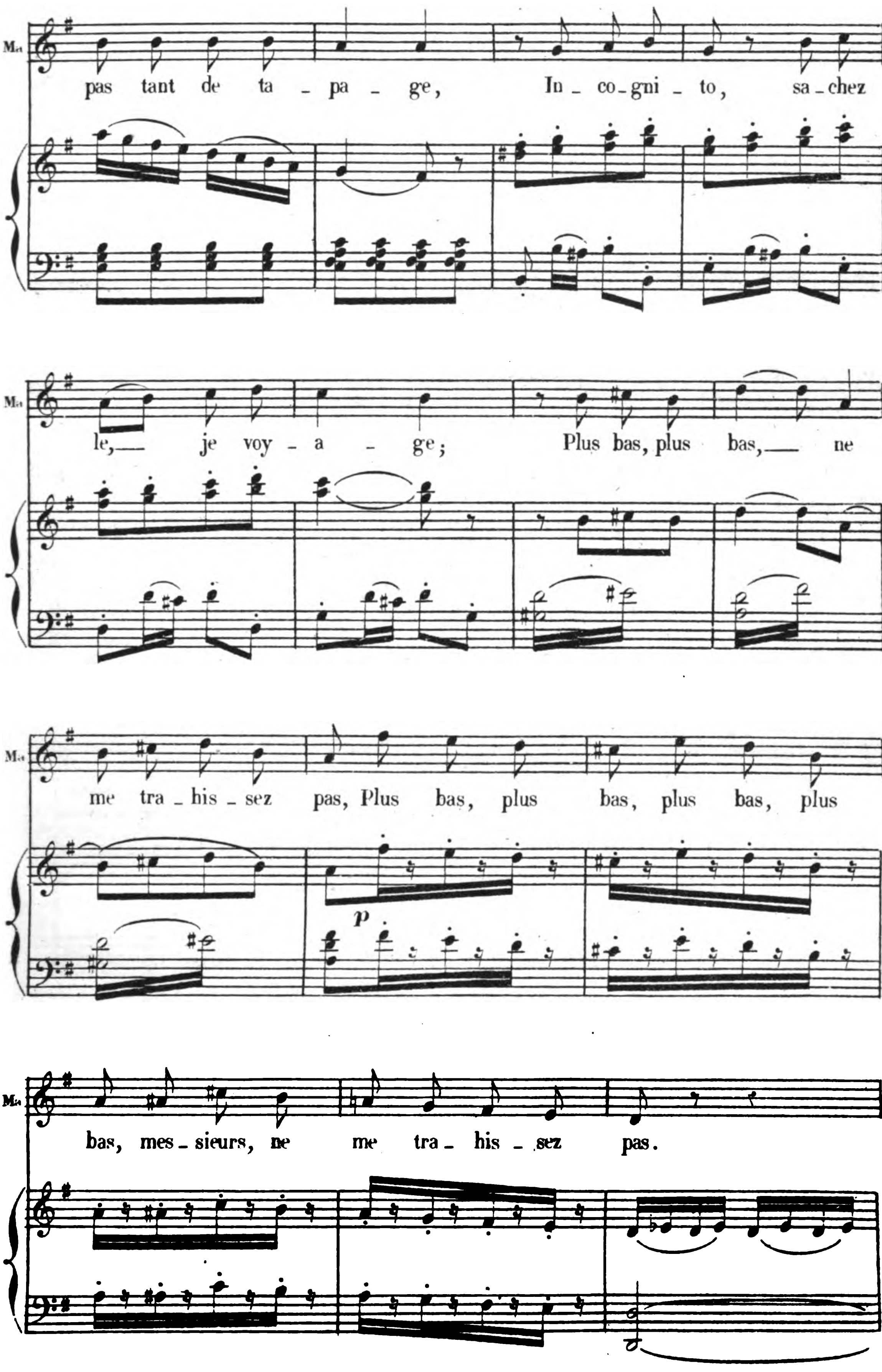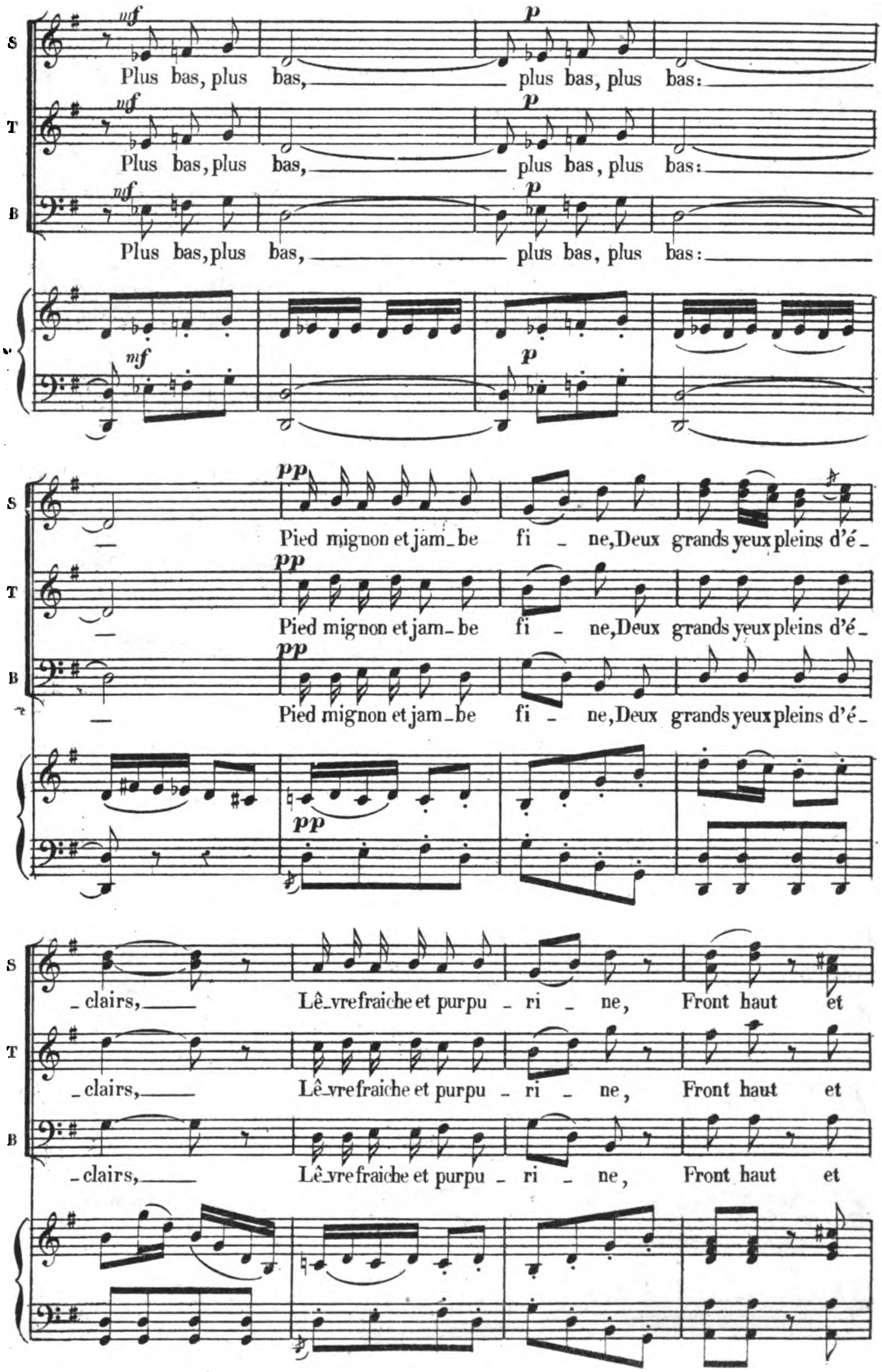



cresc
8
All^tto moderato
S
T
B
f
Al_lons, allons, gais cama_ra_des, Vi_te, vi_te, guitare à la
Al_lons, allons, gais cama_ra_des, Vi_te, vi_te, guitare à la
Al_lons, allons, gais cama_ra_des, Vi_te, vi_te, guitare à la
main Sa_lu_ons l'In_fante en che_min Par nos joy_eu_ses sé_ré_
main Sa_lu_ons l'In_fante en che_min Par nos joy_eu_ses sé_ré_
main Par nos joy_eu_ses sé_ré_


S
_na _ _ des, Donnons lui, donnons lui des sé_ré_na _
T
_na _ _ des, Donnons lui, donnons lui des sé_ré_na _
B
_na _ _ des, Donnons lui, donnons lui des sé_ré_na _
p
_des: Pied mignon et jam_be fi _ ne, Deux grands yeux pleins d'é_
_des: Pied mignon et jam_be fi _ ne, Deux grands yeux pleins d'é_
_des: Pied mignon et jam_be fi _ ne, Deux grands yeux pleins d'é_
_clairs, Lê_vre fraiche et pur_pu _ ri _ ne,
_clairs, Lê_vre fraiche et pur_pu _ ri _ ne,
_clairs, pleins d'é_clairs, Lê_vre fraiche et pur_pu _ ri _ ne,
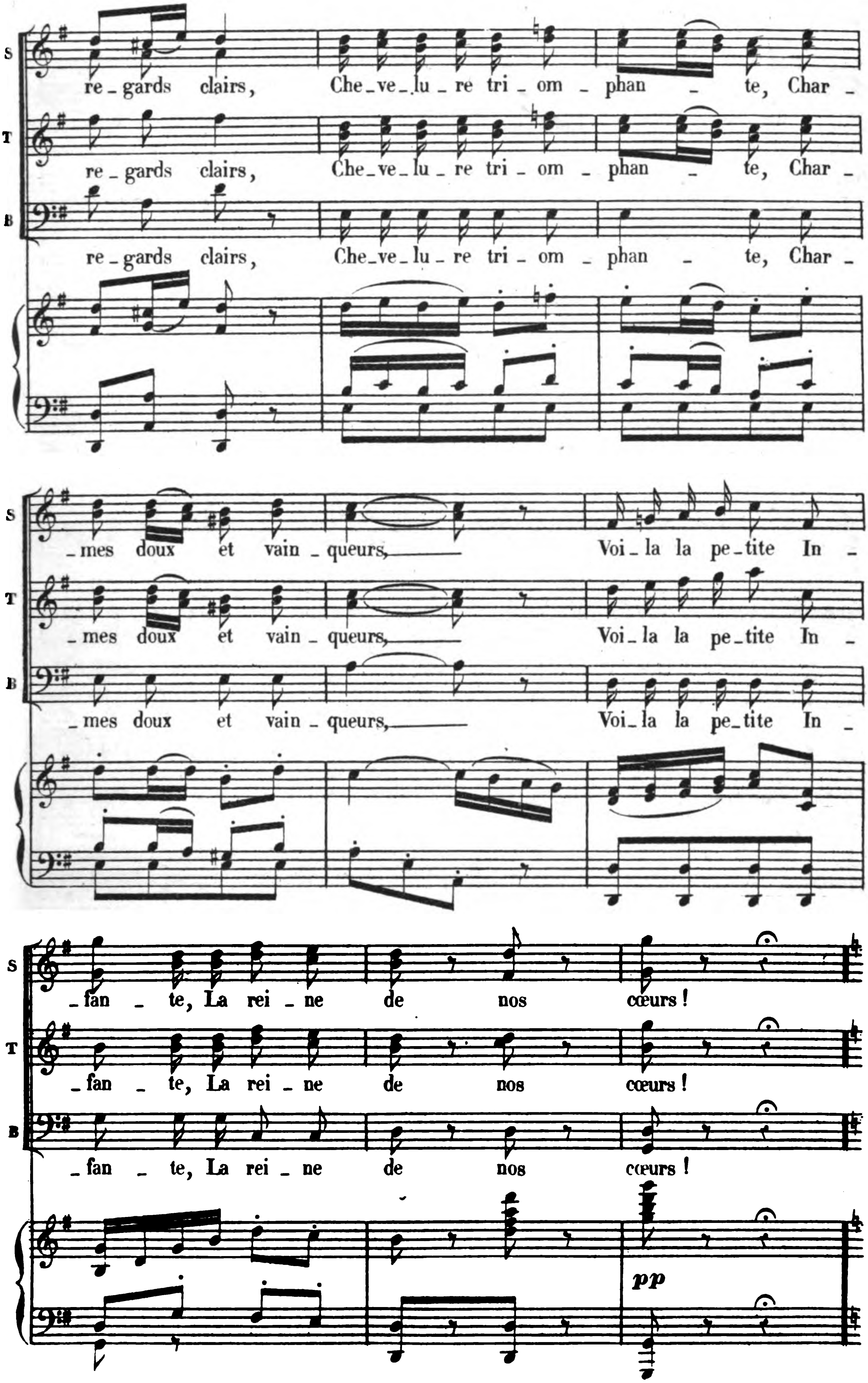

S
T
B
Front haut et re_gards clairs; Che_ve_lu_re tri_om_
Front haut et re_gards clairs; Che_ve_lu_re tri_om_
Front haut et re_gards clairs; Che_ve_lu_re tri_om_
_phan _ te, Char_mes doux et vain_queurs, Voila la pe_tite In_
_phan _ te, Char_mes doux et vain_queurs, Voila la pe_tite In_
_phan _ te, Char_mes doux et vain_queurs, Voila la pe_tite In_
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs ! Al_lons, al_lons, gai ca_ma_
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs ! Al_lons, al_lons, gai ca_ma_
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs ! Al_lons, al_lons, gai ca_ma_
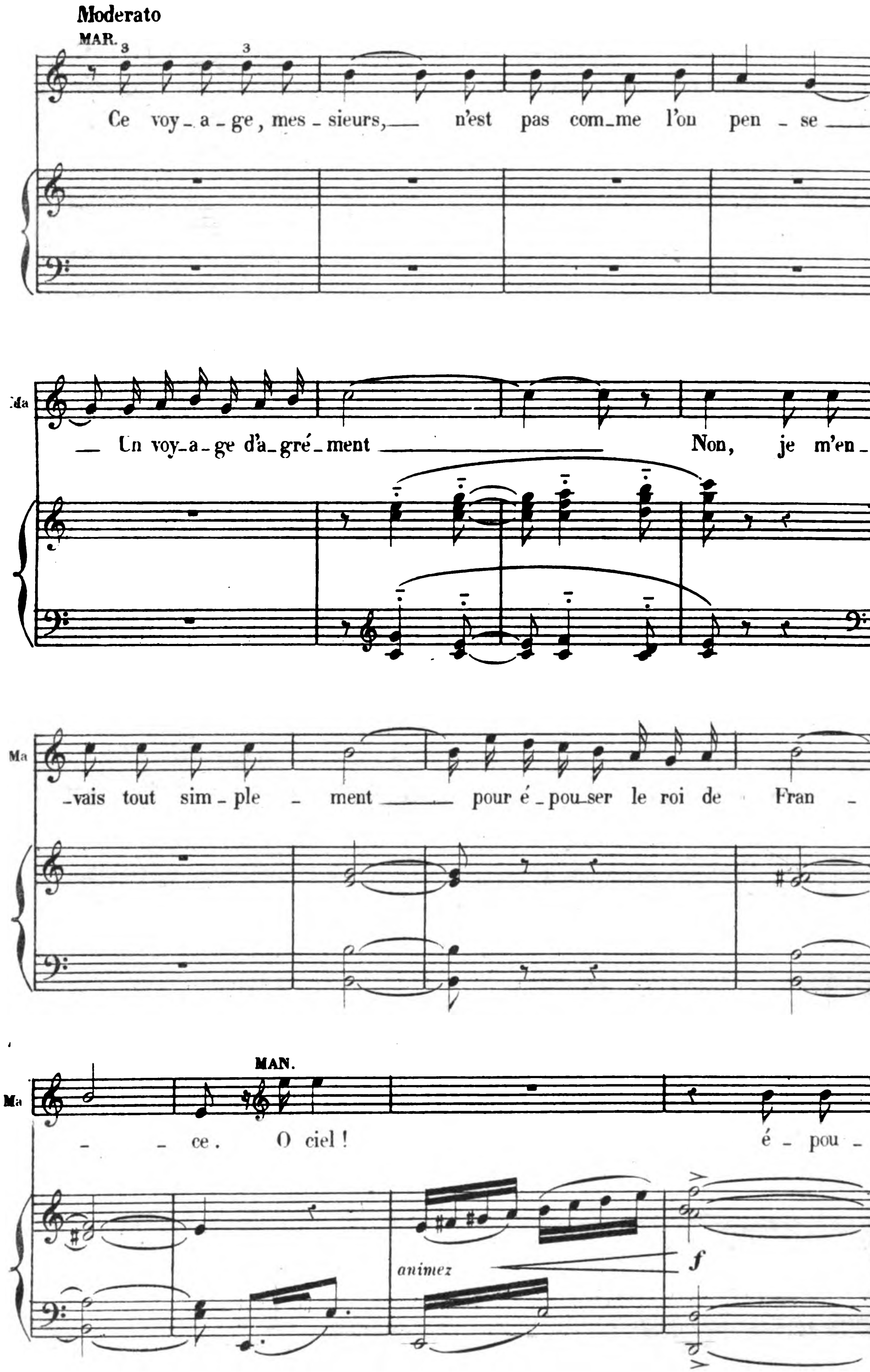

S
_ra _ de, En a _ vant, en a _ vant, en a_vant, en a _
T
_ra _ de, En a _ vant, en a _ vant, en a_vant, en a _
B
_ra _ de, En a _ vant, en a _ vant, en a_vant, en a _
_vant la sé _ ré _ na _ _ _ _ de!
ff
MAR.
mf
Chut! mes _ sieurs,
f
mf
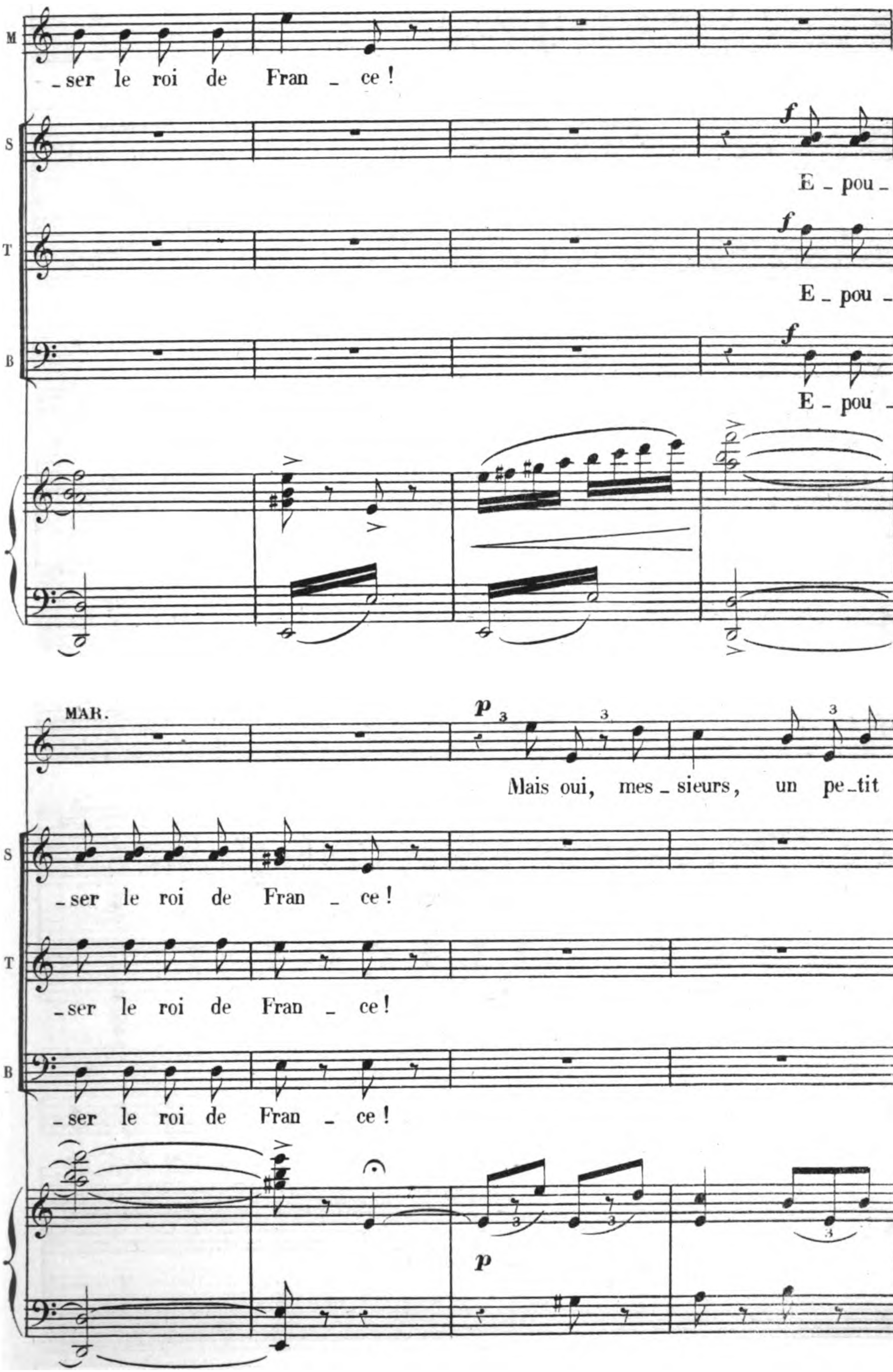

Mt
pas tant de ta _ pa _ ge, In _ co_gni _ to, sa_chez
le, je voy _ a _ ge; Plus bas, plus bas, ne
me tra _ his _ sez pas, Plus bas, plus bas, plus bas, plus
p
bas, mes _ sieurs, ne me tra _ his _ sez pas.
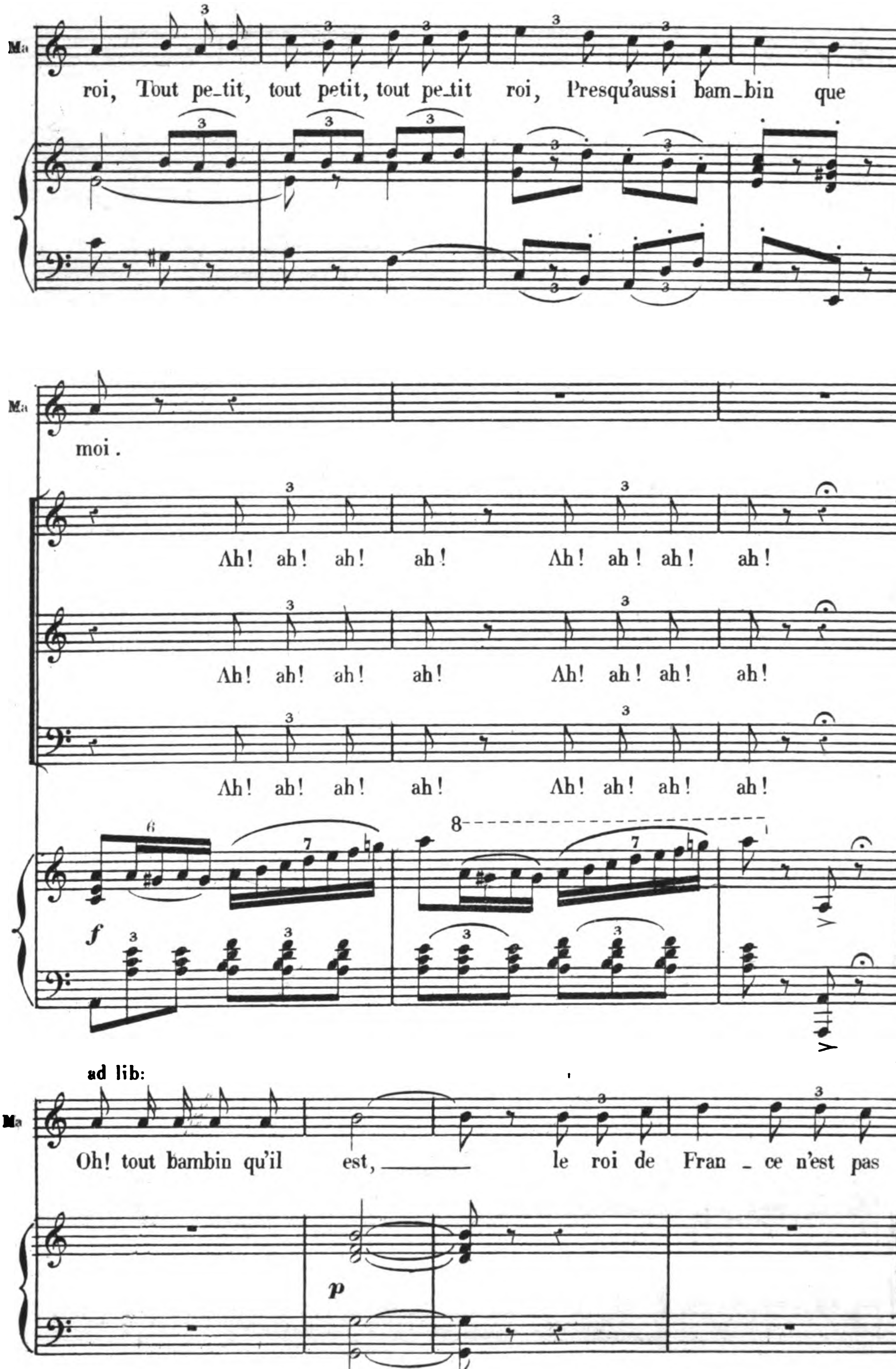

S
T
B
mf
p
pp
Plus bas, plus bas, plus bas, plus bas:
Pied mignon et jam_be fi _ ne, Deux grands yeux pleins d'é_
_clairs, Lê_vre fraiche et purpu _ ri _ ne, Front haut et

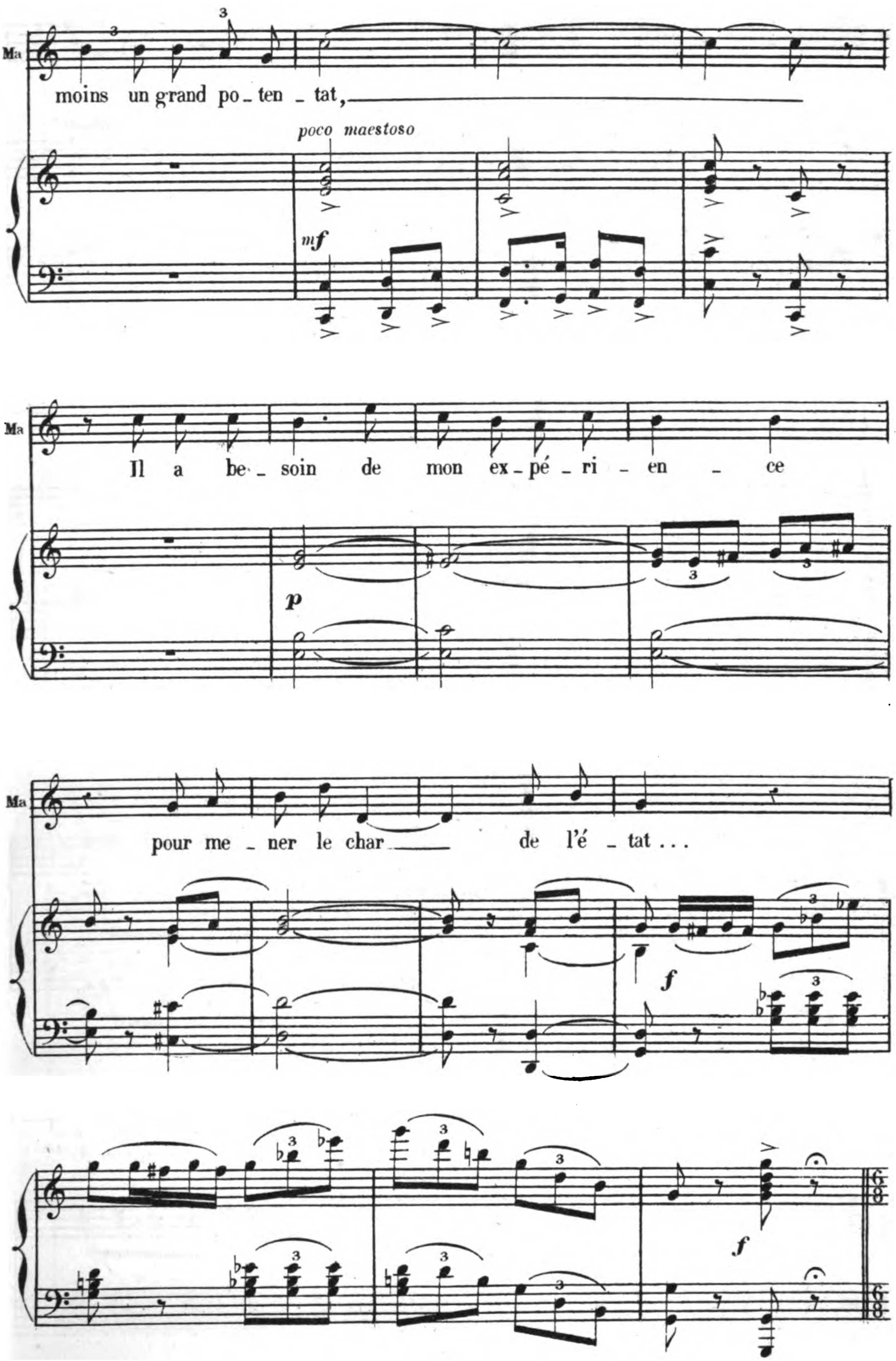
ch


S
T
B
re_gards clairs, Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_
re_gards clairs, Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_
re_gards clairs, Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_
_mes doux et vain_queurs, Voi_la la pe_tite In_
_mes doux et vain_queurs, Voi_la la pe_tite In_
_mes doux et vain_queurs, Voi_la la pe_tite In_
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs!
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs!
_fan_te, La rei_ne de nos cœurs!
pp
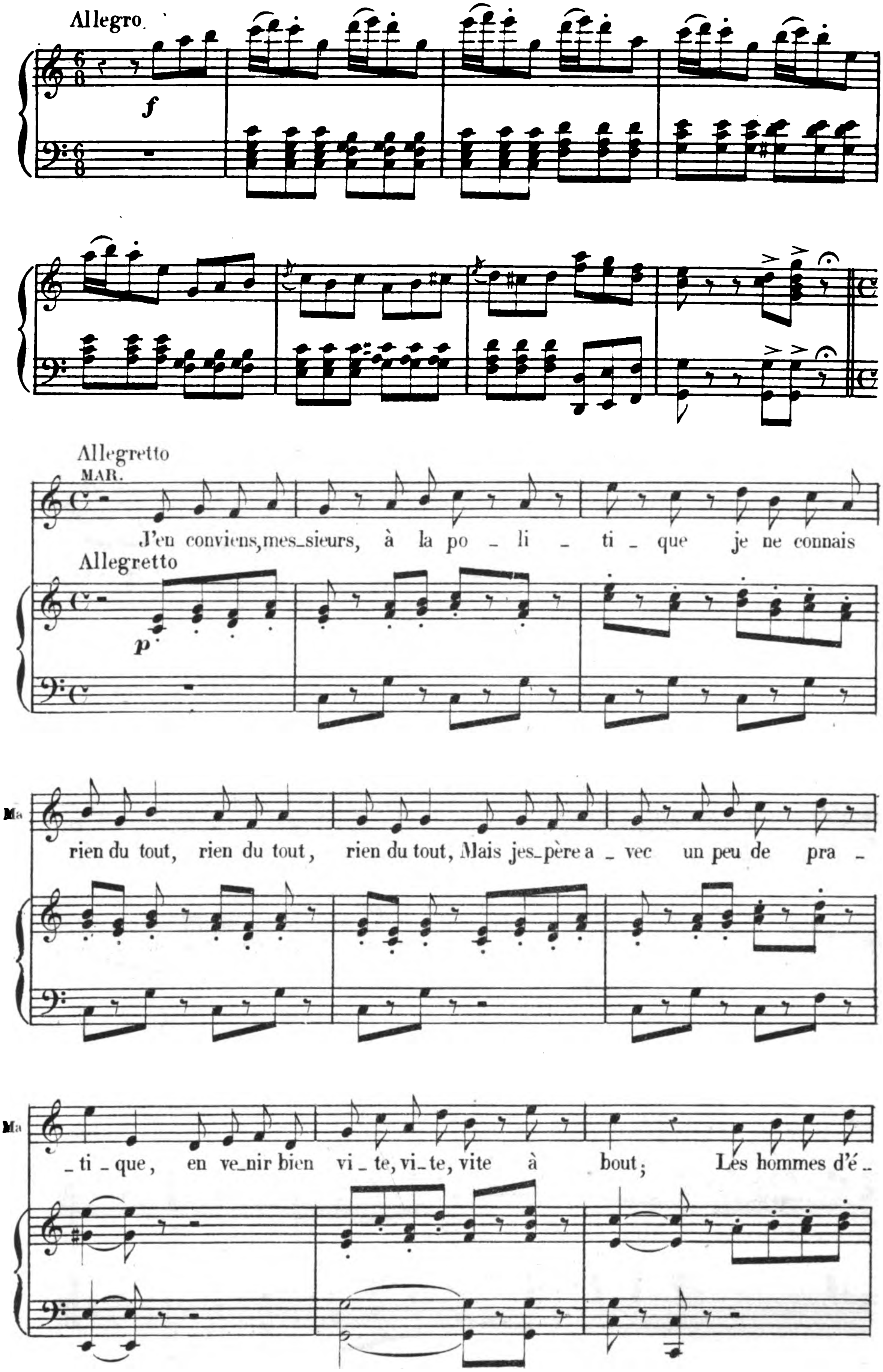

Moderato
MAR.
Ce voy-a-ge, mes-sieurs, n'est pas com-me l'on pen-se
Un voy-a-ge d'a-gré-ment
Non, je m'en-vais tout sim-ple-ment pour é-pou-ser le roi de Fran-ce.
MAN.
O ciel!
é-pou-
animez
f
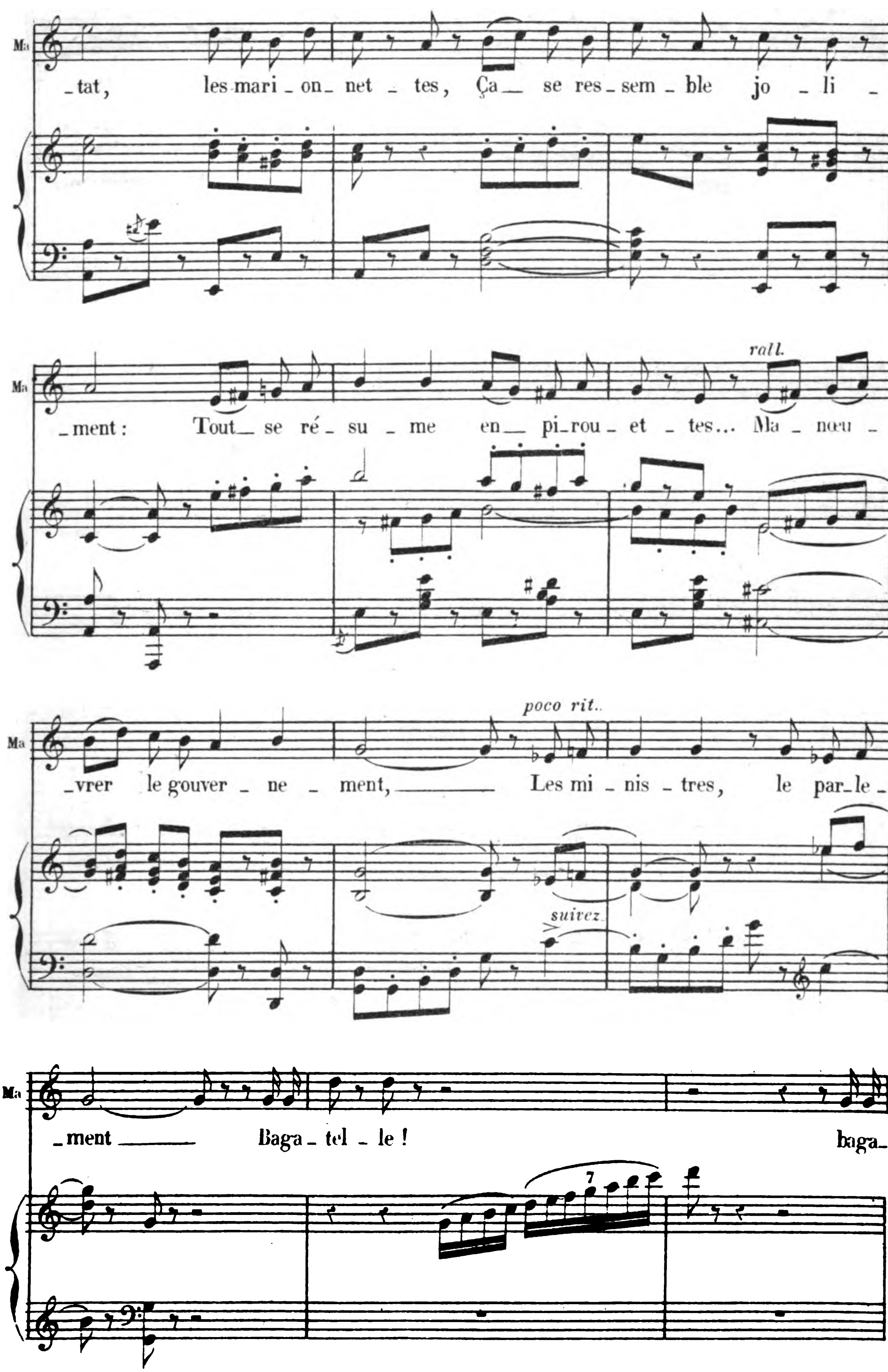

M
_ser le roi de Fran _ ce !
S
E _ pou _
T
E _ pou _
B
E _ pou _
MAR.
Mais oui, mes _ sieurs, un pe_tit
S
_ser le roi de Fran _ ce !
T
_ser le roi de Fran _ ce !
B
_ser le roi de Fran _ ce !
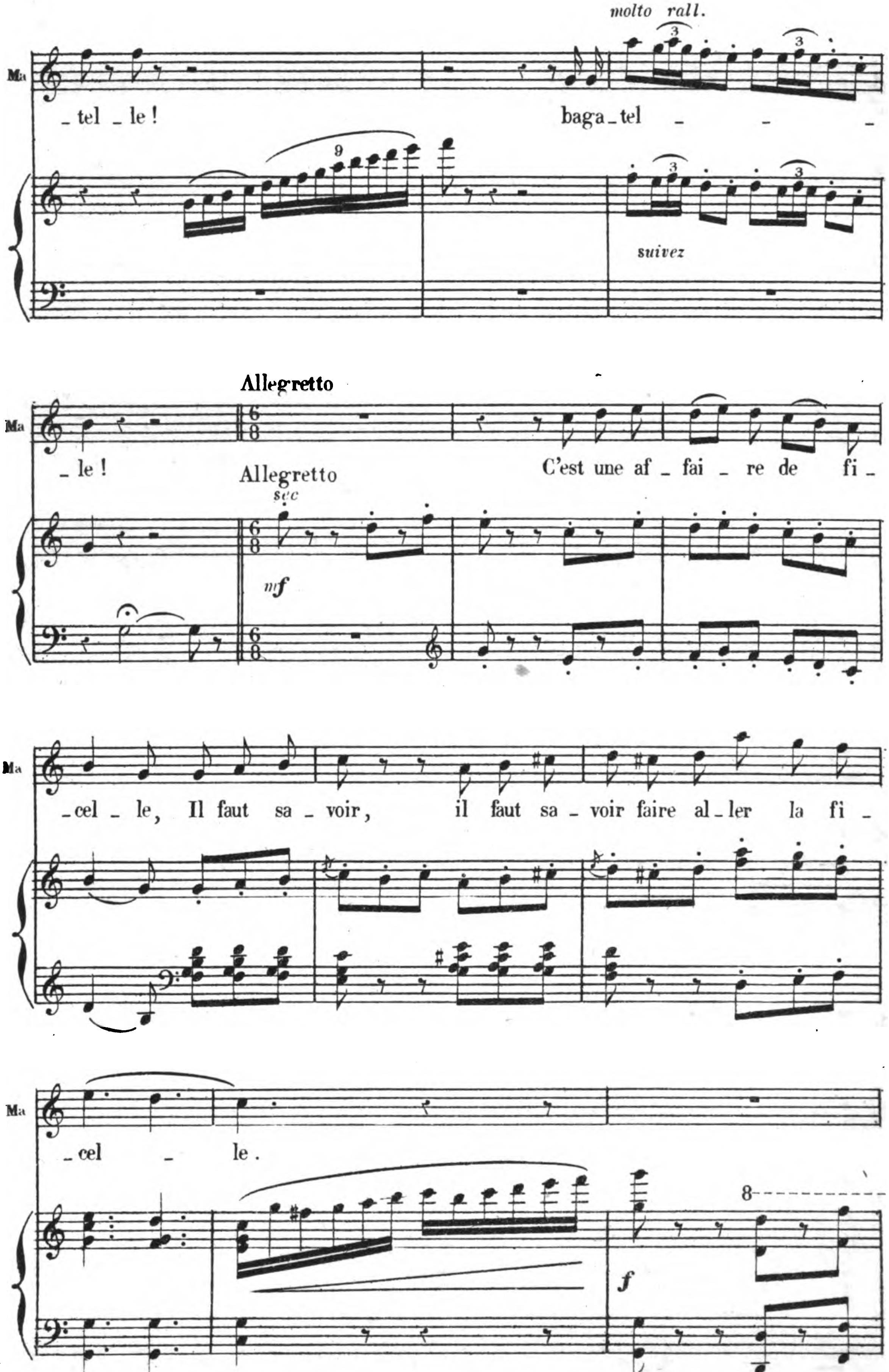

Ma
roi, Tout pe_tit, tout petit, tout pe_tit roi, Presqu'aussi bam_bin que
Ma
moi.
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!
f
8
ad lib:
Ma
Oh! tout bambin qu'il est, le roi de Fran _ ce n'est pas
p
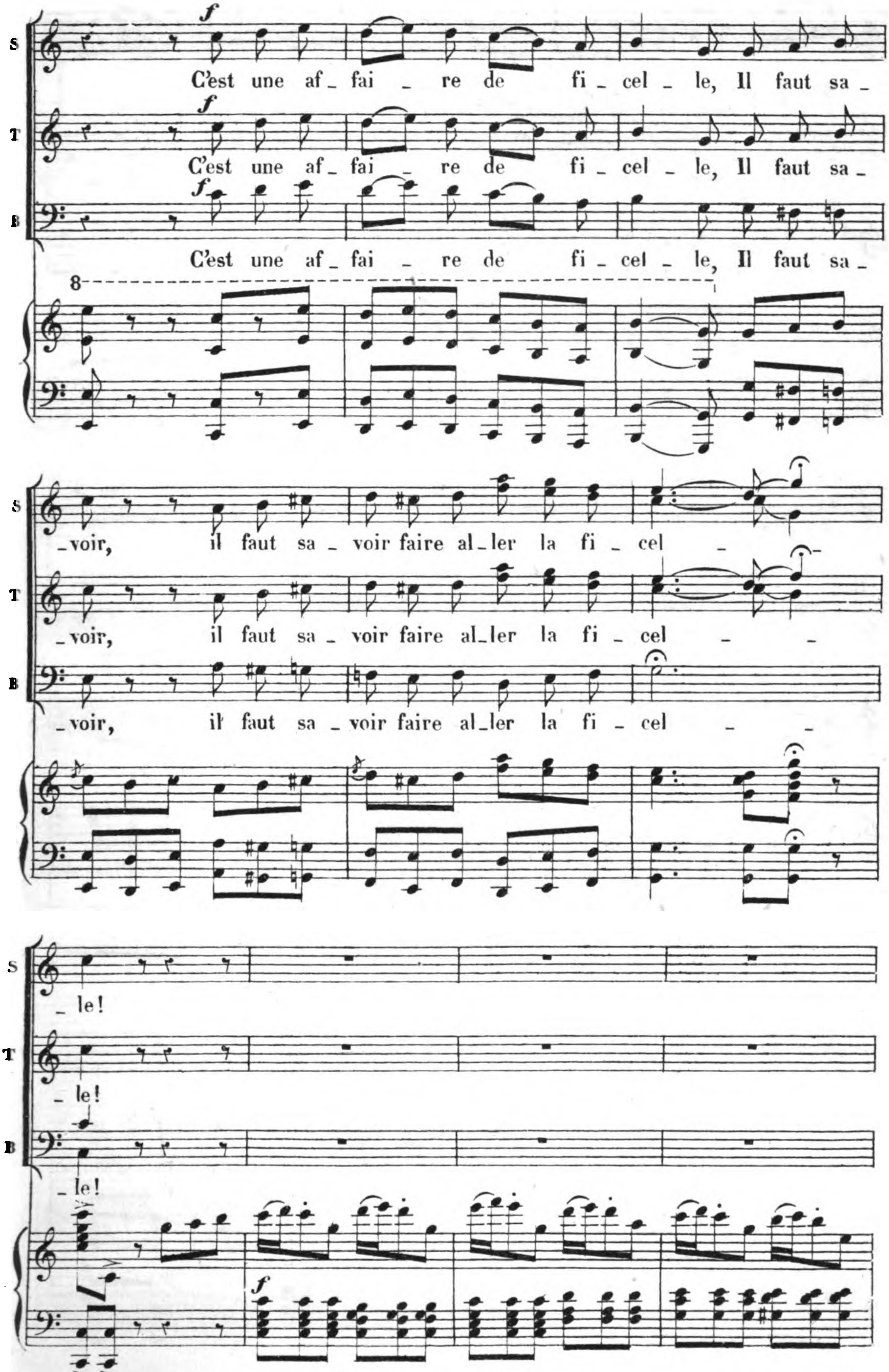

Ma
moins un grand po_ten _ tat,
poco maestoso
mf
Ma
Il a be_soin de mon ex_pé_ri _ en _ ce
p
Ma
pour me _ ner le char de l'é _ tat...
f
f
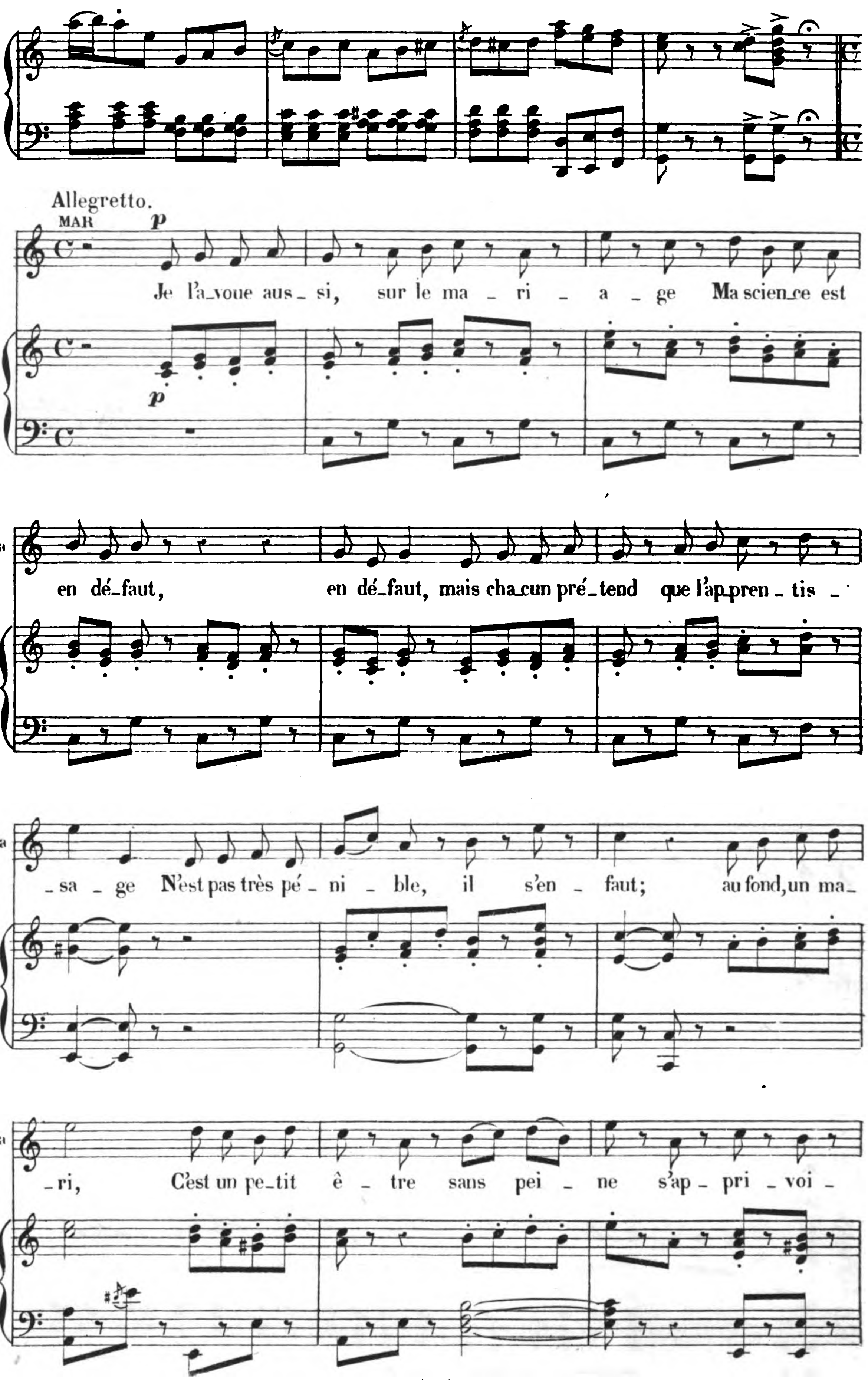
B. COUPLETS
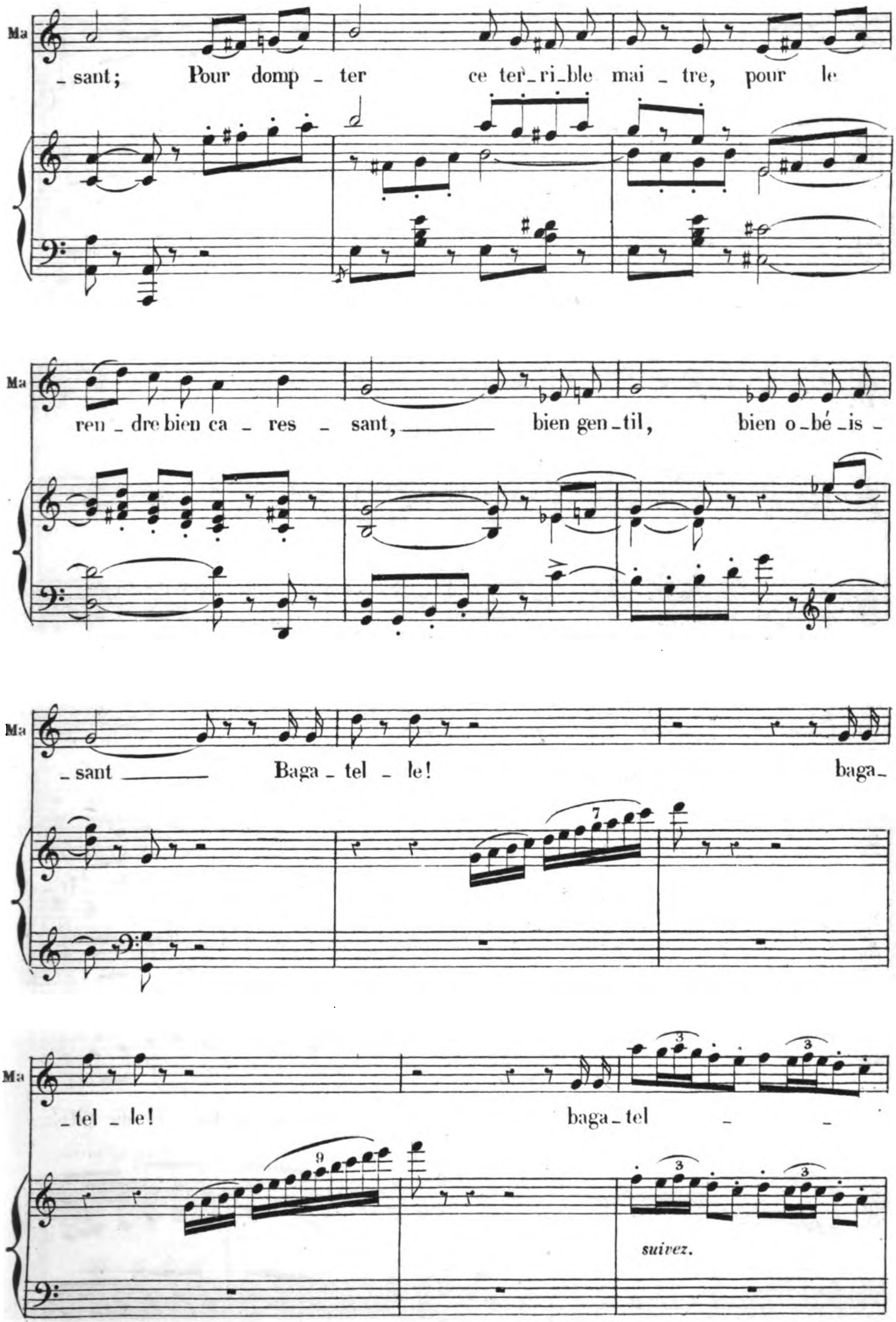

Allegro
f
Allegretto
MAR.
J'en conviens,mes_sieurs, à la po _ li _ ti _ que je ne connais
Allegretto
p
Ma
rien du tout, rien du tout, rien du tout, Mais jes_père a _ vec un peu de pra _
Ma
_ ti _ que, en ve_nir bien vi _ te, vi_te, vite à bout; Les hommes d'é _
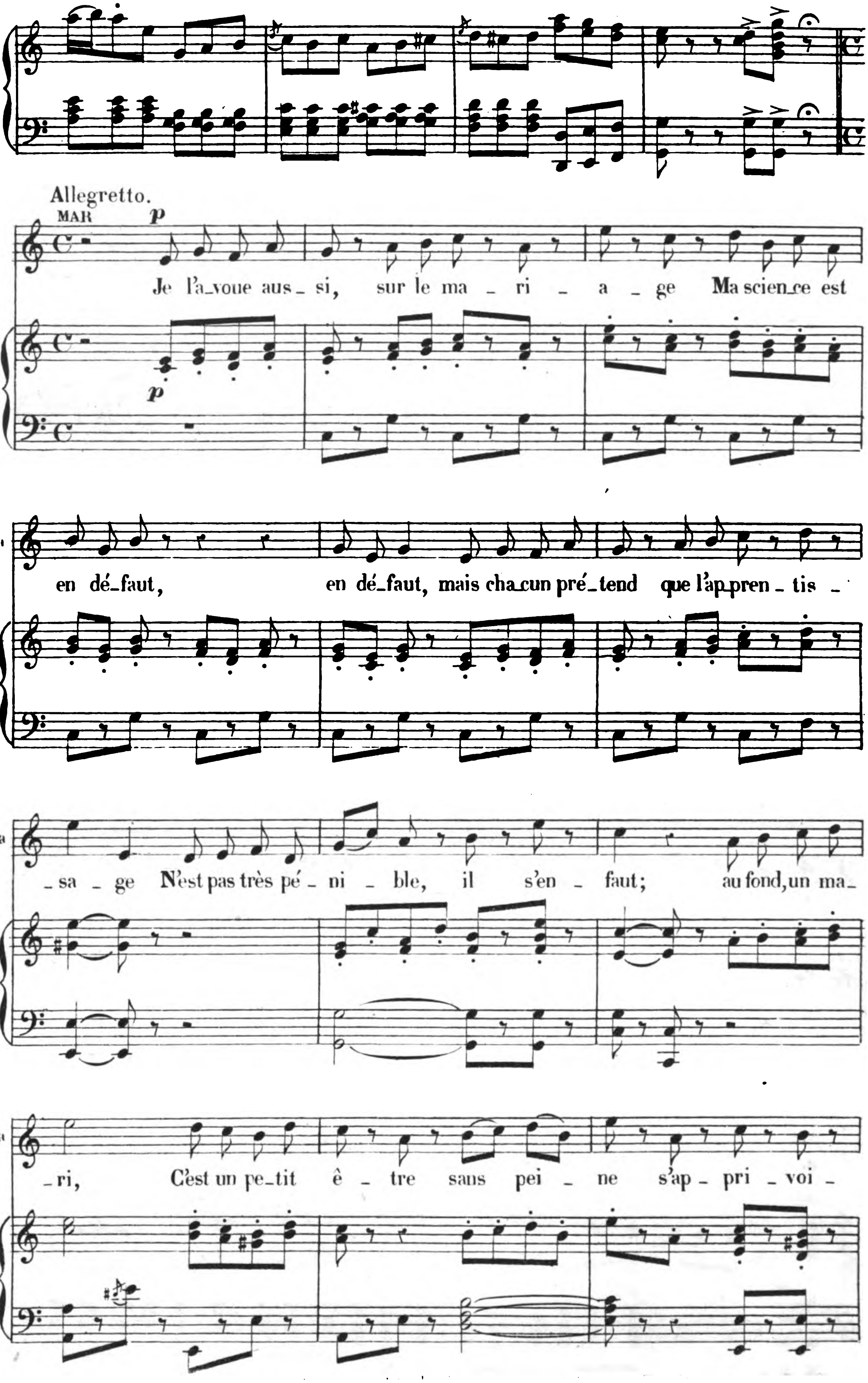

Ma
_tat, les mari_on_net_tes, Ça_ se res_sem_ble jo_li_
rall.
ment: Tout se ré_su_me en_ pi_rou_et_tes... Ma_nœu_
poco rit.
_vrer le gouver_ne_ment,_ Les mi_nis_tres, le par_le_
suivez
_ment Baga_tel_le! baga_
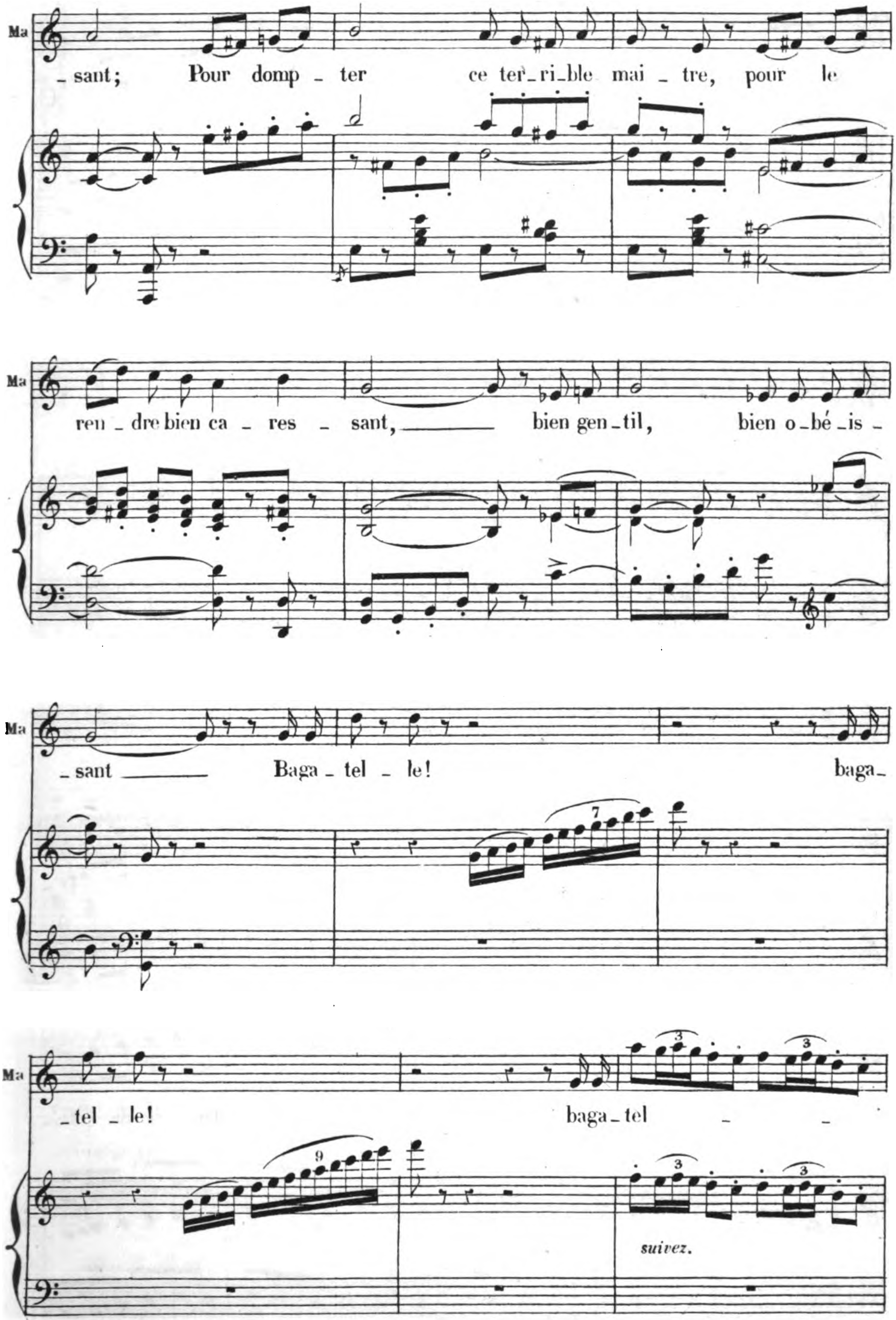

molto rall.
Ma
_tel _ le!
baga_tel _ _ _
suivez
Allegretto
_le!
Allegretto
sec
mf
C'est une af _ fai _ re de fi _
_cel _ le, Il faut sa _ voir, il faut sa _ voir faire al_ler la fi _
_cel _ le.
f
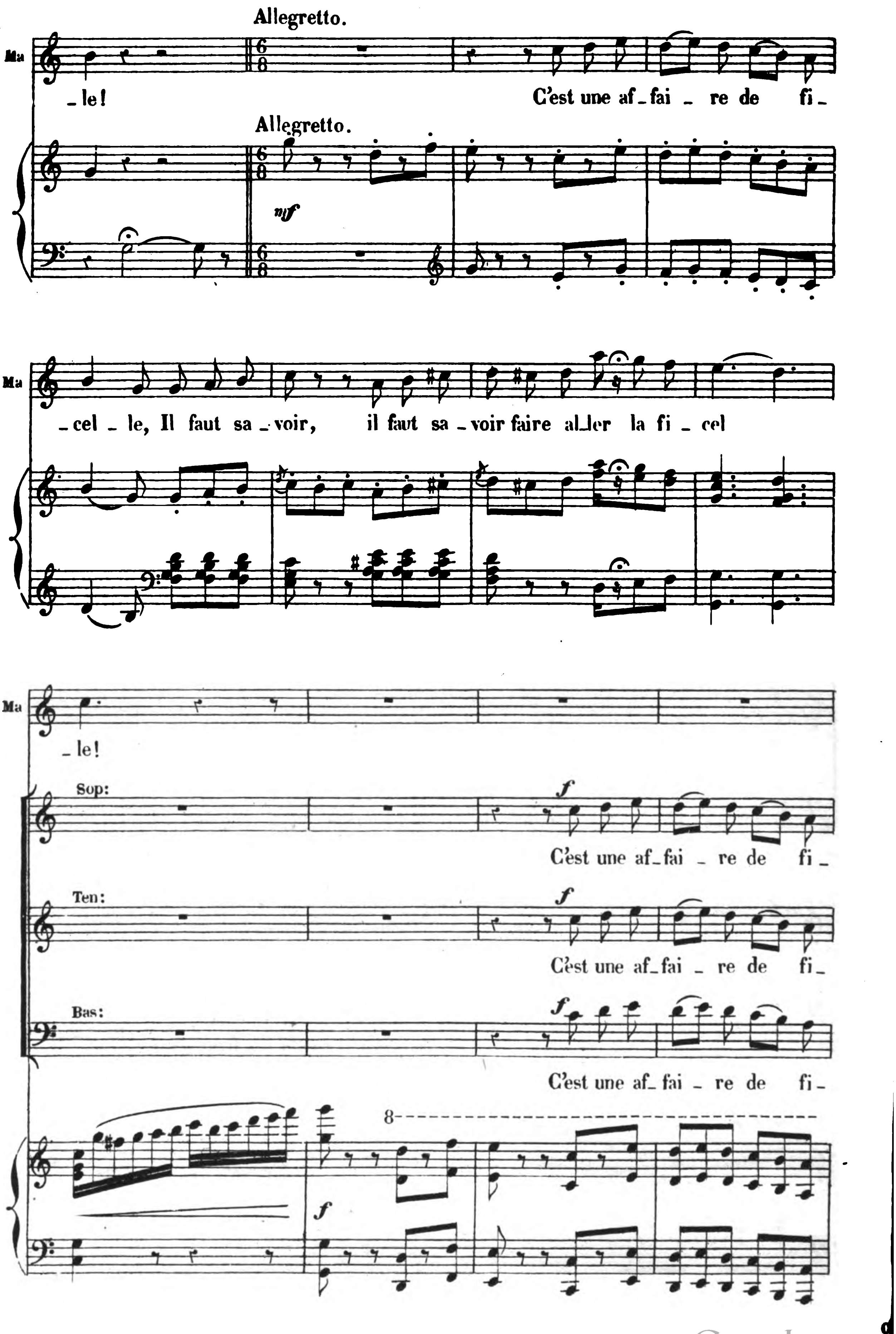

S
T
B
f
C'est une af_fai _ re de fi_cel_le, Il faut sa_
C'est une af_fai _ re de fi_cel_le, Il faut sa_
C'est une af_fai _ re de fi_cel_le, Il faut sa_
8
_voir, il faut sa_voir faire al_ler la fi_cel _ _
_voir, il faut sa_voir faire al_ler la fi_cel _ _
_voir, il faut sa_voir faire al_ler la fi_cel _ _
_le!
_le!
_le!
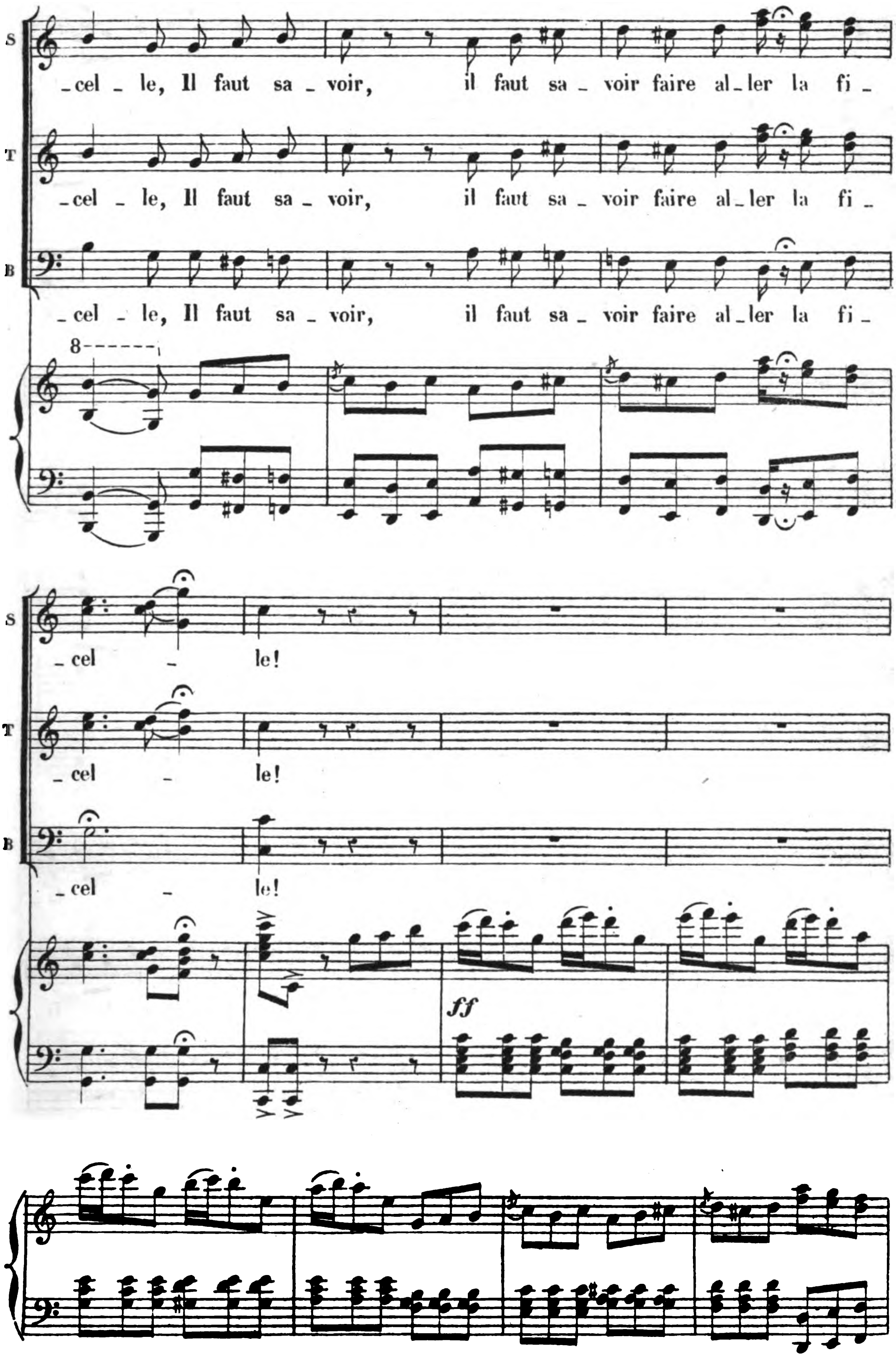

Allegretto.
MAR
p
Je l'a_voue aus_si, sur le ma_ri_a_ge Ma scien_ce est
en dé_faut, en dé_faut, mais cha_cun pré_tend que l'ap_pren_tis_
_sa_ge N'est pas très pé_ni_ble, il s'en_faut; au fond, un ma_
_ri, C'est un pe_tit ê_tre sans pei_ne s'ap_pri_voi_
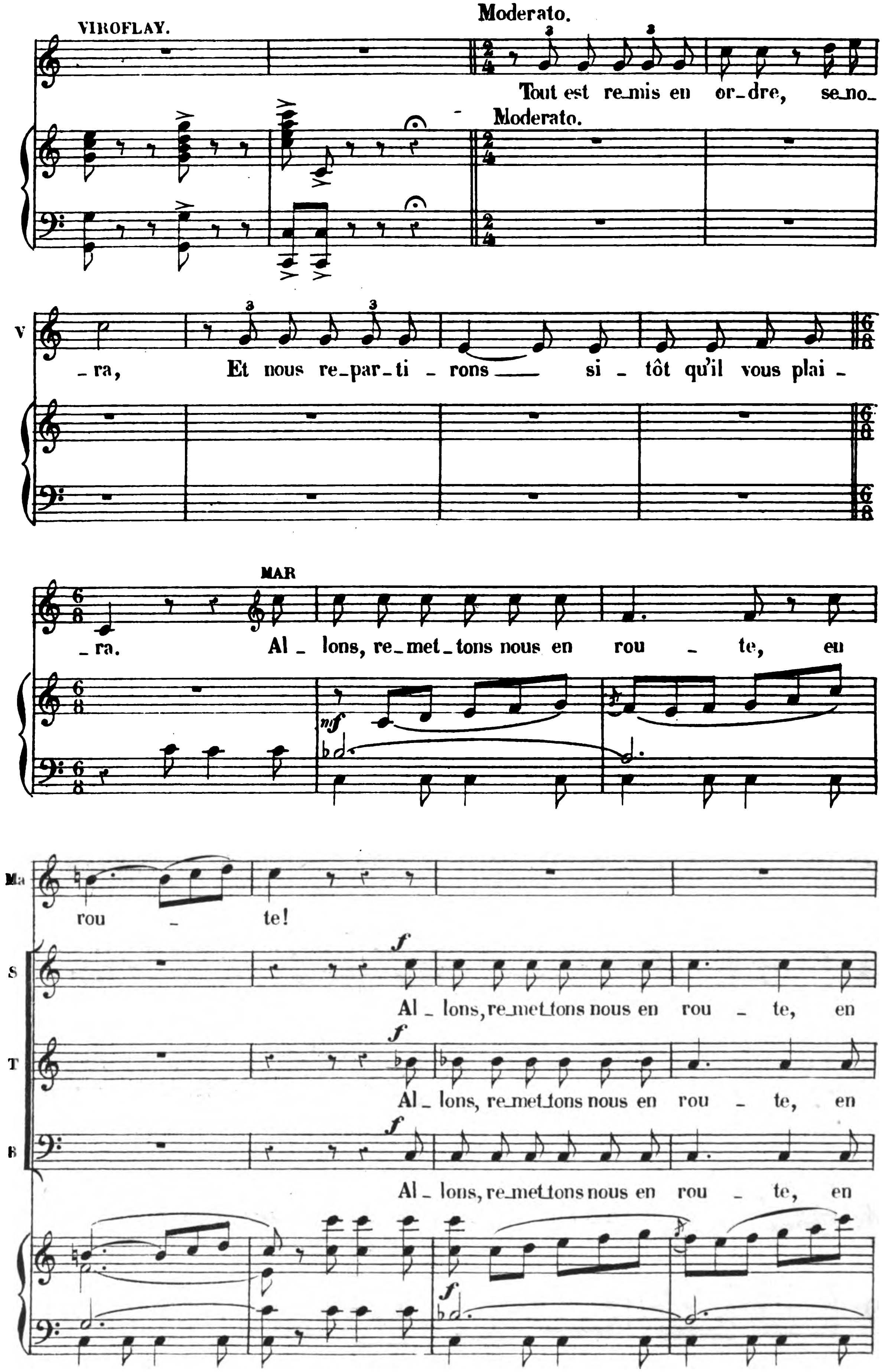

Ma
-sant; Pour domp - ter ce ter-ri-ble mai - tre, pour le
Ma
ren - dre bien ca - res - sant, bien gen-til, bien o-bé-is -
Ma
-sant Baga - tel - le! baga-
Ma
-tel - le! baga-tel - -
suivez.
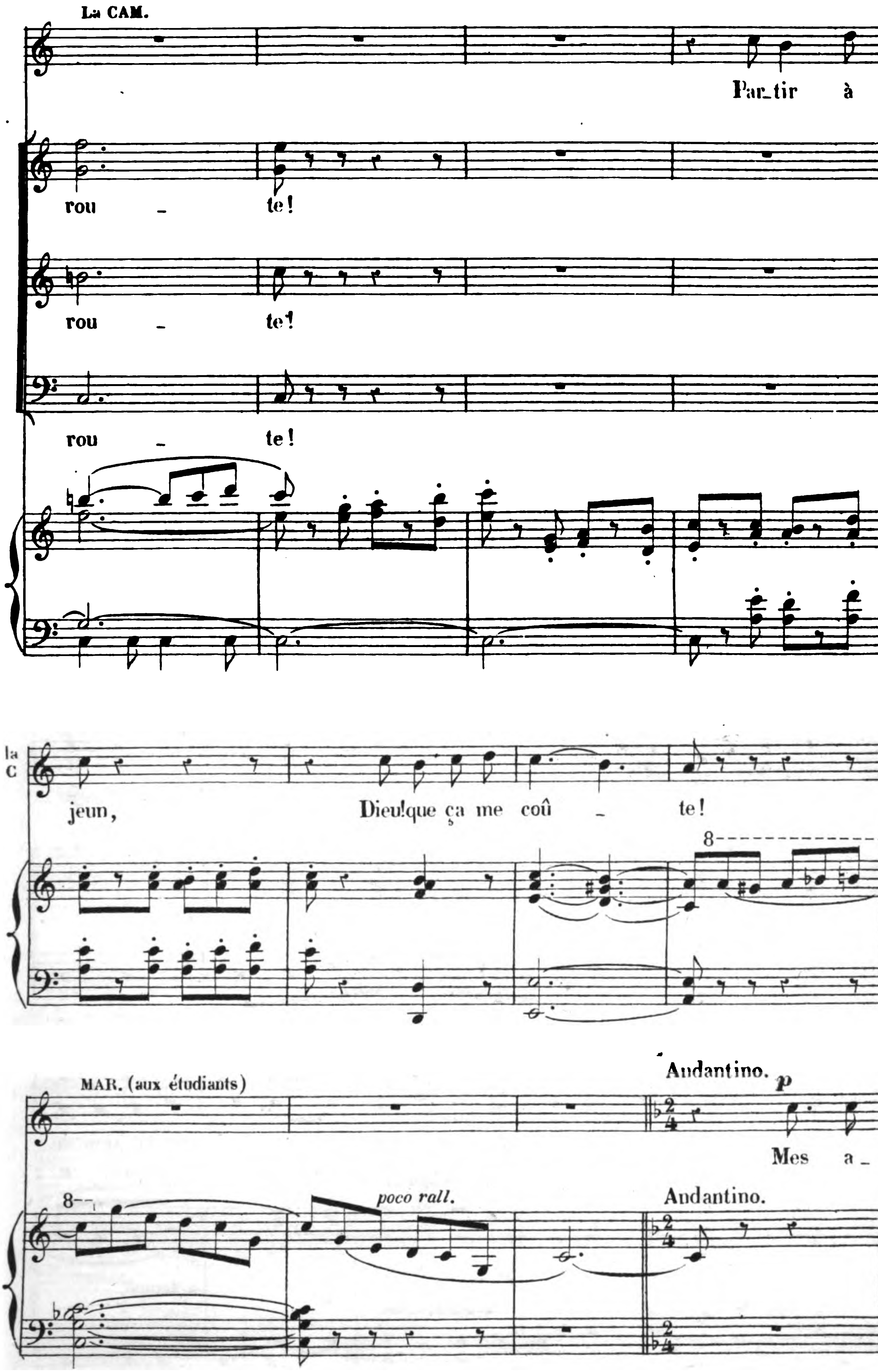

Allegretto.
MAR
p
Je l'a_voue aus_si, sur le ma_ri_a_ge Ma scien_ce est
Ma
en dé_faut, en dé_faut, mais cha_cun pré_tend que l'ap_pren_tis_
Ma
_sa_ge N'est pas très pé_ni_ble, il s'en_faut; au fond, un ma_
Ma
_ri, C'est un pe_tit ê_tre sans pei_ne s'ap_pri_voi_
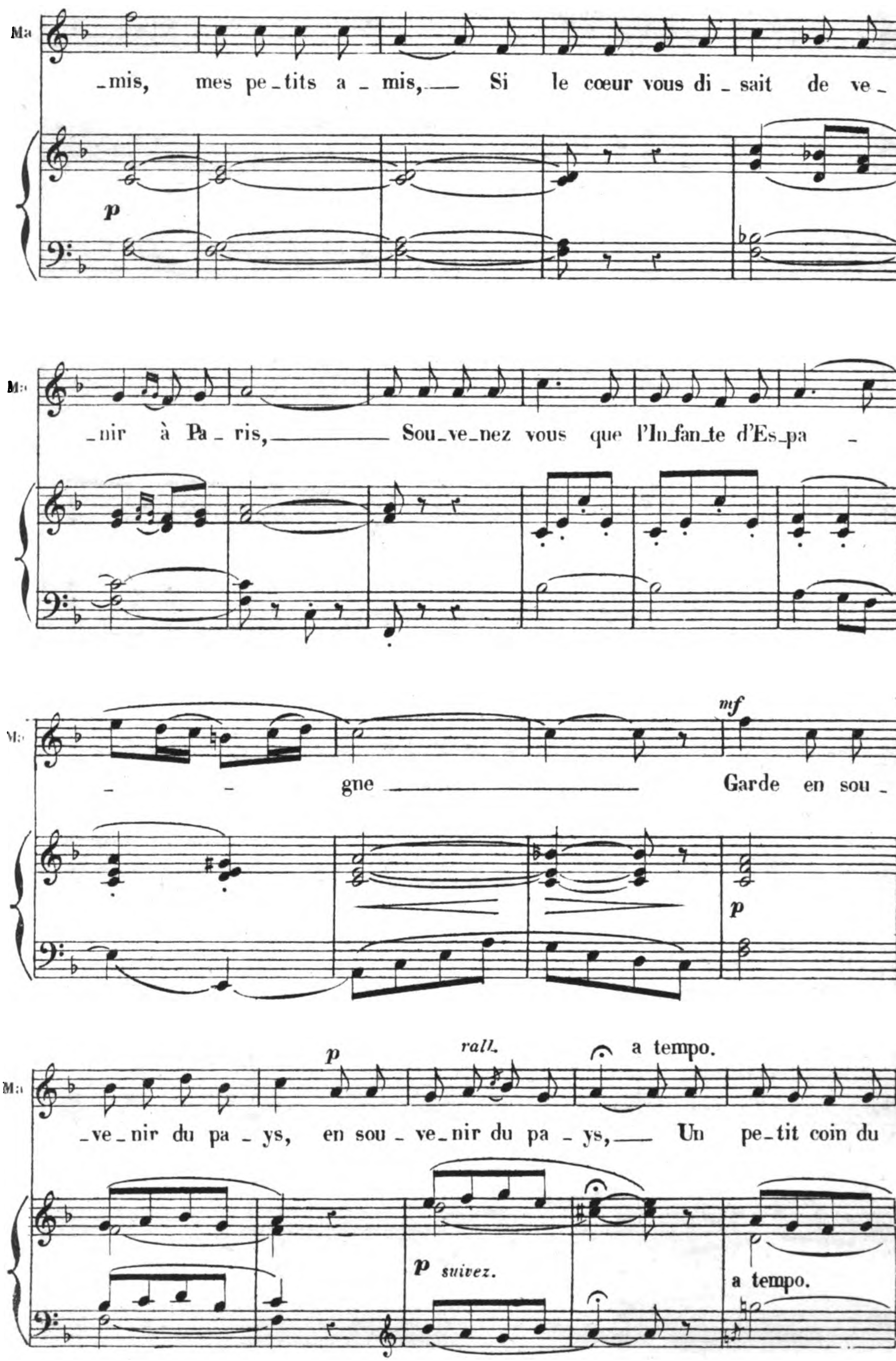

Ma
_sant; Pour domp_ter ce ter_ri_ble mai_tre, pour le
ren_dre bien ca_res_sant, bien gen_til, bien o_bé_is_
_sant Baga_tel_le! baga_
_tel_le! baga_tel
suivez.

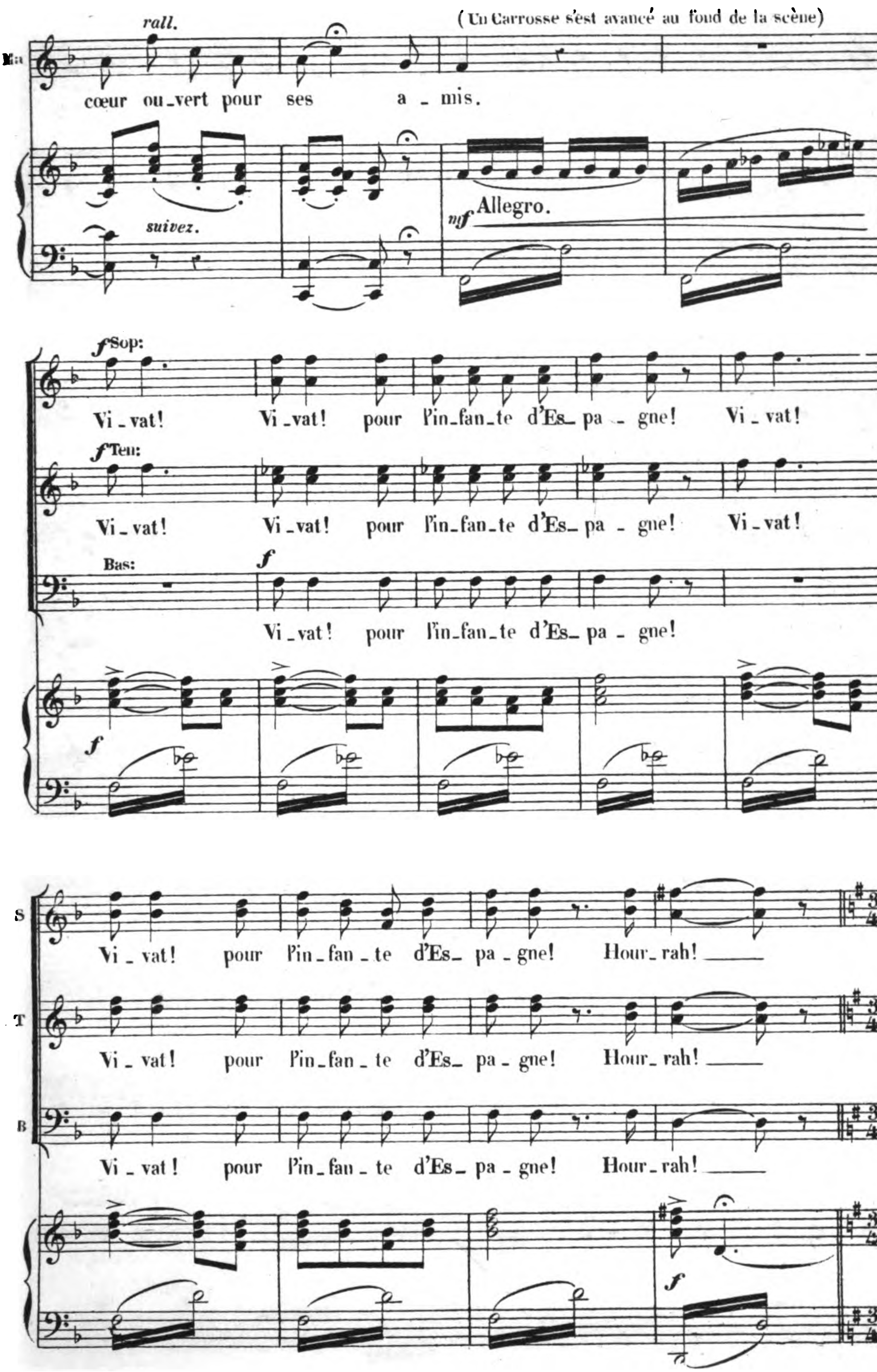

Allegretto.
Ma
-le! C'est une af-fai - re de fi-
Allegretto.
mf
Ma
-cel - le, Il faut sa-voir, il faut sa-voir faire al-ler la fi-cel
Ma
-le!
Sop:
f
C'est une af-fai - re de fi-
Ten:
f
C'est une af-fai - re de fi-
Bas:
f
C'est une af-fai - re de fi-
8
f
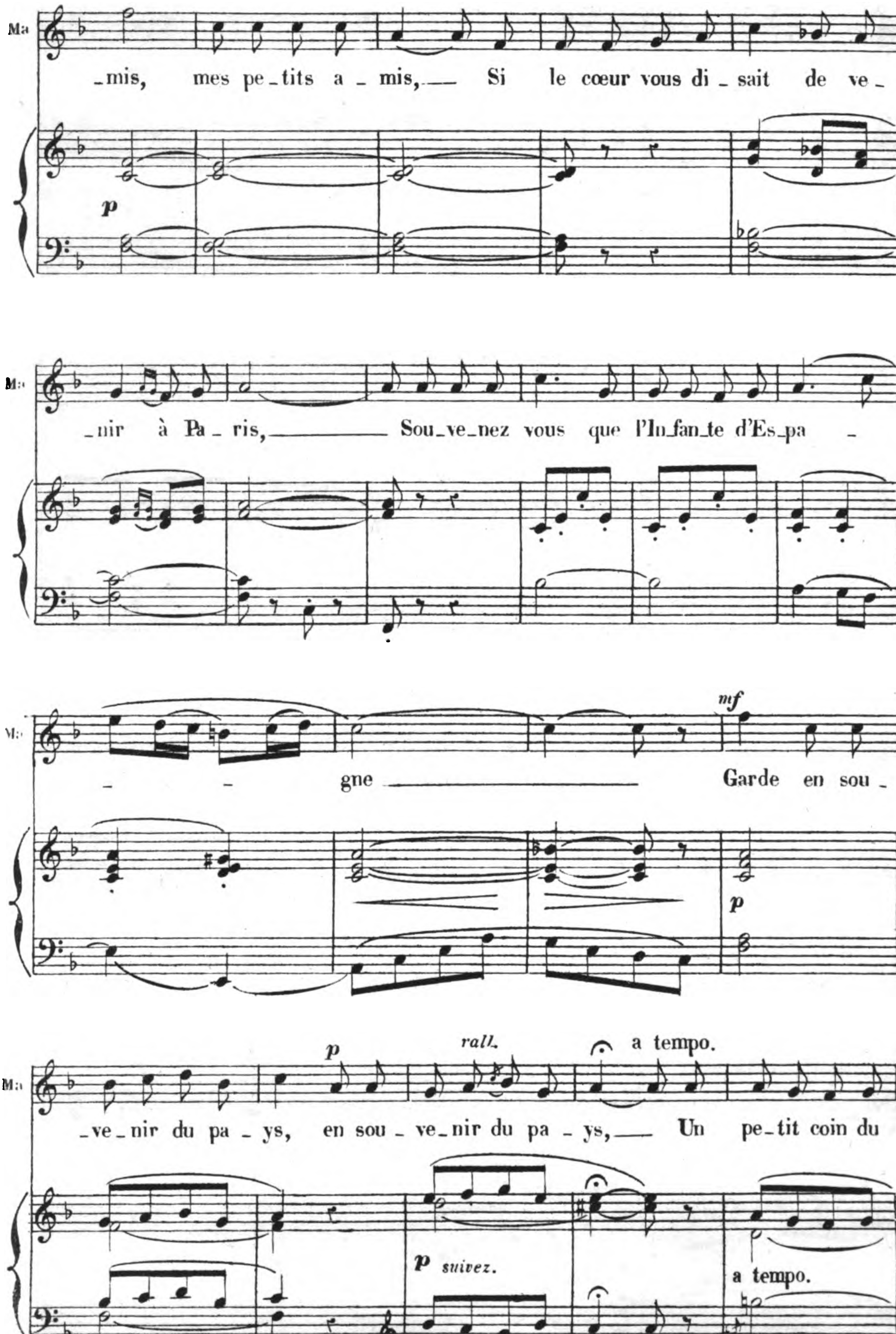

S
_cel _ le, Il faut sa _ voir, il faut sa _ voir faire al _ ler la fi _
T
_cel _ le, Il faut sa _ voir, il faut sa _ voir faire al _ ler la fi _
B
_cel _ le, Il faut sa _ voir, il faut sa _ voir faire al _ ler la fi _
8
S
_cel _ le!
T
_cel _ le!
B
_cel _ le!
ff

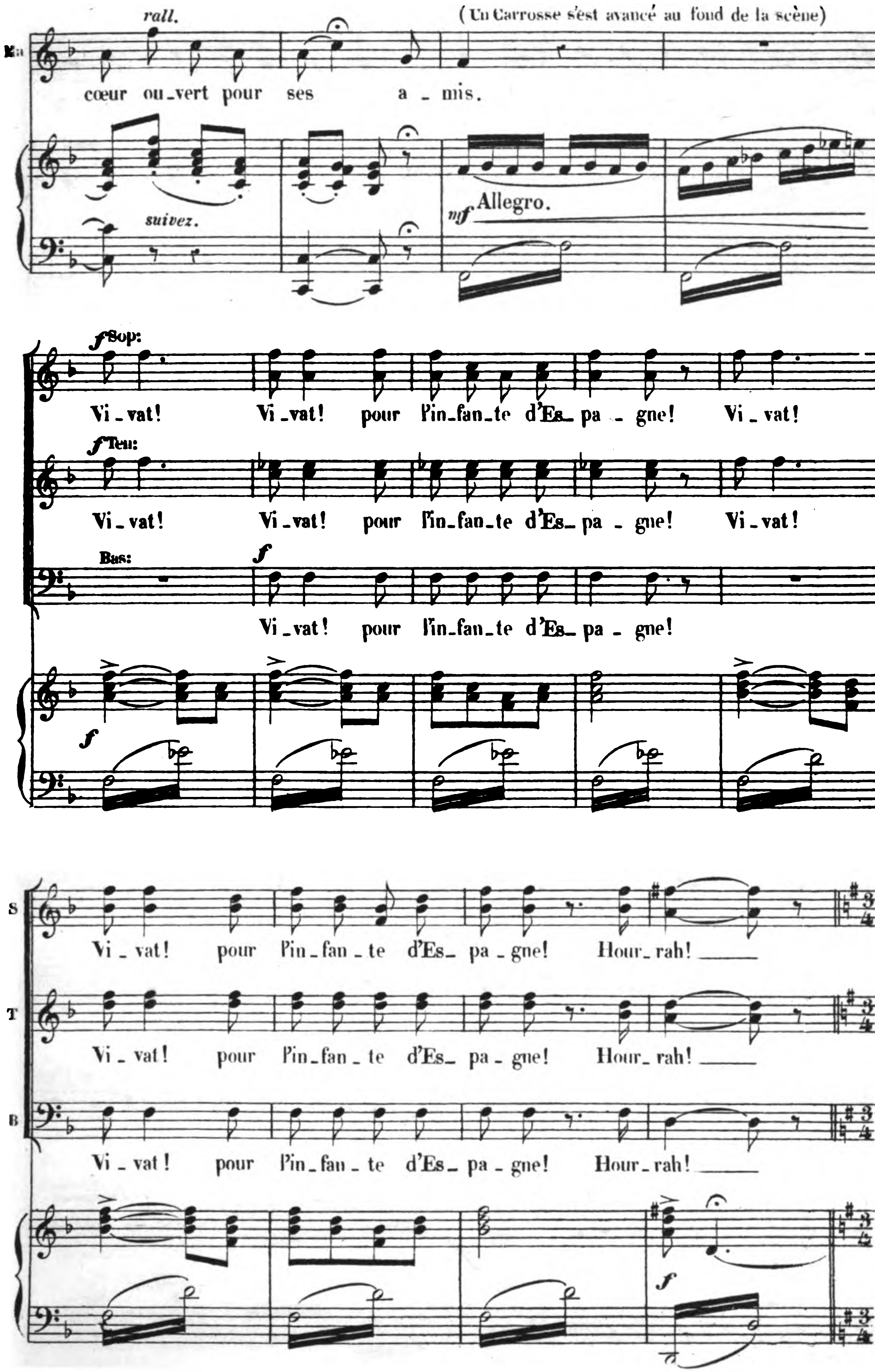

VIROFLAY.
Moderato.
Tout est re_mis en or_dre, se_no_
Moderato.
_ra, Et nous re_par_ti _ rons si _ tôt qu'il vous plai _
_ ra.
MAR
Al _ lons, re_met_tons nous en rou _ te, en
mf
Ma
rou _ te!
S
T
B
f
Al _ lons, re_met_tons nous en rou _ te, en
Ch.


La CAM.
Par_tir à
rou - te!
rou - te!
rou - te!
la C
jeun, Dieu! que ça me coû - te!
MAR. (aux étudiants)
Andantino.
p
Mes a_
poco rall.
Andantino.
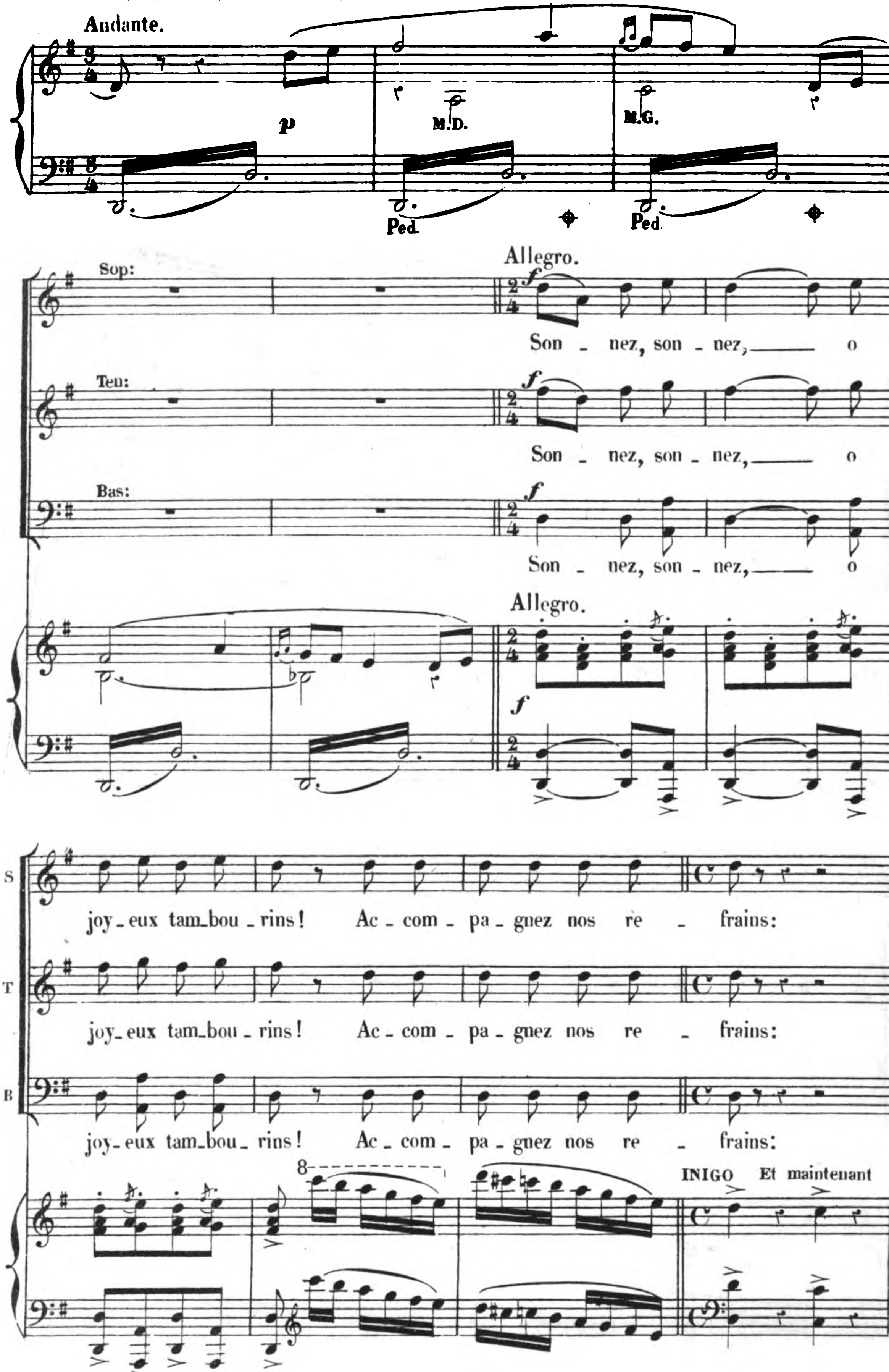

Ma
_mis, mes pe_tits a _ mis, Si le cœur vous di _ sait de ve _
p
Ma
_nir à Pa _ ris, Sou_ve_nez vous que l'In_fan_te d'Es_pa _
Ma
mf
gne Garde en sou _
p
Ma
p
rall.
a tempo.
_ve_nir du pa _ ys, en sou _ ve_nir du pa _ ys, Un pe_tit coin du
p suivez.
a tempo.
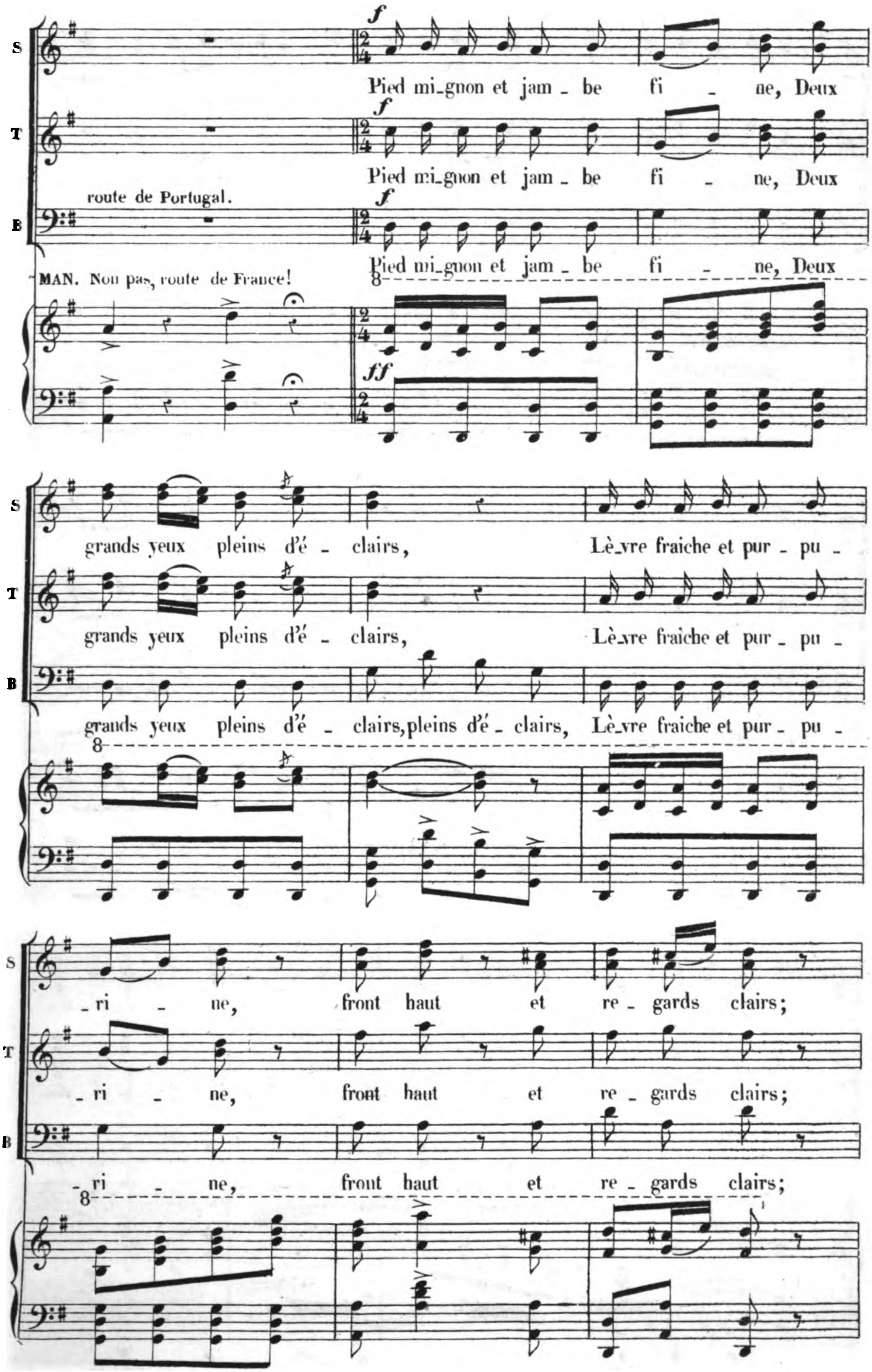

(Un Carrosse s'est avancé au fond de la scène)
rall.
cœur ou_vert pour ses a _ mis.
suivez.
mf Allegro.
Sop:
Vi _ vat! Vi _ vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa _ gne! Vi _ vat!
Ten:
Vi _ vat! Vi _ vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa _ gne! Vi _ vat!
Bas:
Vi _ vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa _ gne!
S
Vi _ vat! pour l'in_fan _ te d'Es_ pa _ gne! Hour_rah!
T
Vi _ vat! pour l'in_fan _ te d'Es_ pa _ gne! Hour_rah!
B
Vi _ vat! pour l'in_fan _ te d'Es_ pa _ gne! Hour_rah!
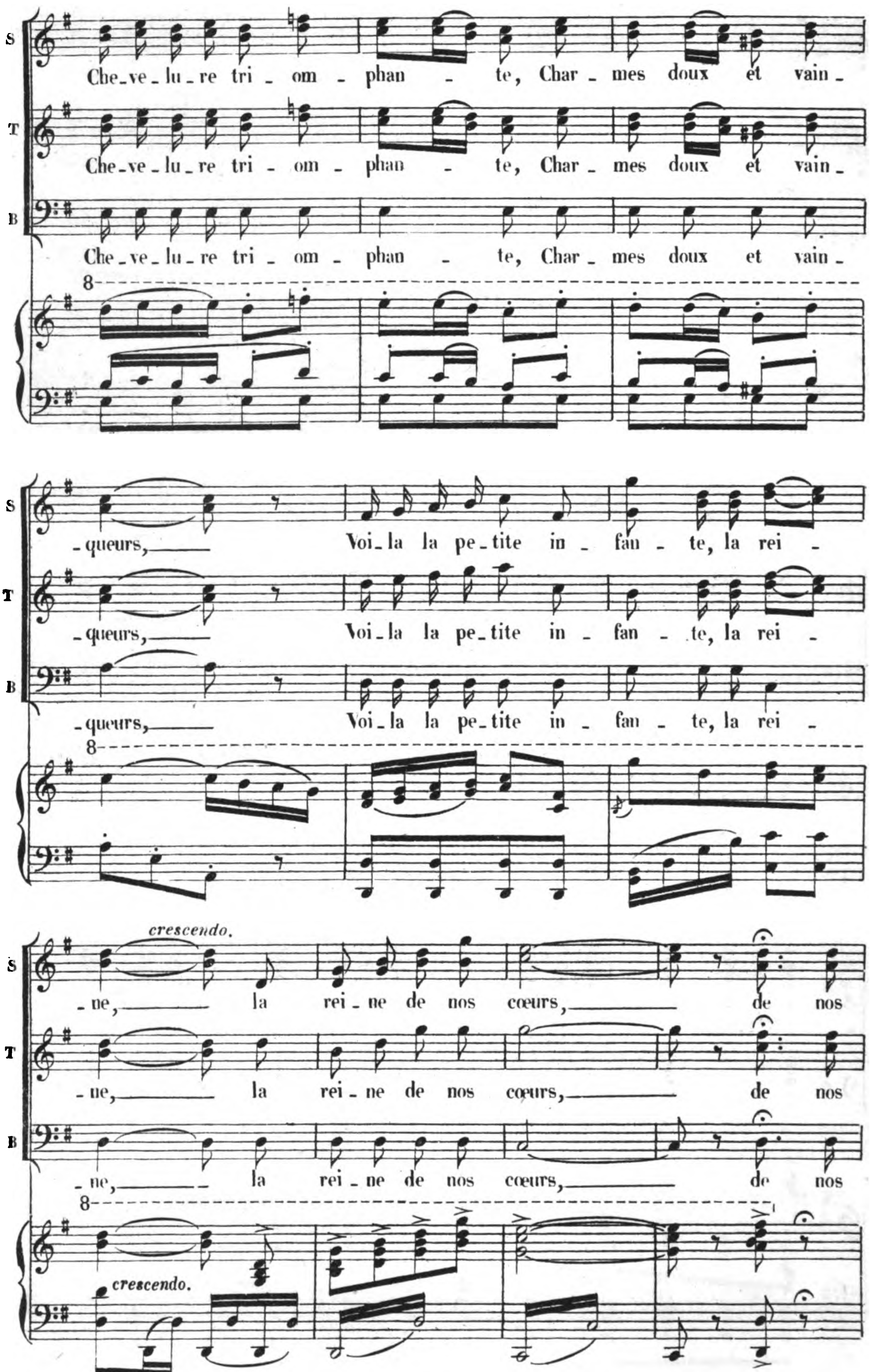

Ma
_mis, mes pe_tits a _ mis,___ Si le cœur vous di _ sait de ve _
p
Ma
_nir à Pa _ ris,________ Sou_ve_nez vous que l'In_fan_te d'Es_pa _
Ma
mf
_ _ gne ____________ Garde en sou _
p
Ma
p rall. a tempo.
_ve_nir du pa _ ys, en sou _ ve_nir du pa _ ys,___ Un pe_tit coin du
p suivez.
a tempo.
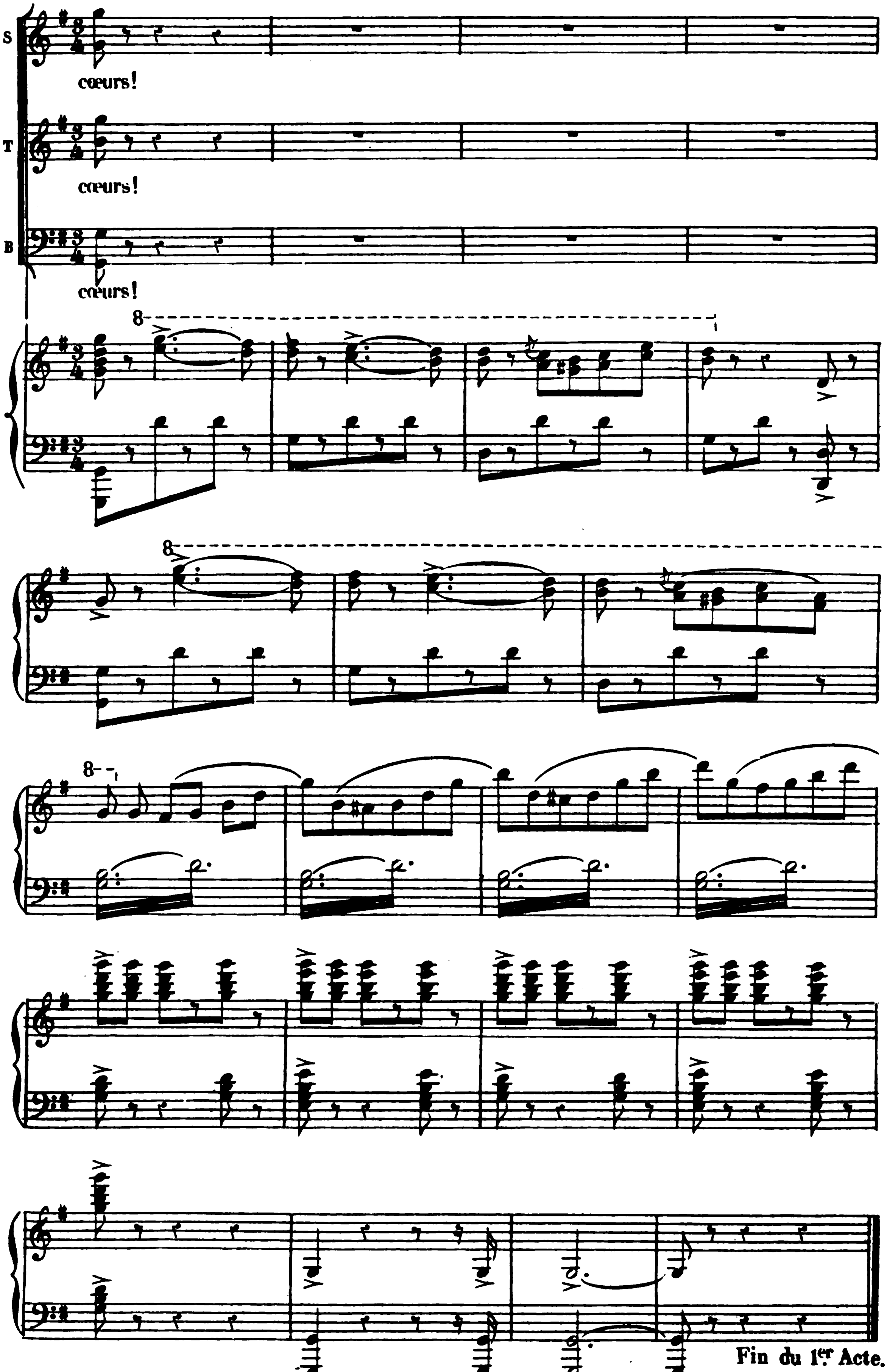

rall.
(Un Carrosse s'est avancé au fond de la scène)
cœur ou_vert pour ses a_mis.
suivez.
mf Allegro.
f Sop:
Vi_vat! Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne! Vi_vat!
f Ten:
Vi_vat! Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne! Vi_vat!
Bas:
Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne!
S
Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne! Hour_rah!
T
Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne! Hour_rah!
B
Vi_vat! pour l'in_fan_te d'Es_pa_gne! Hour_rah!

(Marianna, Au moment de monter dans le Carrosse, se retourne et détachant une rose de son bouquet, elle la jette à Manoel.)
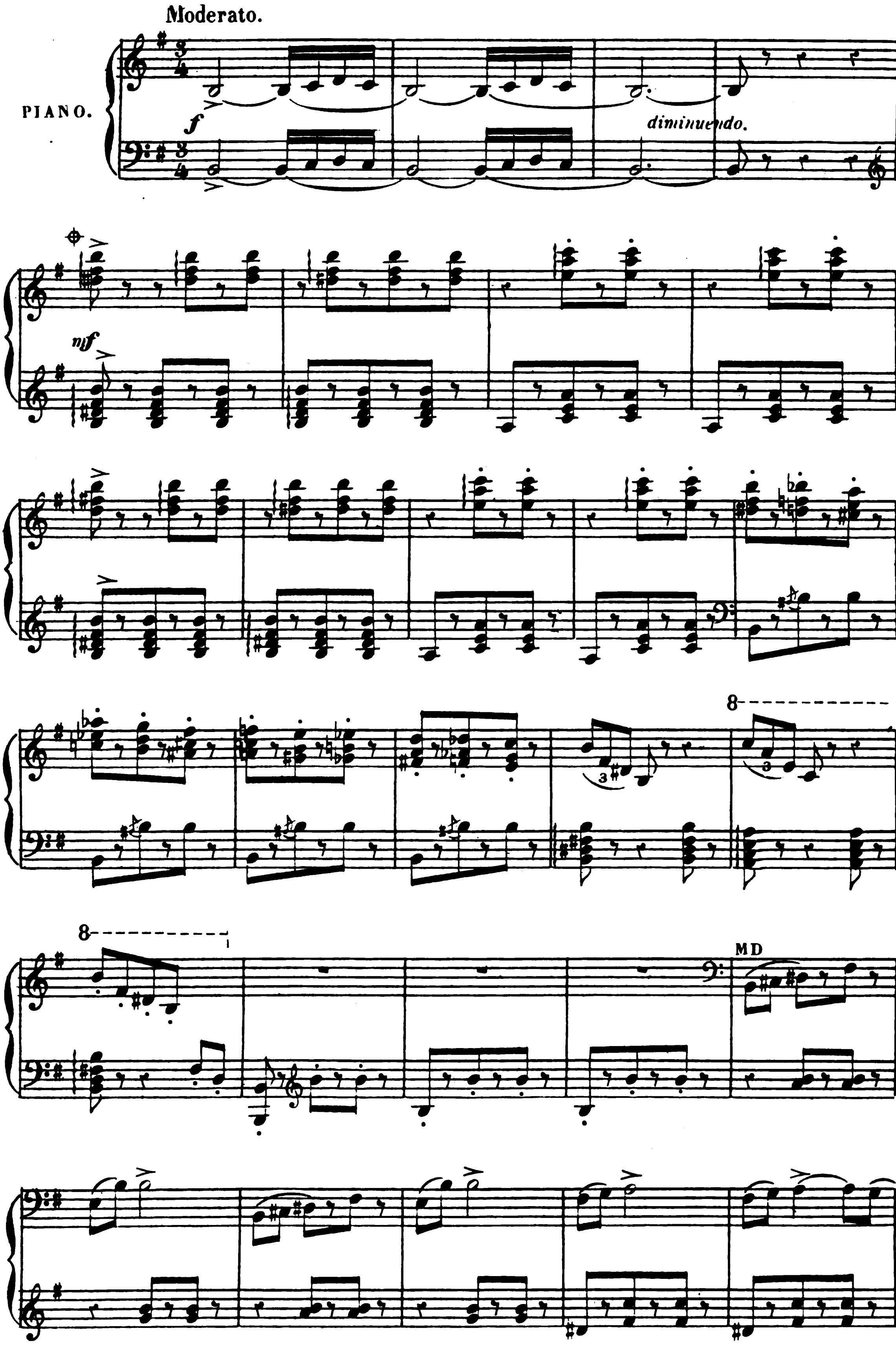



S
T
B
f
Pied mi_gnon et jam_be fi _ ne, Deux
route de Portugal.
MAN. Non pas, route de France!
ff
grands yeux pleins d'é _ clairs,
Lè_vre fraiche et pur _ pu _
grands yeux pleins d'é _ clairs, pleins d'é _ clairs, Lè_vre fraiche et pur _ pu _
_ ri _ ne, front haut et re _ gards clairs;


S
T
B
Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_mes doux et vain_
Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_mes doux et vain_
Che_ve_lu_re tri_om_phan_te, Char_mes doux et vain_
_queurs, Voi_la la pe_tite in_fan_te, la rei_
_queurs, Voi_la la pe_tite in_fan_te, la rei_
_queurs, Voi_la la pe_tite in_fan_te, la rei_
crescendo.
_ne, la rei_ne de nos cœurs, de nos
_ne, la rei_ne de nos cœurs, de nos
_ne, la rei_ne de nos cœurs, de nos
crescendo.
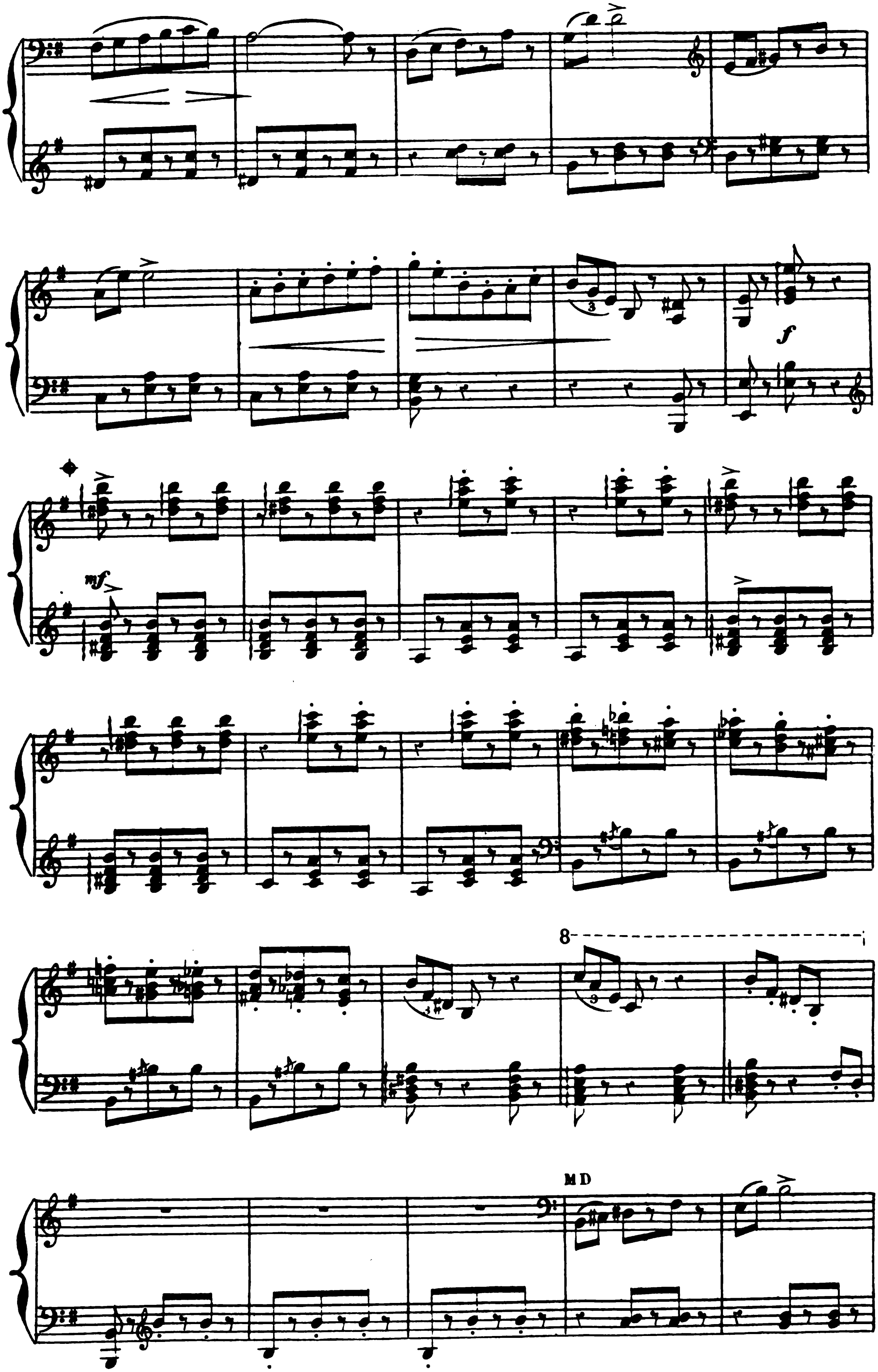

S
T
B
cœurs!
cœurs!
cœurs!
Fin du 1er Acte.

ACTE II

ENTR'ACTE
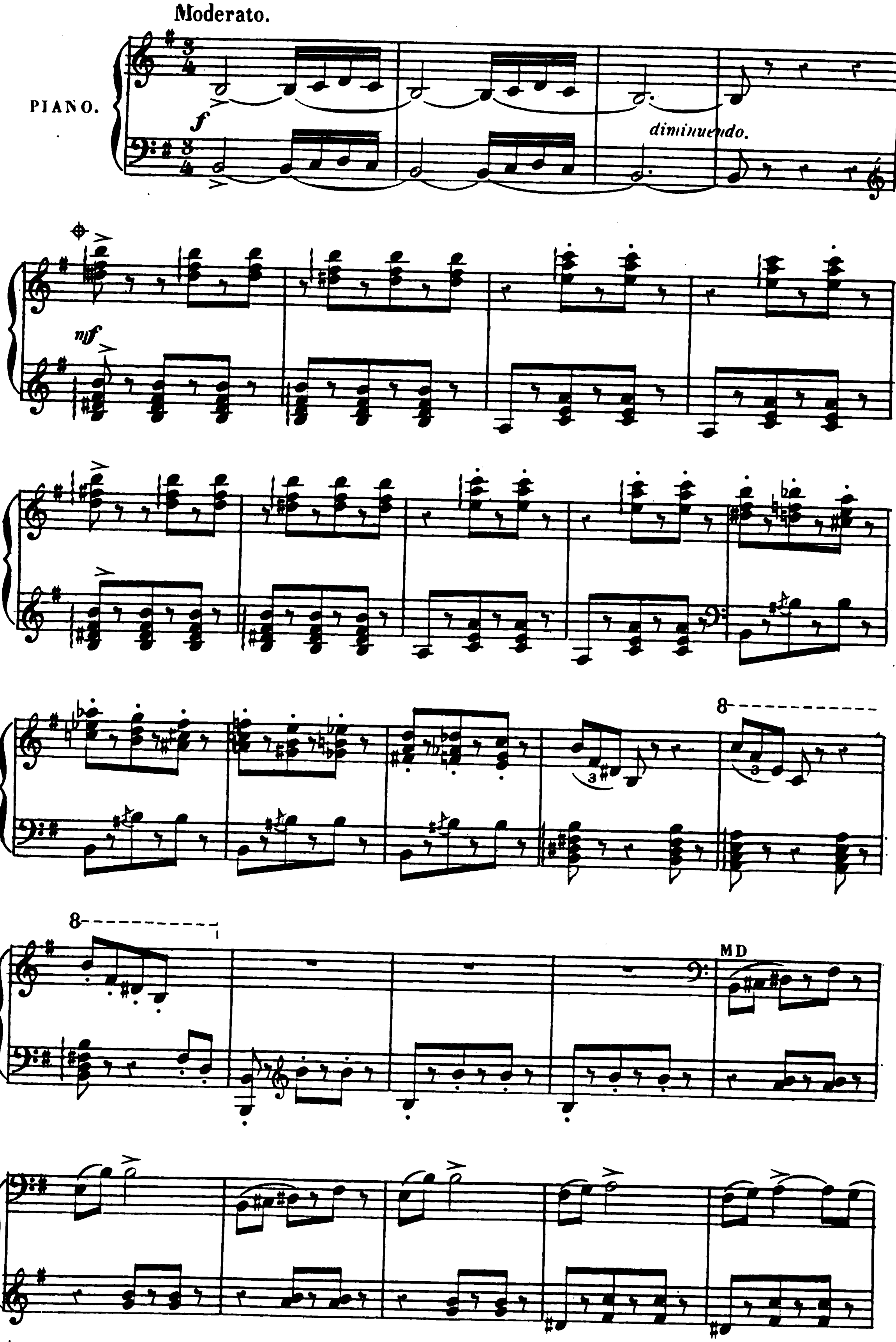


⊕ Au théâtre on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 127.
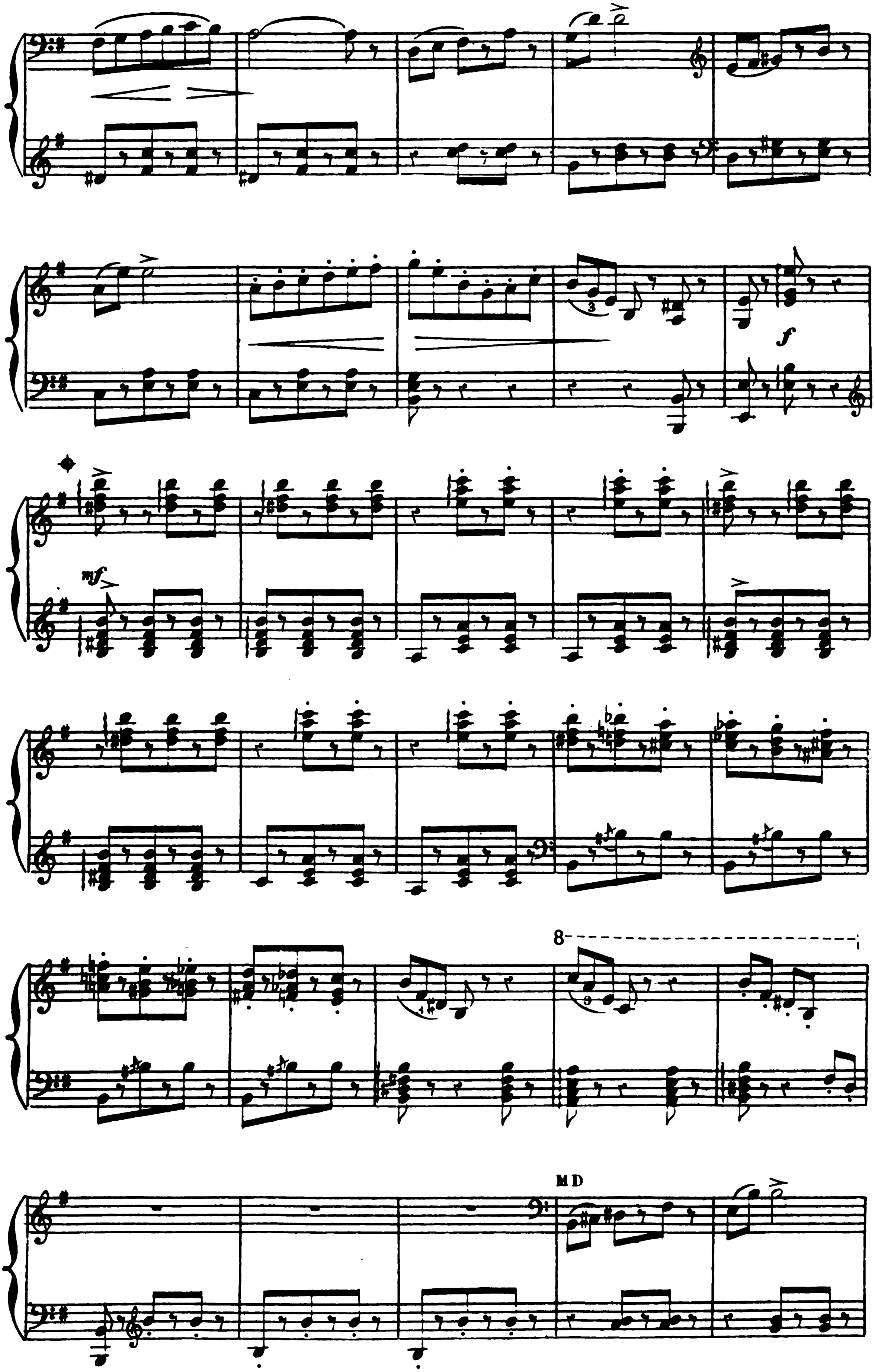

mf
f
MD
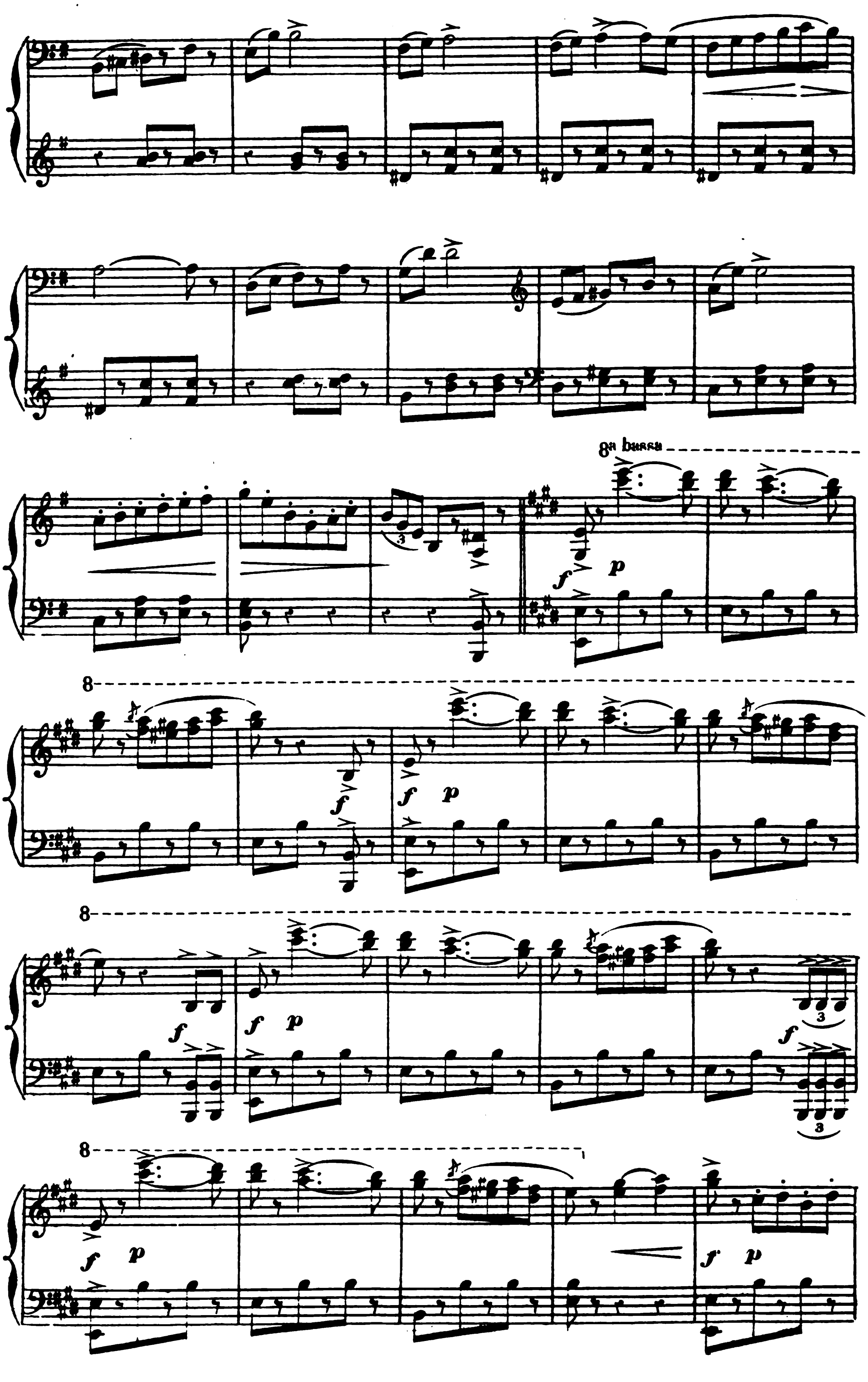
ACTE II
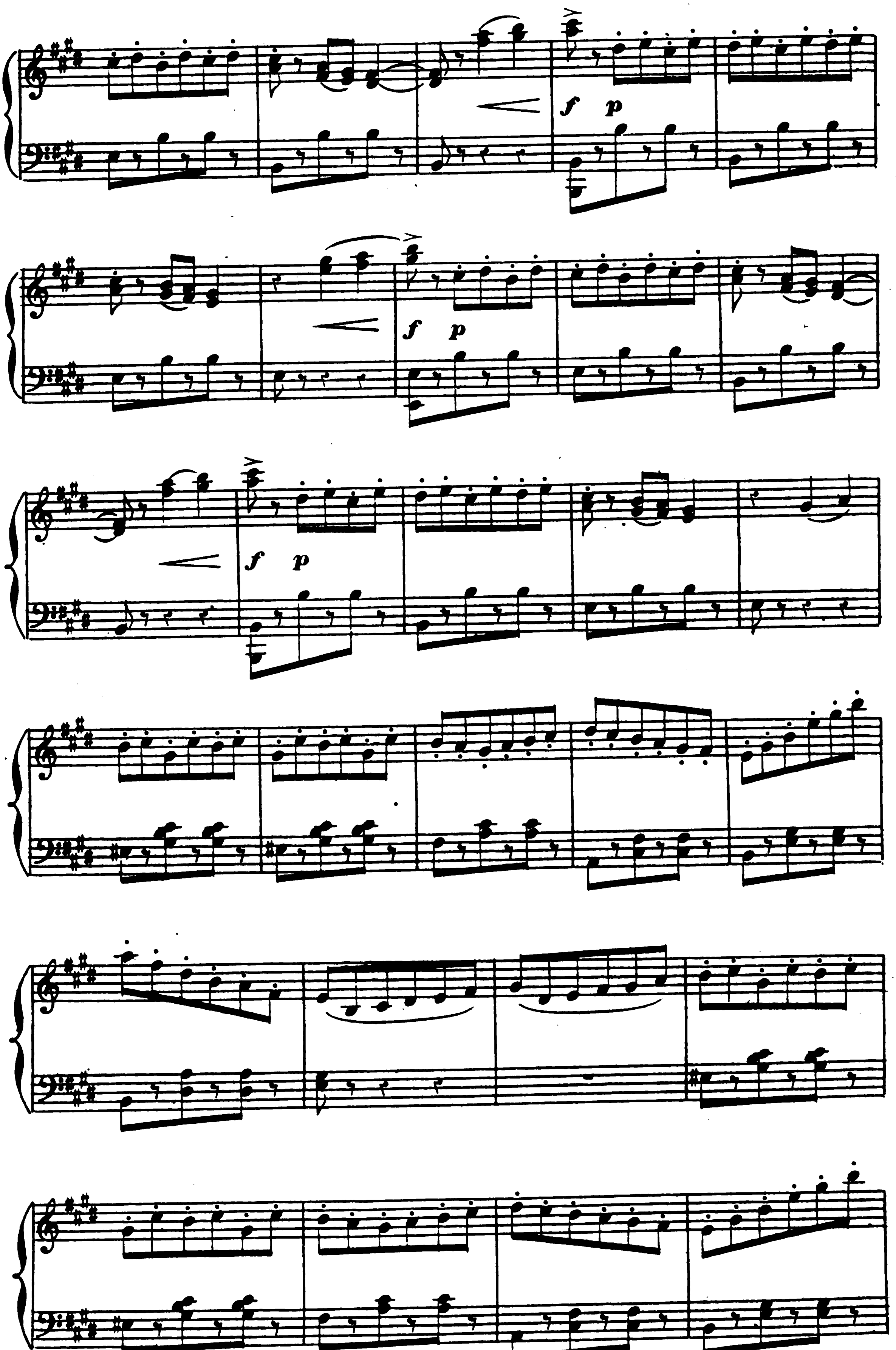
ENTR'ACTE

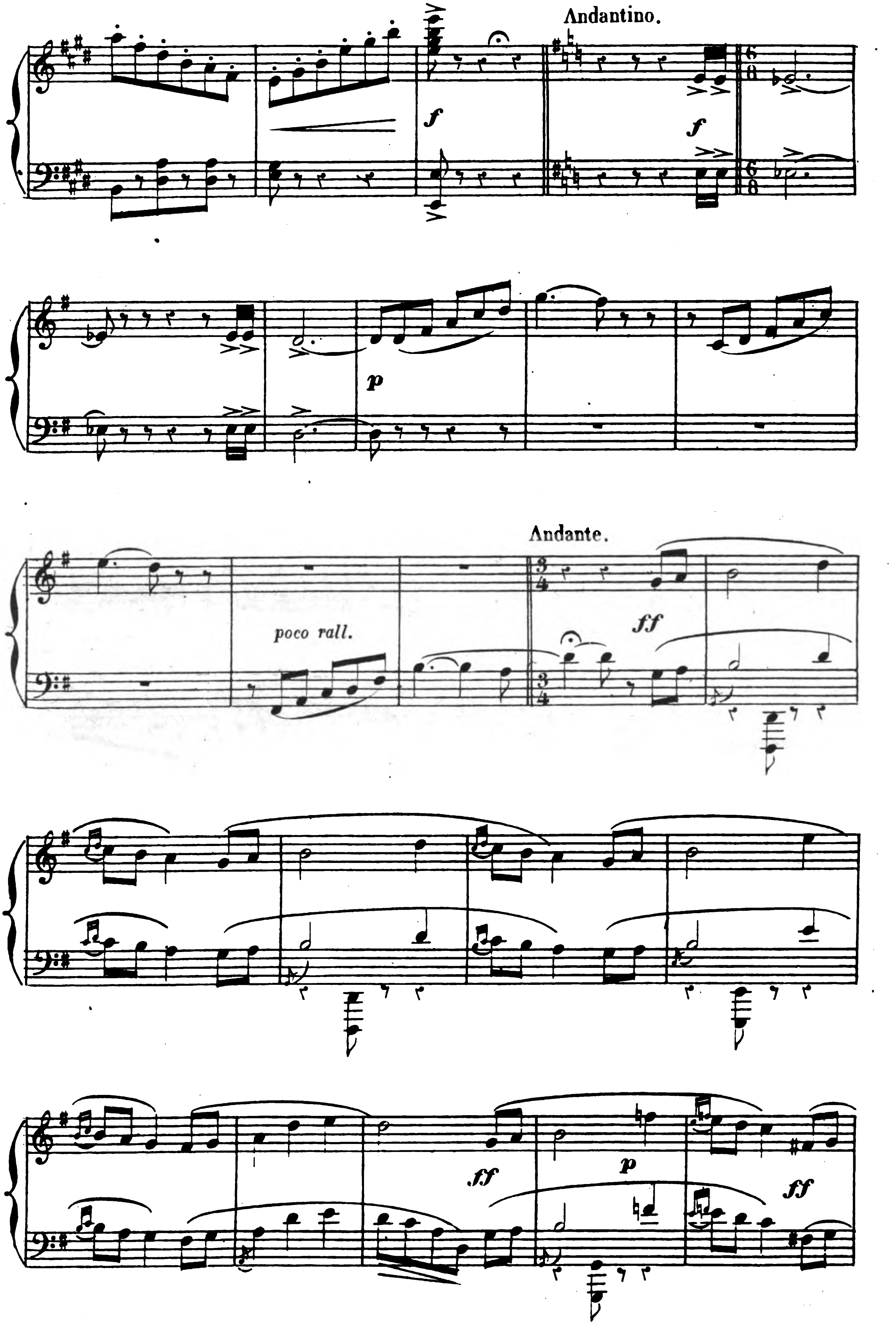


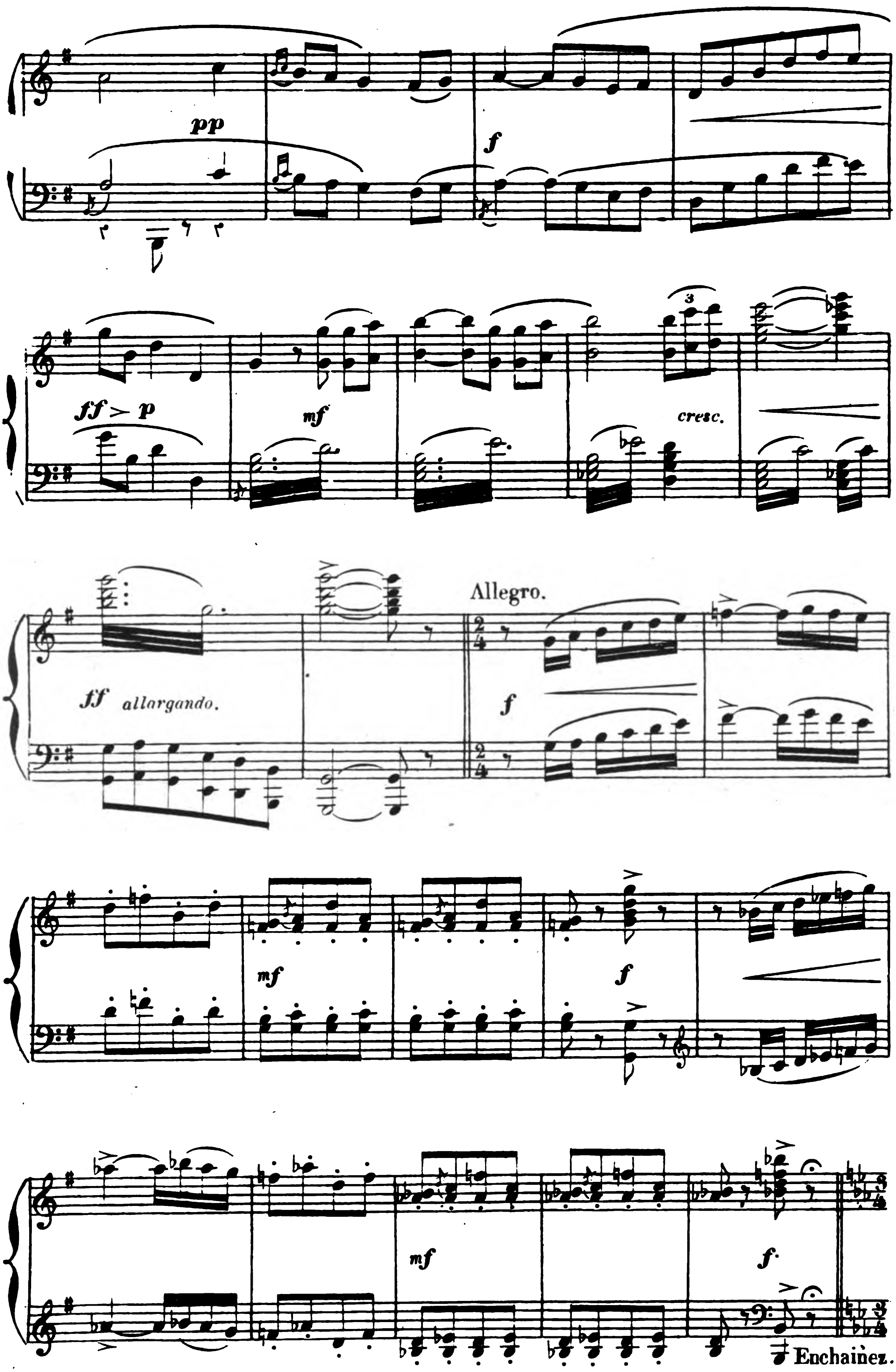
⊕ Au théatre on passe du signe ⊕ au signe ⊕ page 127.


f
mf
8
MD


8a bassa
f
p


f p
f p
f p
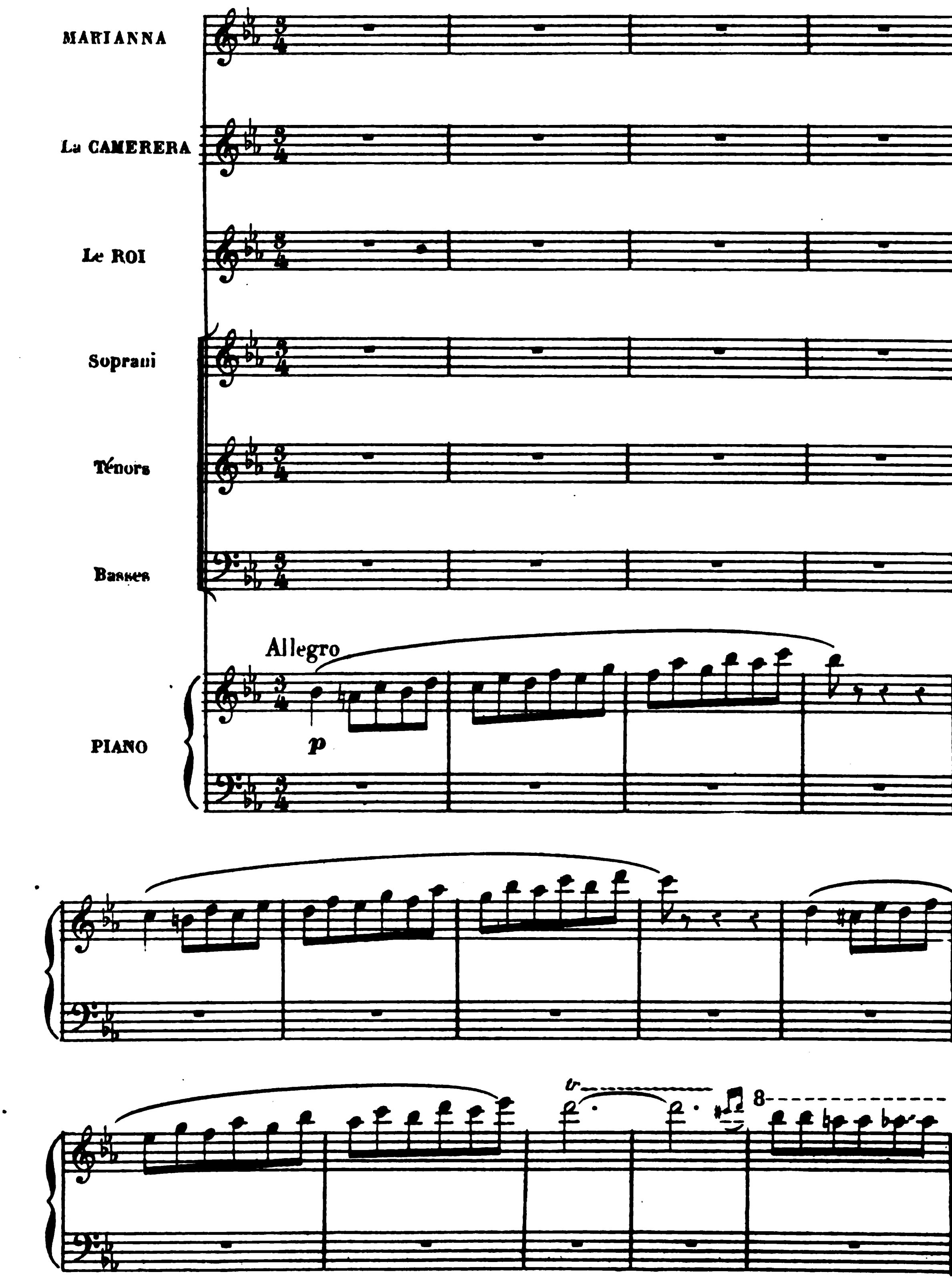

Andantino.
f
f
p
Andante.
poco rall.
ff
ff
p
ff
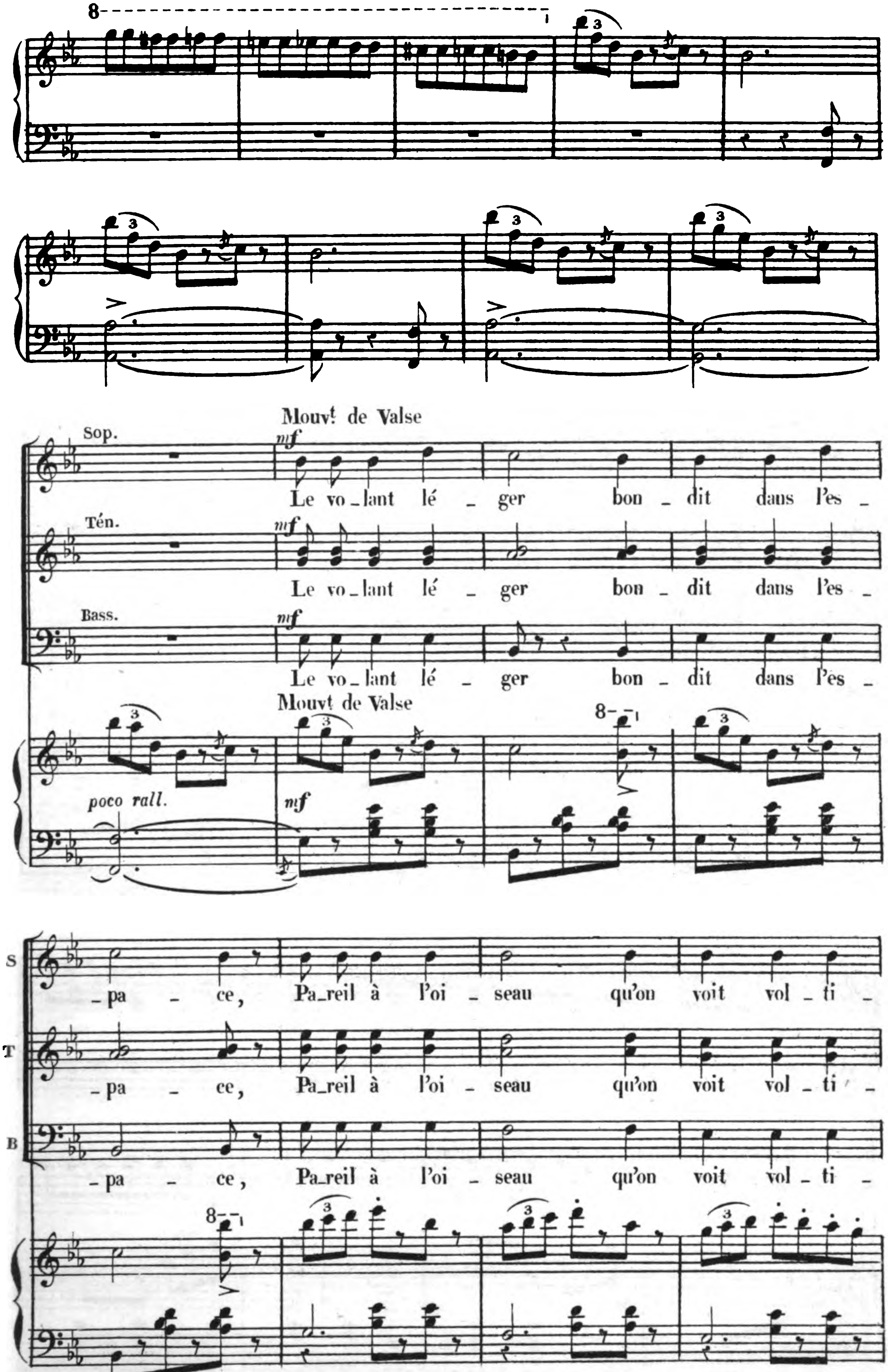

pp
f
ff > p
mf
cresc.
ff allargando.
Allegro.
f
mf
f
mf
f.
Enchaînez.

N.º 7.

CHŒUR, SCÈNE, DUETTO, SCÈNE ET CHŒUR.

A. CHŒUR ET SCÈNE
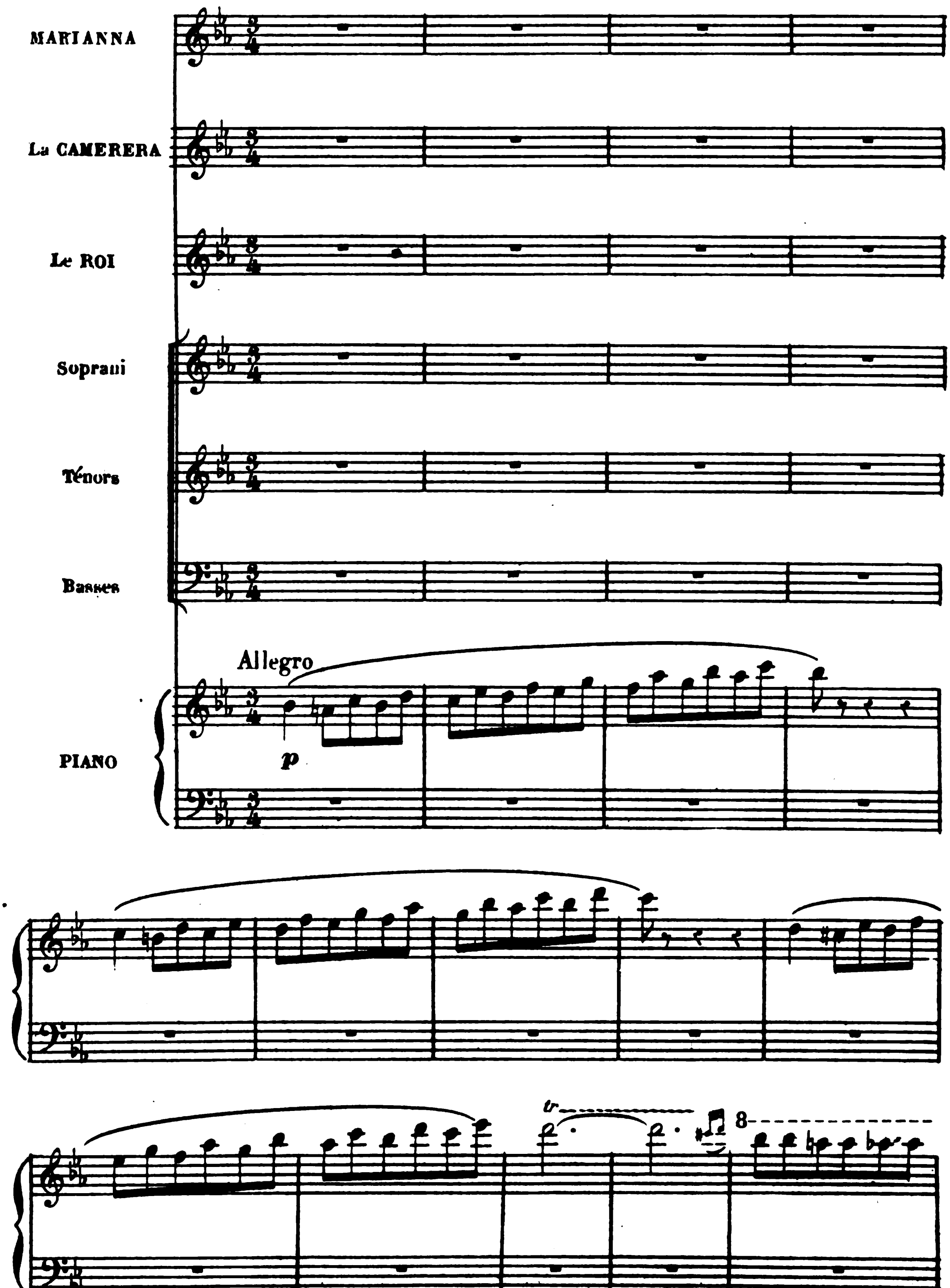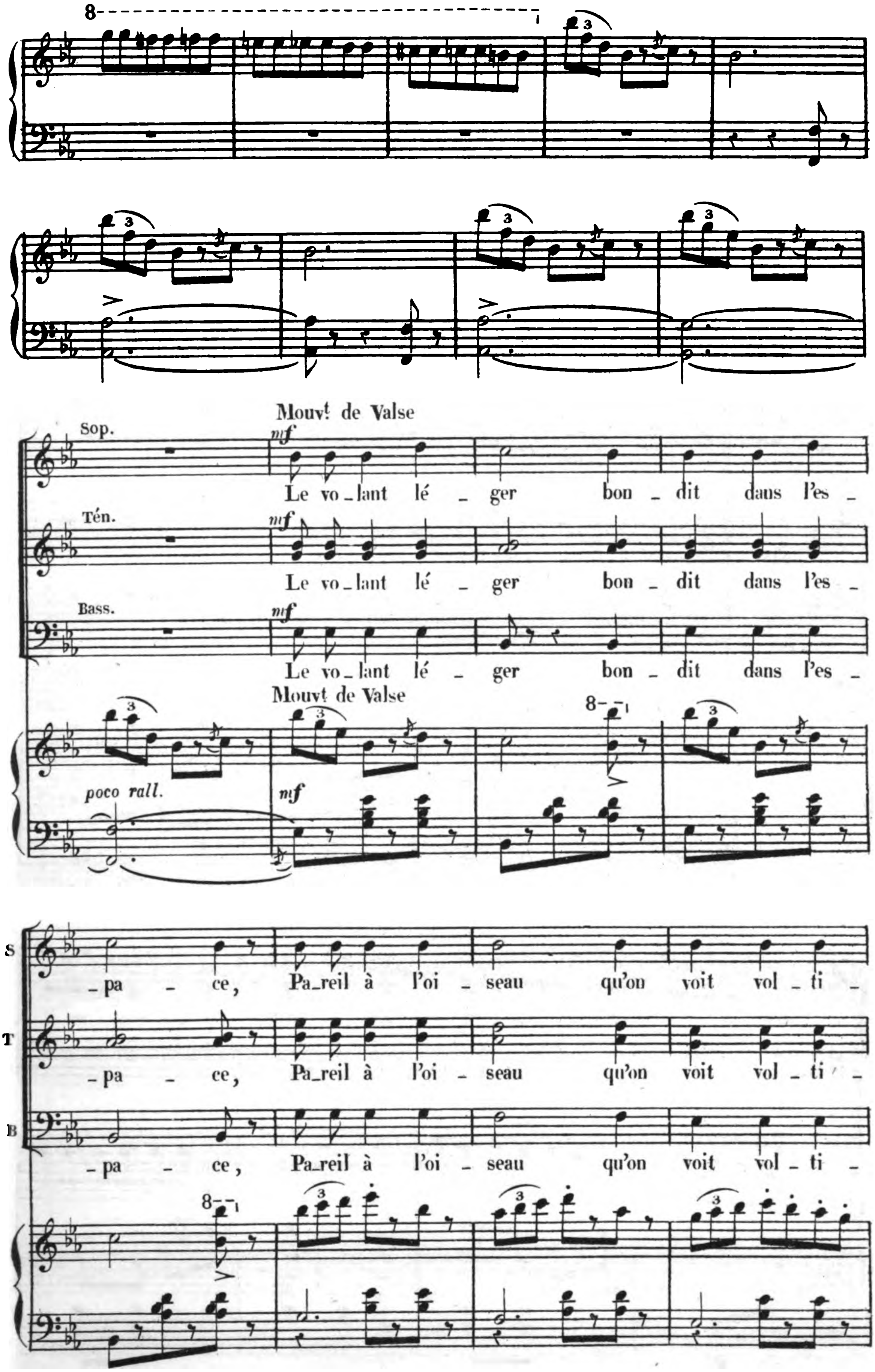



Mouvt de Valse
Sop.
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Tén.
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Bass.
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Mouvt de Valse
poco rall.
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
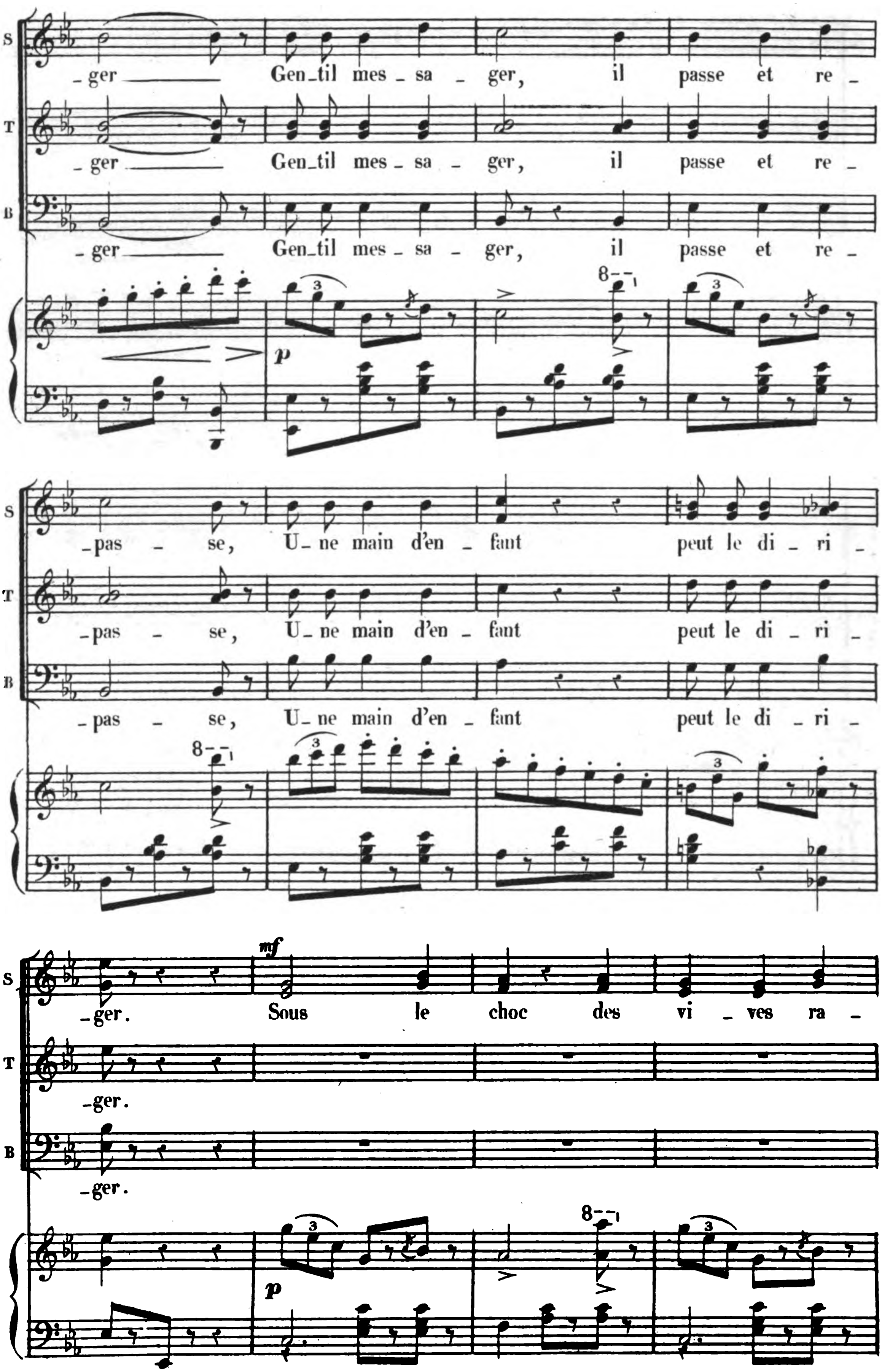
N° 7.
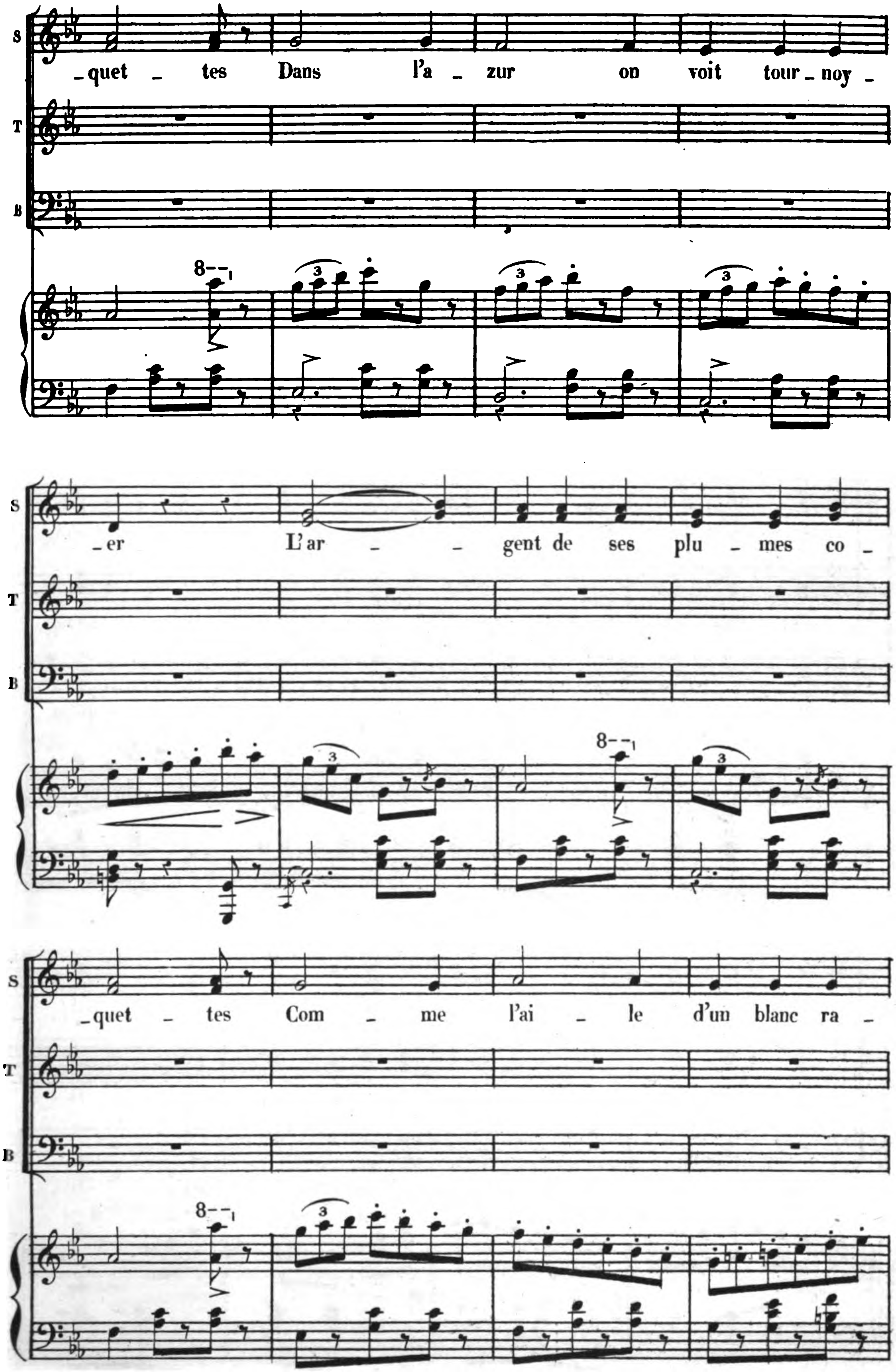
CHŒUR, SCÈNE, DUETTO, SCÈNE ET CHŒUR.
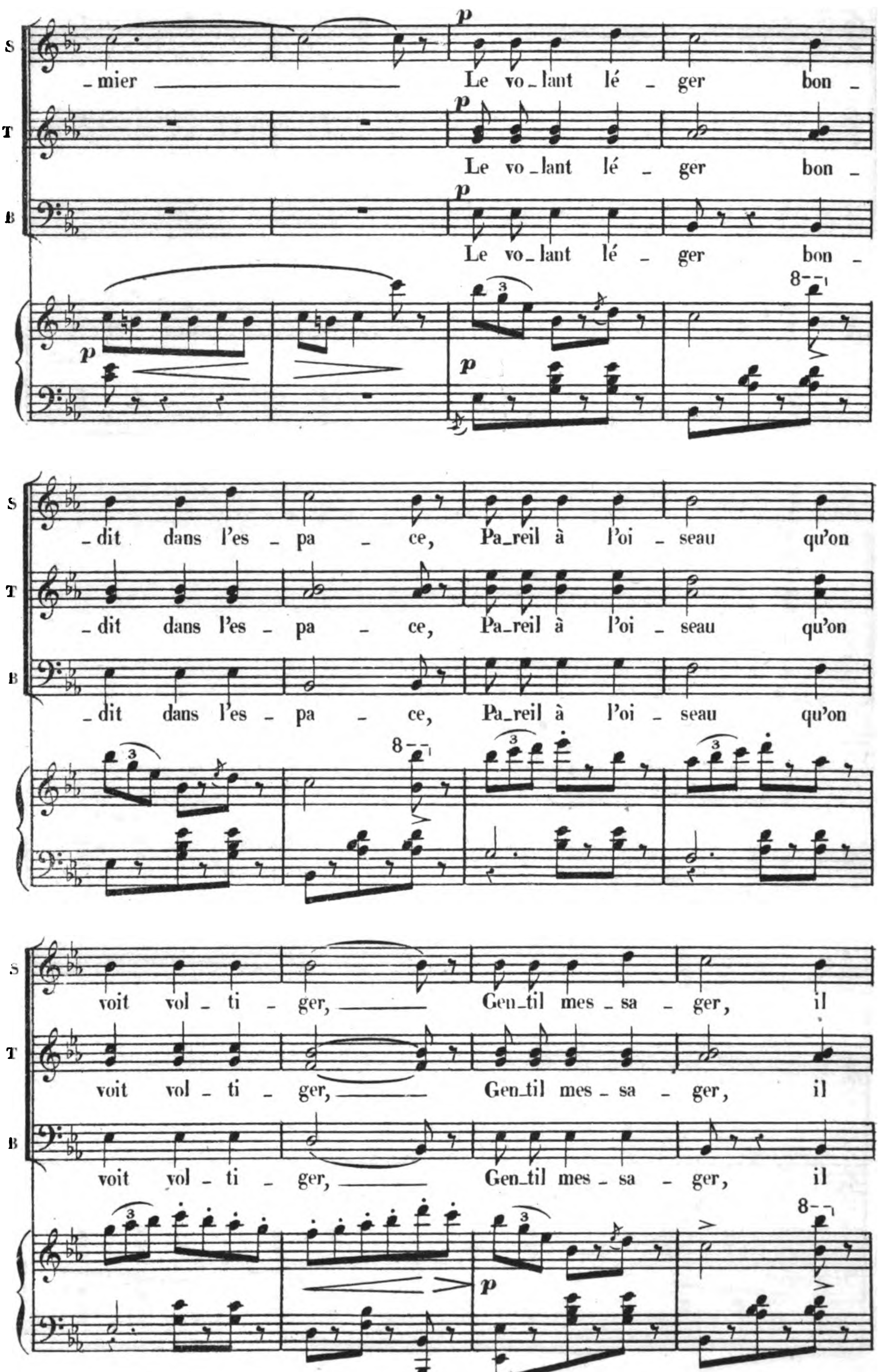
A. CHŒUR ET SCÈNE
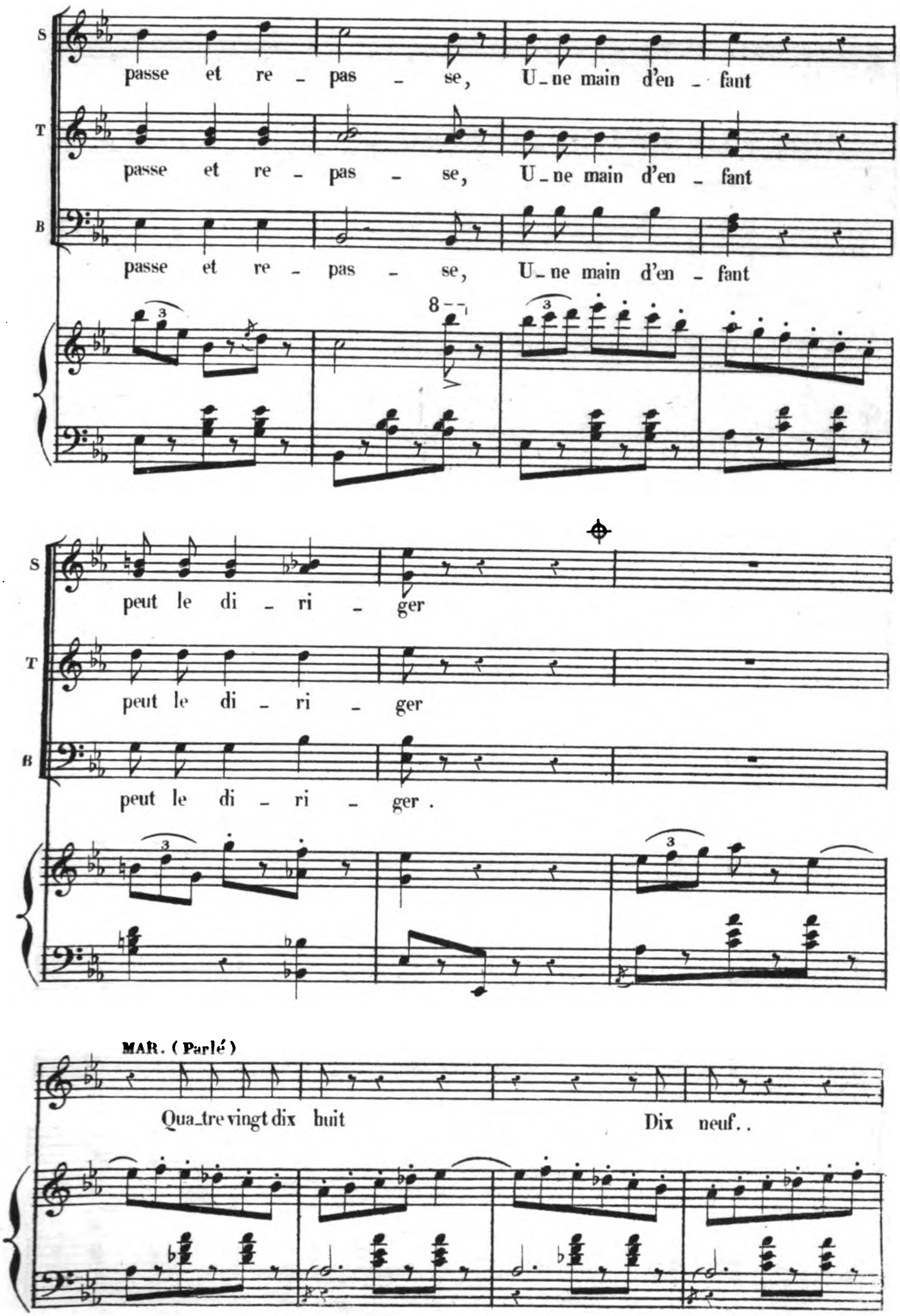



8
Mouvt de Valse
Sop.
mf
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Tén.
mf
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Bass.
mf
Le vo_lant lé _ ger bon _ dit dans l'es _
Mouvt de Valse
poco rall.
mf
S
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
T
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
B
_pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on voit vol _ ti _
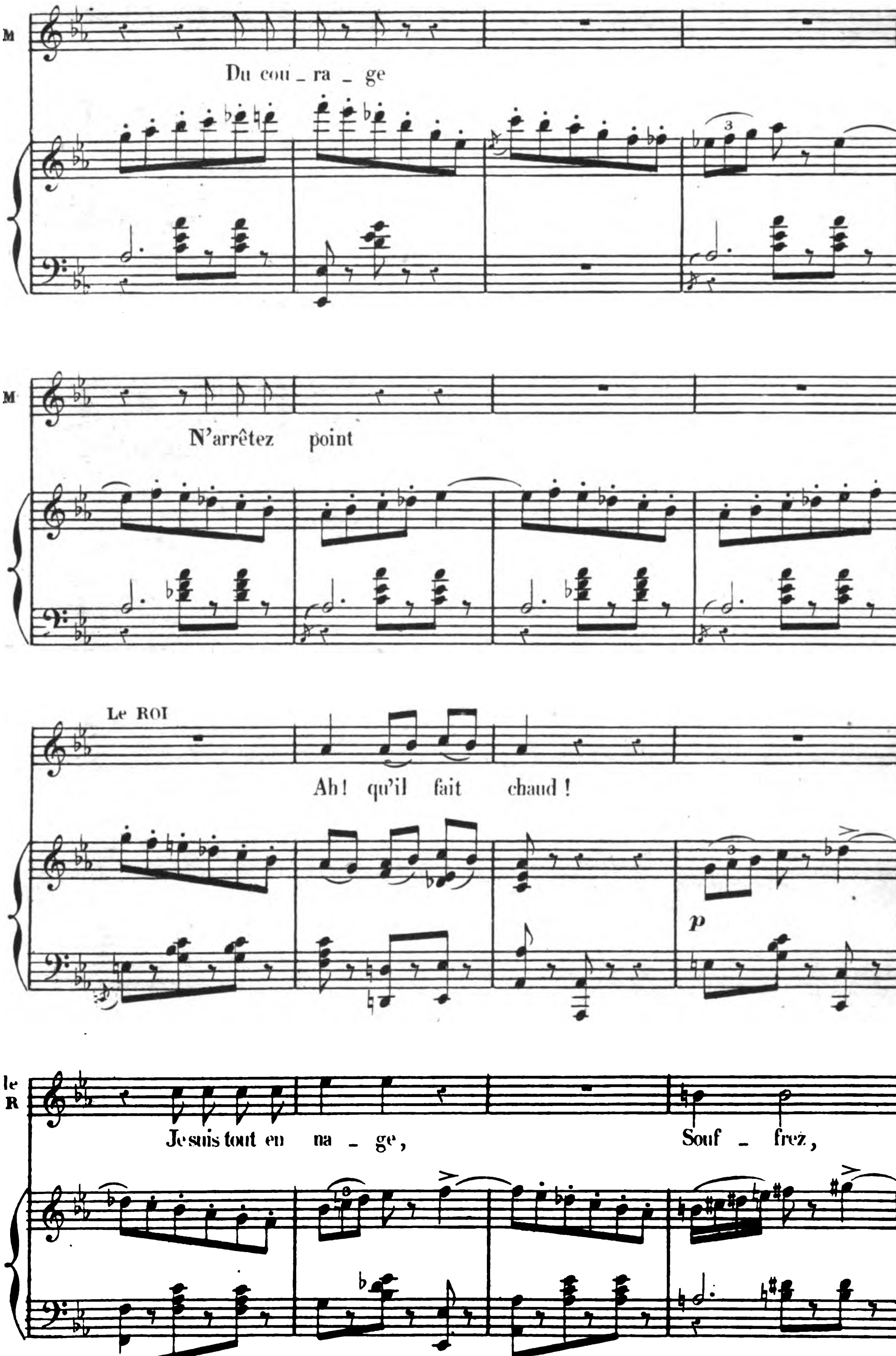

S
T
B
_ger ___ Gen_til mes_sa_ger, il passe et re_
_pas - se, U_ne main d'en_fant peut le di_ri_
_ger. Sous le choc des vi_ves ra_
8
p
mf
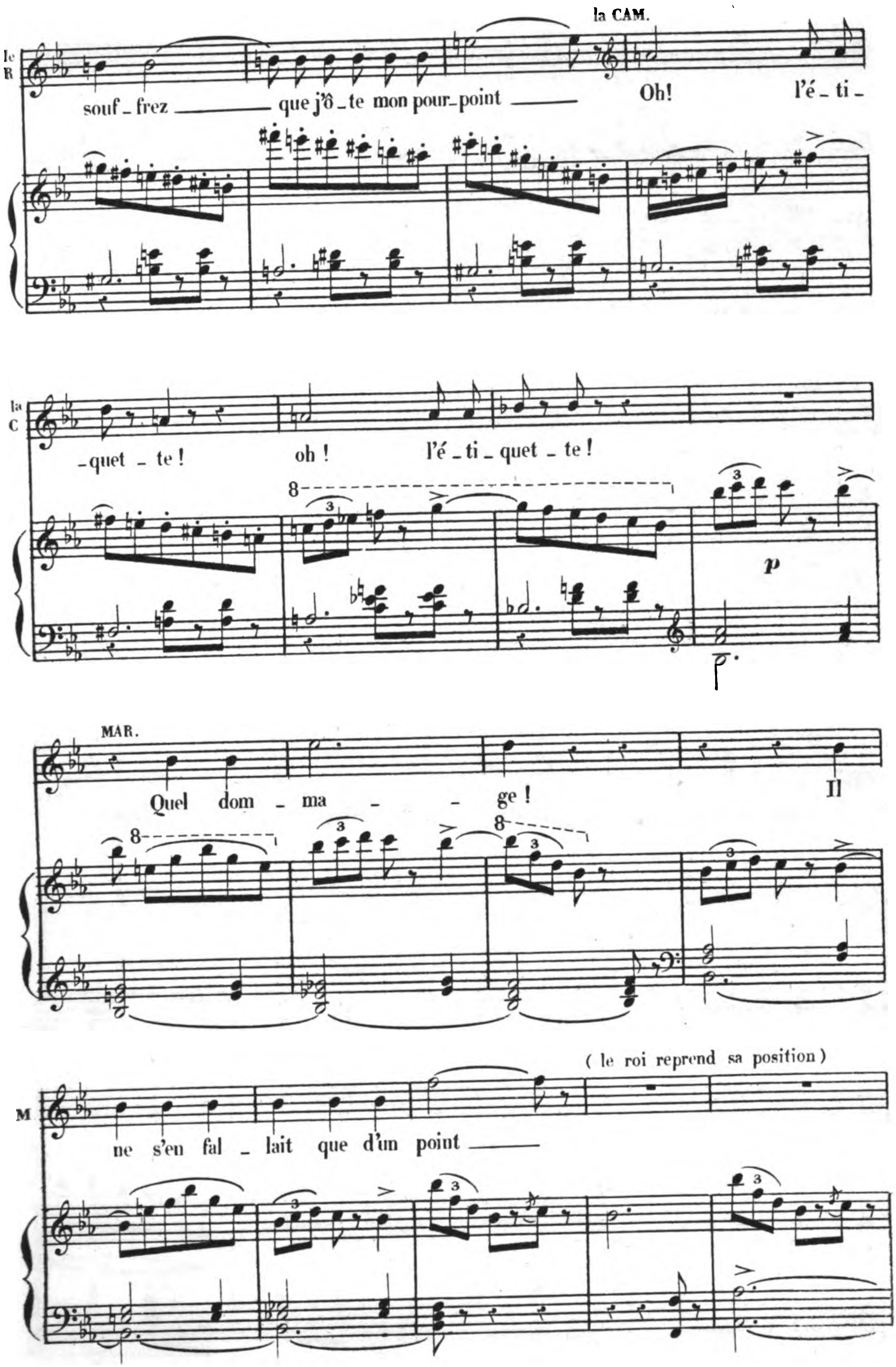

S
T
B
_quet _ tes Dans l'a _ zur on voit tour _ noy _
8--
_er L'ar _ _ gent de ses plu _ mes co _
8--
_quet _ tes Com _ me l'ai _ le d'un blanc ra _
8--
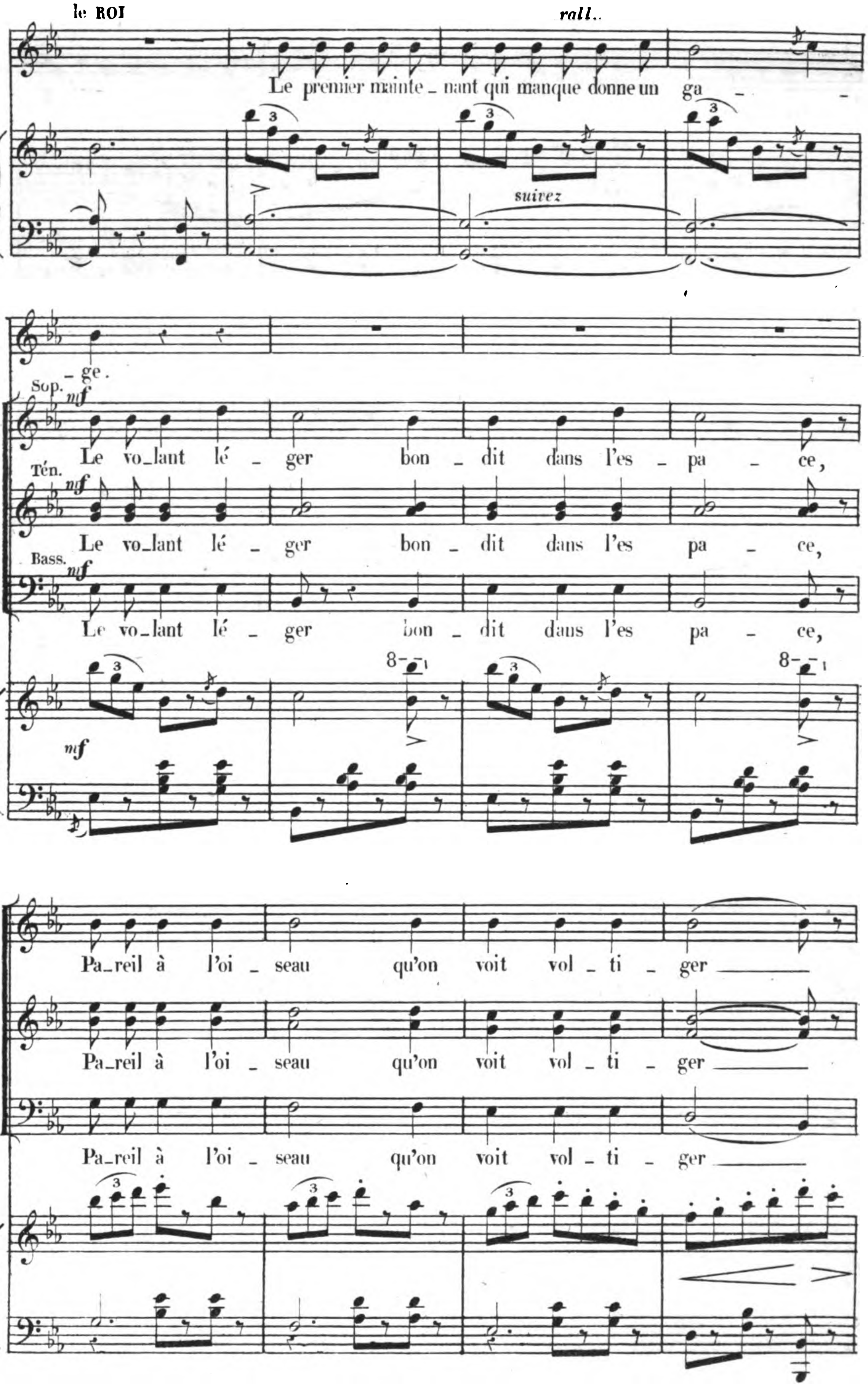

S
T
B
p
mier
Le vo_lant lé _ ger bon _
Le vo_lant lé _ ger bon _
Le vo_lant lé _ ger bon _
_dit dans l'es _ pa _ ce, Pa_reil à l'oi _ seau qu'on
voit vol _ ti _ ger, Gen_til mes _ sa _ ger, il
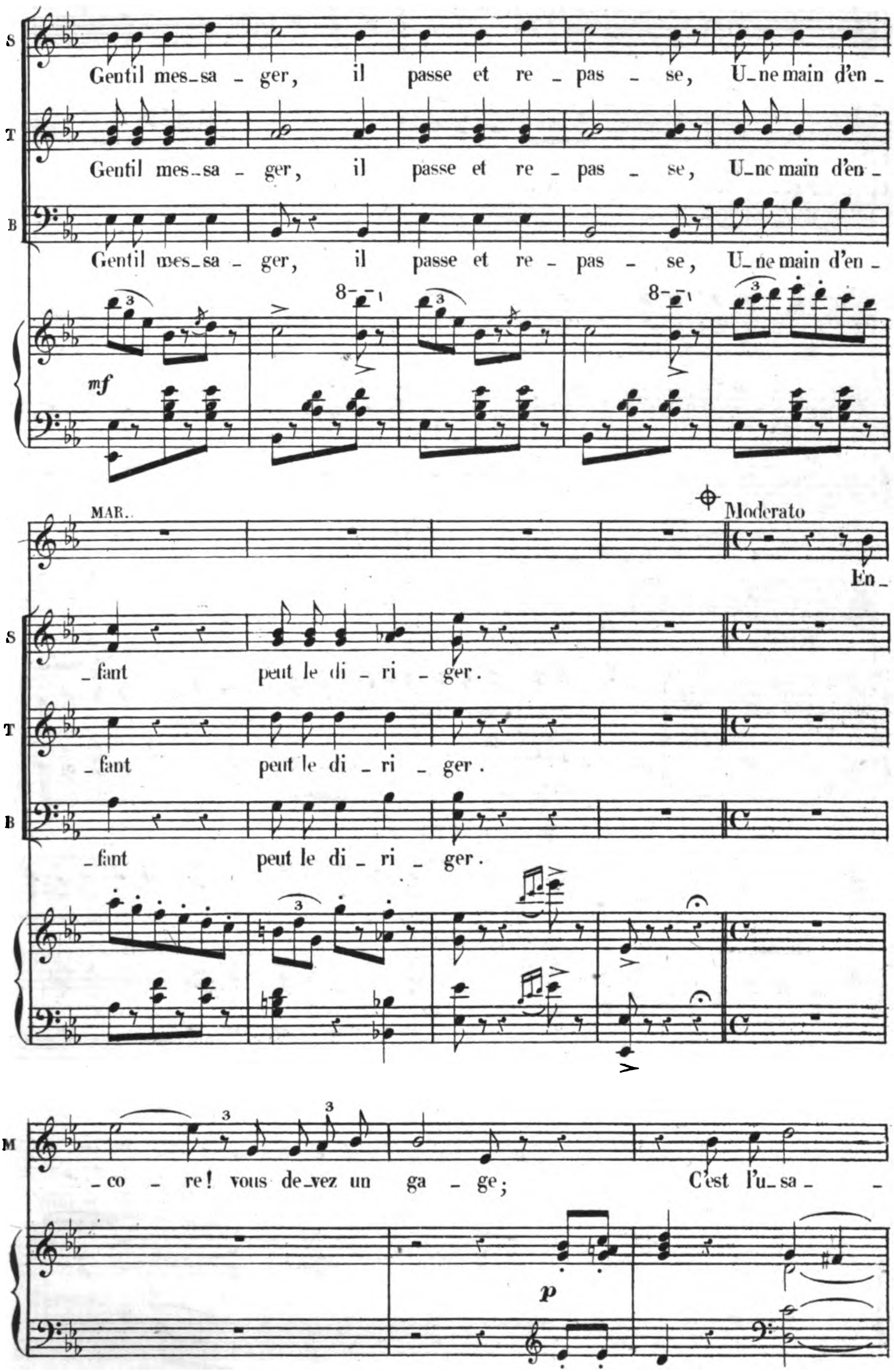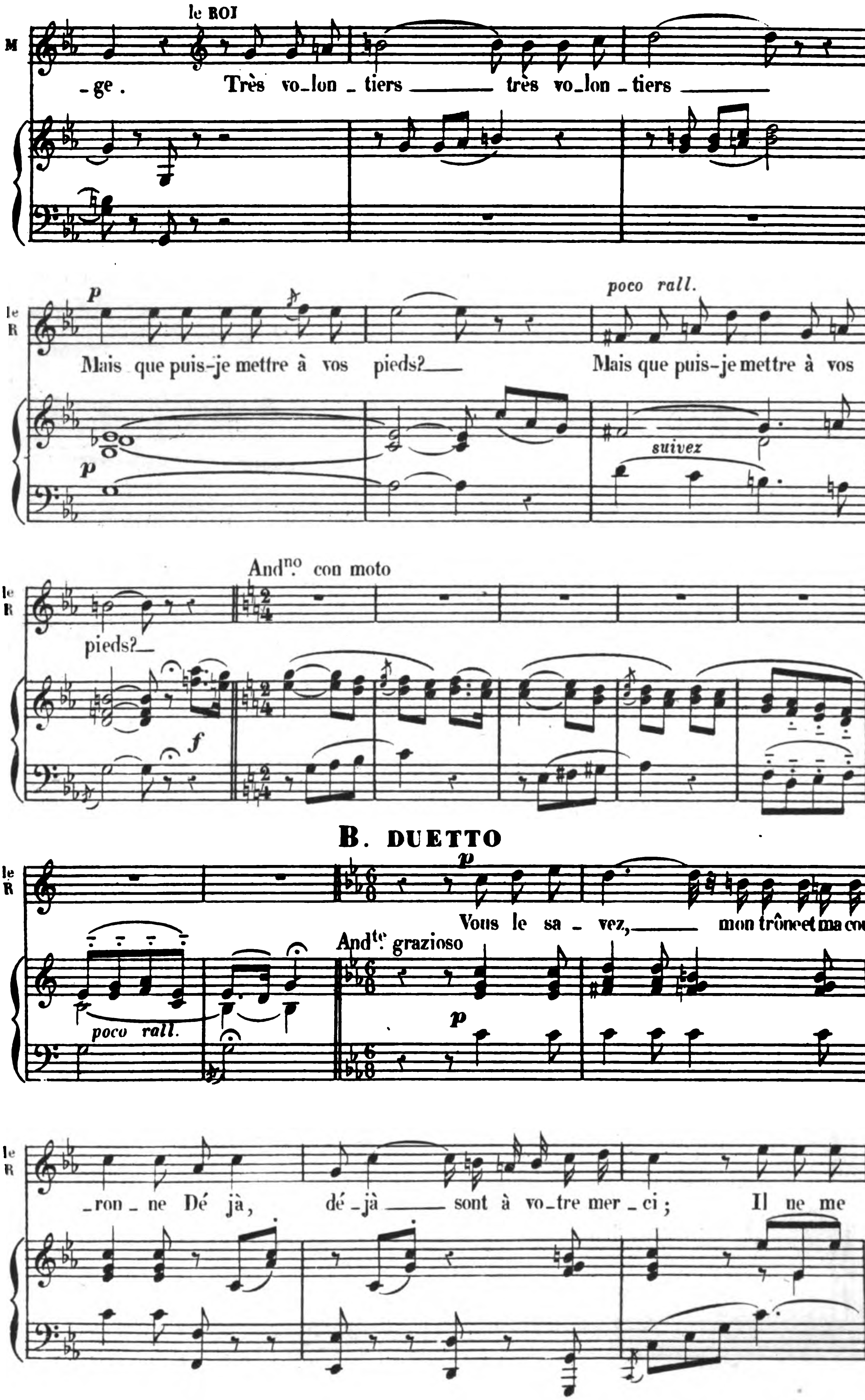


⊕ Au théâtre on peut passer de ce signe au même signe page 141
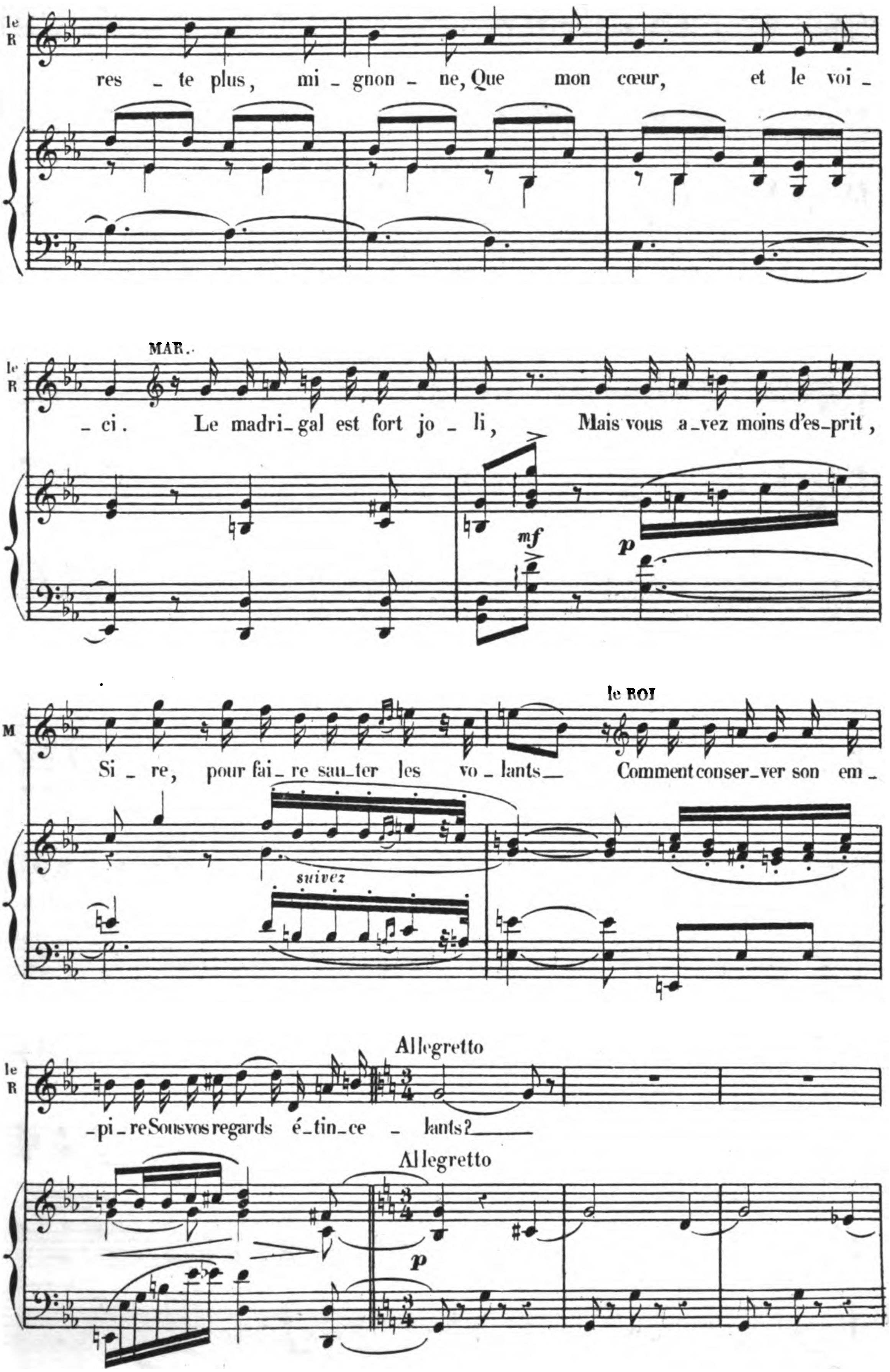

M
Du cou _ ra _ ge
M
N'arrêtez point
Le ROI
Ah! qu'il fait chaud!
p
le R
Je suis tout en na _ ge,
Souf _ frez,
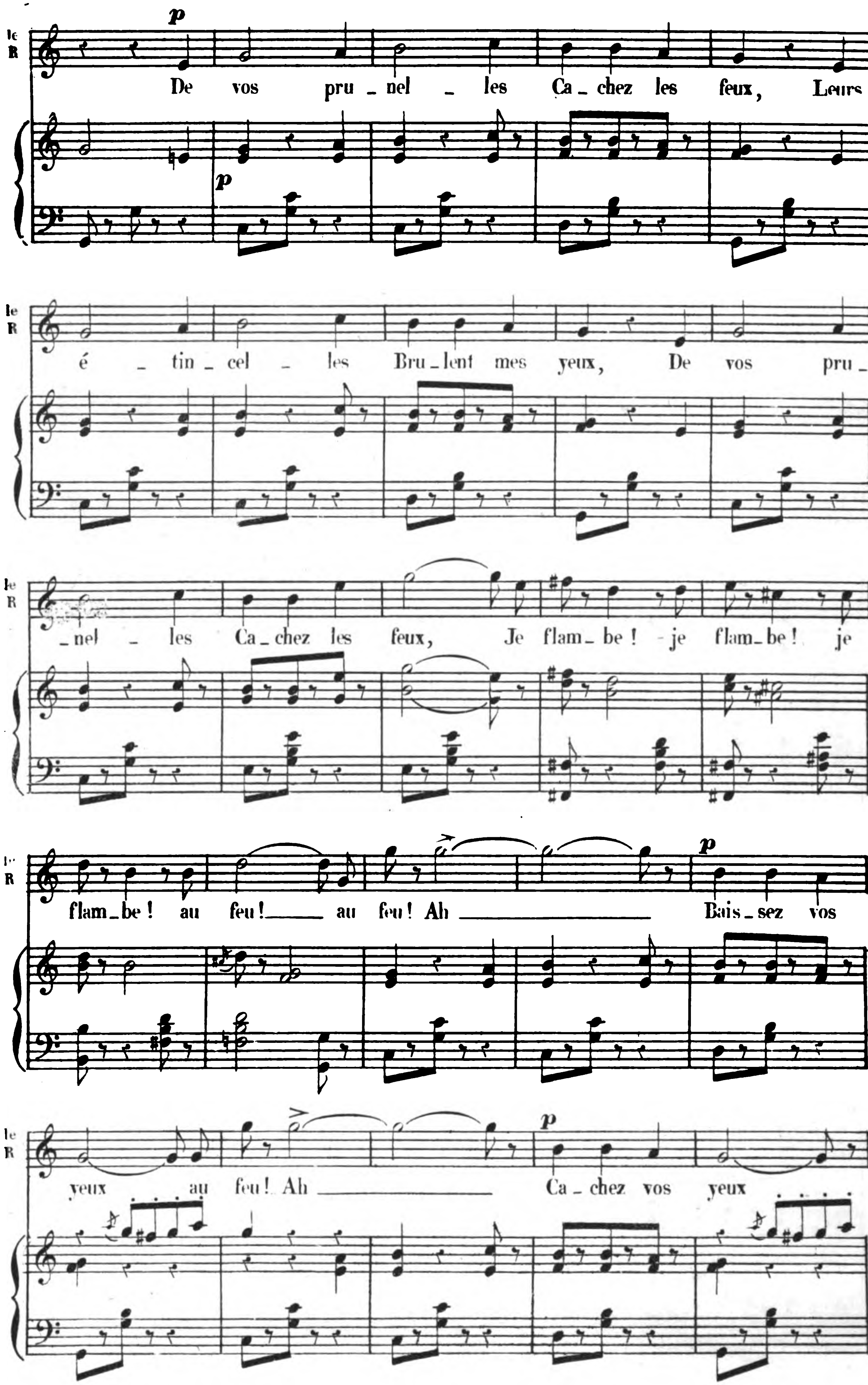

le R
souf_frez que j'ô_te mon pour_point
la CAM.
Oh! l'é_ti_
la C
_quet_te! oh! l'é_ti_quet_te!
p
MAR.
Quel dom_ma_ge! Il
M
ne s'en fal_lait que d'un point
(le roi reprend sa position)


le ROI
rall..
Le premier mainte_nant qui manque donne un ga_ _ge.
suivez
le R
Sop.
mf
Le vo_lant lé_ger bon_dit dans l'es_pa_ce,
Tén.
mf
Le vo_lant lé_ger bon_dit dans l'es pa_ce,
Bass.
mf
Le vo_lant lé_ger bon_dit dans l'es pa_ce,
mf
S
Pa_reil à l'oi_seau qu'on voit vol_ti_ger
T
Pa_reil à l'oi_seau qu'on voit vol_ti_ger
B
Pa_reil à l'oi_seau qu'on voit vol_ti_ger
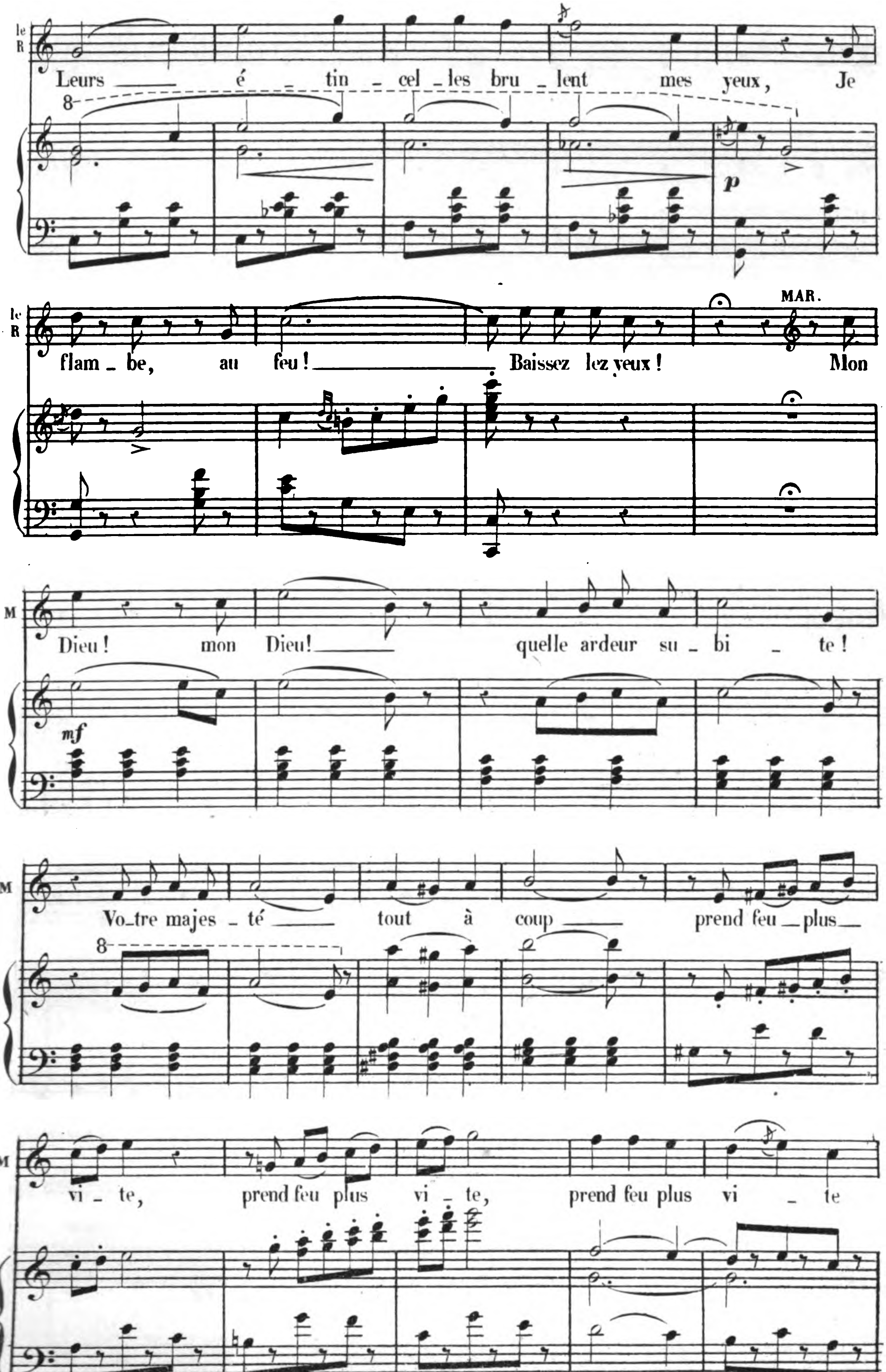

S
Gentil mes_sa _ ger, il passe et re _ pas _ se, U_ne main d'en _
T
Gentil mes_sa _ ger, il passe et re _ pas _ se, U_ne main d'en _
B
Gentil mes_sa _ ger, il passe et re _ pas _ se, U_ne main d'en _
mf
MAR.
Moderato
En _
S
_ fant peut le di _ ri _ ger.
T
_ fant peut le di _ ri _ ger.
B
_ fant peut le di _ ri _ ger.
M
_ co _ re! vous de_vez un ga _ ge; C'est l'u_sa _
p
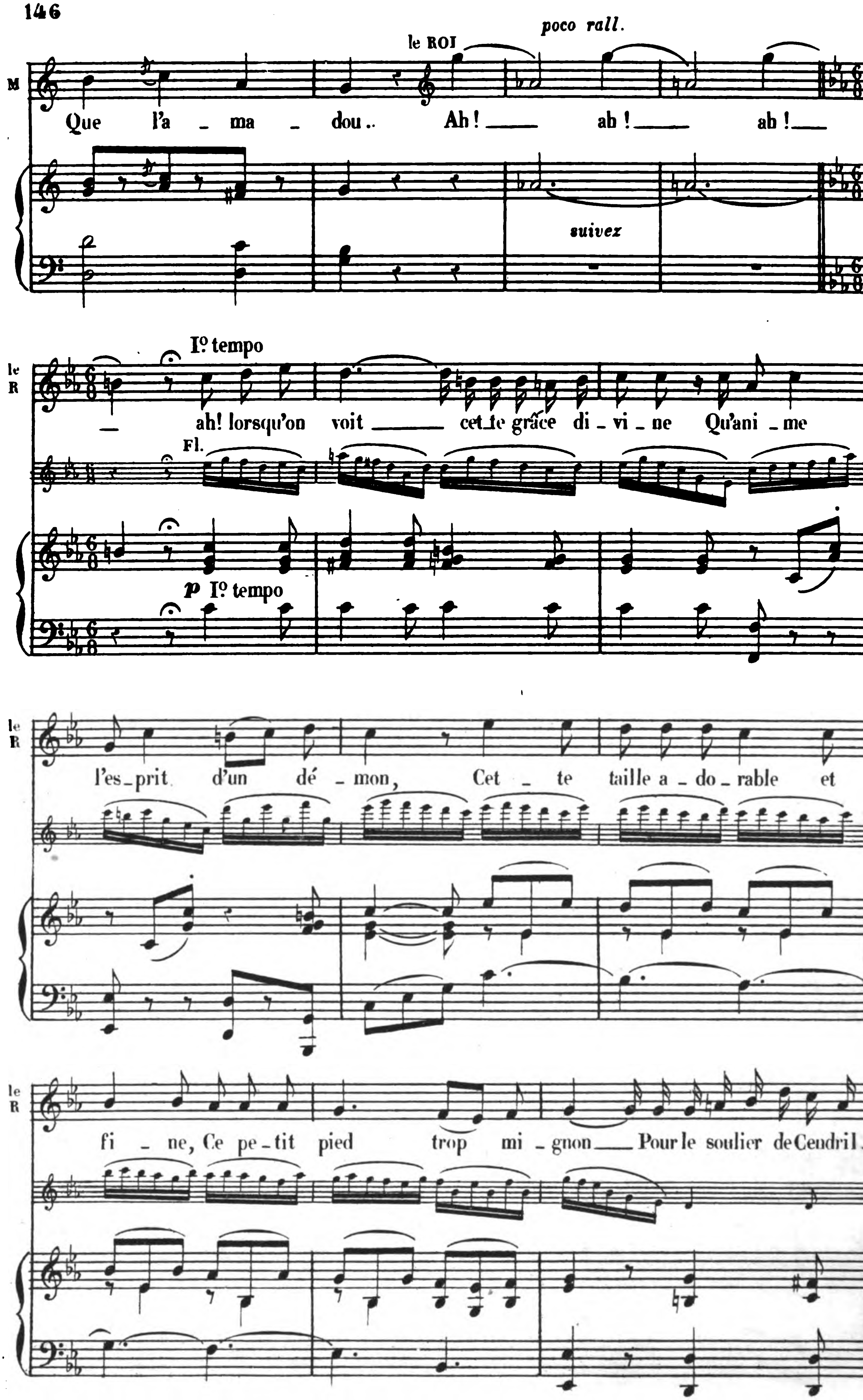

le ROI
M
-ge. Très vo_lon_tiers très vo_lon_tiers
p
le R
Mais que puis-je mettre à vos pieds?
poco rall.
Mais que puis-je mettre à vos
suivez
pieds?
Andno. con moto
f
B. DUETTO
Vous le sa_vez, mon trône et ma cou_
Andte. grazioso
poco rall.
_ron_ne Dé jà, dé_jà sont à vo_tre mer_ci; Il ne me
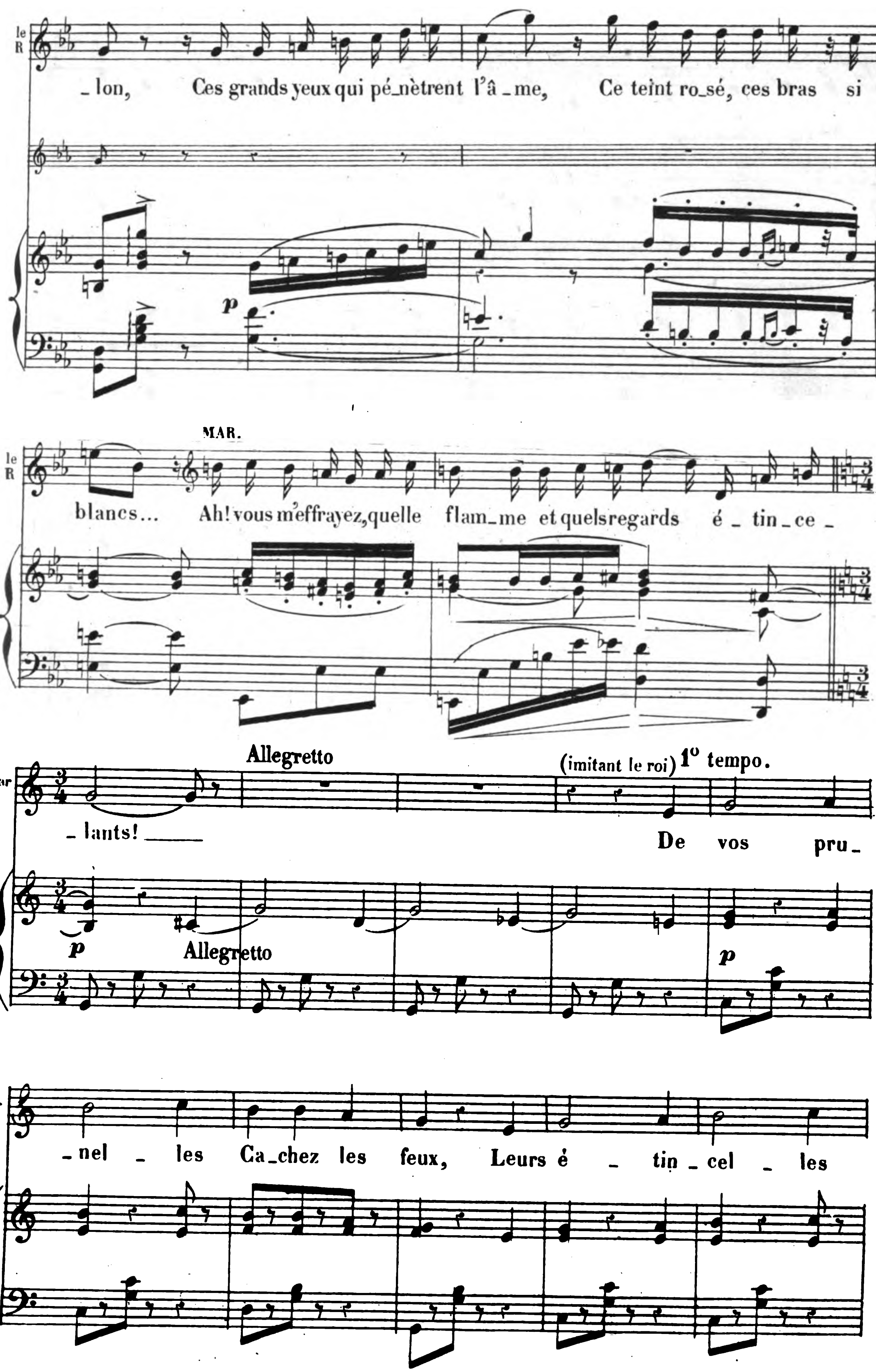

le R
res _ te plus, mi _ gnon _ ne, Que mon cœur, et le voi _
MAR.
_ ci. Le madri_gal est fort jo _ li, Mais vous a_vez moins d'es_prit,
M
Si _ re, pour fai_re sau_ter les vo_lants_
le ROI
Comment conser_ver son em_
_pi _ re Sous vos regards é_tin_ce _ lants?
Allegretto
mf
p
suivez
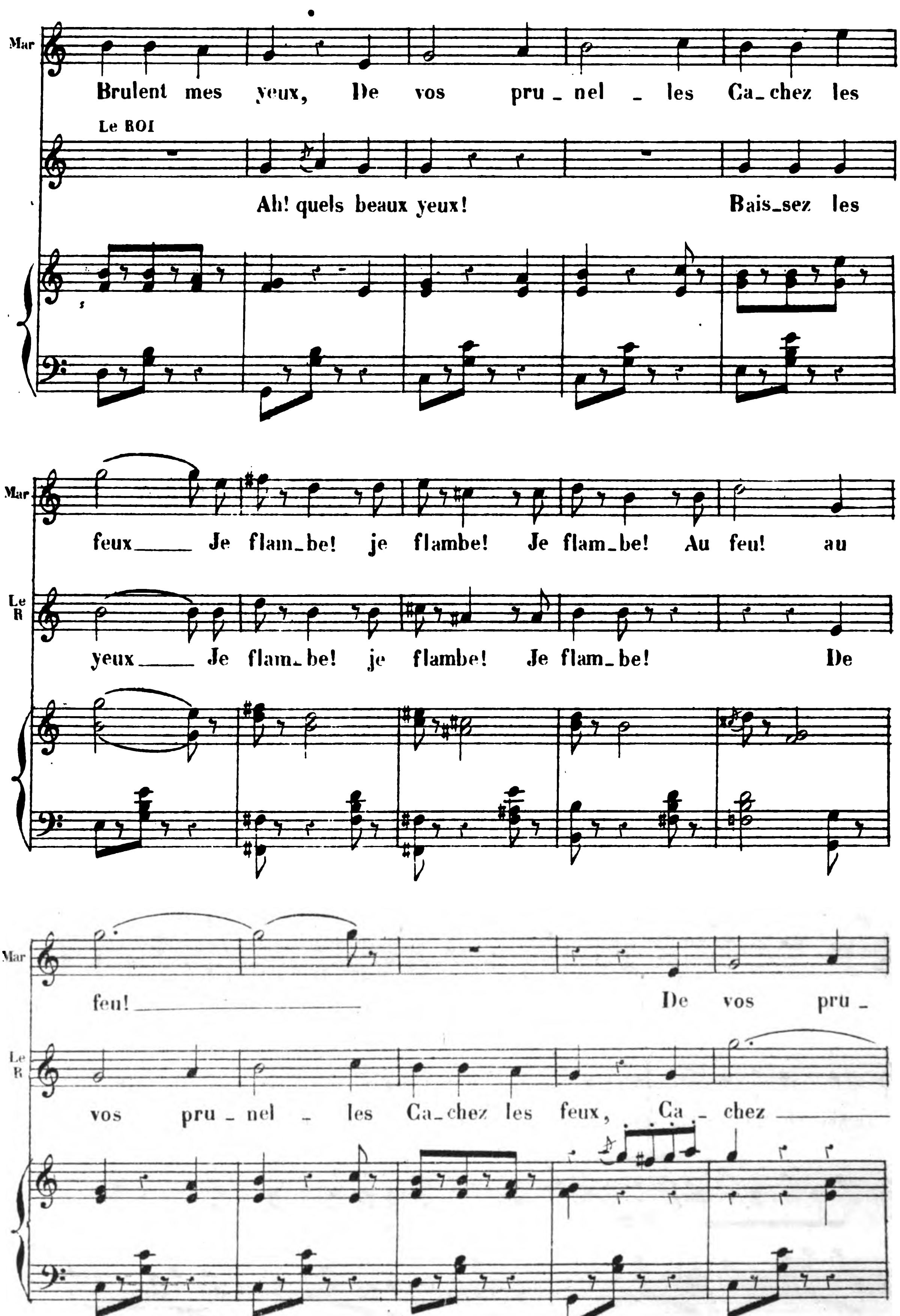

le R
p
De vos pru _ nel _ les Ca _ chez les feux, Leurs
é _ tin _ cel _ les Bru _ lent mes yeux, De vos pru _
_ nel _ les Ca _ chez les feux, Je flam _ be! _ je flam _ be! je
flam _ be! au feu! au feu! Ah
Bais _ sez vos
yeux au feu! Ah
Ca _ chez vos yeux
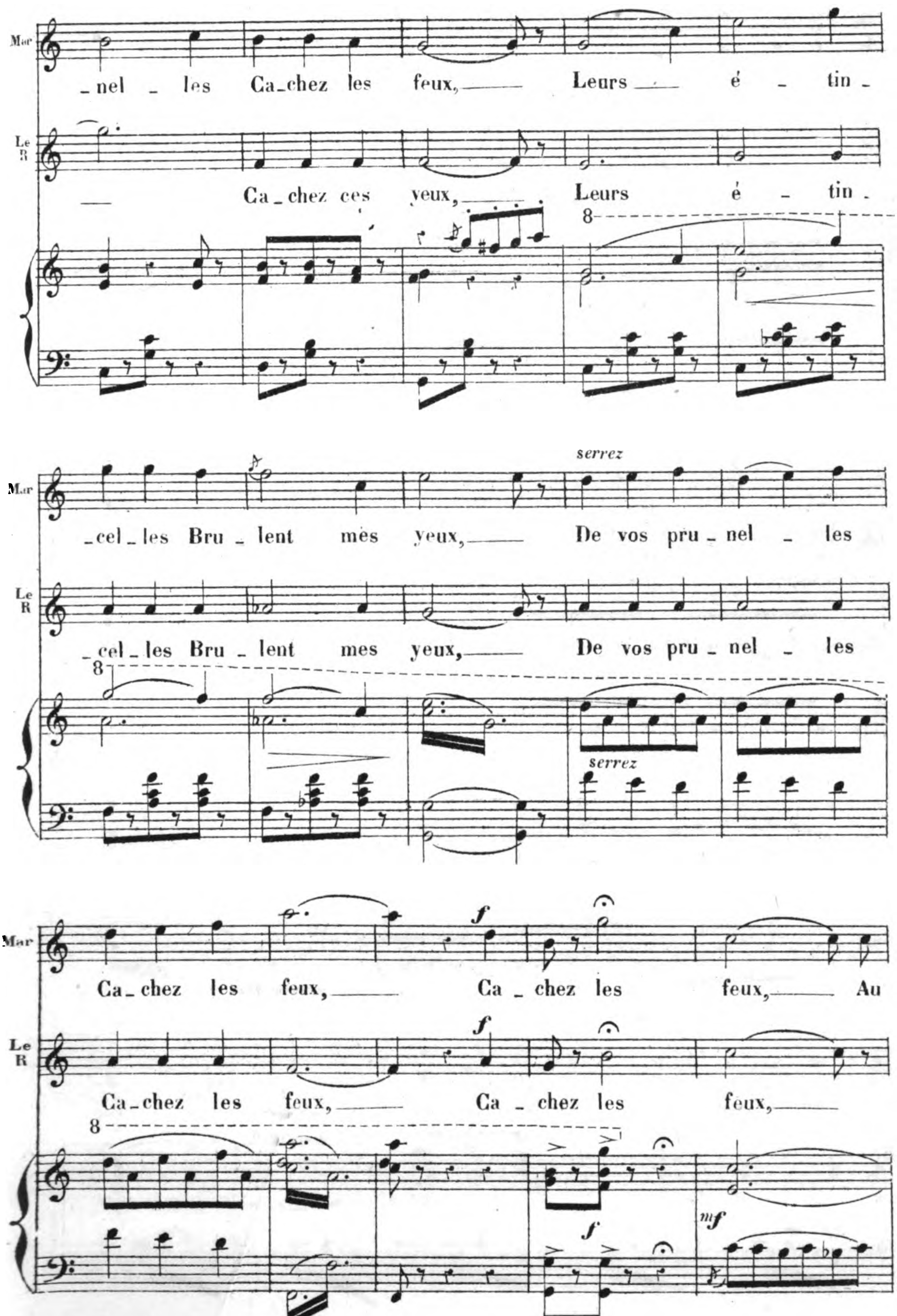
Ch.
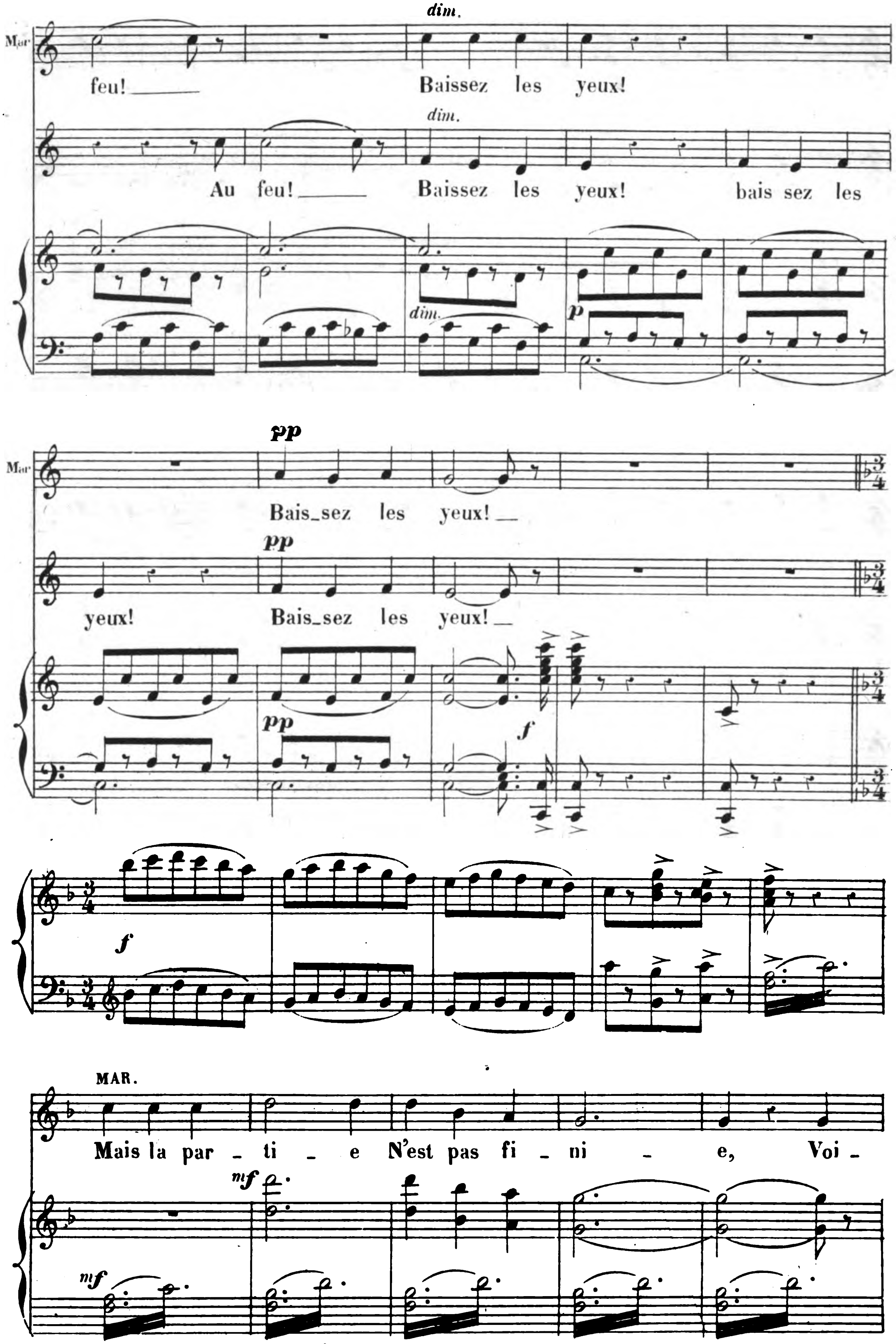

le R
Leurs é _ tin _ cel _ les bru _ lent mes yeux, Je
8
p
le R
flam _ be, au feu! Baissez lez yeux!
MAR.
Mon
M
Dieu! mon Dieu! quelle ardeur su _ bi _ te!
mf
M
Vo_tre majes _ té tout à coup prend feu _ plus
8
M
vi _ te, prend feu plus vi _ te, prend feu plus vi _ te
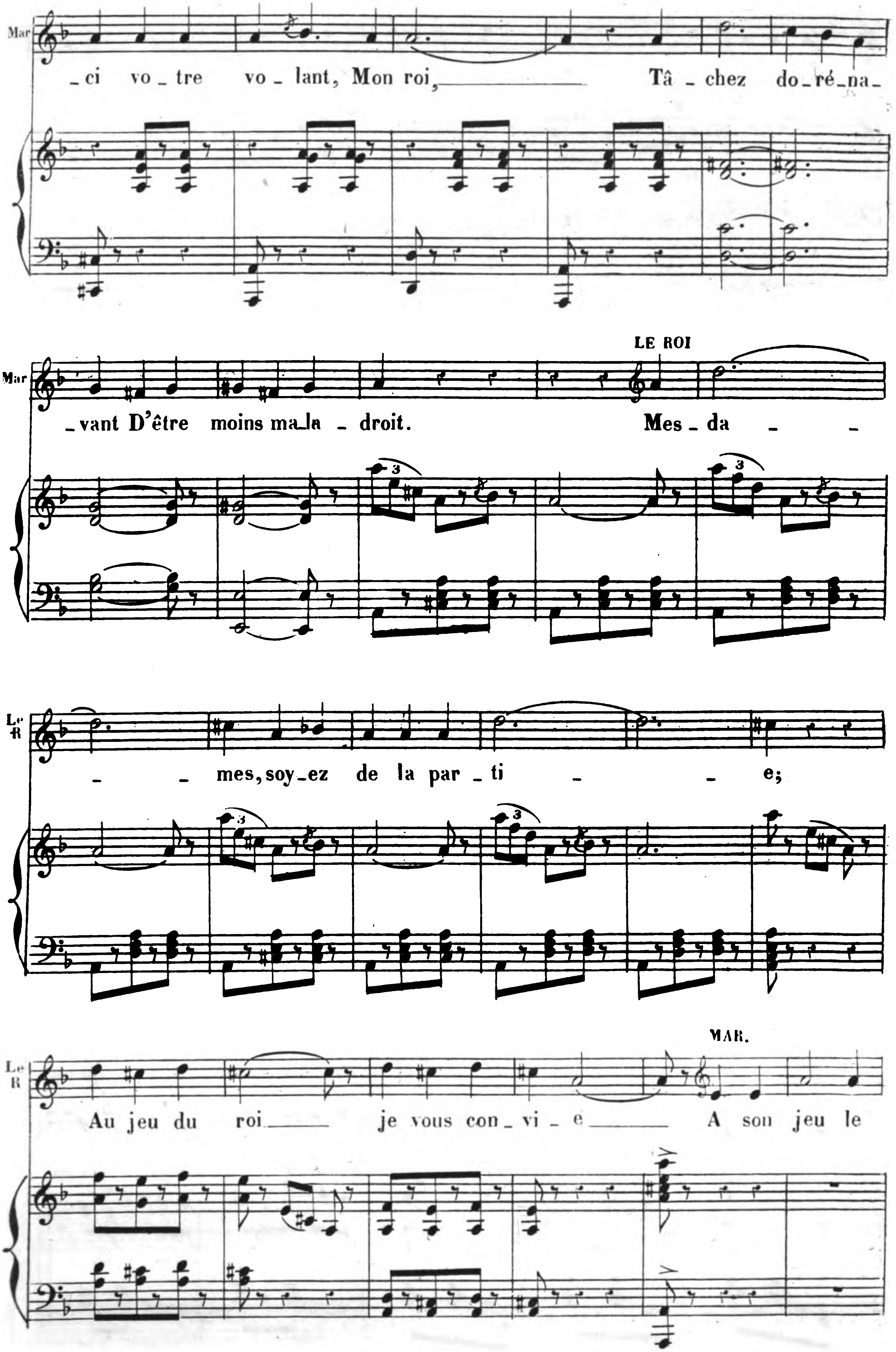

poco rall.
le ROI
M
Que l'a _ ma _ dou.. Ah! ab! ab!
suivez
I° tempo
le R
ah! lorsqu'on voit cet_te grâce di_vi_ne Qu'ani_me
Fl.
p I° tempo
l'es_prit d'un dé _ mon, Cet _ te taille a_do_rable et
fi _ ne, Ce pe_tit pied trop mi_gnon Pour le soulier de Cendril_
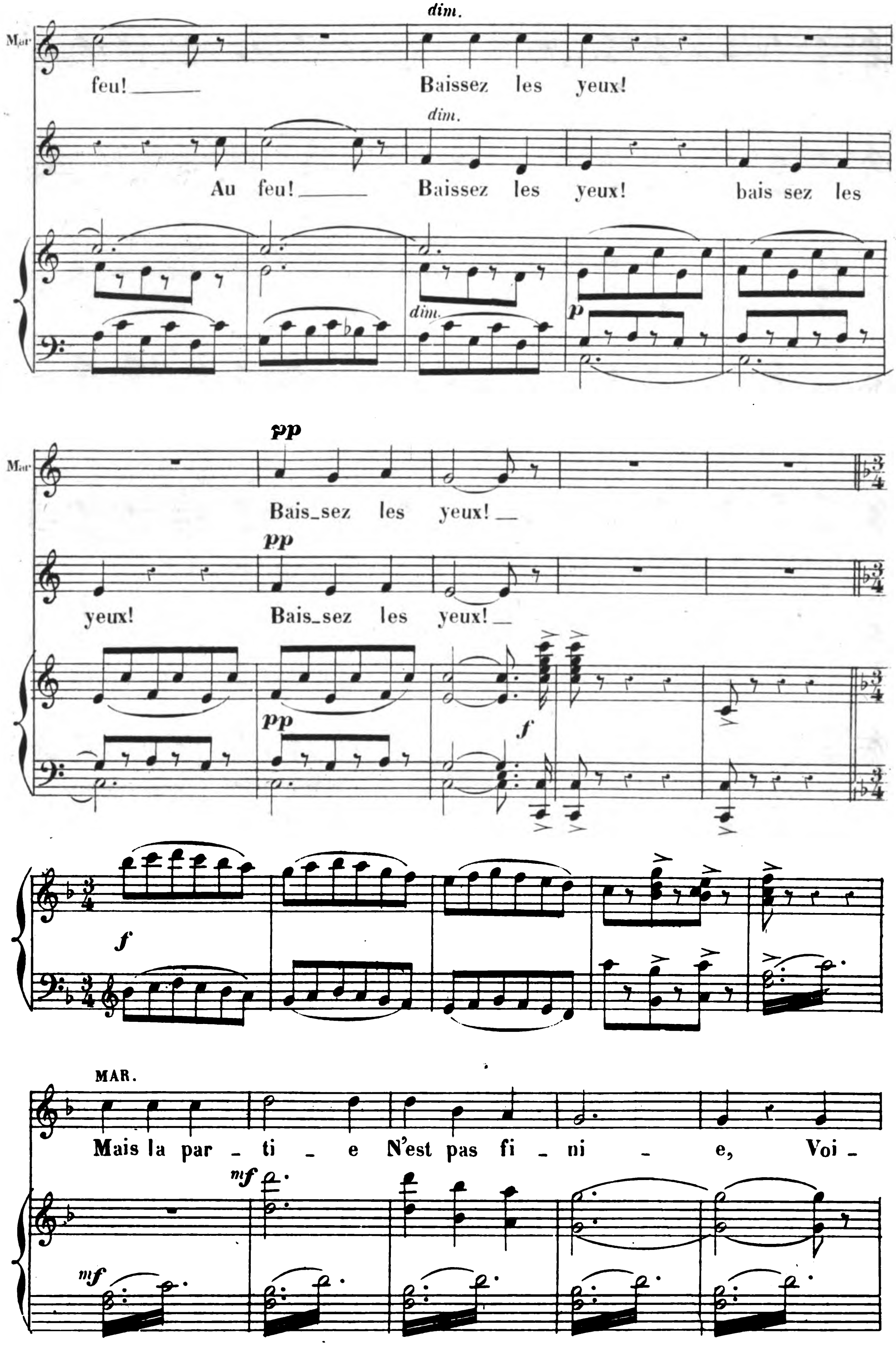

le R
_lon, Ces grands yeux qui pé_nètrent l'â_me, Ce teint ro_sé, ces bras si
p
MAR.
le R
blancs... Ah! vous m'effrayez, quelle flam_me et quels regards é_tin_ce_
Allegretto
(imitant le roi) 1° tempo.
Mar
lants! De vos pru
p
Allegretto
p
Mar
_nel_les Ca_chez les feux, Leurs é_tin_cel_les
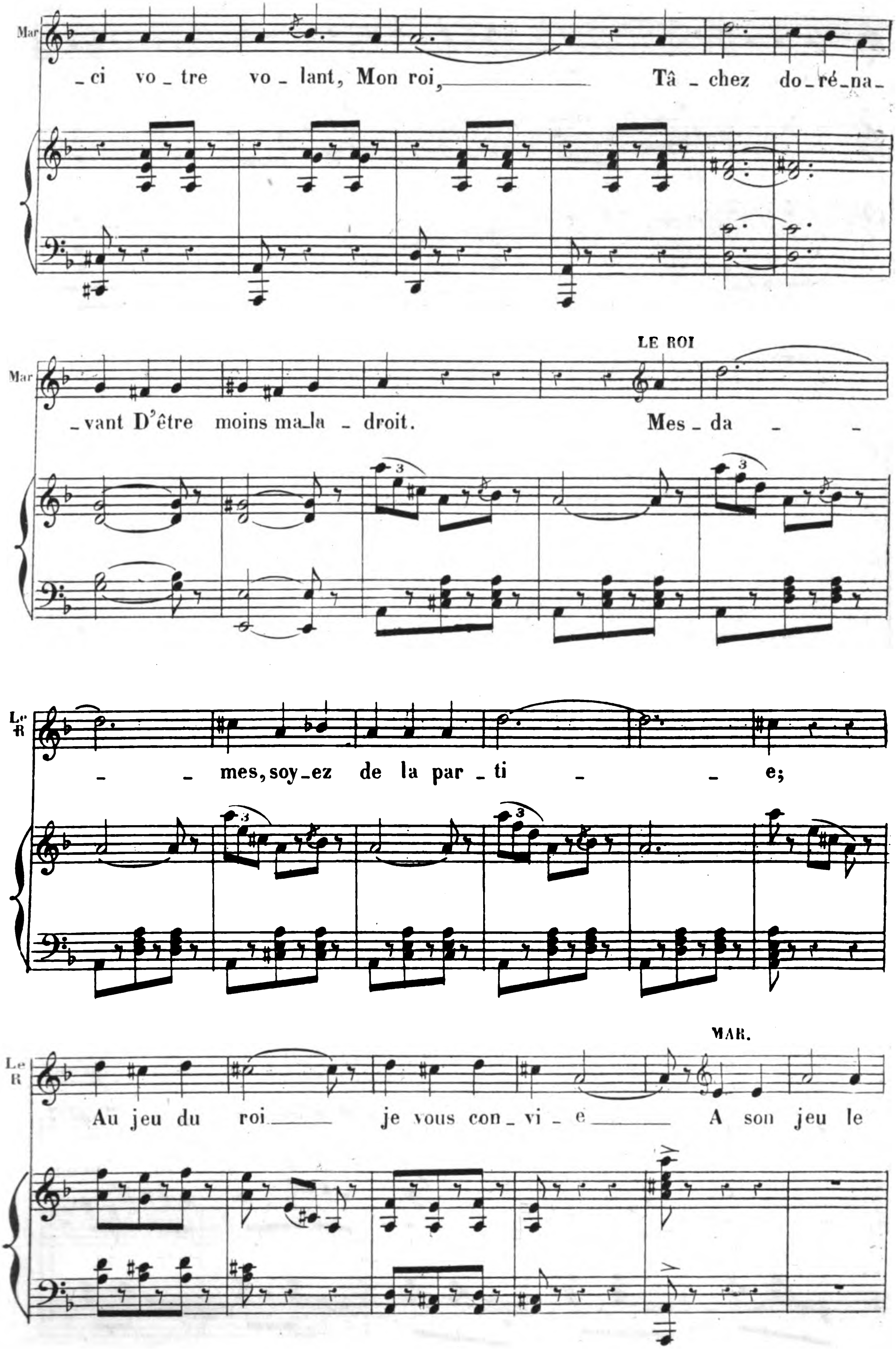

Mar
Brulent mes yeux, De vos pru_nel _ les Ca_chez les
Le ROI
Ah! quels beaux yeux! Bais_sez les
Mar
feux Je flam_be! je flambe! Je flam_be! Au feu! au
Le R
yeux Je flam_be! je flambe! Je flam_be! De
Mar
feu! De vos pru_
Le R
vos pru_nel _ les Ca_chez les feux, Ca _ chez
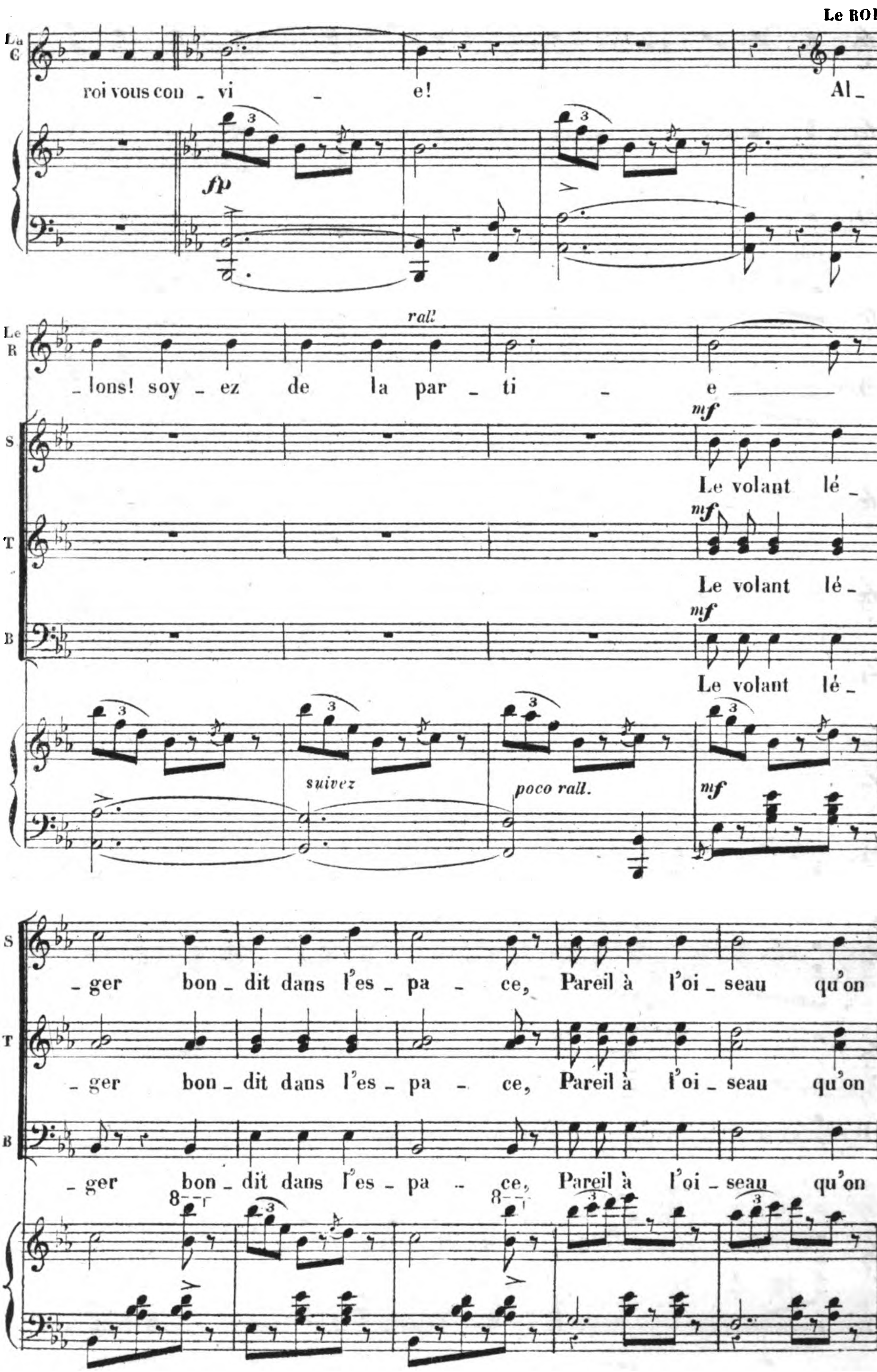

Mar
_nel _ les Ca_chez les feux, Leurs é _ tin _
Le R
Ca_chez ces yeux, Leurs é _ tin.
8
Mar
_cel_les Bru _ lent mes yeux, De vos pru _ nel _ les
Le R
_cel_les Bru _ lent mes yeux, De vos pru _ nel _ les
serrez
8
serrez
Mar
Ca_chez les feux, Ca _ chez les feux, Au
Le R
Ca_chez les feux, Ca _ chez les feux,
8
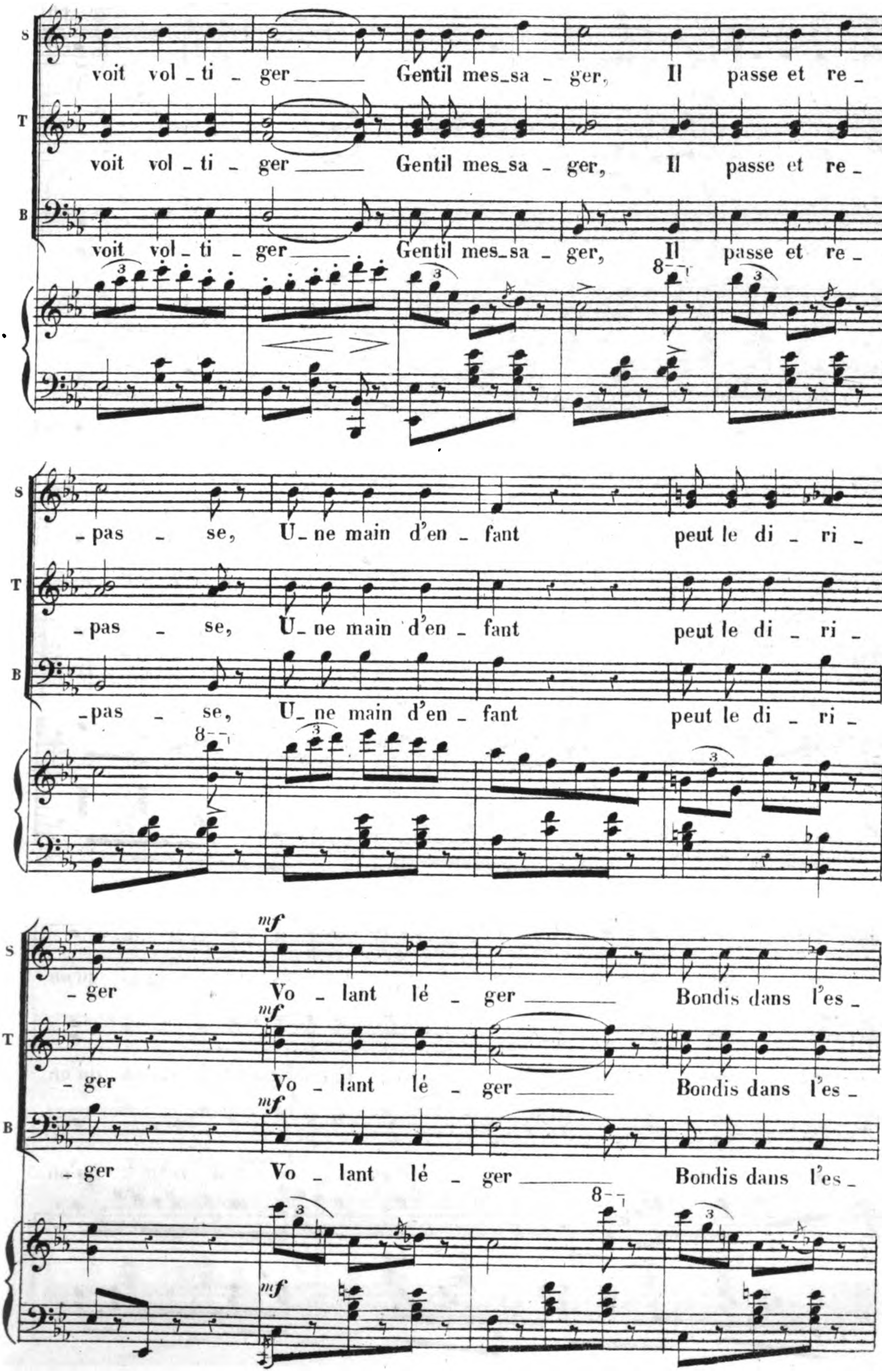

Mar
dim.
feu! Baissez les yeux!
dim.
Au feu! Baissez les yeux! bais sez les
dim.
p
Mar
pp
Bais_sez les yeux!
pp
yeux! Bais_sez les yeux!
pp
f
f
MAR.
Mais la par _ ti _ e N'est pas fi _ ni _ e, Voi _
mf
mf
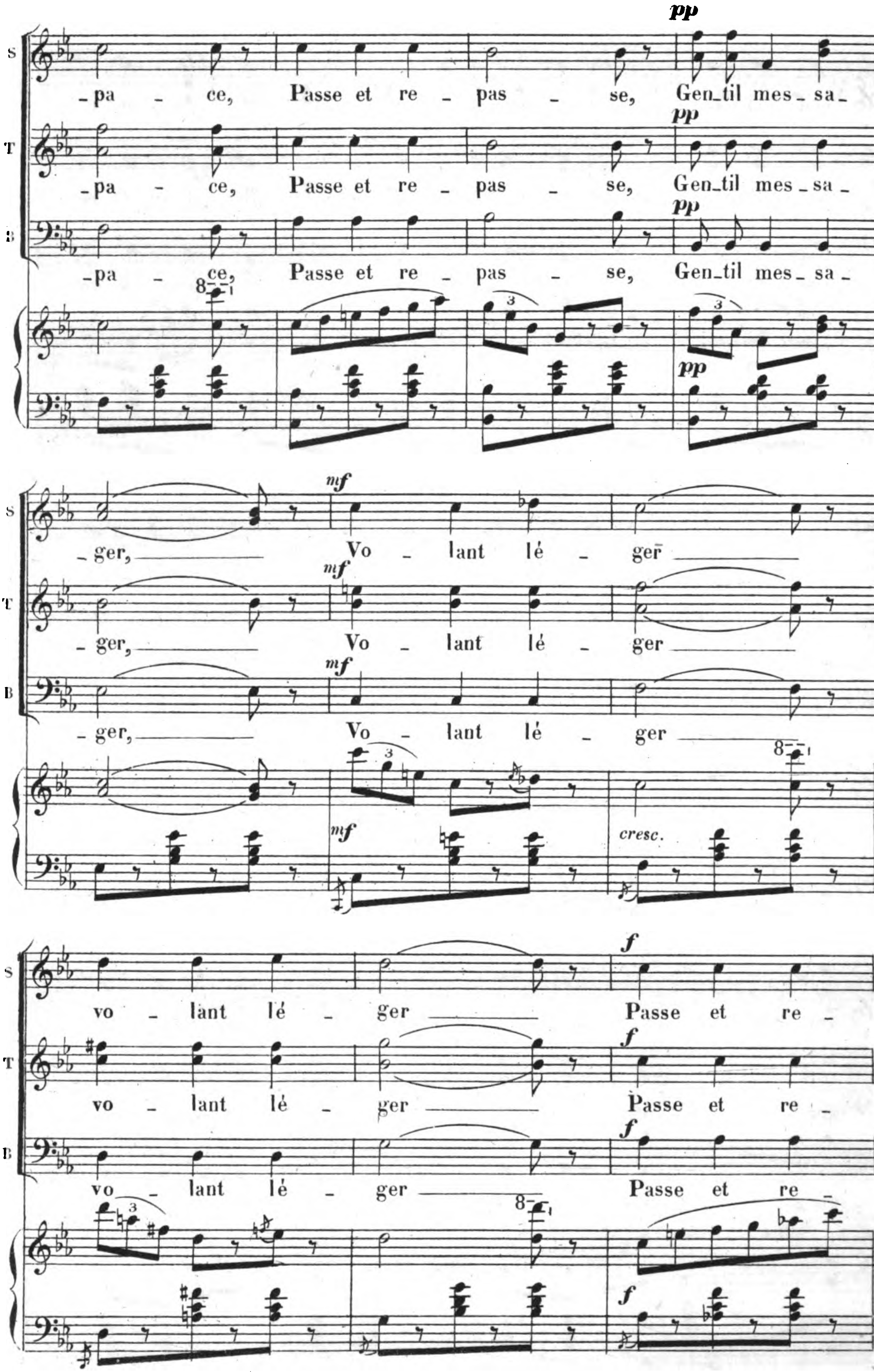

Mar
_ci vo_tre vo_lant, Mon roi, Tâ_chez do_ré_na_
Mar
_vant D'être moins ma_la _droit.
LE ROI
Mes_da _ _
Le R
_ _mes, soy_ez de la par_ti _ _e;
Le R
Au jeu du roi je vous con_vi_e
MAR.
A son jeu le
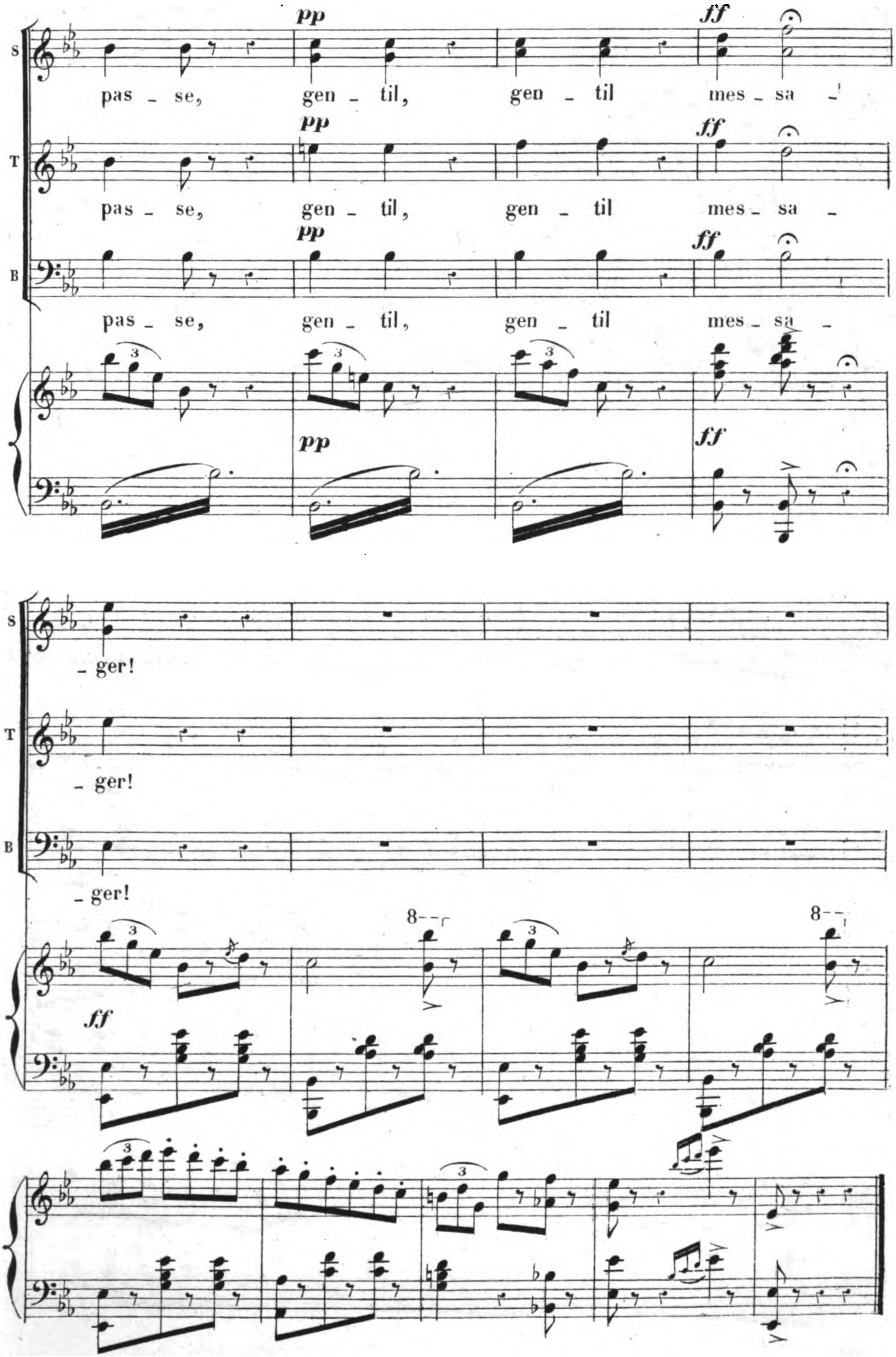

Mar
dim.
feu!
Baissez les yeux!
dim.
Au feu!
Baissez les yeux! bais sez les
dim.
p
Mar
pp
Bais_sez les yeux!
pp
yeux!
Bais_sez les yeux!
pp
f
f
MAR.
Mais la par _ ti _ e N'est pas fi _ ni _ e, Voi _
mf
mf


Mar
_ci vo_tre vo_lant, Mon roi, Tâ_chez do_ré_na_
Mar
_vant D'être moins ma_la _ droit.
LE ROI
Mes_da _ _
Le R
_ _ mes, soy_ez de la par_ti _ _ e;
Le R
Au jeu du roi je vous con_vi_e
MAR.
A son jeu le


Le ROI
La C
roi vous con _ vi _ e!
Al_
fp
Le R
rall
_lons! soy _ ez de la par _ ti _ e
mf
S
Le volant lé_
T
Le volant lé_
B
Le volant lé_
suivez
poco rall.
_ger bon _ dit dans l'es _ pa _ ce, Pareil à l'oi _ seau qu'on
_ger bon _ dit dans l'es _ pa _ ce, Pareil à l'oi _ seau qu'on
_ger bon _ dit dans l'es _ pa _ ce, Pareil à l'oi _ seau qu'on


S
T
B
voit vol_ti _ ger Gentil mes_sa _ ger, Il passe et re_
8
_pas _ se, U_ne main d'en _ fant peut le di _ ri _
mf
_ger Vo _ lant lé _ ger Bondis dans l'es _


pp
_pa _ ce, Passe et re _ pas _ se, Gen_til mes_sa_
pp
_pa _ ce, Passe et re _ pas _ se, Gen_til mes_sa_
pp
_pa _ ce, Passe et re _ pas _ se, Gen_til mes_sa_
pp
mf
_ger, Vo _ lant lé _ ger
mf
_ger, Vo _ lant lé _ ger
mf
_ger, Vo _ lant lé _ ger
mf
cresc.
f
vo _ lant lé _ ger Passe et re _
f
vo _ lant lé _ ger Passe et re _
f
vo _ lant lé _ ger Passe et re _
f
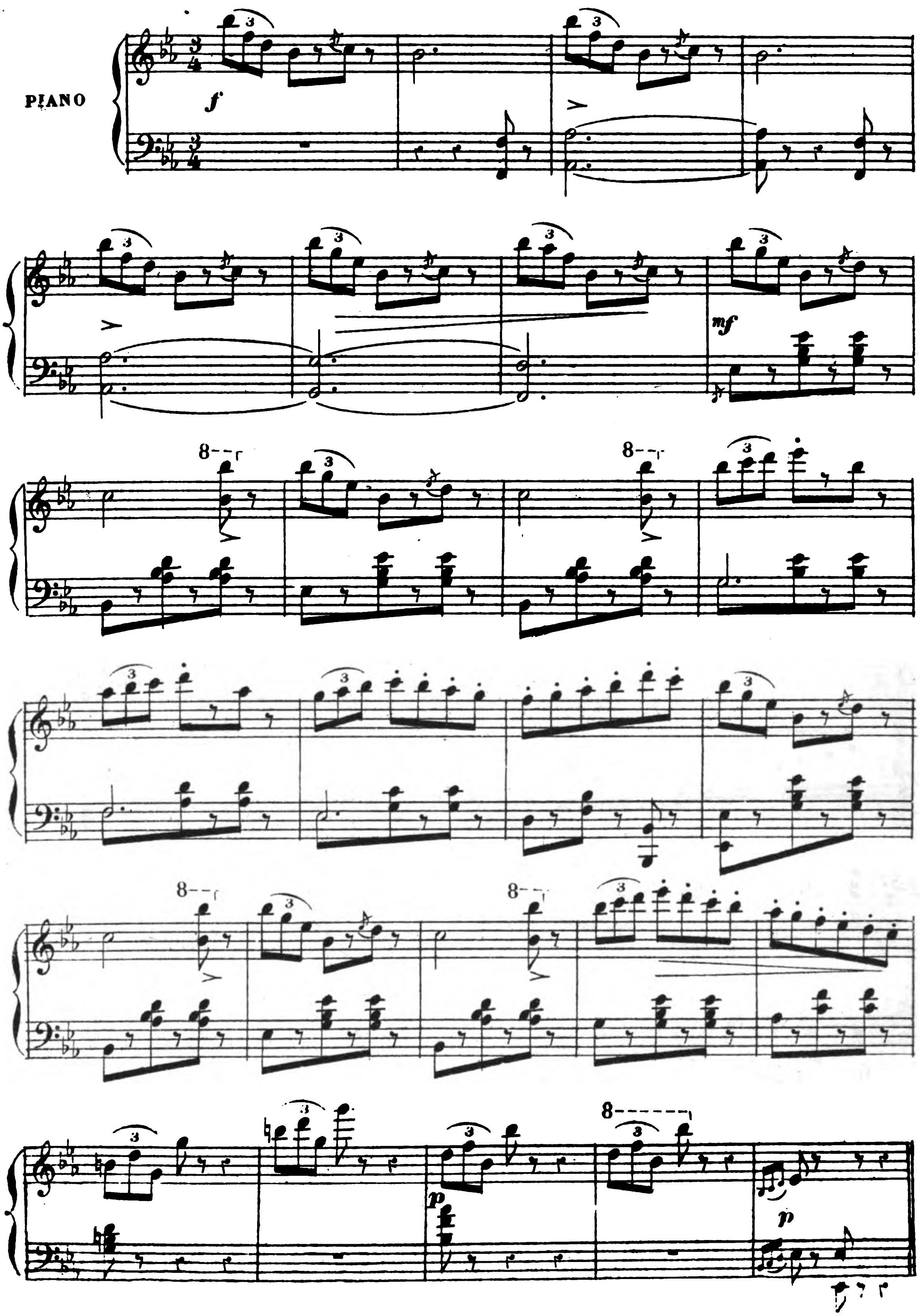

S
pas _ se, gen _ til, gen _ til mes _ sa _
T
pas _ se, gen _ til, gen _ til mes _ sa _
B
pas _ se, gen _ til, gen _ til mes _ sa _
_ ger!
_ ger!
_ ger!

N.º 7 bis

SORTIE
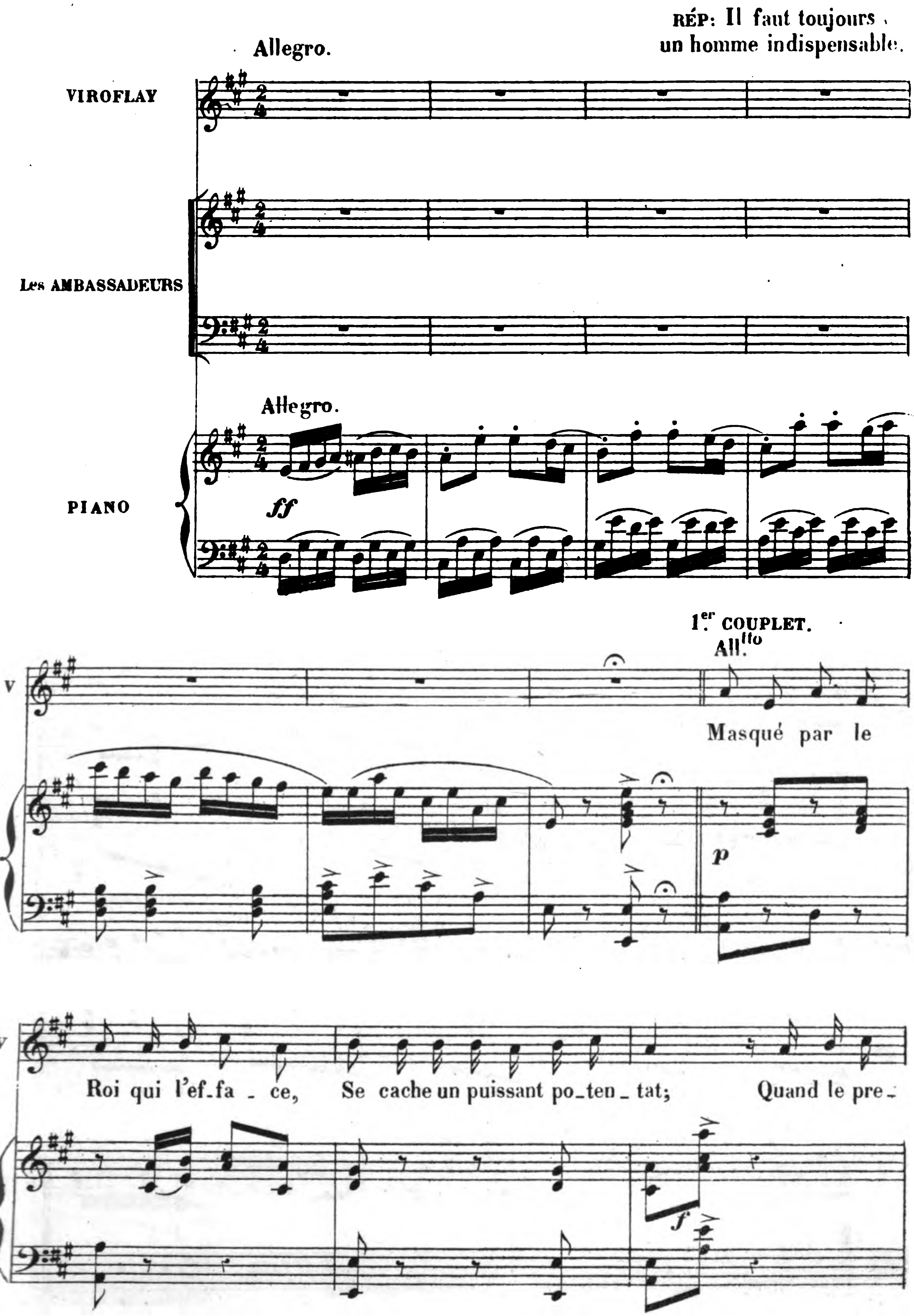
Tempo di Valse.
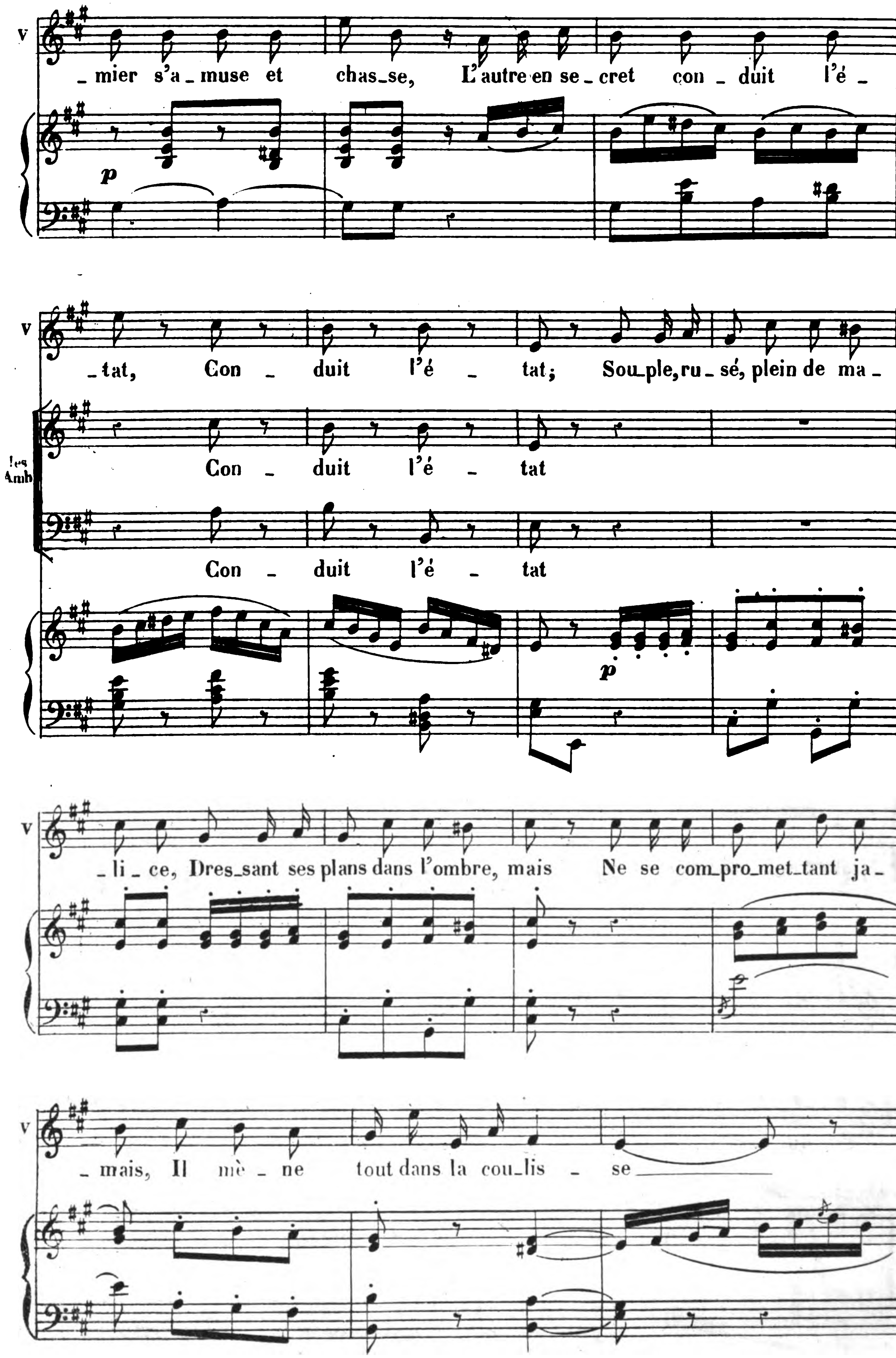
RÉP: J'y serai, Sire.
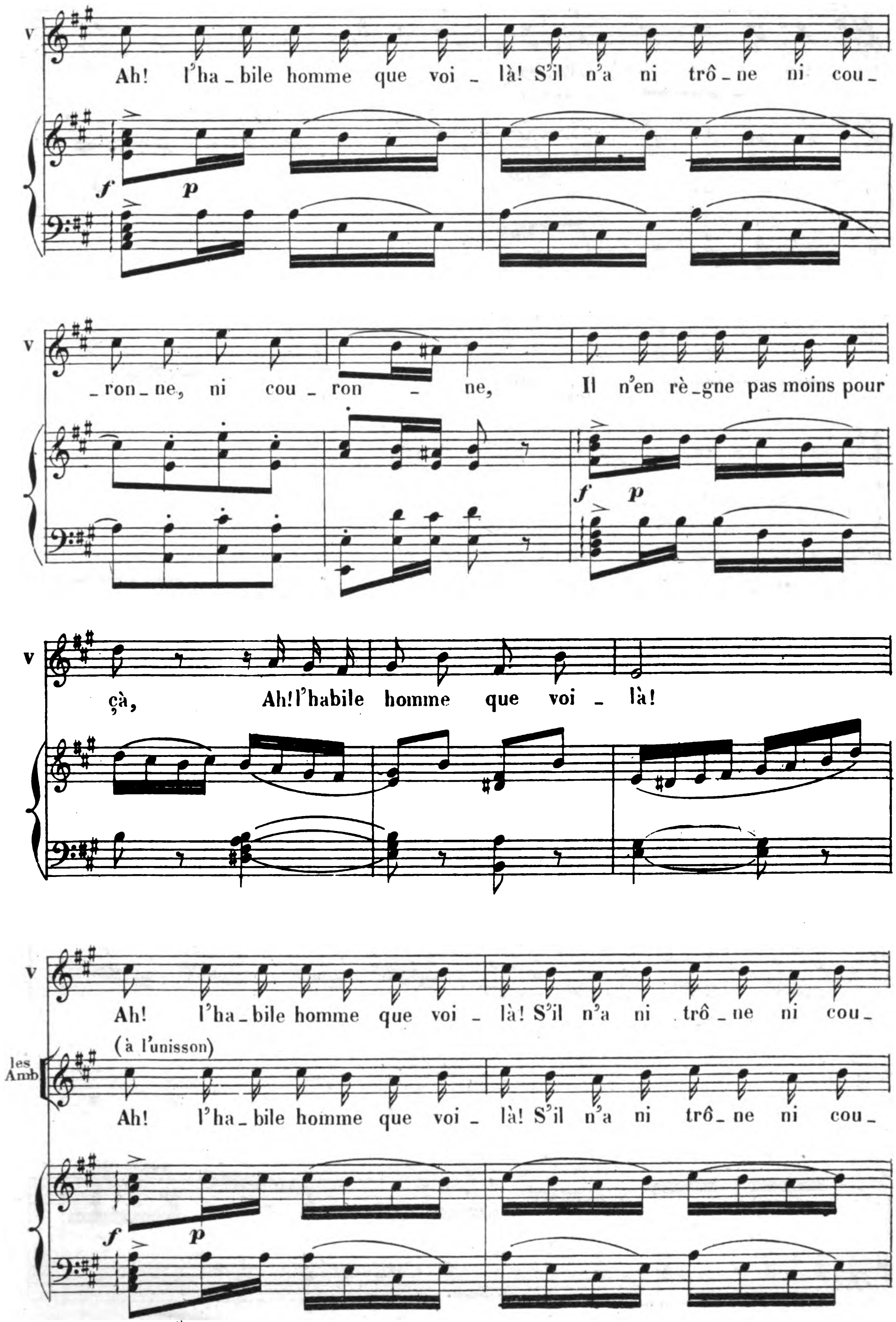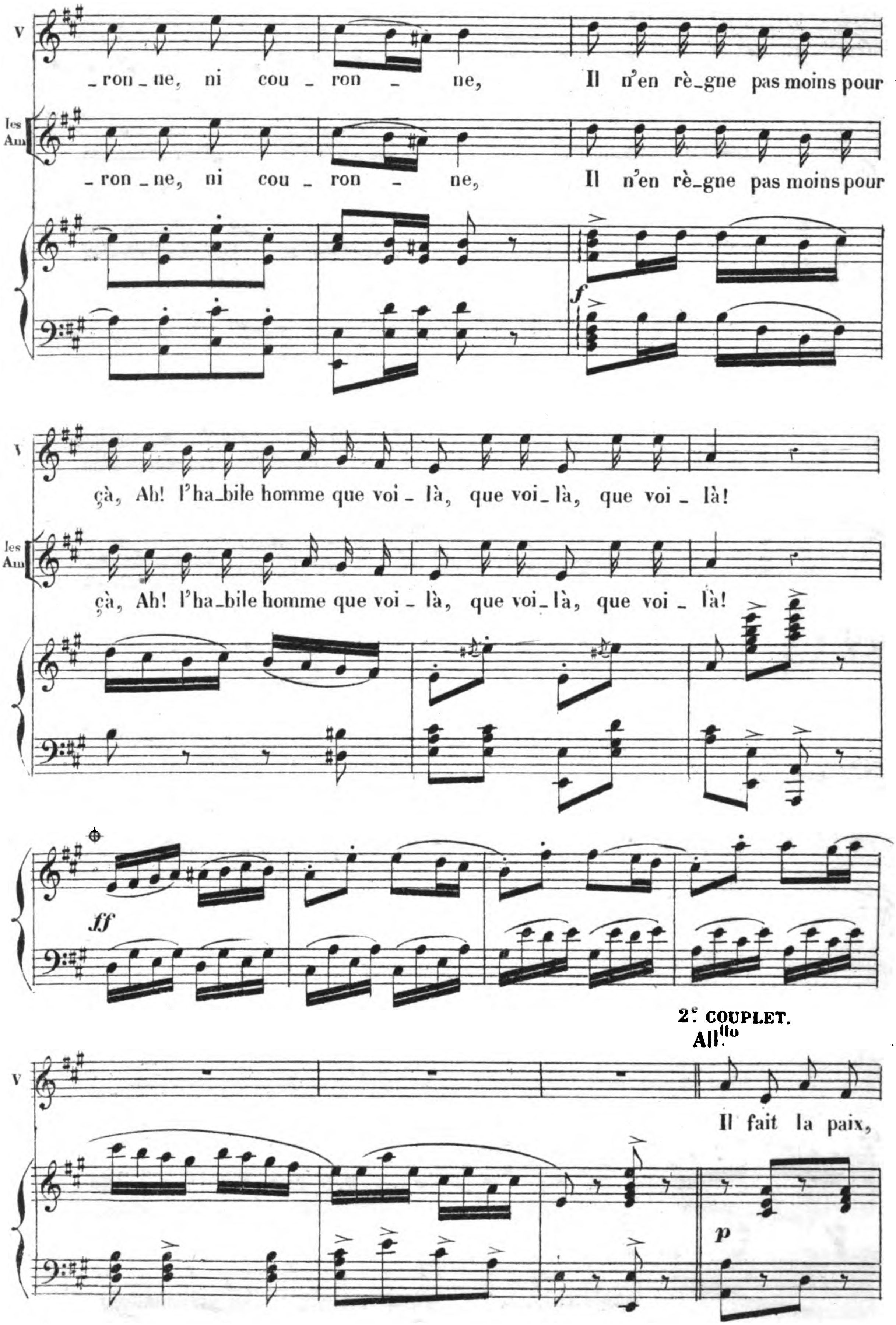


N° 8.

COUPLETS DU CARDINAL.
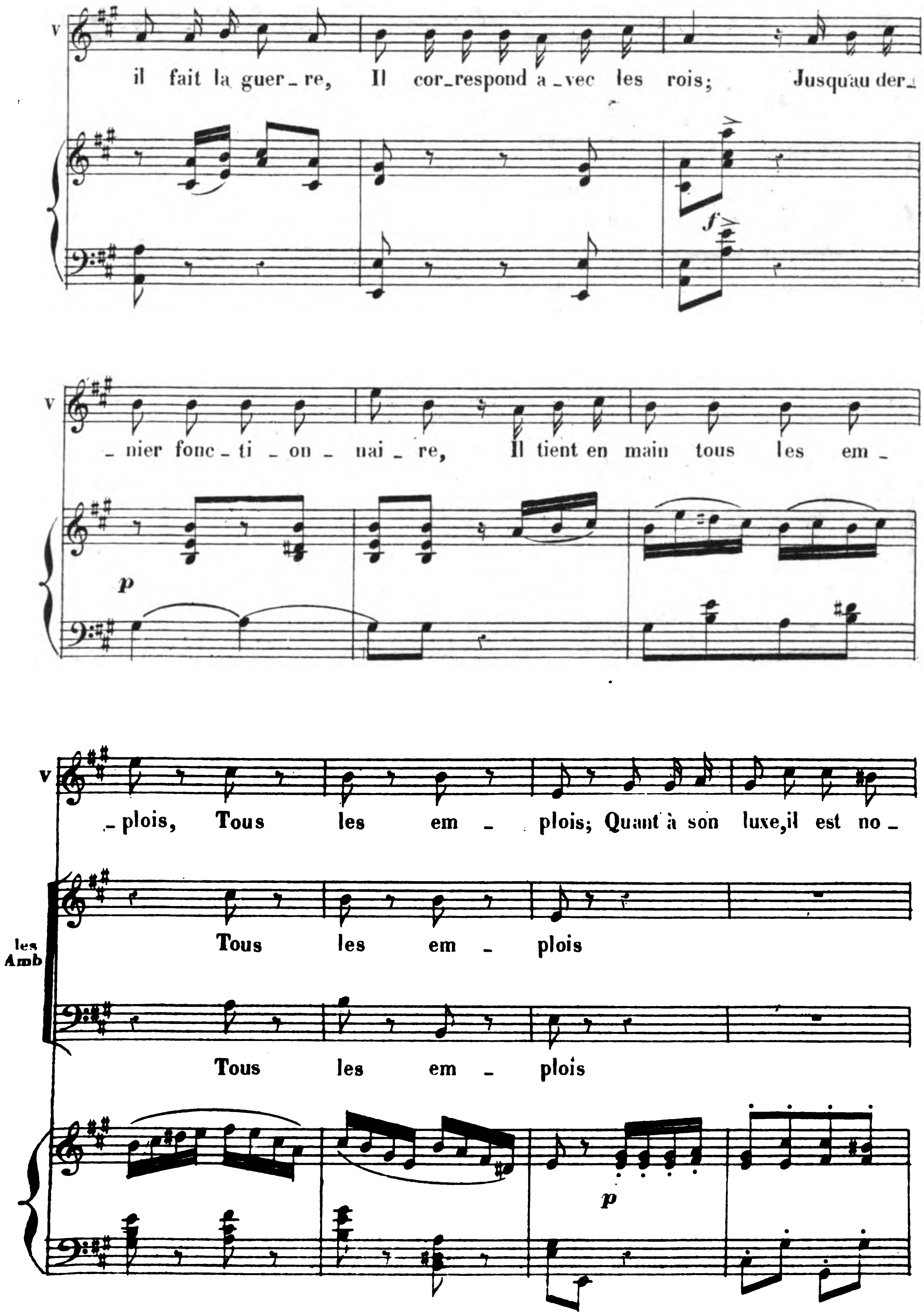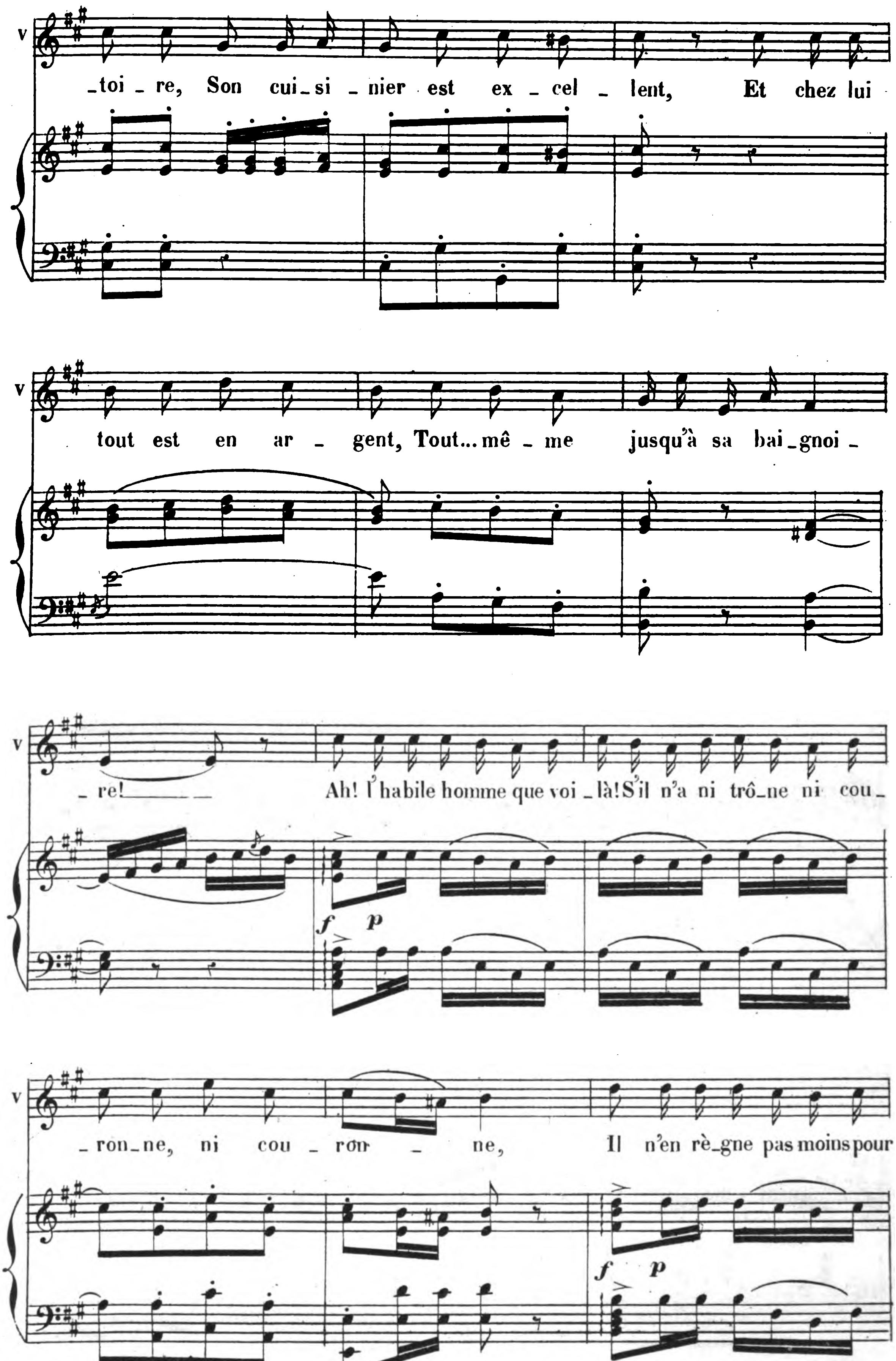



V
_mier s'a_muse et chas_se, L'autre en se_cret con_duit l'é_
p
_tat, Con_duit l'é_tat; Sou_ple, ru_sé, plein de ma_
les Amb
Con_duit l'é_tat
Con_duit l'é_tat
p
_li_ce, Dres_sant ses plans dans l'ombre, mais Ne se com_pro_met_tant ja_
_mais, Il mè_ne tout dans la cou_lis_se
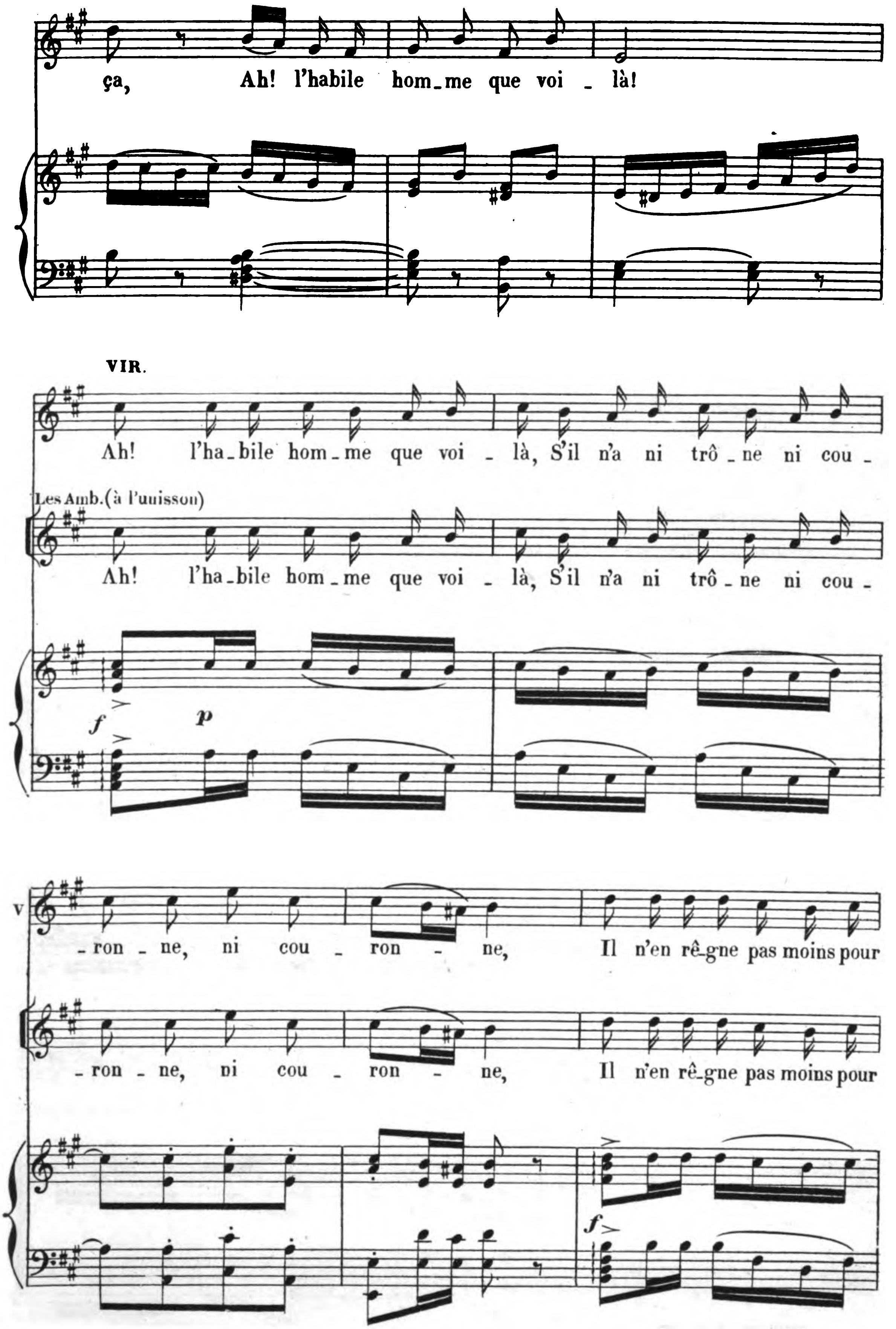

v
Ah! l'ha_bile homme que voi_là! S'il n'a ni trô_ne ni cou_
f
p
v
_ron_ne, ni cou_ron_ne, Il n'en rè_gne pas moins pour
f
p
v
çà, Ah! l'habile homme que voi_là!
v
Ah! l'ha_bile homme que voi_là! S'il n'a ni trô_ne ni cou_
(à l'unisson)
les Amb
Ah! l'ha_bile homme que voi_là! S'il n'a ni trô_ne ni cou_
f
p
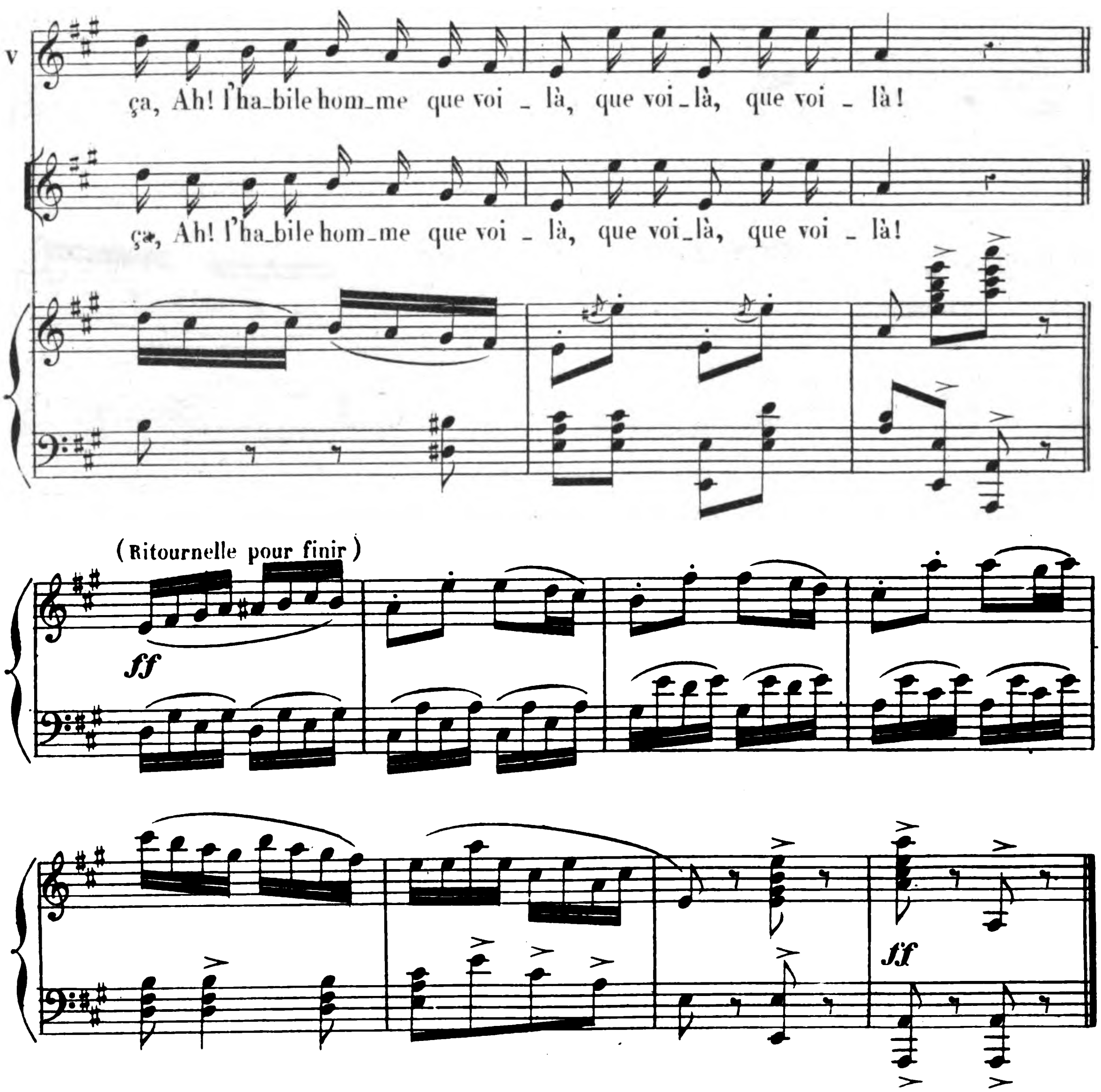


⊕ Au théâtre on ne fait pas la ritournelle entre les 2 couplets.


V
il fait la guer_re, Il cor_respond a_vec les rois; Jusqu'au der_
_nier fonc_ti_on_nai_re, Il tient en main tous les em_
_plois, Tous les em_plois; Quant à son luxe,il est no_
les Amb
Tous les em_plois
Tous les em_plois
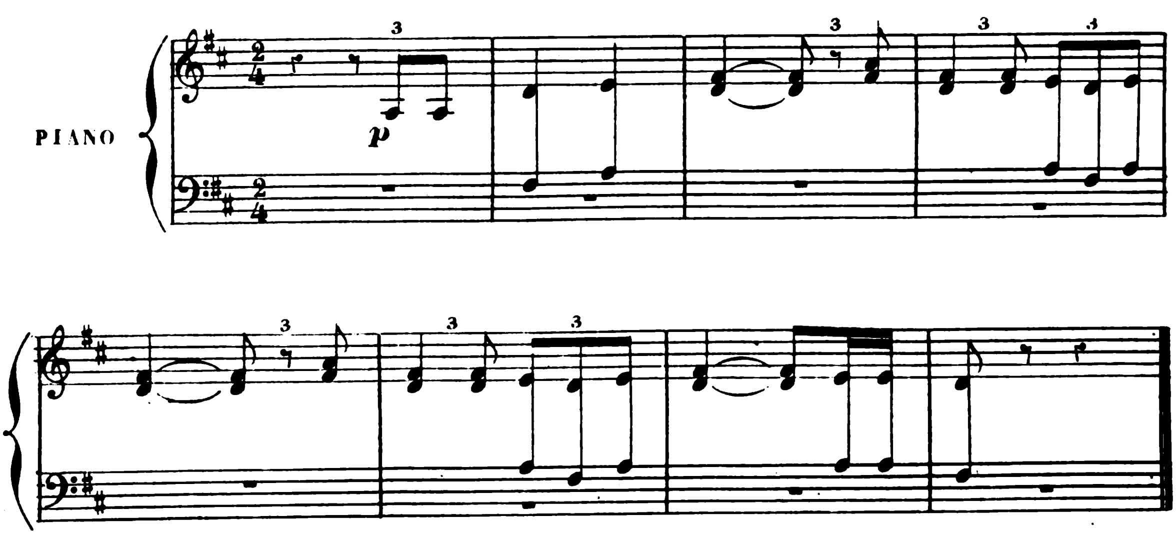

v
-toi - re, Son cui-si - nier est ex - cel - lent, Et chez lui
v
tout est en ar - gent, Tout... mê - me jusqu'à sa bai-gnoi -
v
- re! Ah! l'habile homme que voi - là! S'il n'a ni trô-ne ni cou-
f p
v
- ron-ne, ni cou - ron - ne, Il n'en rè-gne pas moins pour
f p


ça, Ah! l'habile hom_me que voi _ là!
VIR.
Ah! l'ha_bile hom_me que voi _ là, S'il n'a ni trô_ne ni cou_
Les Amb.(à l'unisson)
Ah! l'ha_bile hom_me que voi _ là, S'il n'a ni trô_ne ni cou_
f
p
V
_ron _ ne, ni cou _ ron _ ne, Il n'en rê_gne pas moins pour
_ron _ ne, ni cou _ ron _ ne, Il n'en rê_gne pas moins pour
f



N° 8bis
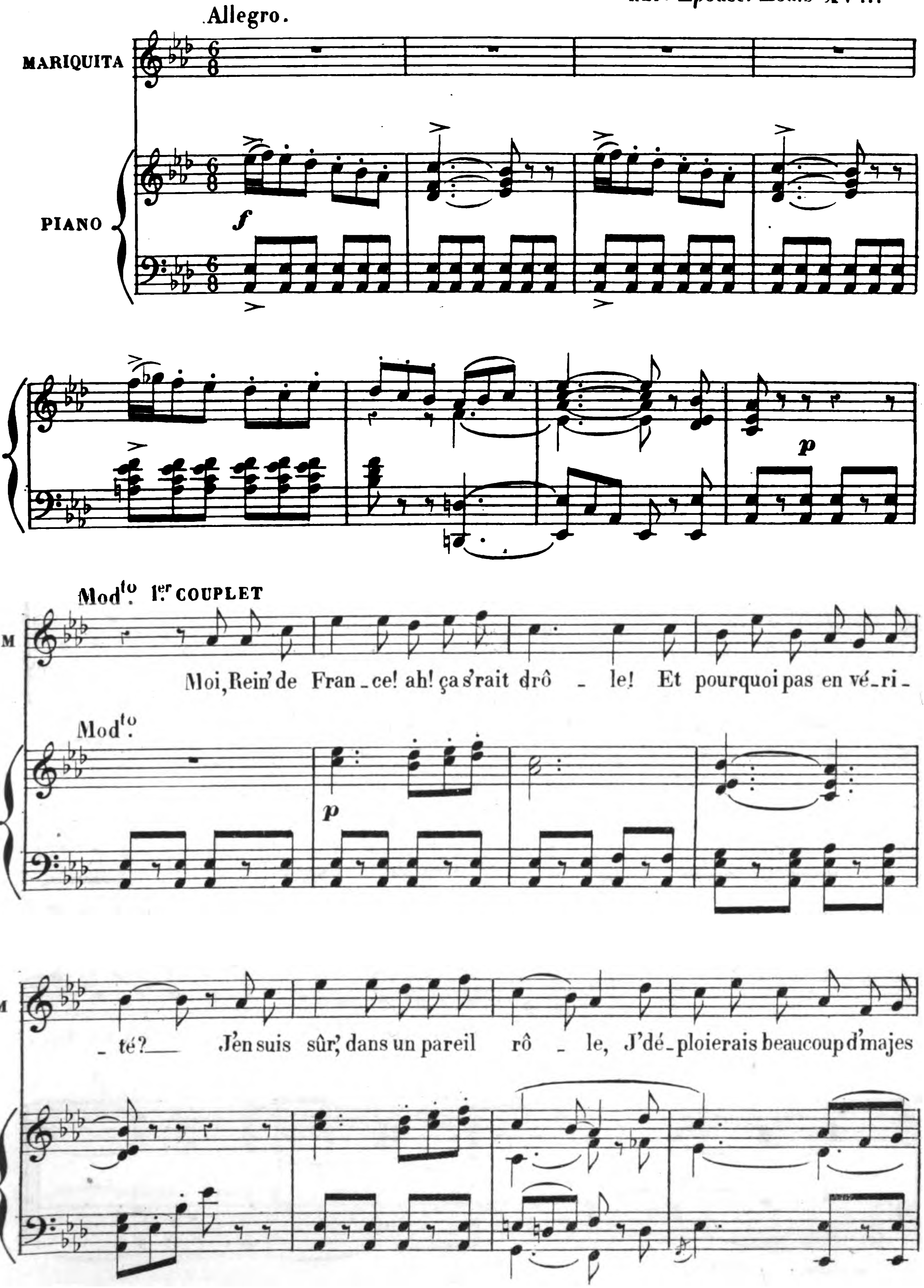
MUSIQUE DE SCÈNE
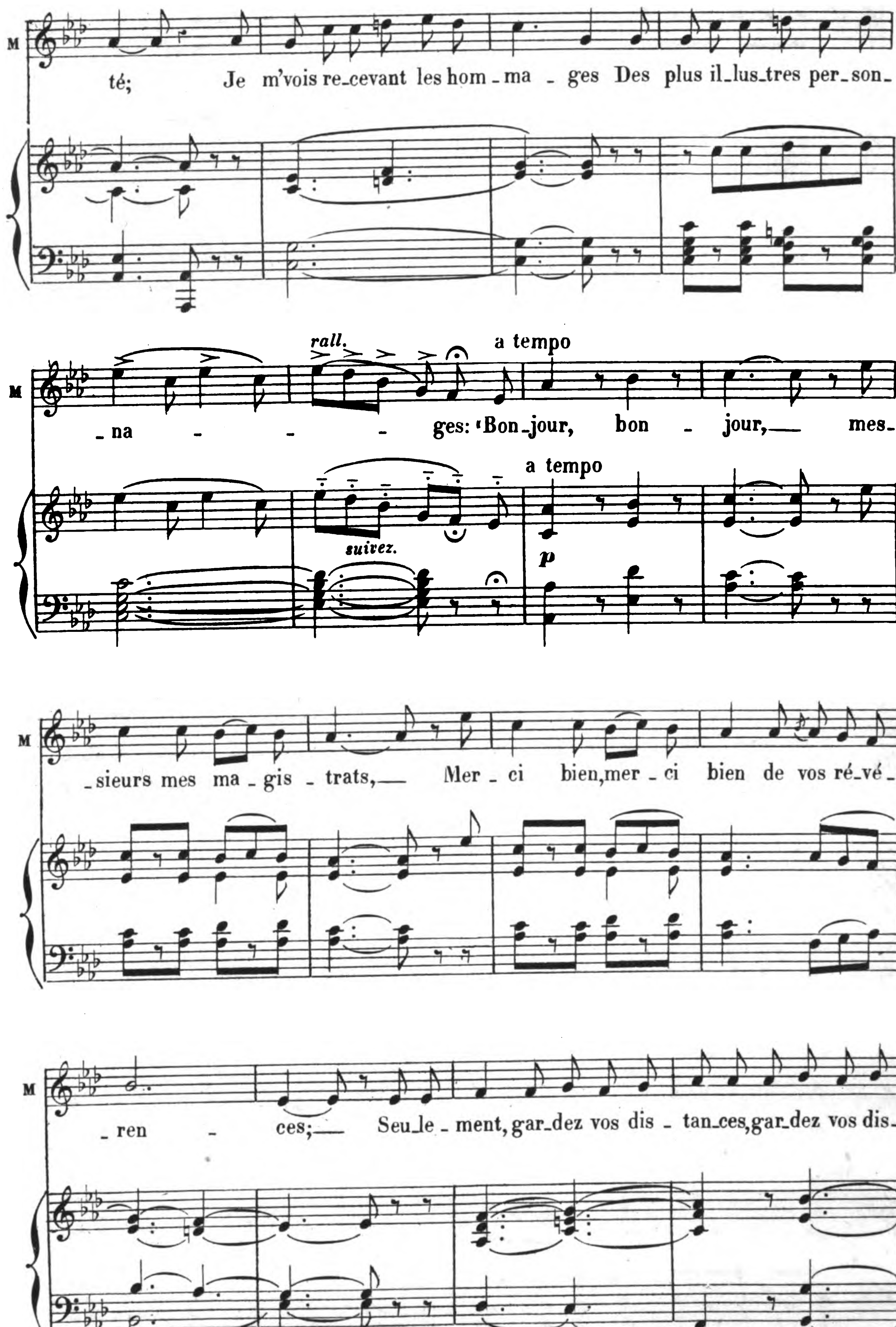


N° 9.
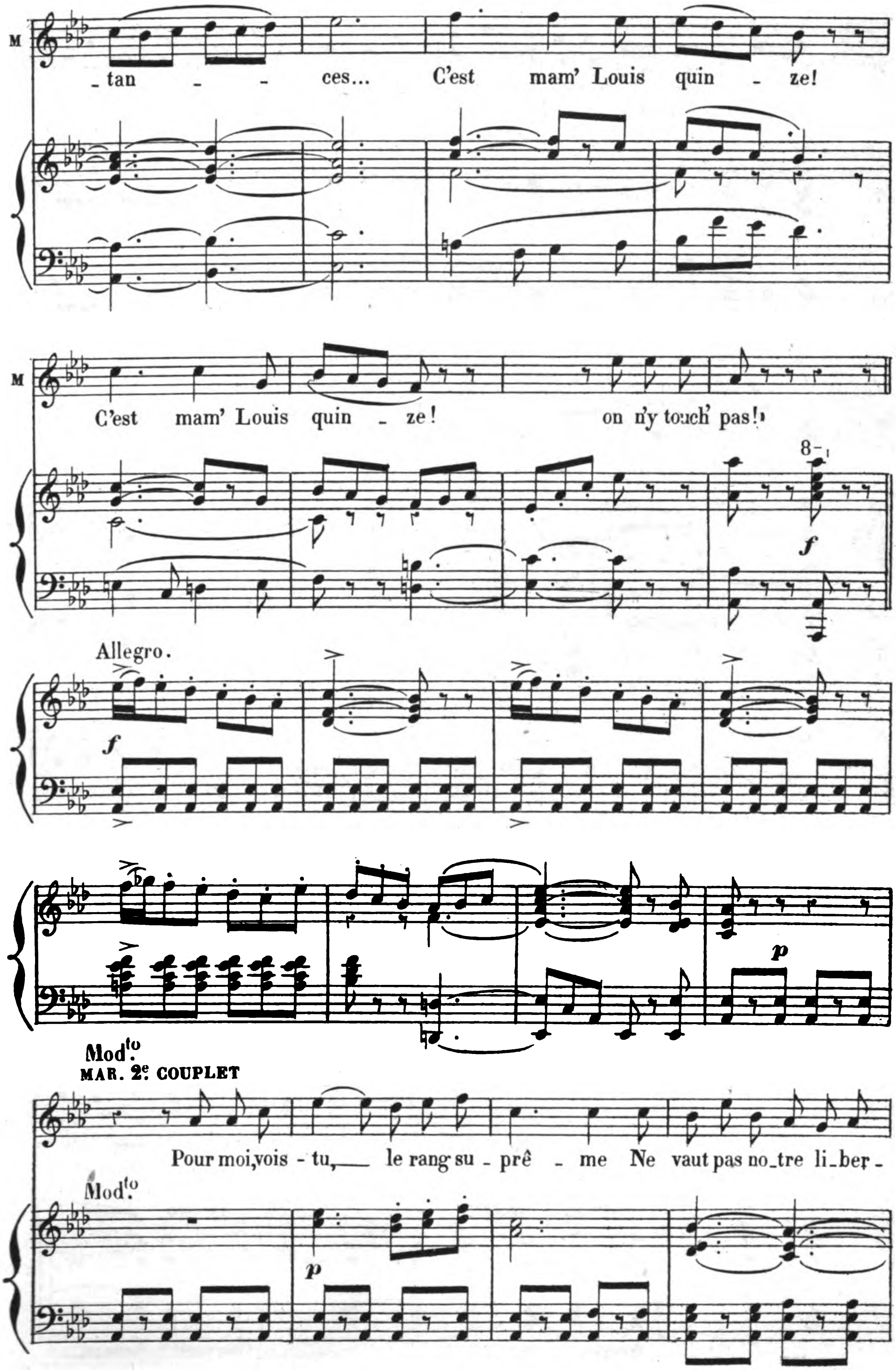
COUPLETS
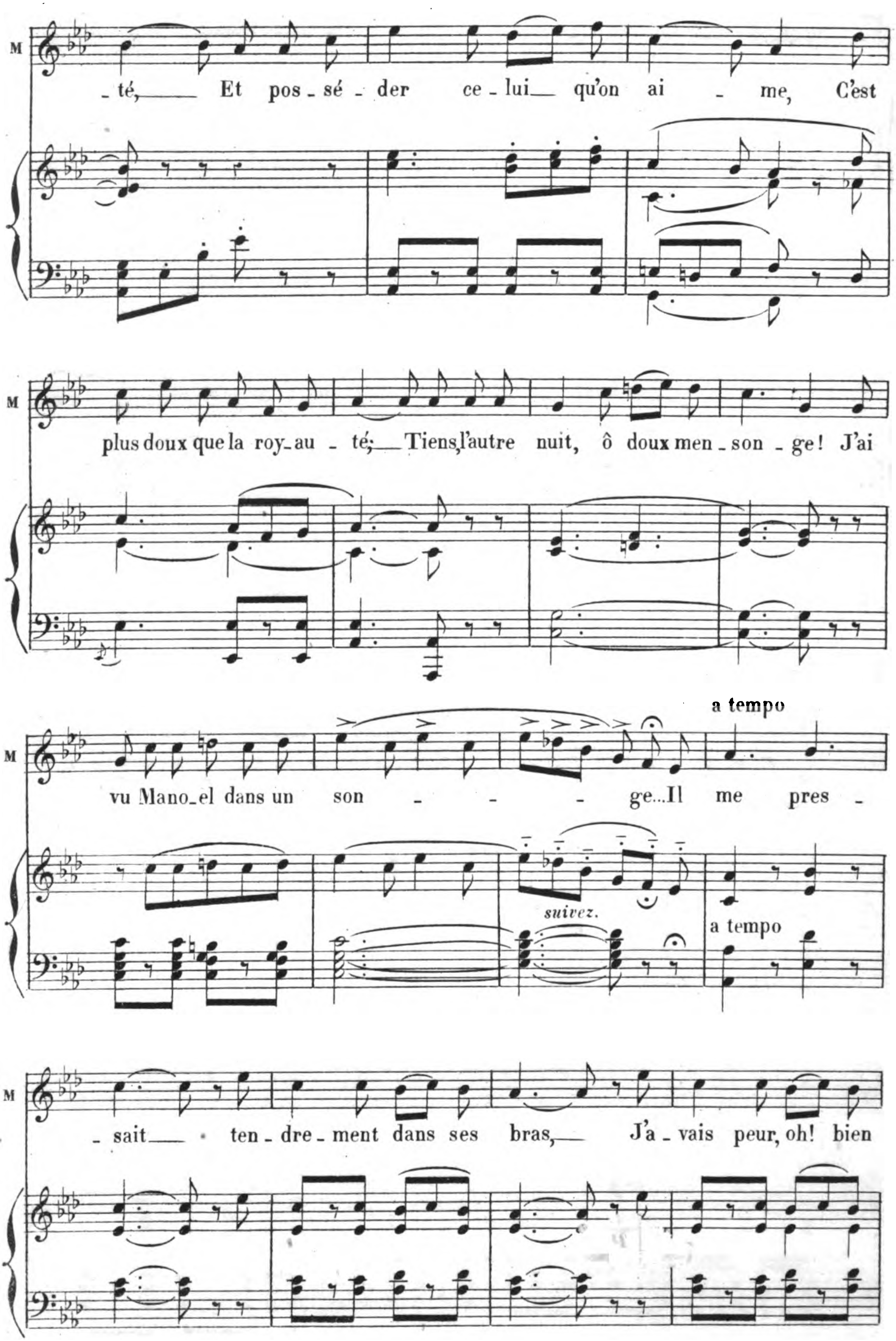
RÉP. Épouser Louis XV!..
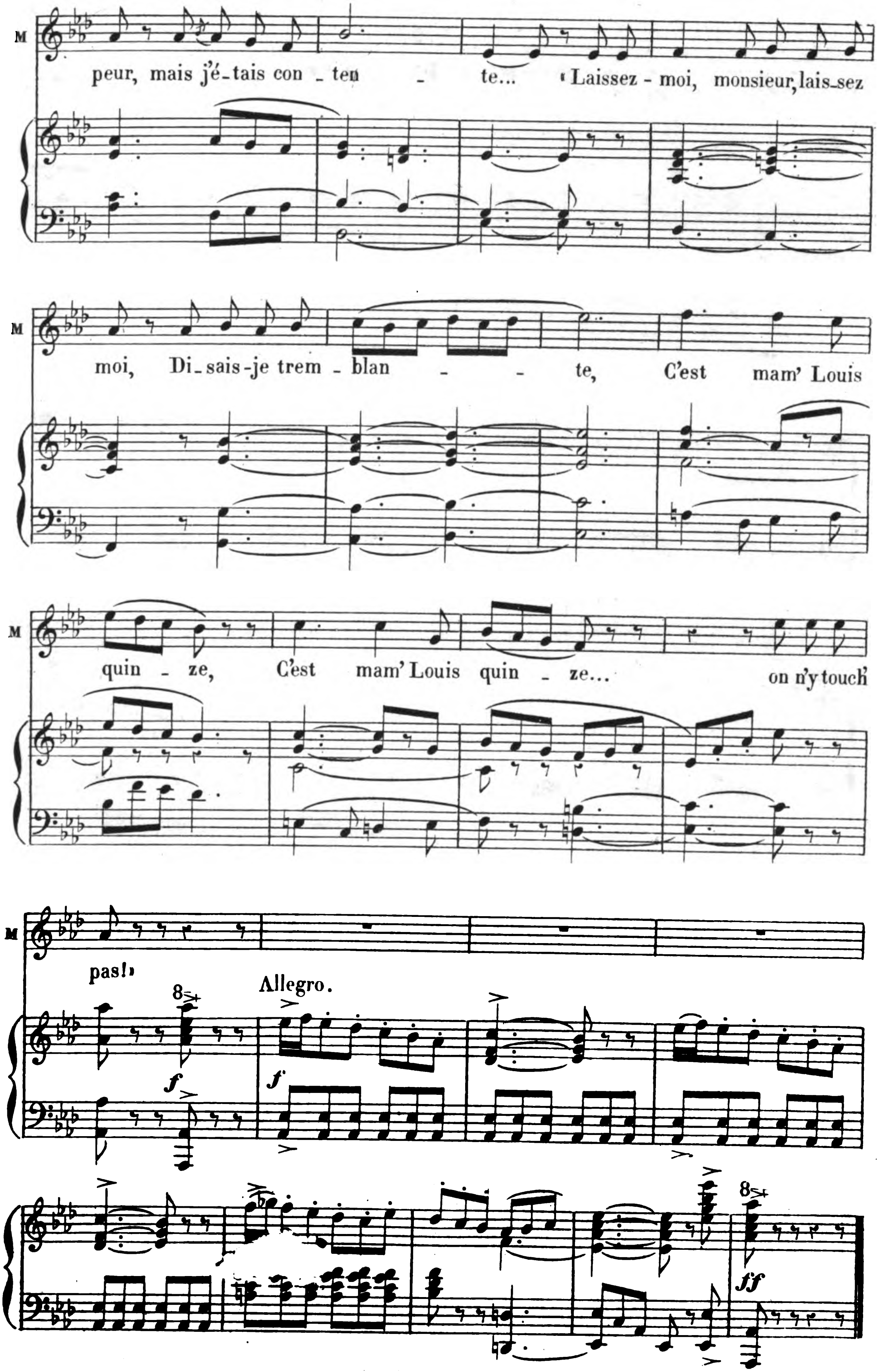




M
té; Je m'vois re_cevant les hom_ma _ ges Des plus il_lus_tres per_son_
rall.
a tempo
_na - - - ges: Bon_jour, bon - jour, mes_
a tempo
suivez.
p
_sieurs mes ma_gis _trats, Mer_ci bien,mer_ci bien de vos ré_vé_
_ren - ces; Seu_le_ment, gar_dez vos dis _ tan_ces,gar_dez vos dis_

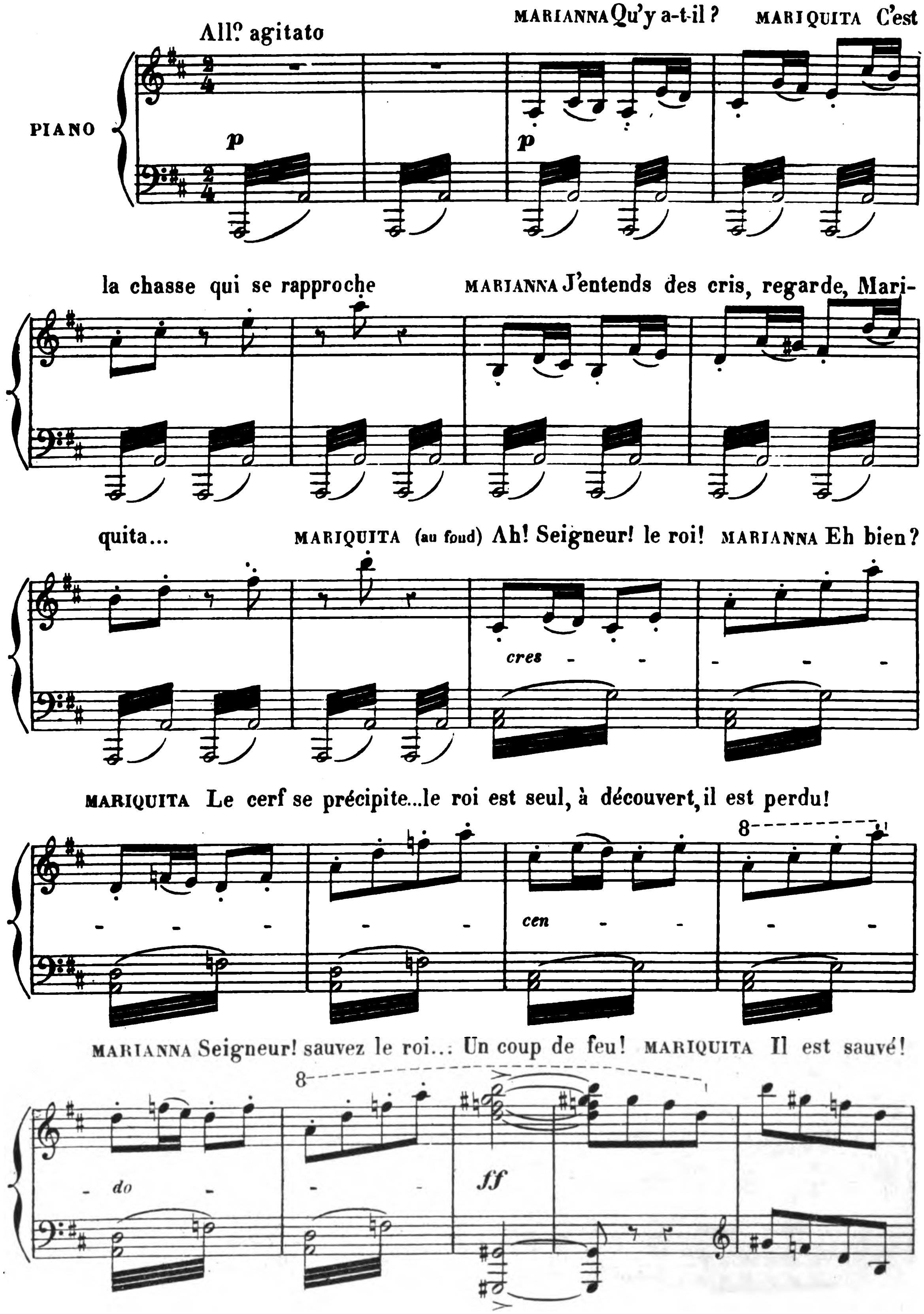

M
_tan - - ces... C'est mam' Louis quin - ze!
M
C'est mam' Louis quin - ze! on n'y touch' pas!
Allegro.
Mod^to
MAR. 2e COUPLET
Pour moi,vois - tu,___ le rang su - prê - me Ne vaut pas no_tre li_ber -
Mod^to

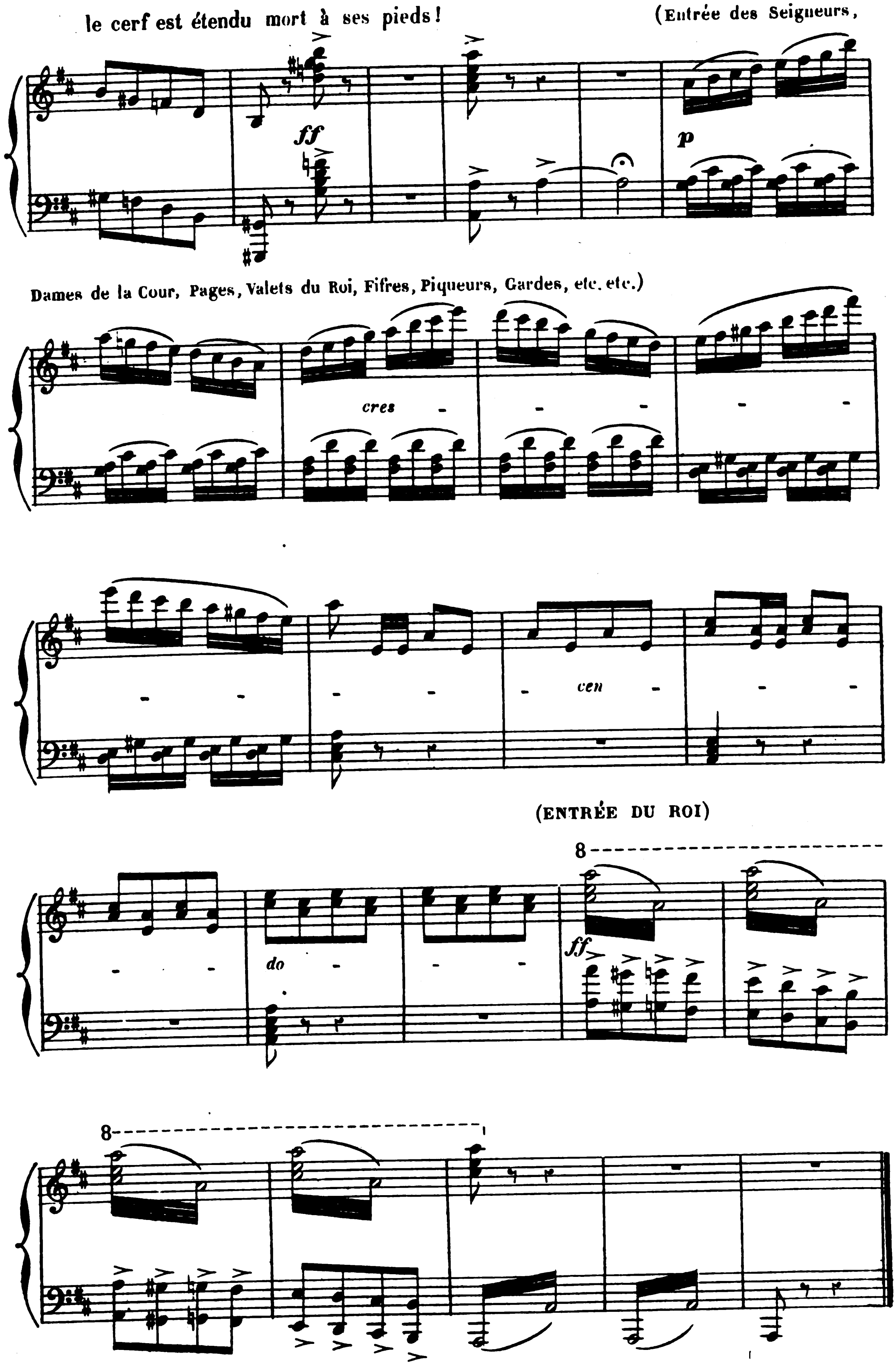

M
_té,___ Et pos_sé_der ce_lui__ qu'on ai _ me, C'est
plus doux que la roy_au _ té;__ Tiens, l'autre nuit, ô doux men_son _ ge! J'ai
vu Mano_el dans un son _ _ _ ge...Il me pres _
a tempo
suivez.
_sait___ ten_dre_ment dans ses bras,___ J'a_vais peur, oh! bien


M
peur, mais j'é_tais con _ ten _ te... «Laissez - moi, monsieur, lais_sez
M
moi, Di_sais-je trem _ blan - - te, C'est mam' Louis
M
quin _ ze, C'est mam' Louis quin _ ze... on n'y touch'
M
pas!»
8
f
Allegro.
f
8
ff

N° 9bis

MUSIQUE DE SCÈNE
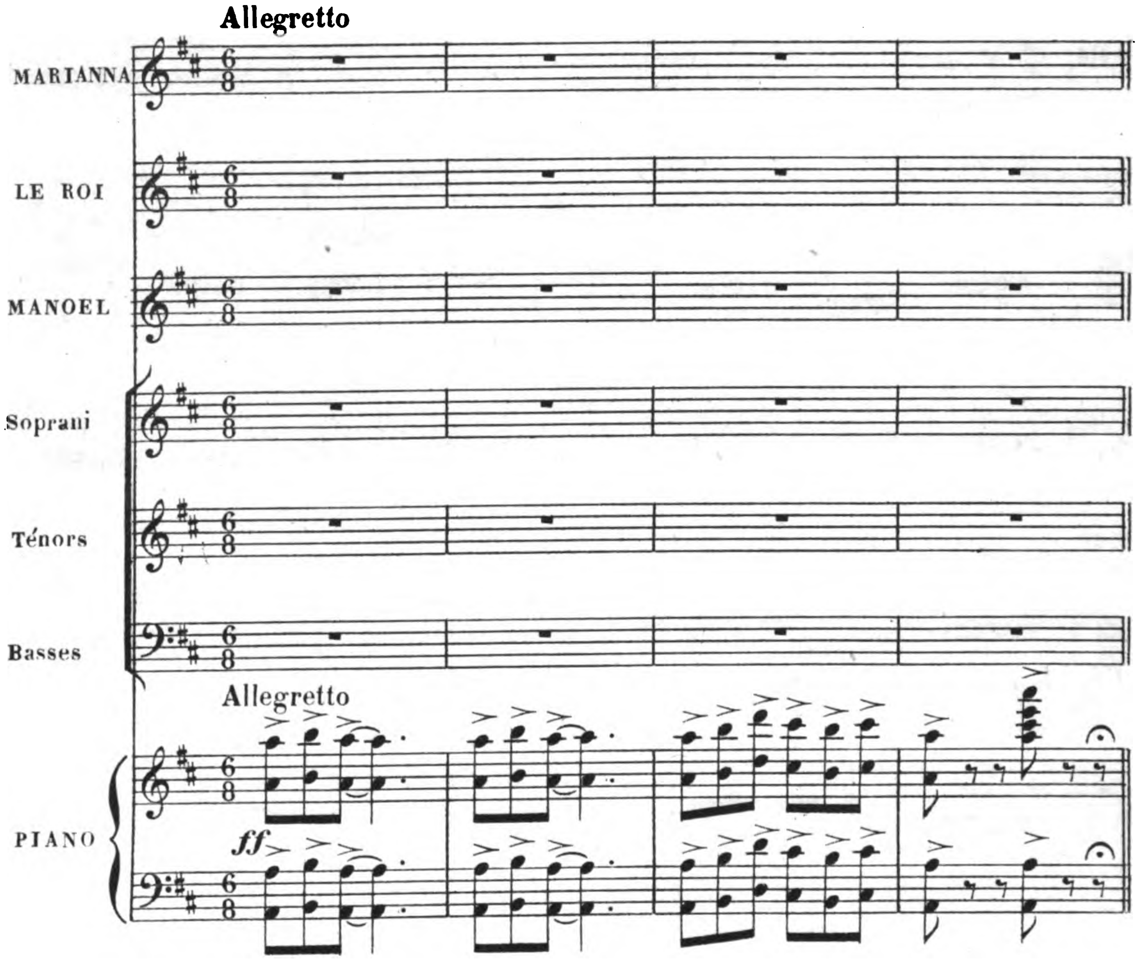



le cerf est étendu mort à ses pieds!
(Entrée des Seigneurs,
ff
p
Dames de la Cour, Pages, Valets du Roi, Fifres, Piqueurs, Gardes, etc. etc.)
cres
cen
(ENTRÉE DU ROI)
do
ff
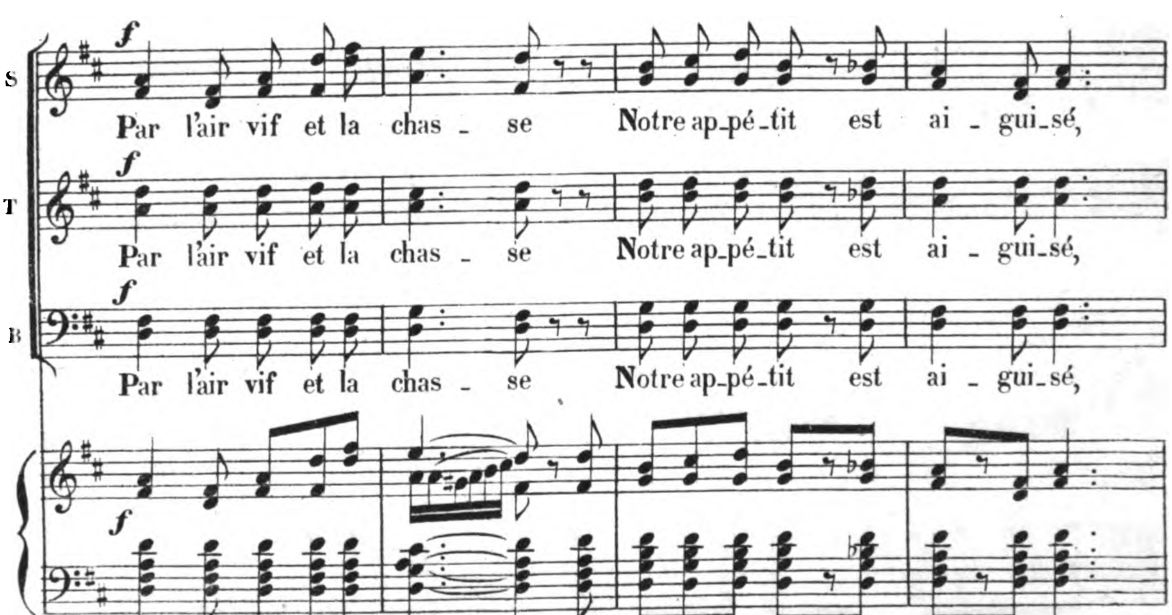
Nº 10.
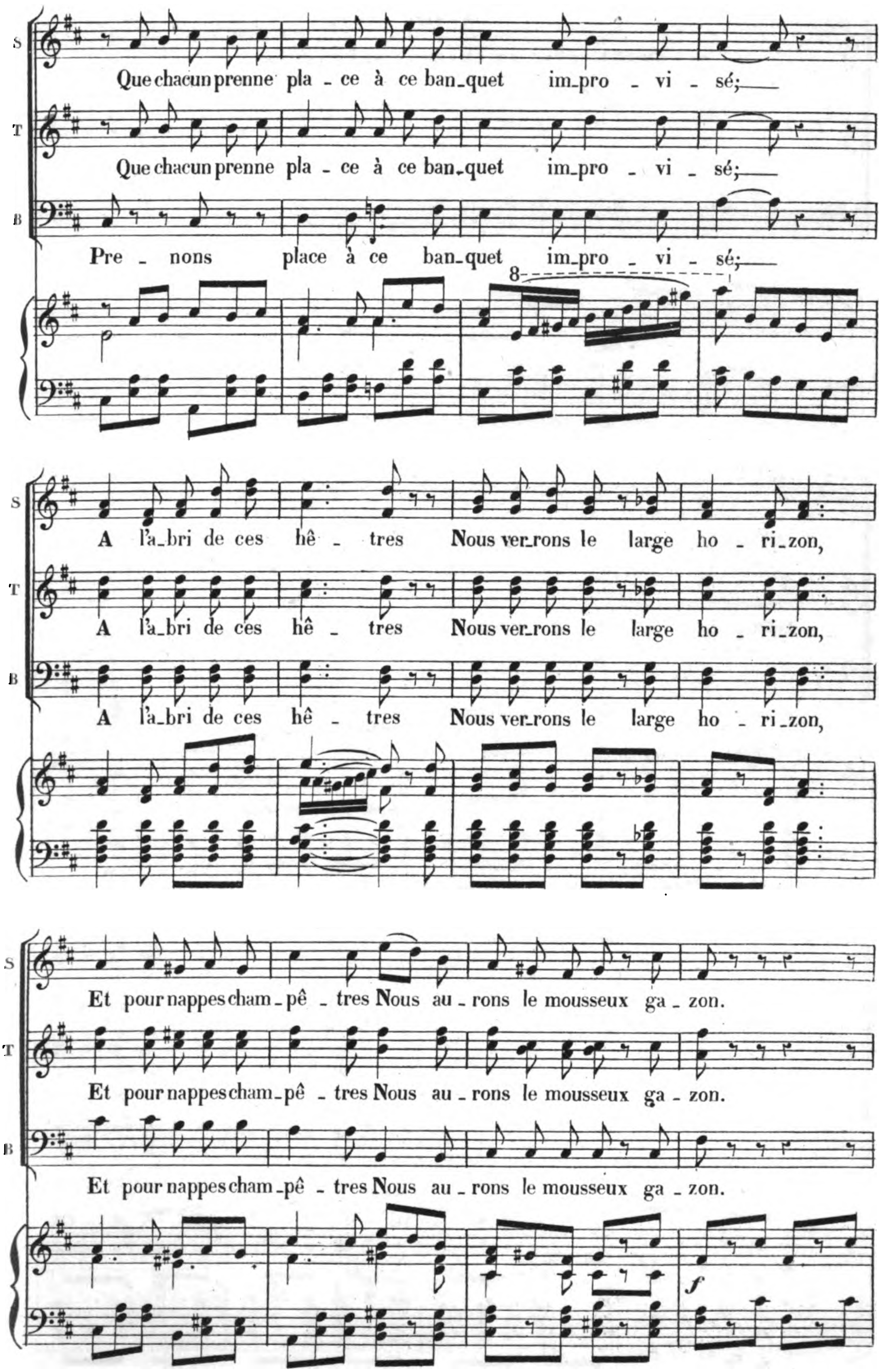
CHŒUR, SCÈNE ET CHANSON BRÉSILIENNE
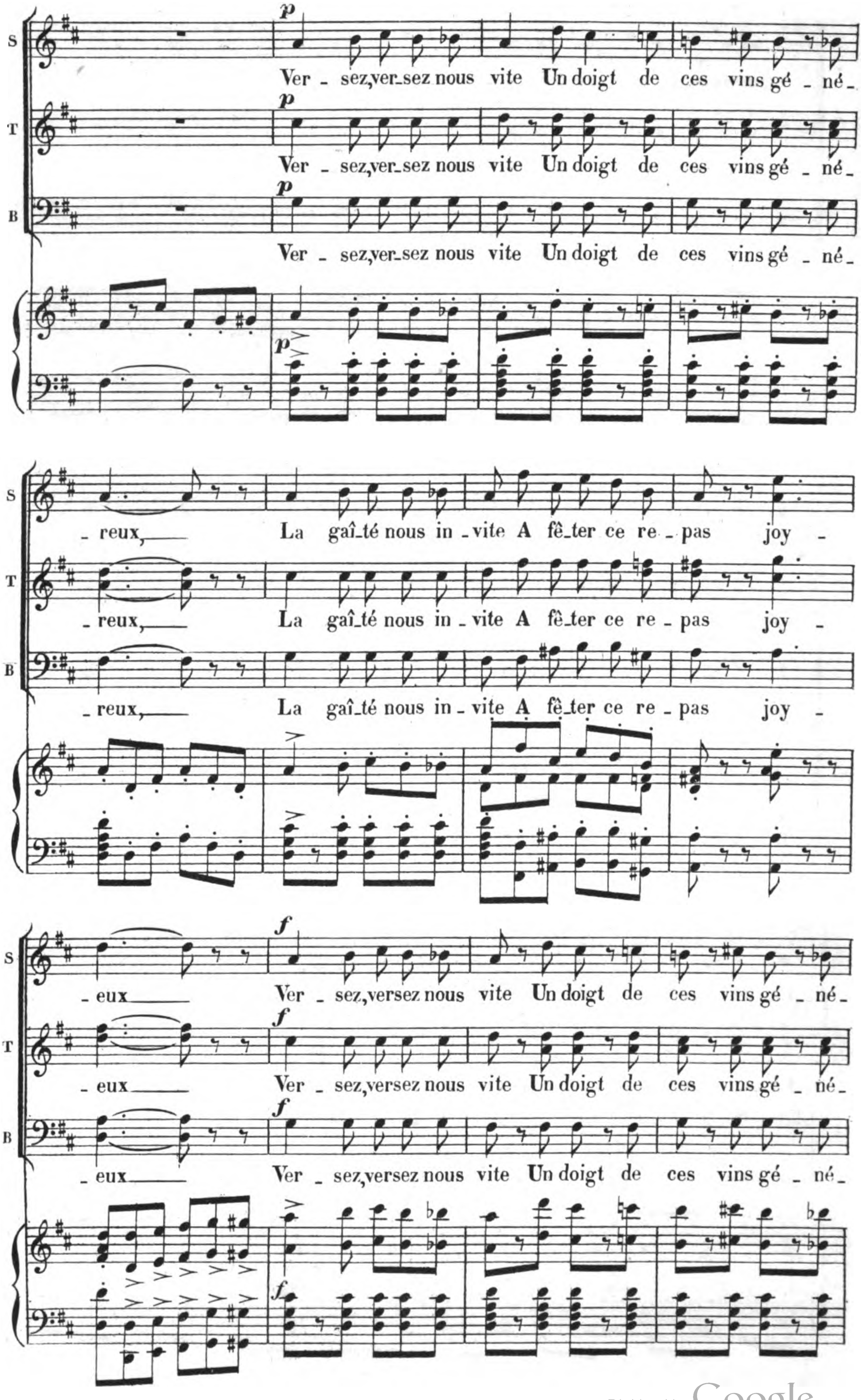
A. CHŒUR ET SCÈNE
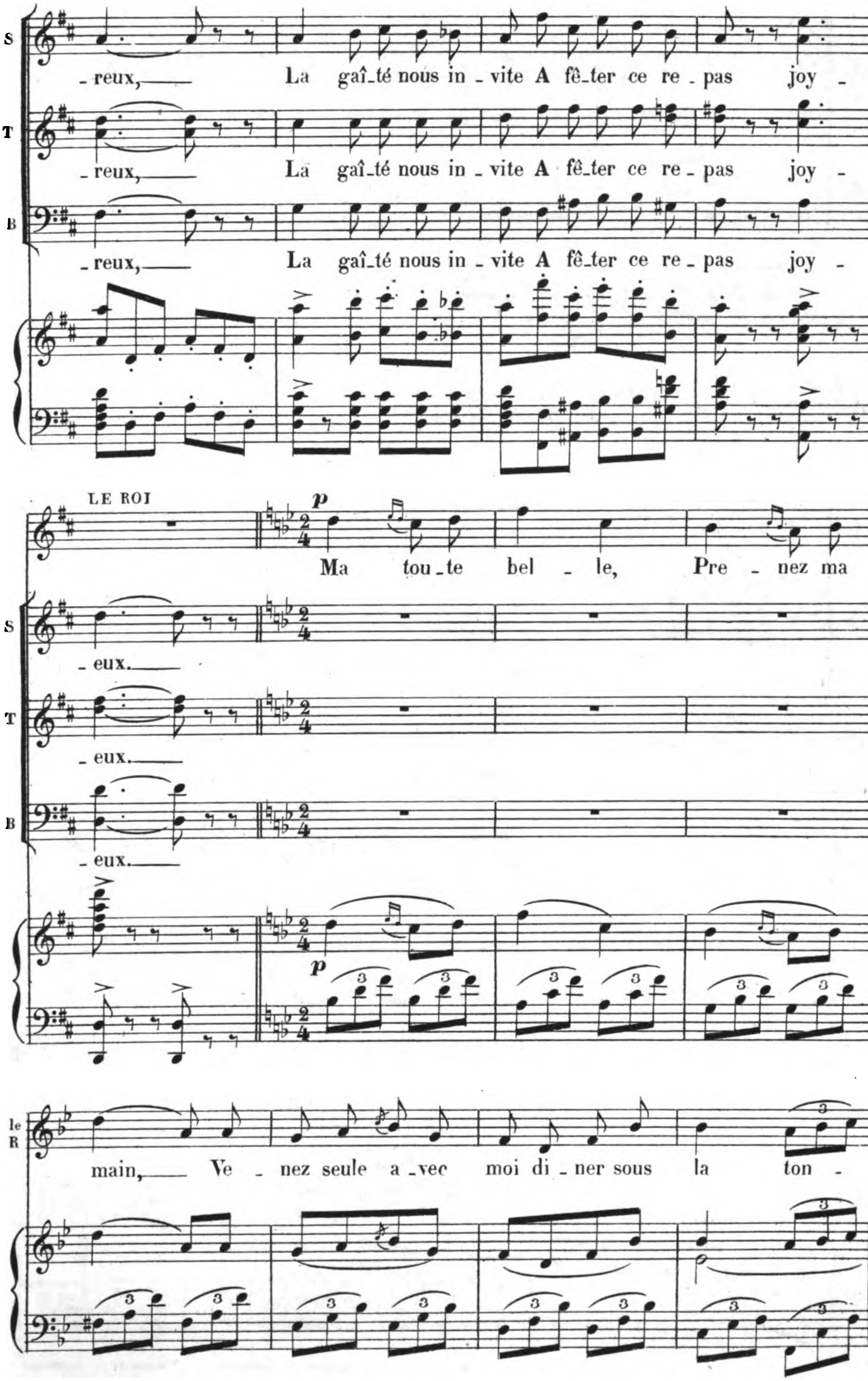
RÉP. Servez l'en-cas du roi!
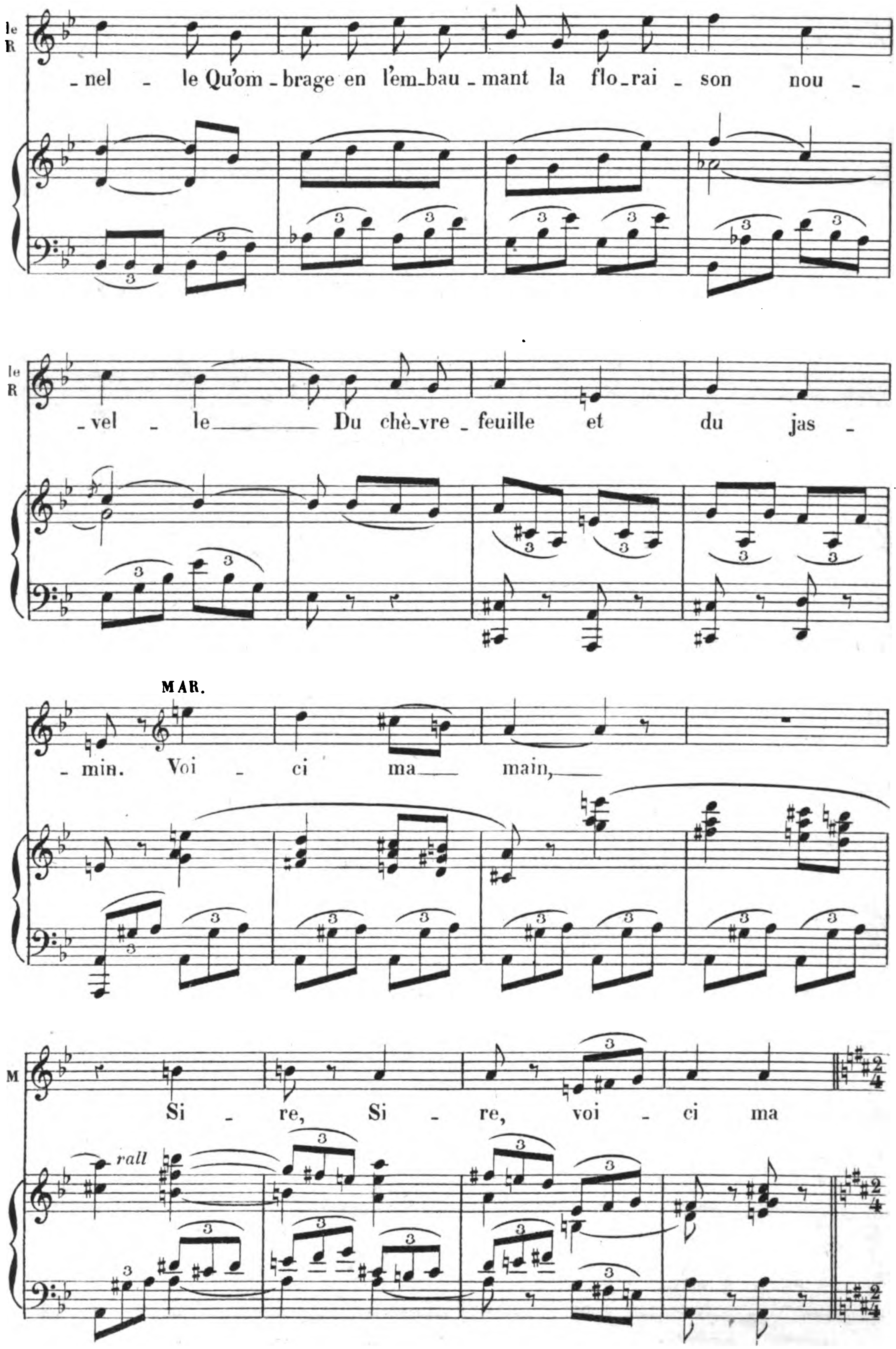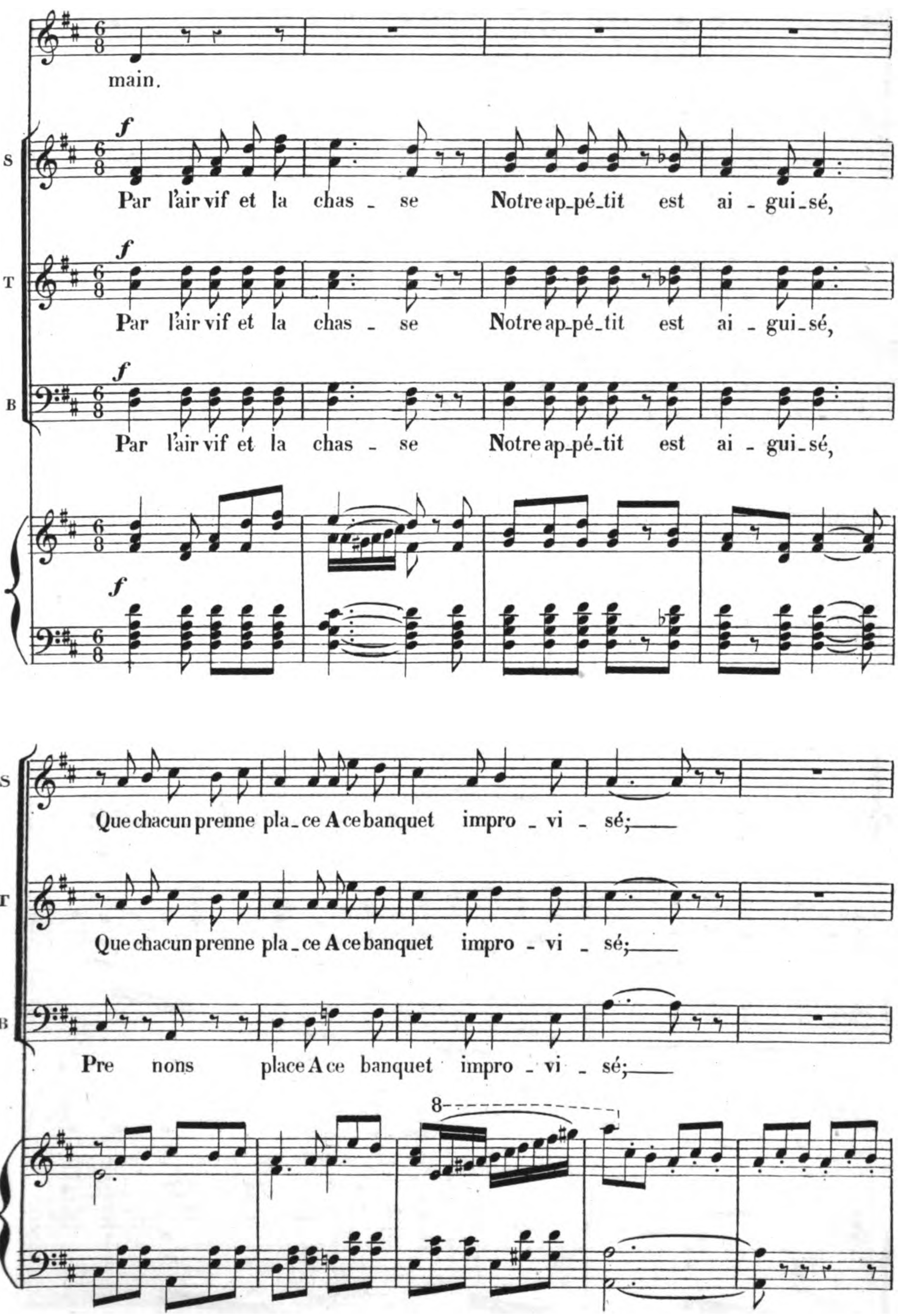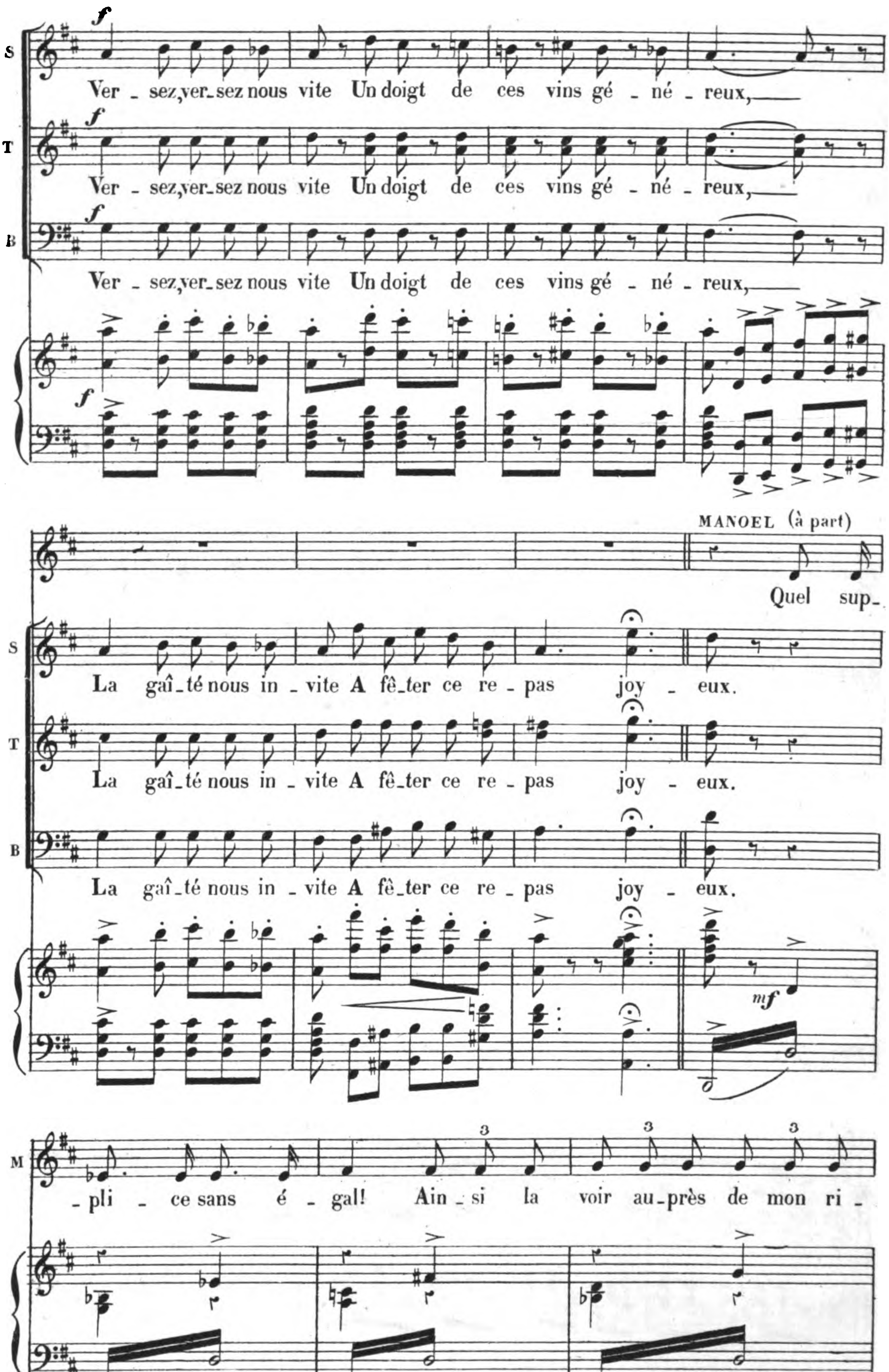





S
T
B
Que chacun prenne pla - ce à ce ban-quet im-pro - vi - sé;
Que chacun prenne pla - ce à ce ban-quet im-pro - vi - sé;
Pre - nons place à ce ban-quet im-pro - vi - sé;
8
A l'a-bri de ces hê - tres Nous ver-rons le large ho - ri-zon,
A l'a-bri de ces hê - tres Nous ver-rons le large ho - ri-zon,
A l'a-bri de ces hê - tres Nous ver-rons le large ho - ri-zon,
Et pour nappes cham-pê - tres Nous au-rons le mousseux ga - zon.
Et pour nappes cham-pê - tres Nous au-rons le mousseux ga - zon.
Et pour nappes cham-pê - tres Nous au-rons le mousseux ga - zon.
f
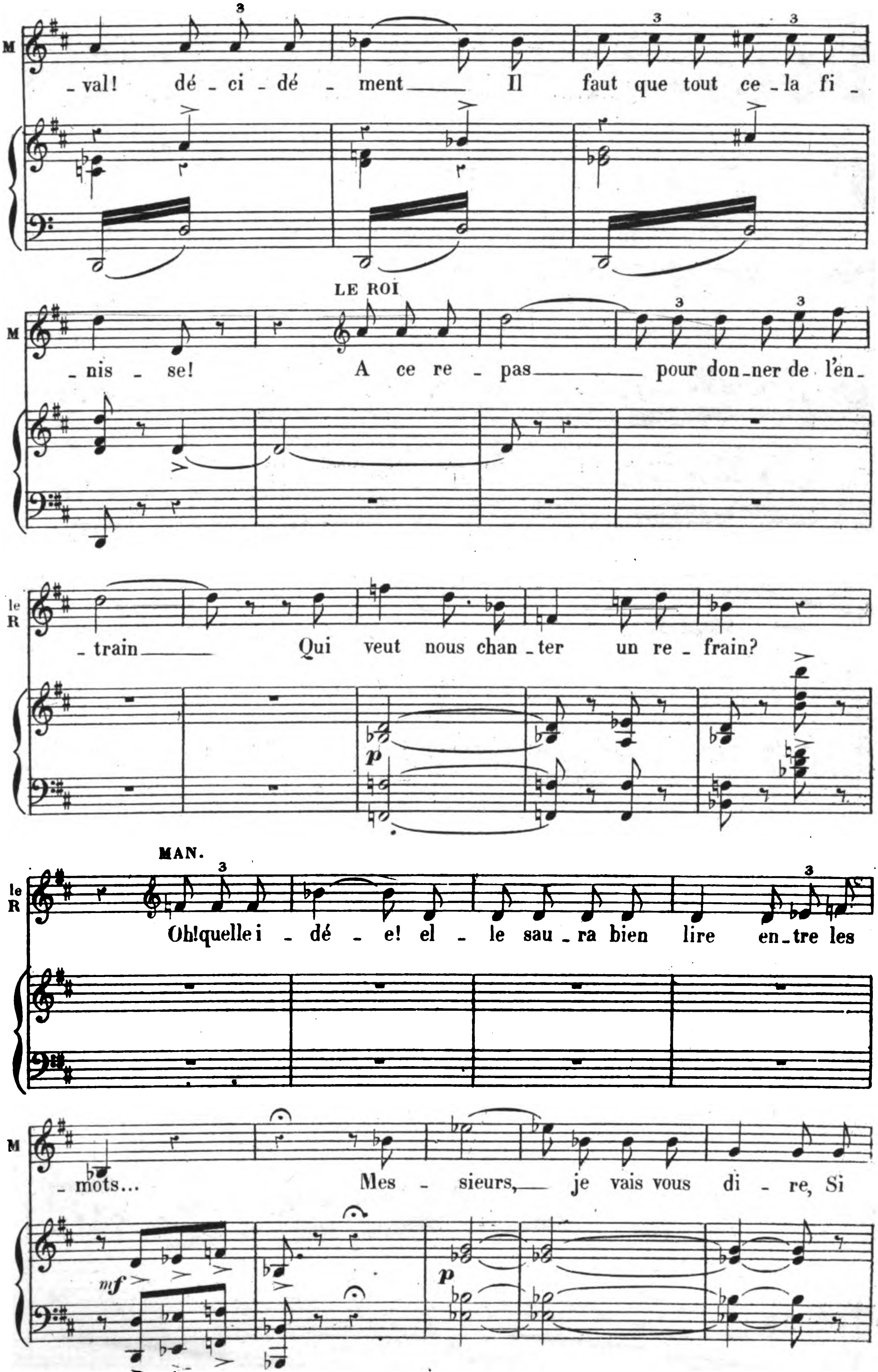

S
T
B
p
Ver - sez, ver - sez nous vite Un doigt de ces vins gé - né - reux, La gaî - té nous in - vite A fê - ter ce re - pas joy - eux
f
Ver - sez, versez nous vite Un doigt de ces vins gé - né -
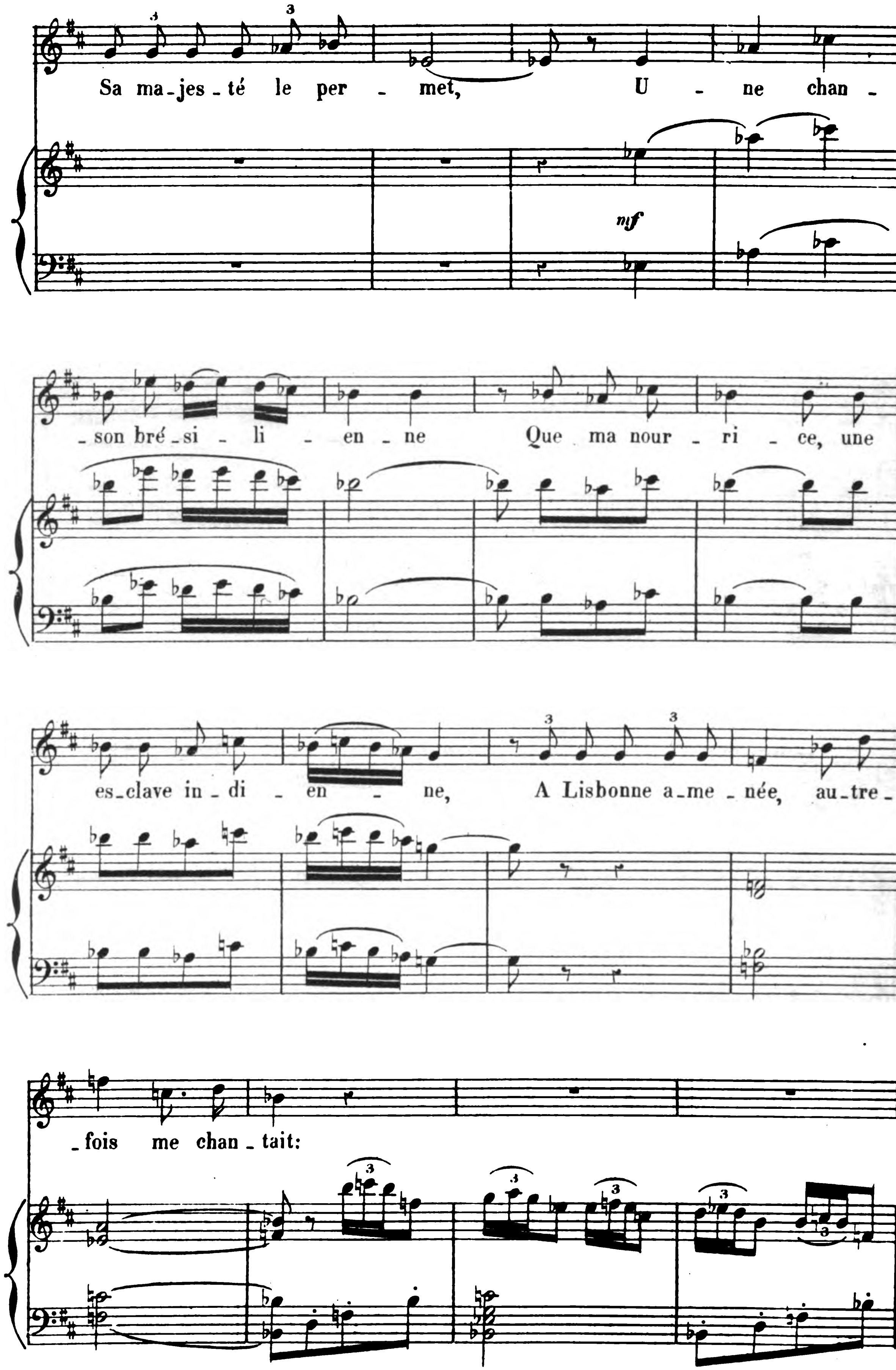

S
-reux, La gaî-té nous in-vite A fê-ter ce re-pas joy-
T
-reux, La gaî-té nous in-vite A fê-ter ce re-pas joy-
B
-reux, La gaî-té nous in-vite A fê-ter ce re-pas joy-
LE ROI
Ma tou-te bel-le, Pre-nez ma
S
-eux.
T
-eux.
B
-eux.
le R
main, Ve-nez seule a-vec moi di-ner sous la ton-
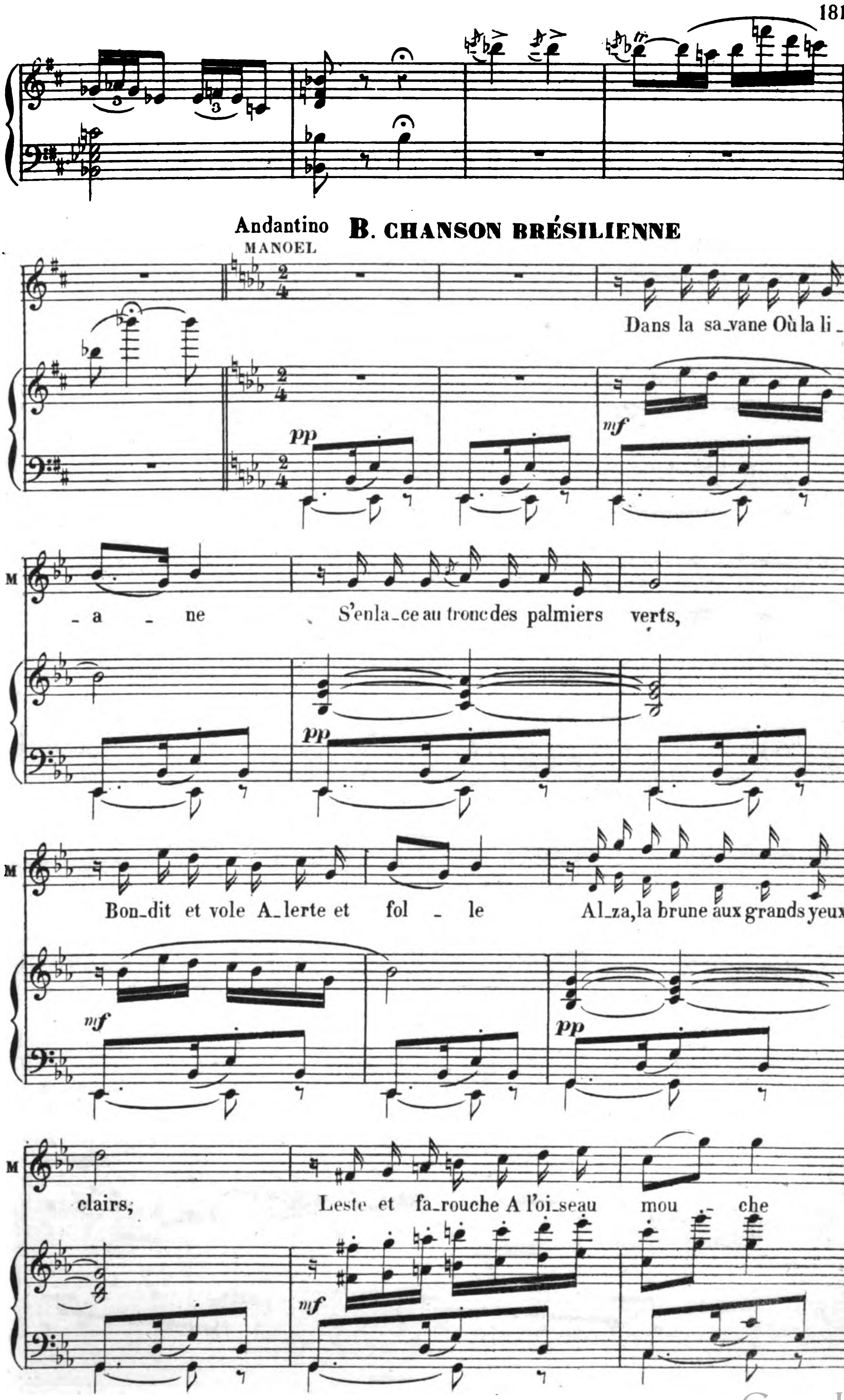

le R
_nel _ le Qu'om _ brage en l'em_bau _ mant la flo_rai _ son nou _
_vel _ le Du chè_vre _ feuille et du jas _
MAR.
_min. Voi _ ci ma main,
M
Si _ re, Si _ re, voi _ ci ma
rall
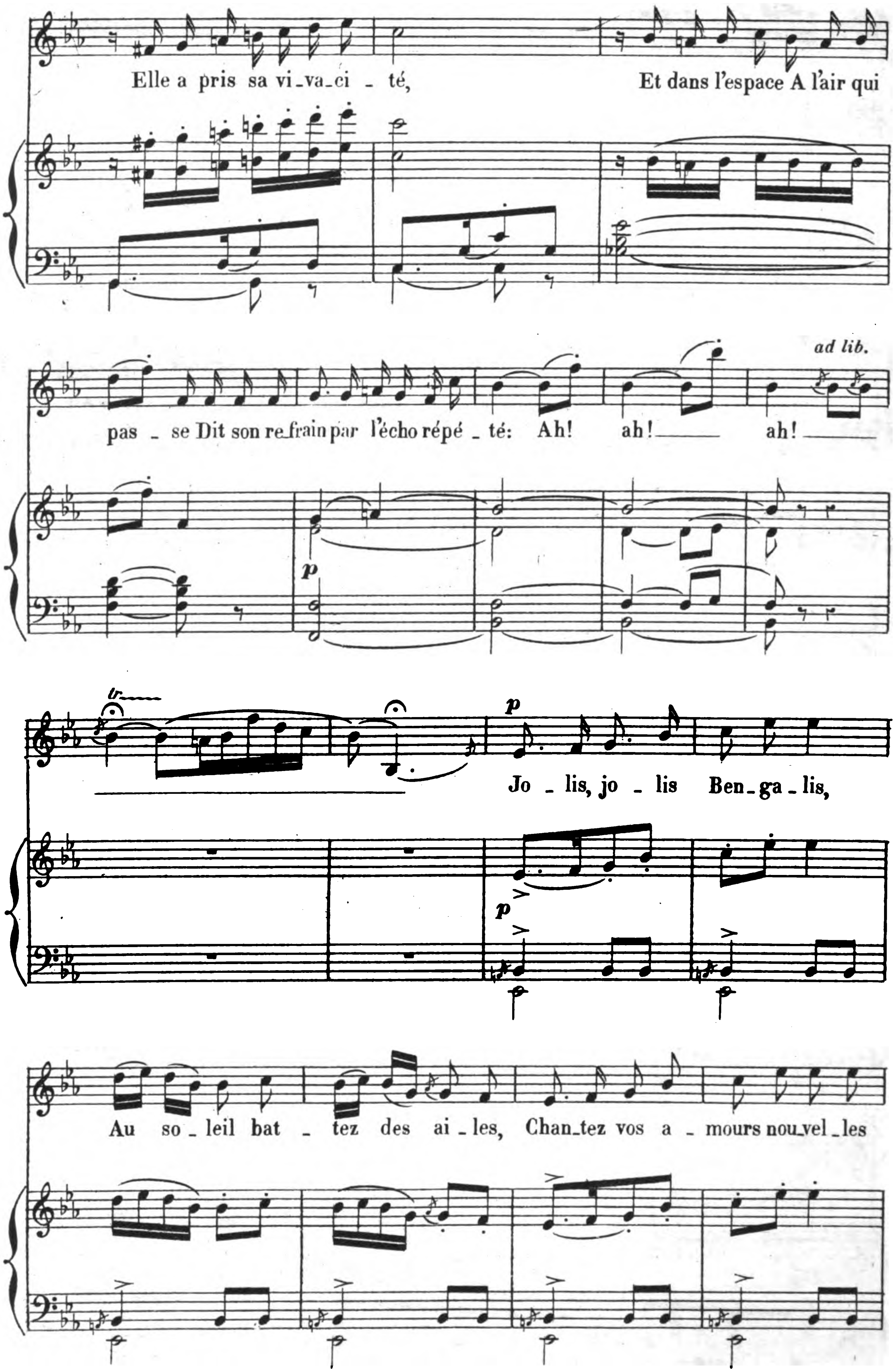

main.
S
Par l'air vif et la chas - se Notre ap-pé-tit est ai - gui-sé,
T
Par l'air vif et la chas - se Notre ap-pé-tit est ai - gui-sé,
B
Par l'air vif et la chas - se Notre ap-pé-tit est ai - gui-sé,
S
Que chacun prenne pla-ce A ce banquet impro - vi - sé;
T
Que chacun prenne pla-ce A ce banquet impro - vi - sé;
B
Pre nons place A ce banquet impro - vi - sé;
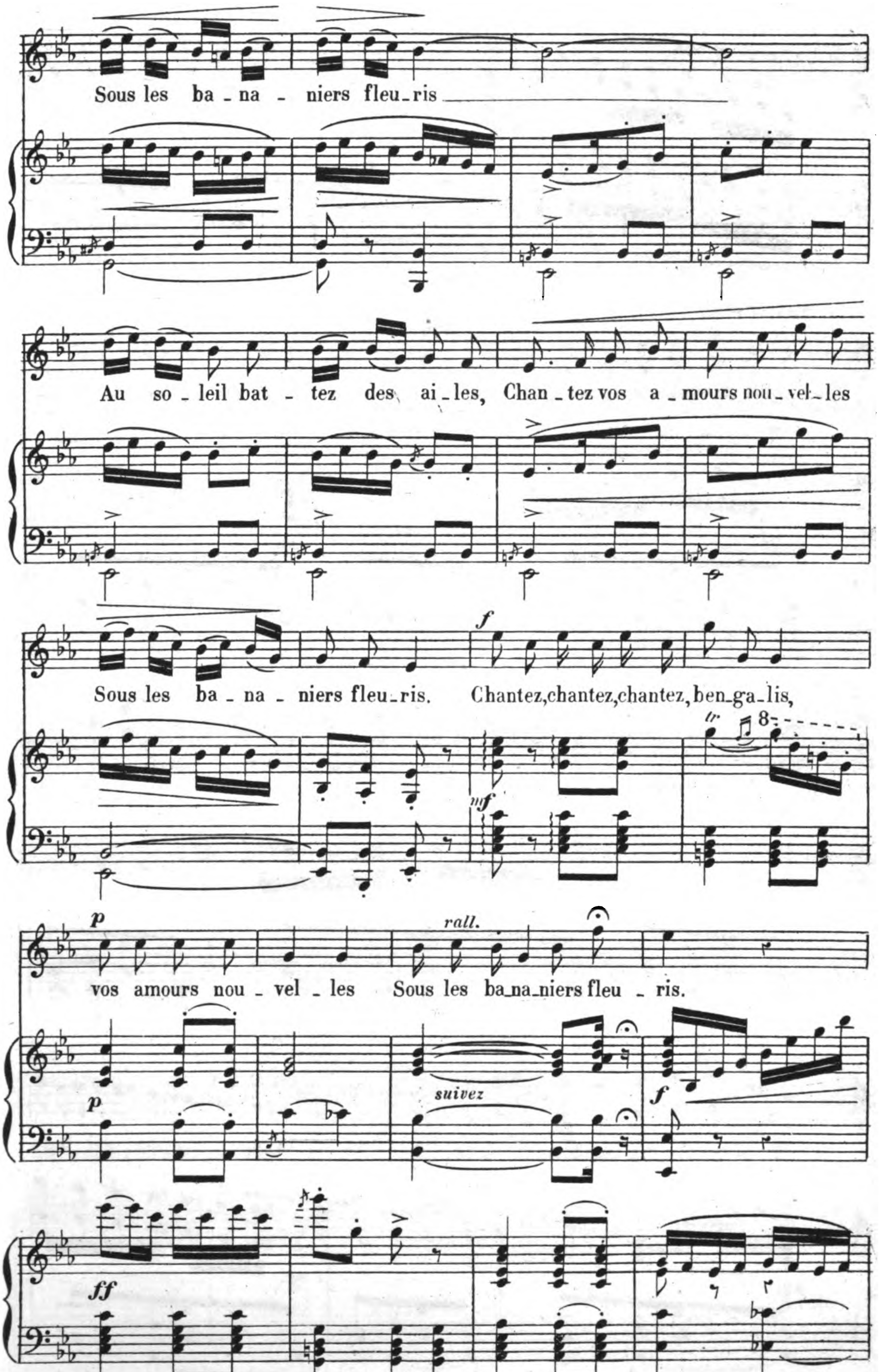

S
T
B
Ver - sez, ver - sez nous vite Un doigt de ces vins gé - né - reux,
f
MANOEL (à part)
Quel sup -
La gaî - té nous in - vite A fê - ter ce re - pas joy - eux.
M
- pli - ce sans é - gal! Ain - si la voir au - près de mon ri -
mf
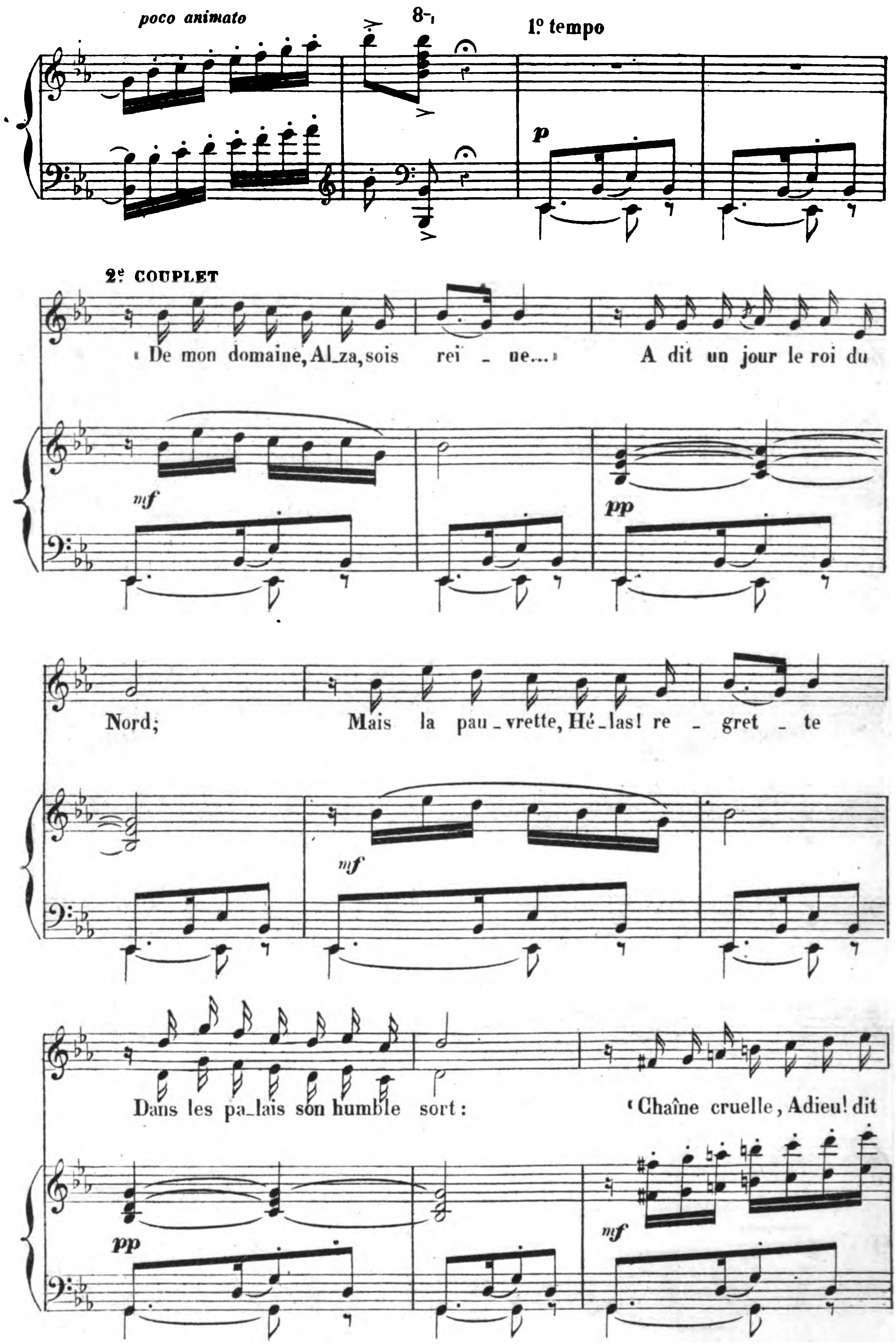

M
-val! dé-ci-dé - ment Il faut que tout ce-la fi-
LE ROI
M
-nis - se! A ce re - pas pour don-ner de l'en-
le R
-train Qui veut nous chan-ter un re-frain?
p
MAN.
le R
Oh! quelle i - dé - e! el - le sau-ra bien lire en-tre les
M
-mots... Mes - sieurs, je vais vous di - re, Si
mf
p
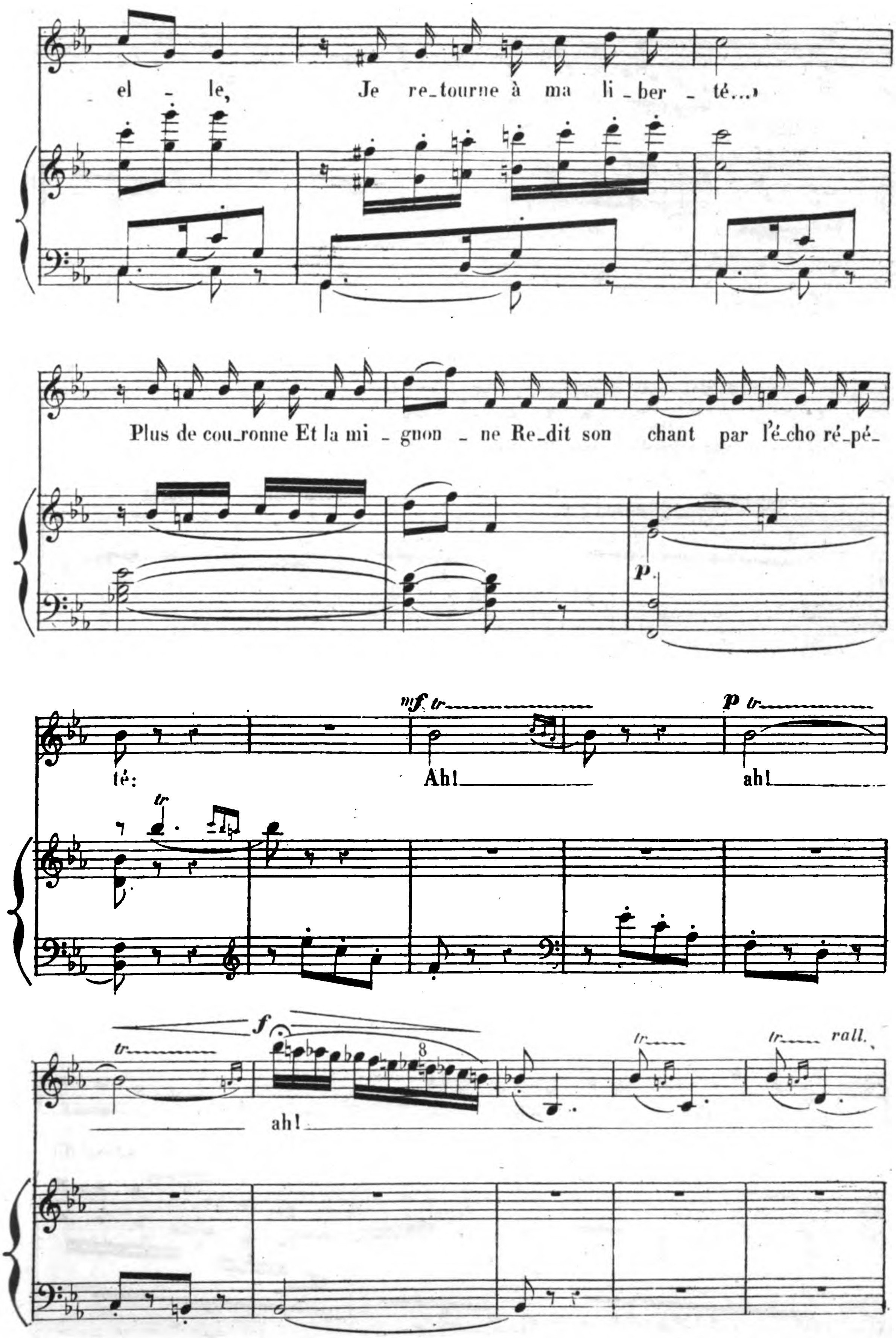

Sa ma_jes_té le per - met, U - ne chan -
_son bré_si - li - en _ ne Que ma nour - ri - ce, une
es_clave in_di - en - ne, A Lisbonne a_me _née, au_tre_
_fois me chan_tait:
mf
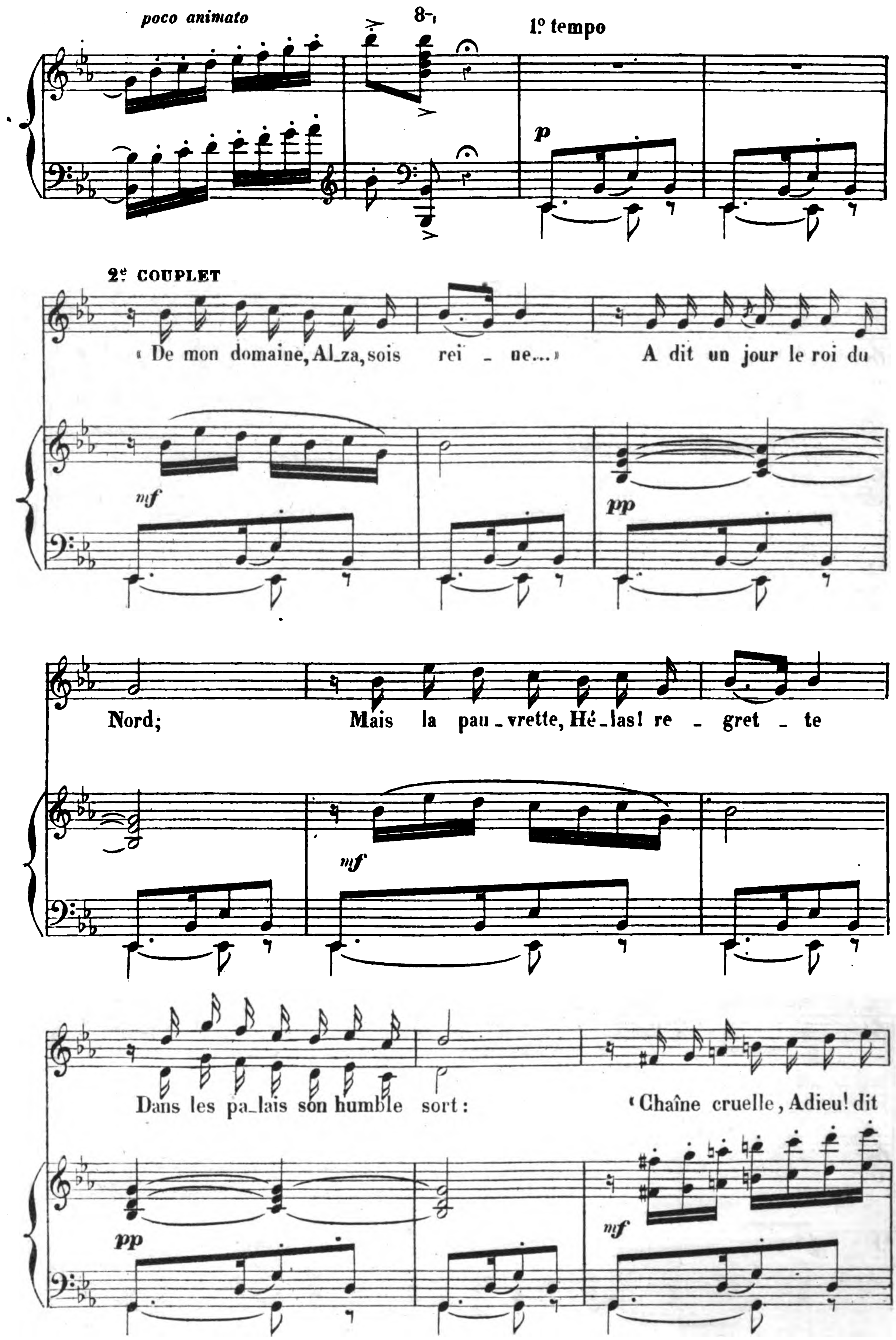

Andantino
B. CHANSON BRÉSILIENNE
MANOEL
Dans la sa_vane Où la li_
_a_ne S'enla_ce au tronc des palmiers verts,
Bon_dit et vole A_lerte et fol_le
Al_za, la brune aux grands yeux
clairs, Leste et fa_rouche A l'oi_seau mou_che
pp
mf
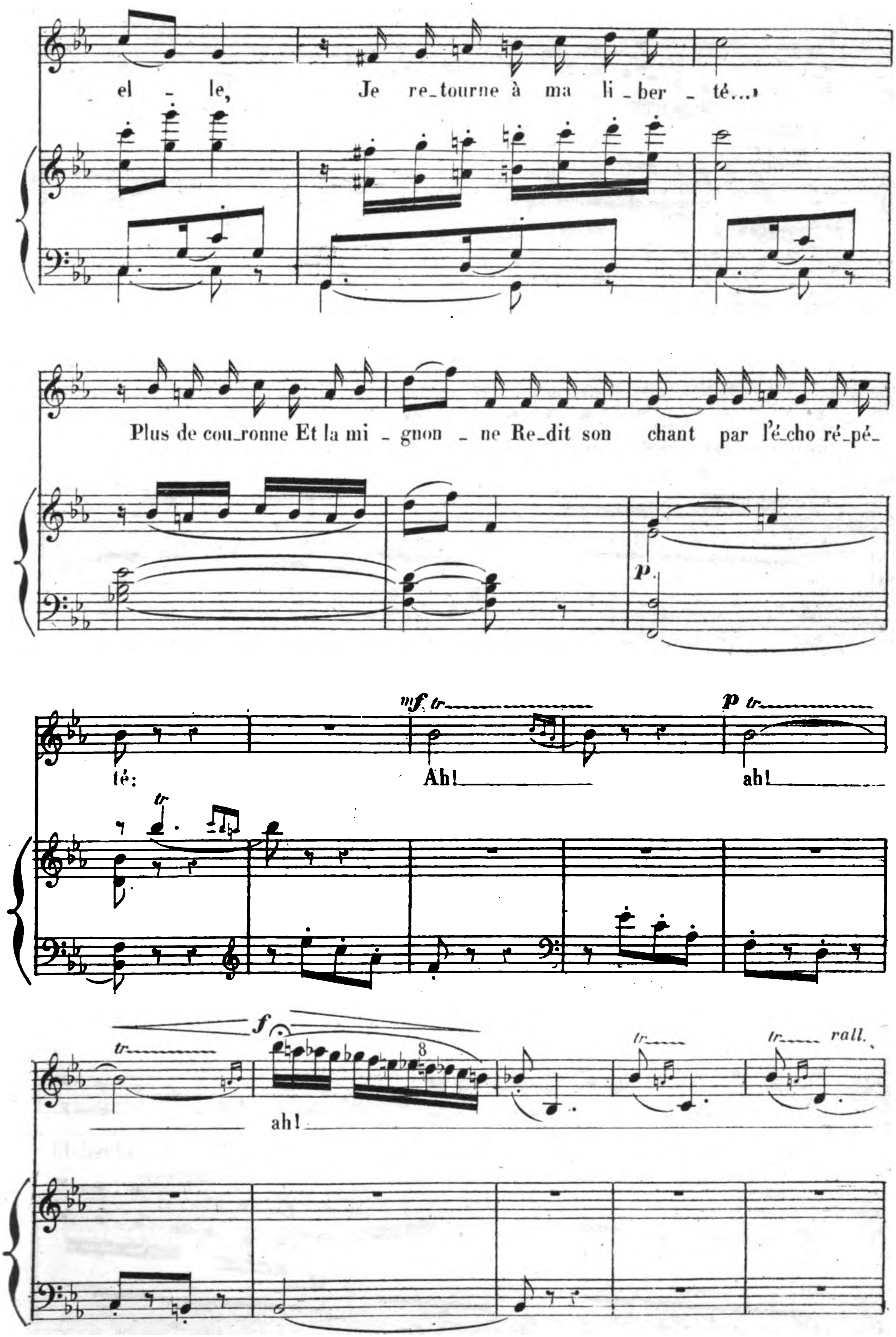

Elle a pris sa vi_va_ci _ té, Et dans l'espace A l'air qui
pas _ se Dit son re_frain par l'écho répé _ té: Ah! ah! ah!
ad lib.
tr
p
Jo _ lis, jo _ lis Ben_ga _ lis,
p
Au so _ leil bat _ tez des ai _ les, Chan_tez vos a _ mours nou_vel_les
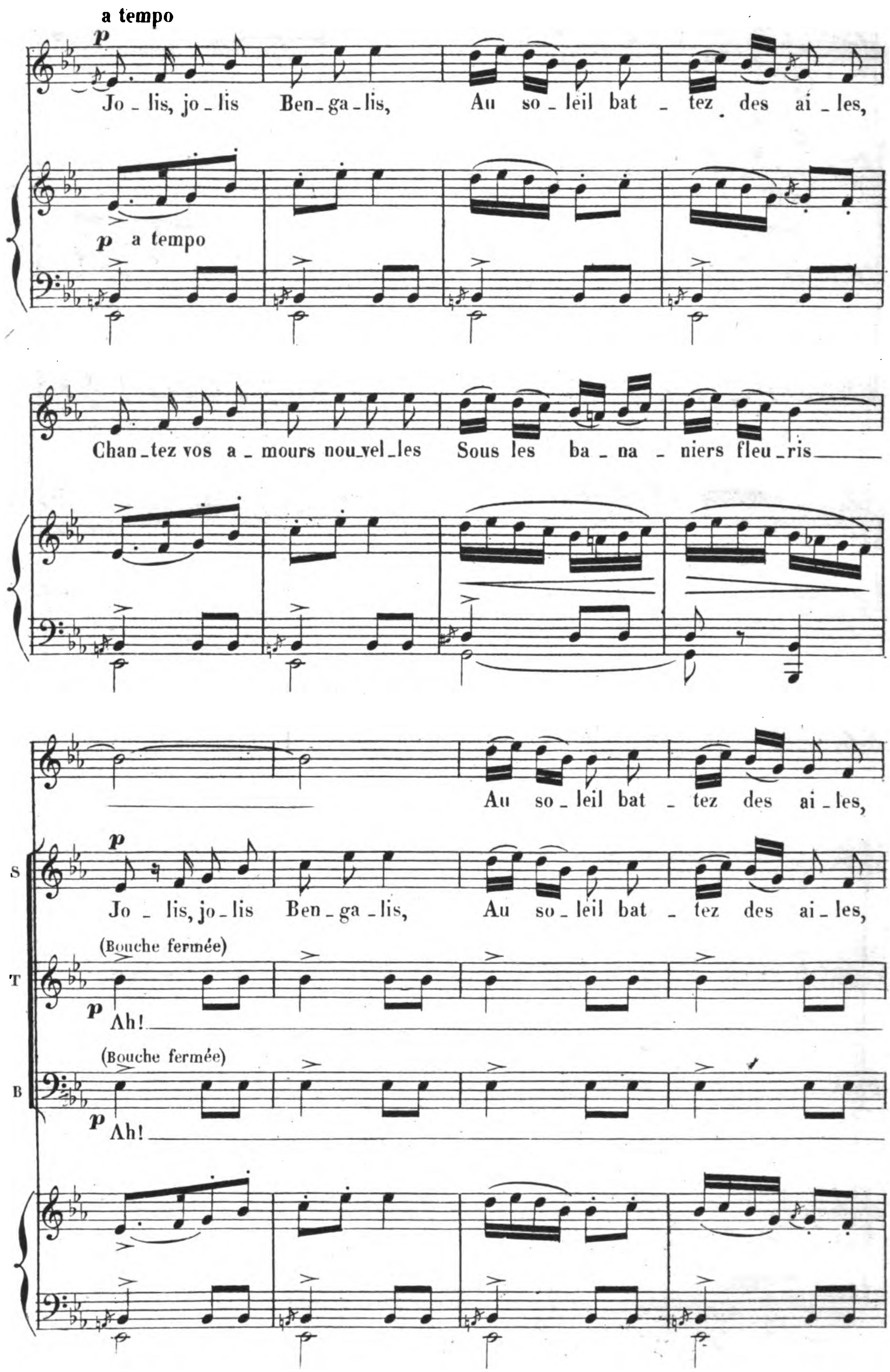

Sous les ba_na_niers fleu_ris
Au so_leil bat_tez des ai_les, Chan_tez vos a_mours nou_vel_les
Sous les ba_na_niers fleu_ris.
f
Chantez, chantez, chantez, ben_ga_lis,
mf
tr
8
p
vos amours nou_vel_les
rall.
Sous les ba_na_niers fleu_ris.
p
suivez
f
ff
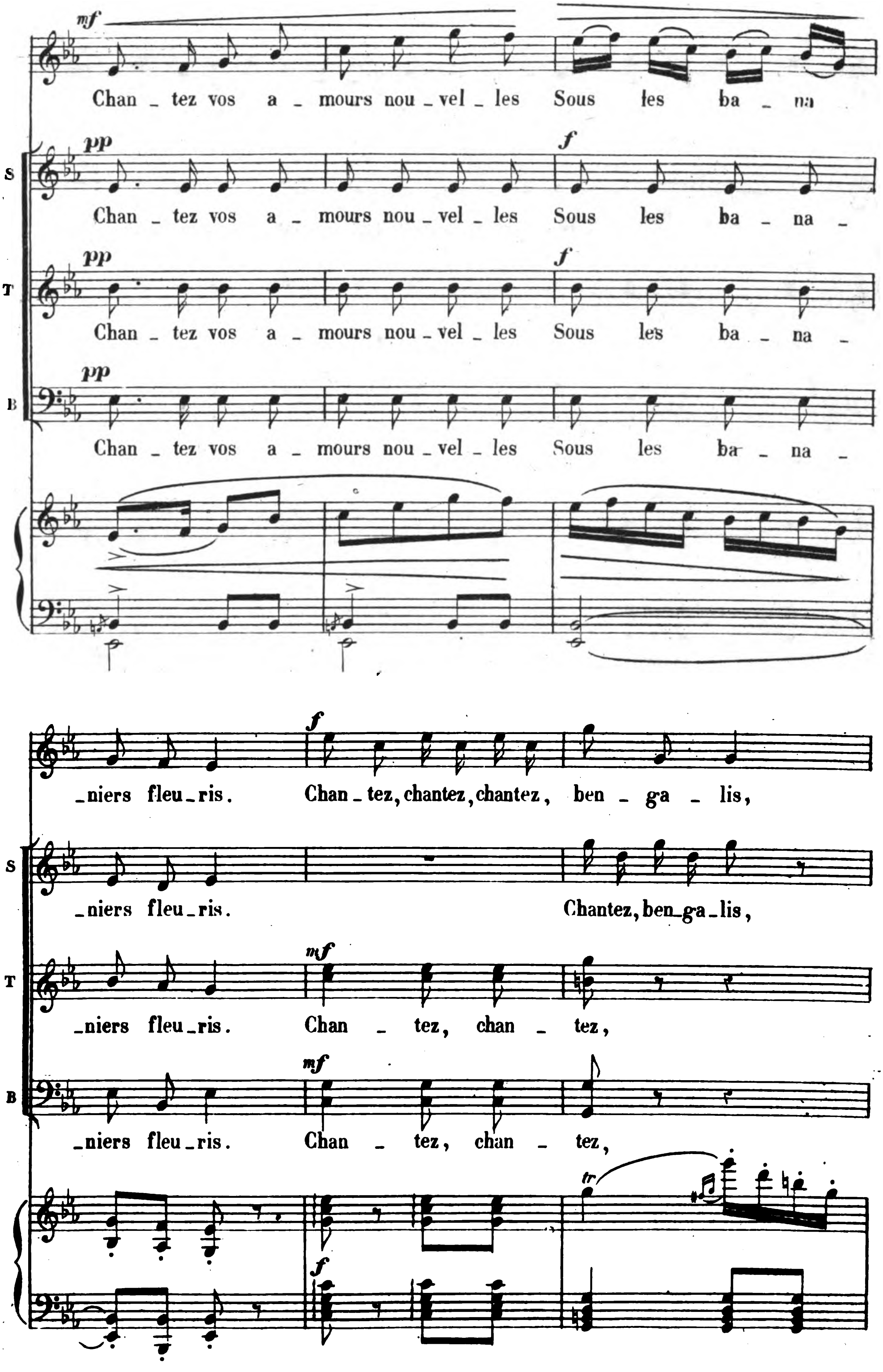

poco animato
8
1º tempo
p
2º COUPLET
« De mon domaine, Al_za, sois rei _ ne... » A dit un jour le roi du
mf
pp
Nord; Mais la pau_vrette, Hé_las! re _ gret _ te
mf
Dans les pa_lais son humble sort: « Chaîne cruelle, Adieu! dit
pp
mf
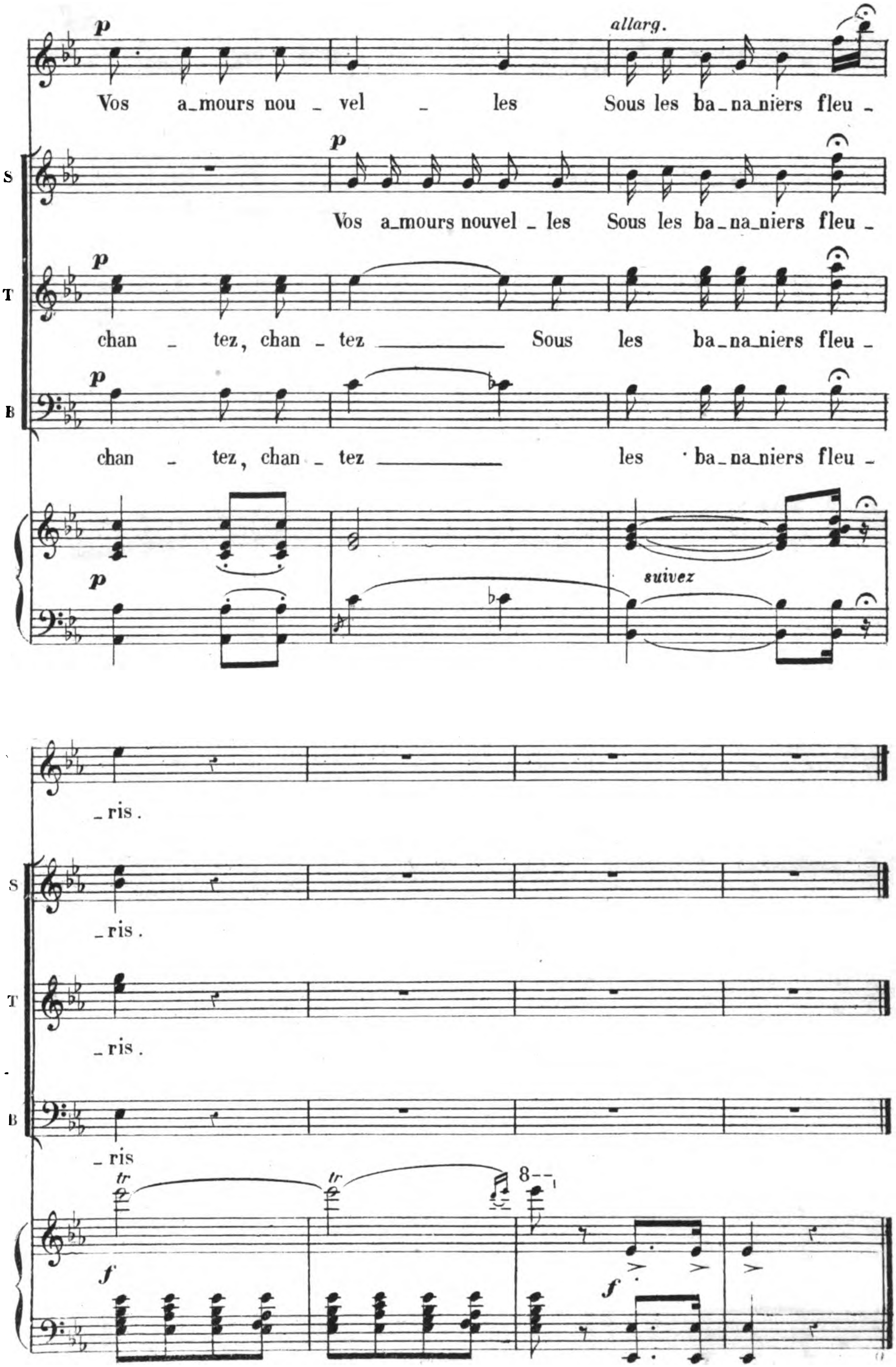

el _ le, Je re_tourne à ma li_ber _ té...
Plus de cou_ronne Et la mi _ gnon _ ne Re_dit son chant par l'é_cho ré_pé_
té:
mf tr
Ah!
p tr
ah!
f
ah!
tr
tr
rall.
p
8


poco animato
1º tempo
p
2º COUPLET
« De mon domaine, Al_za, sois rei _ ne... »
A dit un jour le roi du
mf
pp
Nord;
Mais la pau _ vrette, Hé _ las! re _ gret _ te
mf
Dans les pa_lais son humble sort:
« Chaîne cruelle, Adieu! dit
pp
mf


el _ le, Je re_tourne à ma li _ ber _ té...
Plus de cou_ronne Et la mi _ gnon _ ne Re_dit son chant par l'é_cho ré_pé_
té:
mf tr
Ah!
p tr
ah!
f
ah!
tr
tr
rall.
p


a tempo
p
Jo_lis, jo_lis Ben_ga_lis, Au so_leil bat_tez des ai_les,
p a tempo
Chan_tez vos a_mours nou_vel_les Sous les ba_na_niers fleu_ris
Au so_leil bat_tez des ai_les,
S
p
Jo_lis, jo_lis Ben_ga_lis, Au so_leil bat_tez des ai_les,
T
(Bouche fermée)
p Ah!
B
(Bouche fermée)
p Ah!
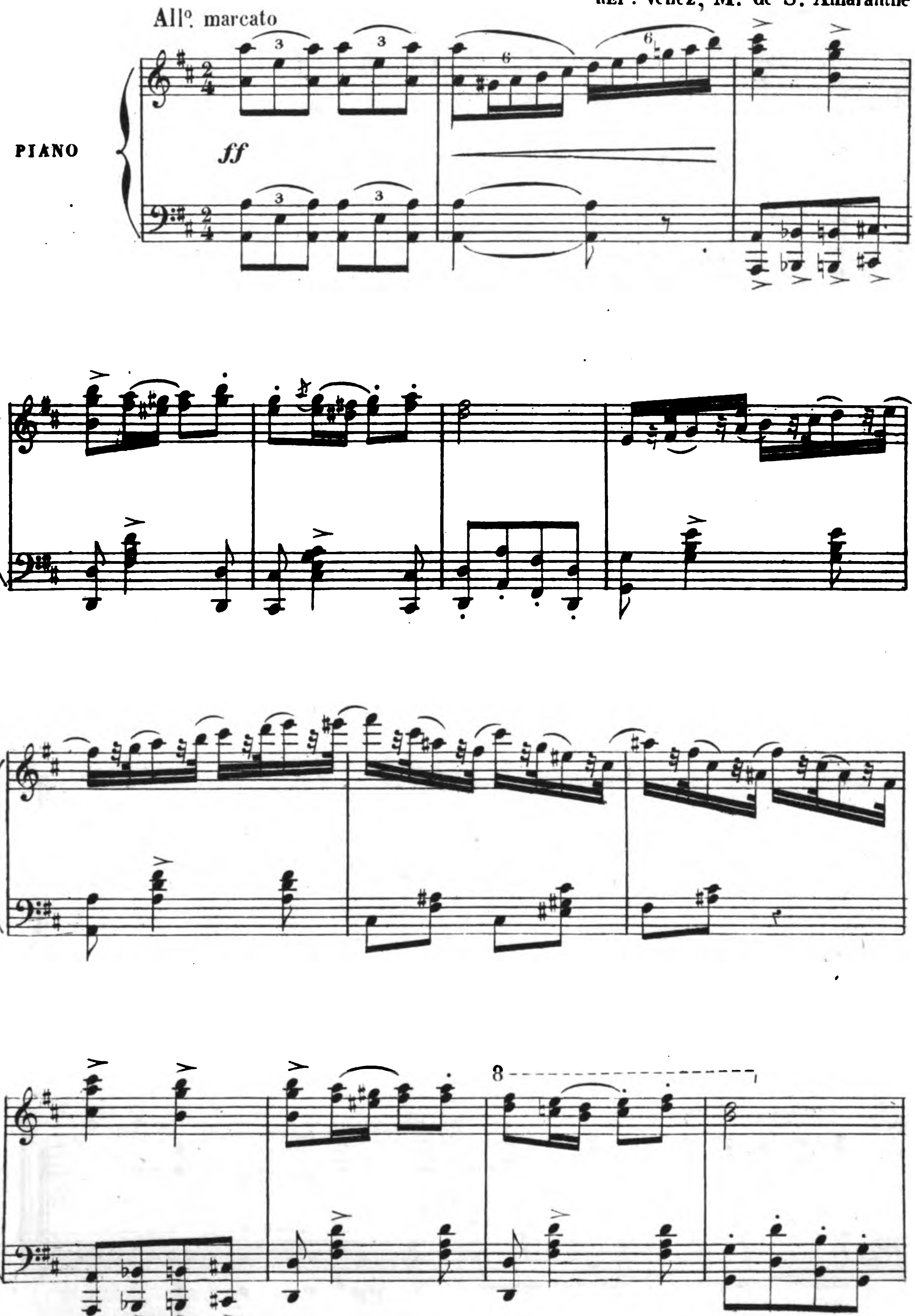

mf
Chan _ tez vos a _ mours nou _ vel _ les Sous les ba _ na
S pp
Chan _ tez vos a _ mours nou _ vel _ les Sous les ba _ na _
T pp
Chan _ tez vos a _ mours nou _ vel _ les Sous les ba _ na _
B pp
Chan _ tez vos a _ mours nou _ vel _ les Sous les ba _ na _
_niers fleu _ ris. Chan _ tez, chantez, chantez, ben _ ga _ lis,
S
_niers fleu _ ris. Chantez, ben_ga_lis,
T mf
_niers fleu _ ris. Chan _ tez, chan _ tez,
B mf
_niers fleu _ ris. Chan _ tez, chan _ tez,
tr
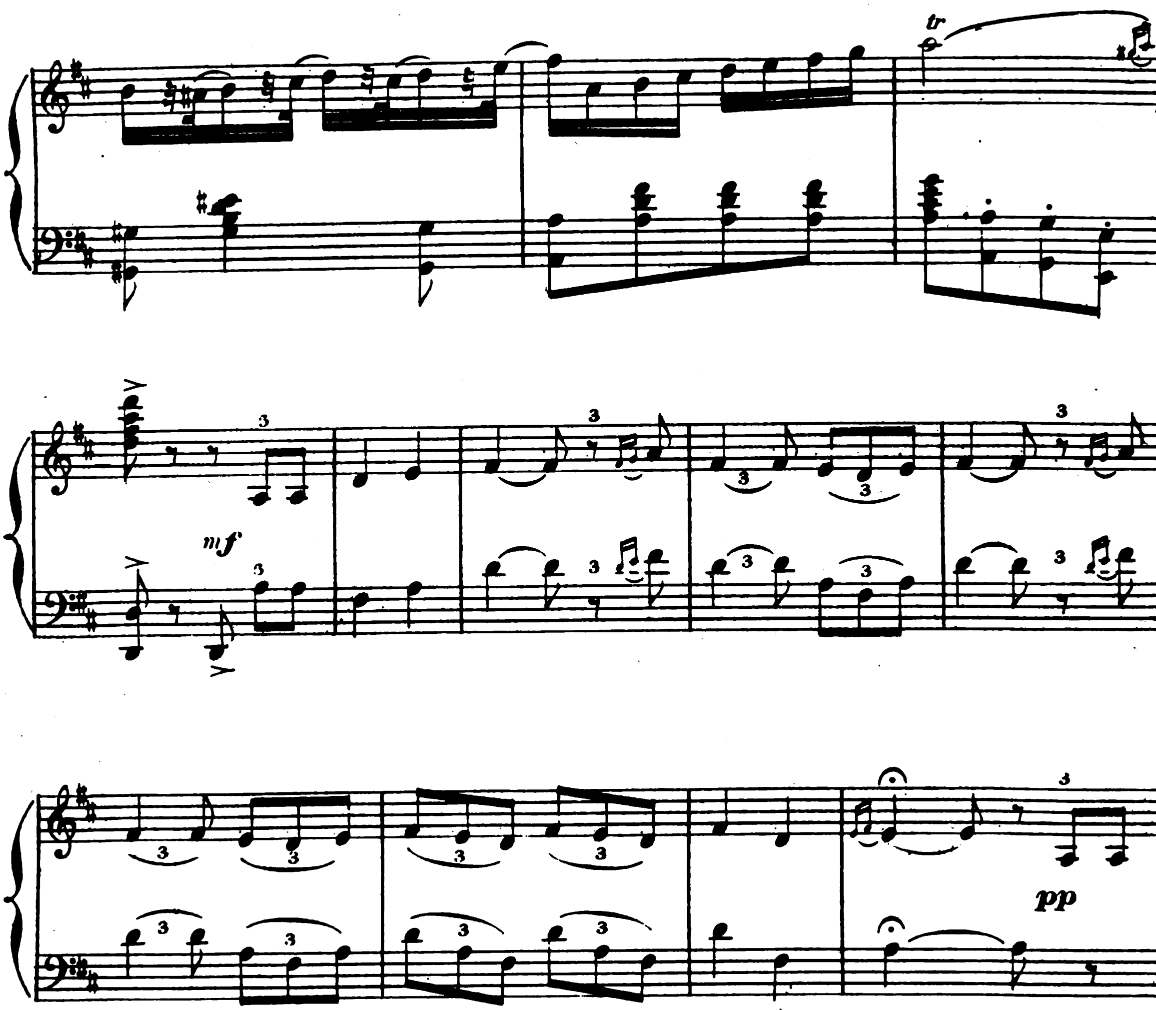

p
allarg.
Vos a_mours nou _ vel _ les Sous les ba_na_niers fleu _
S
p
Vos a_mours nouvel _ les Sous les ba_na_niers fleu _
T
p
chan _ tez, chan _ tez Sous les ba_na_niers fleu _
B
p
chan _ tez, chan _ tez les ba_na_niers fleu _
p
suivez
_ ris.
S
_ ris.
T
_ ris.
B
_ ris
tr
tr
8
f
f

N° 10bis
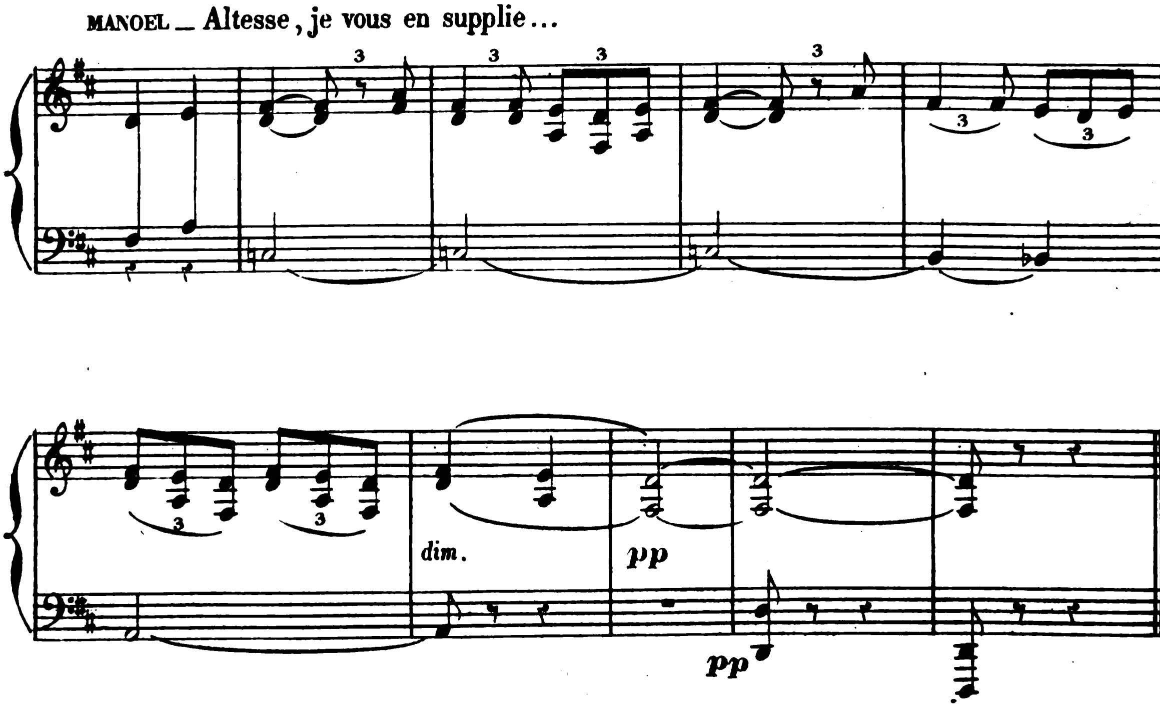
MUSIQUE DE SCÈNE

REP : Venez, Mr de St Amaranthe
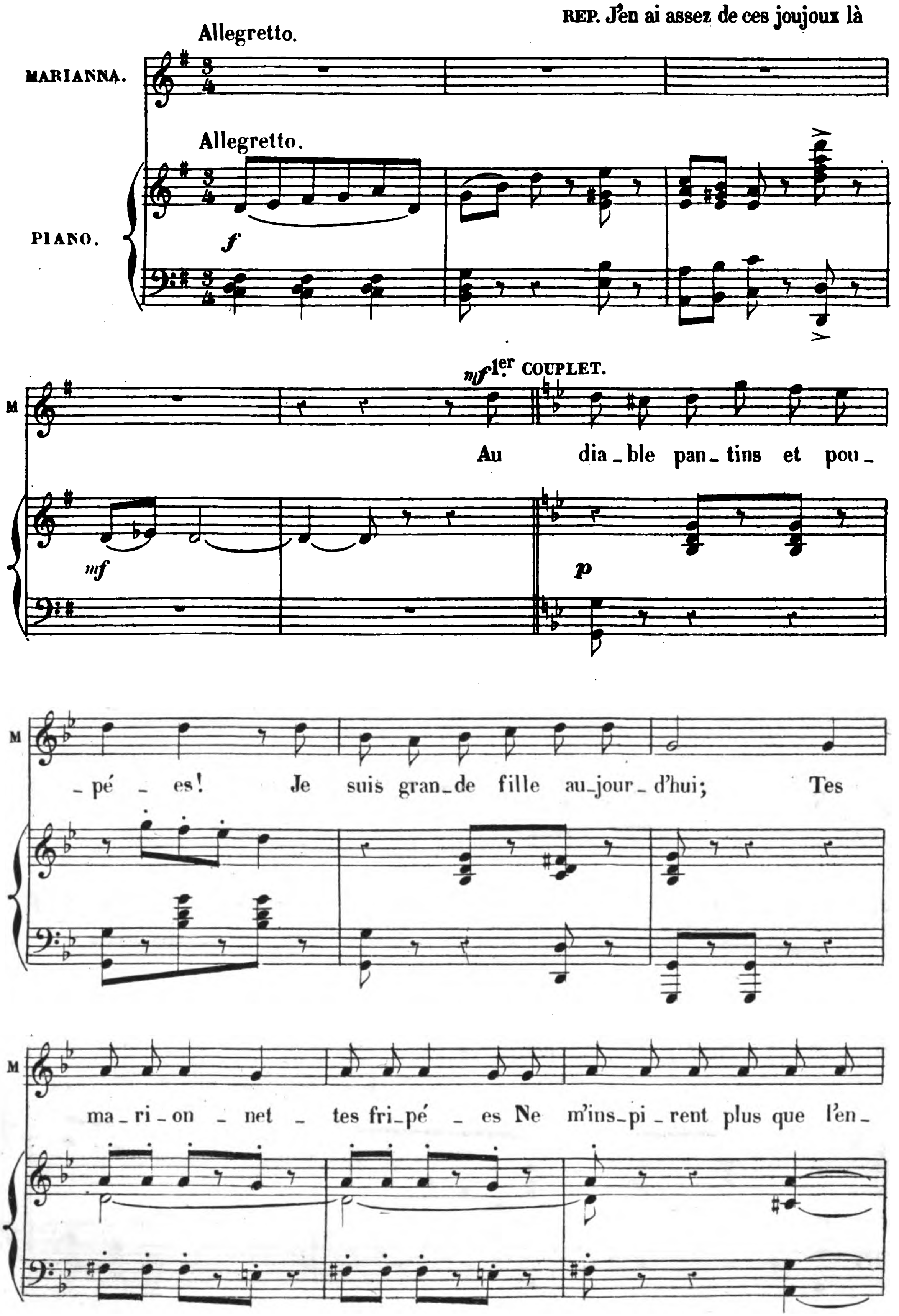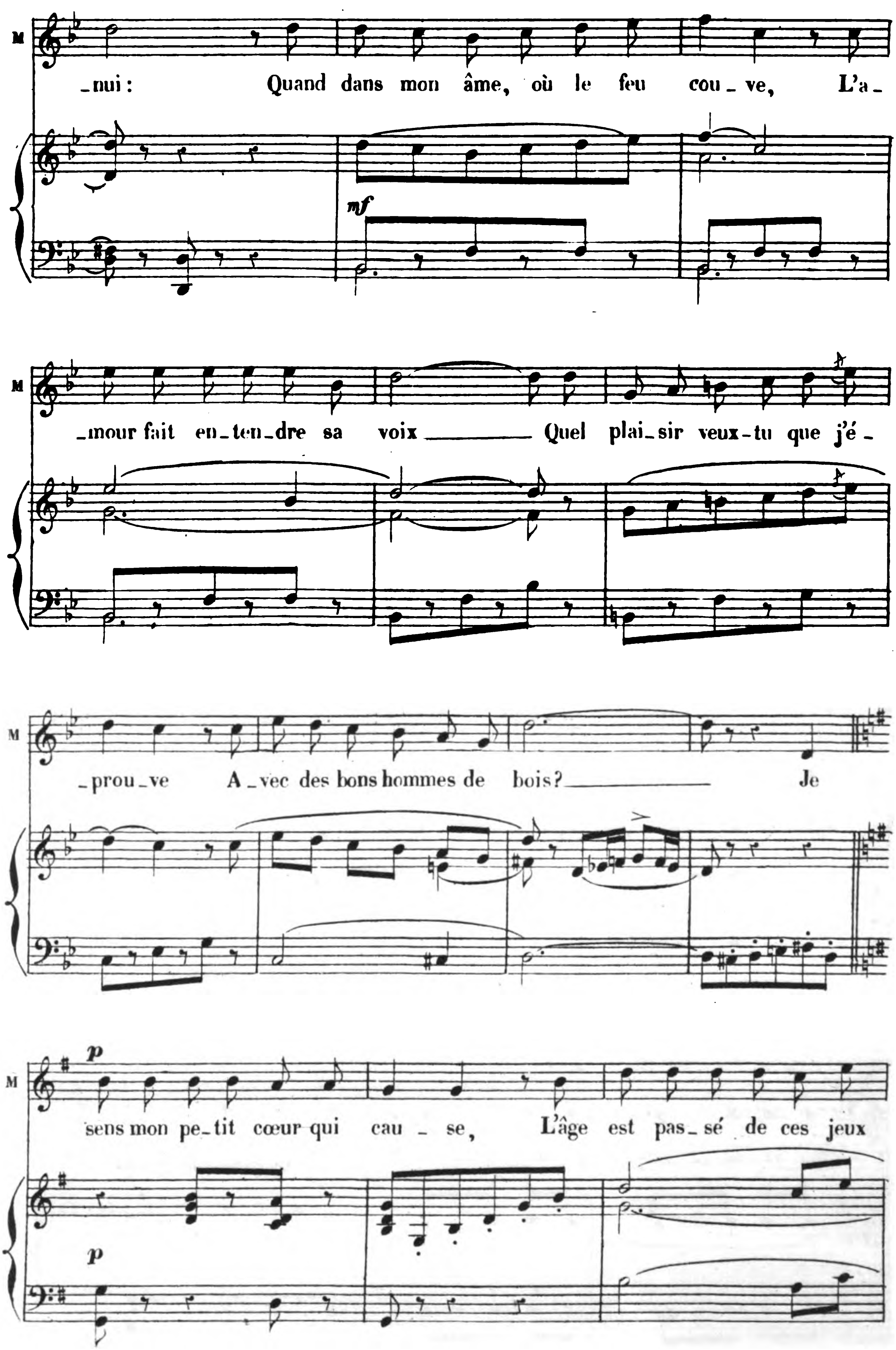




MANOEL _ Altesse, je vous en supplie...
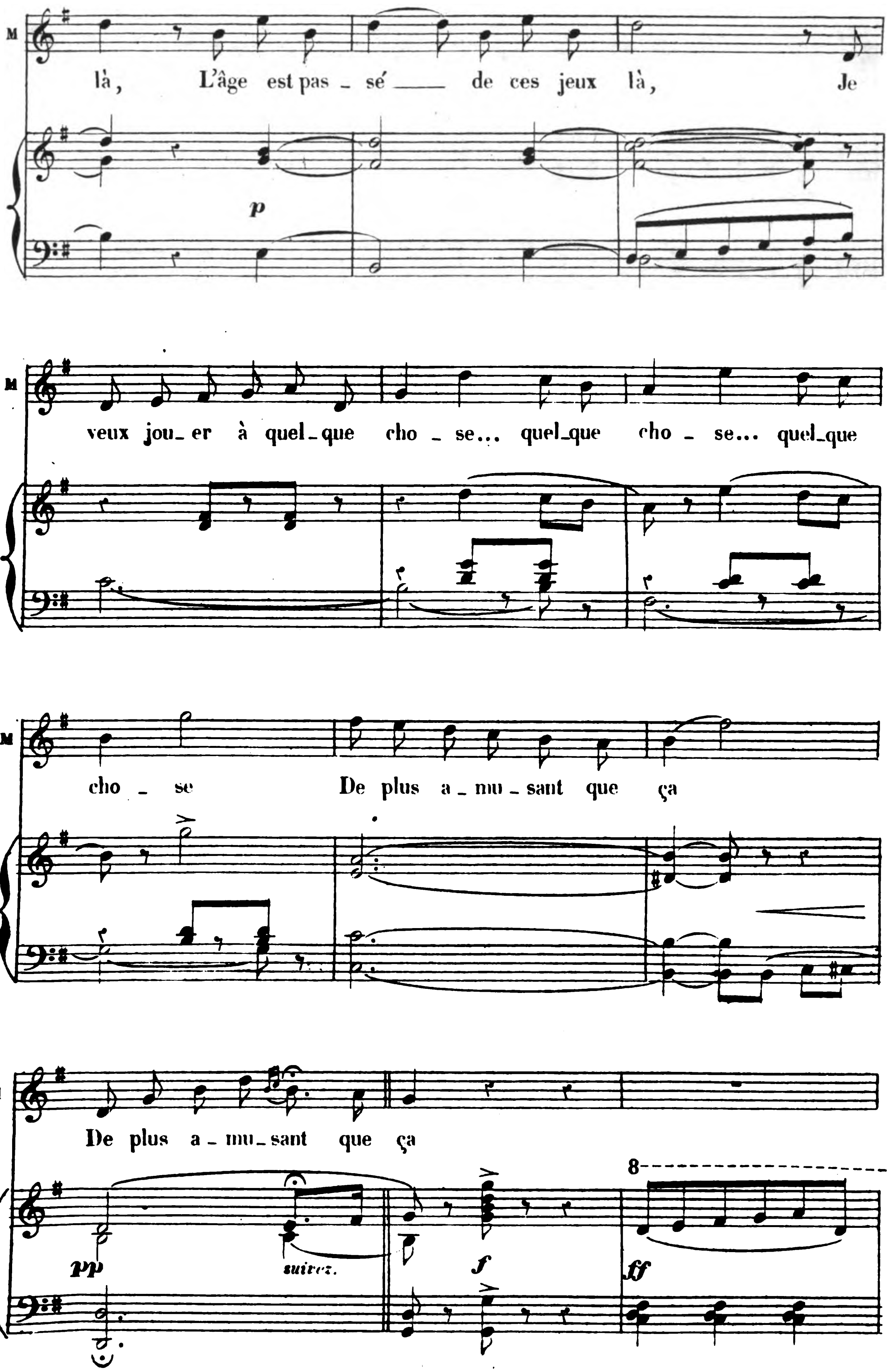


N° 11
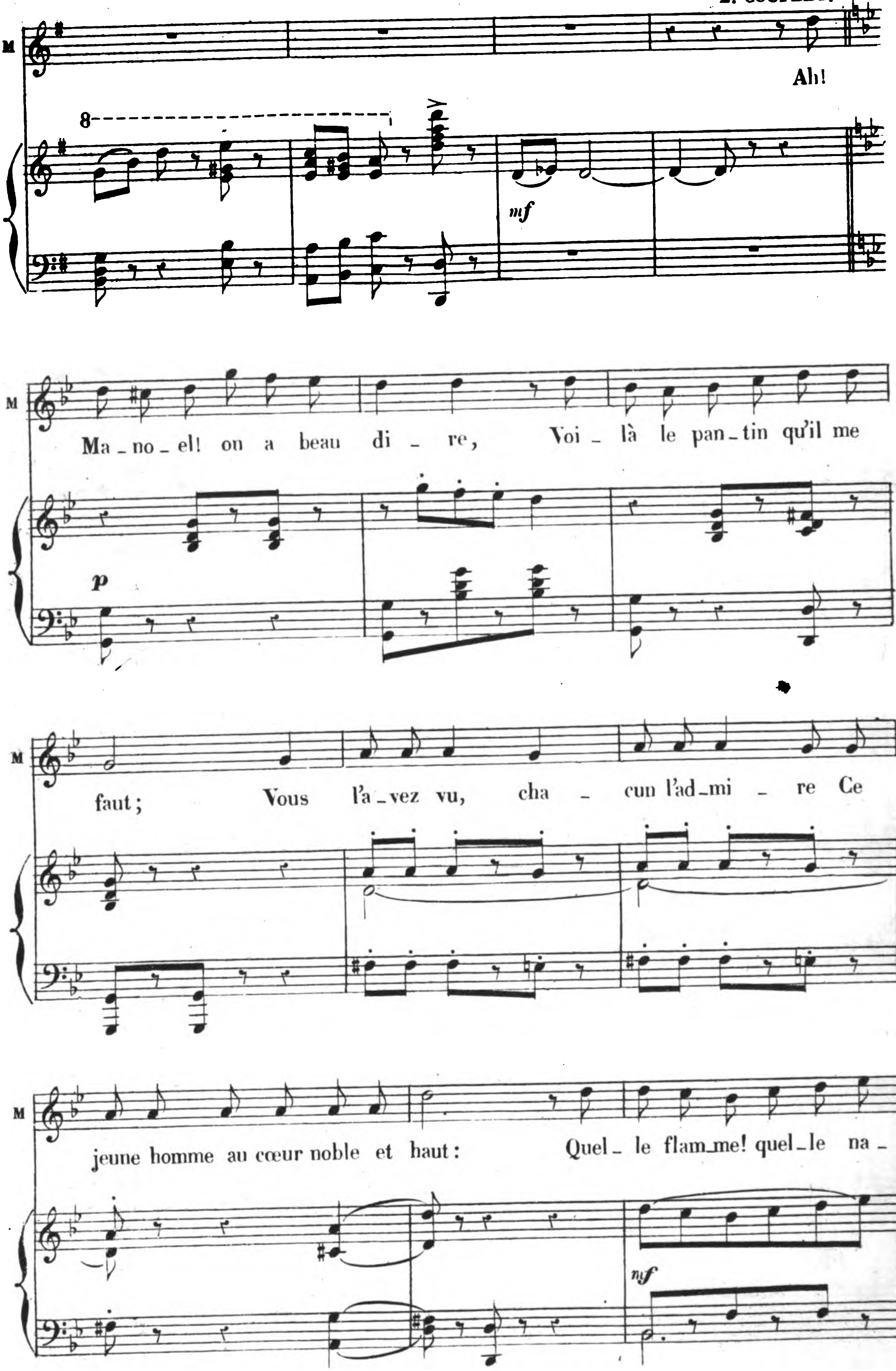
COUPLETS
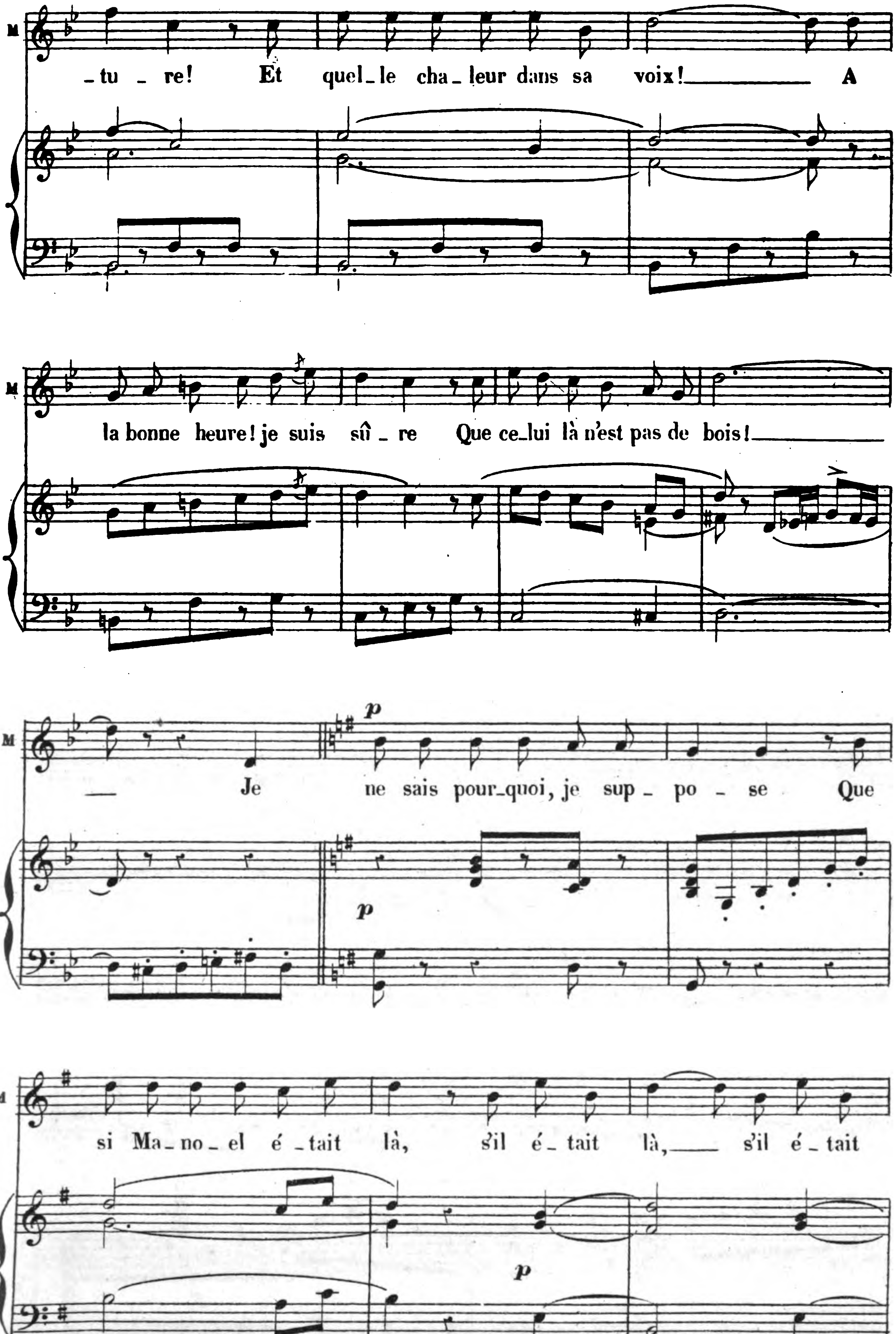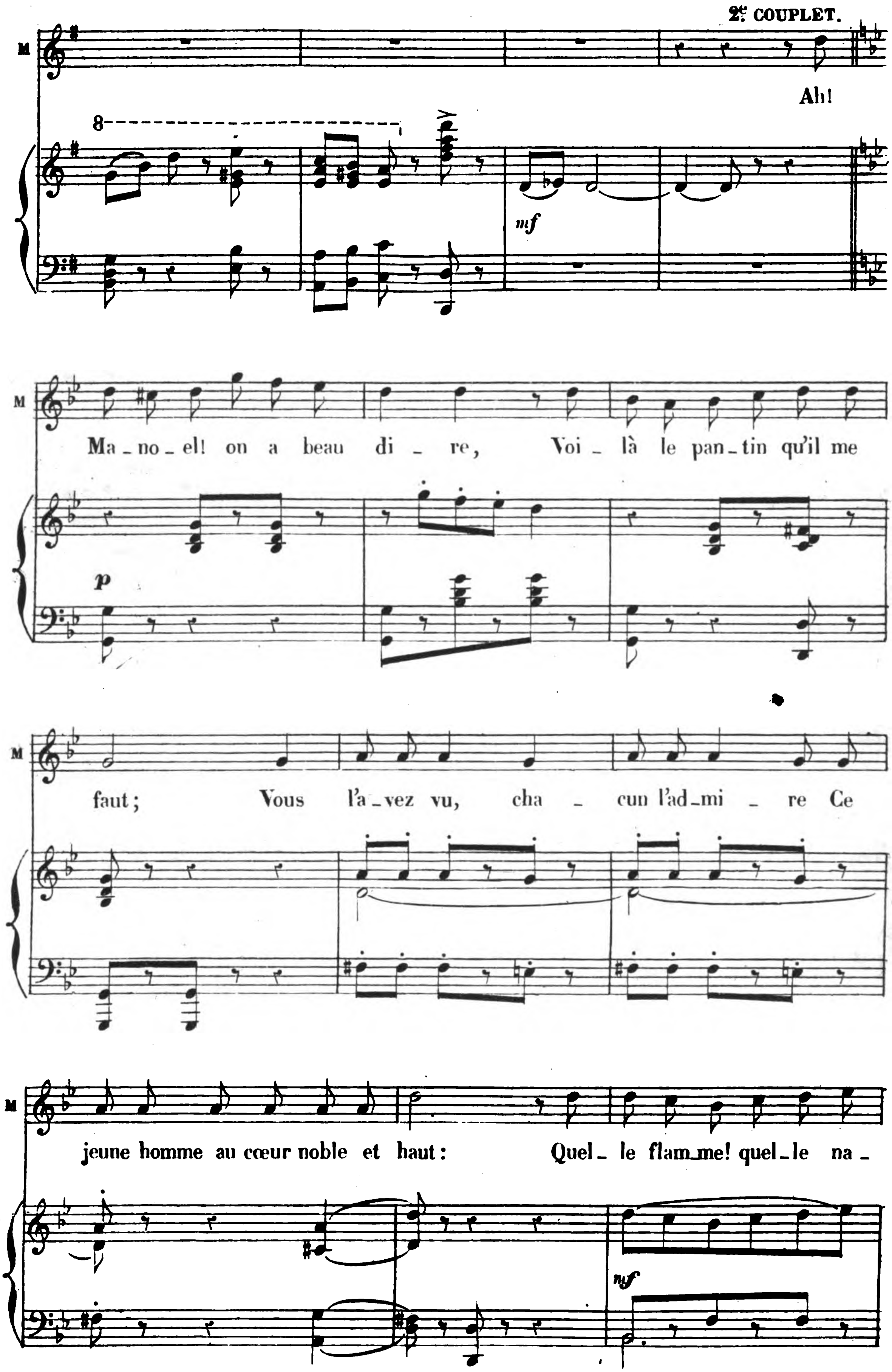



M
_nui: Quand dans mon âme, où le feu cou_ve, L'a_
M
_mour fait en_ten_dre sa voix Quel plai_sir veux_tu que j'é_
M
_prou_ve A_vec des bons hommes de bois? Je
M
sens mon pe_tit cœur qui cau_se, L'âge est pas_sé de ces jeux
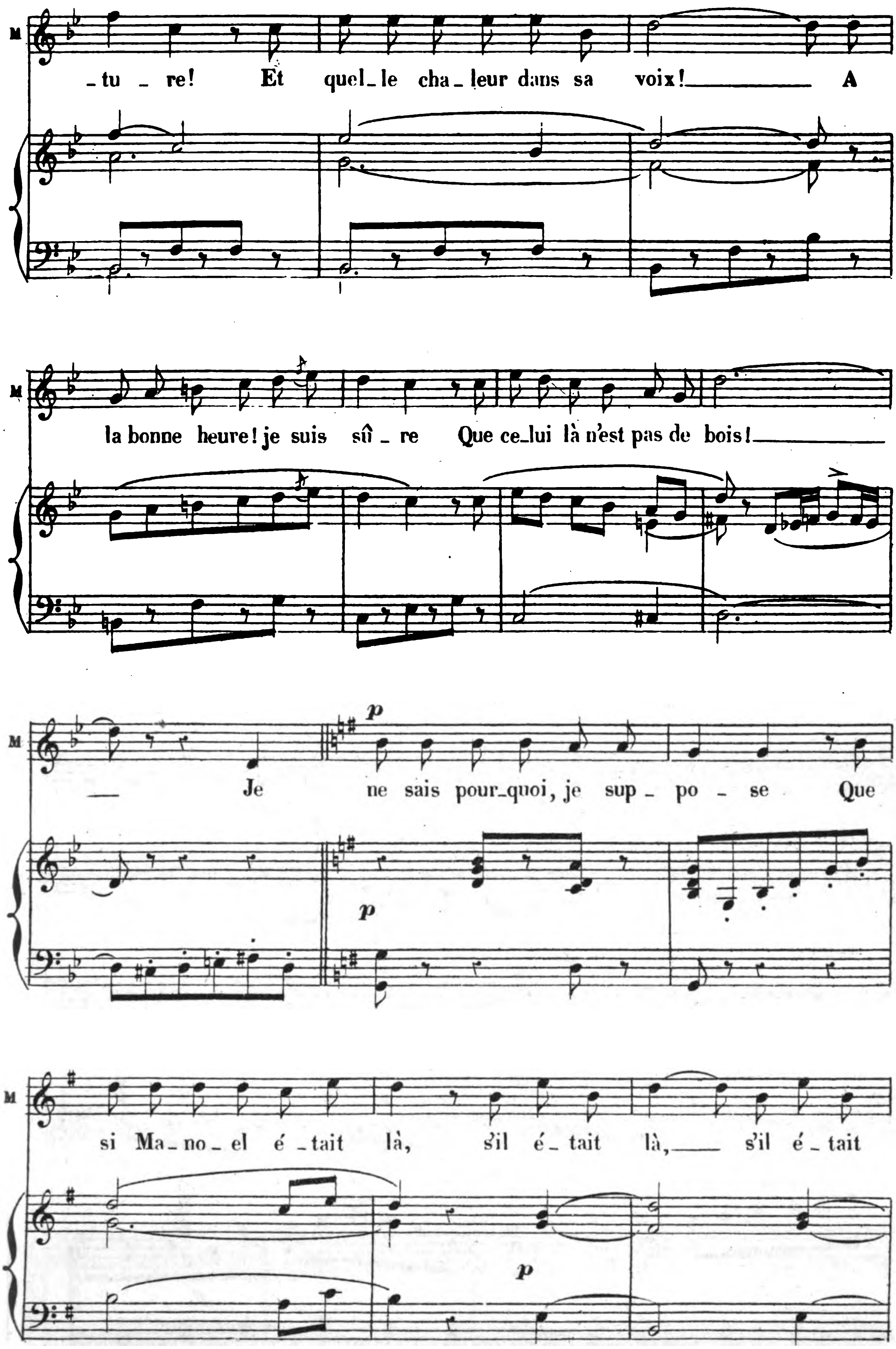

M
là, L'âge est pas _ sé ___ de ces jeux là, Je
p
veux jou_er à quel_que cho _ se... quel_que cho _ se... quel_que
cho _ se De plus a _ mu _ sant que ça
De plus a _ mu_sant que ça
pp
suivez.
f
ff
8
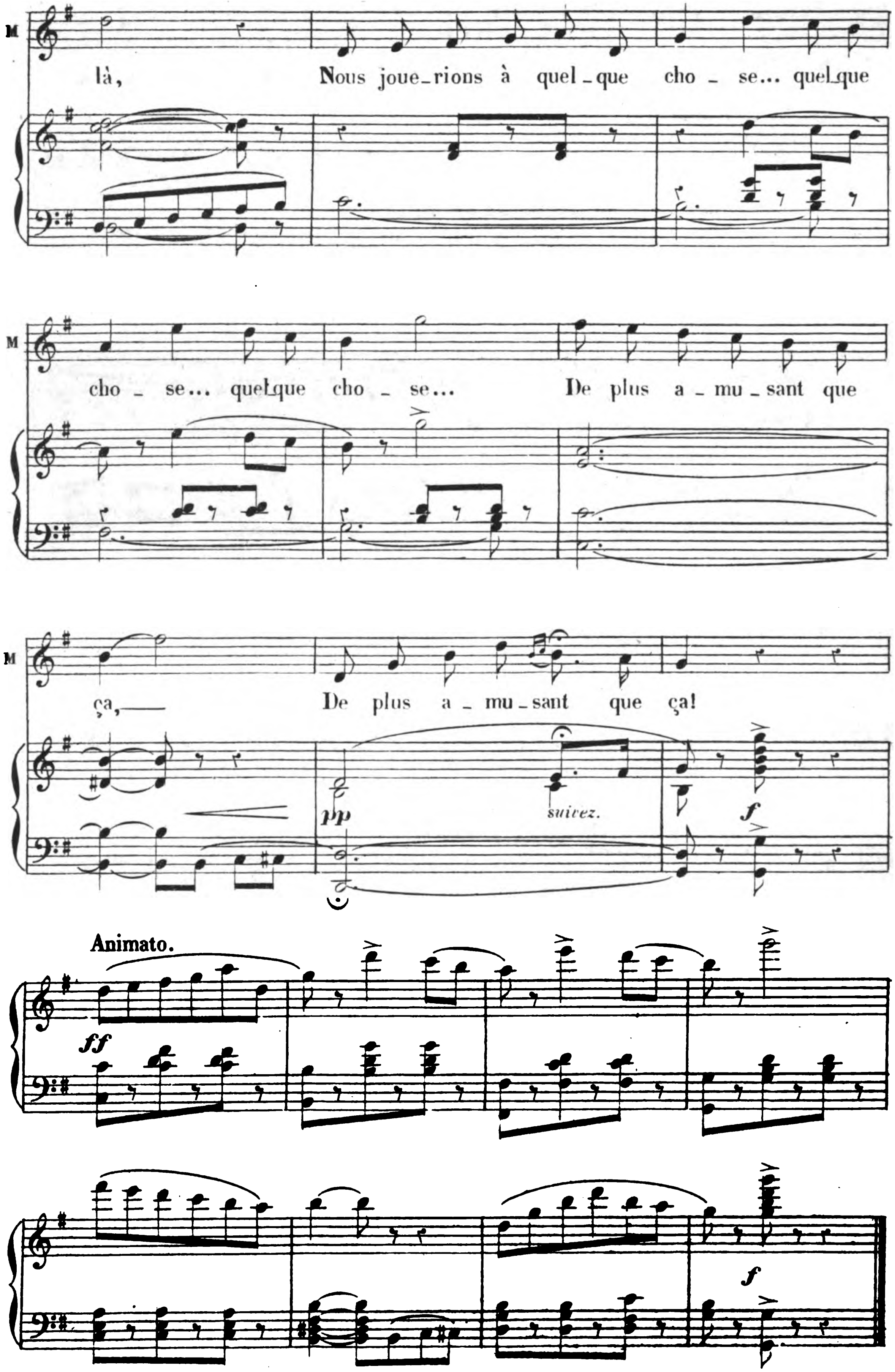
2e COUPLET.


M
Ah!
8
mf
Ma_no_el! on a beau di _ re, Voi _ là le pan_tin qu'il me
p
faut; Vous l'a_vez vu, cha _ cun l'ad_mi _ re Ce
jeune homme au cœur noble et haut: Quel_ le flam_me! quel_le na_
mf


M
_tu _ re! Et quel_le cha_leur dans sa voix! A
la bonne heure! je suis sû _ re Que ce_lui là n'est pas de bois!
Je ne sais pour_quoi, je sup _ po - se Que
si Ma_no _ el é _tait là, s'il é_ tait là, s'il é _tait
p
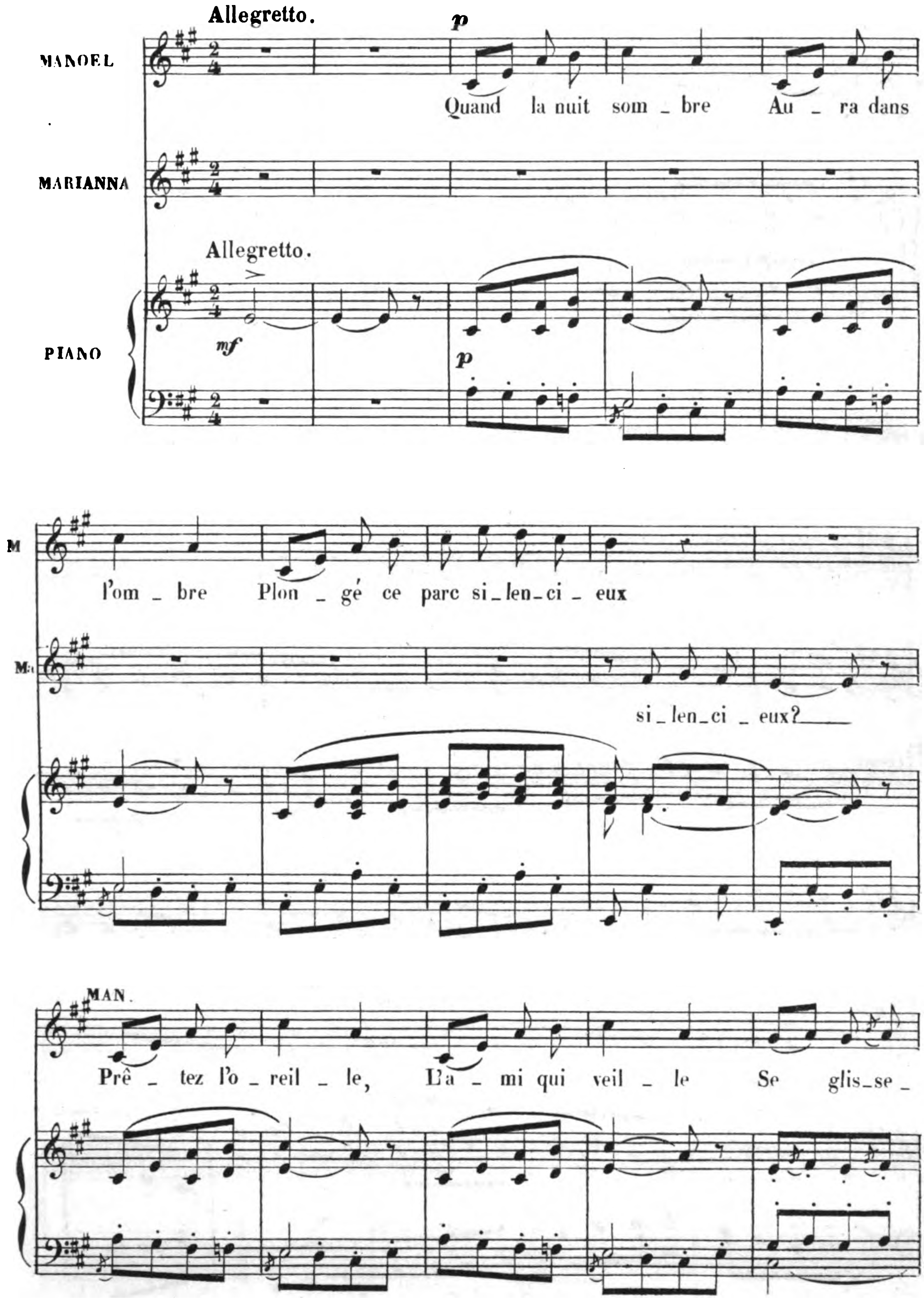

2e COUPLET.
Ah!
Ma_no_el! on a beau di _ re, Voi _ là le pan_tin qu'il me
faut; Vous l'a_vez vu, cha _ cun l'ad_mi _ re Ce
jeune homme au cœur noble et haut: Quel_ le flam_me! quel_le na _
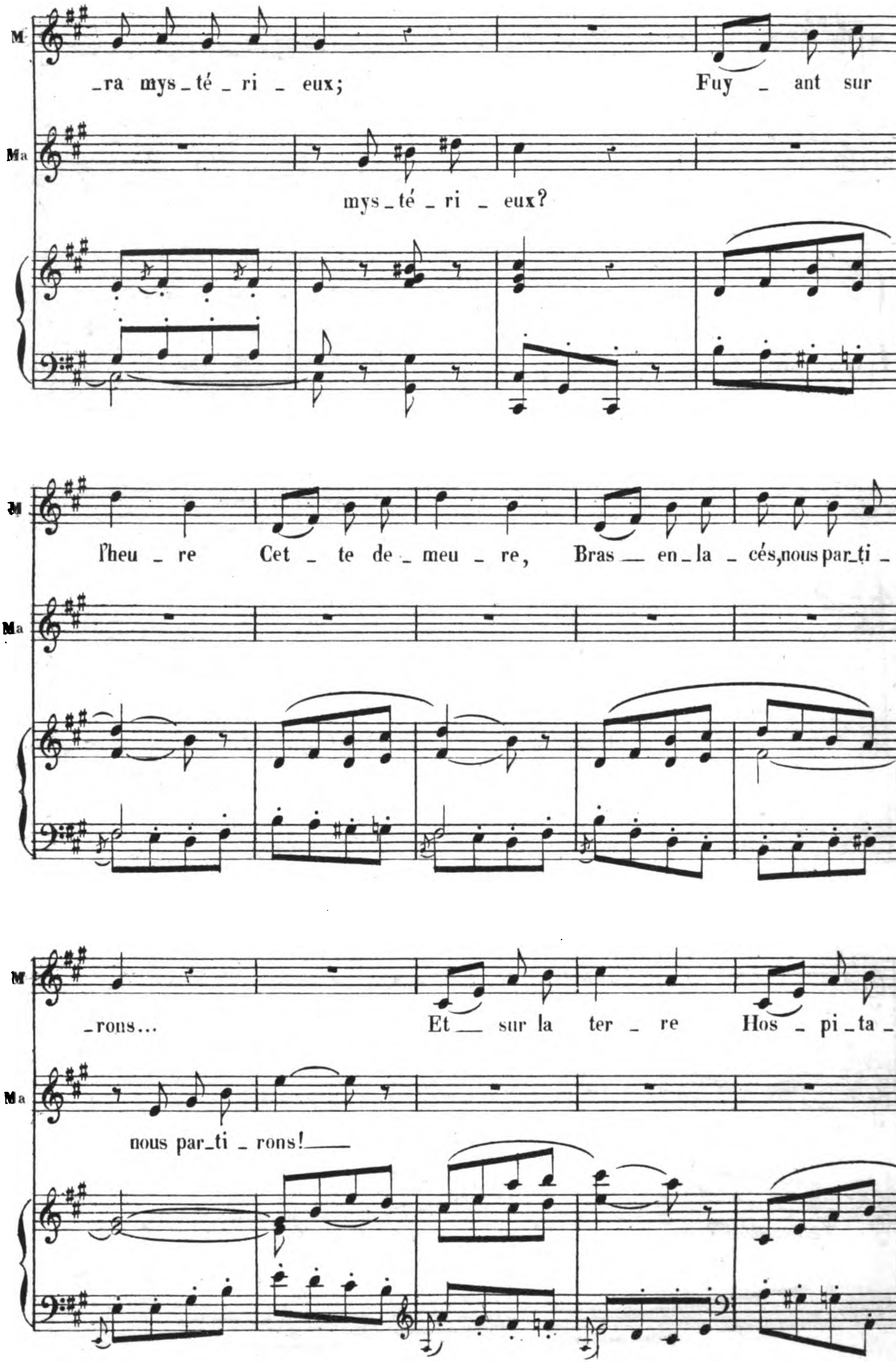

M
_tu _ re! Et quel_le cha_leur dans sa voix! A
la bonne heure! je suis sû _ re Que ce_lui là n'est pas de bois!
Je ne sais pour_quoi, je sup _ po _ se Que
si Ma_no_el é _tait là, s'il é_tait là, s'il é_tait
p
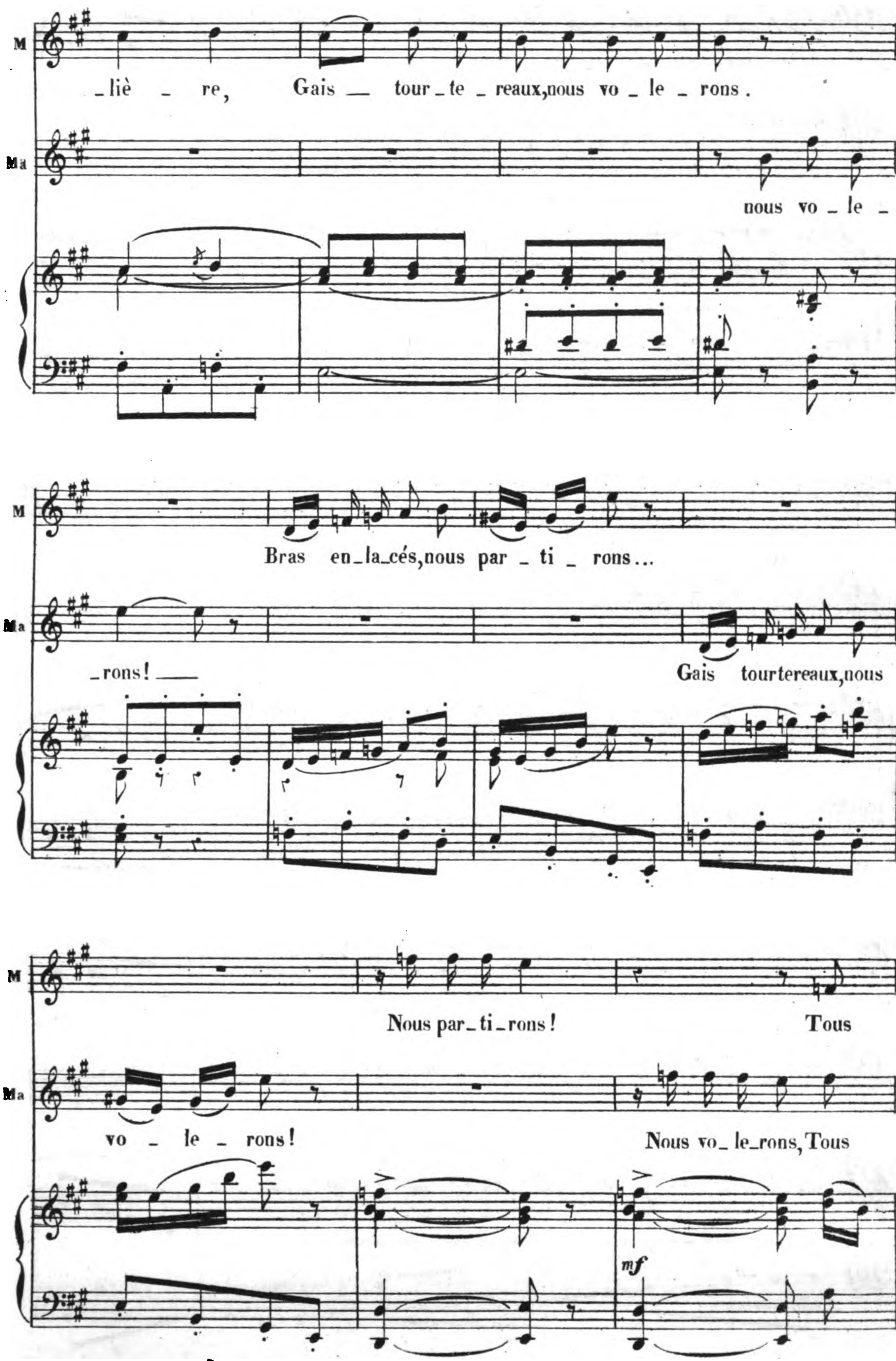

M
là, Nous joue_rions à quel_que cho _ se... quel_que
M
cho _ se... quel_que cho _ se... De plus a _ mu _ sant que
M
ça, — De plus a _ mu _ sant que ça!
pp
suivez.
f
Animato.
ff
f
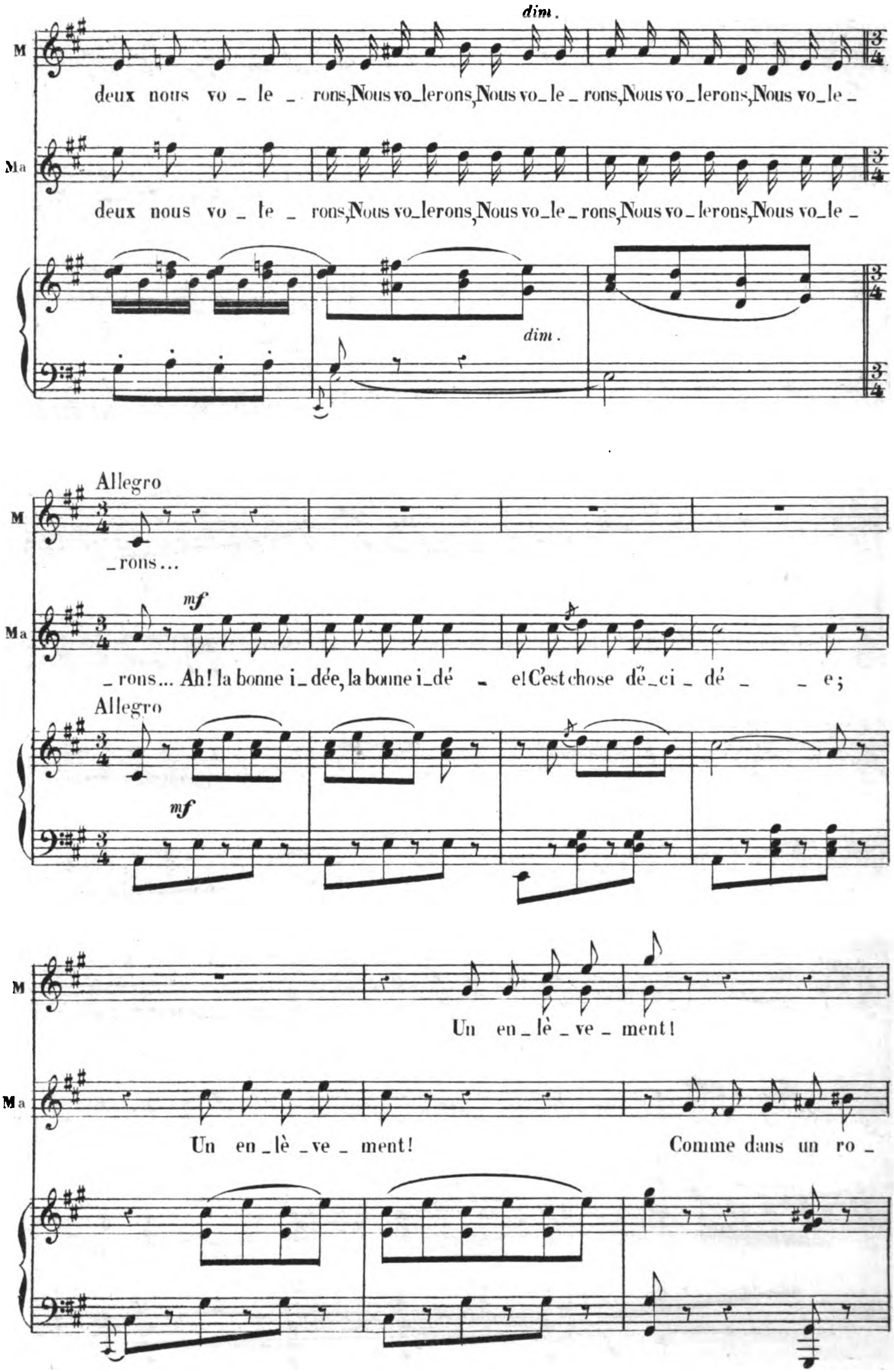
N°12
DUO

REP: Ecoutez-moi... Voyons
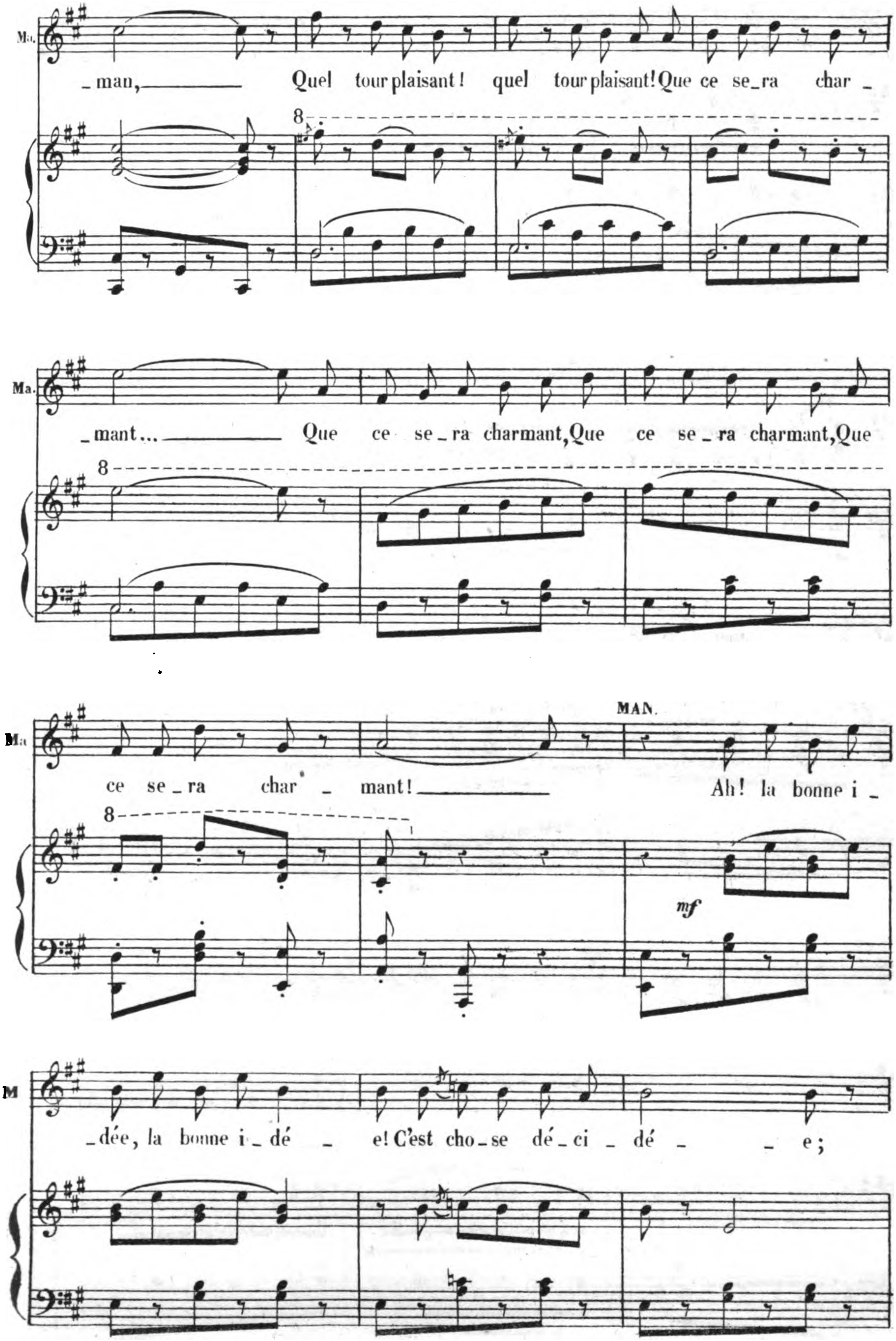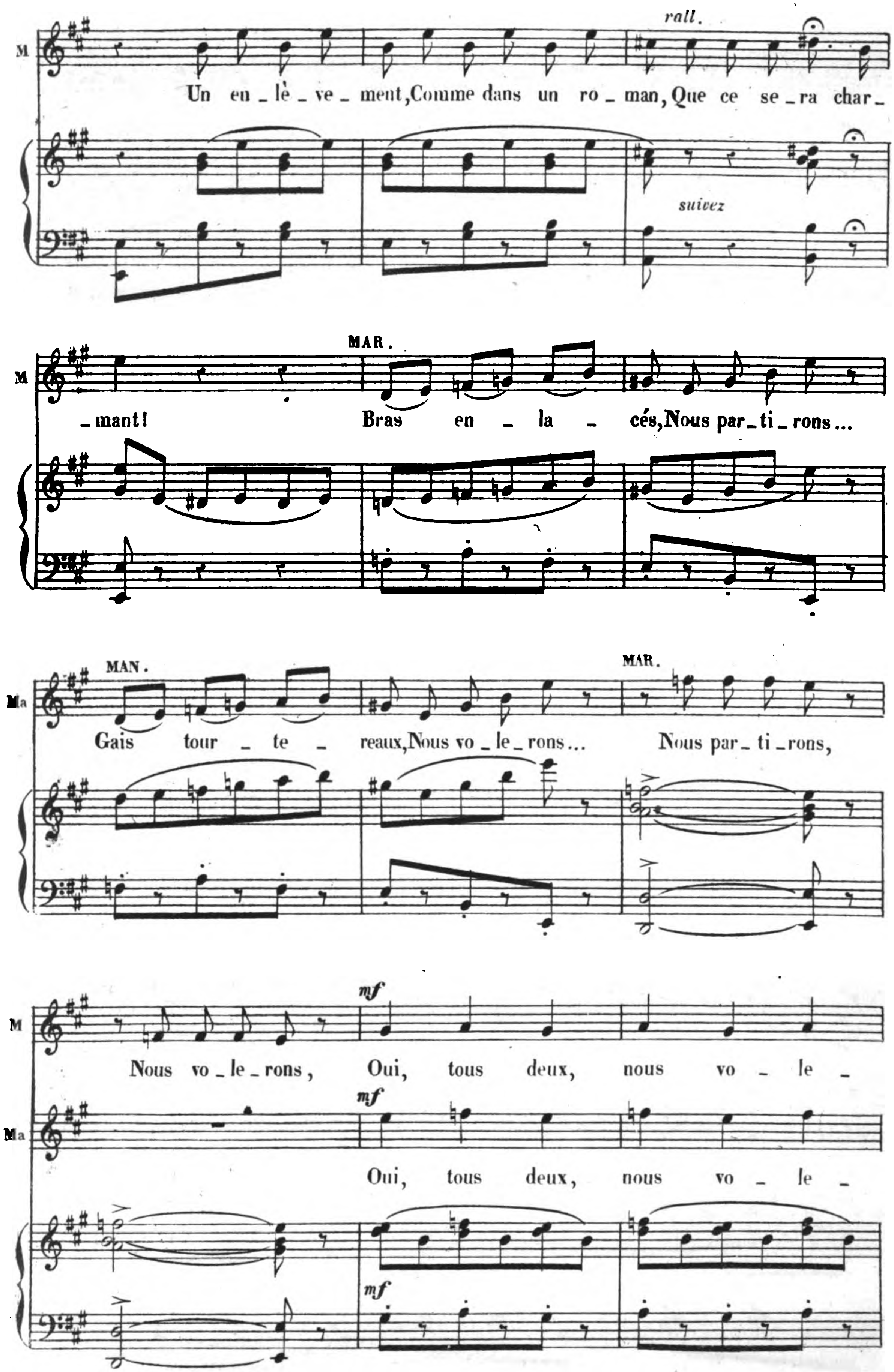



M
_ra mys_té_ri _ eux;
Fuy _ ant sur
Ma
mys_té_ri _ eux?
M
l'heu _ re
Cet _ te de_meu _ re,
Bras _ en_la _ cés,nous par_ti _
Ma
M
_rons...
Et _ sur la
ter _ re
Hos _ pi_ta _
Ma
nous par_ti _ rons!
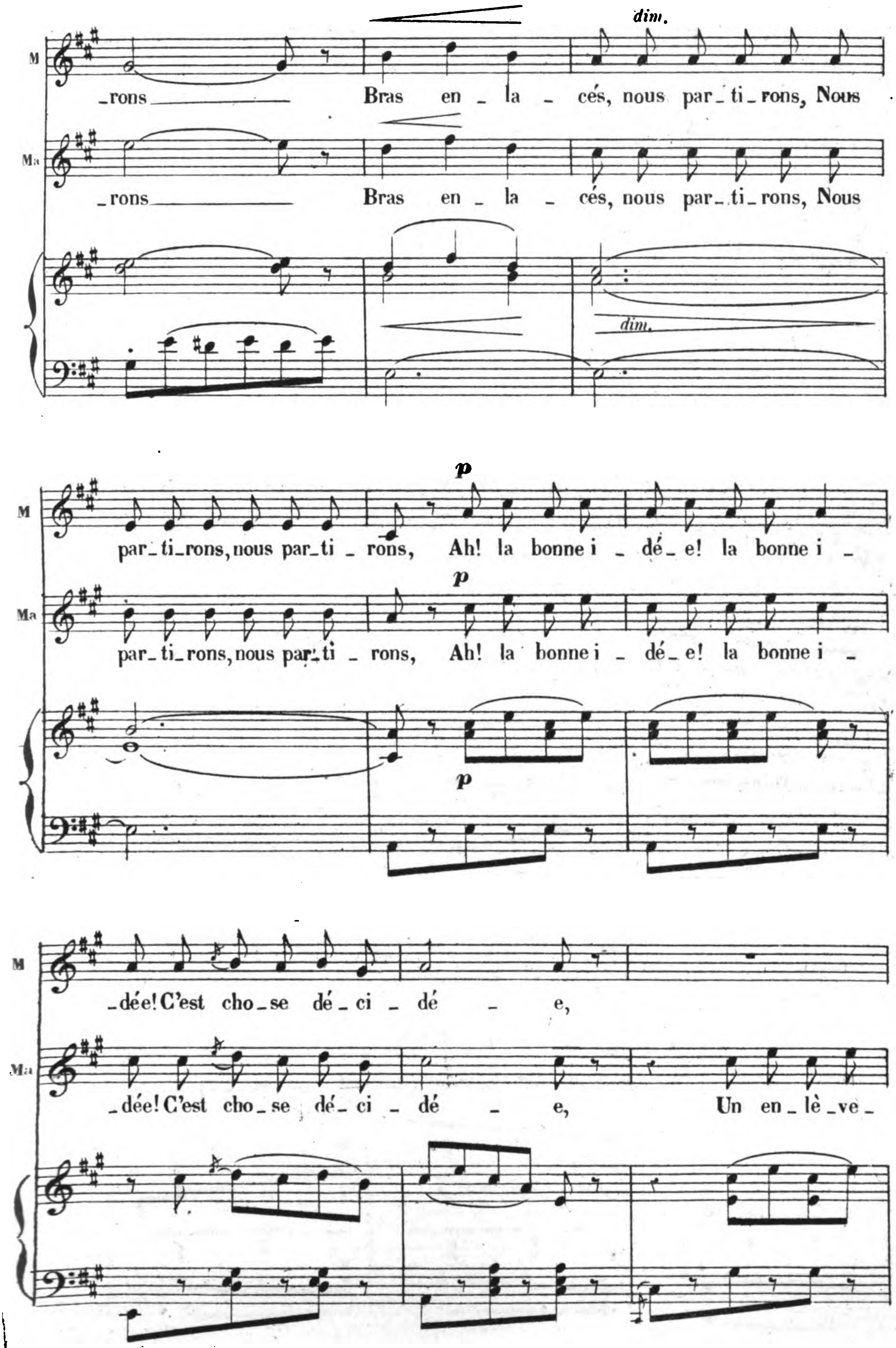

M
_liè _ re, Gais _ tour_te _ reaux, nous vo _ le _ rons.
Ma
nous vo _ le _
M
Bras en_la_cés, nous par _ ti _ rons...
Ma
_rons! ___ Gais tourtereaux, nous
M
Nous par_ti_rons! Tous
Ma
vo _ le _ rons! Nous vo_ le_rons, Tous
mf
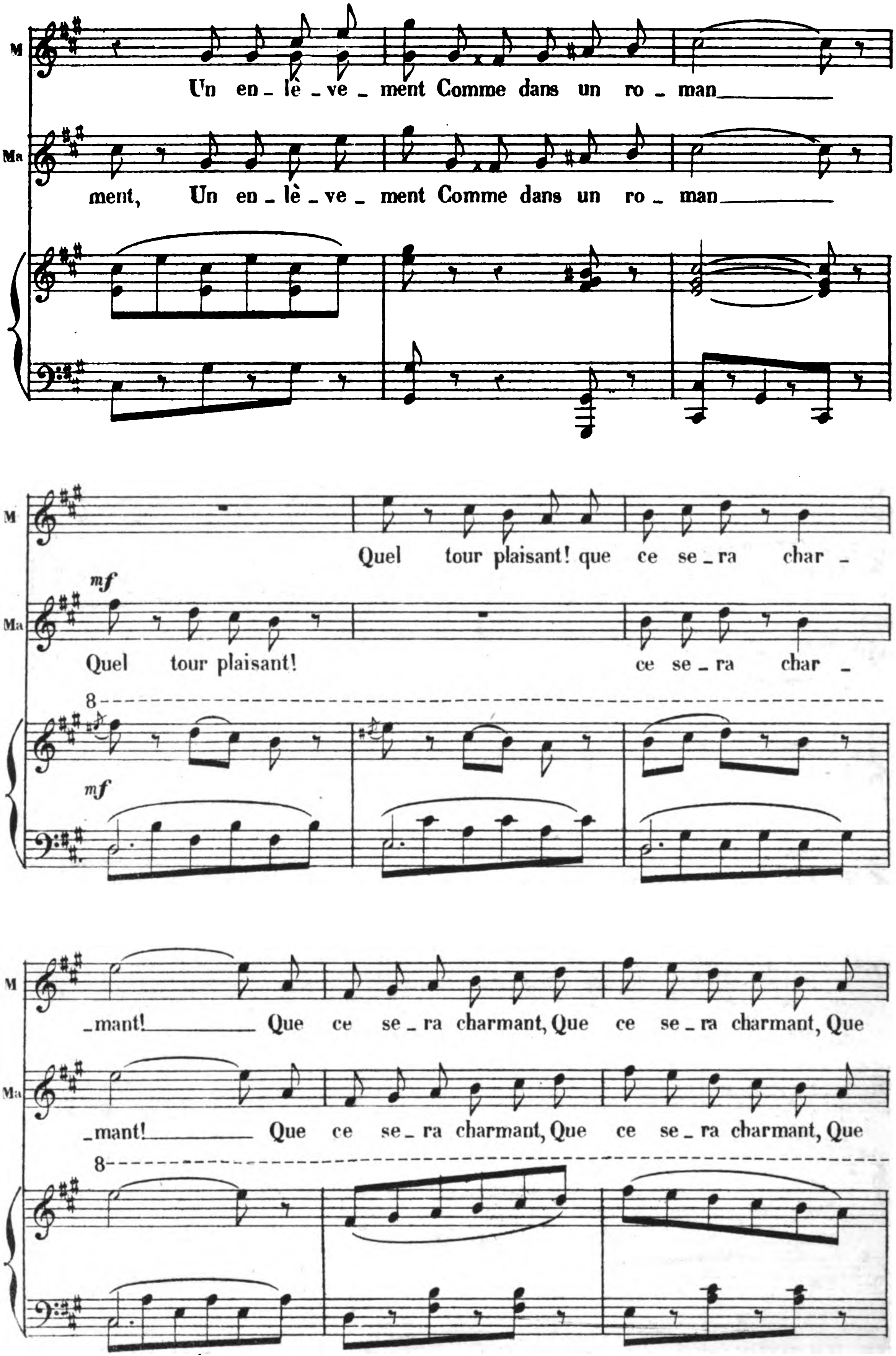

dim.
M
deux nous vo _ le _ rons, Nous vo_lerons, Nous vo_le _ rons, Nous vo _ lerons, Nous vo_le _
Ma
deux nous vo _ le _ rons, Nous vo_lerons, Nous vo_le _ rons, Nous vo _ lerons, Nous vo_le _
dim.
Allegro
M
_rons...
Ma
mf
_rons... Ah! la bonne i_dée, la bonne i_dé _ e! C'est chose dé_ci _ dé _ _ e;
Allegro
mf
M
Un en_lè_ve_ment!
Ma
Un en_lè_ve_ment! Comme dans un ro _
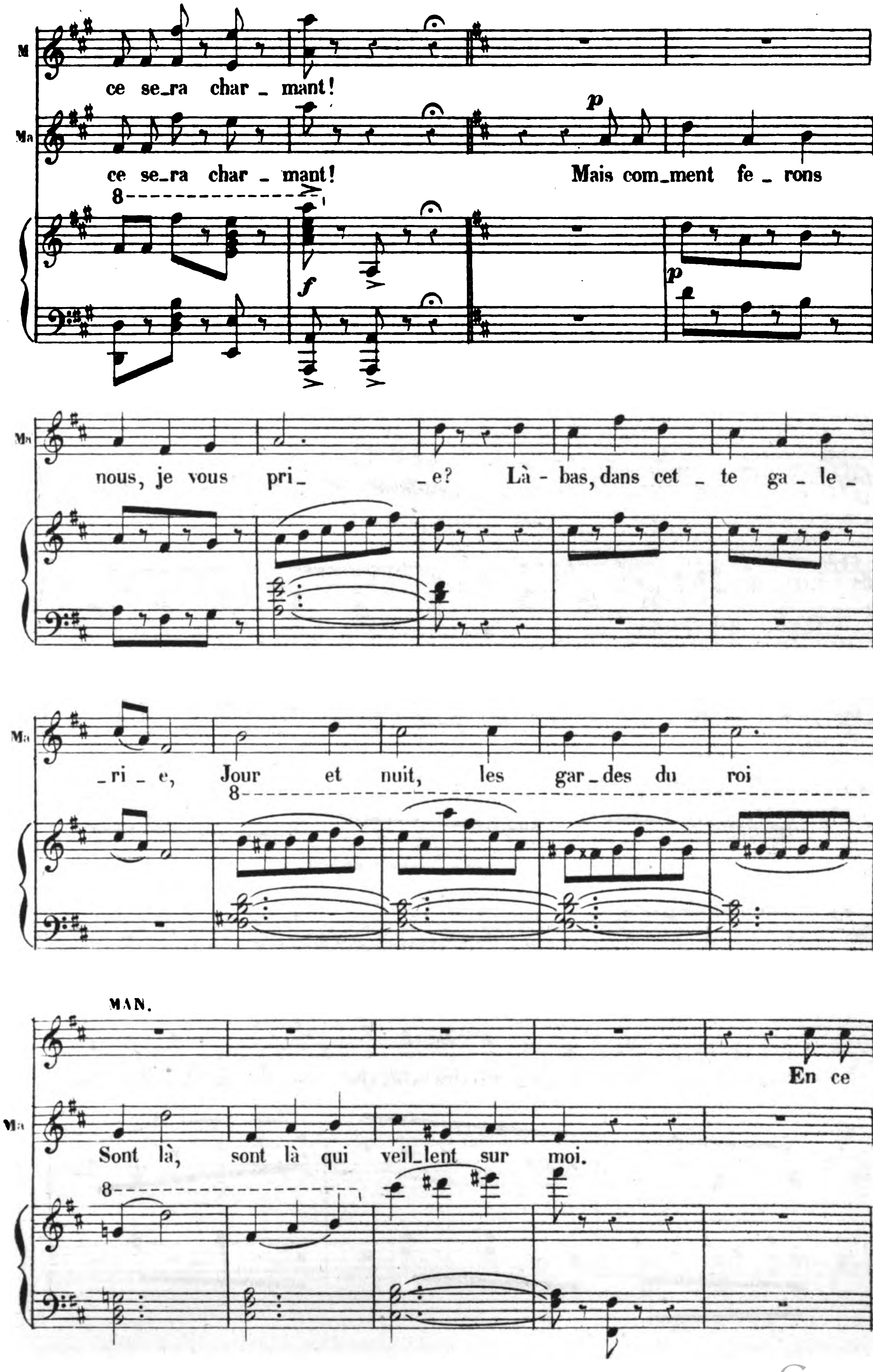
Ch.

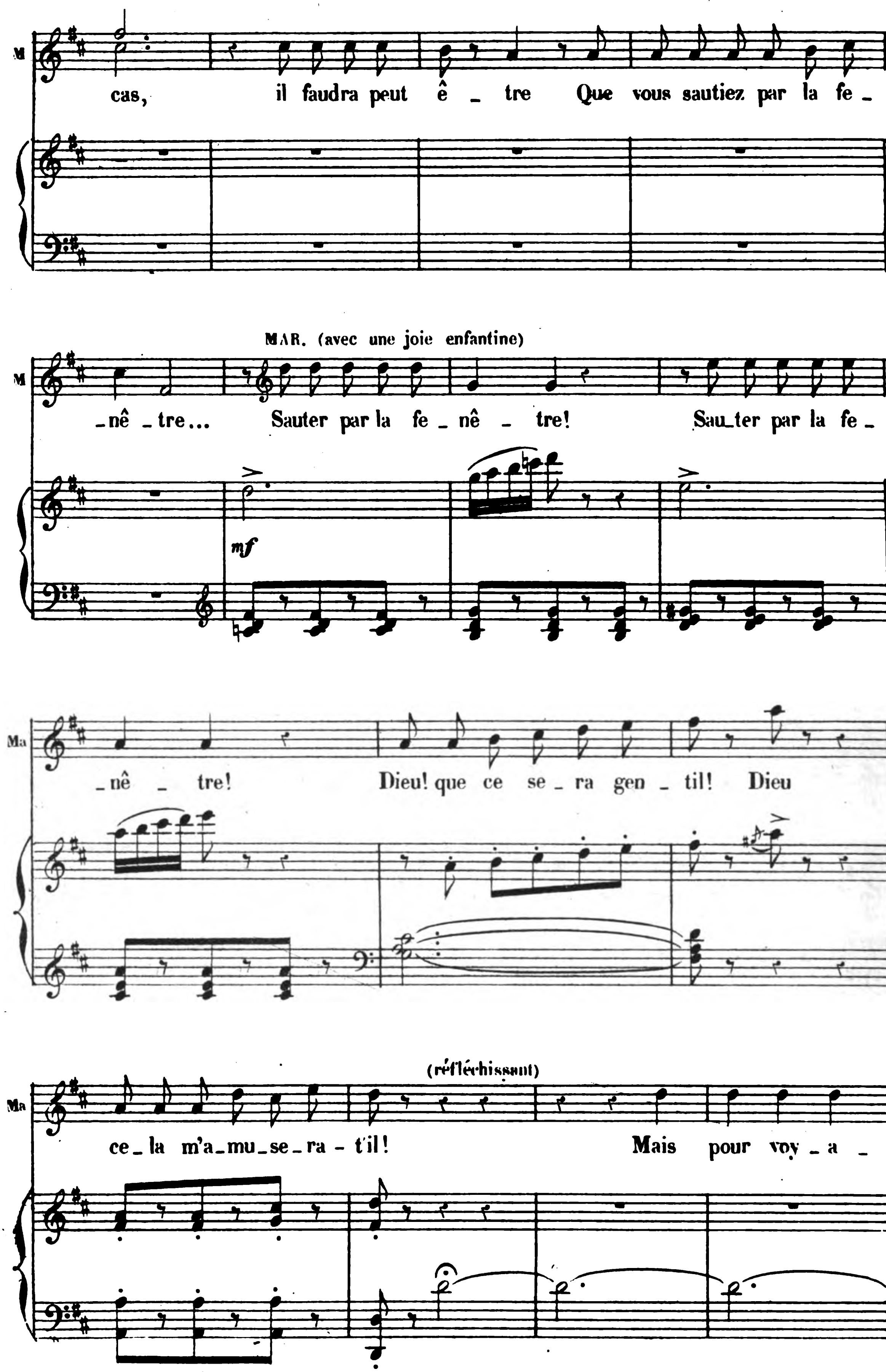

Ma.
_man, Quel tour plaisant! quel tour plaisant! Que ce se_ra char_
8
Ma.
_mant... Que ce se_ra charmant, Que ce se_ra charmant, Que
8
Ma
ce se_ra char_mant!
MAN.
Ah! la bonne i_
8
mf
M
_dée, la bonne i_dé _ e! C'est cho_se dé_ci_dé _ _ e;
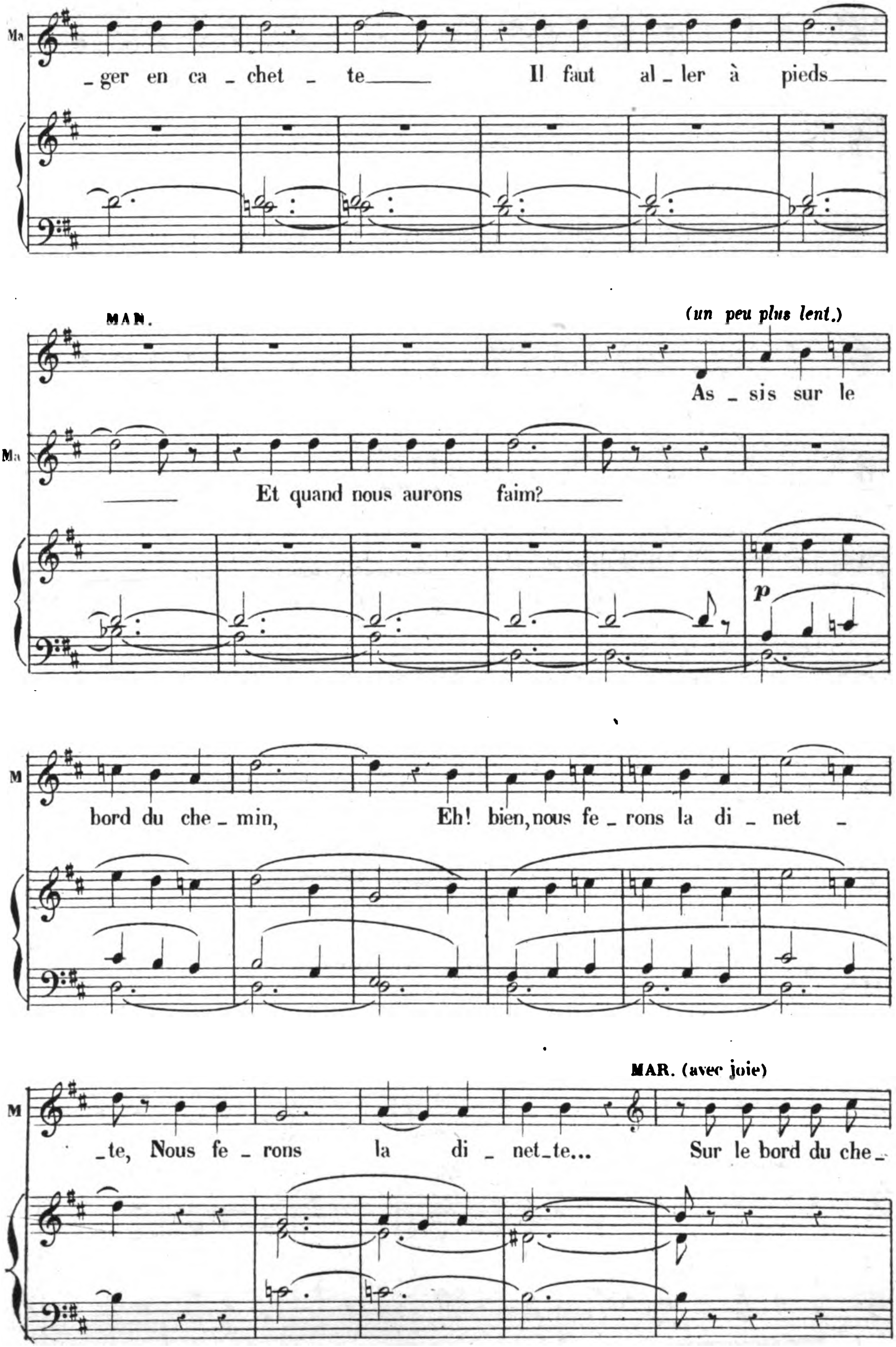

rall.
Un en_lè_ve_ment, Comme dans un ro_man, Que ce se_ra char_
suivez
_mant!
MAR.
Bras en_la_cés, Nous par_ti_rons...
MAN.
Gais tour_te_reaux, Nous vo_le_rons...
MAR.
Nous par_ti_rons,
Nous vo_le_rons,
mf
Oui, tous deux, nous vo_le_
Oui, tous deux, nous vo_le_
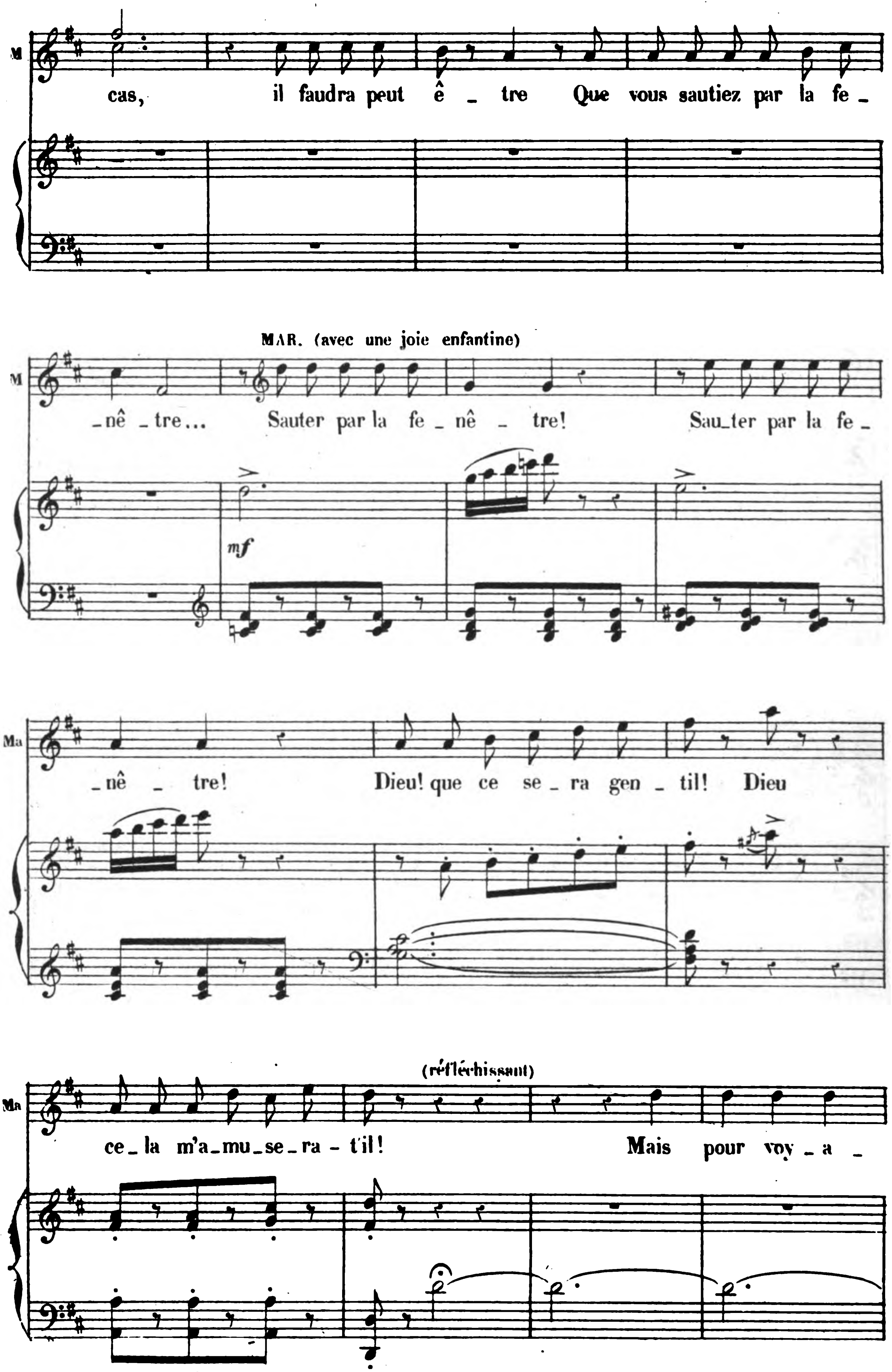

dim.
M
_rons___ Bras en _ la _ cés, nous par_ti_rons, Nous
Ma
_rons___ Bras en _ la _ cés, nous par_ti_rons, Nous
dim.
p
M
par_ti_rons, nous par_ti _ rons, Ah! la bonne i _ dé_ e! la bonne i _
p
Ma
par_ti_rons, nous par_ti _ rons, Ah! la bonne i _ dé_ e! la bonne i _
p
M
_dée! C'est cho_se dé_ci _ dé _ e,
Ma
_dée! C'est cho_se dé_ci _ dé _ e, Un en_lè_ve_


M
Un en_lè_ve_ment Comme dans un ro_man
Ma
ment, Un en_lè_ve_ment Comme dans un ro_man
M
Quel tour plaisant! que ce se_ra char_
mf
Ma
Quel tour plaisant! ce se_ra char_
8
mf
M
_mant! Que ce se_ra charmant, Que ce se_ra charmant, Que
Ma
_mant! Que ce se_ra charmant, Que ce se_ra charmant, Que
8

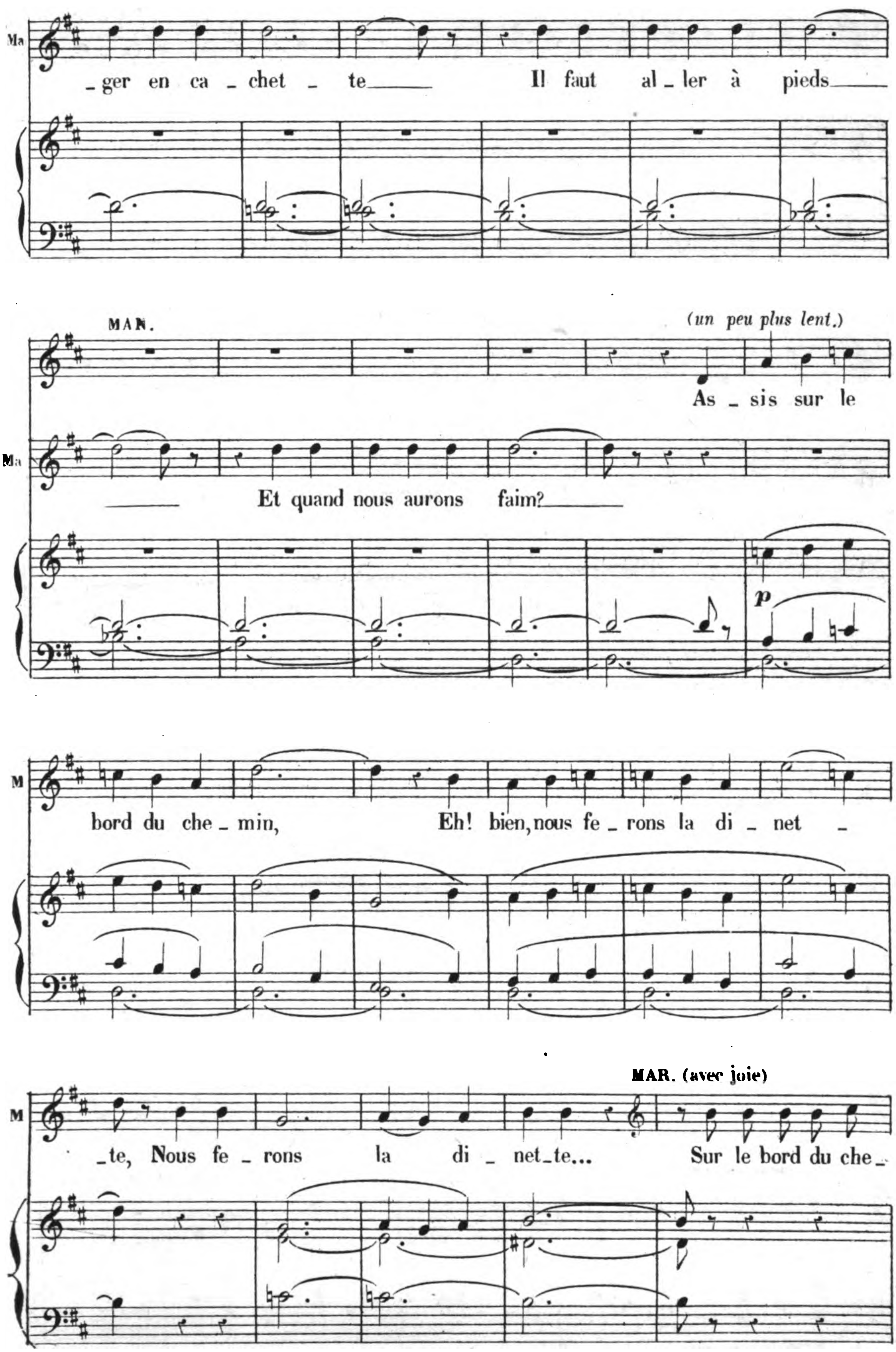

M
ce se_ra char _ mant!
Ma
ce se_ra char _ mant! Mais com_ment fe _ rons
nous, je vous pri_ _e? Là - bas, dans cet _ te ga _ le _
_ri _ e, Jour et nuit, les gar_des du roi
MAN.
En ce
Sont là, sont là qui veil_lent sur moi.
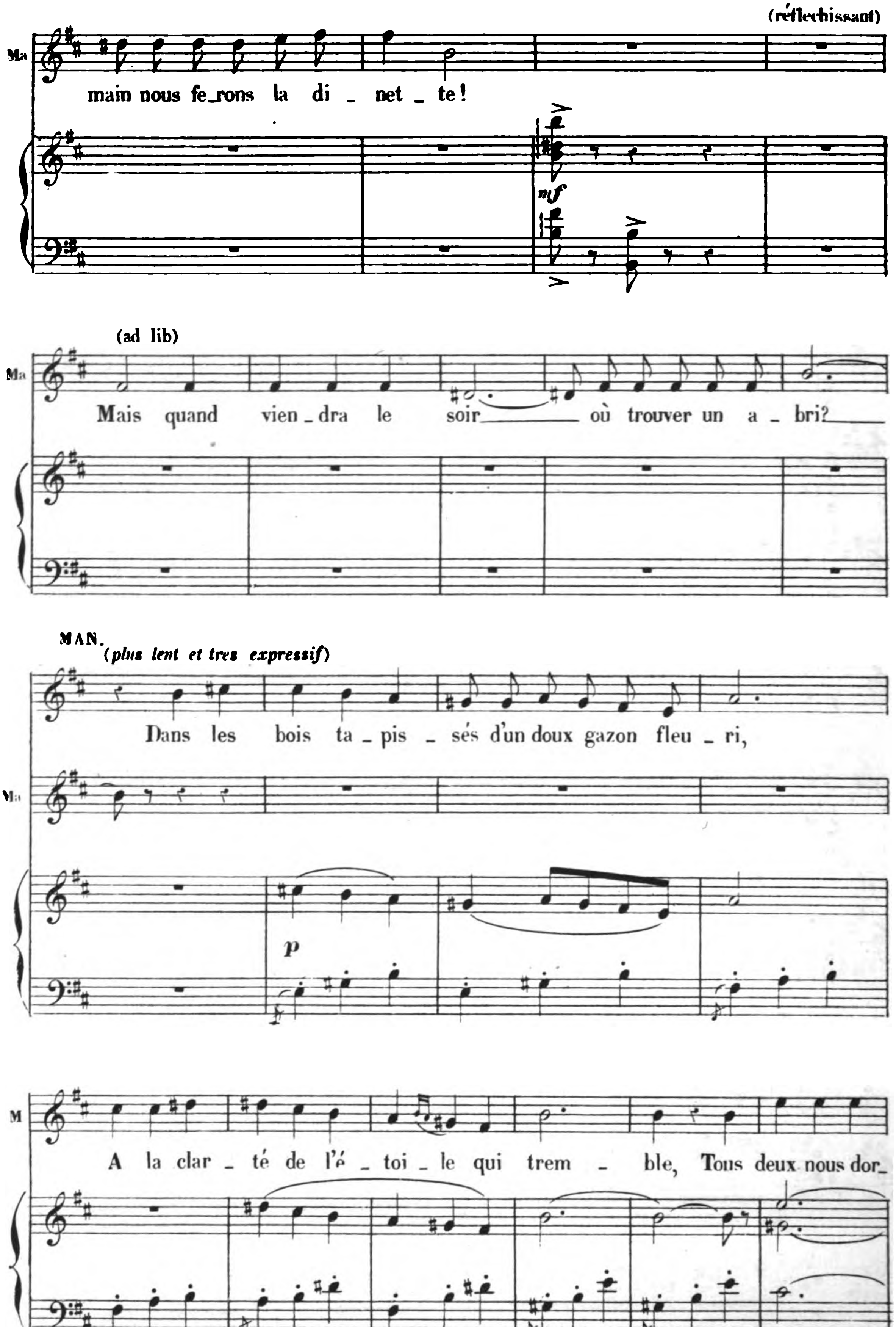

M
cas, il faudra peut ê _ tre Que vous sautiez par la fe _
MAR. (avec une joie enfantine)
M
_nê _ tre... Sauter par la fe _ nê _ tre! Sau_ter par la fe _
mf
Ma
_nê _ tre! Dieu! que ce se _ ra gen _ til! Dieu
(réfléchissant)
Ma
ce_la m'a_mu_se_ra _ t'il! Mais pour voy _ a _
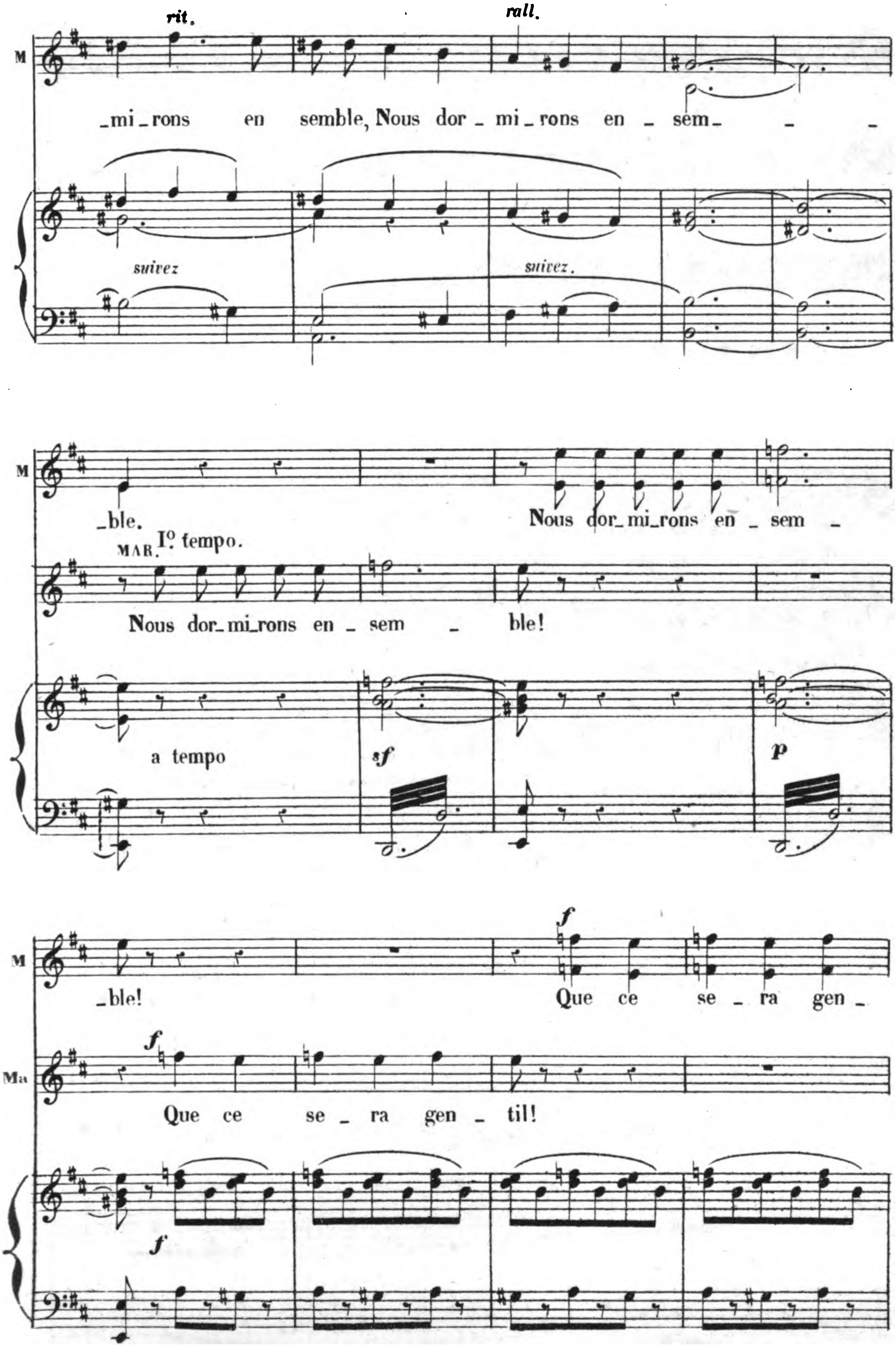

Ma
_ger en ca _ chet _ te Il faut al _ ler à pieds
MAN.
(un peu plus lent.)
As _ sis sur le
Ma
Et quand nous aurons faim?
p
M
bord du che _ min, Eh! bien, nous fe _ rons la di _ net _
M
MAR. (avec joie)
_ te, Nous fe _ rons la di _ net_te... Sur le bord du che _

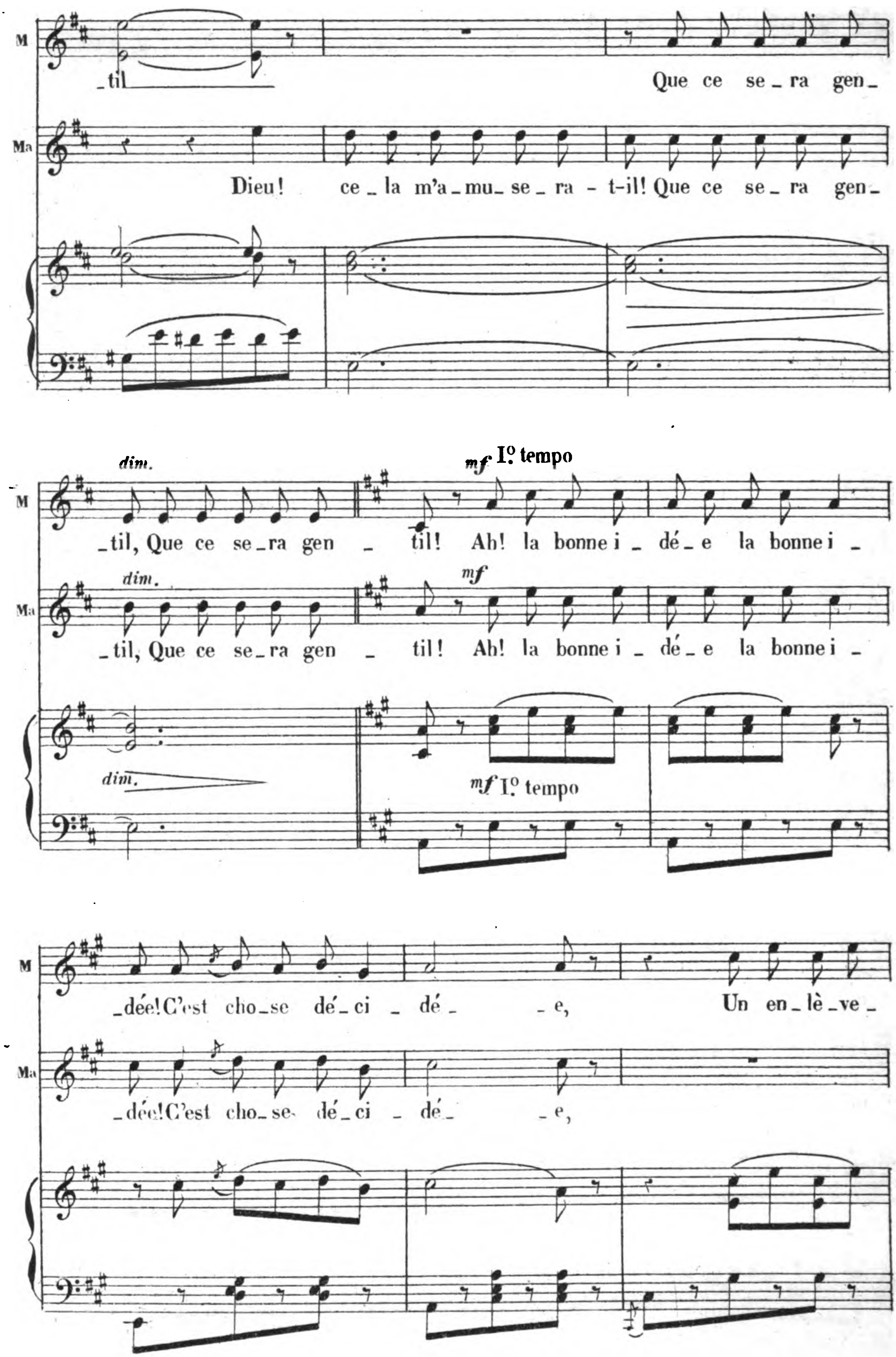

M
cas, il faudra peut ê _ tre Que vous sautiez par la fe _
MAR. (avec une joie enfantine)
M
_ nê _ tre... Sauter par la fe _ nê _ tre! Sau_ter par la fe _
mf
Ma
_ nê _ tre! Dieu! que ce se _ ra gen _ til! Dieu
(réfléchissant)
Ma
ce _ la m'a_mu_se_ra _ t'il! Mais pour voy _ a _
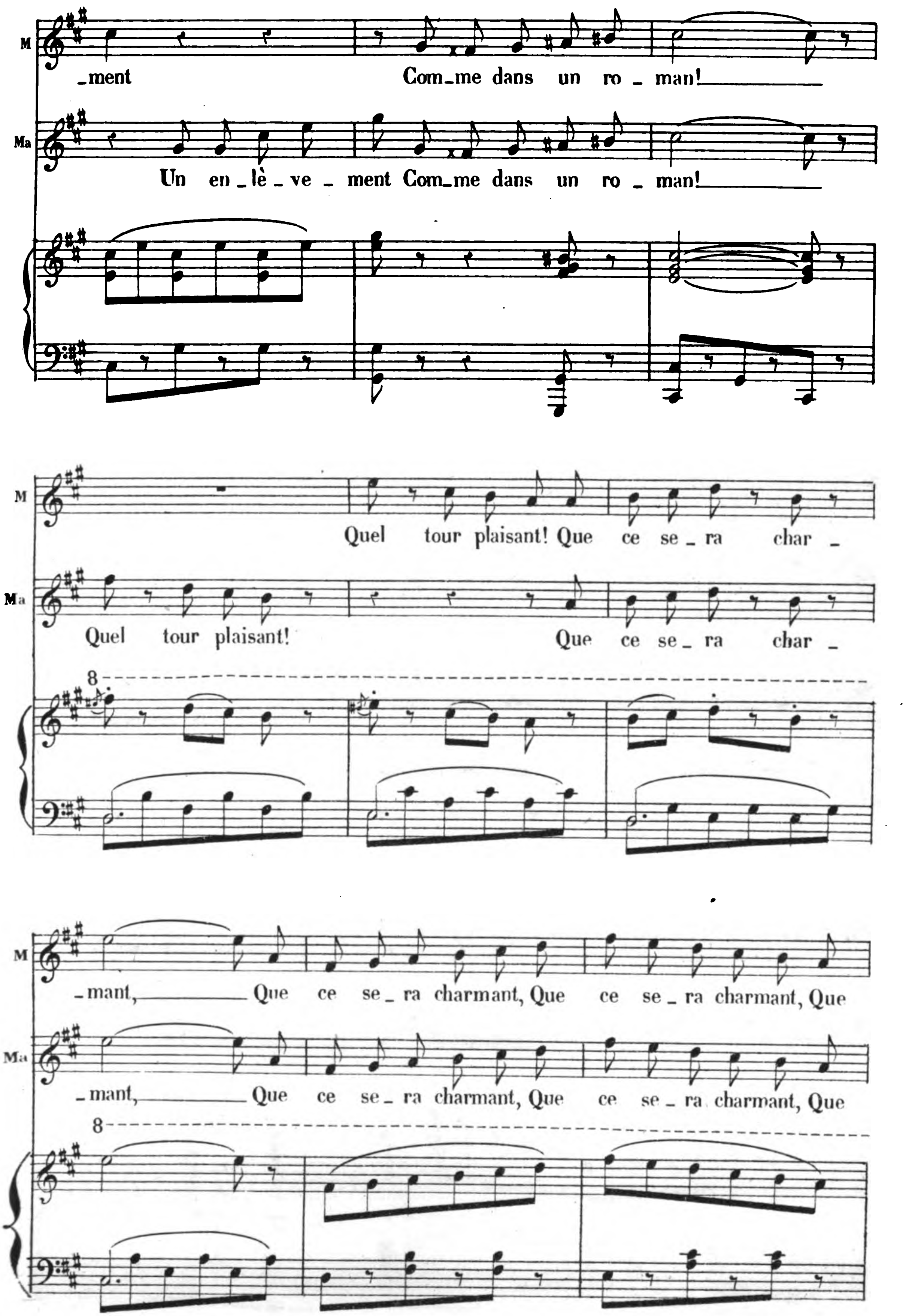
Cb
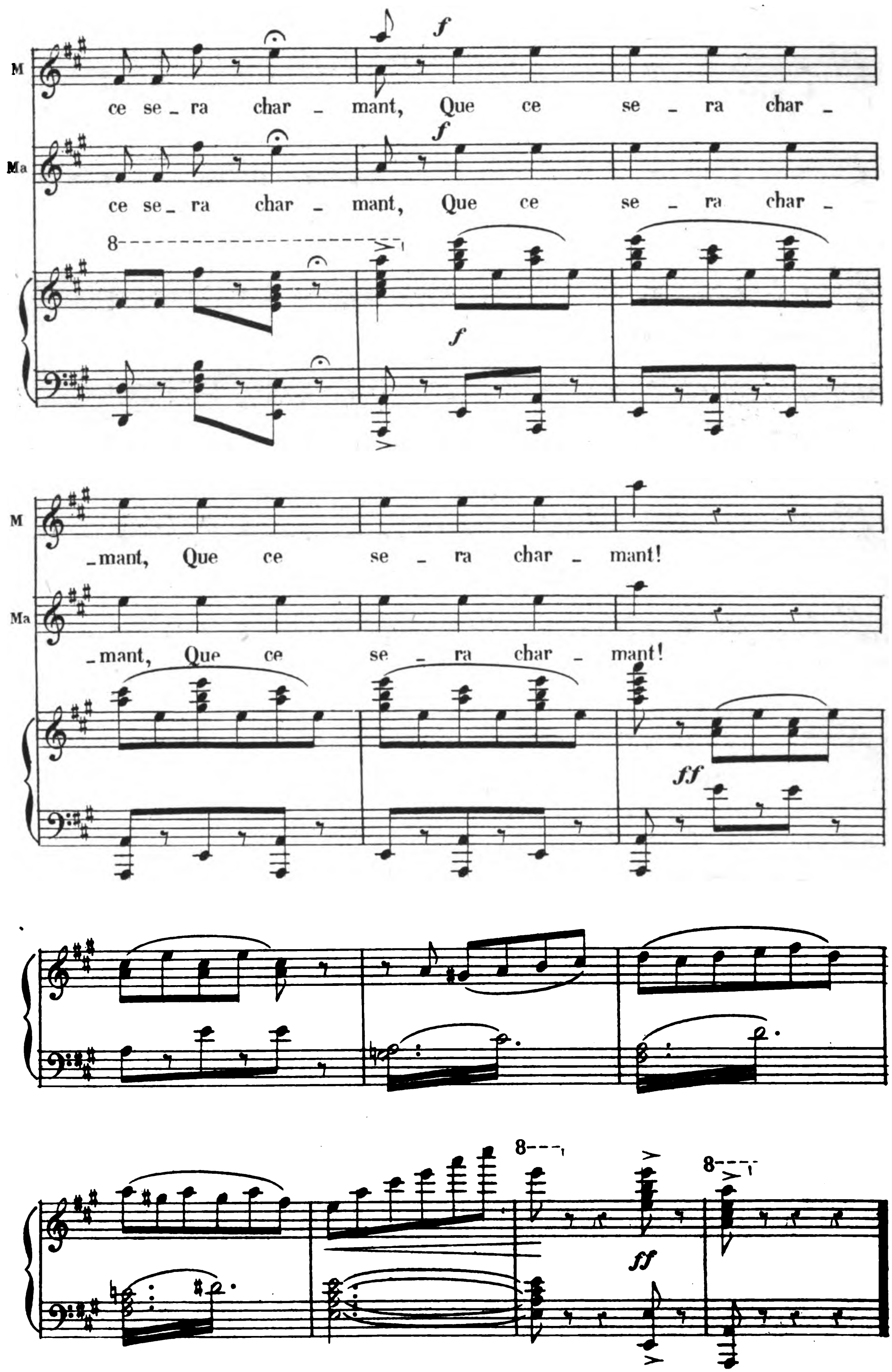

Ma
_ger en ca _ chet _ te
Il faut al _ ler à pieds
MAN.
(un peu plus lent.)
As _ sis sur le
Ma
Et quand nous aurons faim?
p
M
bord du che _ min,
Eh! bien, nous fe _ rons la di _ net _
M
_te, Nous fe _ rons la di _ net_te...
MAR. (avec joie)
Sur le bord du che _


(réfléchissant)
Ma
main nous fe_rons la di _ net _ te!
mf
(ad lib)
Ma
Mais quand vien _ dra le soir où trouver un a _ bri?
MAN.
(plus lent et tres expressif)
Dans les bois ta _ pis _ sés d'un doux gazon fleu _ ri,
Ma
p
M
A la clar _ té de l'é _ toi _ le qui trem _ ble, Tous deux nous dor_


rit.
rall.
M
_mi_rons en semble, Nous dor_mi_rons en_sem_ _ _
suivez
suivez.
M
_ble.
Nous dor_mi_rons en_sem_
MAR. I°. tempo.
Nous dor_mi_rons en_sem_ble!
a tempo
sf
p
M
_ble!
f
Que ce se_ra gen_
Ma
f
Que ce se_ra gen_til!
f


M
Ma
_til
Que ce se_ra gen_
Dieu! ce_la m'a_mu_se_ra-t-il! Que ce se_ra gen_
dim.
_til, Que ce se_ra gen _ til!
mf I.º tempo
Ah! la bonne i_dé_e la bonne i_
_dée! C'est cho_se dé_ci_dé_ _e,
Un en_lè_ve_
mf


M
-ment Com-me dans un ro - man!
Ma
Un en - lè - ve - ment Com-me dans un ro - man!
M
Quel tour plaisant! Que ce se - ra char -
Ma
Quel tour plaisant! Que ce se - ra char -
M
-mant, Que ce se - ra charmant, Que ce se - ra charmant, Que
Ma
-mant, Que ce se - ra charmant, Que ce se - ra charmant, Que
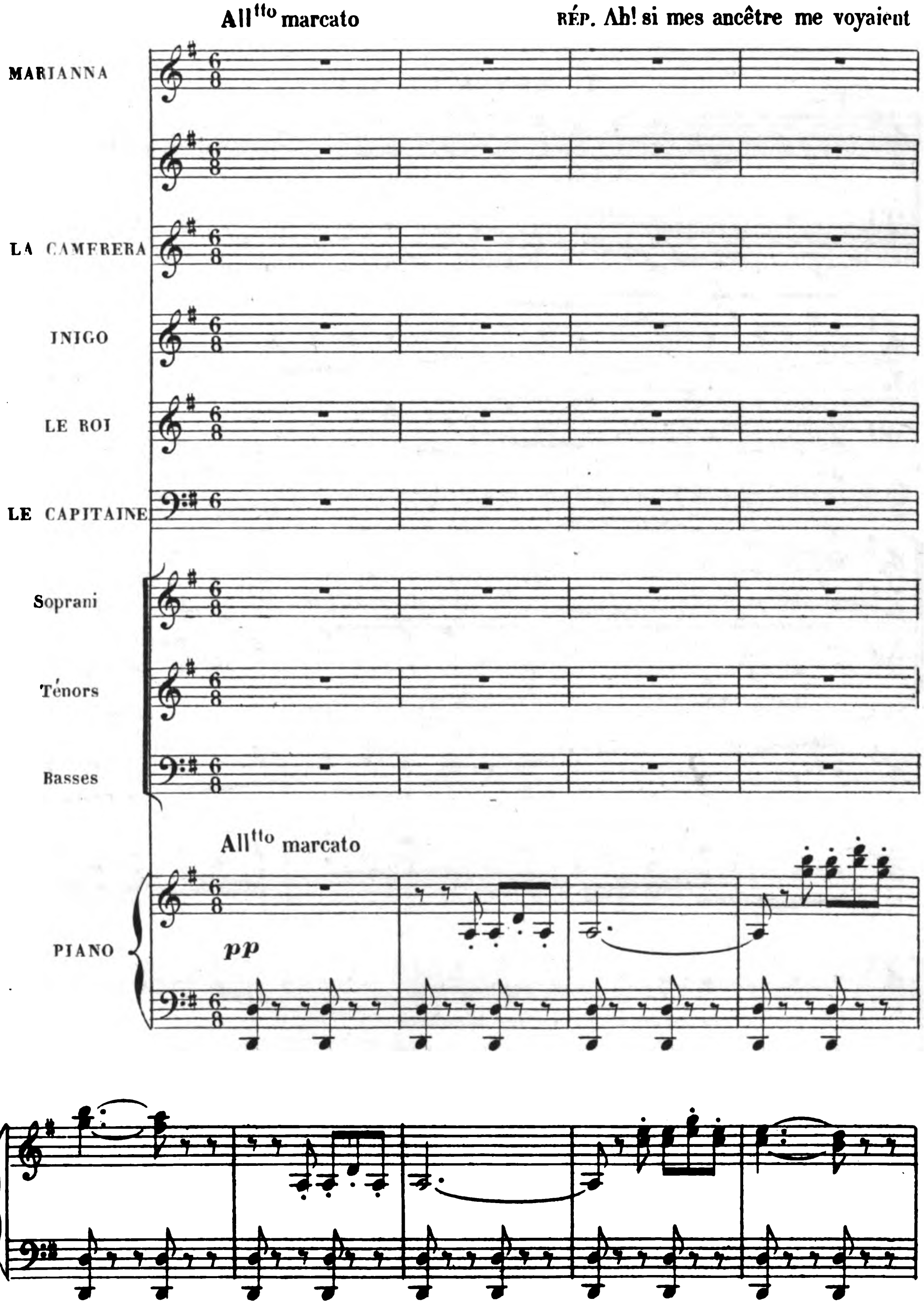

M
Ma
ce se_ra char _ mant, Que ce se _ ra char _
ce se_ ra char _ mant, Que ce se _ ra char _
_mant, Que ce se _ ra char _ mant!
_mant, Que ce se _ ra char _ mant!
f
ff
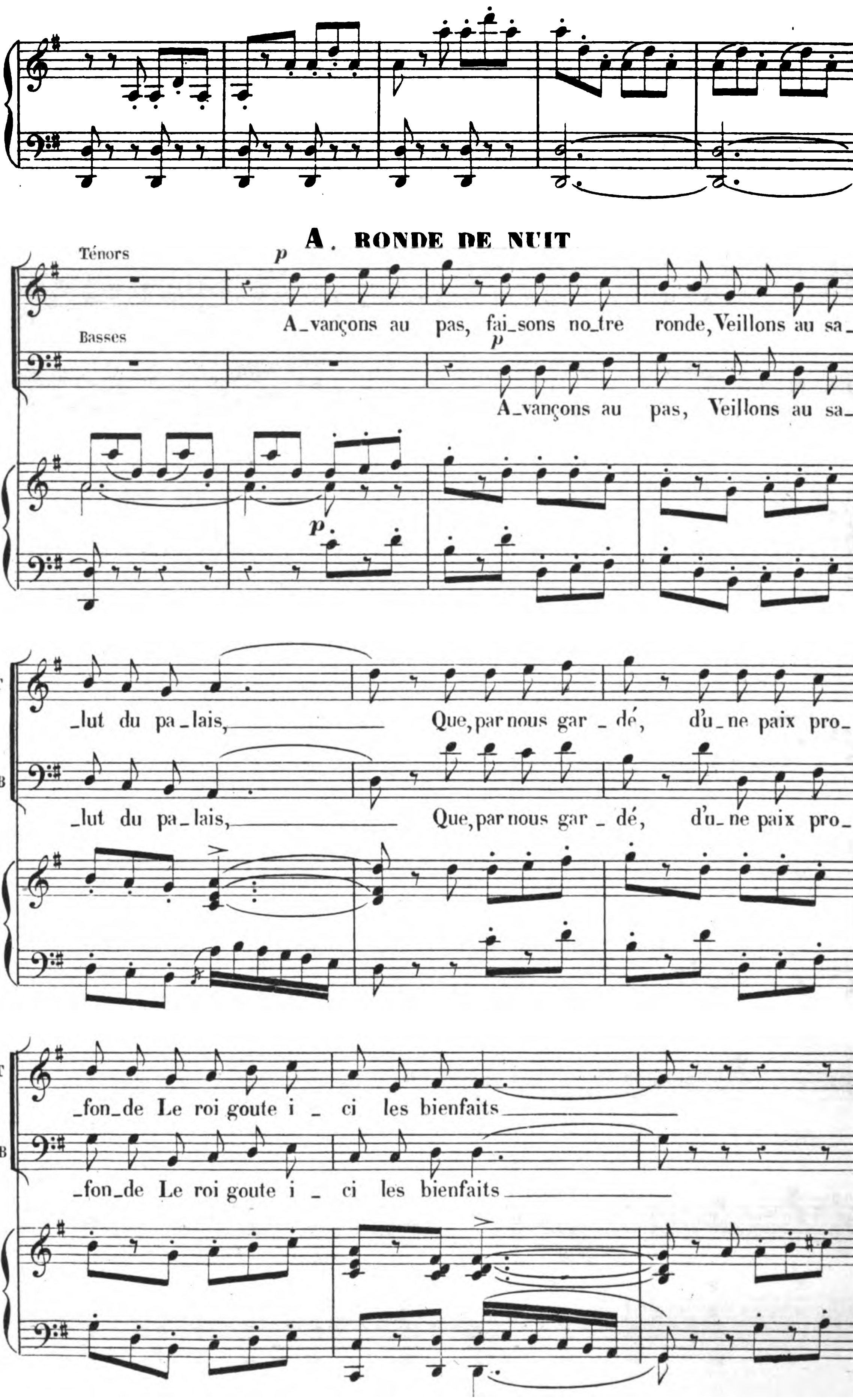
N°13
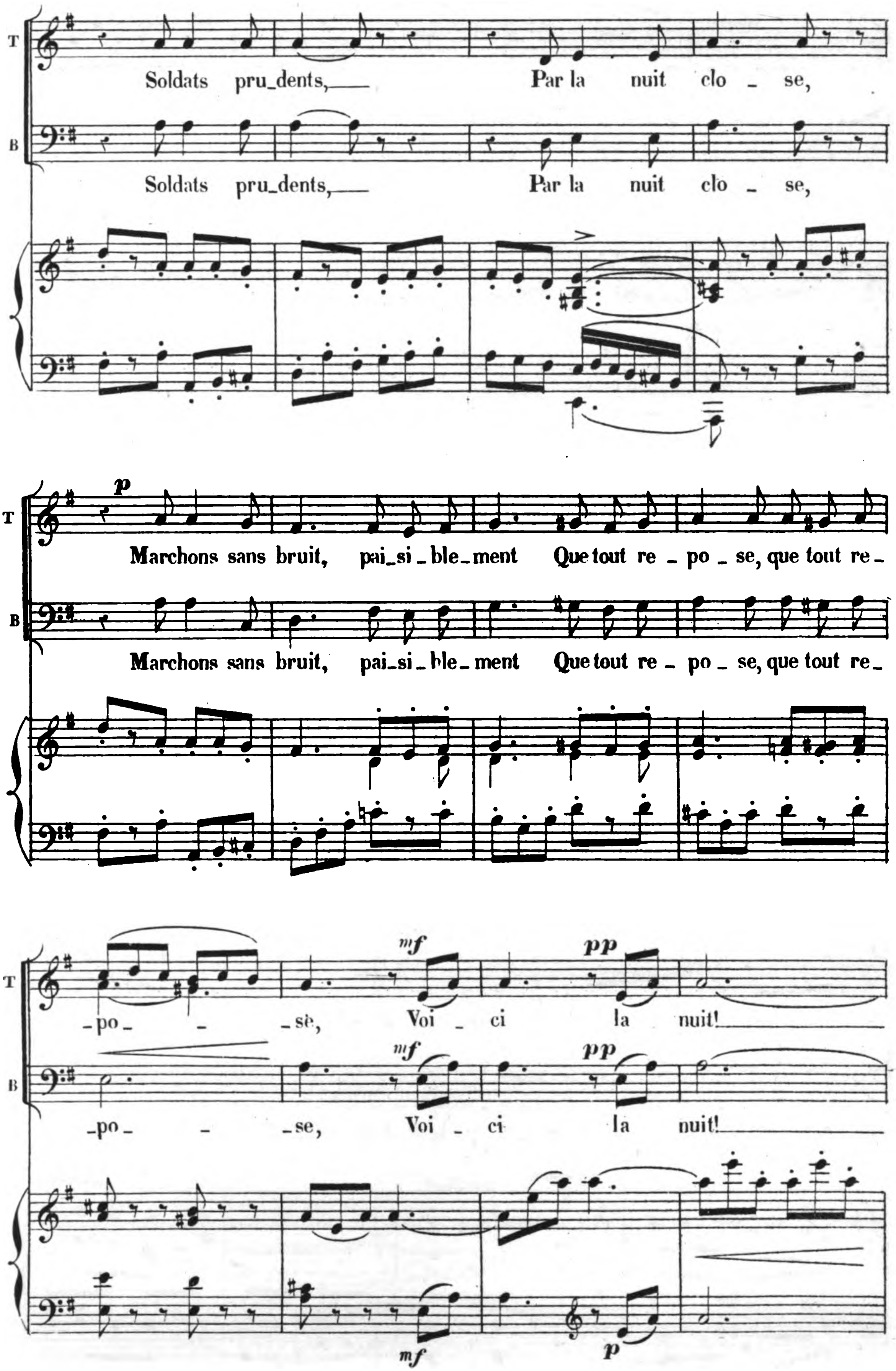
FINALE
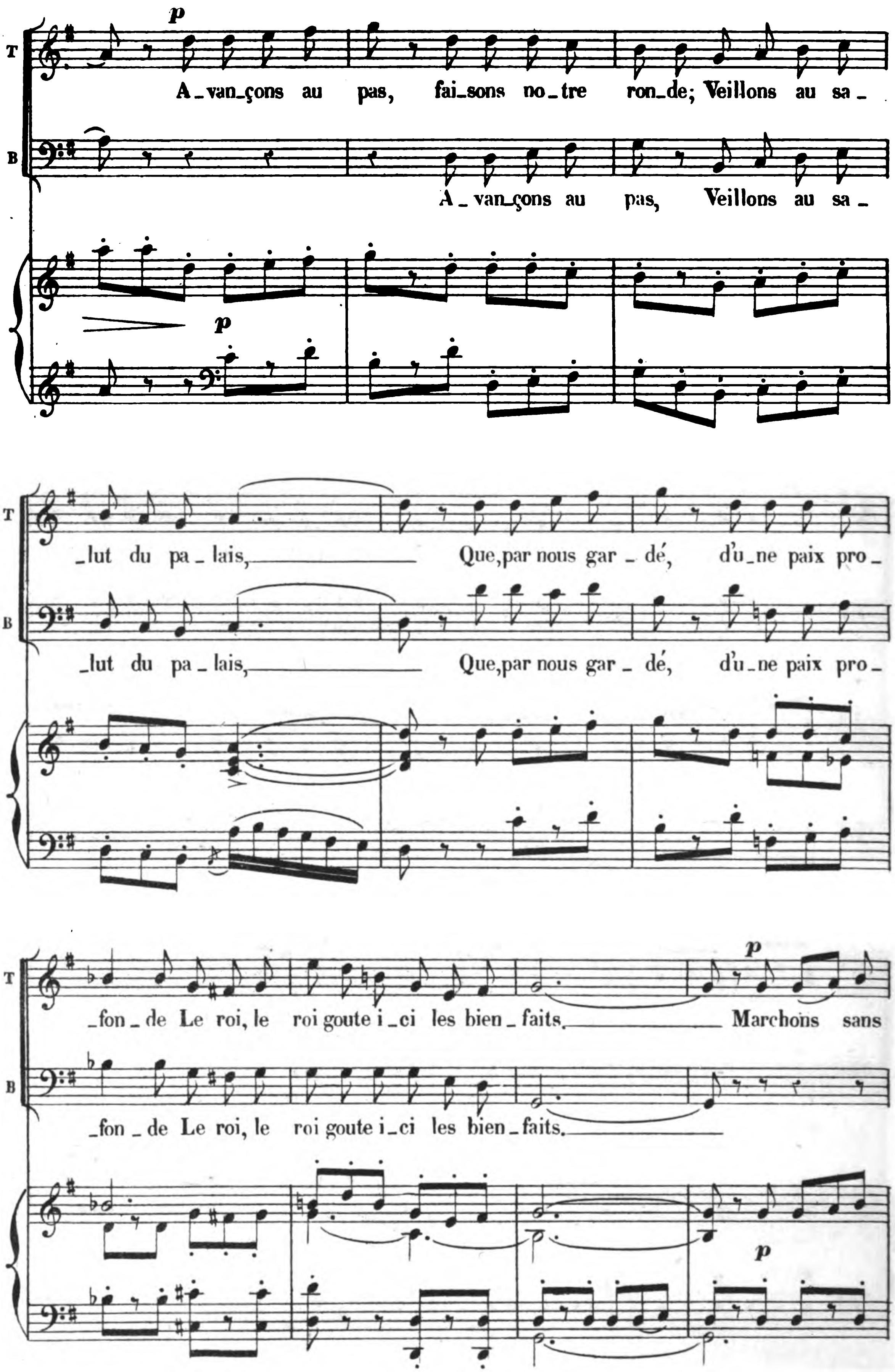
A RONDE DE NUIT. B MUSIQUE DE SCÈNE. C MENUET
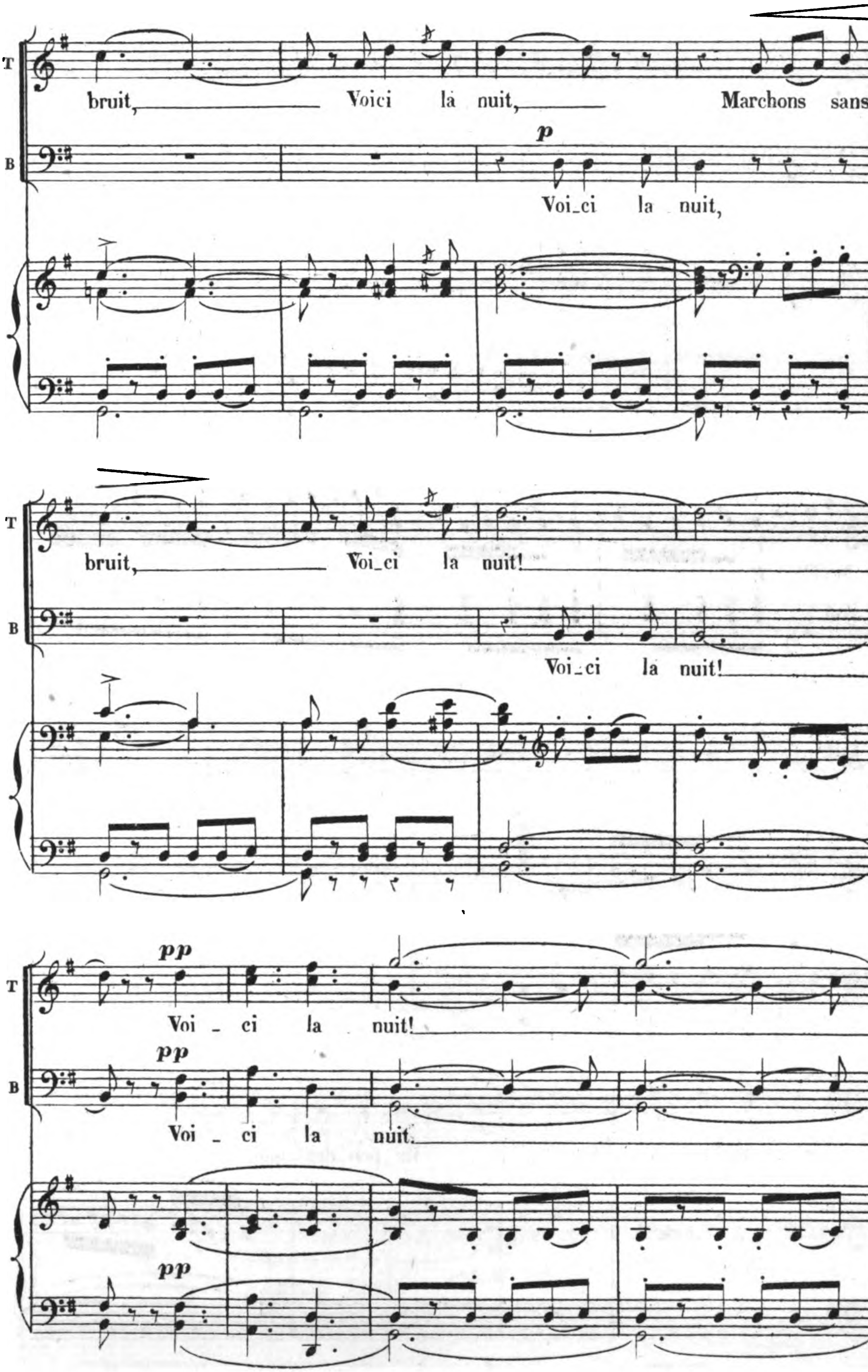
D. FANDANGO-COUPLETS
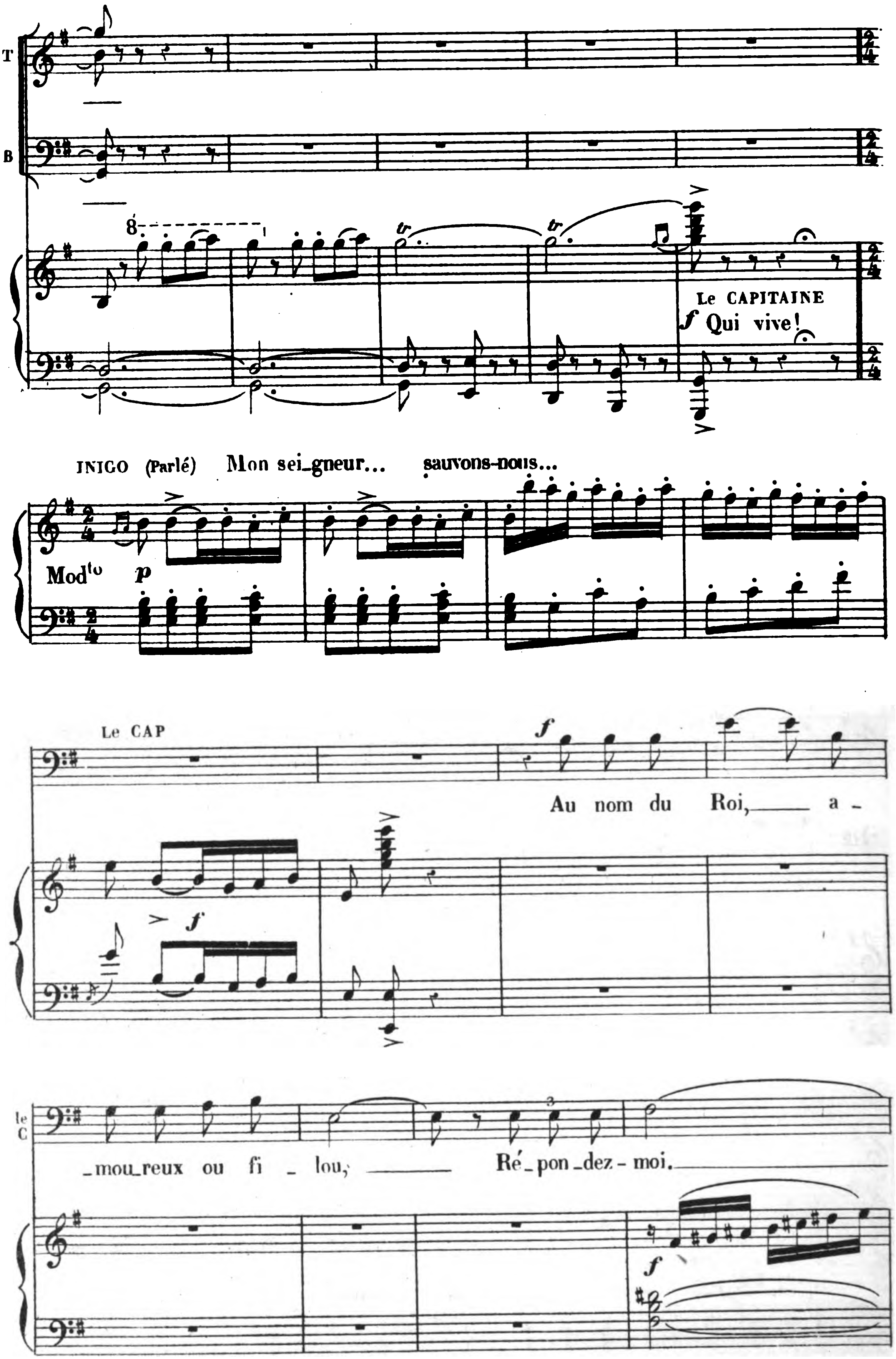



A. RONDE DE NUIT
Ténors
Basses
p
A_vançons au pas, fai_sons no_tre ronde, Veillons au sa_
A_vançons au pas, Veillons au sa_
_lut du pa_lais, Que, par nous gar_dé, d'u_ne paix pro_
_fon_de Le roi goute i_ci les bienfaits
T
B
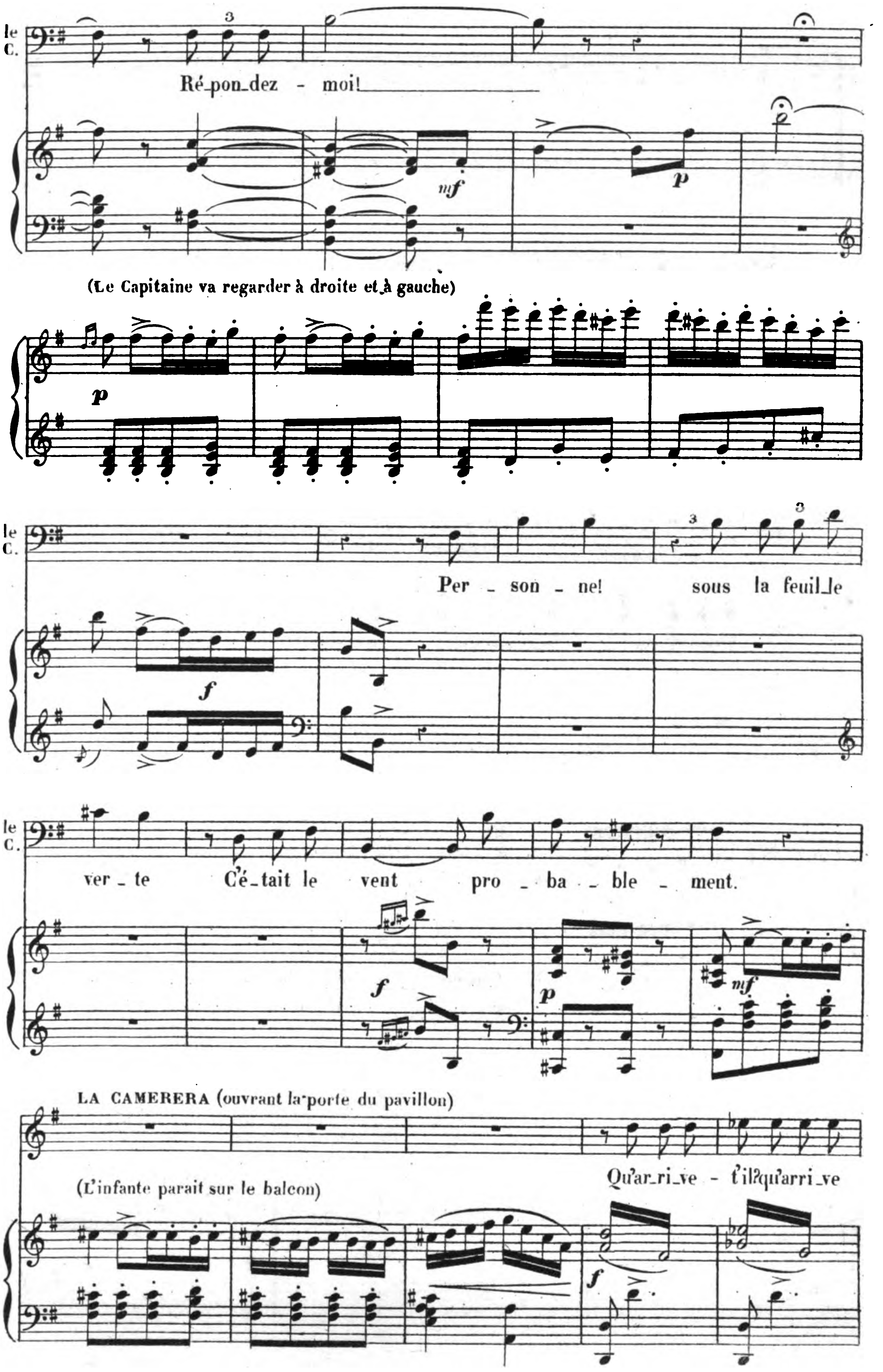

T
B
Soldats pru_dents, Par la nuit clo _ se,
Soldats pru_dents, Par la nuit clo _ se,
p
Marchons sans bruit, pai_si_ble_ment Que tout re _ po _ se, que tout re_
Marchons sans bruit, pai_si_ble_ment Que tout re _ po _ se, que tout re_
mf
pp
_po_ _ se, Voi _ ci la nuit!
_po_ _ se, Voi _ ci la nuit!
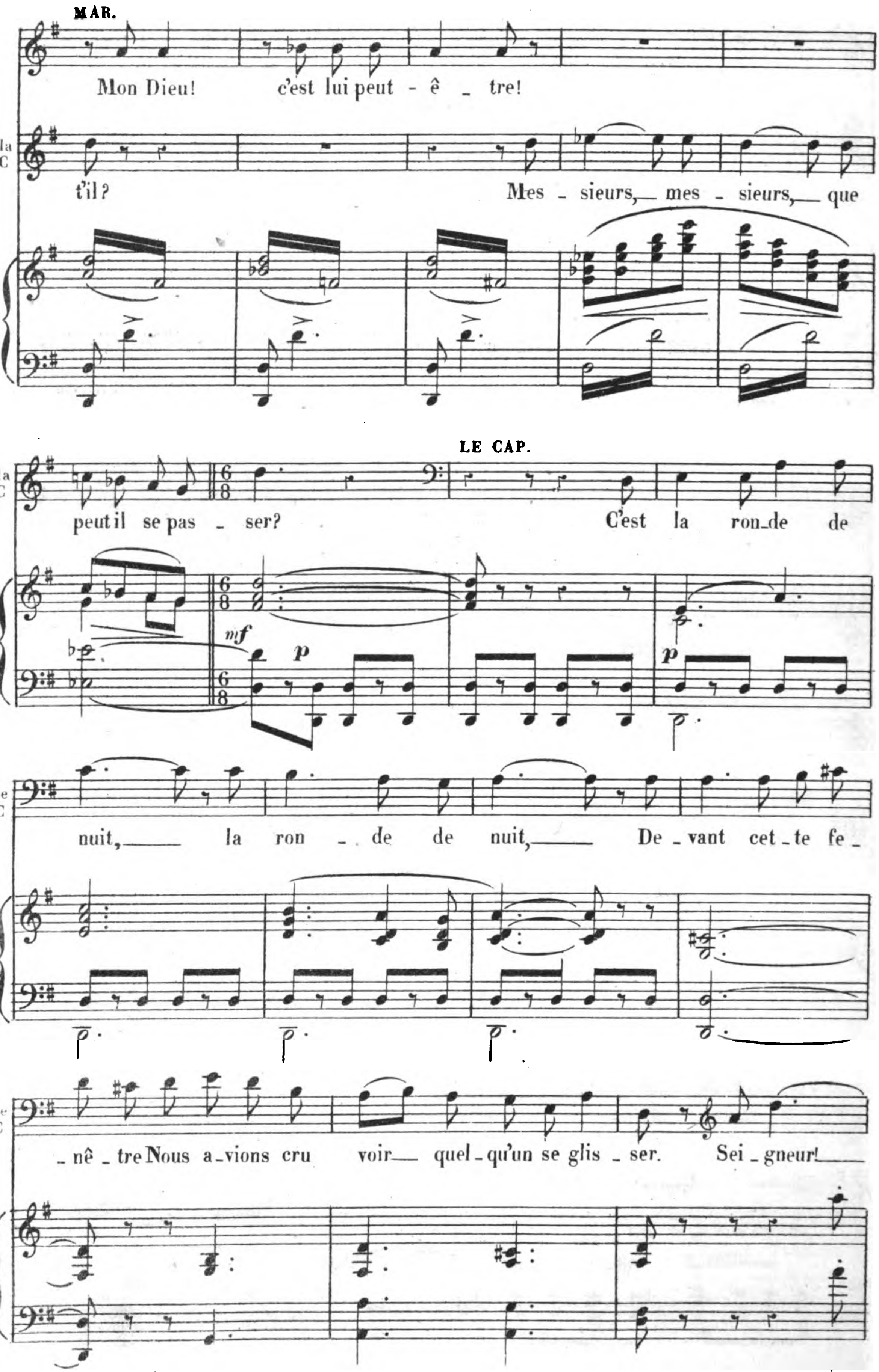

T
B
p
A_van_çons au pas, fai_sons no_tre ron_de; Veillons au sa_
A_van_çons au pas, Veillons au sa_
_lut du pa_lais, Que,par nous gar_dé, d'u_ne paix pro_
_lut du pa_lais, Que,par nous gar_dé, d'u_ne paix pro_
_fon_de Le roi, le roi goute i_ci les bien_faits, Marchons sans
_fon_de Le roi, le roi goute i_ci les bien_faits,
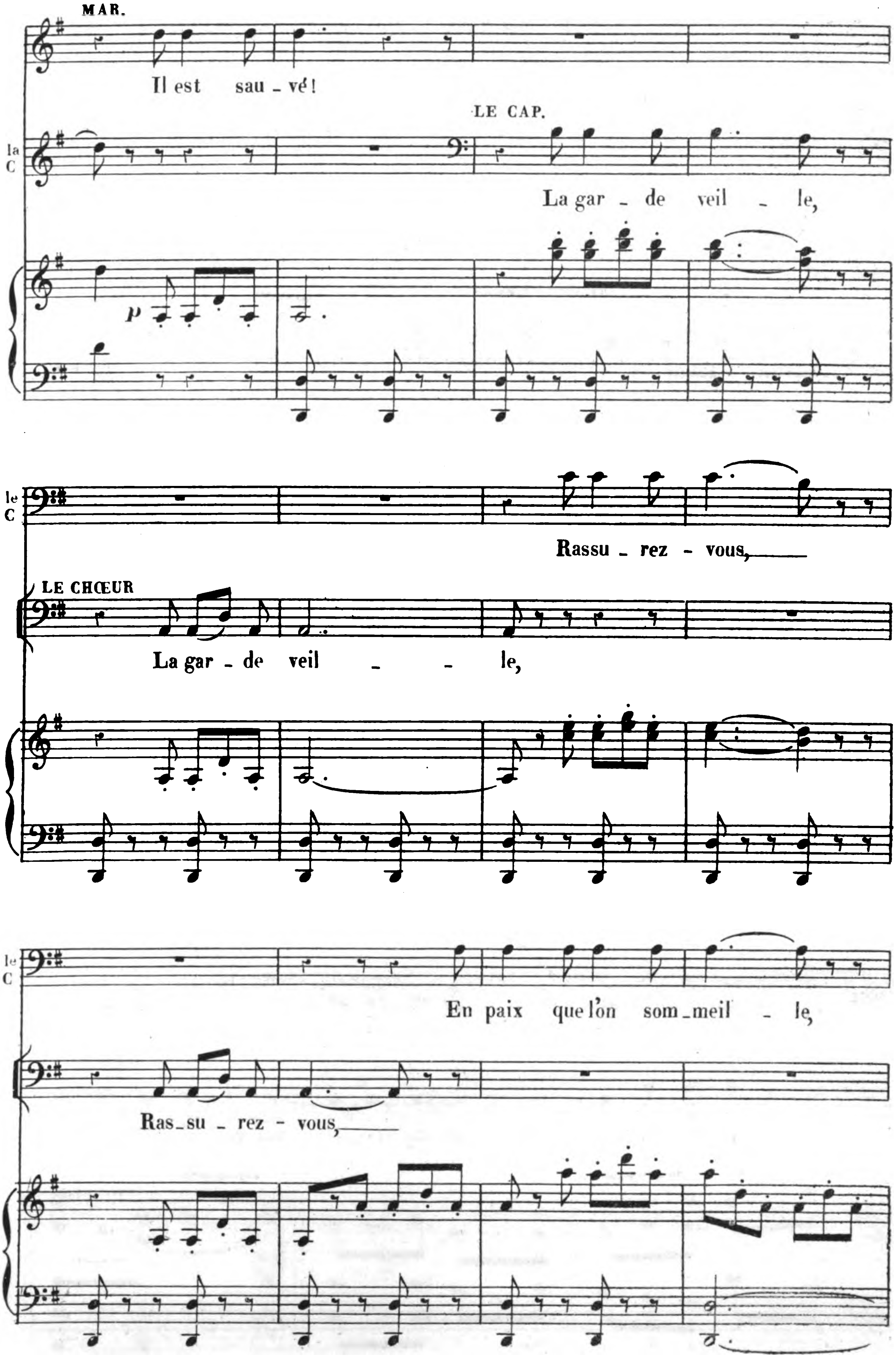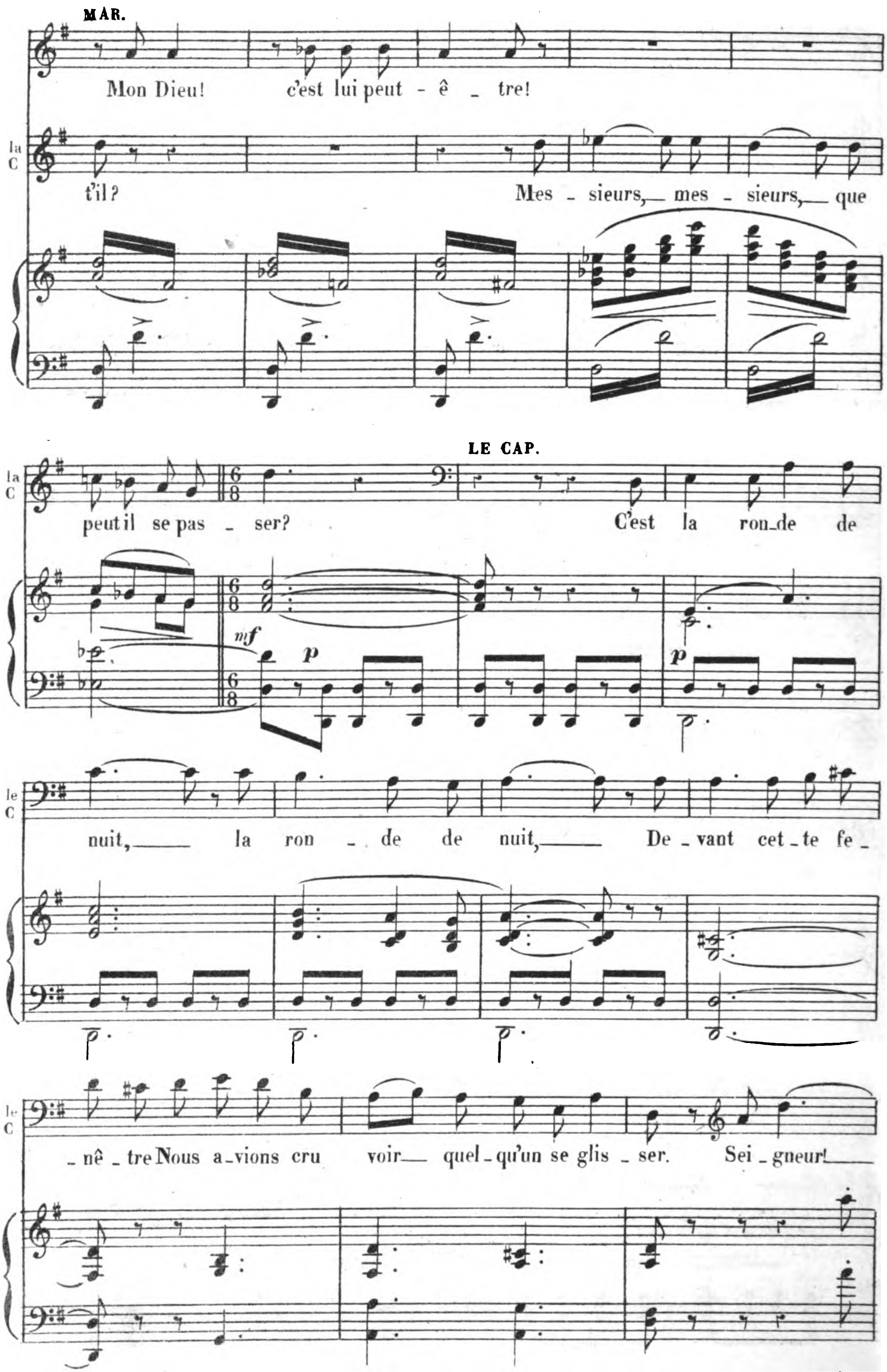


T
bruit, Voici la nuit, Marchons sans
B
p
Voi_ci la nuit,
T
bruit, Voi_ci la nuit!
B
Voi_ci la nuit!
pp
T
Voi - ci la nuit!
pp
B
Voi - ci la nuit.
pp
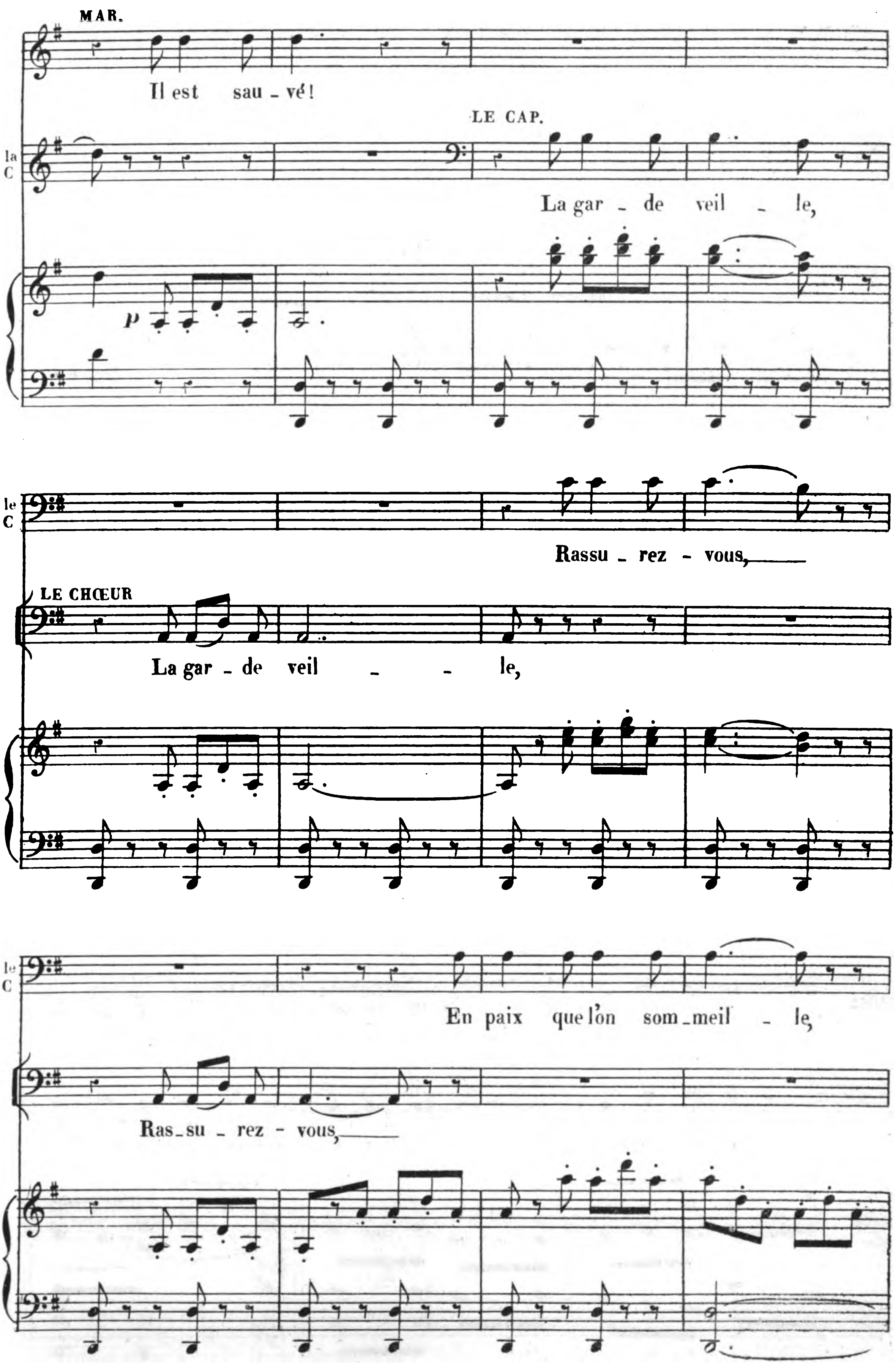

T
B
Le CAPITAINE
f Qui vive!
INIGO (Parlé) Mon sei_gneur... sauvons-nous...
Mod^to p
Le CAP
Au nom du Roi, a -
-mou_reux ou fi - lou,
Ré_pon_dez-moi.
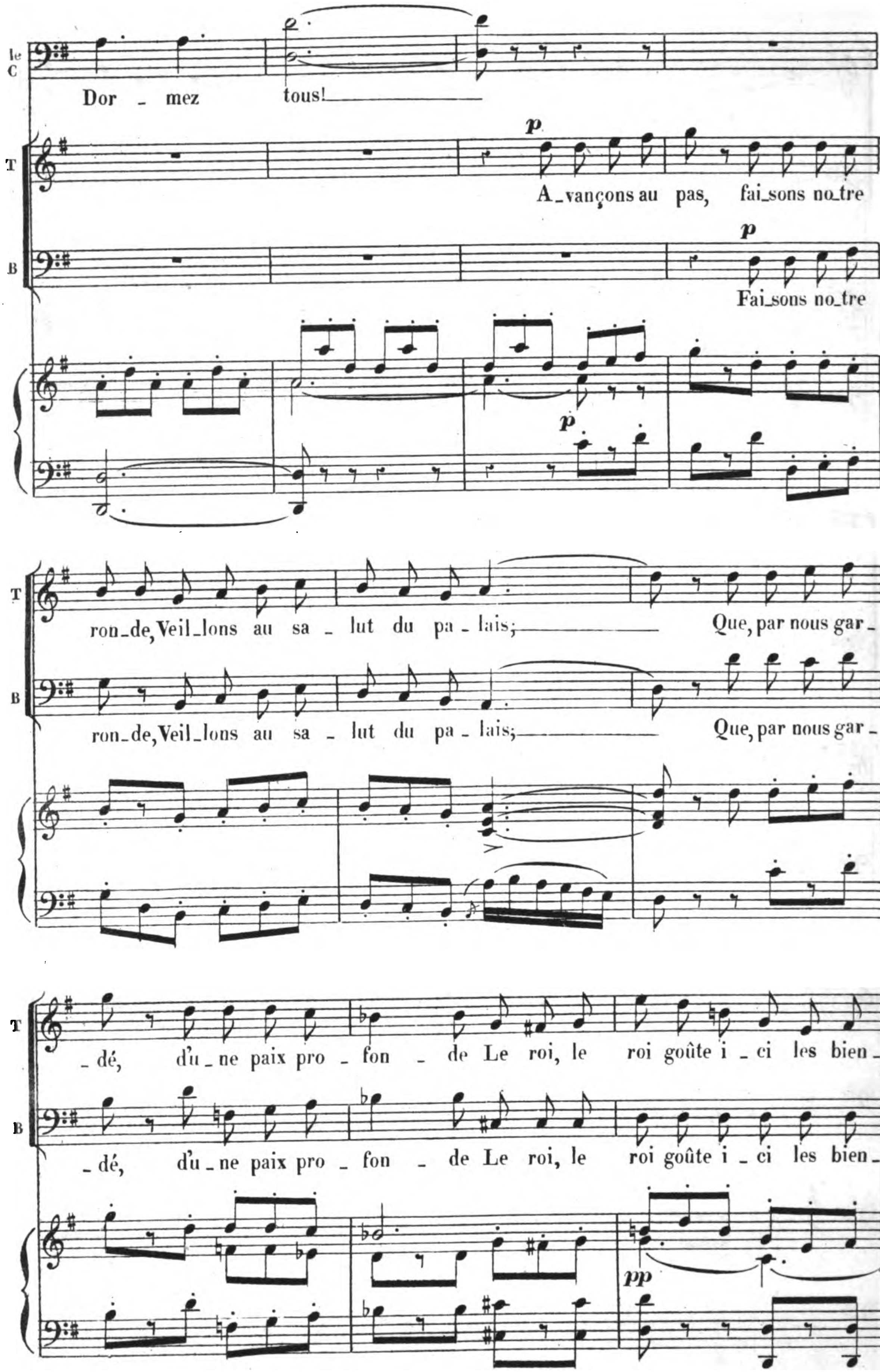

le C.
Ré_pon_dez - moi!
(Le Capitaine va regarder à droite et à gauche)
Per _ son _ ne! sous la feuil_le
ver _ te C'é_tait le vent pro _ ba _ ble _ ment.
LA CAMERERA (ouvrant la porte du pavillon)
(L'infante parait sur le balcon)
Qu'ar_ri_ve - t'il? qu'arri_ve
mf
p
f
mf
p
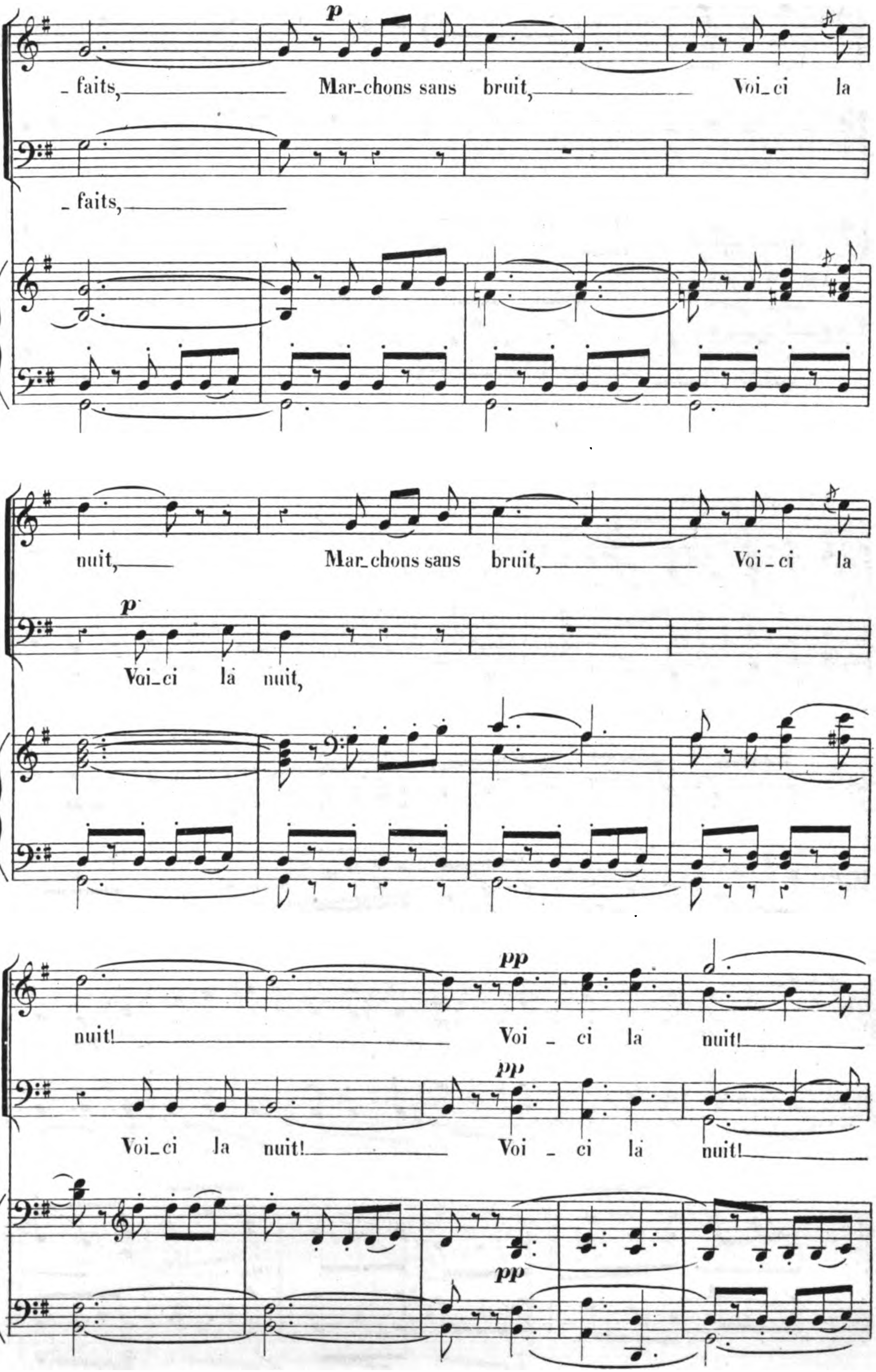

MAR.
Mon Dieu! c'est lui peut - ê - tre!
la C
t'il? Mes - sieurs, mes - sieurs, que
peut il se pas - ser?
LE CAP.
C'est la ron_de de
nuit, la ron - de de nuit, De - vant cet - te fe -
- nê - tre Nous a - vions cru voir quel - qu'un se glis - ser. Sei - gneur!
mf
p
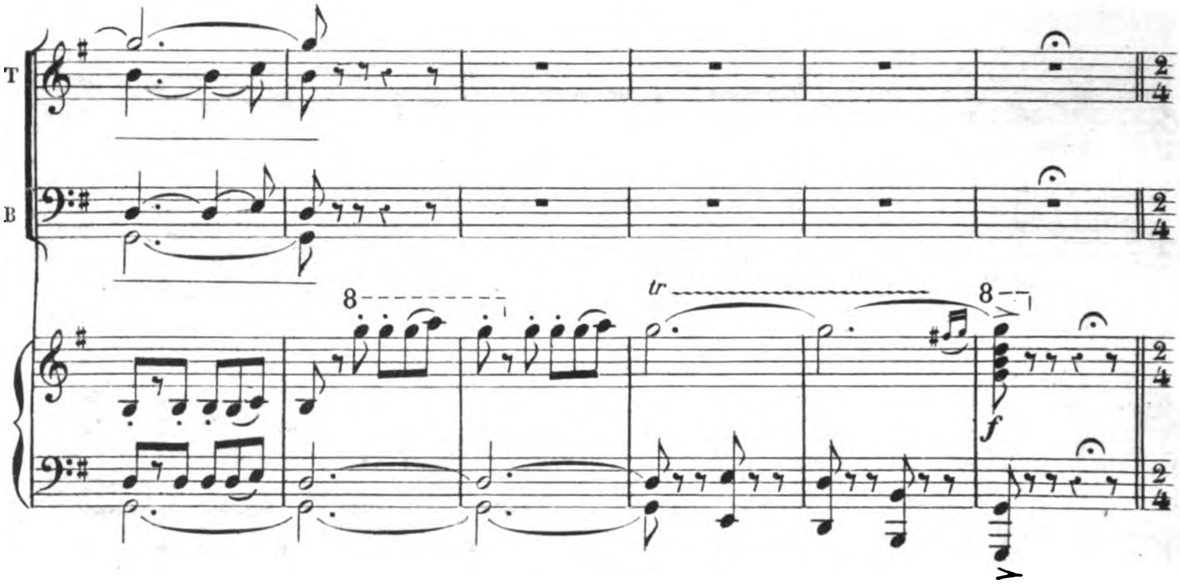

MAR.
Il est sau - vé!
LE CAP.
La gar - de veil - le,
le
C
Rassu - rez - vous,
LE CHŒUR
La gar - de veil - - le,
En paix que l'on som - meil - le,
Ras - su - rez - vous,


MAR.
Mon Dieu! c'est lui peut - ê _ tre!
la C
t'il?
Mes - sieurs, mes - sieurs, que
peut il se pas _ ser?
LE CAP.
C'est la ron_de de
nuit, la ron _ de de nuit, De _ vant cet _ te fe_
_nê _ tre Nous a_vions cru voir quel_qu'un se glis _ ser. Sei _ gneur!
mf
p
p

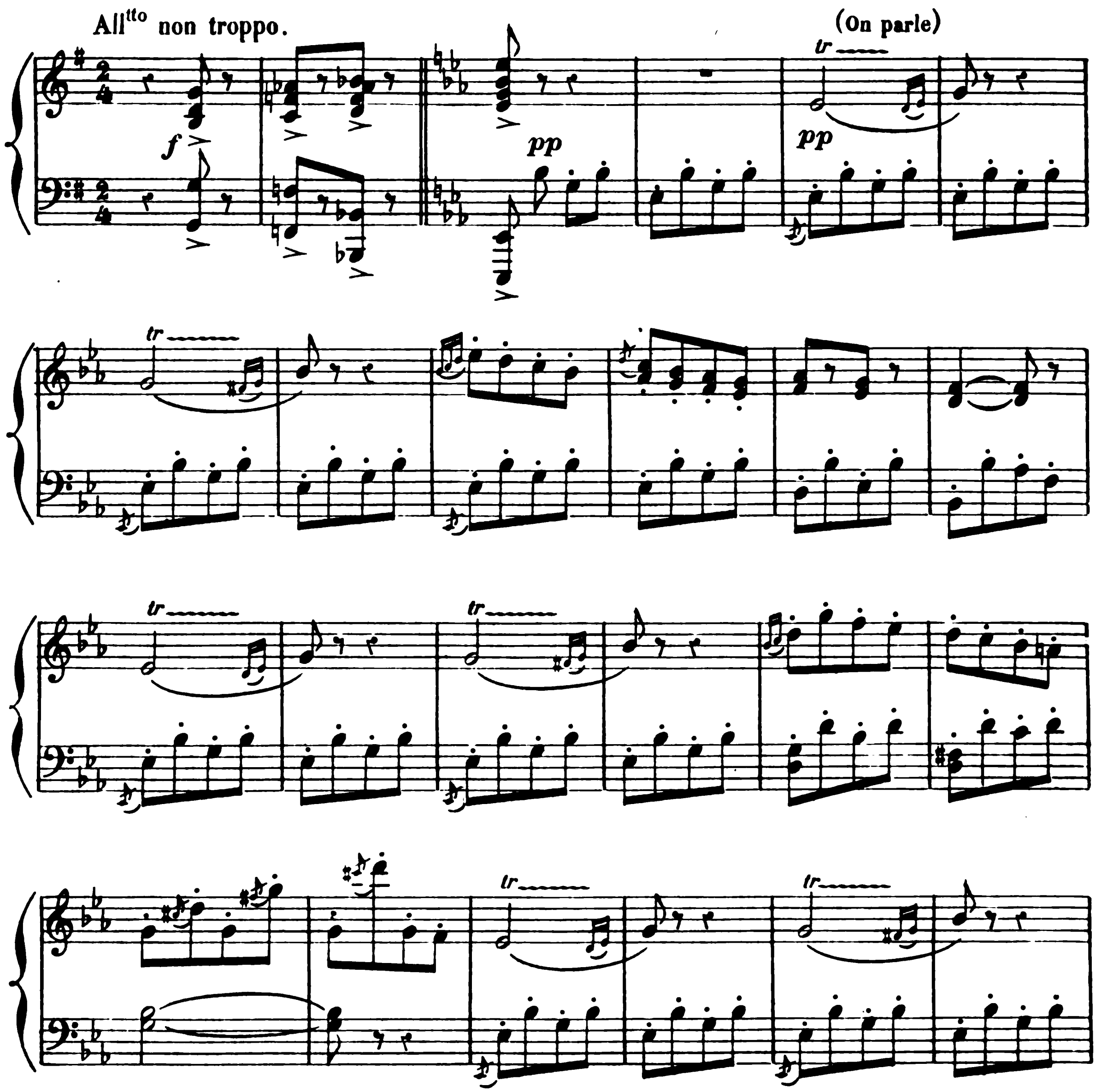

MAR.
Il est sau - vé!
LE CAP.
la
C
La gar - de veil - le,
p
le
C
Rassu - rez - vous,
LE CHŒUR
La gar - de veil - - le,
le
C
En paix que l'on som - meil - le,
Ras - su - rez - vous,

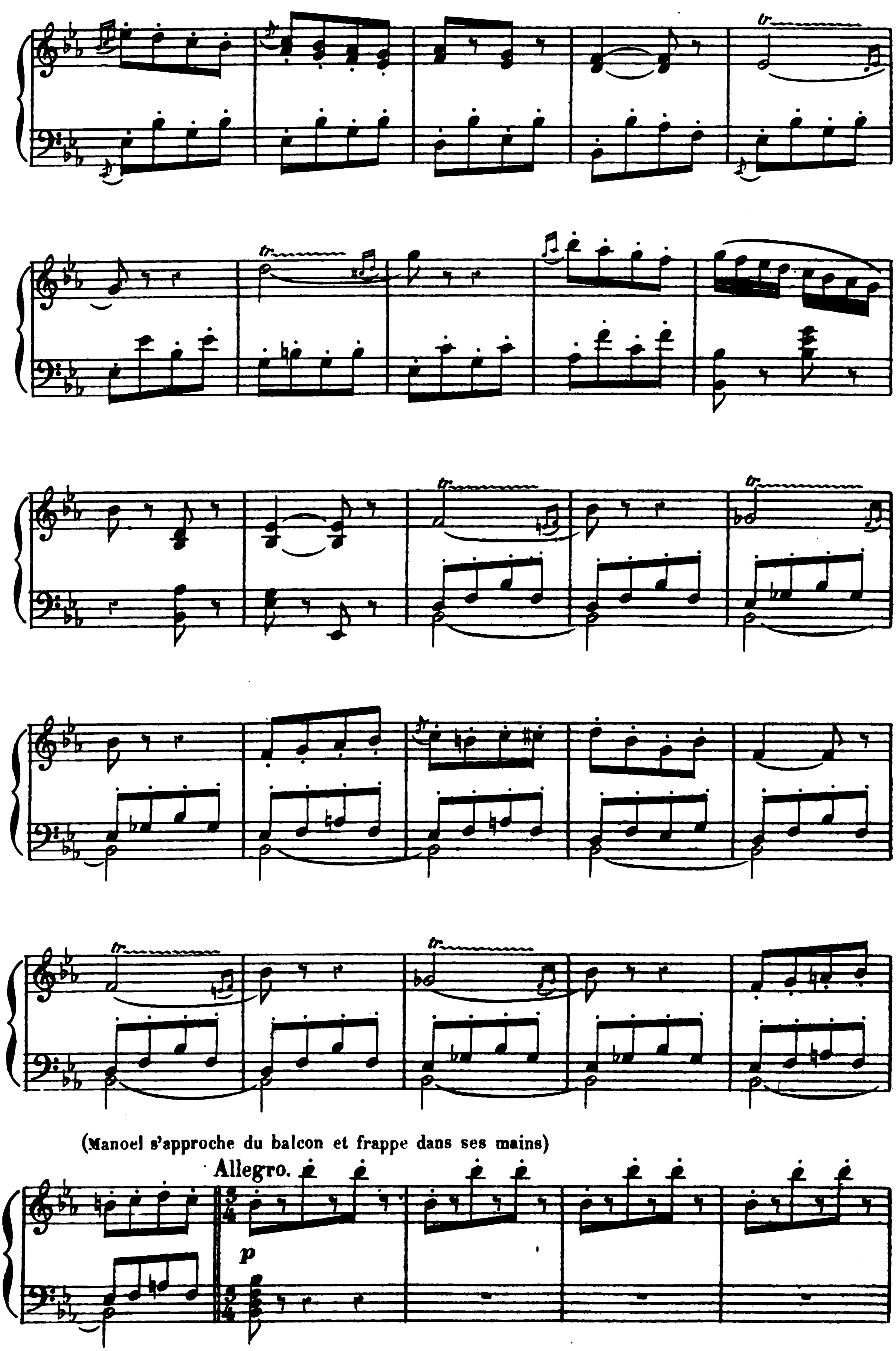

le C
T
B
Dor - mez tous!
A_vançons au pas, fai_sons no_tre
Fai_sons no_tre
ron_de, Veil_lons au sa - lut du pa - lais;
Que, par nous gar -
- dé, d'u - ne paix pro - fon - de Le roi, le roi goûte i - ci les bien -
- dé, d'u - ne paix pro - fon - de Le roi, le roi goûte i - ci les bien -
p
pp
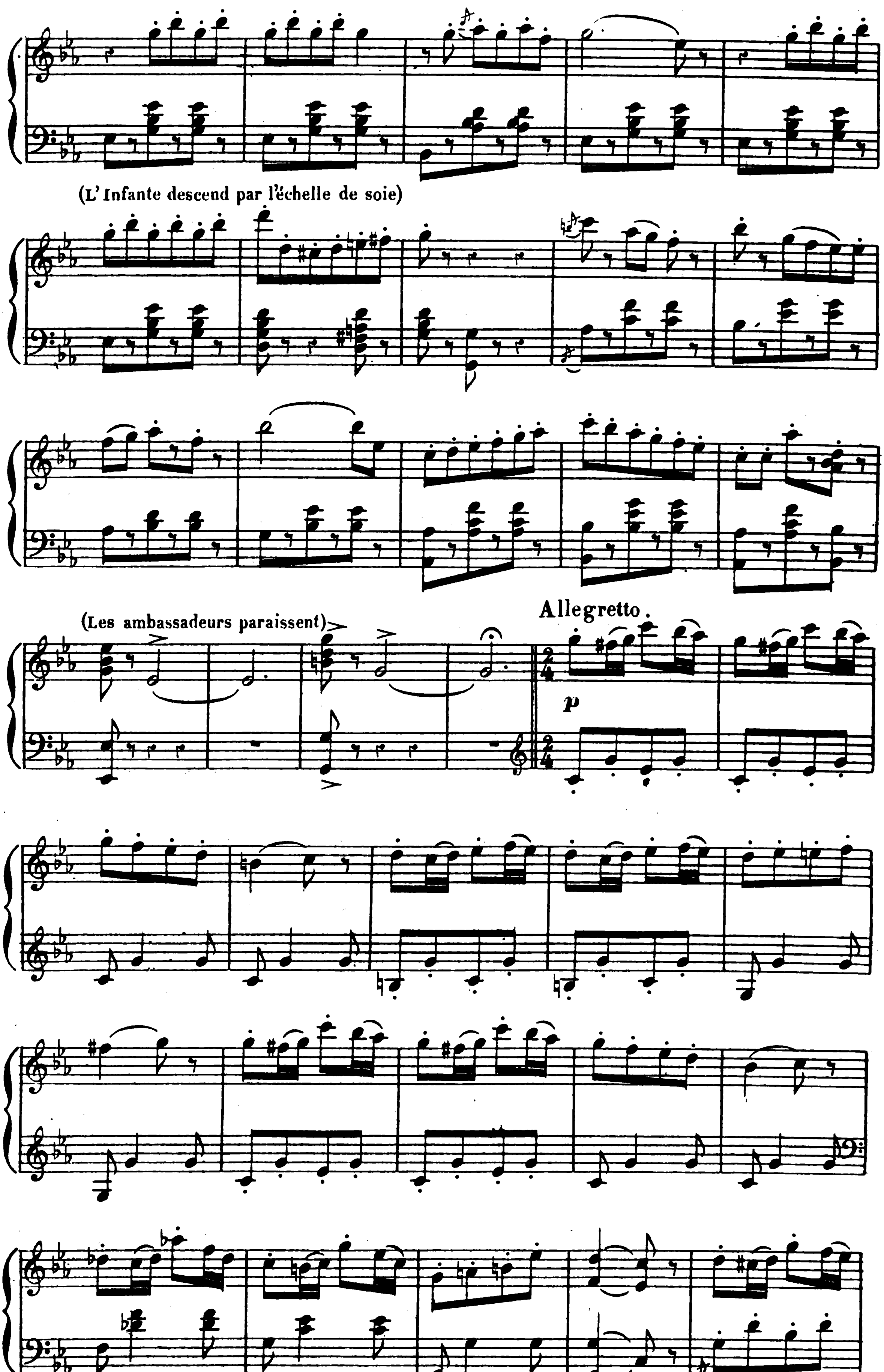

T
B
p
pp
_faits, Mar_chons sans bruit, Voi_ci la
_faits,
nuit, Mar_chons sans bruit, Voi_ci la
Voi_ci la nuit,
nuit! Voi _ ci la nuit!
Voi_ci la nuit! Voi _ ci la nuit!
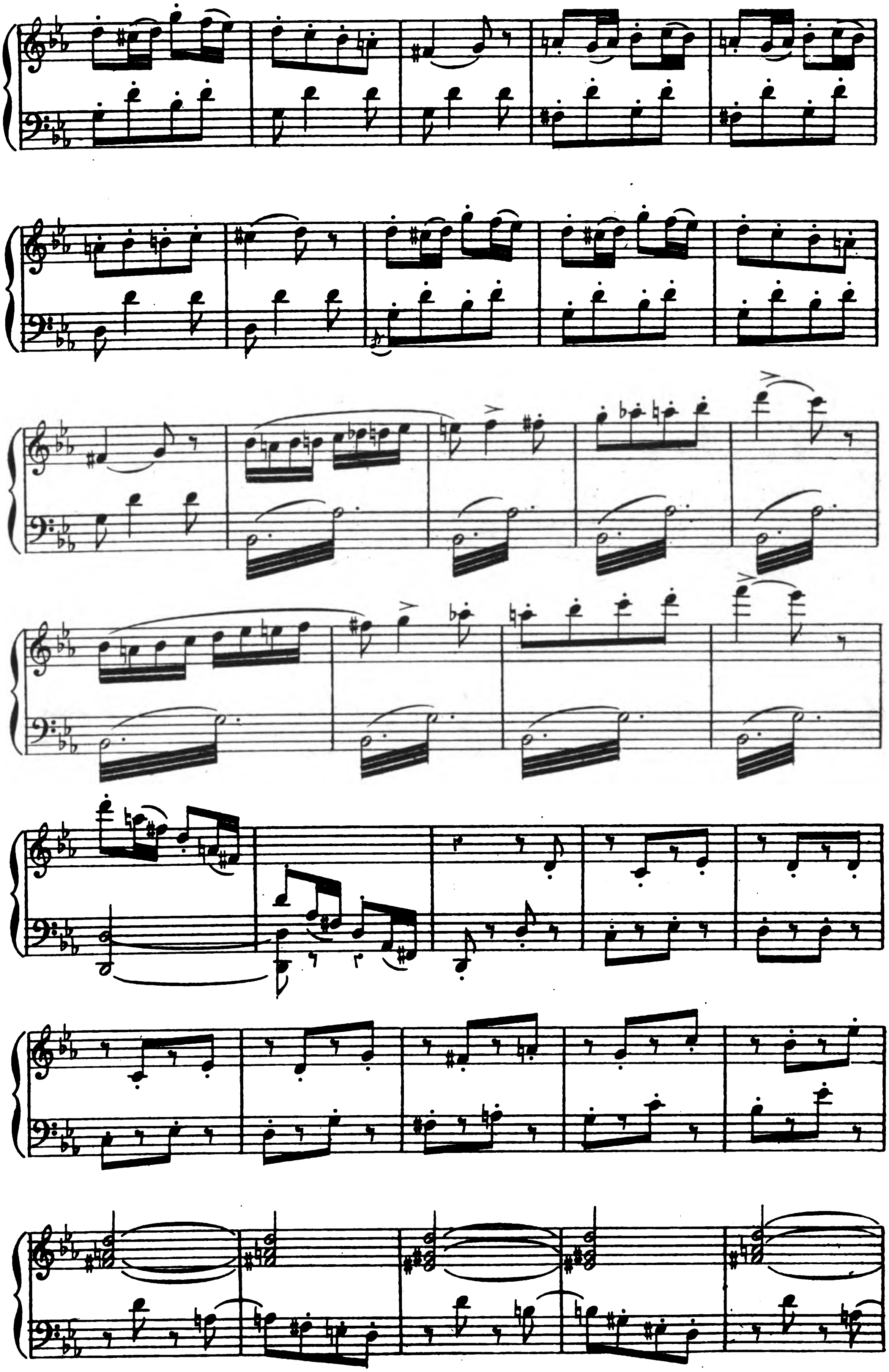


B. MUSIQUE DE SCÈNE.
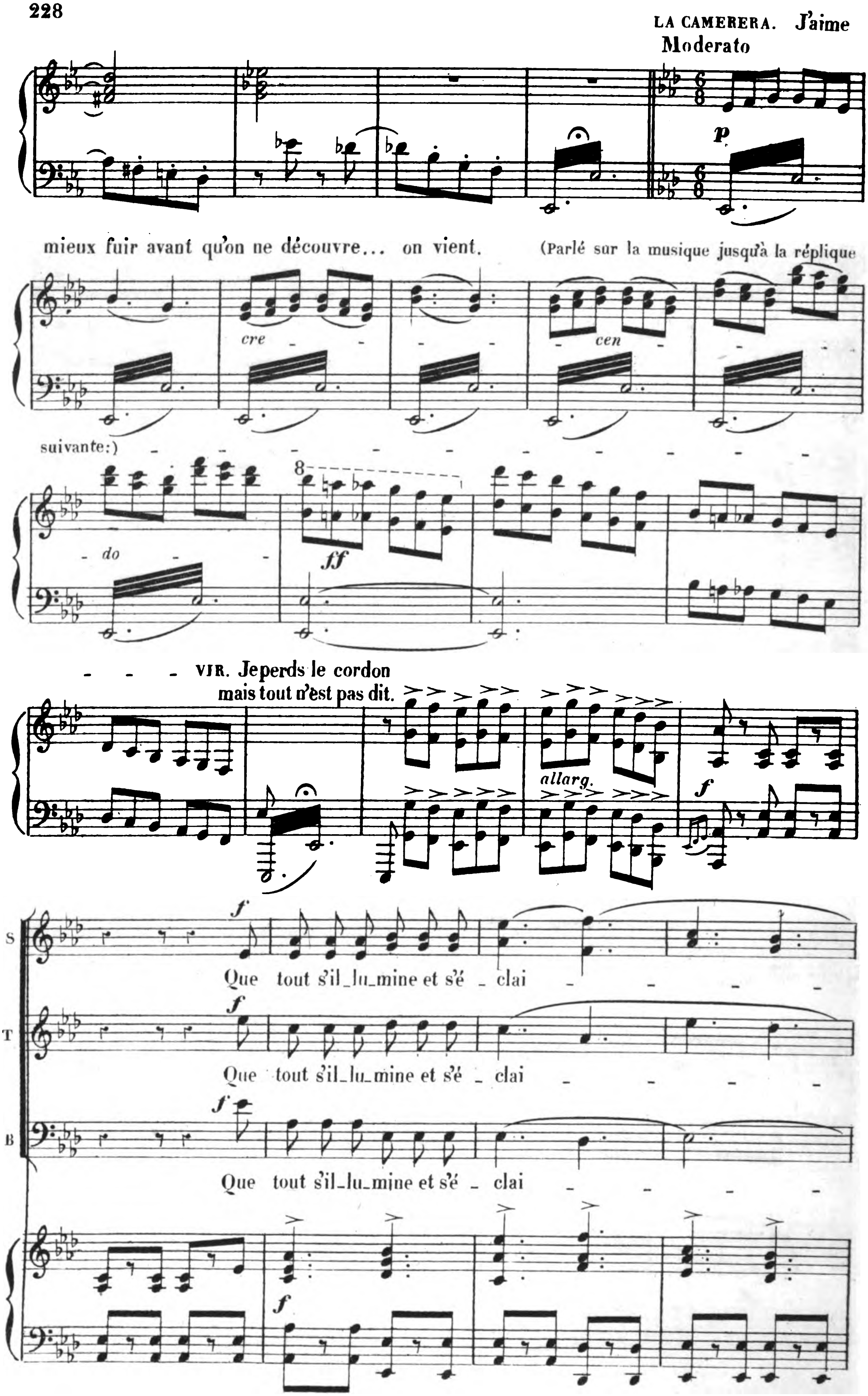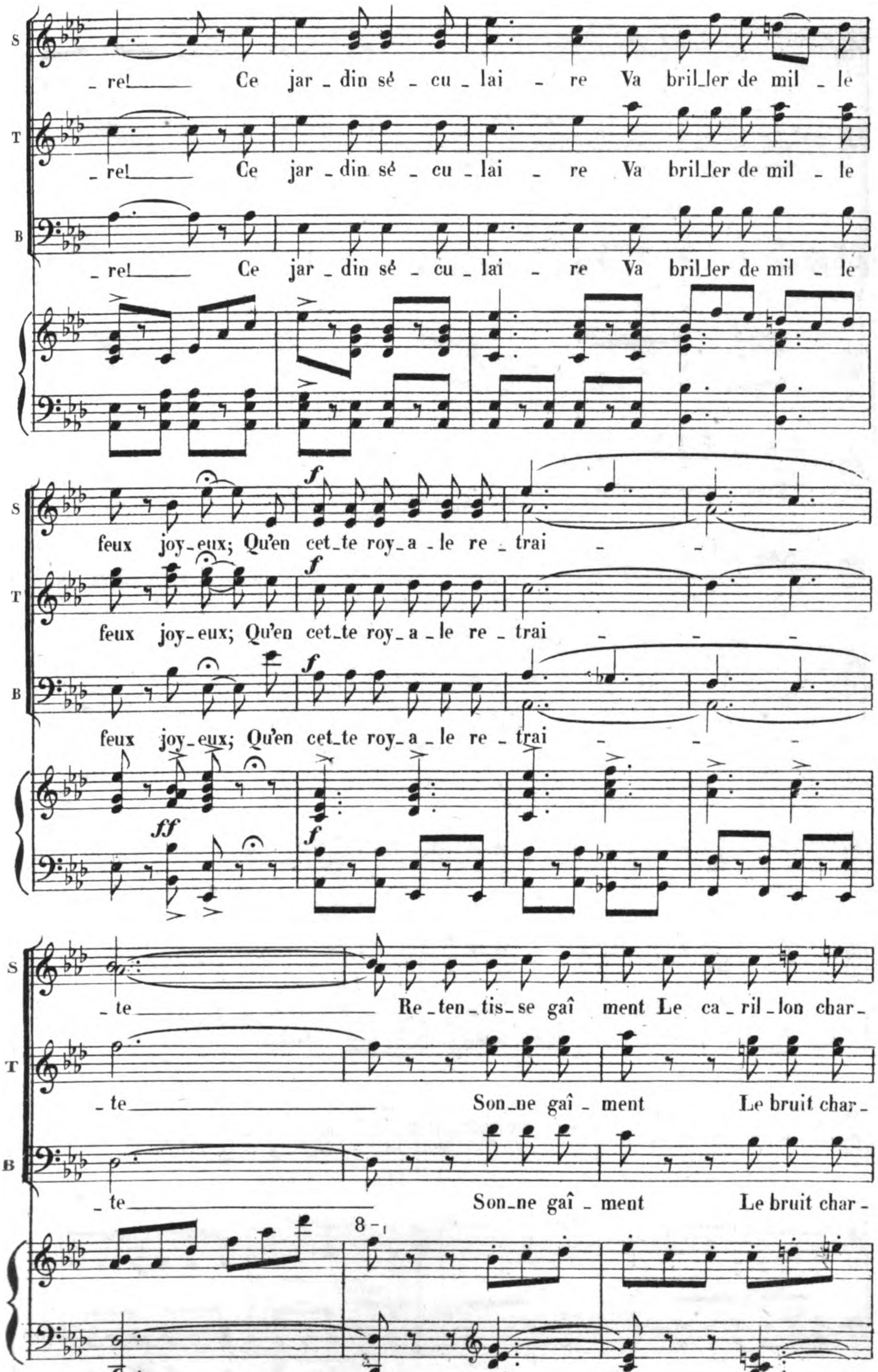



tr
(Manoel s'approche du balcon et frappe dans ses mains)
Allegro.
p
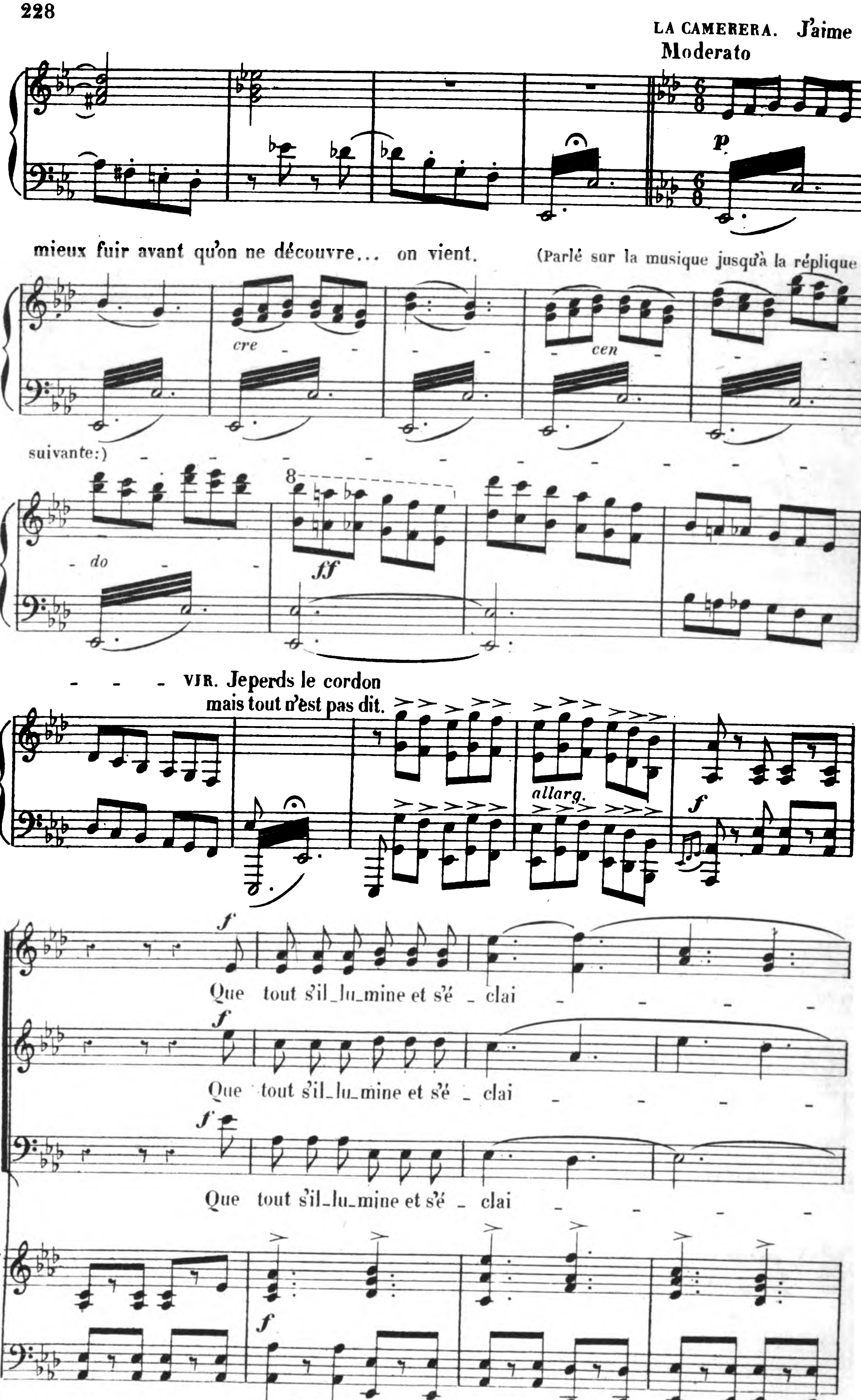

(L'Infante descend par l'échelle de soie)
(Les ambassadeurs paraissent)
Allegretto.
p
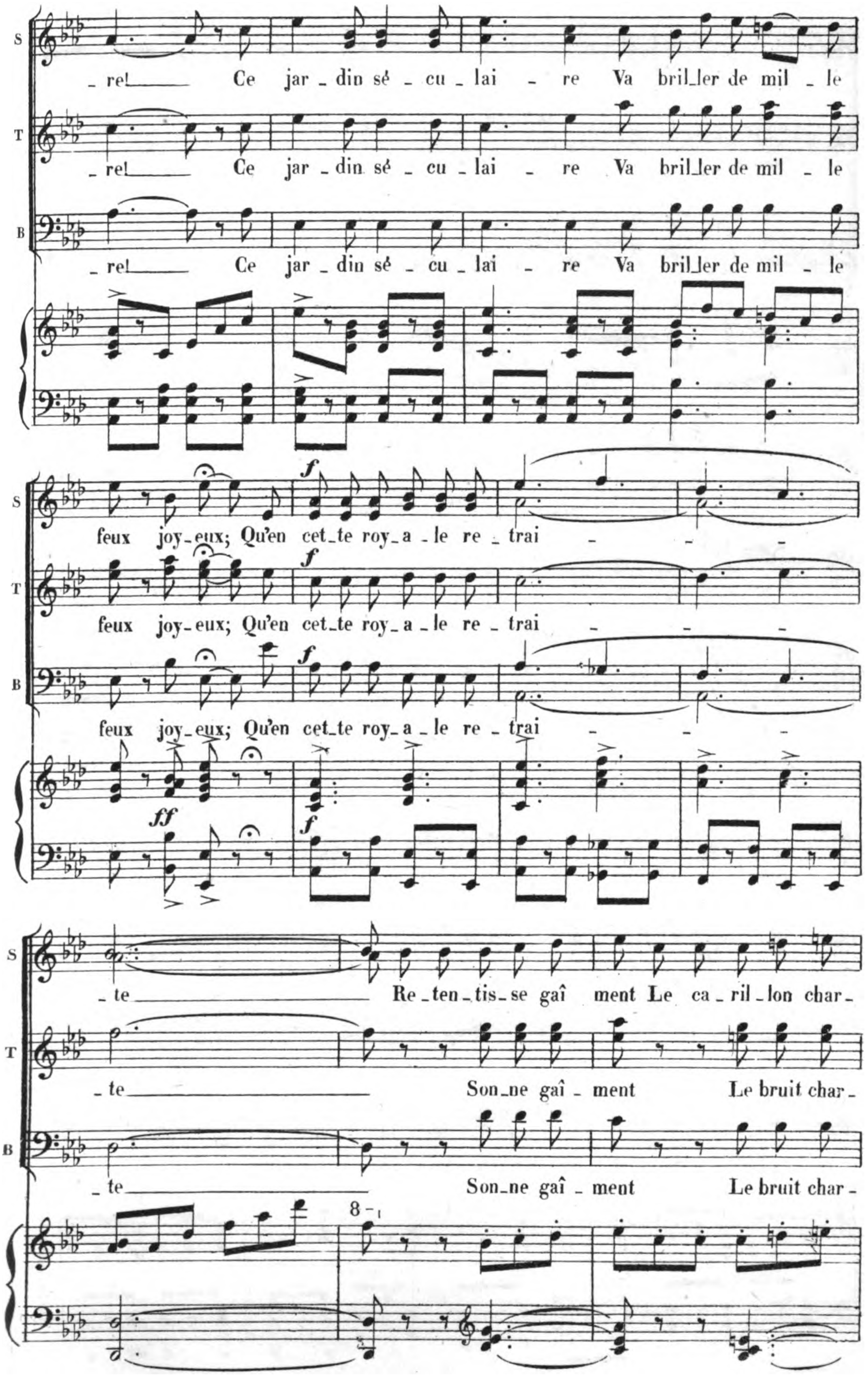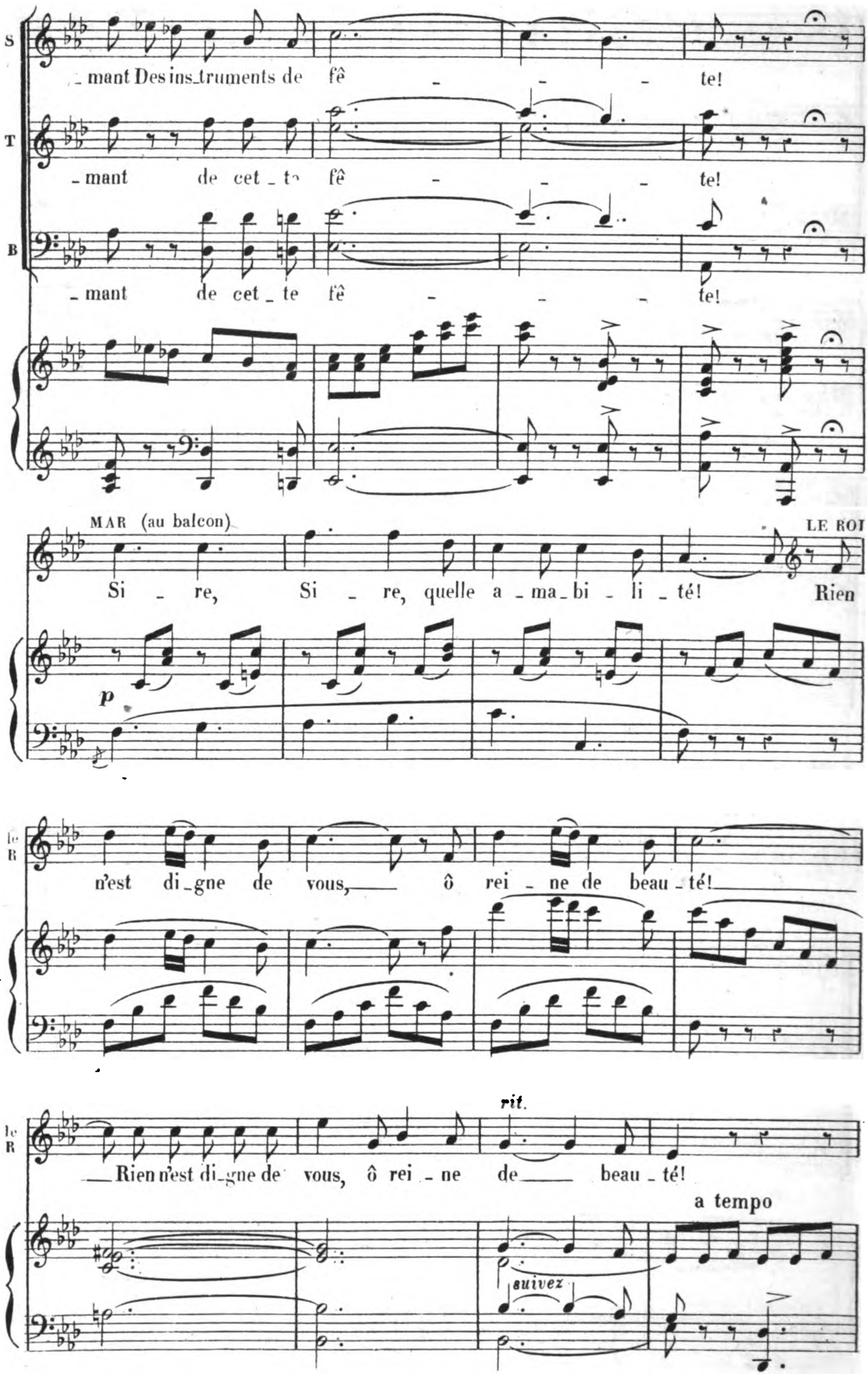


poo.
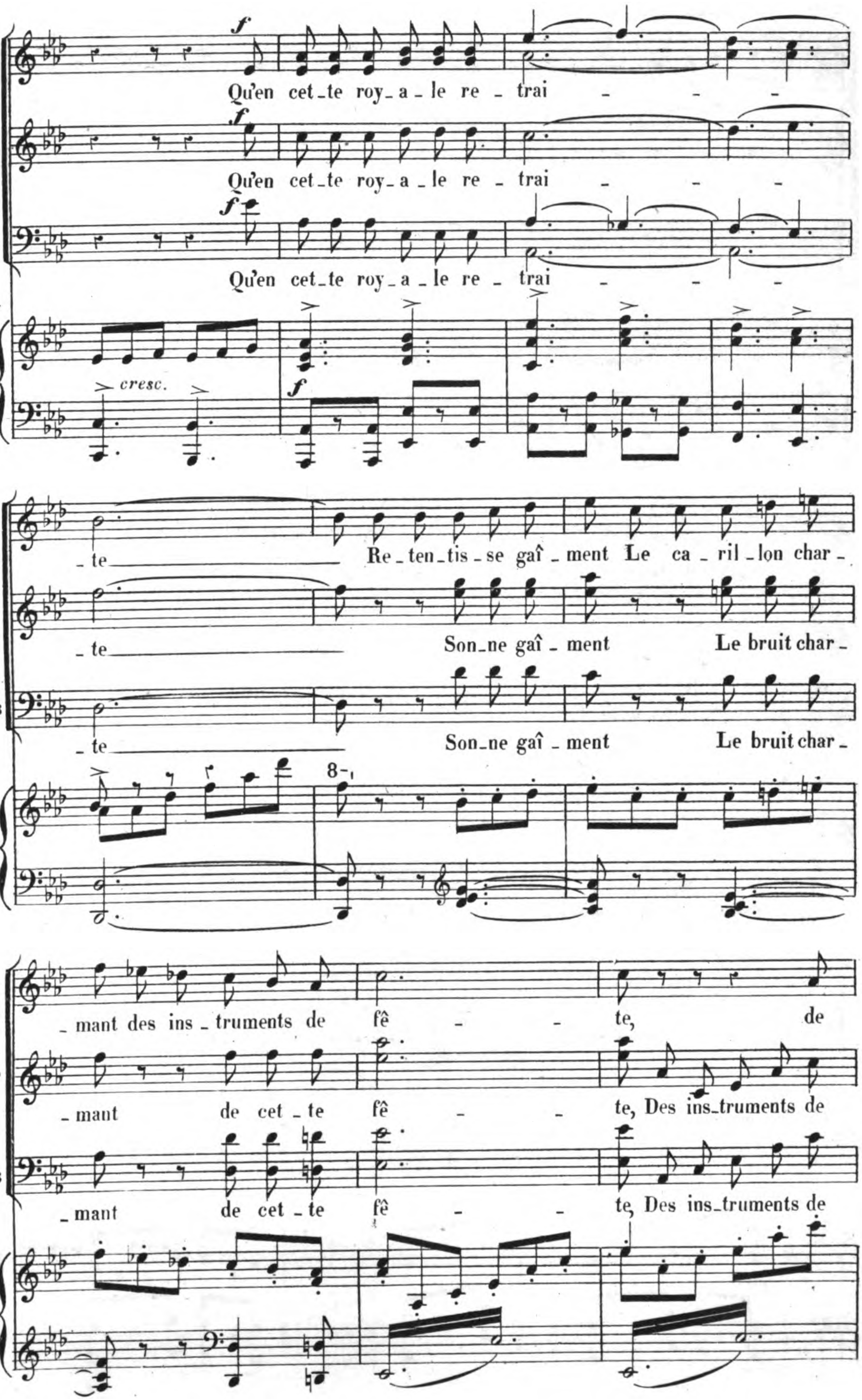

LA CAMERERA. J'aime
Moderato
mieux fuir avant qu'on ne découvre... on vient.
(Parlé sur la musique jusqu'à la réplique
suivante:)
cre - - - - - cen - - - - do - -
VIR. Je perds le cordon
mais tout n'est pas dit.
allarg.
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai - - - -
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai - - - -
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai - - - -


S
T
B
_re! Ce jar_din sé_cu_lai_re Va bril_ler de mil_le
_re! Ce jar_din sé_cu_lai_re Va bril_ler de mil_le
_re! Ce jar_din sé_cu_lai_re Va bril_ler de mil_le
feux joy_eux; Qu'en cet_te roy_a_le re_trai_
feux joy_eux; Qu'en cet_te roy_a_le re_trai_
feux joy_eux; Qu'en cet_te roy_a_le re_trai_
f
ff
_te Re_ten_tis_se gaî ment Le ca_ril_lon char_
_te Son_ne gaî_ment Le bruit char_
_te Son_ne gaî_ment Le bruit char_
8
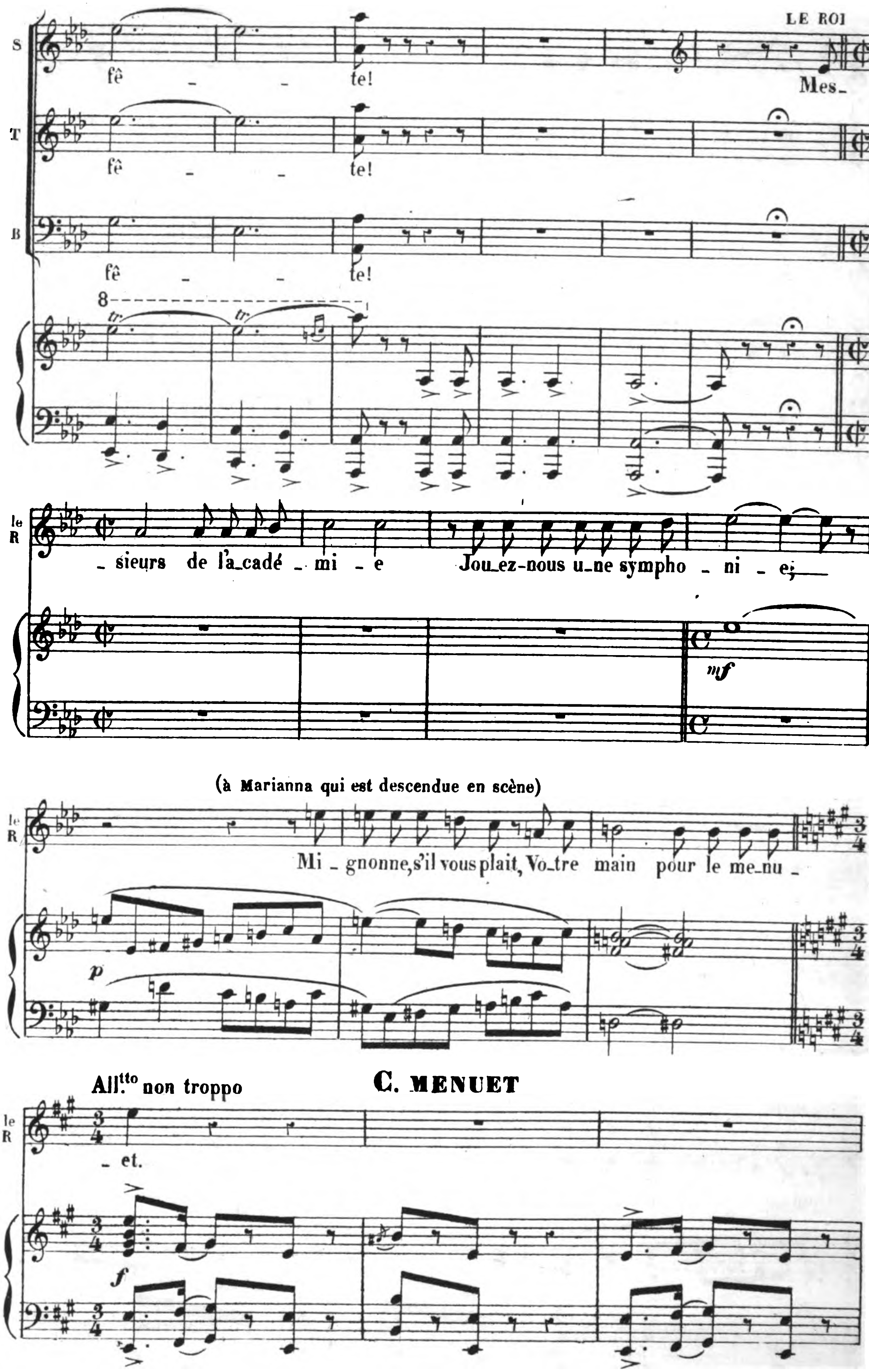

LA CAMERERA. J'aime
Moderato
p
mieux fuir avant qu'on ne découvre... on vient.
(Parlé sur la musique jusqu'à la réplique
cre - - - cen - - -
suivante:)
do
ff
VIR. Jeperds le cordon
mais tout n'est pas dit.
allarg.
f
S
T
B
f
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai
f
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai
f
Que tout s'il_lu_mine et s'é _ clai
f
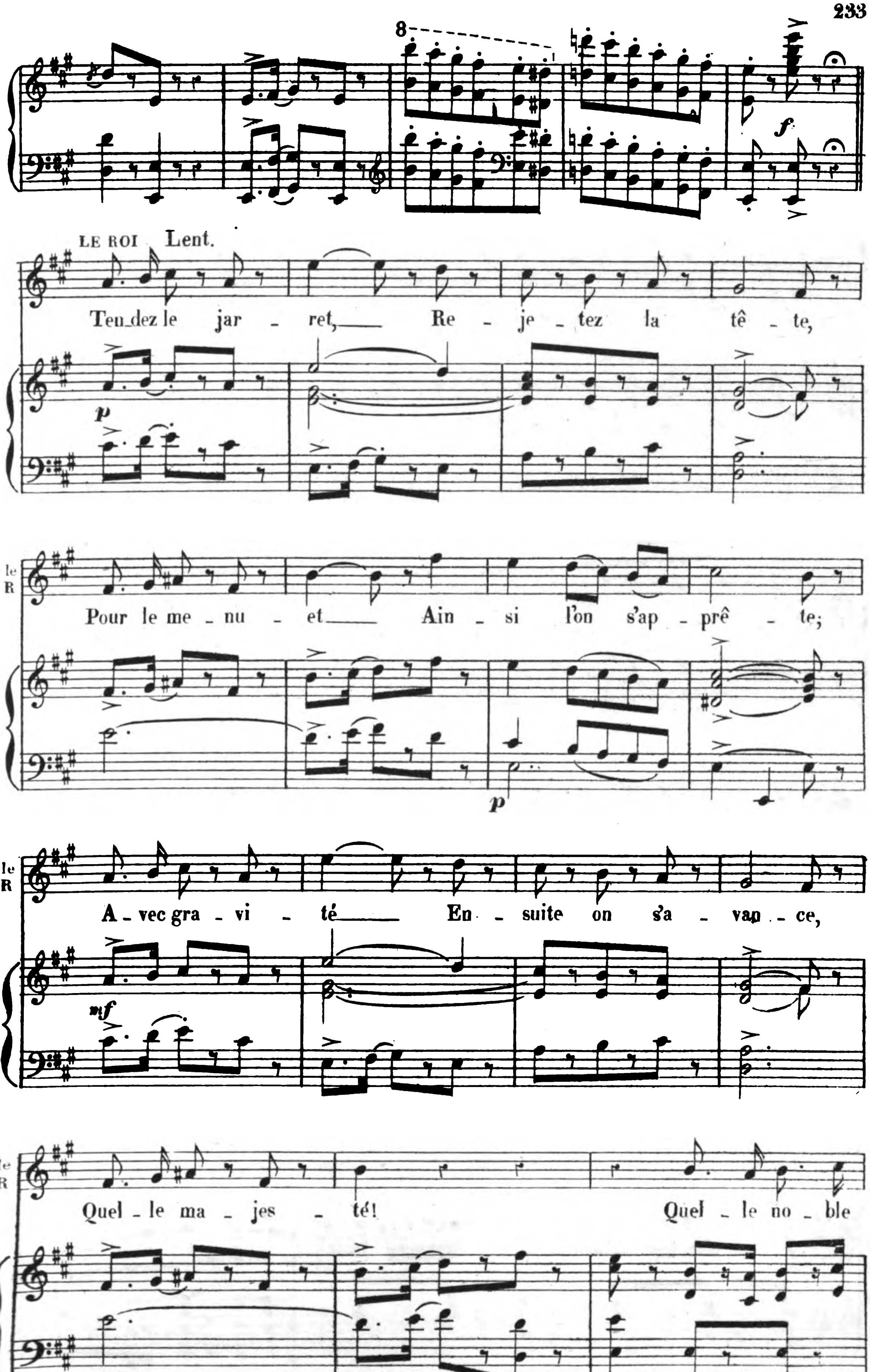

S
T
B
_re! Ce jar_din sé_cu_lai_re Va bril_ler de mil_le
feux joy_eux; Qu'en cet_te roy_a_le re_trai_te
Re_ten_tis_se gaî ment Le ca_ril_lon char_
Son_ne gaî_ment Le bruit char_
ff
f
8
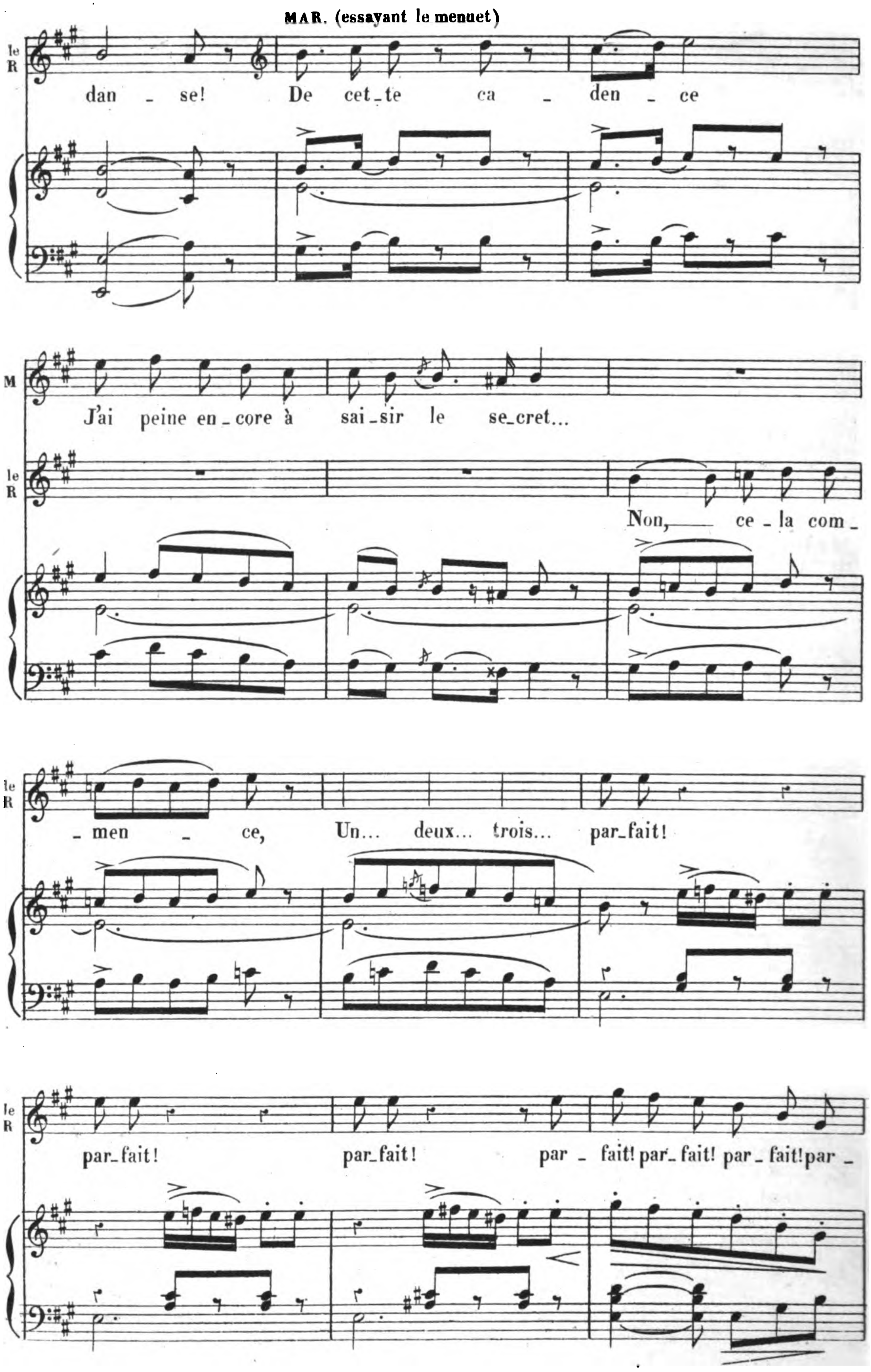

S
_mant Des ins_truments de fê - - - te!
T
_mant de cet_te fê - - - te!
B
_mant de cet_te fê - - - te!
MAR (au balcon)
Si - re, Si - re, quelle a_ma_bi - li_té!
LE ROI
Rien
p
le R
n'est di_gne de vous, ô rei_ne de beau_té!
le R
_Rien n'est di_gne de vous, ô rei_ne de beau_té!
rit.
a tempo
suivez
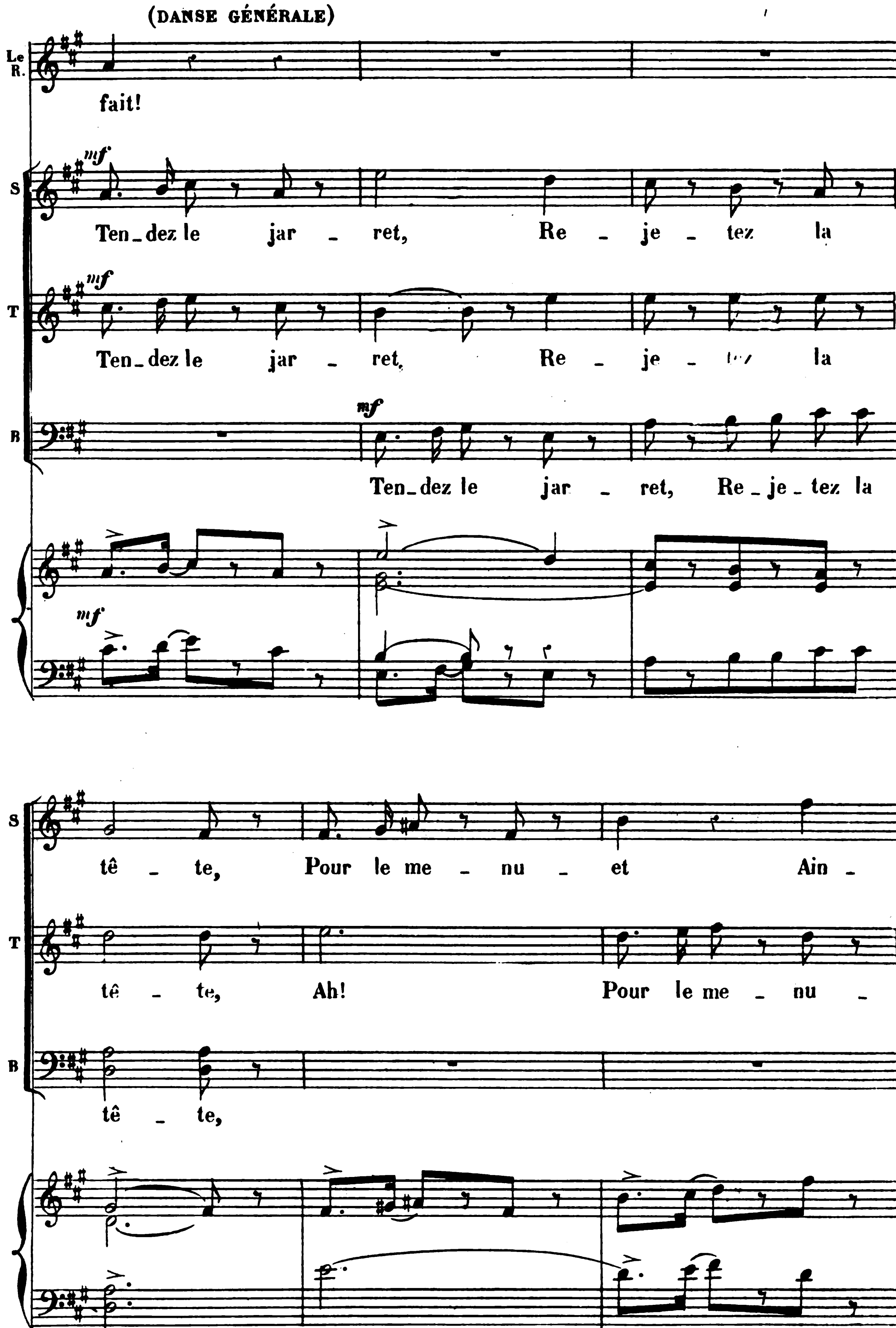

S
T
B
f
Qu'en cet_te roy_a_le re_trai - - -
Qu'en cet_te roy_a_le re_trai - - -
Qu'en cet_te roy_a_le re_trai - - -
cresc.
_te Re_ten_tis_se gaî_ment Le ca_ril_lon char_
_te Son_ne gaî_ment Le bruit char_
_te Son_ne gaî_ment Le bruit char_
8
_mant des ins_truments de fê - - te, de
_mant de cet_te fê - - te, Des ins_truments de
_mant de cet_te fê - - te, Des ins_truments de
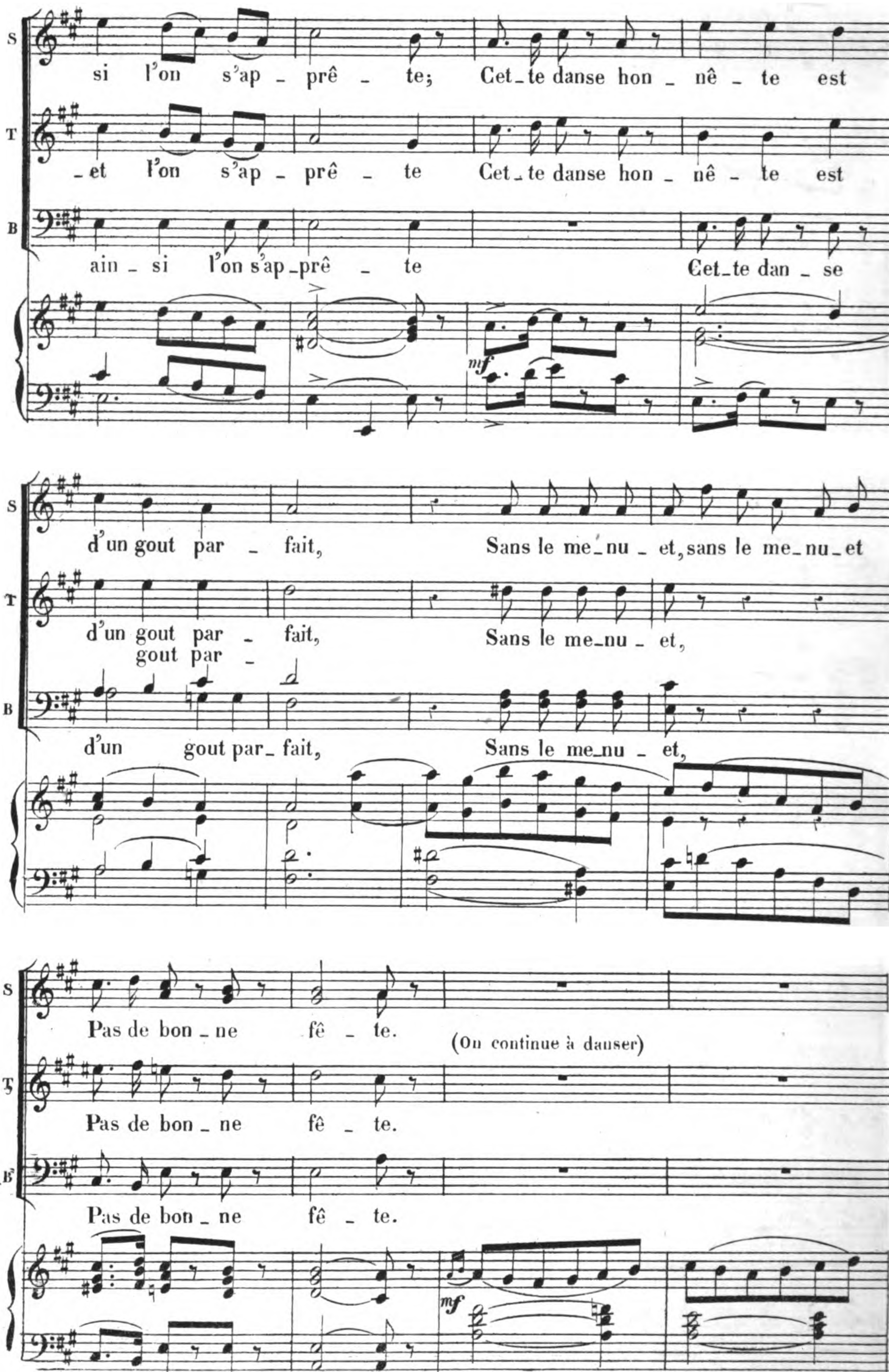
1000.
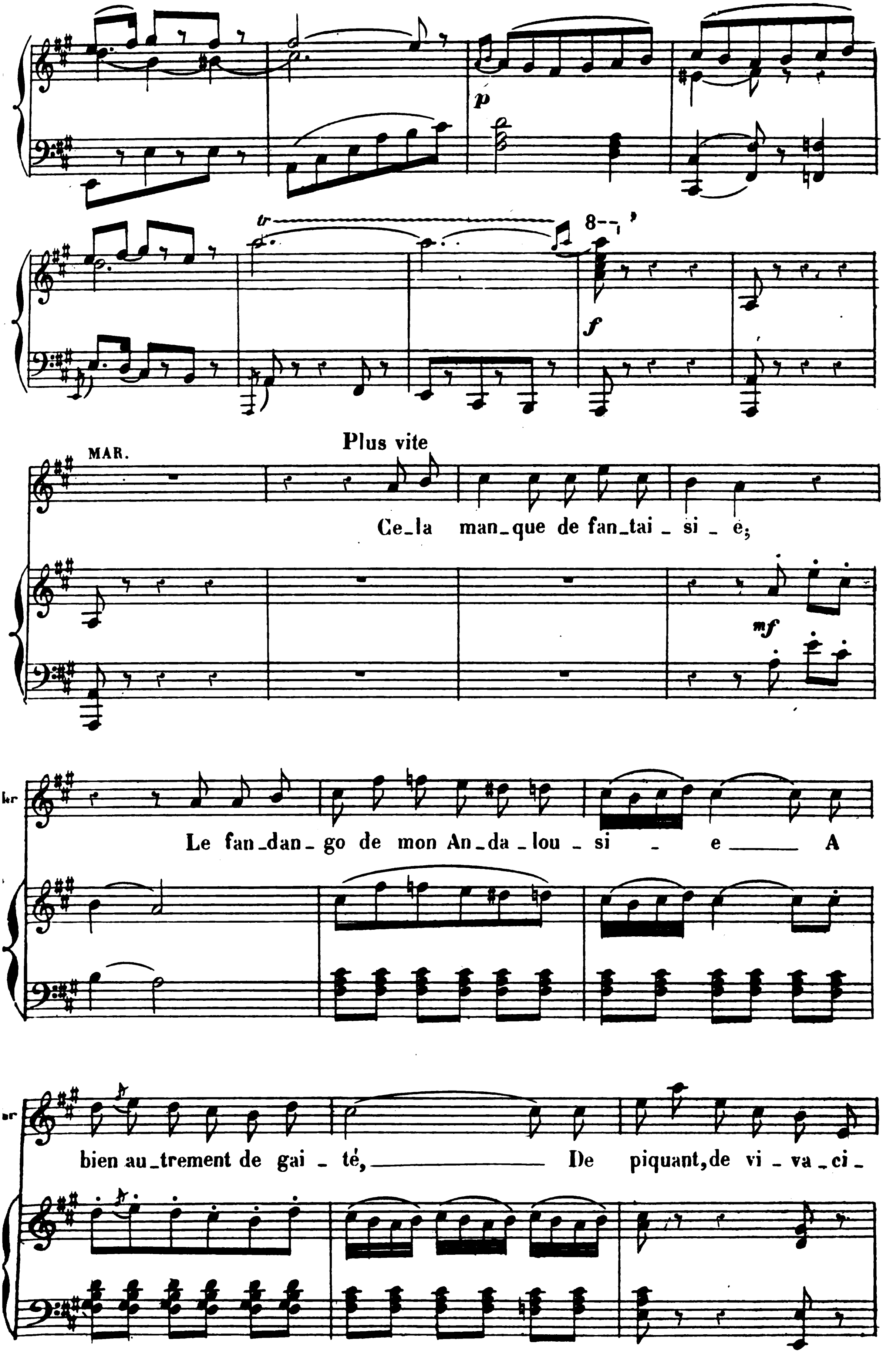

LE ROI
S
fê - - te!
Mes_
T
fê - - te!
B
fê - - te!
le R
_sieurs de l'a_cadé _ mi _ e Jou_ez-nous u_ne sympho _ ni _ e;
mf
(à Marianna qui est descendue en scène)
le R
Mi _ gnonne, s'il vous plait, Vo_tre main pour le me_nu _
p
All.tto non troppo
C. MENUET
le R
_ et.
f
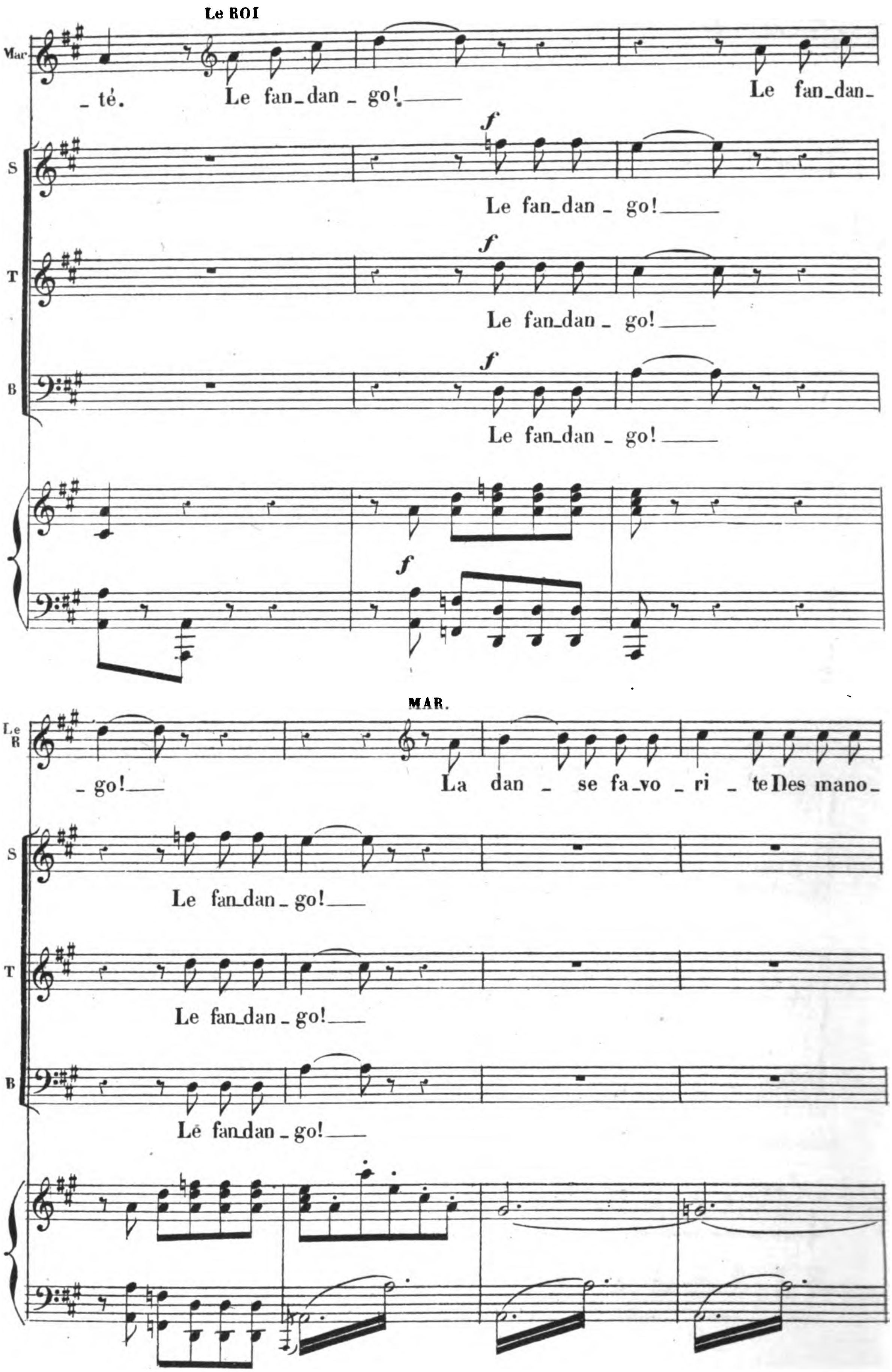

8
f
LE ROI Lent.
Ten_dez le jar - ret, Re - je - tez la tê - te,
p
le R
Pour le me - nu - et Ain - si l'on s'ap - prê - te;
p
le R
A - vec gra - vi - té En - suite on s'a - van - ce,
mf
le R
Quel - le ma - jes - té! Quel - le no - ble
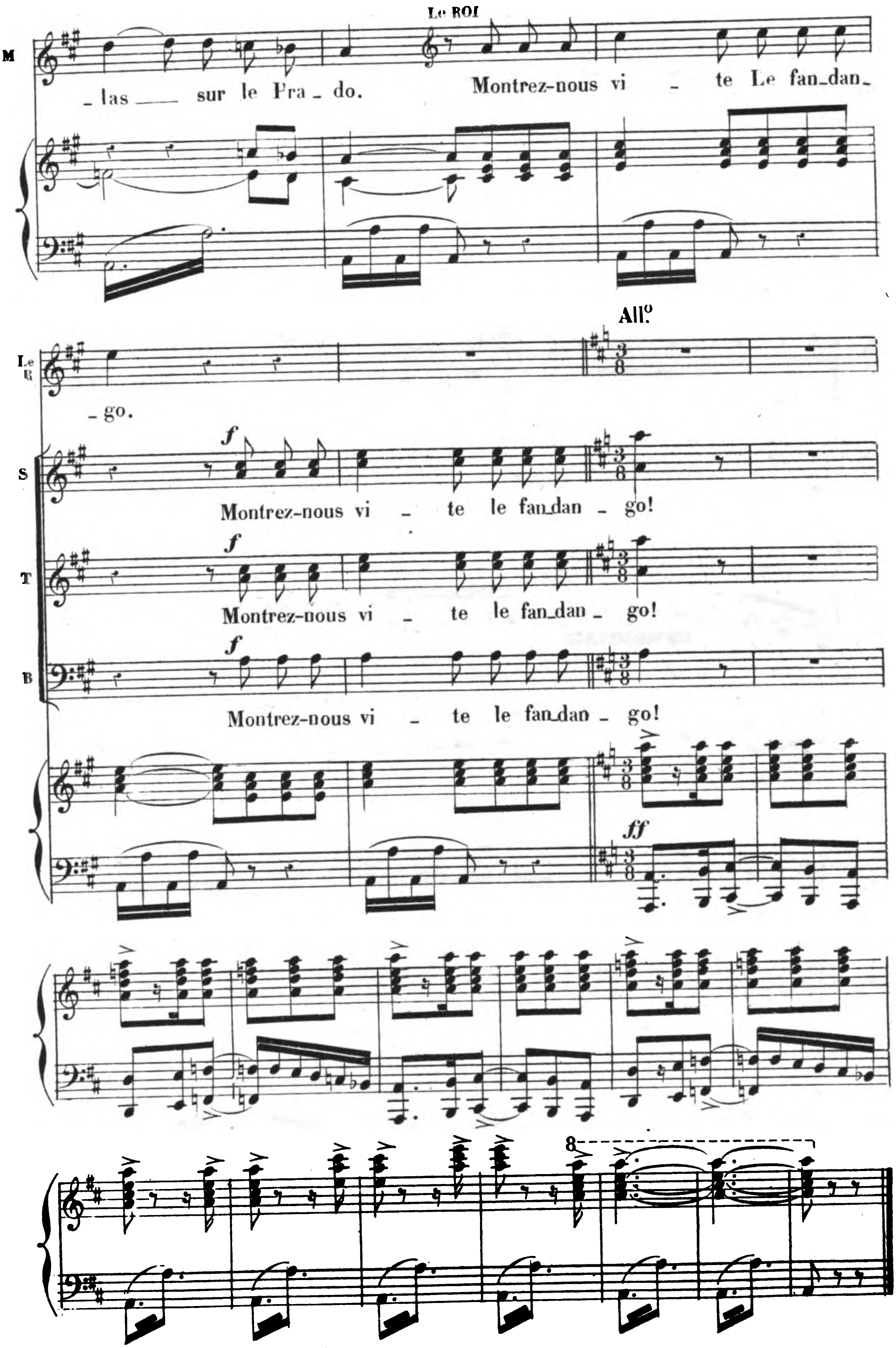

MAR. (essayant le menuet)
le R
dan - se! De cet_te ca - den - ce
M
J'ai peine en_core à sai_sir le se_cret...
le R
Non, ce_la com_
le R
_men - ce, Un... deux... trois... par_fait!
le R
par_fait! par_fait! par - fait! par_fait! par - fait! par -


(DANSE GÉNÉRALE)
Le R.
fait!
S
Ten_dez le jar - ret, Re - je - tez la
T
Ten_dez le jar - ret, Re - je - tez la
B
Ten_dez le jar - ret, Re_je_tez la
S
tê - te, Pour le me - nu - et Ain -
T
tê - te, Ah! Pour le me - nu -
B
tê - te,


S
T
B
si l'on s'ap - prê - te; Cet - te danse hon - nê - te est
- et l'on s'ap - prê - te Cet - te danse hon - nê - te est
ain - si l'on s'ap - prê - te Cet - te dan - se
mf
d'un gout par - fait, Sans le me - nu - et, sans le me - nu - et
d'un gout par - fait, Sans le me - nu - et,
gout par -
d'un gout par - fait, Sans le me - nu - et,
Pas de bon - ne fê - te.
(On continue à danser)
Pas de bon - ne fê - te.
Pas de bon - ne fê - te.
mf


MAR.
Plus vite
Ce_la man_que de fan_tai _ si _ e;
Le fan_dan_go de mon An_da_lou _ si - e A
bien au_trement de gai _ té, De piquant, de vi _ va_ci _
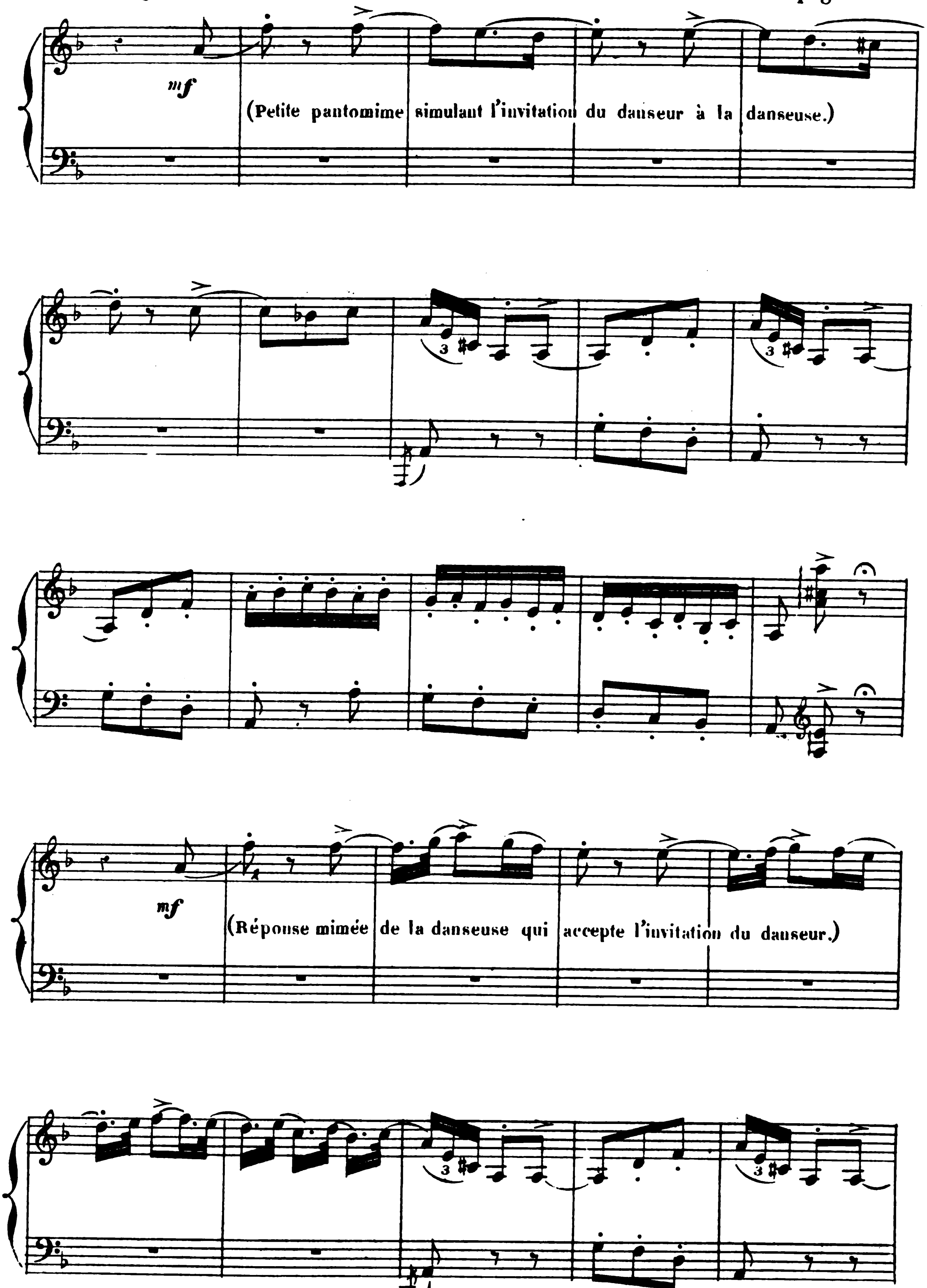

Le ROI
Mar.
_té. Le fan_dan _ go! Le fan_dan_
S
Le fan_dan _ go!
T
Le fan_dan _ go!
B
Le fan_dan _ go!
Le R
_go!
MAR.
La dan _ se fa_vo _ ri _ te Des mano_
S
Le fan_dan _ go!
T
Le fan_dan _ go!
B
Le fan_dan _ go!
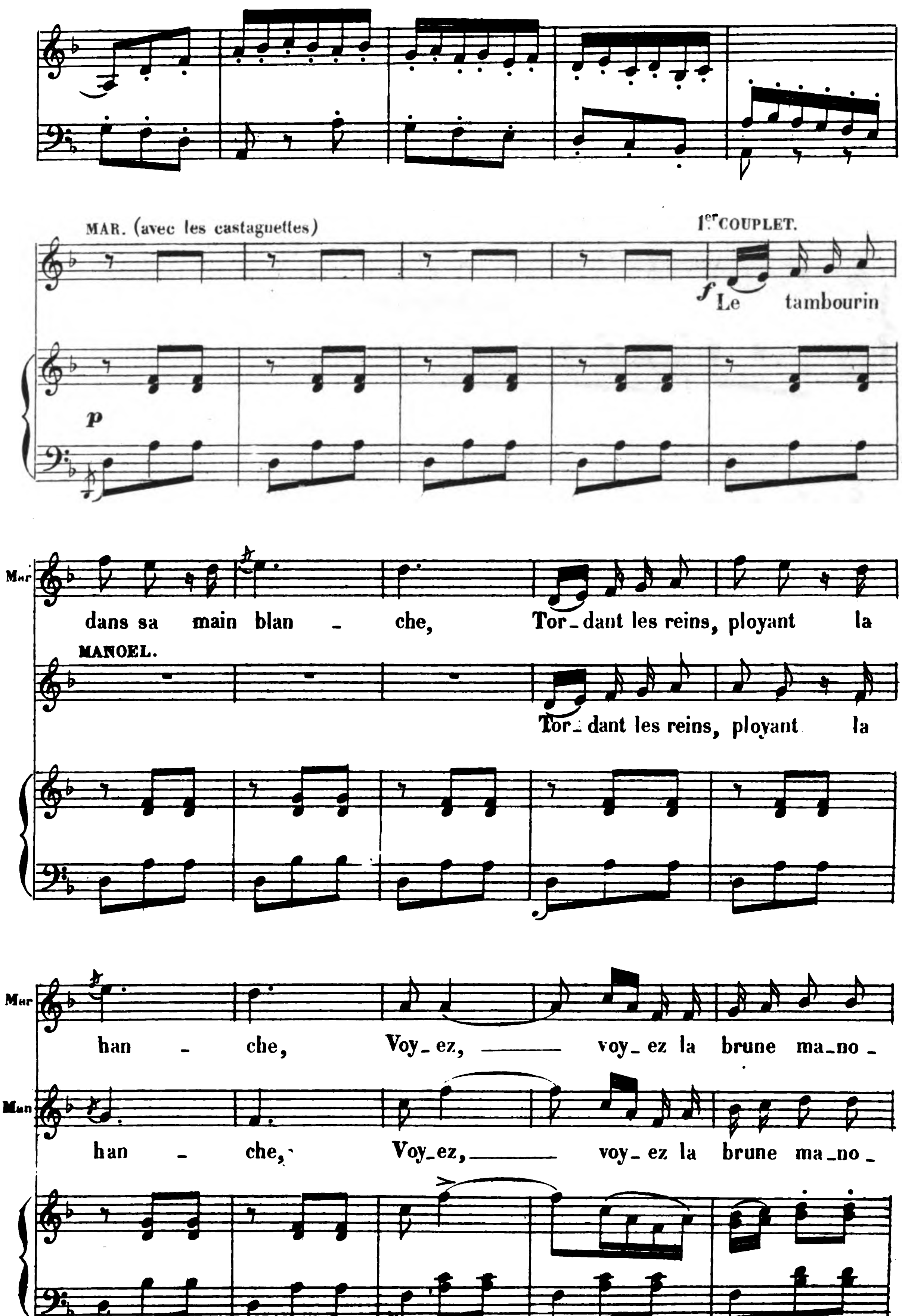

Le ROI
M
_las ___ sur le Pra _ do.
Montrez-nous vi - te Le fan_dan_
Le R
_go.
All.º
S
f
Montrez-nous vi - te le fan_dan - go!
T
f
Montrez-nous vi - te le fan_dan_ go!
B
f
Montrez-nous vi - te le fan_dan _ go!
ff
8
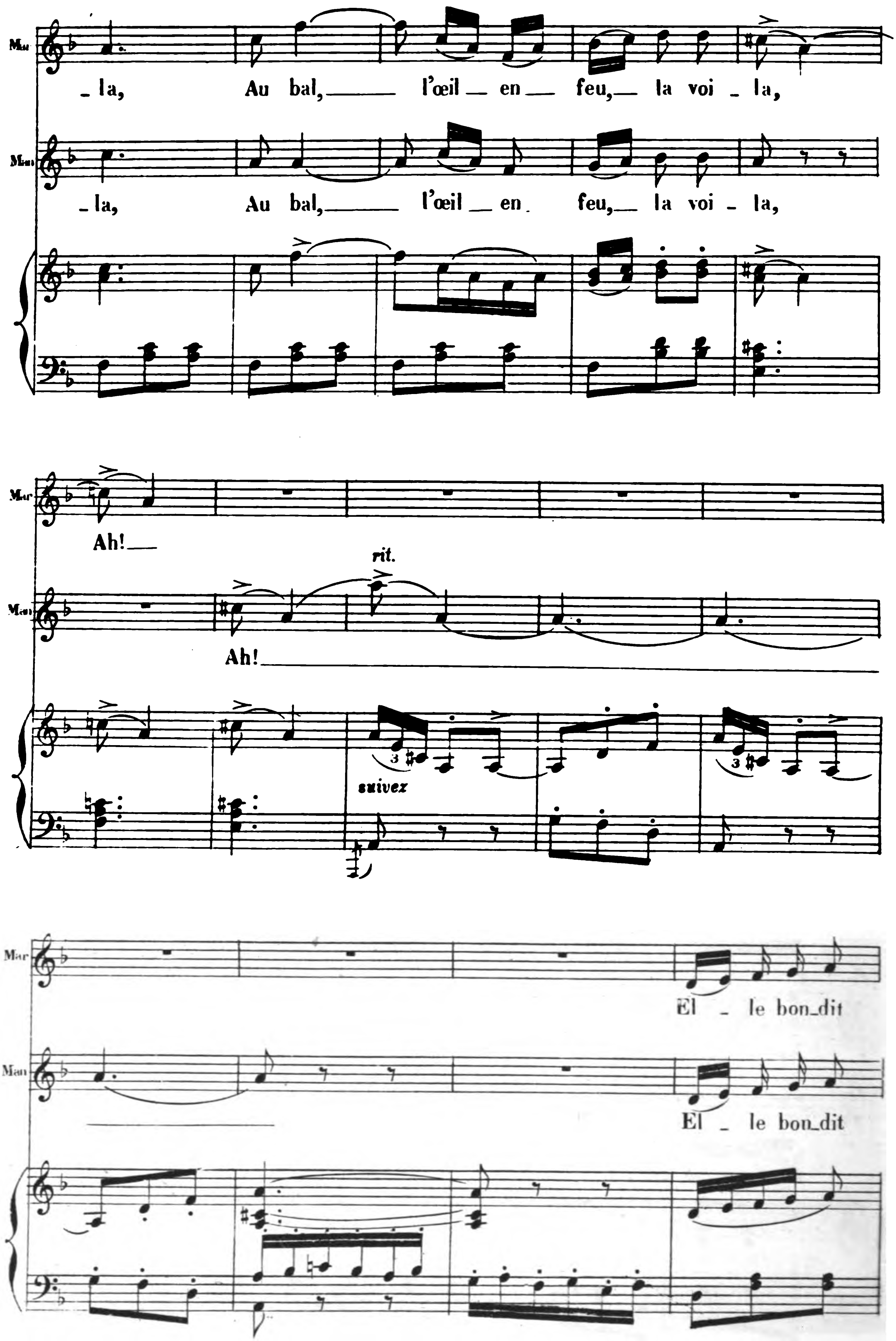
D. FANDANGO _ COUPLETS.
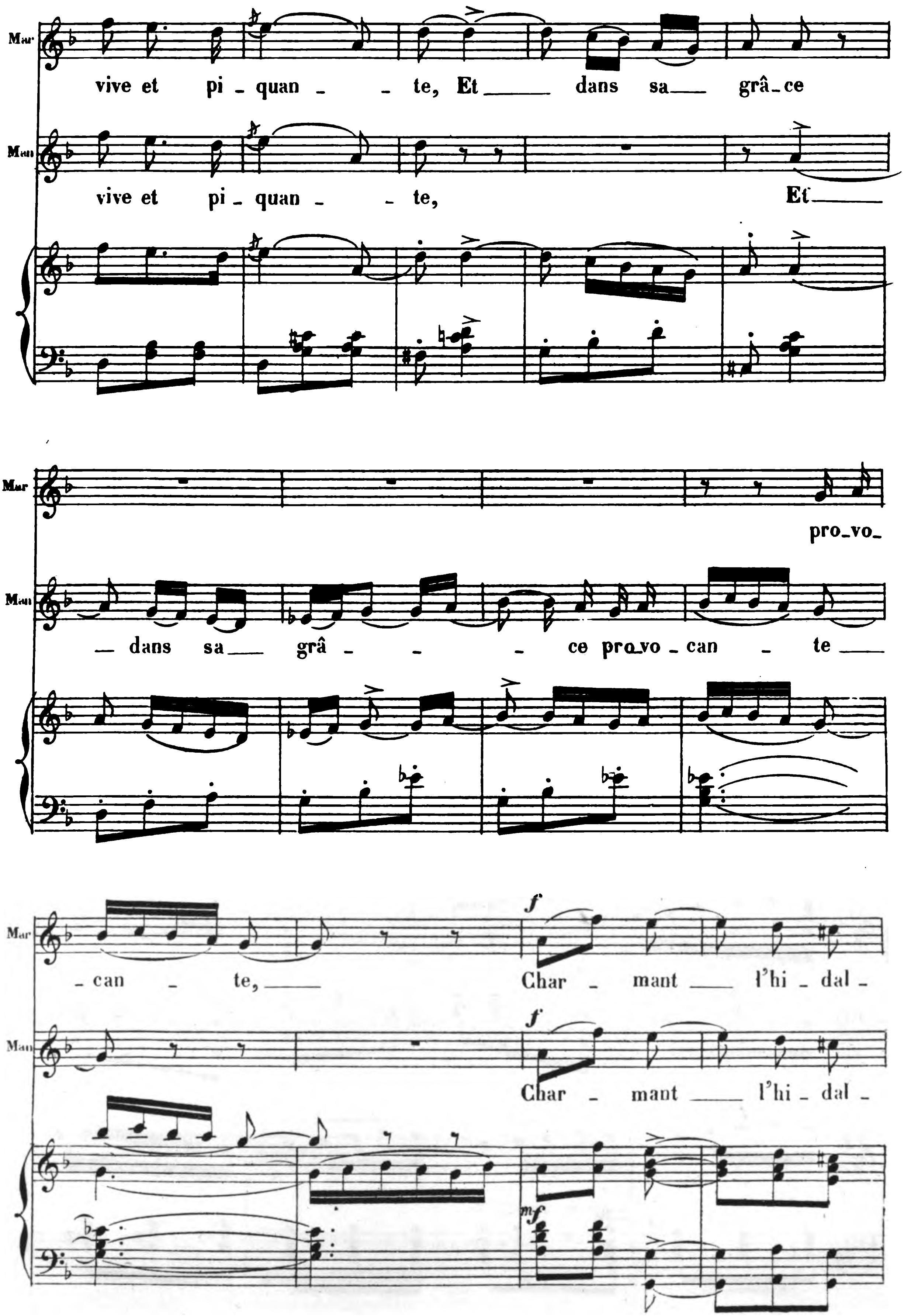
RÉP: à me renvoyer en Espagne.
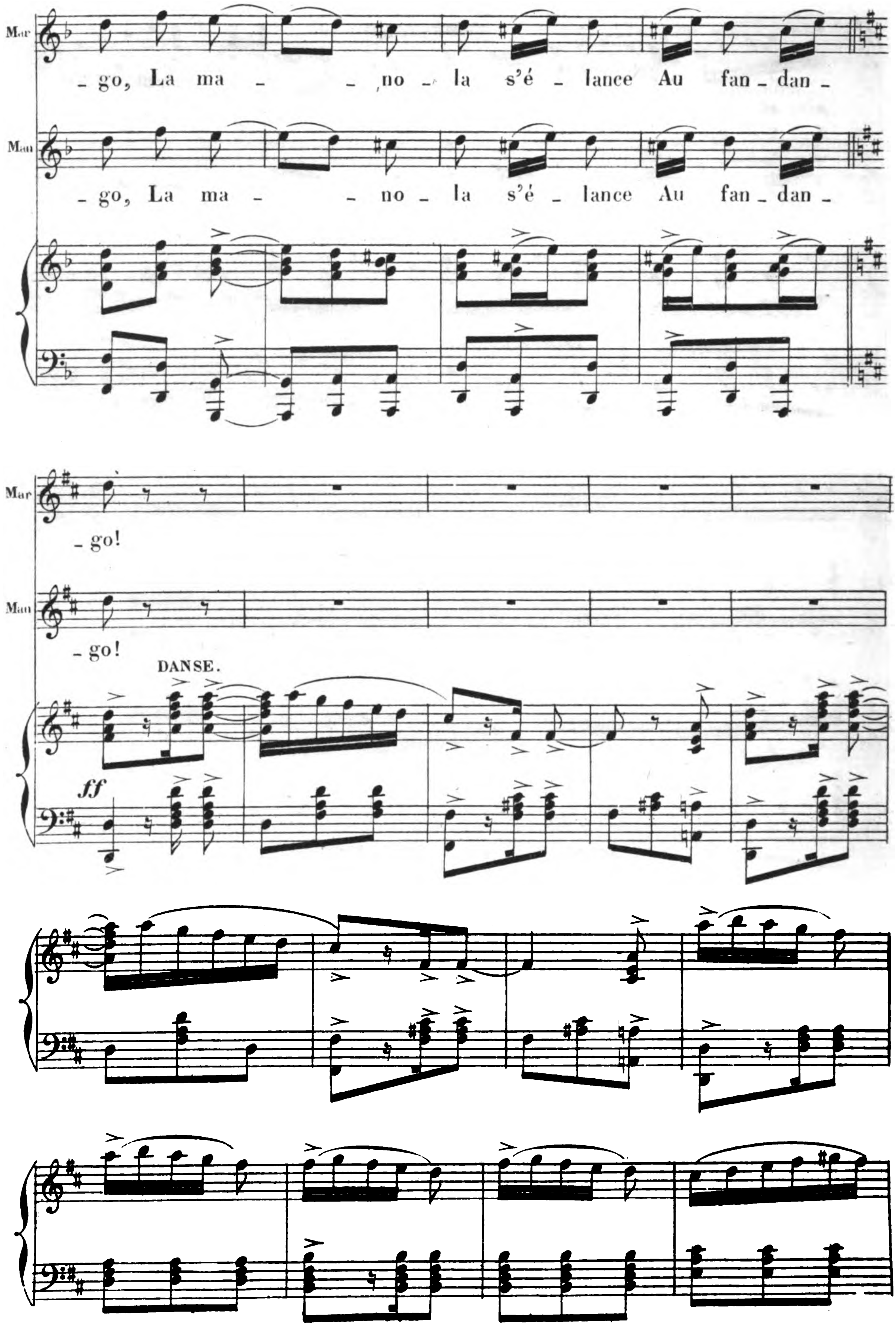
Allegro mod.^{to}

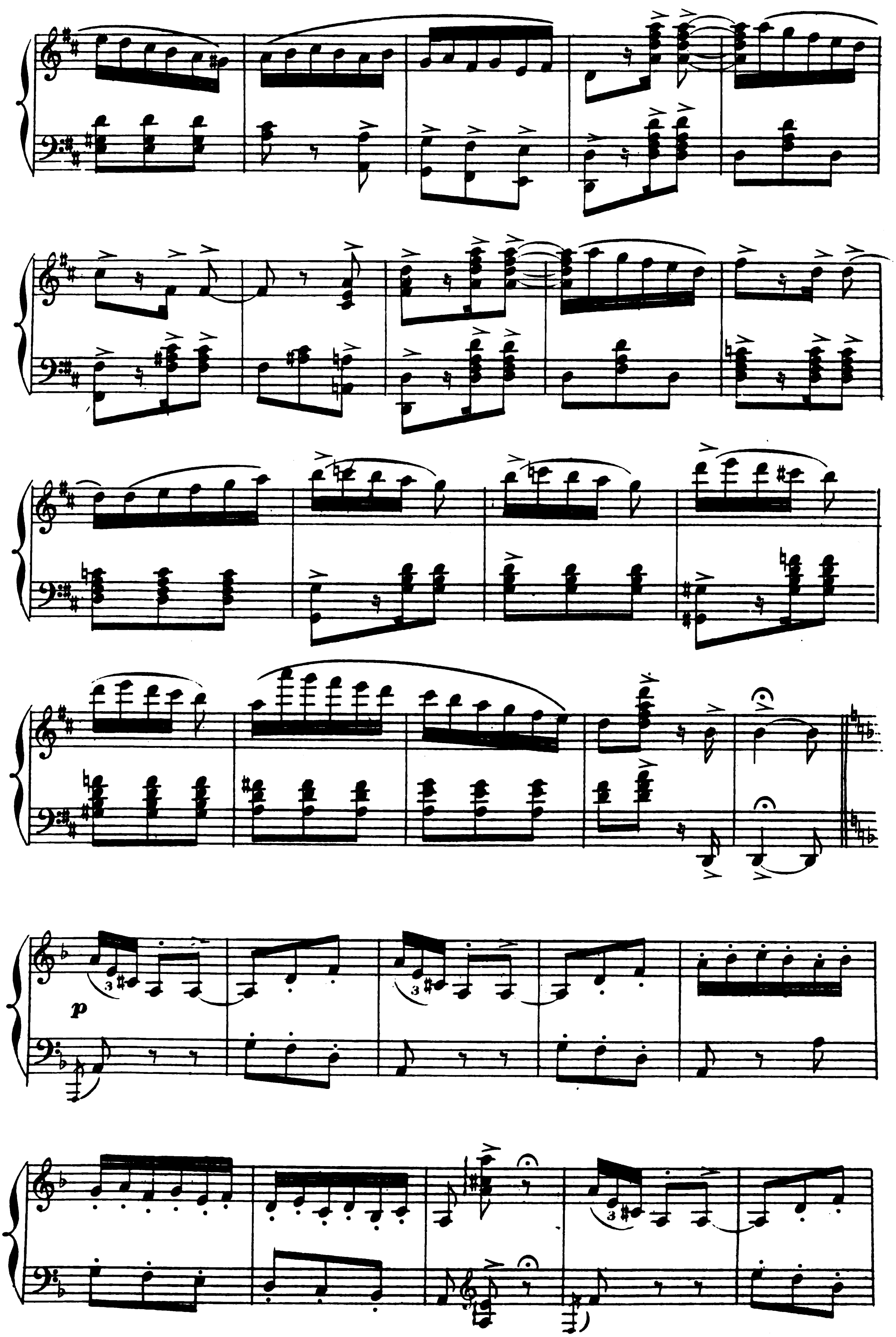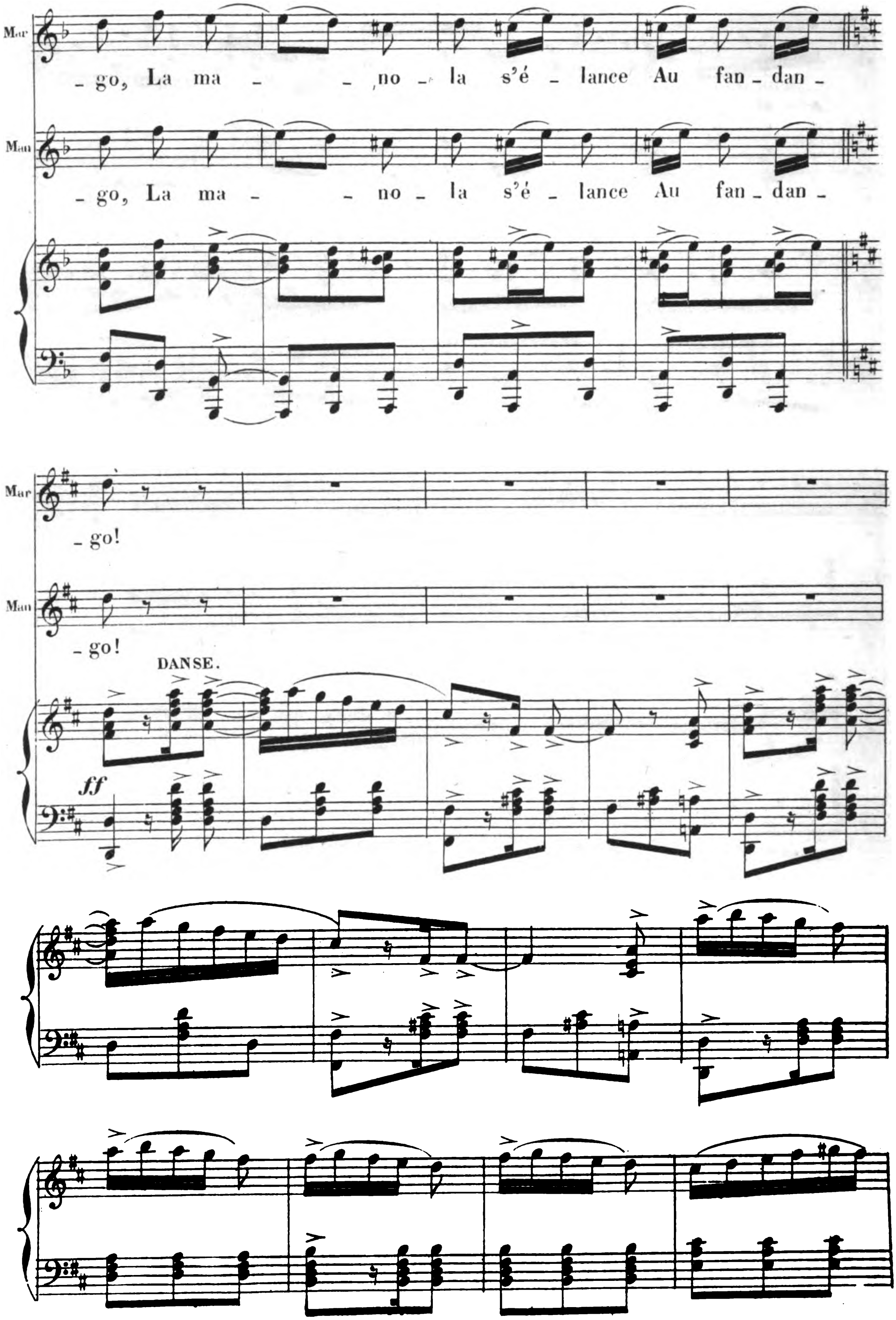



MAR. (avec les castagnettes)
1er COUPLET.
Le tambourin
Mar
dans sa main blan - che, Tor_dant les reins, ployant la
MANOEL.
Tor_dant les reins, ployant la
Mar
han - che, Voy_ez, voy_ez la brune ma_no_
Man
han - che, Voy_ez, voy_ez la brune ma_no_

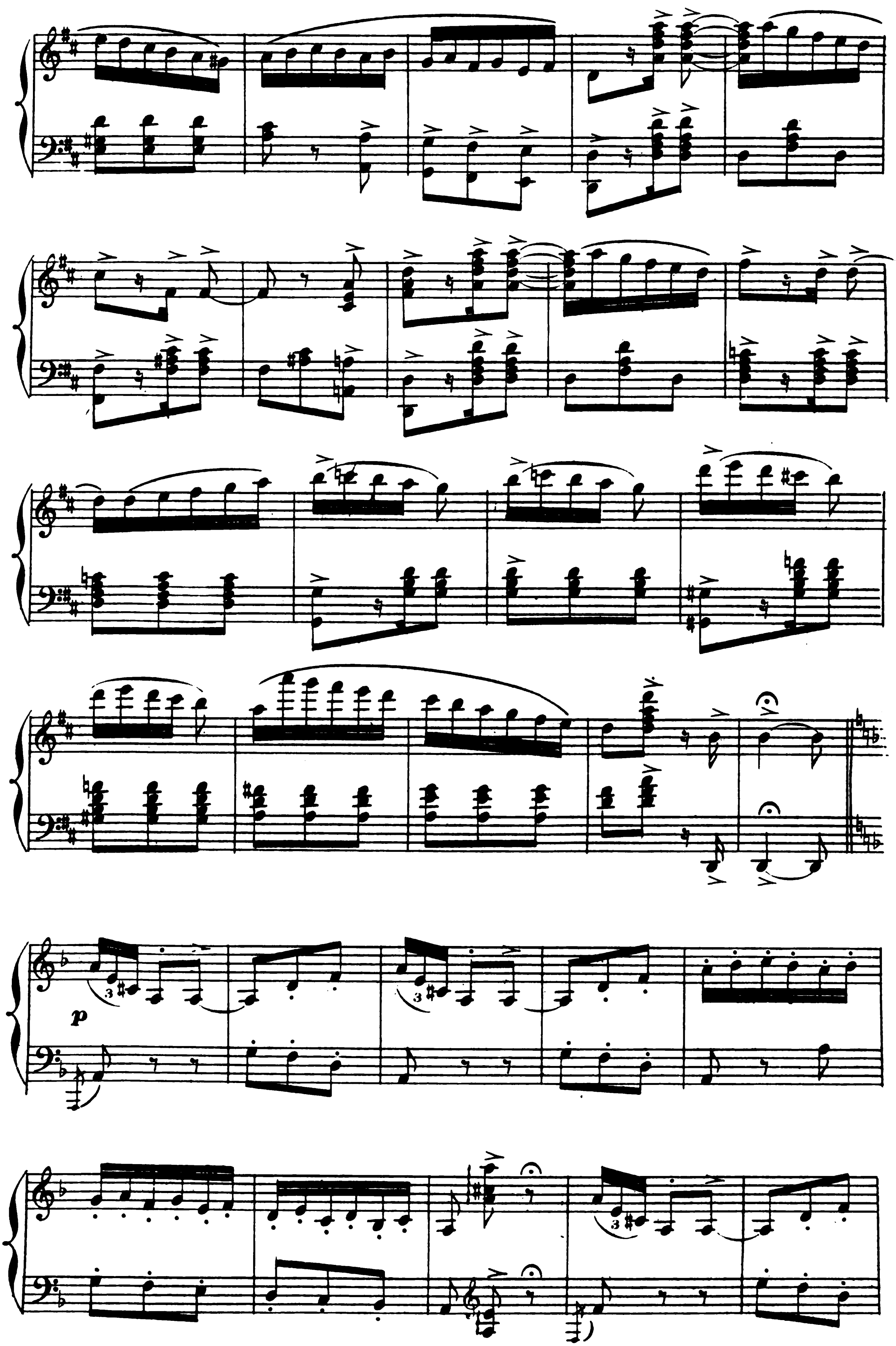

Mar
_la, Au bal, l'œil _ en _ feu, _ la voi _ la,
Man
_la, Au bal, l'œil _ en feu, _ la voi _ la,
Ah!
rit.
Ah!
suivez
El _ le bon_dit
El _ le bon_dit
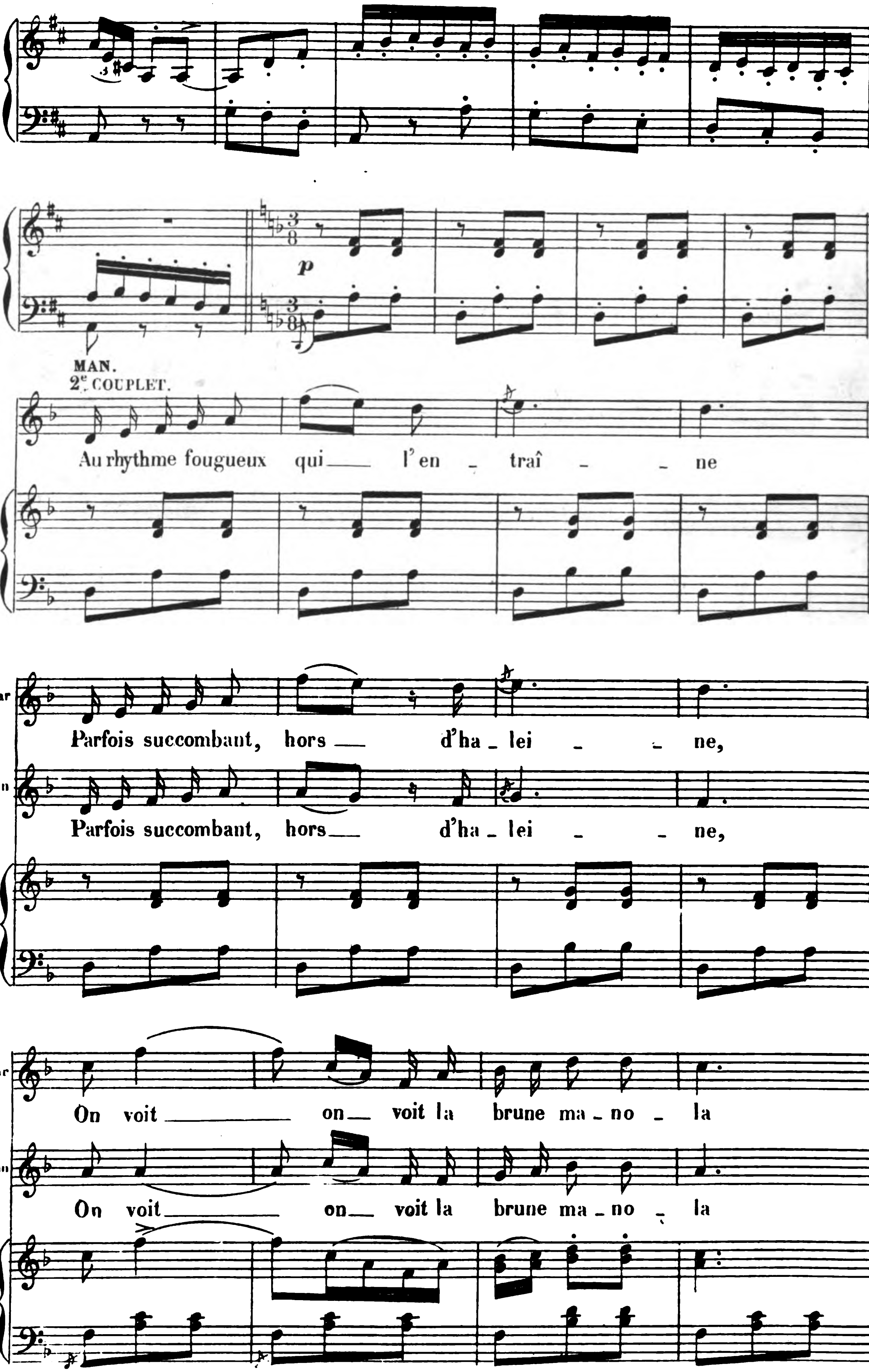

Mar
vive et pi - quan - - te, Et dans sa grâ - ce
Man
vive et pi - quan - - te, Et
Mar
pro - vo -
Man
dans sa grâ - - - ce pro - vo - can - te
Mar
- can - te, Char - mant l'hi - dal -
Man
Char - mant l'hi - dal -
f
mf
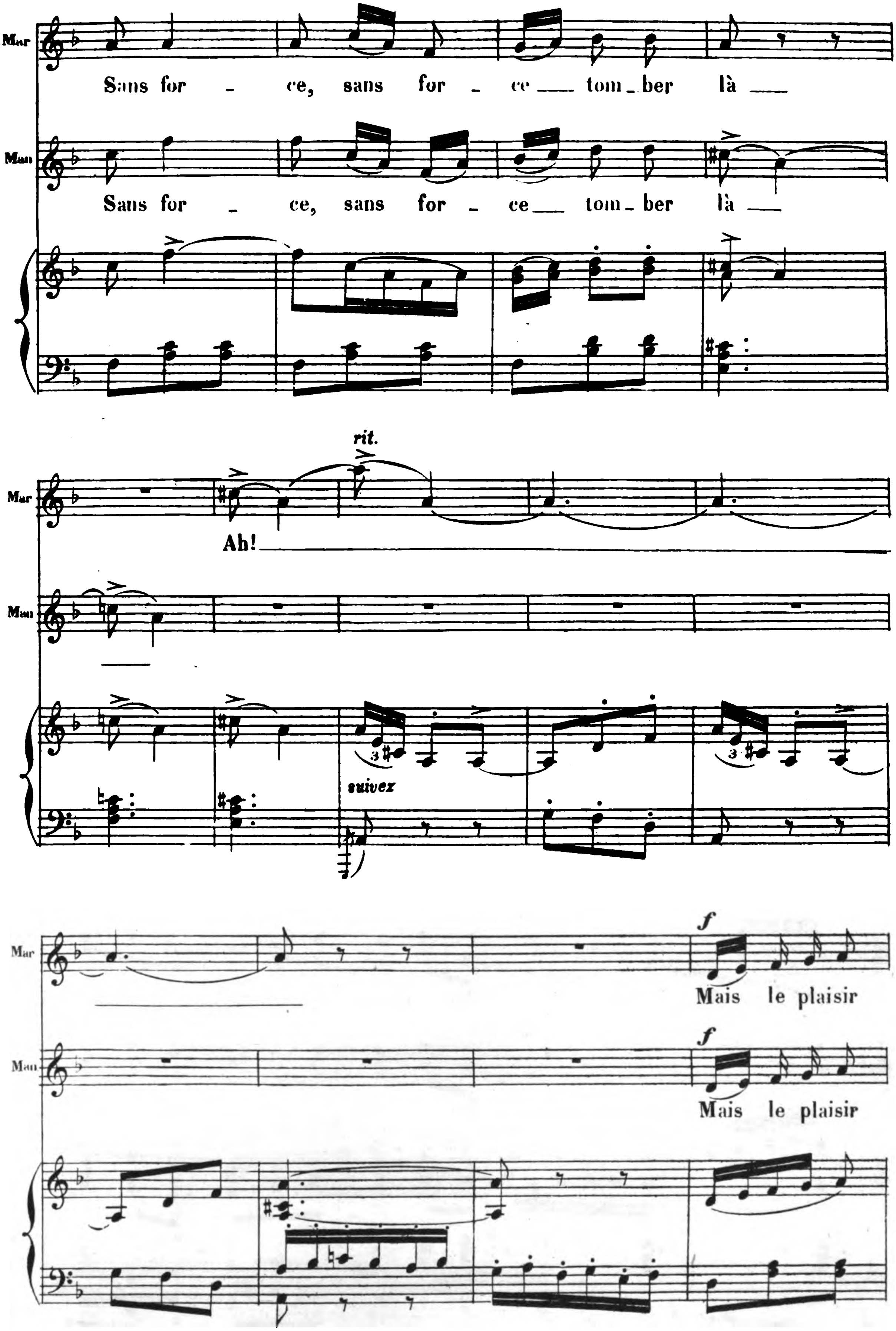

Mar
-go, La ma - - no - la s'é - lance Au fan-dan -
Man
-go, La ma - - no - la s'é - lance Au fan-dan -
Mar
-go!
Man
-go!
DANSE.
ff
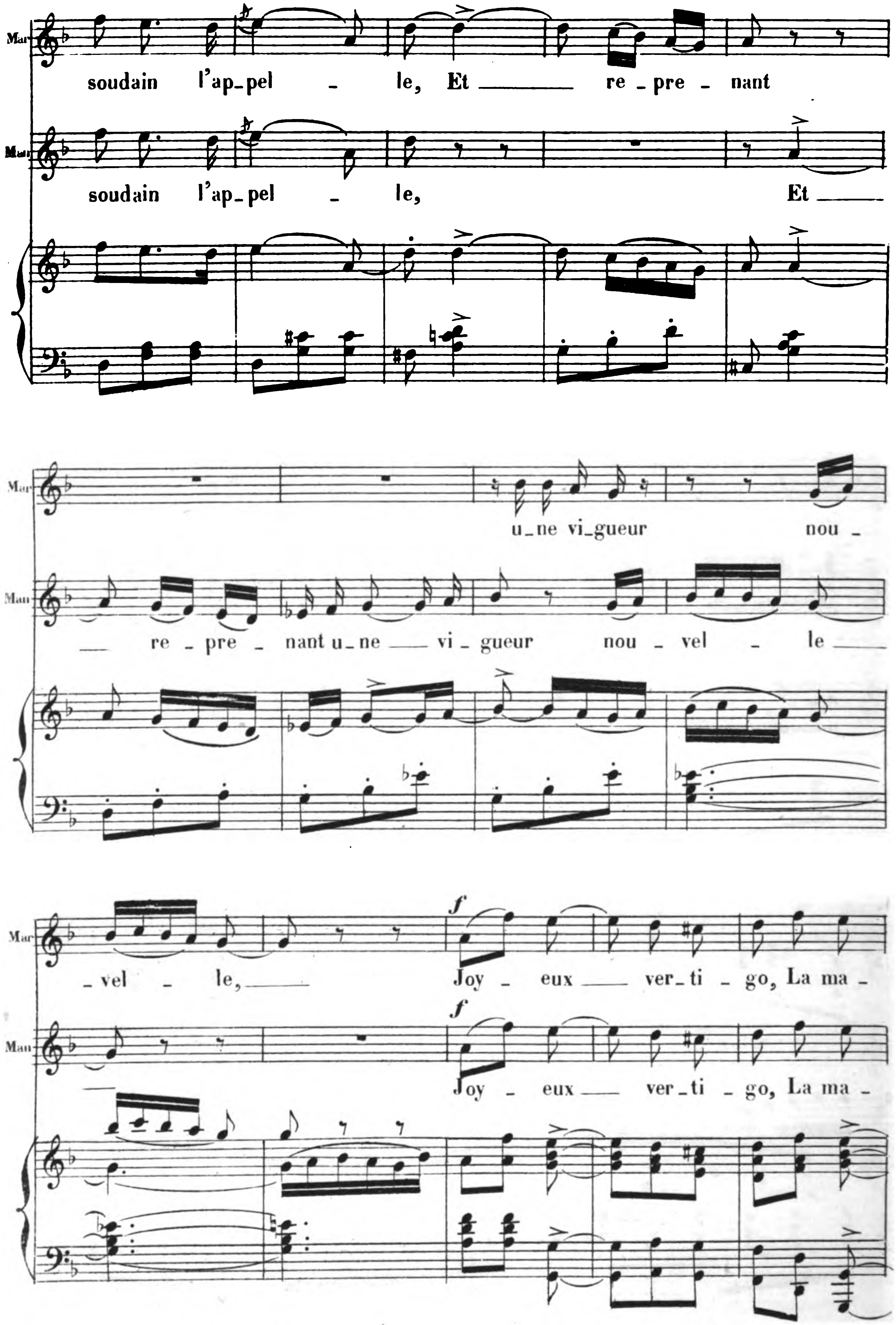

p
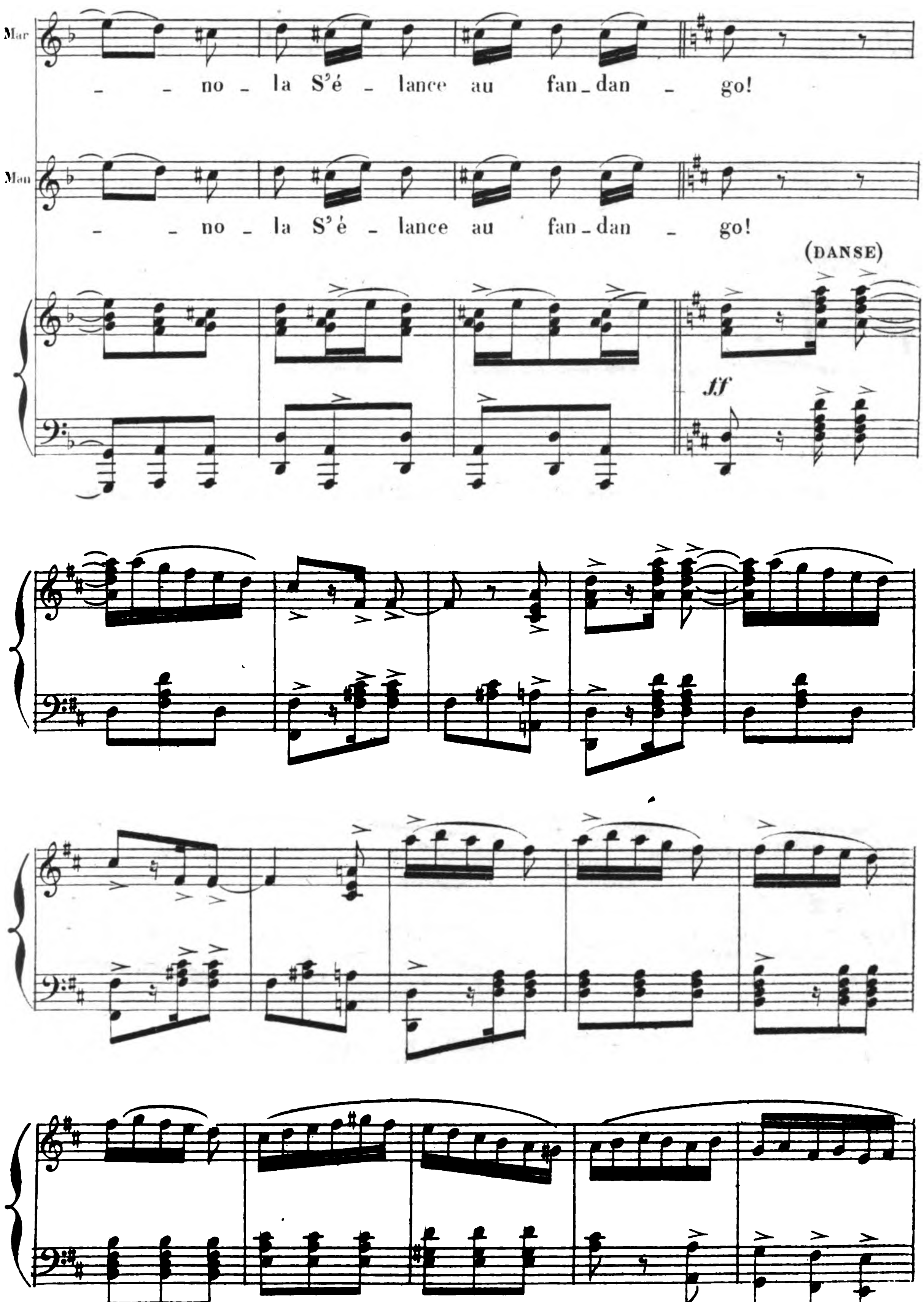

Mar
_go, La ma _ _ no _ la s'é _ lance Au fan_dan_
Man
_go, La ma _ _ no _ la s'é _ lance Au fan_dan_
Mar
_go!
Man
_go!
DANSE.
ff

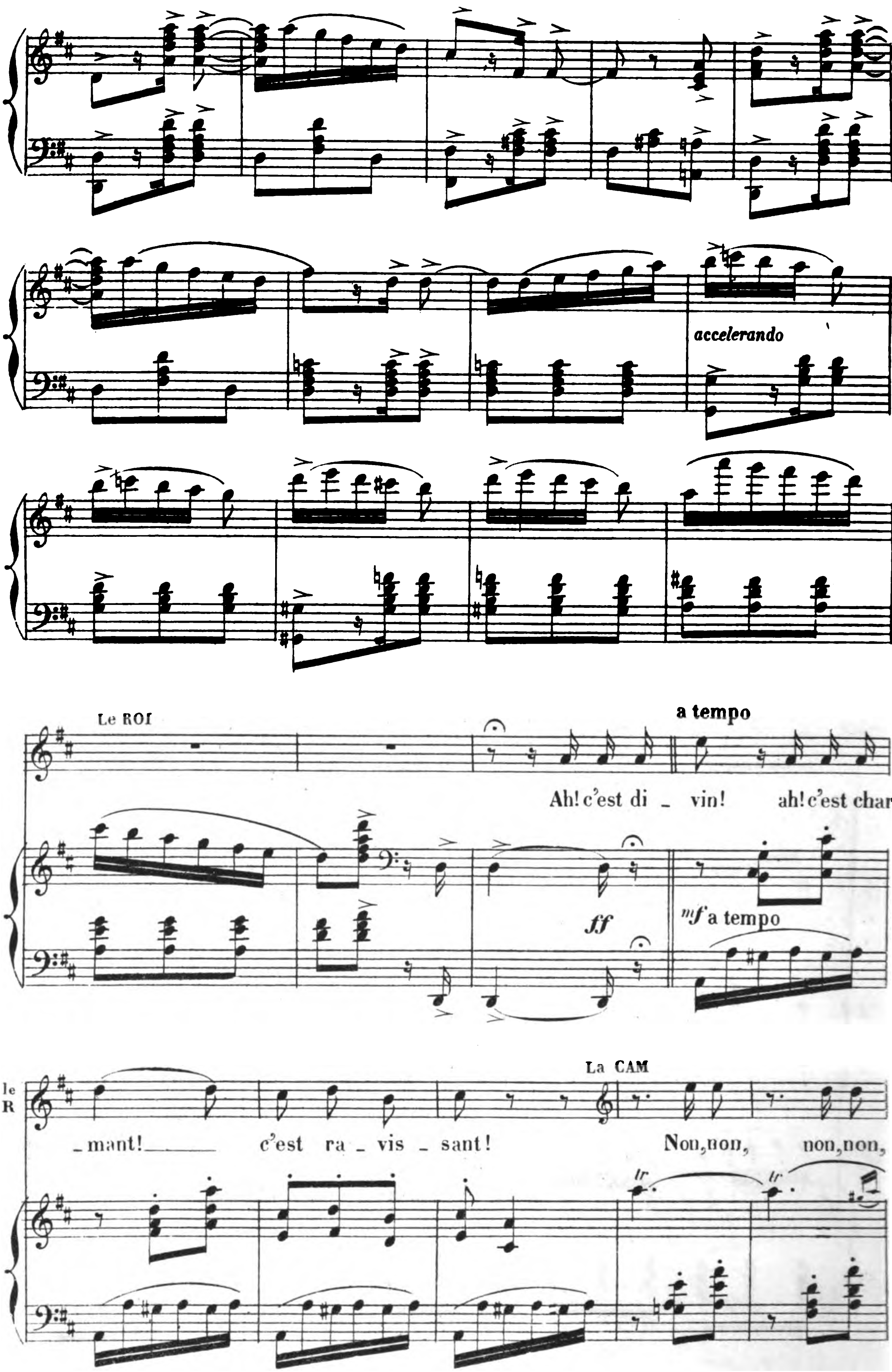

p
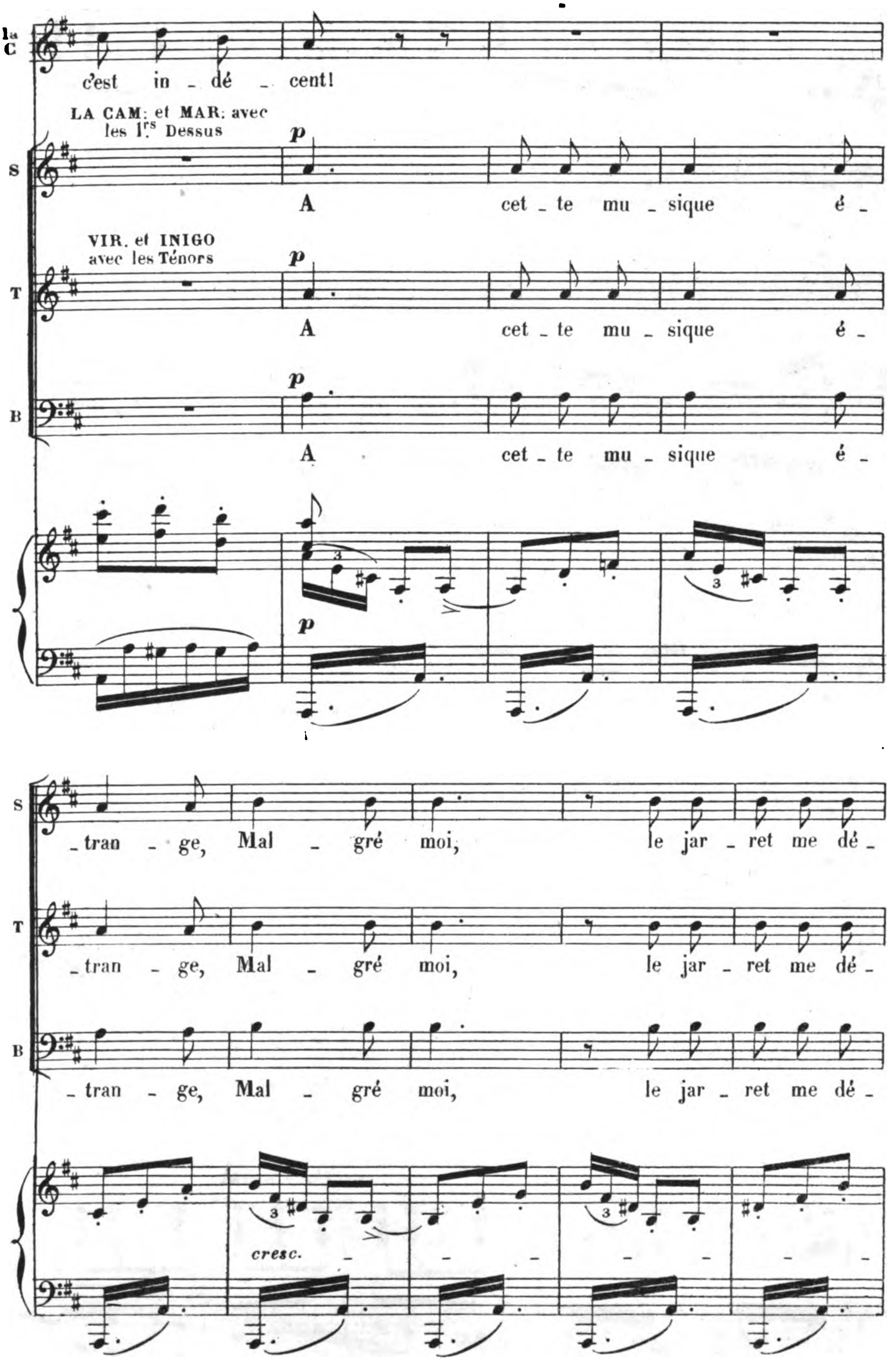

p
MAN.
2e COUPLET.
Au rhythme fougueux qui l'en _ traî _ _ ne
Mar
Parfois succombant, hors d'ha _ lei _ _ ne,
Man
Parfois succombant, hors d'ha _ lei _ _ ne,
Mar
On voit on voit la brune ma _ no _ la
Man
On voit on voit la brune ma _ no _ la
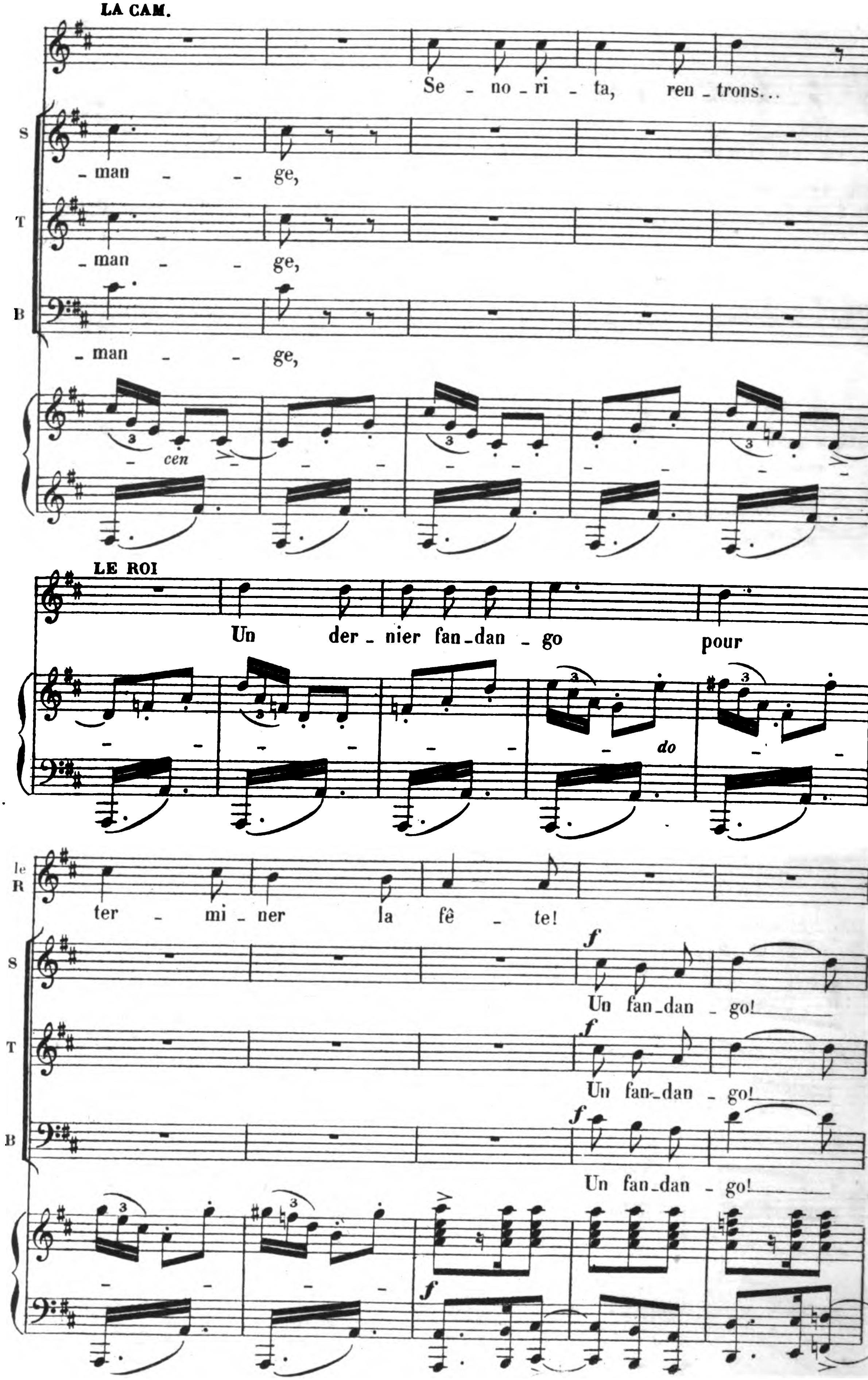

Mar
Sans for - ce, sans for - ce tom - ber là
Man
Sans for - ce, sans for - ce tom - ber là
rit.
Ah!
suivez
f
Mais le plaisir
Mais le plaisir
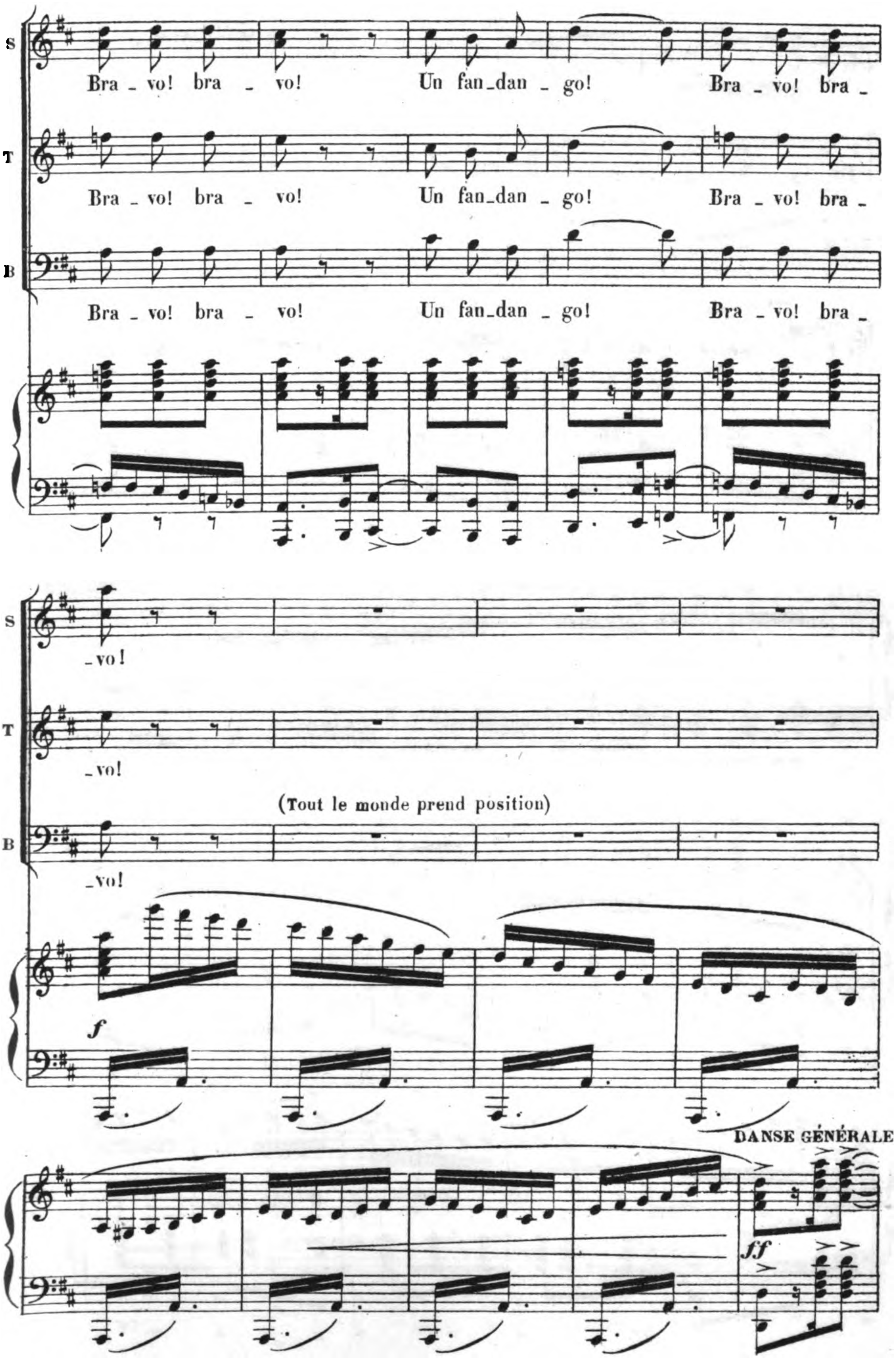

Mar
soudain l'ap_pel - le, Et re _ pre _ nant
Man
soudain l'ap_pel - le, Et
Mar
u_ne vi_gueur nou _
Man
re _ pre _ nant u_ne vi _ gueur nou _ vel - le
Mar
_ vel - le, Joy _ eux ver_ti _ go, La ma _
Man
Joy _ eux ver_ti _ go, La ma _
f

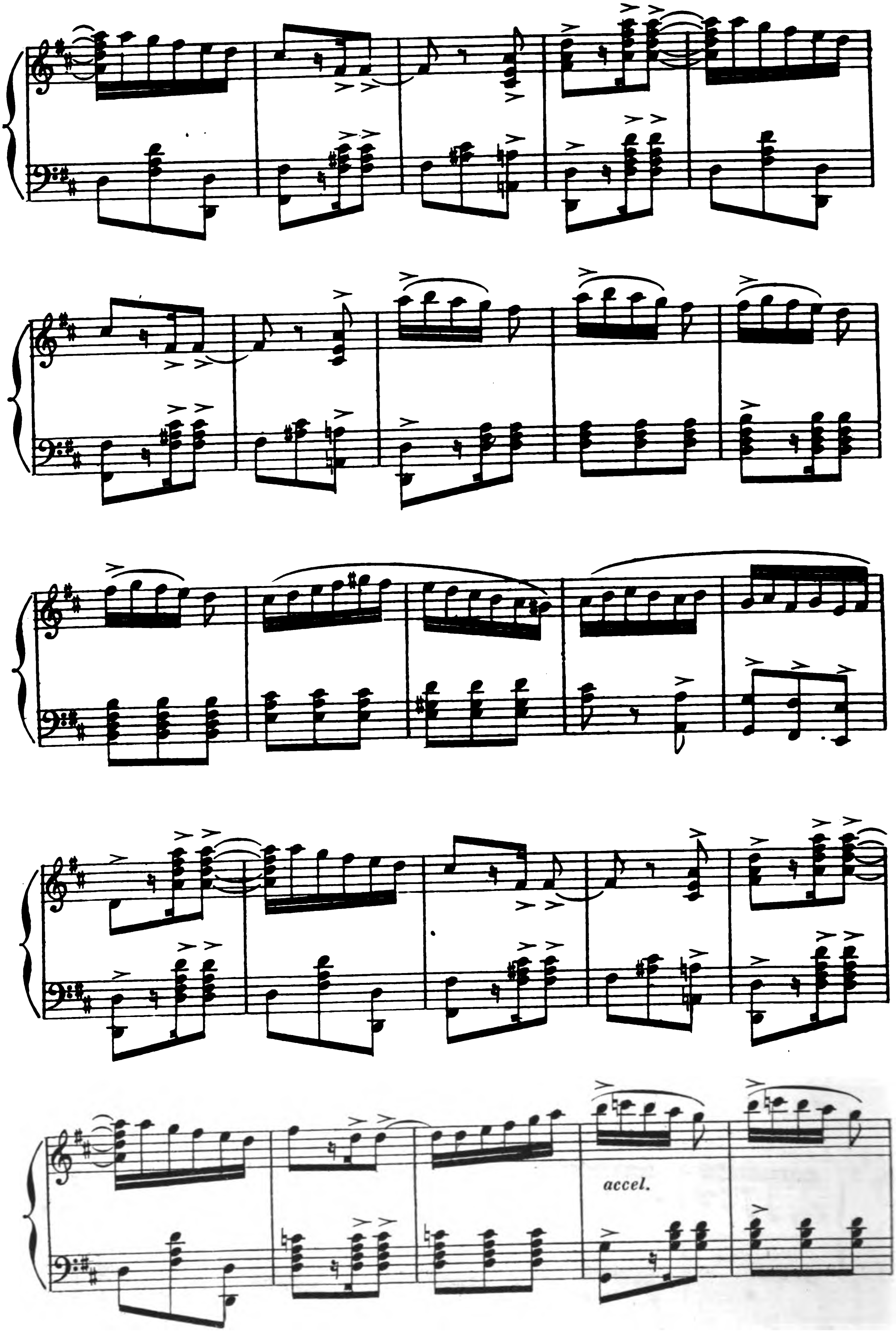

Mar
- - no - la S'é - lance au fan - dan - go!
Man
- - no - la S'é - lance au fan - dan - go!
(DANSE)
ff
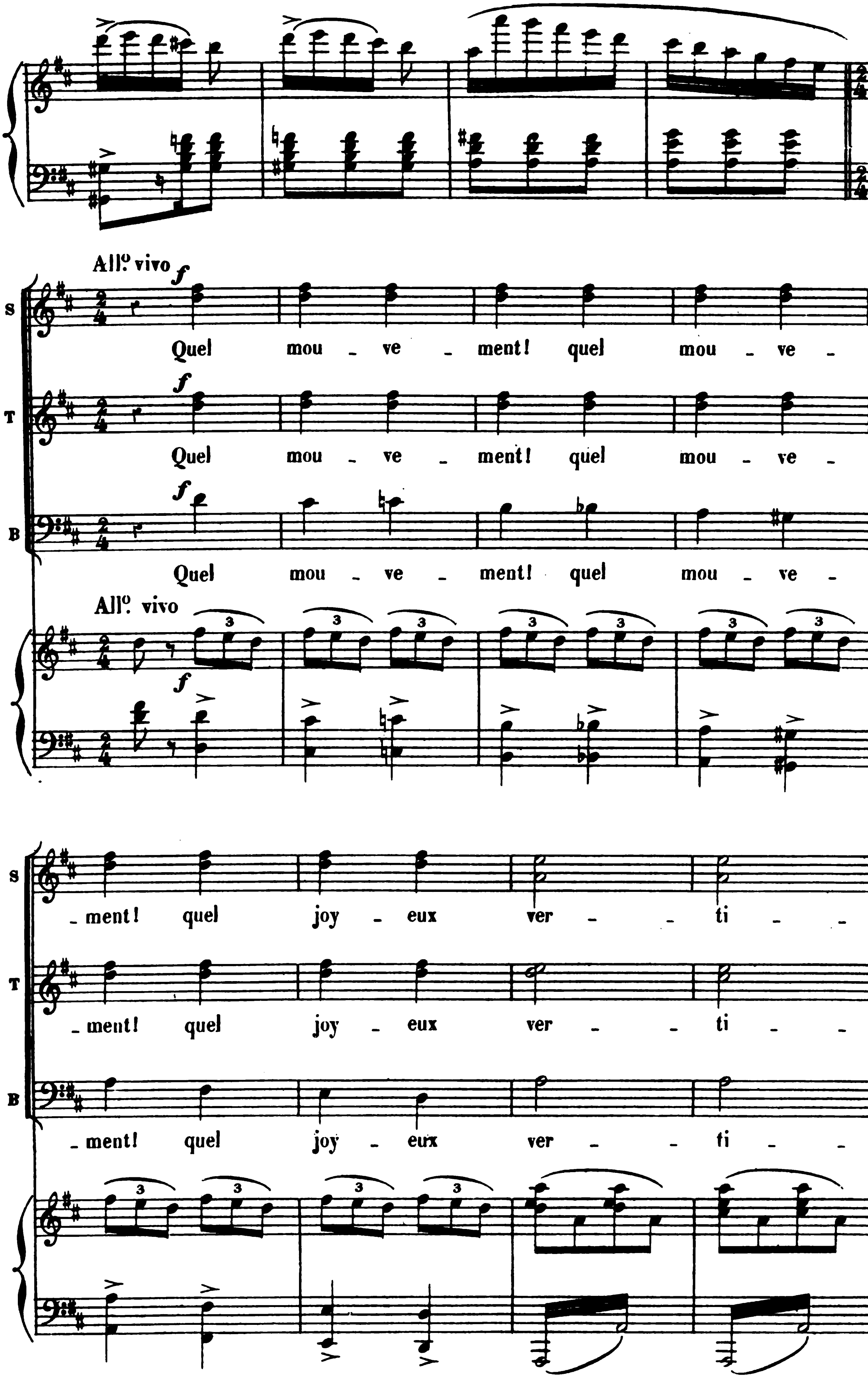

accelerando
Le ROI
a tempo
Ah! c'est di - vin! ah! c'est char-
ff
mf a tempo
le R
La CAM
- mant! c'est ra - vis - sant! Non, non, non, non,
tr
tr
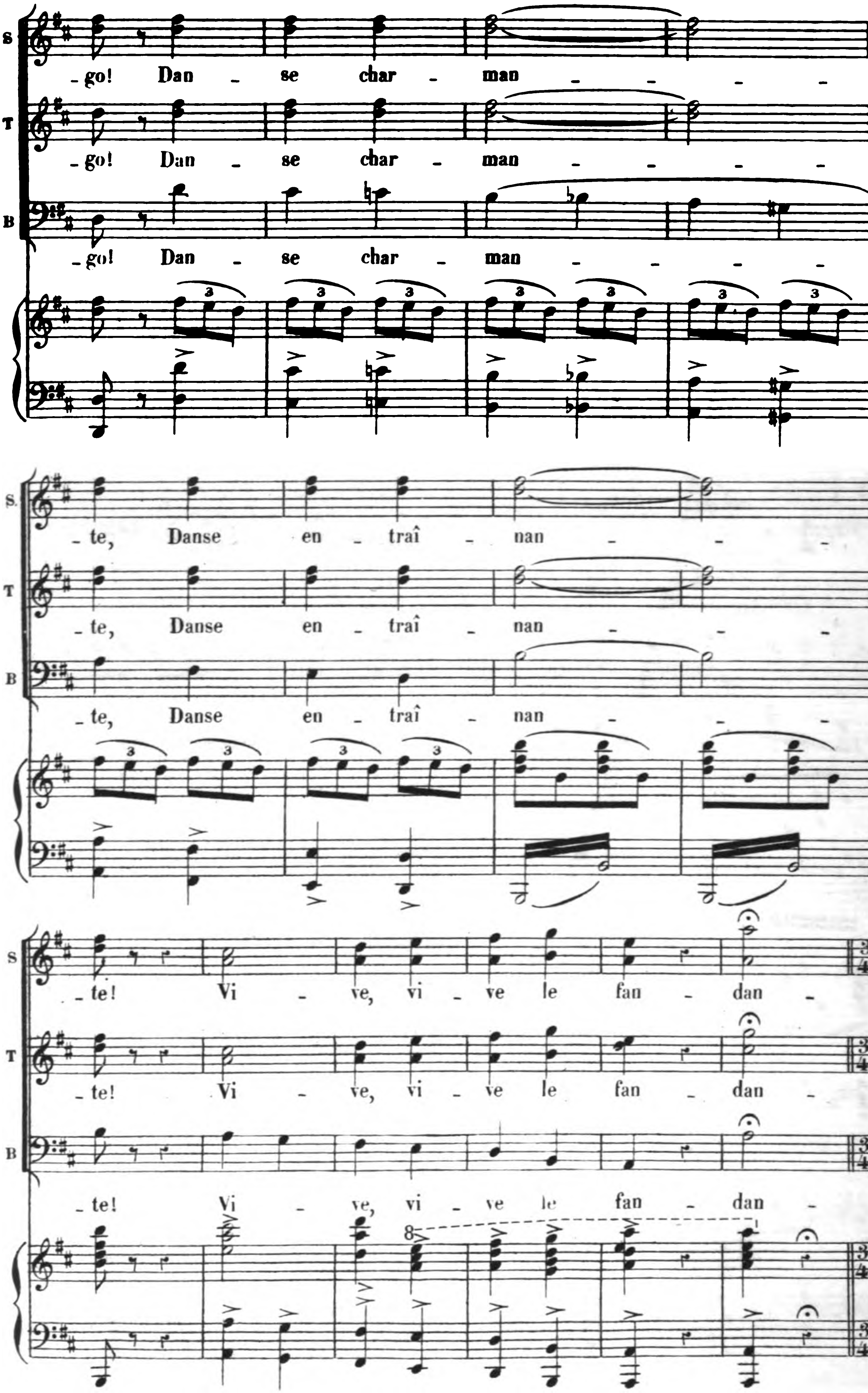

la C
c'est in - dé - cent!
LA CAM: et MAR: avec les 1.rs Dessus
S
p
A cet - te mu - sique é -
VIR. et INIGO avec les Ténors
T
p
A cet - te mu - sique é -
B
p
A cet - te mu - sique é -
p
S
- tran - ge, Mal - gré moi, le jar - ret me dé -
T
- tran - ge, Mal - gré moi, le jar - ret me dé -
B
- tran - ge, Mal - gré moi, le jar - ret me dé -
cresc.
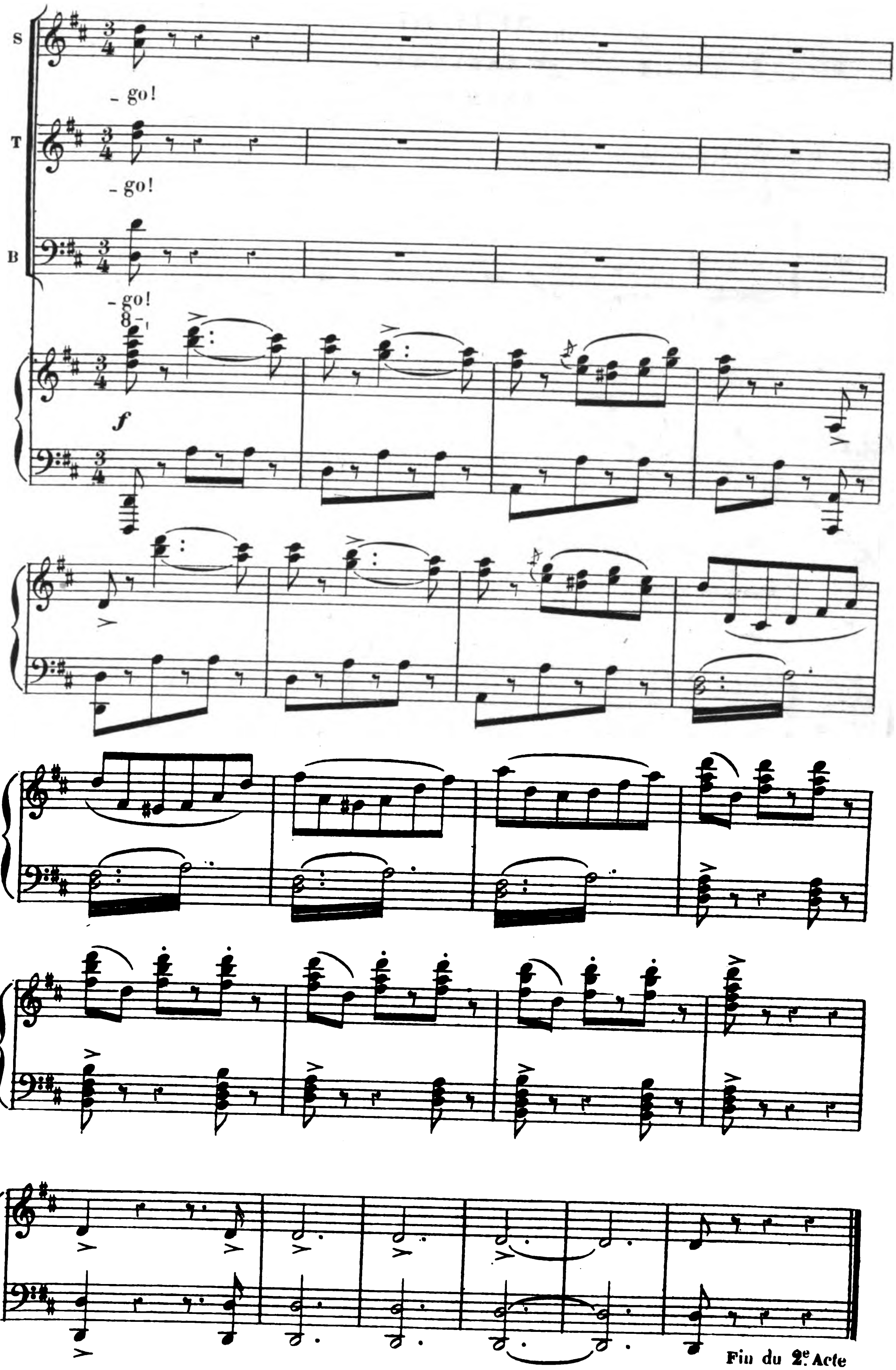

LA CAM.
Se - no - ri - ta, ren - trons...
S
- man - - ge,
T
- man - - ge,
B
- man - - ge,
cen
LE ROI
Un der - nier fan - dan - go pour
do
le R
ter - mi - ner la fê - te!
S
f
Un fan - dan - go!
T
f
Un fan - dan - go!
B
f
Un fan - dan - go!
f


S
T
B
Bra _ vo! bra _ vo! Un fan_dan _ go! Bra _ vo! bra _
Bra _ vo! bra _ vo! Un fan_dan _ go! Bra _ vo! bra _
Bra _ vo! bra _ vo! Un fan_dan _ go! Bra _ vo! bra _
_vo!
_vo!
(Tout le monde prend position)
_vo!
f
DANSE GÉNÉRALE
ff


accel.


All° vivo
S
Quel mou - ve - ment! quel mou - ve -
T
Quel mou - ve - ment! quel mou - ve -
B
Quel mou - ve - ment! quel mou - ve -
All° vivo
S
- ment! quel joy - eux ver - - ti - -
T
- ment! quel joy - eux ver - - ti - -
B
- ment! quel joy - eux ver - - ti - -
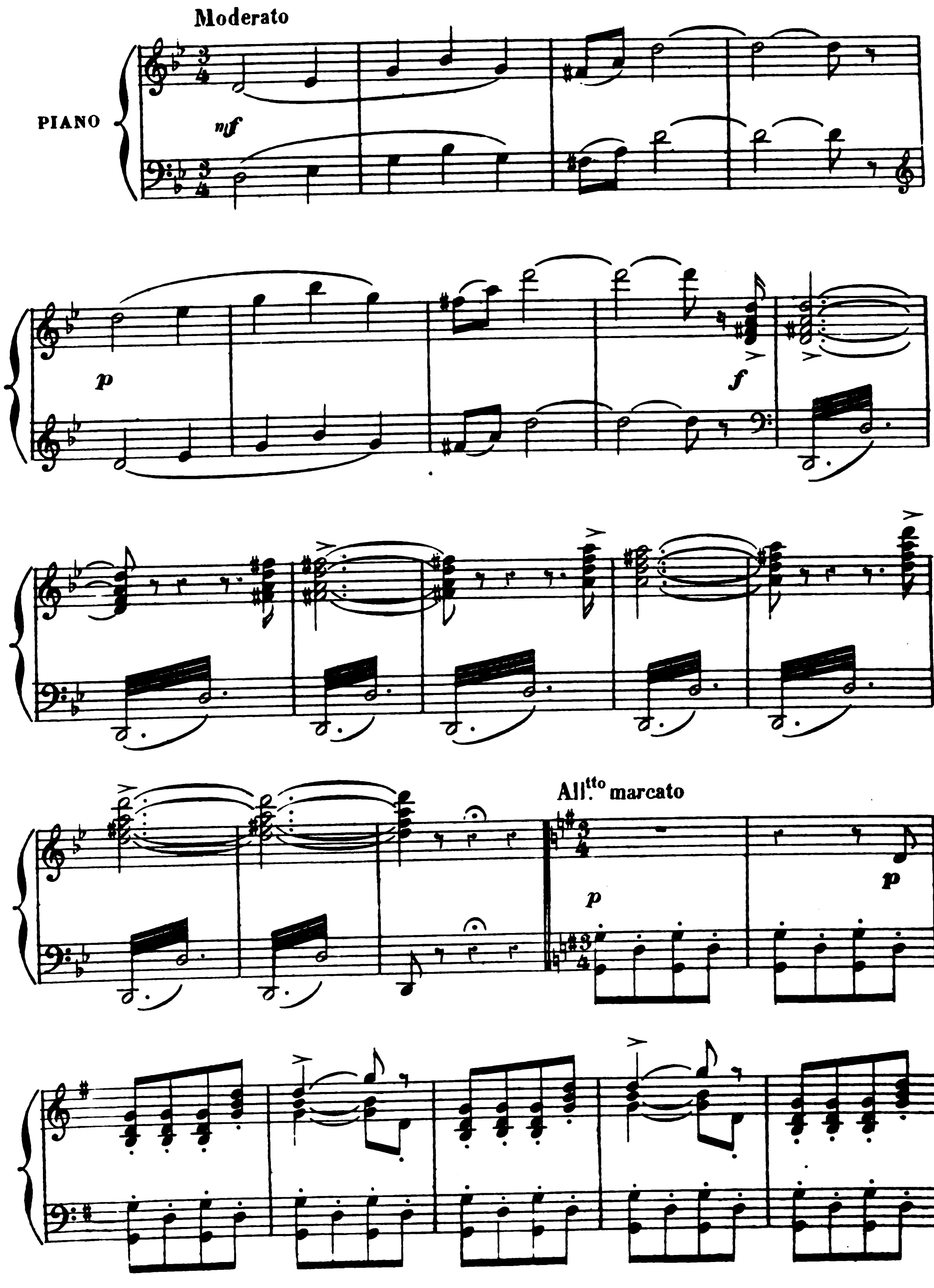

S
T
B
go! Dan - se char - man - - - -
go! Dan - se char - man - - - -
go! Dan - se char - man - - - -
3
te, Danse en - traî - nan - - -
te, Danse en - traî - nan - - -
te, Danse en - traî - nan - - -
te! Vi - ve, vi - ve le fan - dan -
te! Vi - ve, vi - ve le fan - dan -
te! Vi - ve, vi - ve le fan - dan -
8

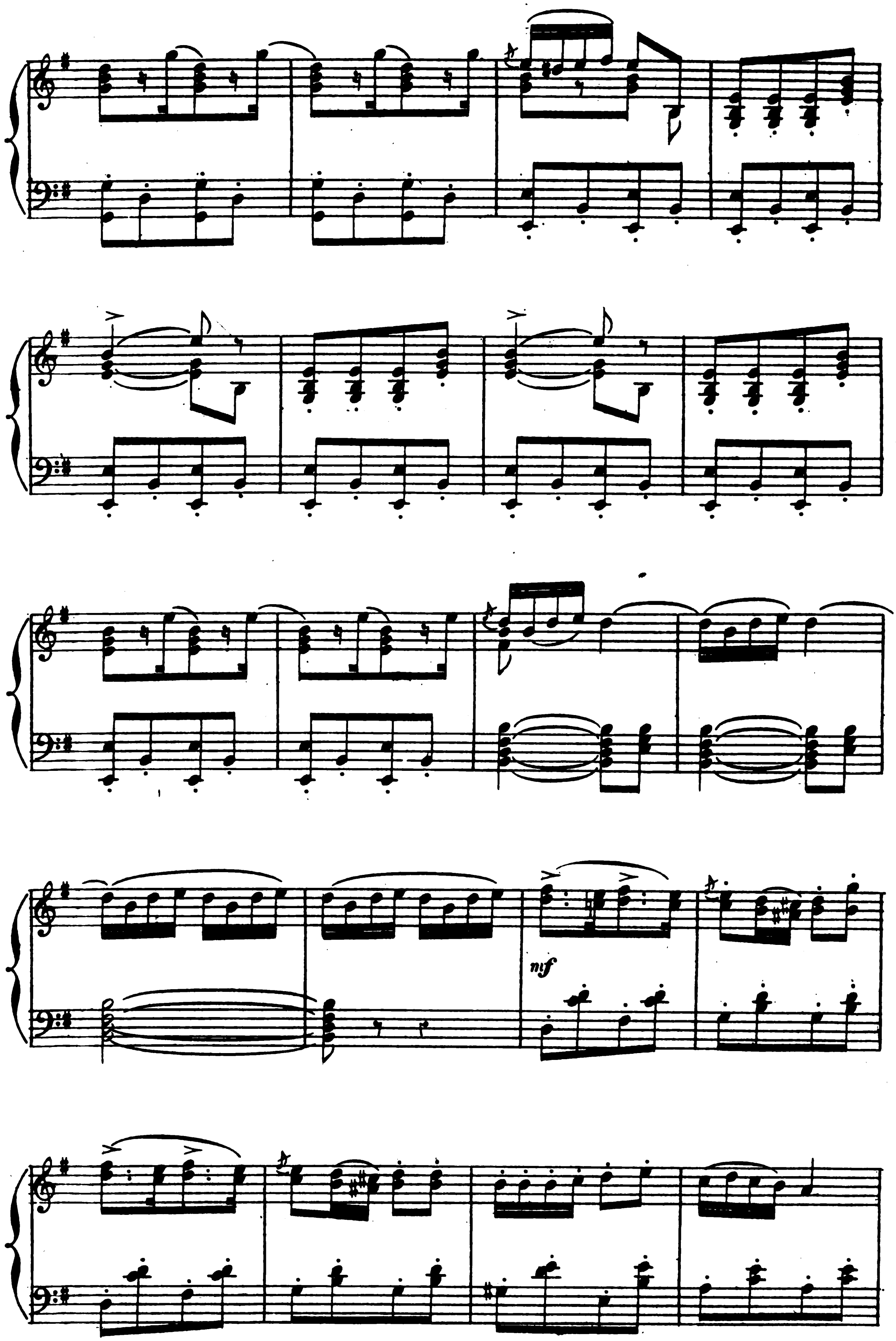

S
- go!
T
- go!
B
- go!
f
Fin du 2e. Acte
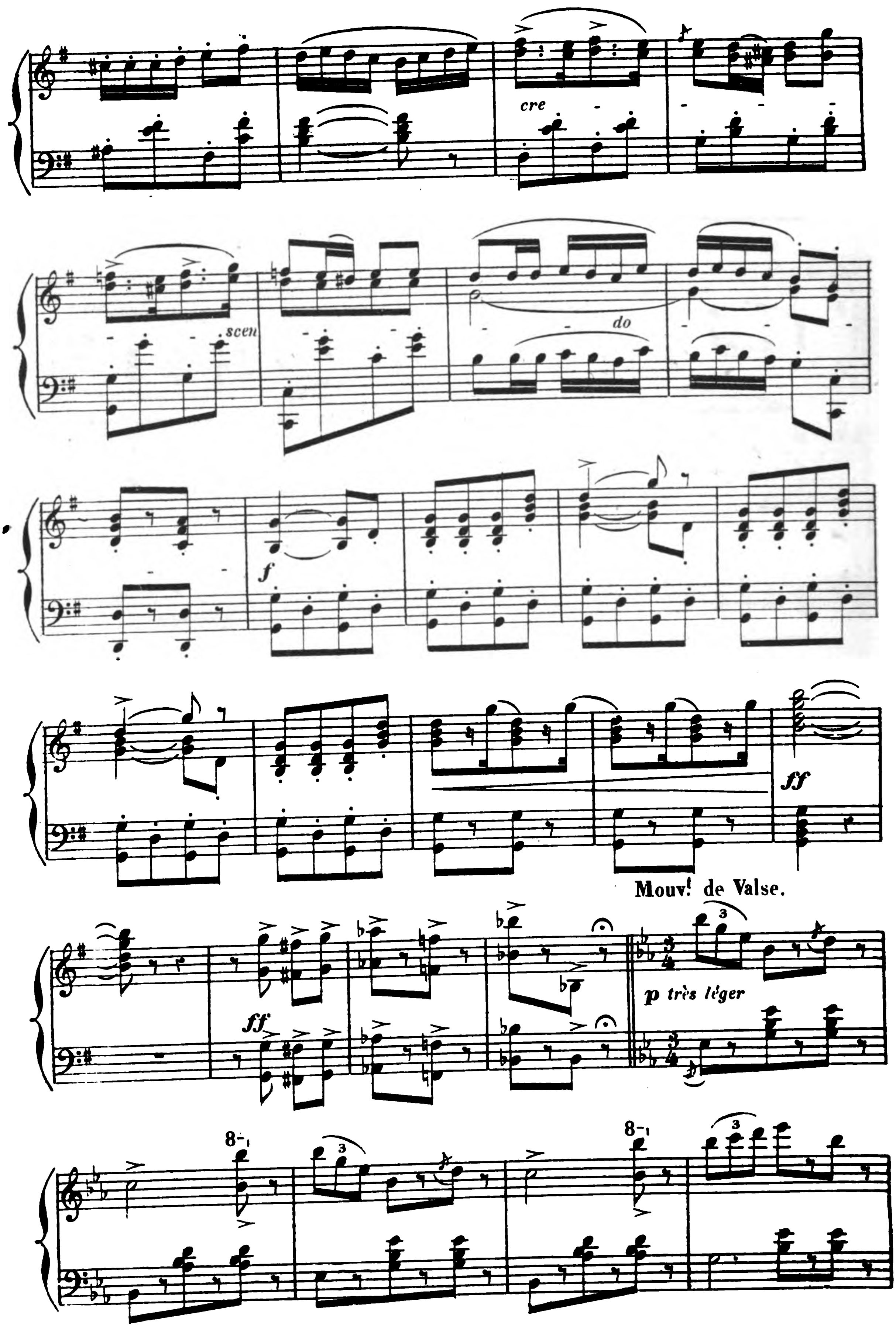
ACTE III
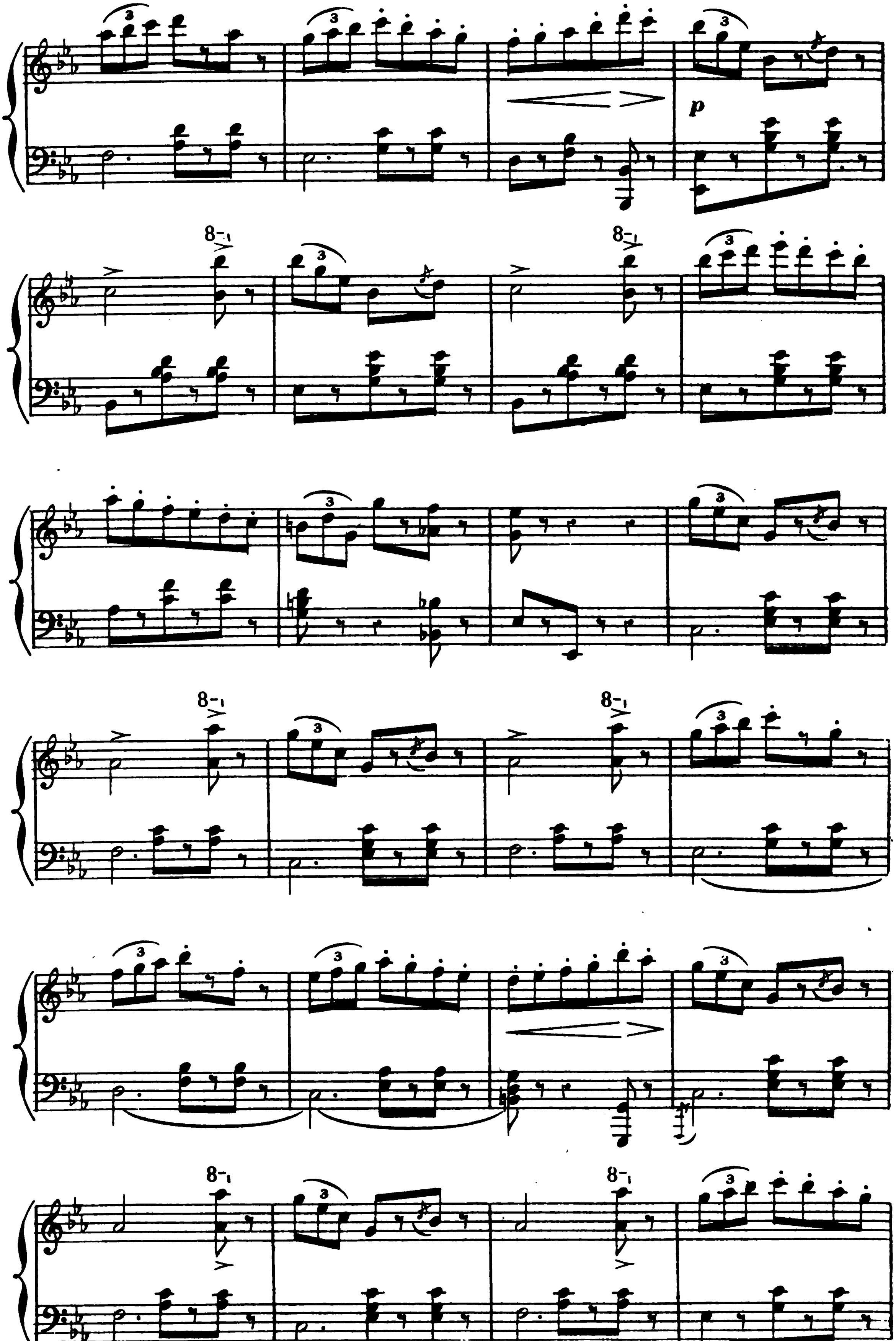
1er TABLEAU

ENTR'ACTE
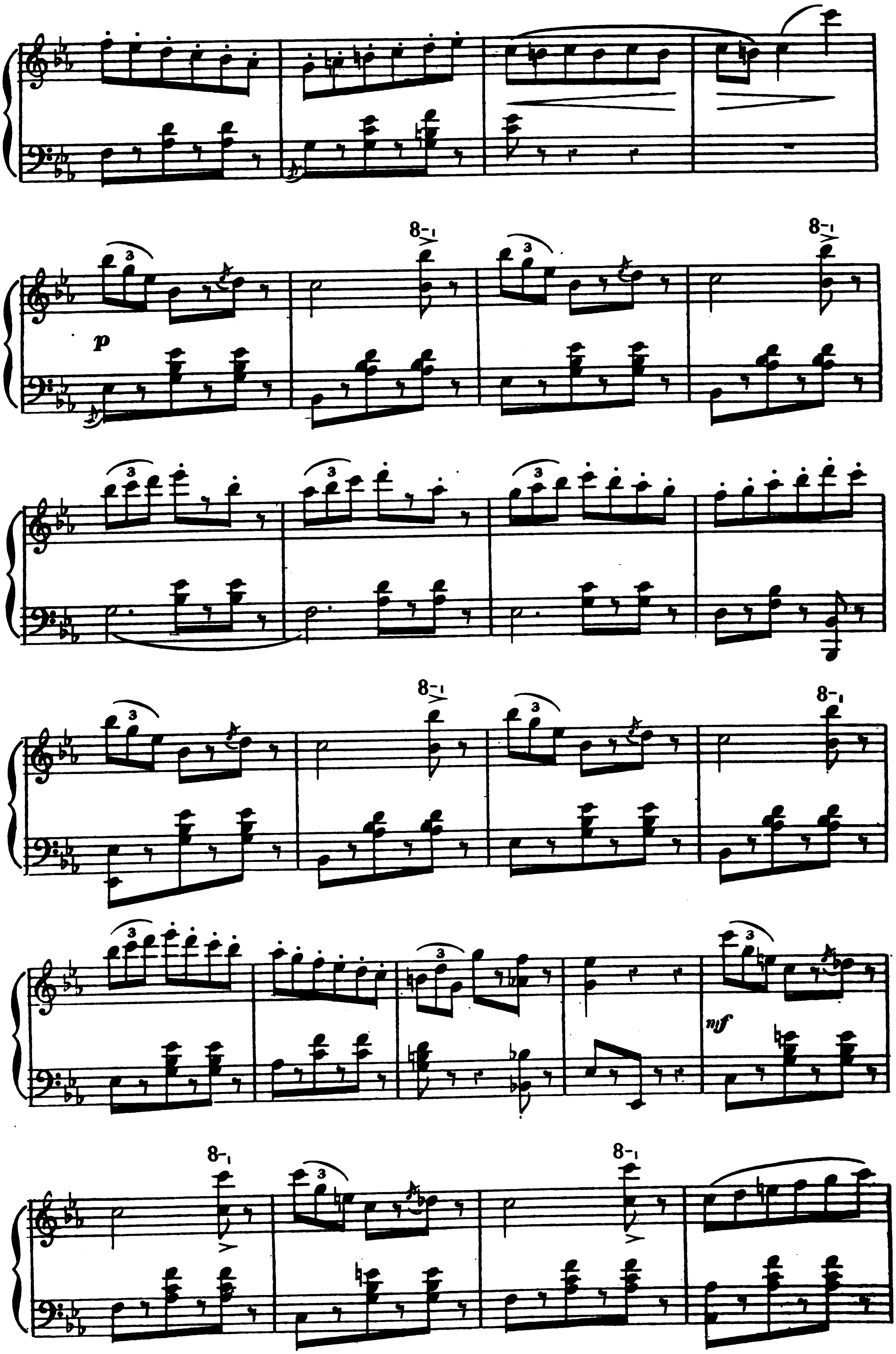


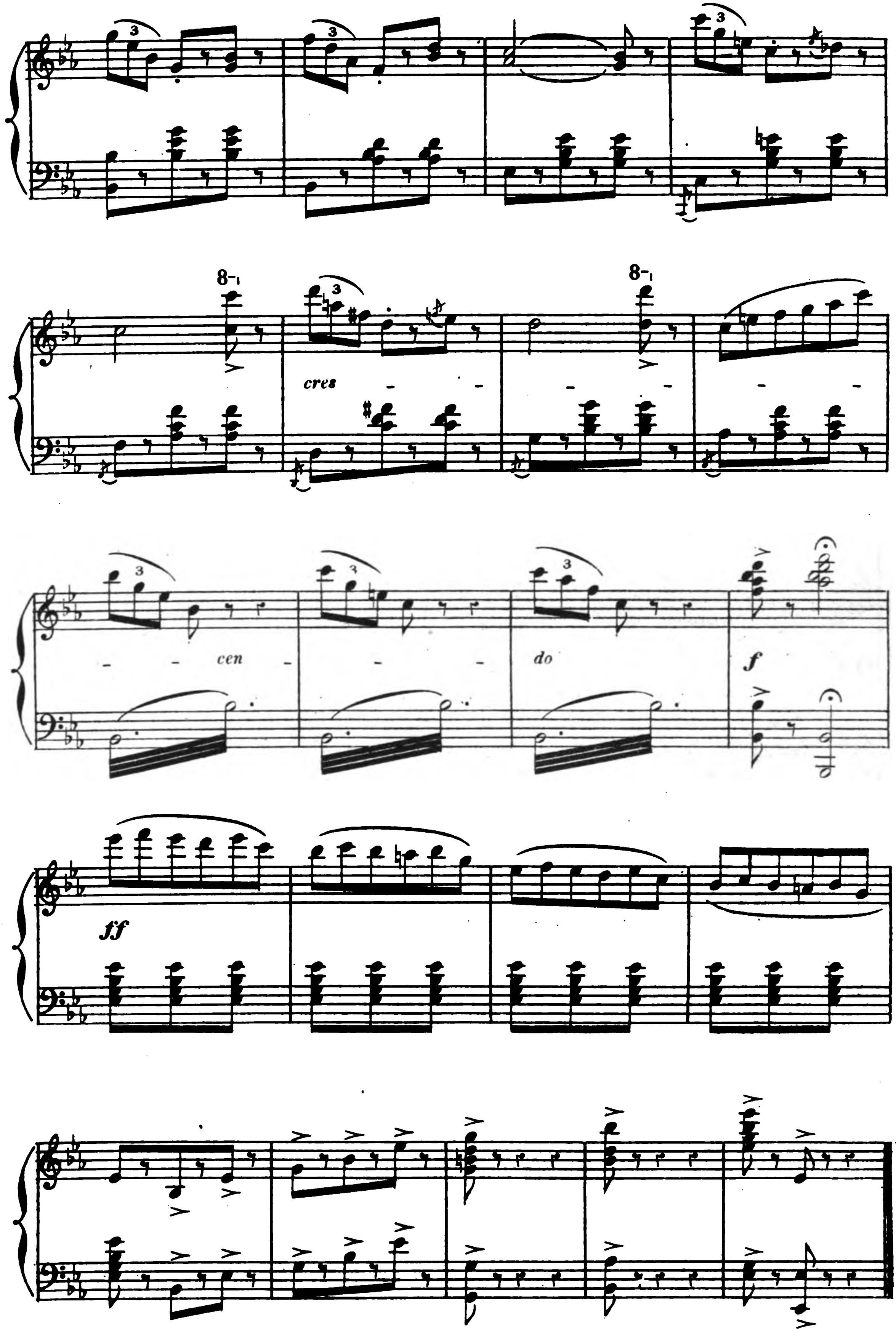

mf


cre
scen
do
f
ff
ff
Mouv! de Valse.
ff
p très léger
8
8



000.
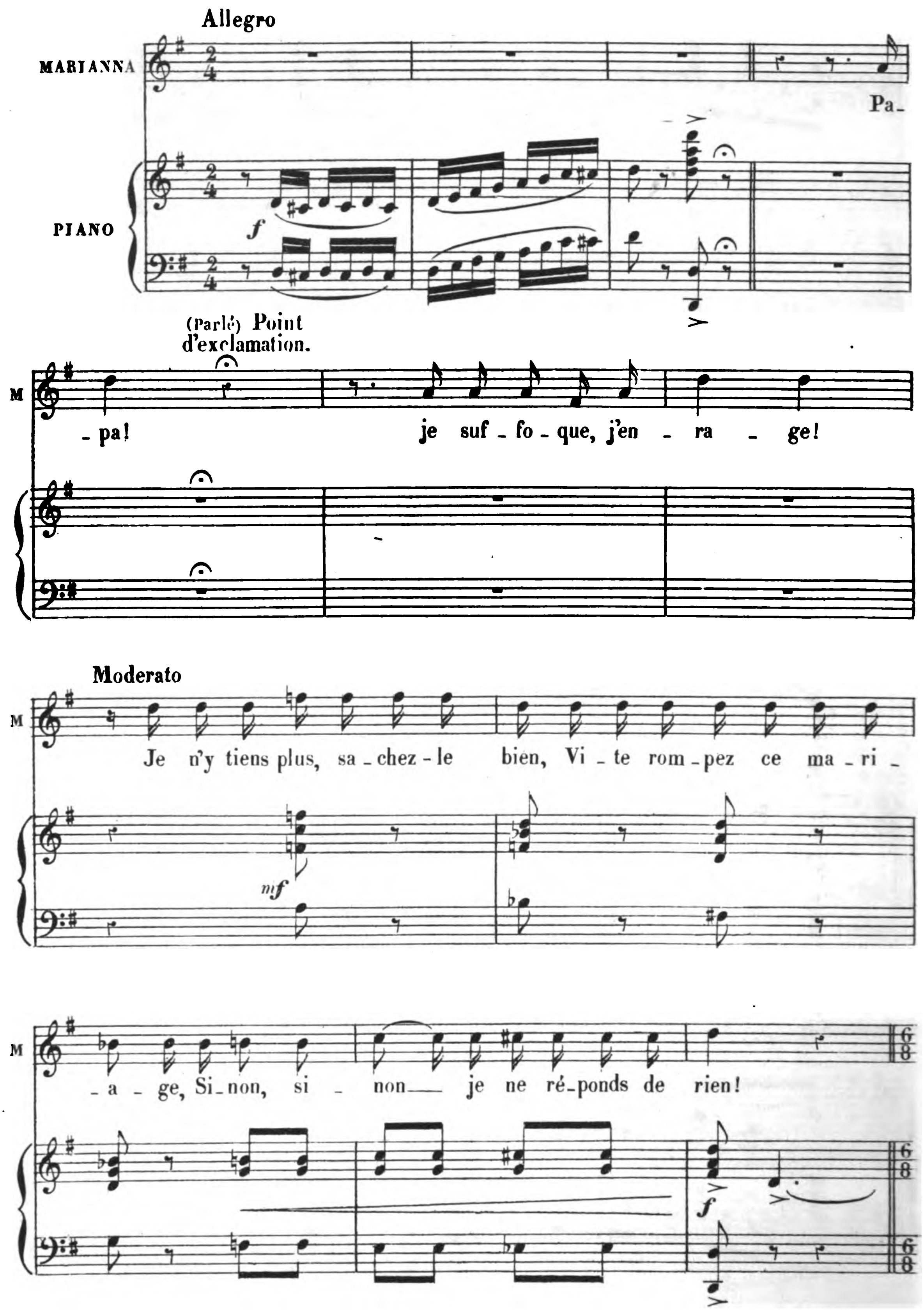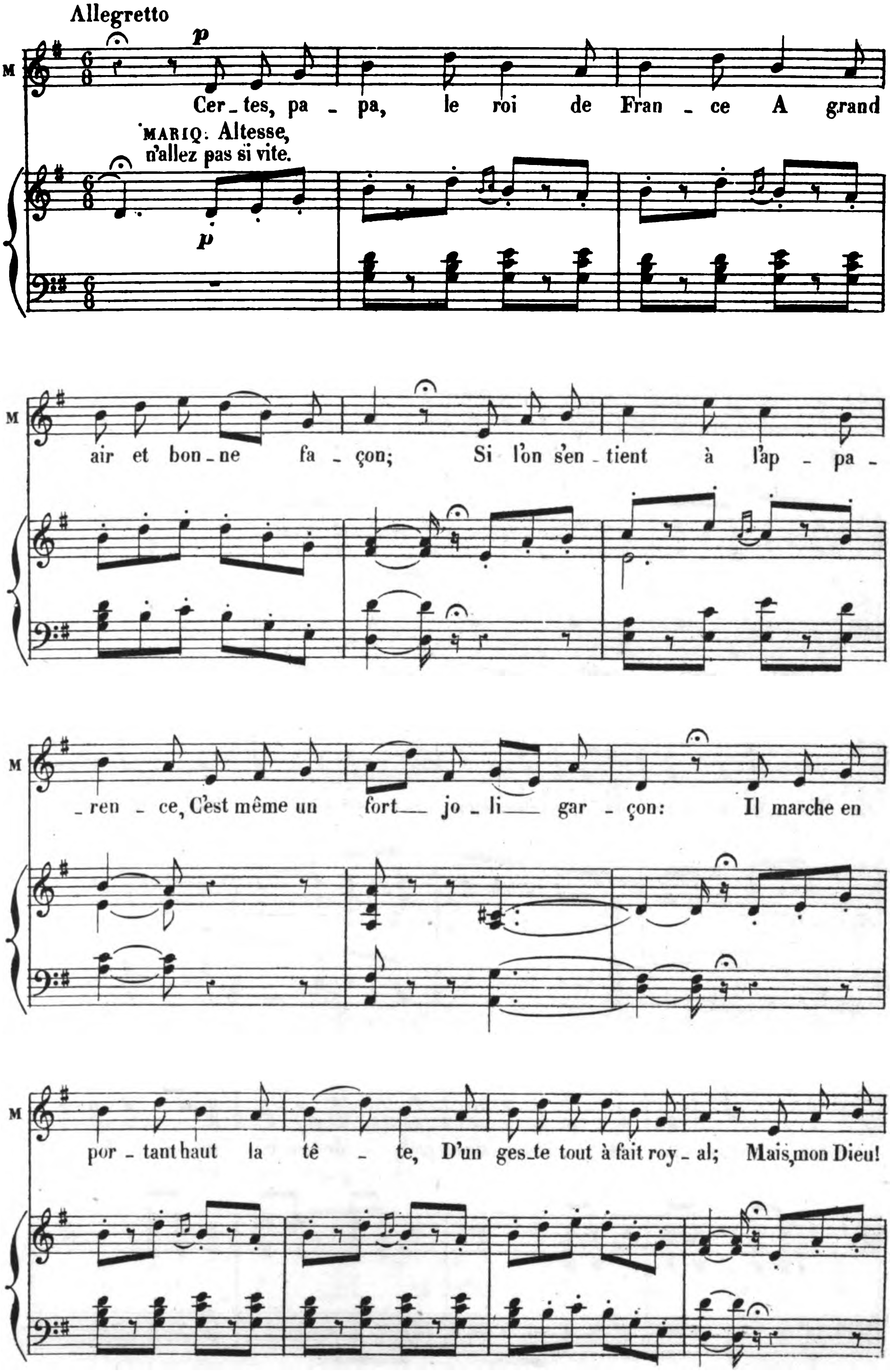



cres
cen
do
f
ff
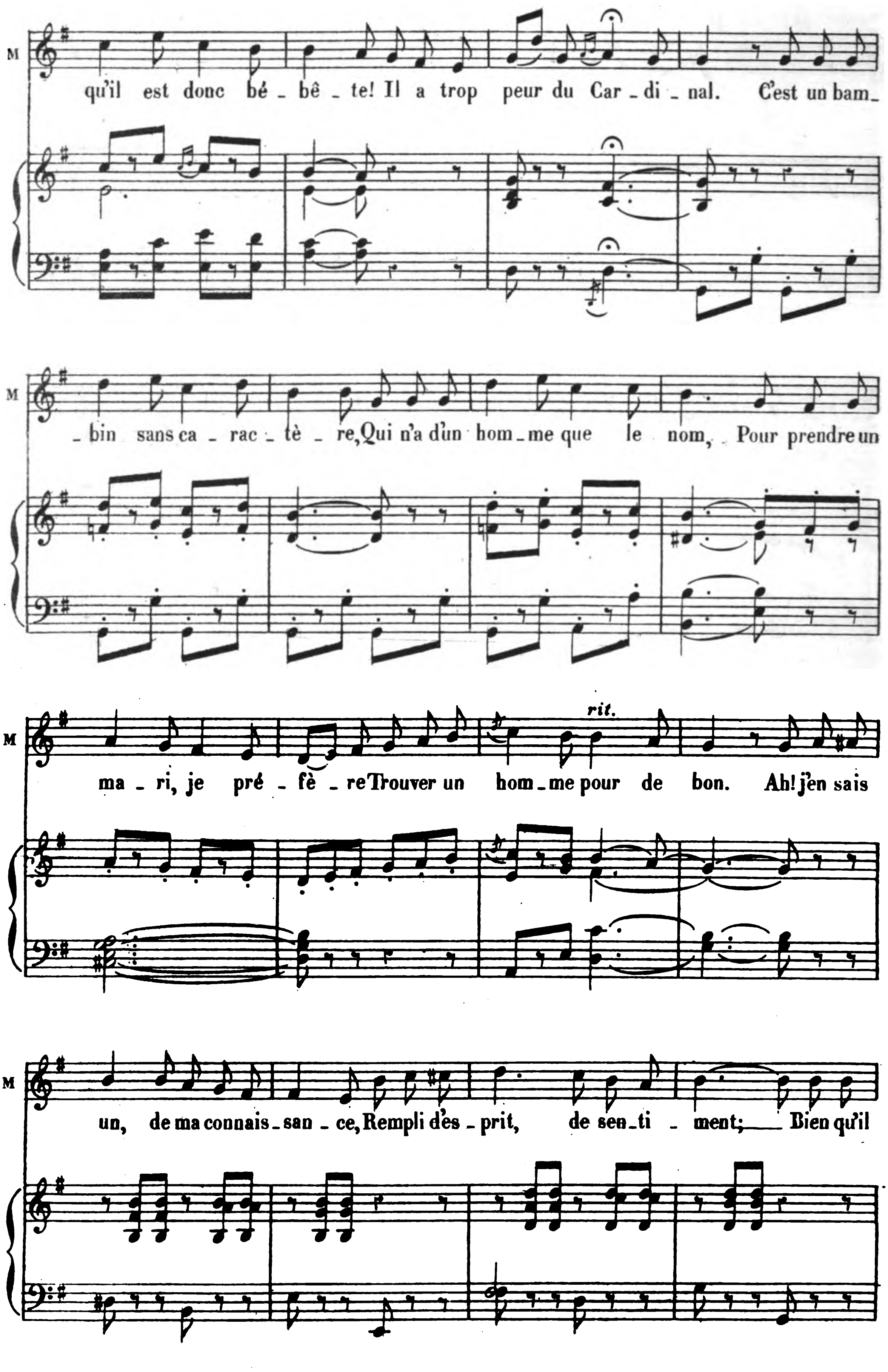
Nº 14.

RONDO.
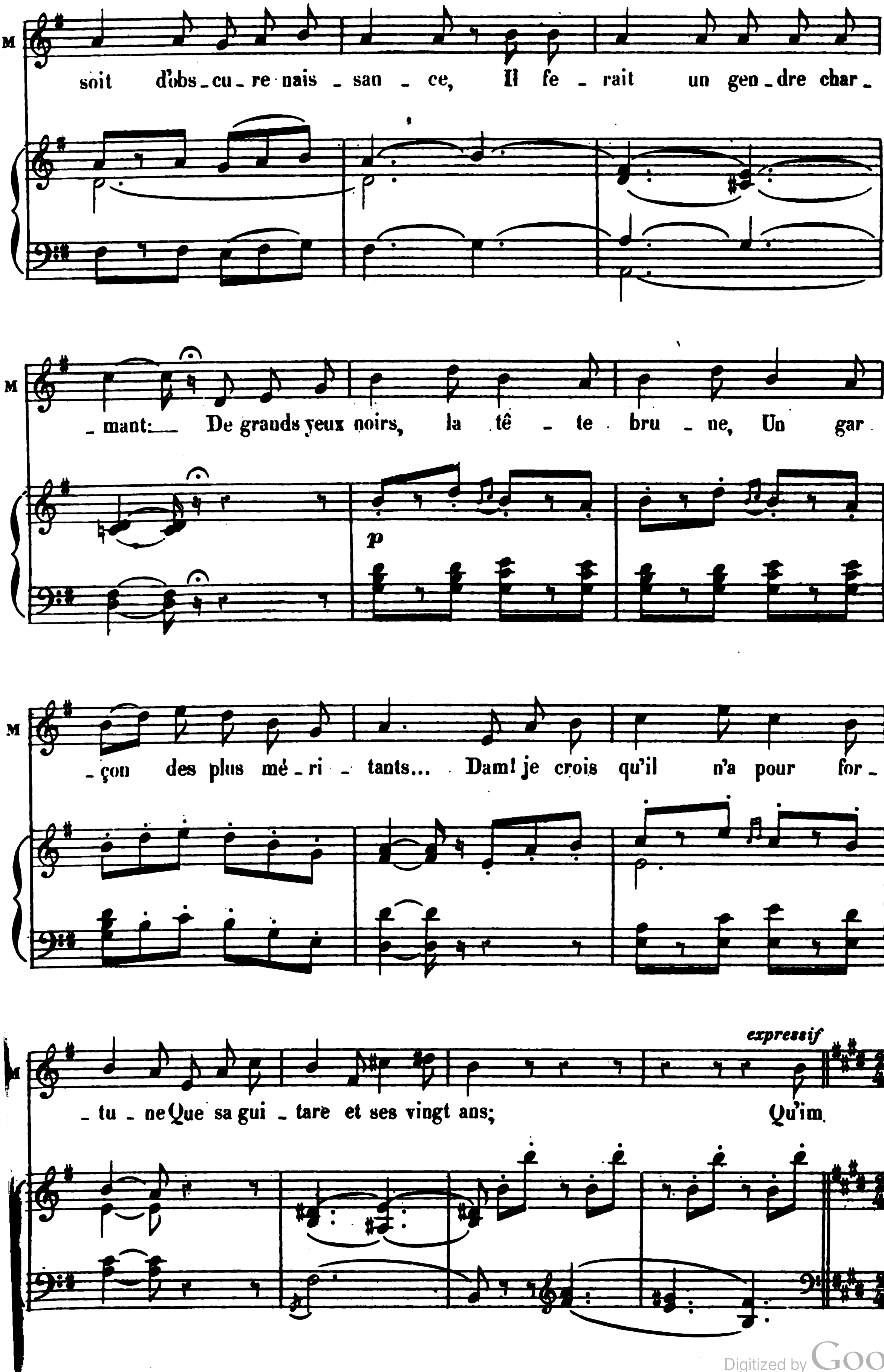
RÉP. Écris, je dicte.
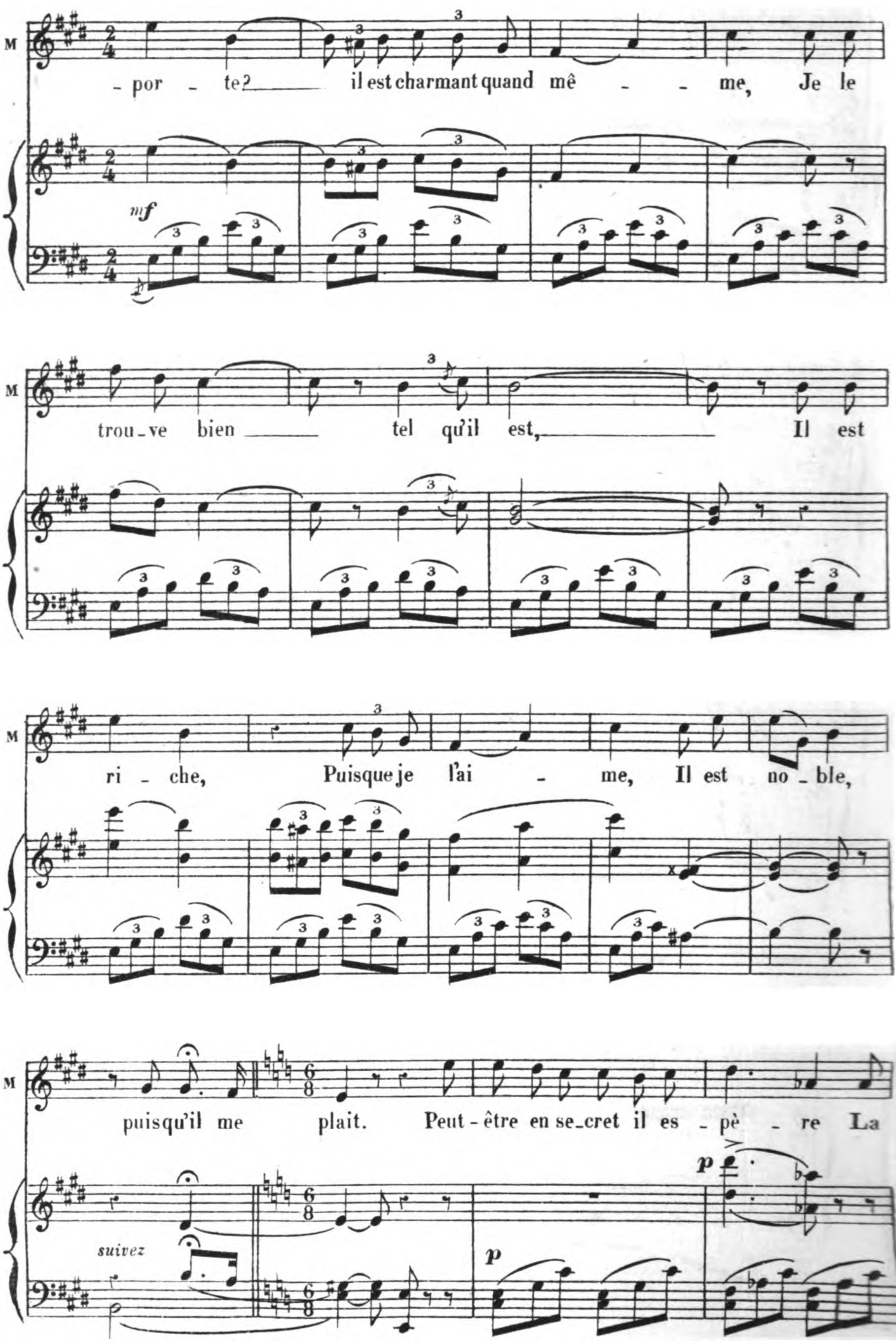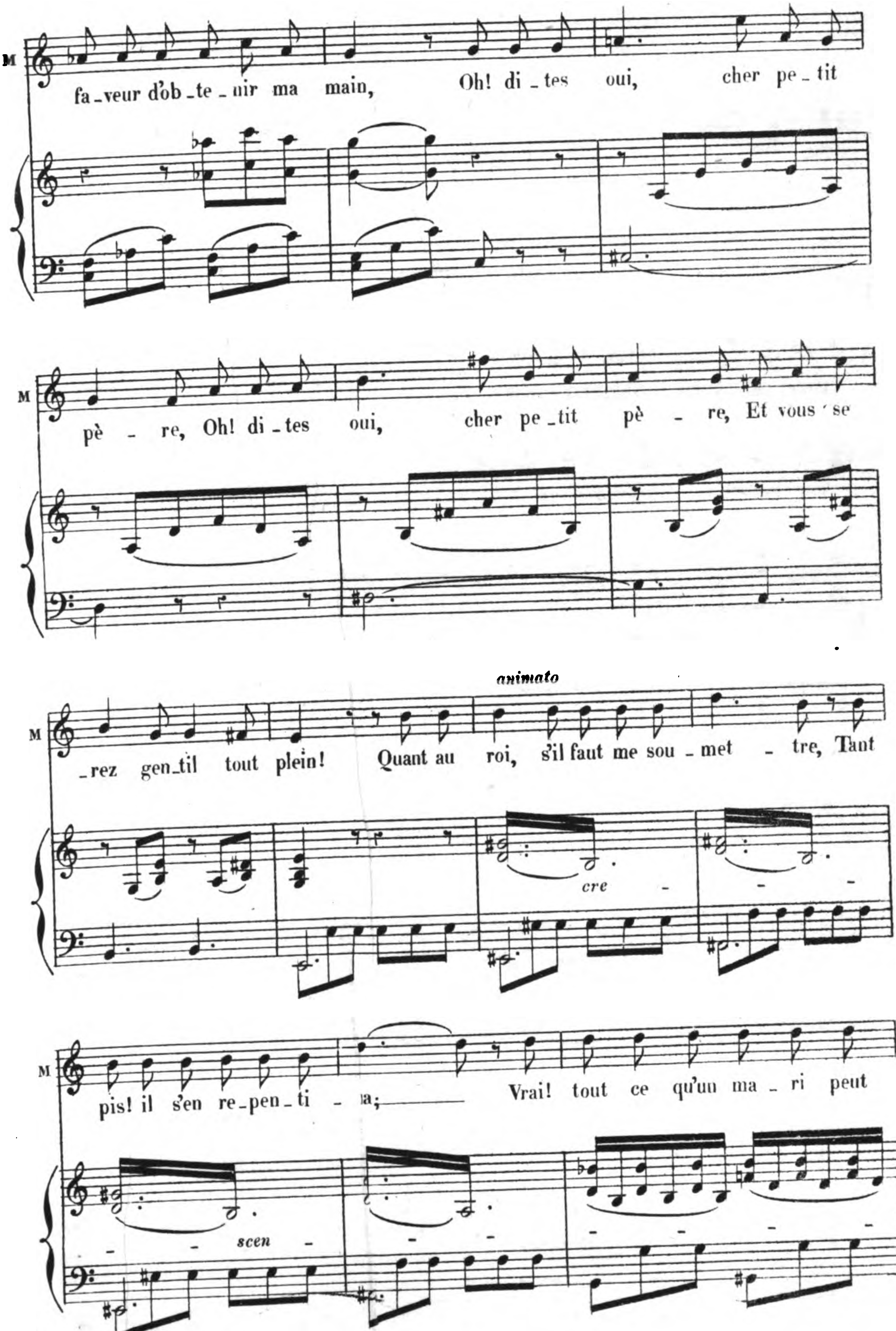



Allegretto
p
M
Certes, papa, le roi de France A grand
MARIQ: Altesse, n'allez pas si vite.
p
air et bon_ne fa_çon; Si l'on s'en_tient à l'ap_pa_
_ren_ce, C'est même un fort jo_li gar_çon: Il marche en
por_tant haut la tê_te, D'un ges_te tout à fait roy_al; Mais, mon Dieu!
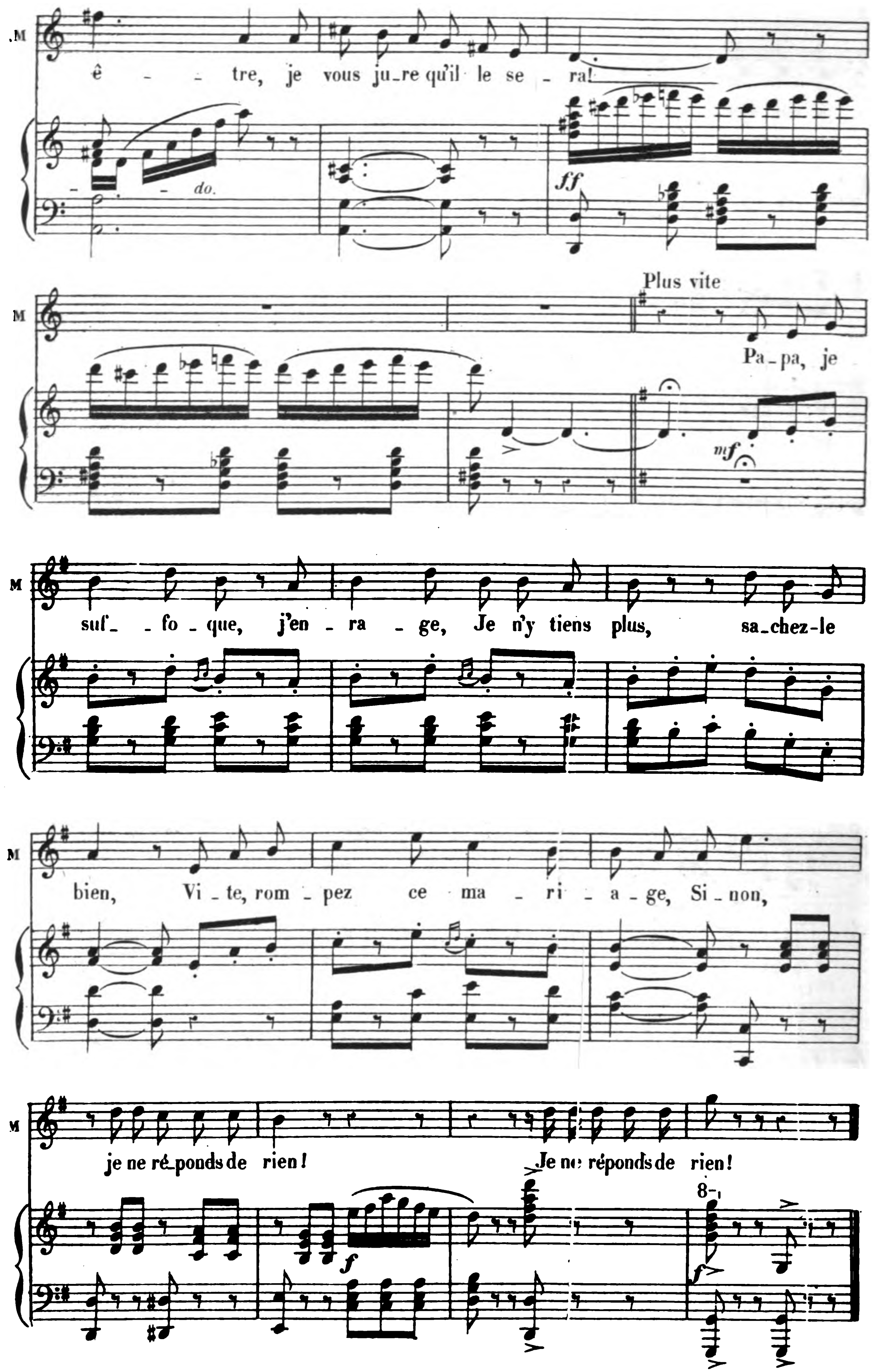

M
qu'il est donc bé - bê - te! Il a trop peur du Car - di - nal. C'est un bam-
M
- bin sans ca - rac - tè - re, Qui n'a d'un hom - me que le nom, Pour prendre un
rit.
M
ma - ri, je pré - fè - re Trouver un hom - me pour de bon. Ah! j'en sais
M
un, de ma connais - san - ce, Rempli d'es - prit, de sen - ti - ment; Bien qu'il

Ch.


M
soit d'obs_cu_re nais _ san _ ce, Il fe _ rait un gen_dre char_
_ mant: De grands yeux noirs, la tê _ te bru _ ne, Un gar
p
_ çon des plus mé _ ri _ tants... Dam! je crois qu'il n'a pour for_
expressif
_ tu _ ne Que sa gui _ tare et ses vingt ans; Qu'im


M
-por - te? il est charmant quand mê - - me, Je le
mf
M
trou-ve bien tel qu'il est, Il est
M
ri - che, Puisque je l'ai - me, Il est no - ble,
M
puisqu'il me plait. Peut-être en se-cret il es - pè - re La
p
suivez
p
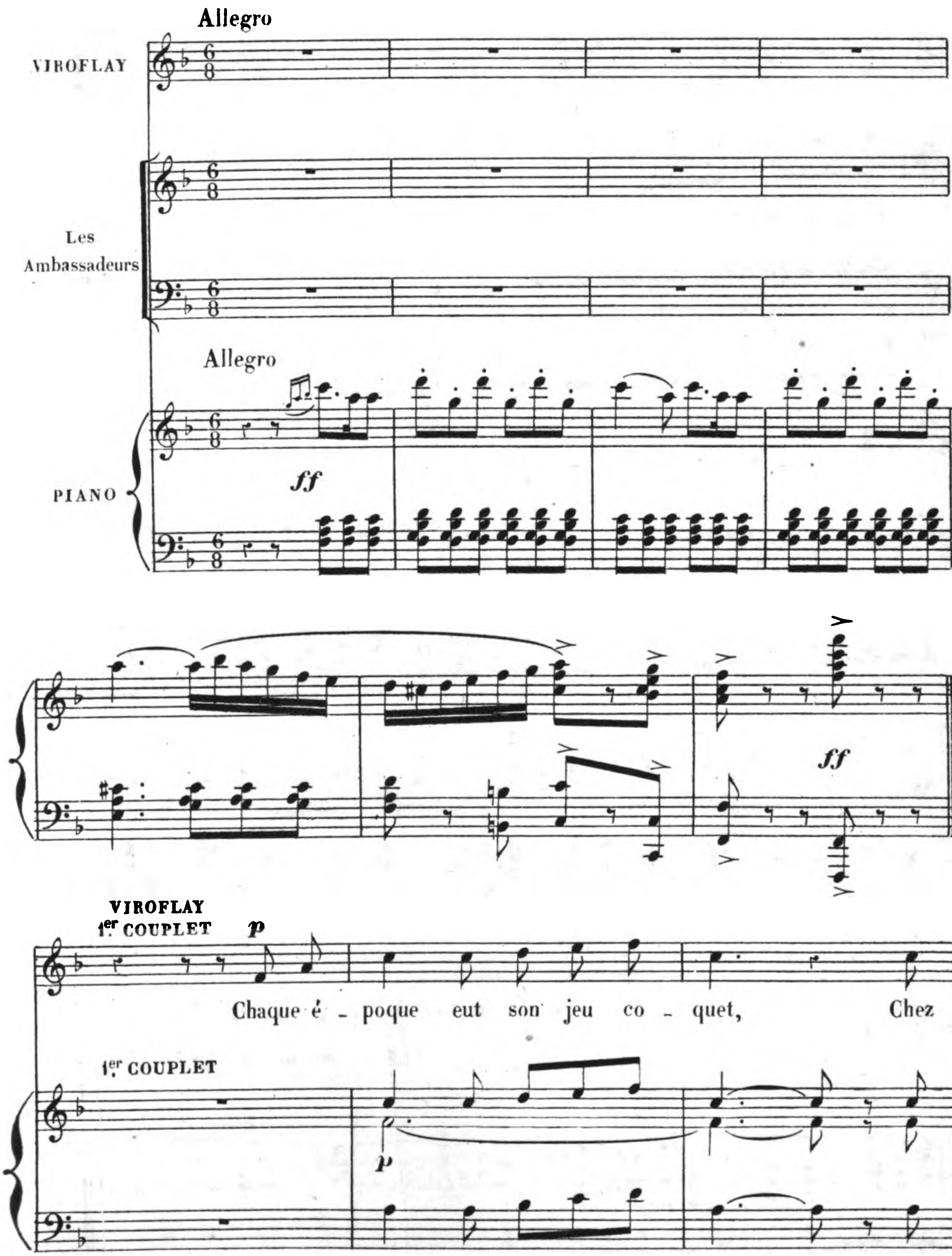

faveur d'obtenir ma main, Oh! dites oui, cher petit
père, Oh! dites oui, cher petit père, Et vous se
rez gentil tout plein! Quant au roi, s'il faut me soumettre, Tant
pis! il s'en repentira; Vrai! tout ce qu'un mari peut
animato
cre
scen


M
ê - - tre, je vous ju_re qu'il le se - ra!
do.
ff
Plus vite
Pa_pa, je
mf
suf_ - fo - que, j'en - ra - ge, Je n'y tiens plus, sa_chez-le
bien, Vi - te, rom - pez ce ma - ri - a - ge, Si - non,
je ne ré_ponds de rien!
Je ne répondsde rien!
f
8-
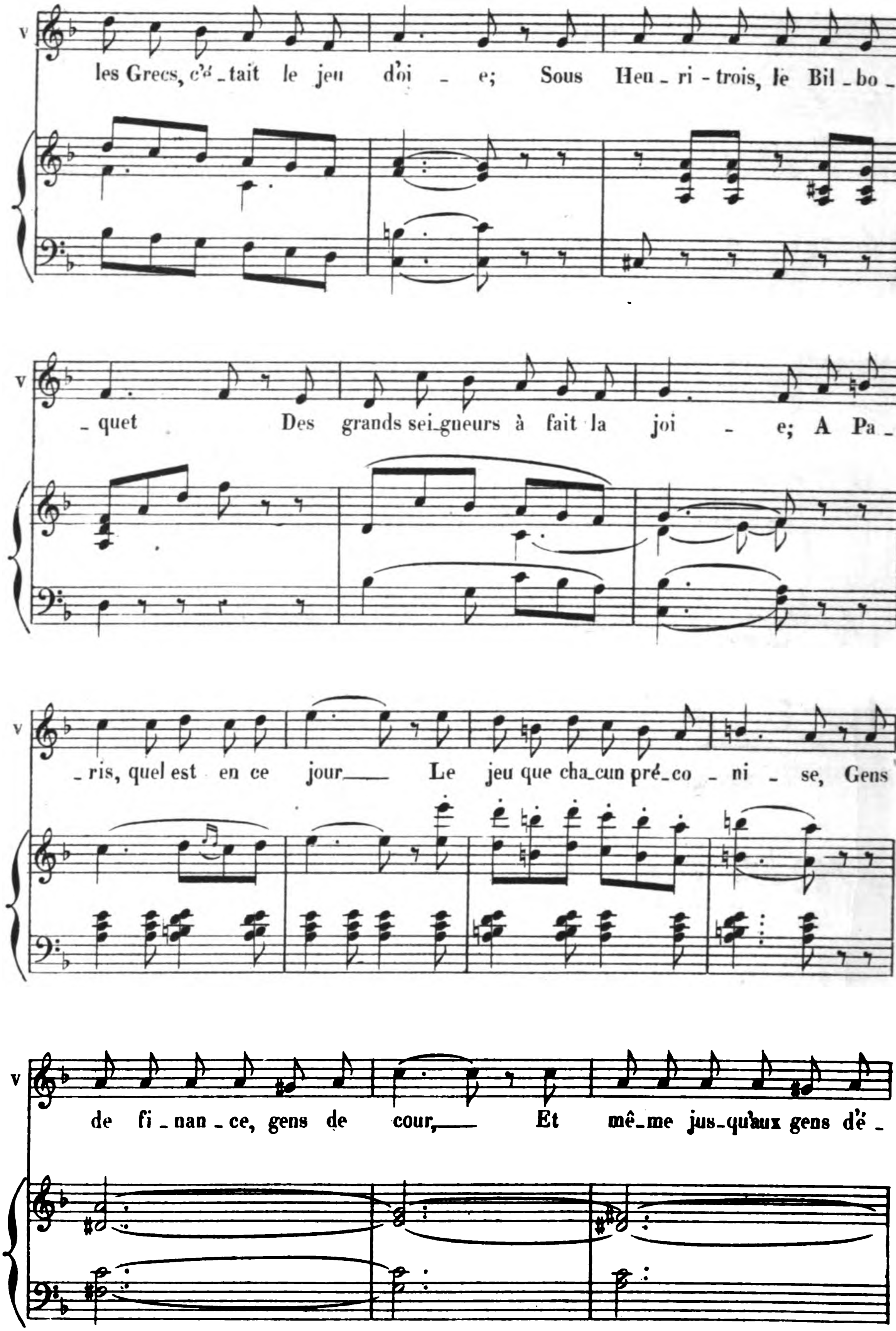
N° 15.

CHANSON DU BIRIBI
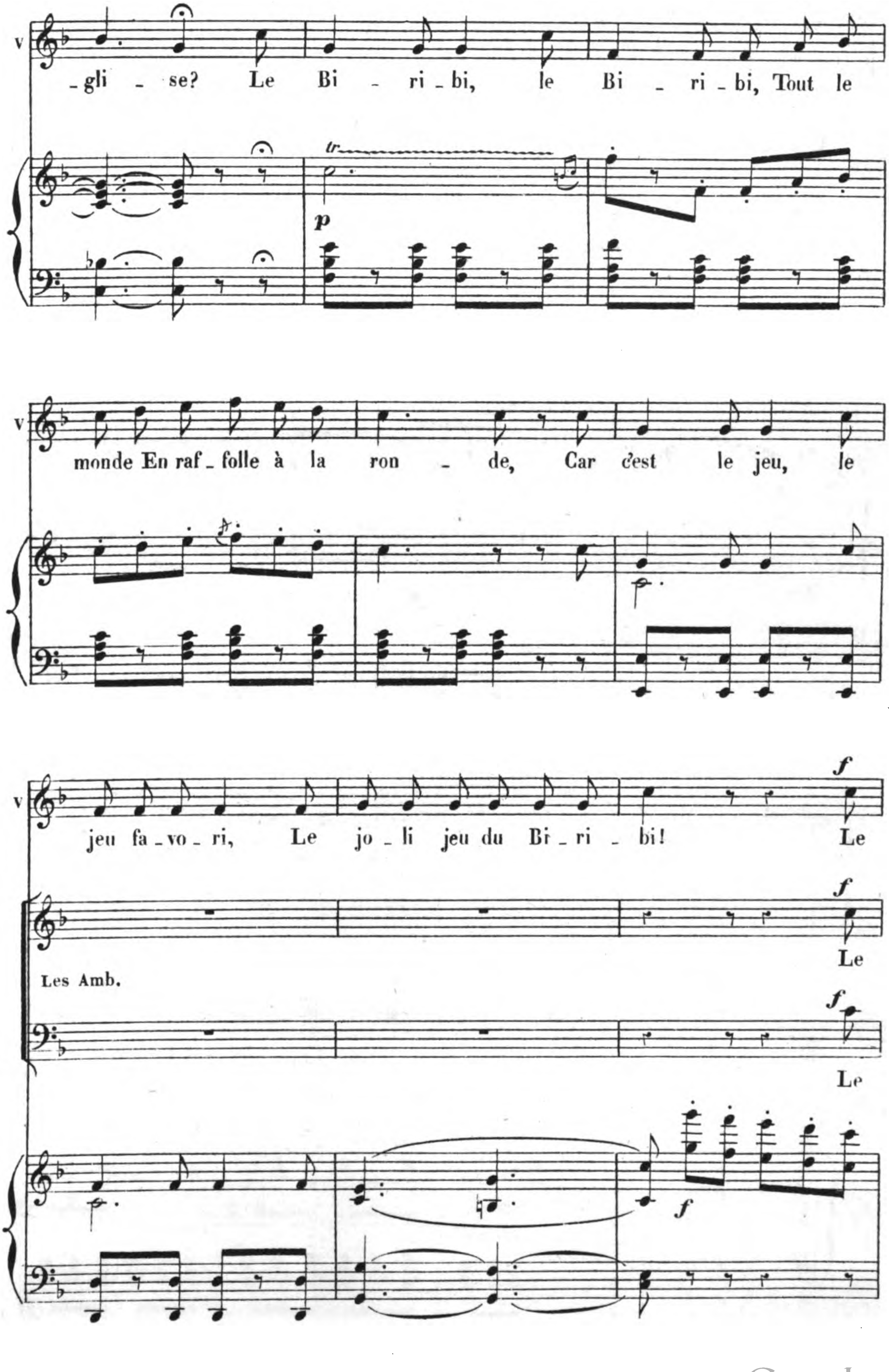
RÉP. A ce que prétendent les mauvaises langues
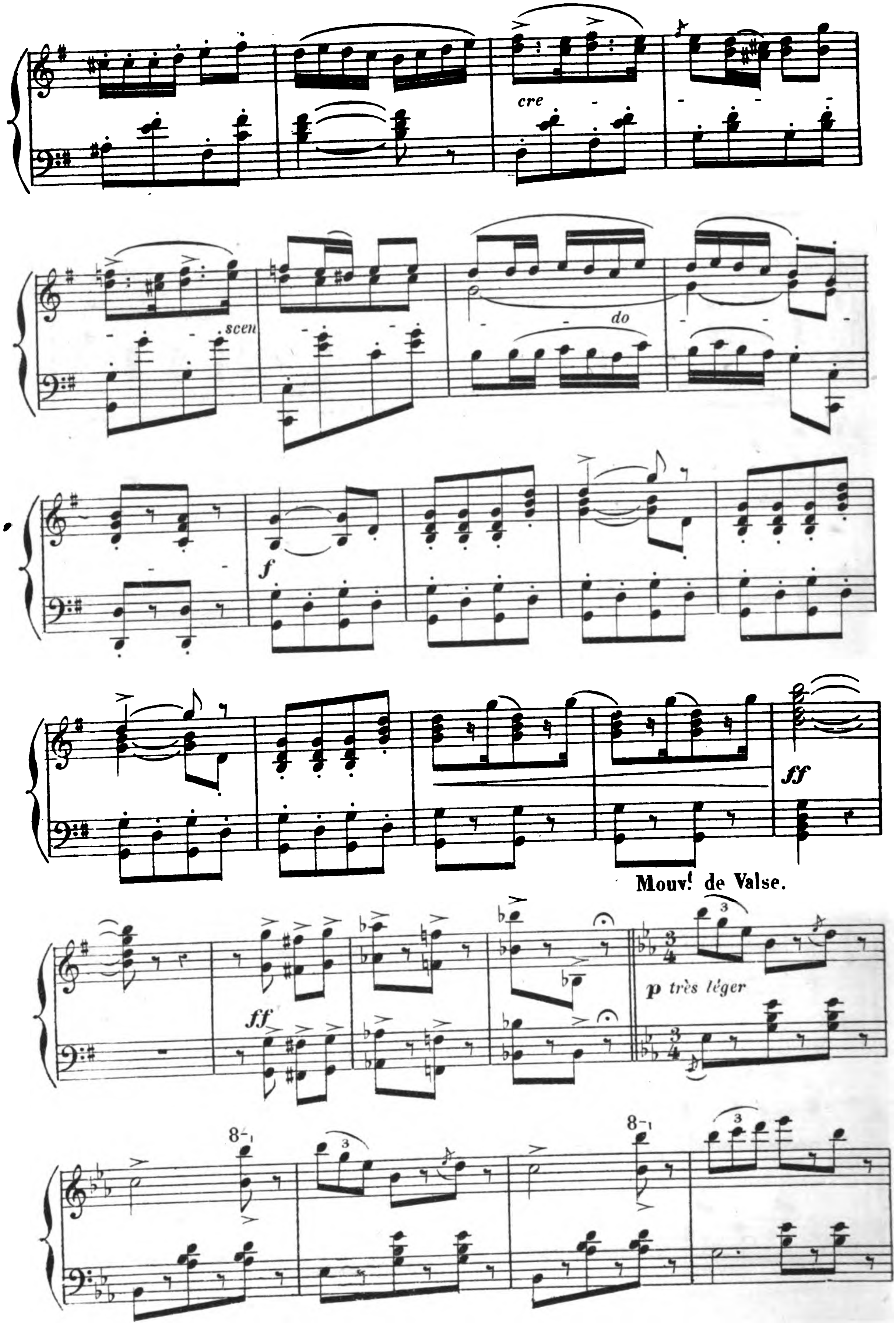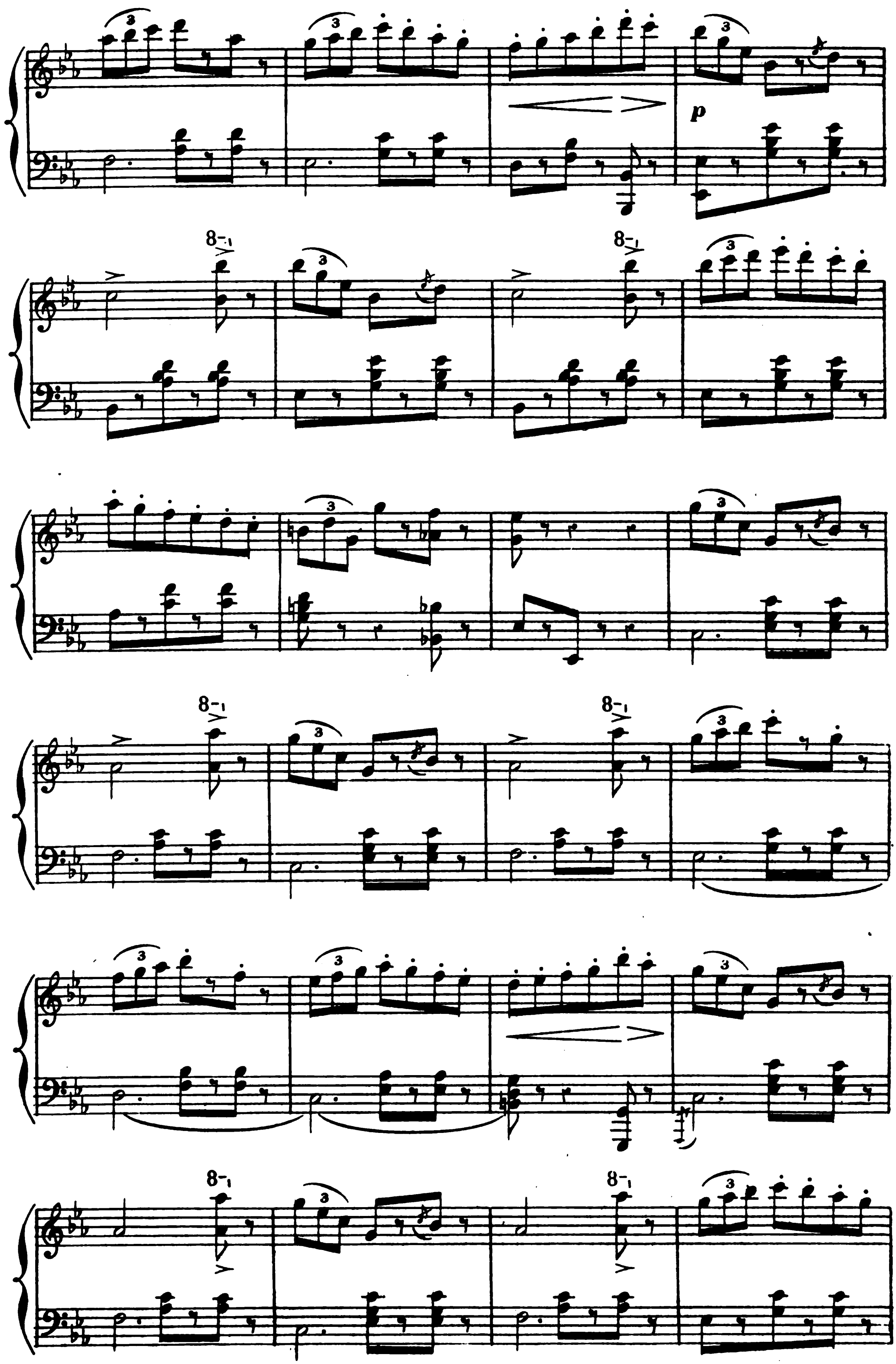


Au théâtre on supprime le premier couplet.
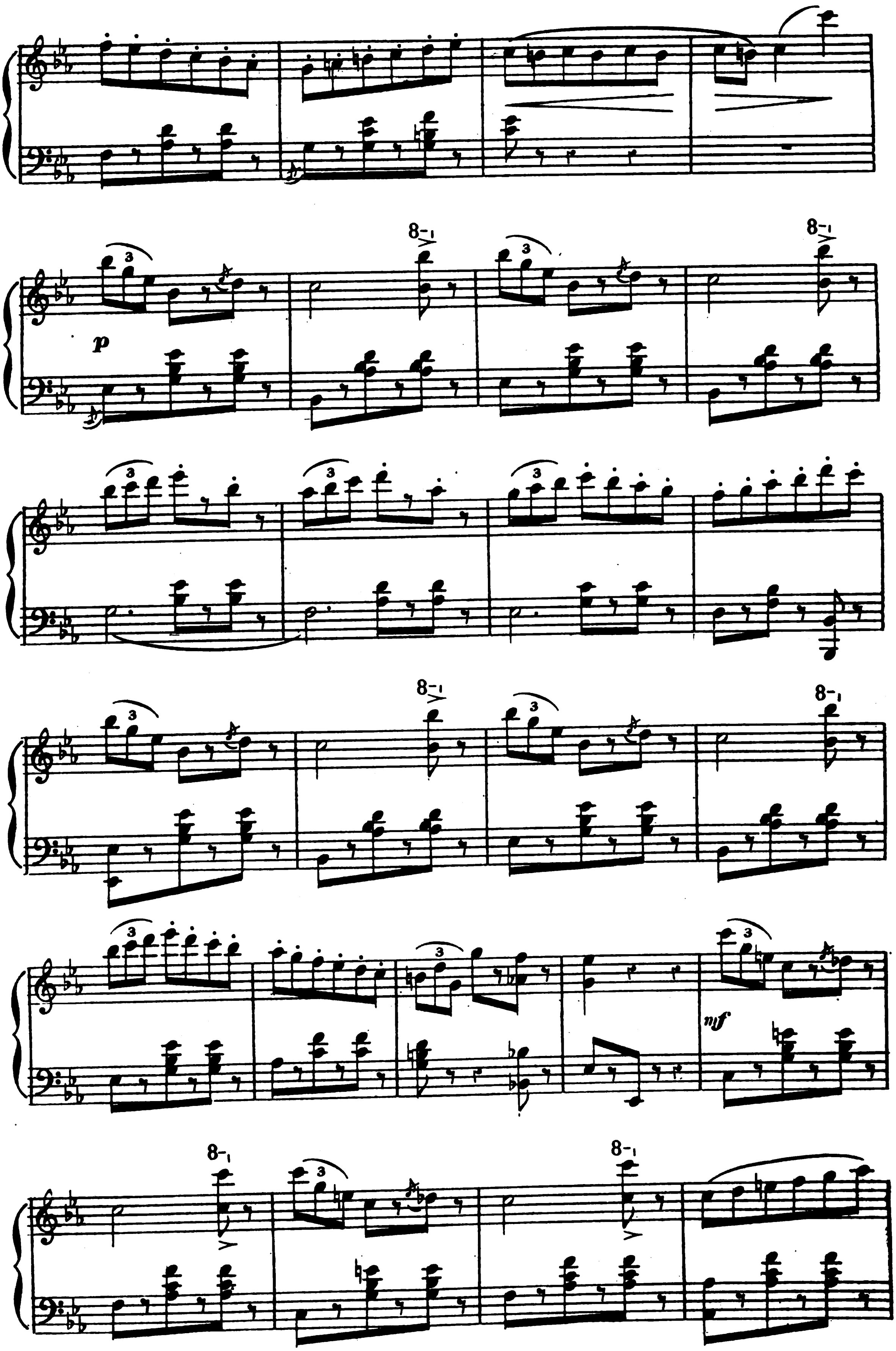

les Grecs, c'é_tait le jeu d'oi _ e; Sous Heu_ri_trois, le Bil_bo_
_quet Des grands sei_gneurs à fait la joi _ e; A Pa_
_ris, quel est en ce jour Le jeu que cha_cun pré_co _ ni _ se, Gens
de fi_nan_ce, gens de cour, Et mê_me jus_qu'aux gens d'é_

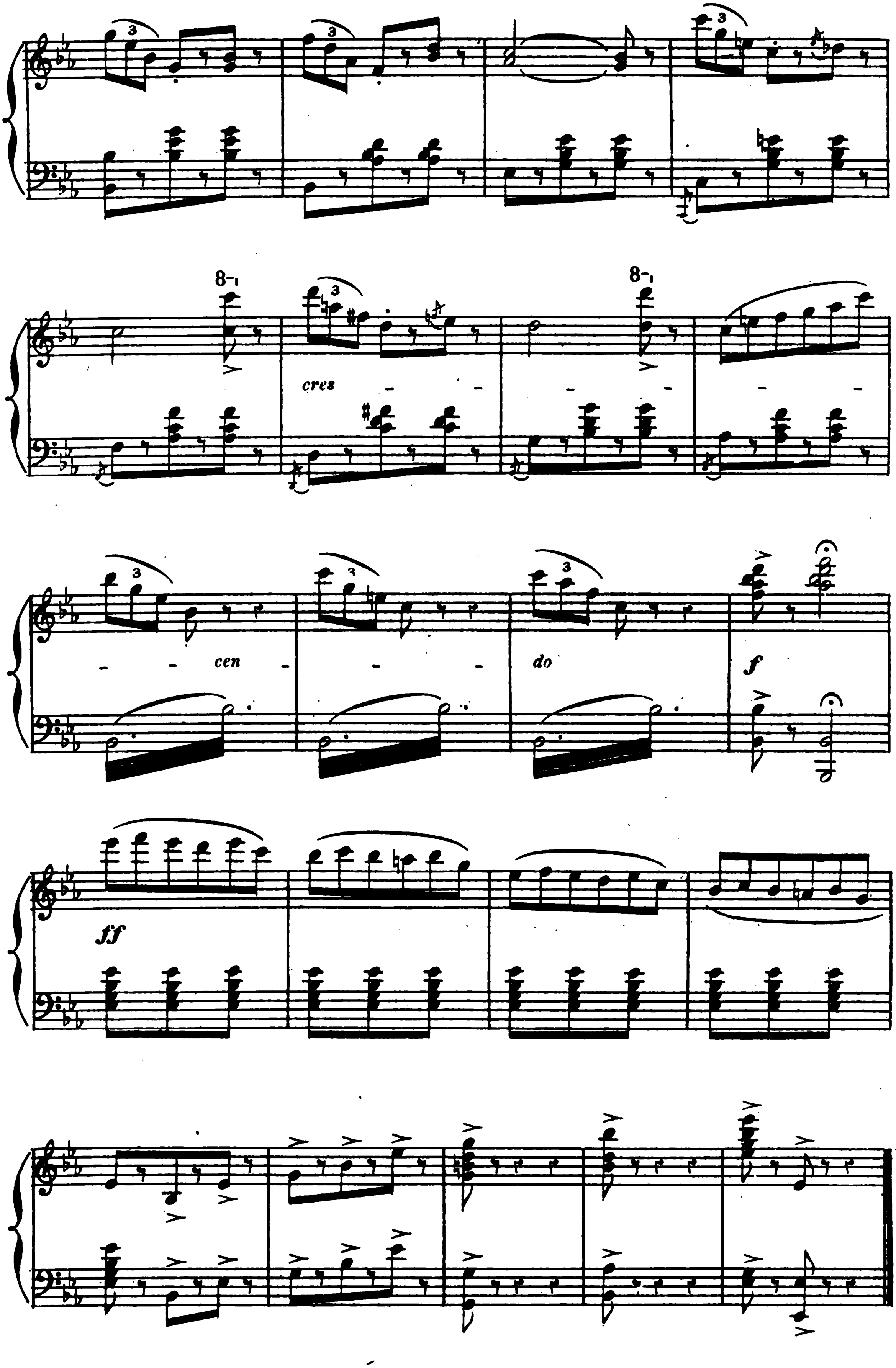
Ch.


V
_gli _ se? Le Bi _ ri _ bi, le Bi _ ri _ bi, Tout le
tr
p
V
monde En raf _ folle à la ron _ de, Car c'est le jeu, le
V
jeu fa _ vo _ ri, Le jo _ li jeu du Bi _ ri _ bi!
f
Le
f
Le
Les Amb.
f
Le
f


cre
scen
do
f
ff
Mouv.t de Valse.
ff
p très léger
8
8
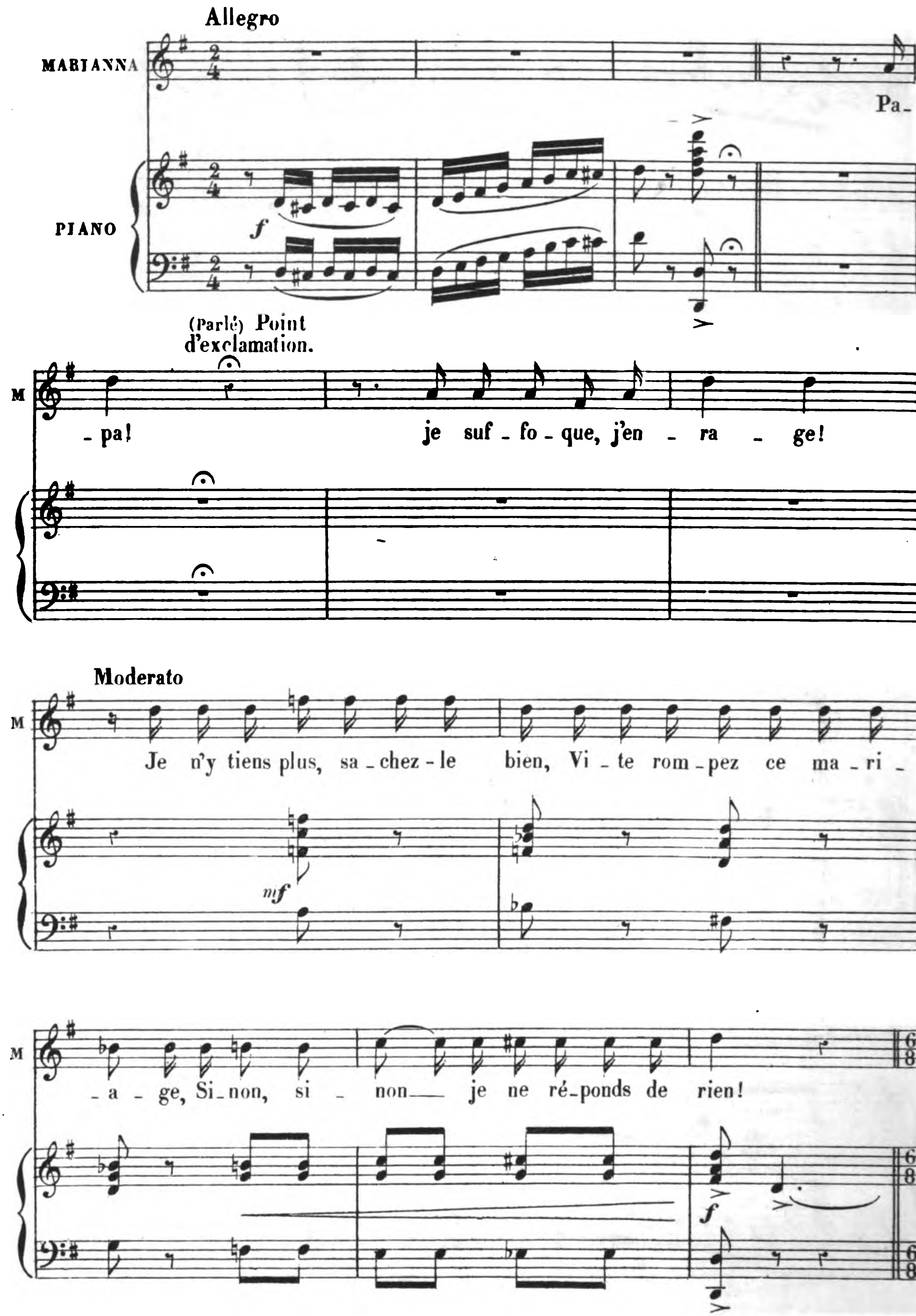



p
mf
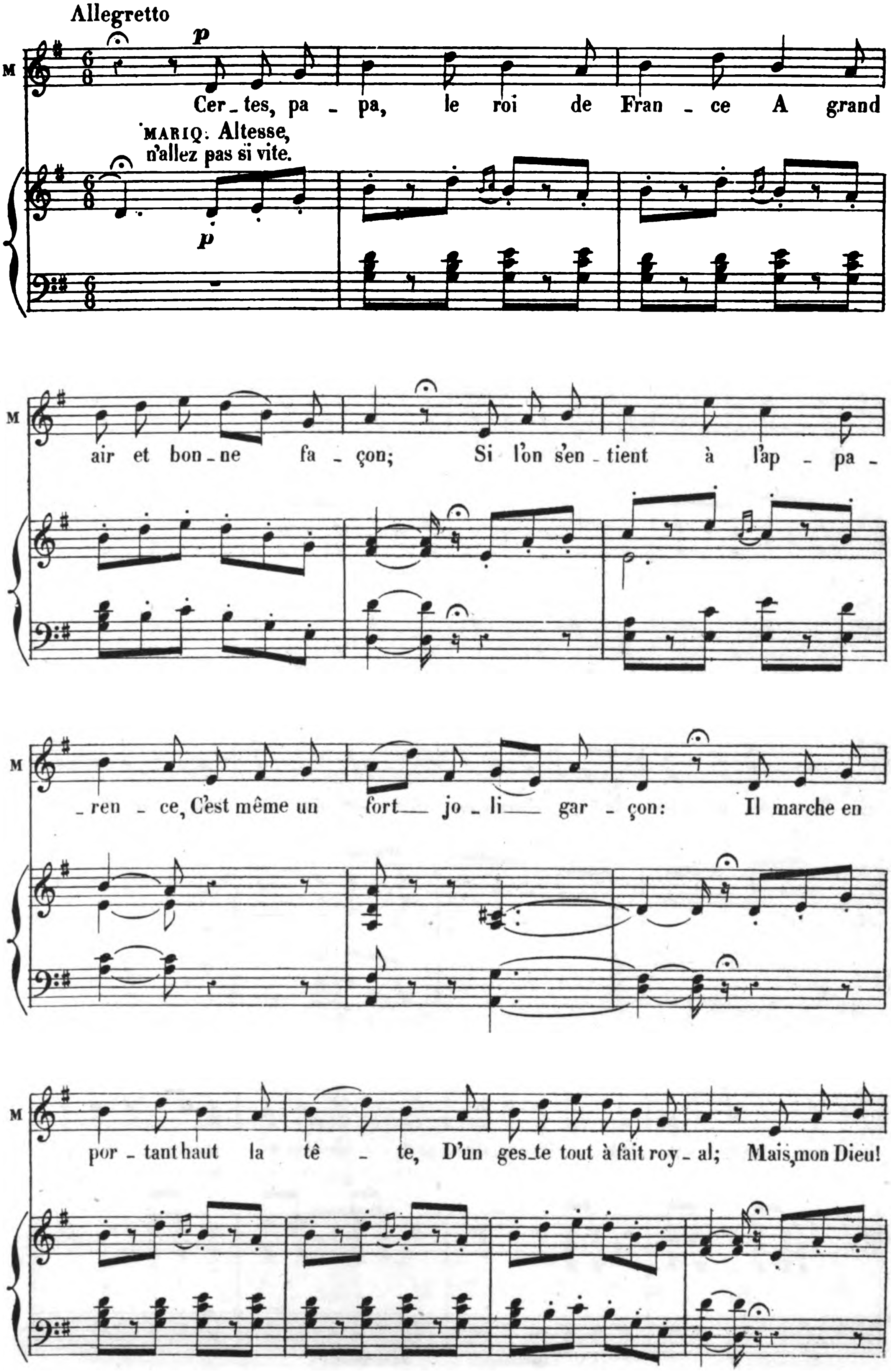

8
8
cres
cen
do
f
ff
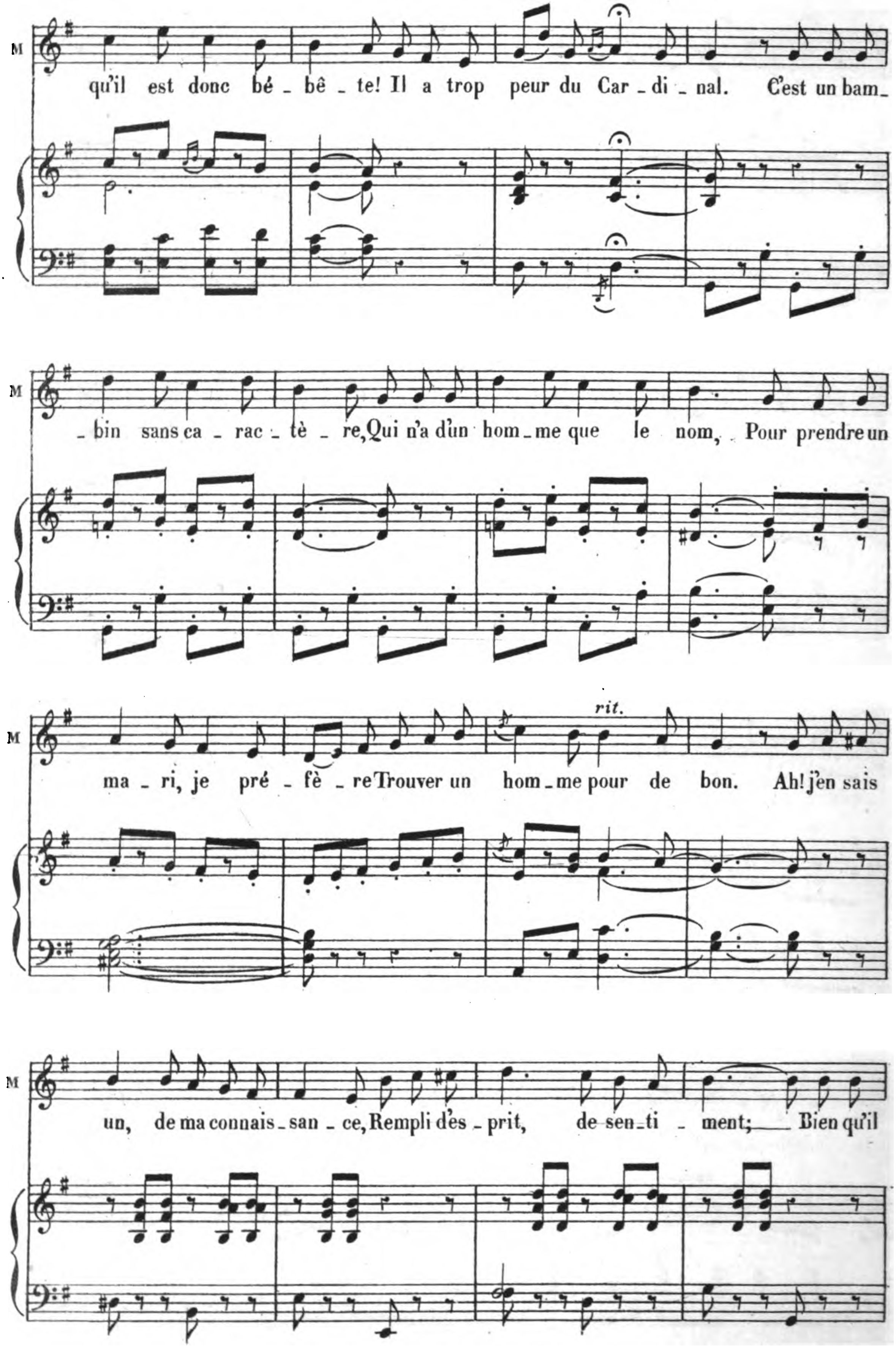
N° 14.

RONDO.
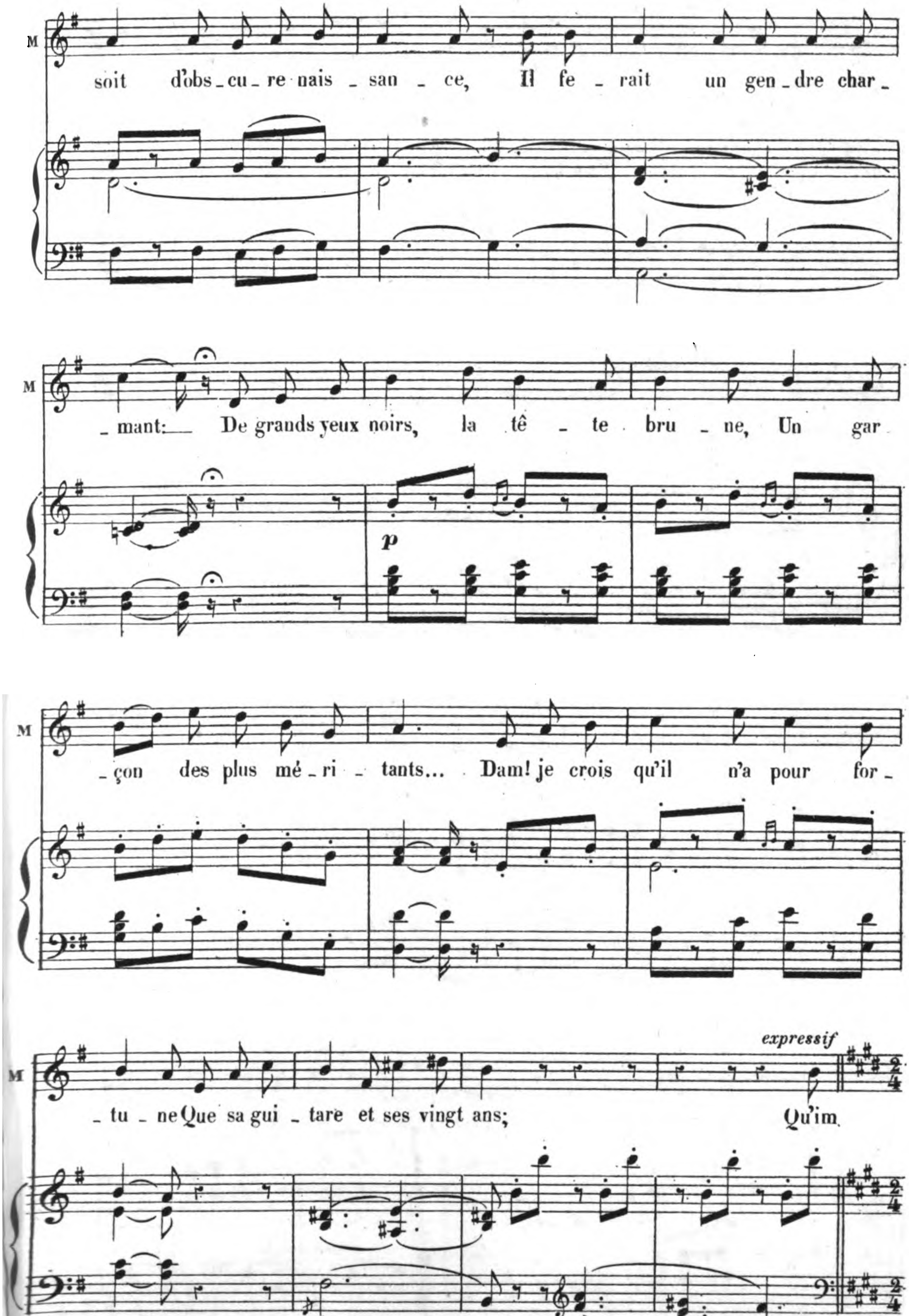
RÉP. Écris, je dicte.
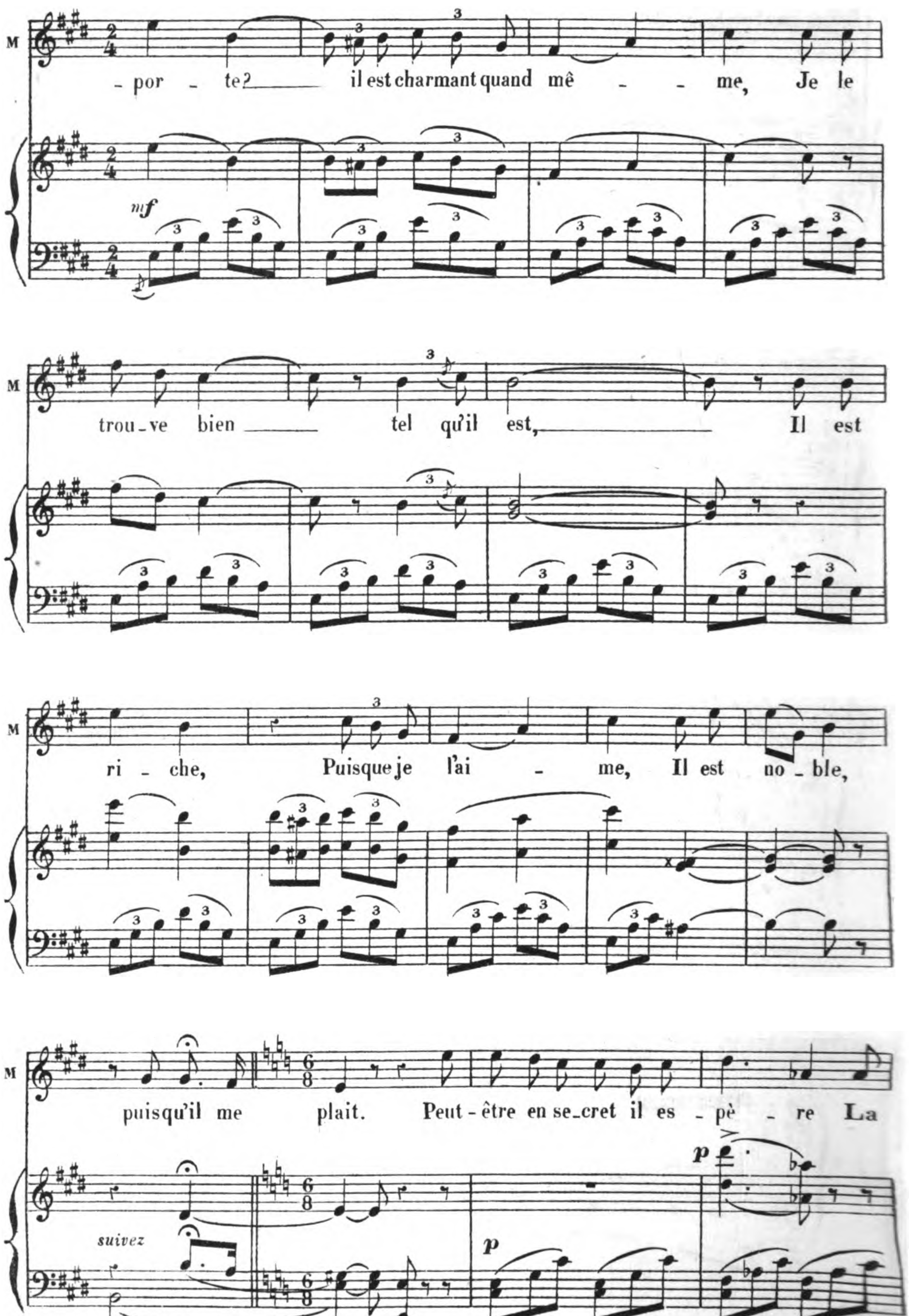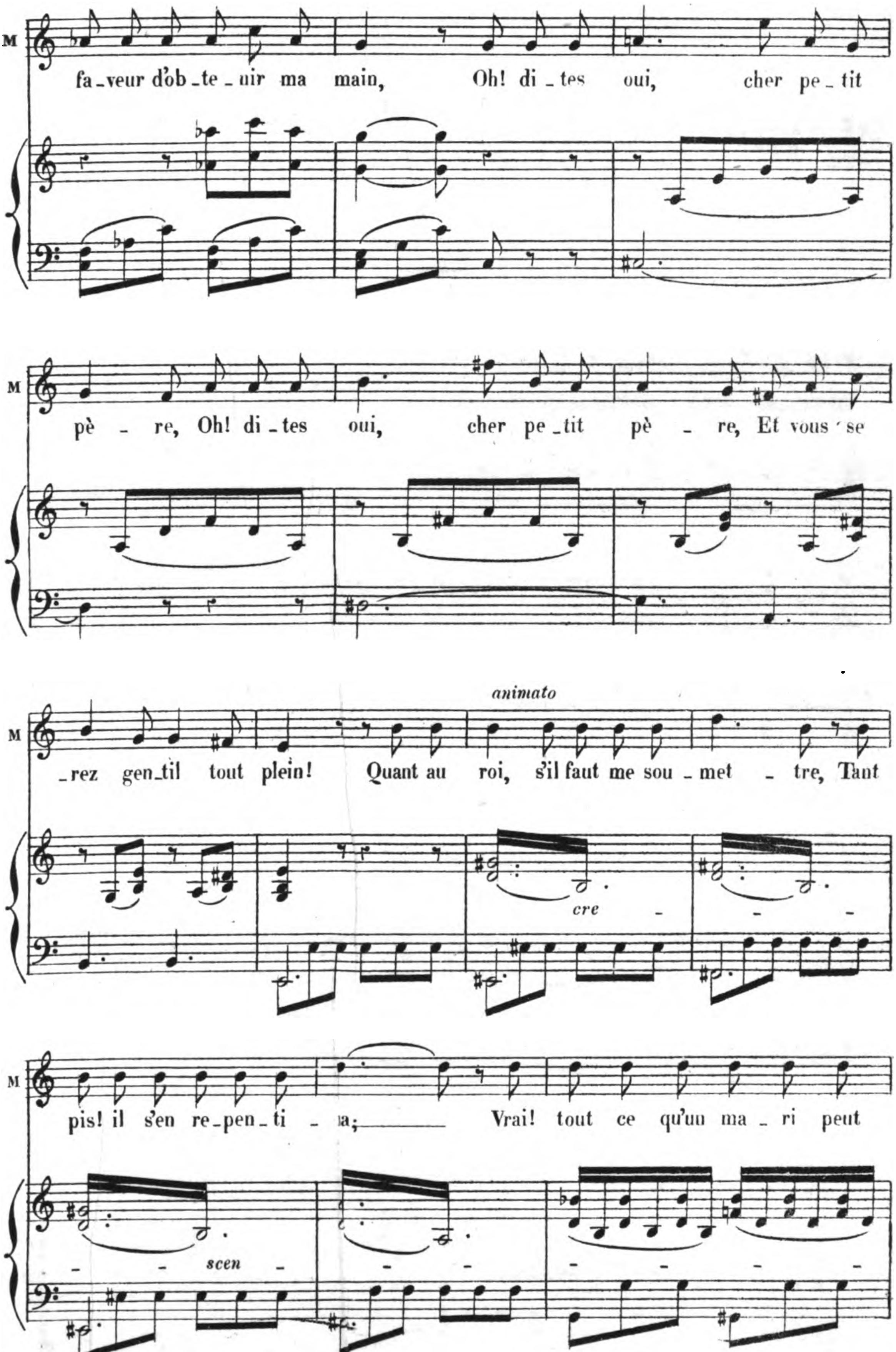



Allegretto
M
Certes, papa, le roi de France A grand
MARIQ. Altesse, n'allez pas si vite.
air et bonne façon; Si l'on s'en tient à l'apparence, C'est même un fort joli garçon: Il marche en
portant haut la tête, D'un geste tout à fait royal; Mais, mon Dieu!
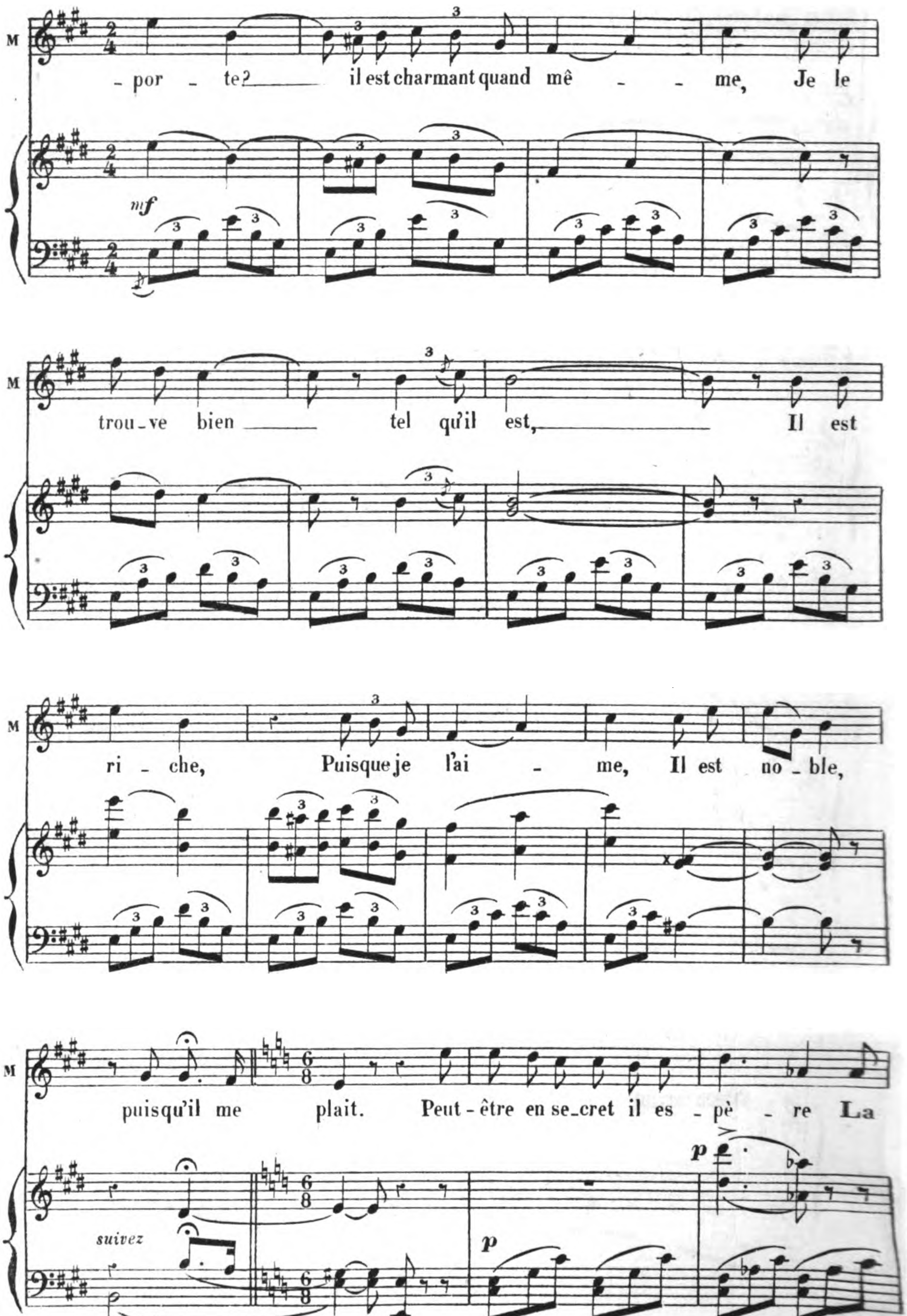

M
qu'il est donc bé _ bê _ te! Il a trop peur du Car _ di _ nal. C'est un bam_
_bin sans ca _ rac _ tè _ re, Qui n'a d'un hom_me que le nom, Pour prendre un
ma _ ri, je pré _ fè _ re Trouver un hom_me pour de bon. Ah! j'en sais
rit.
un, de ma connais_san _ ce, Rempli d'es _ prit, de sen_ti _ ment; Bien qu'il
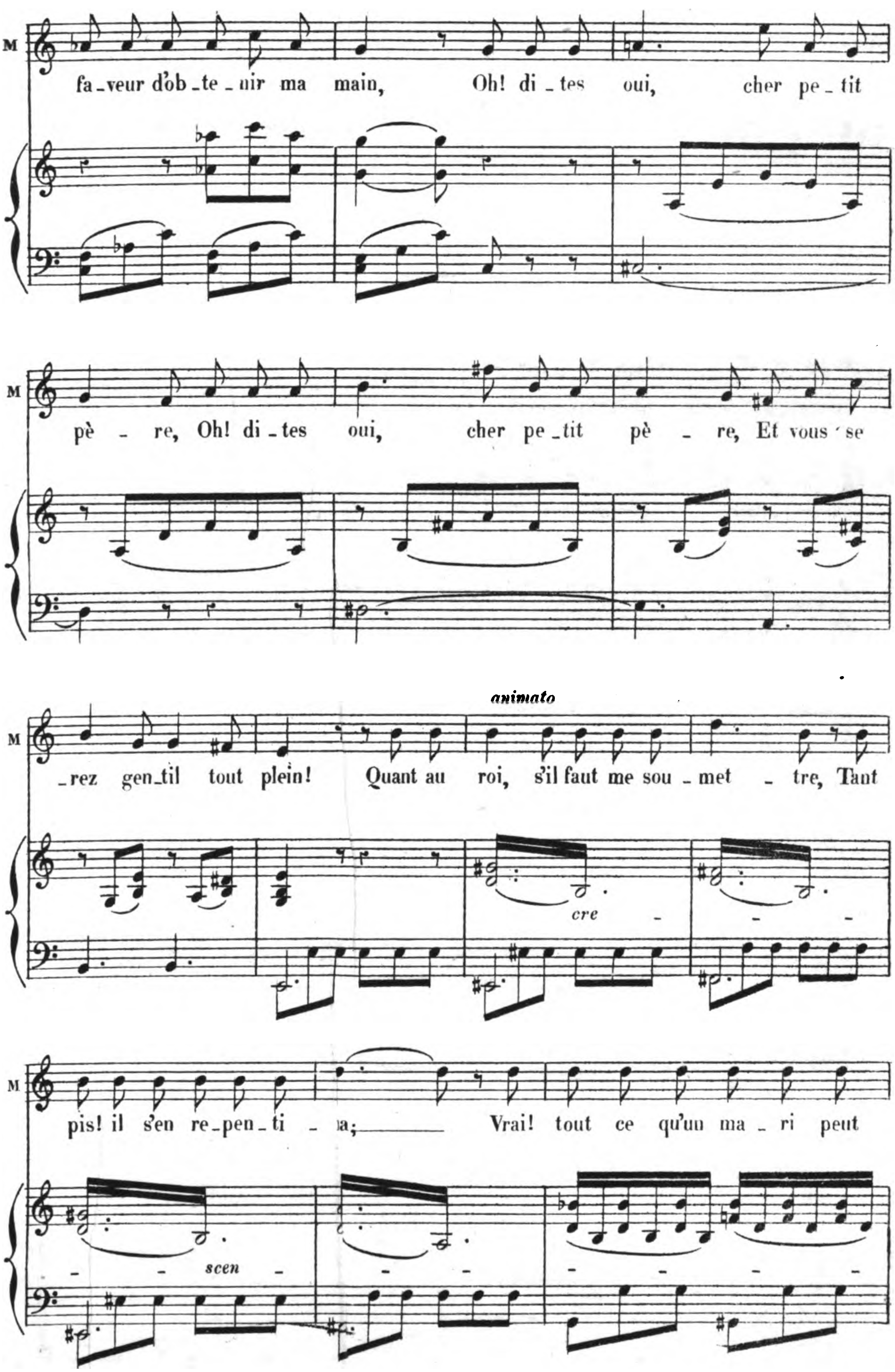
Ch.
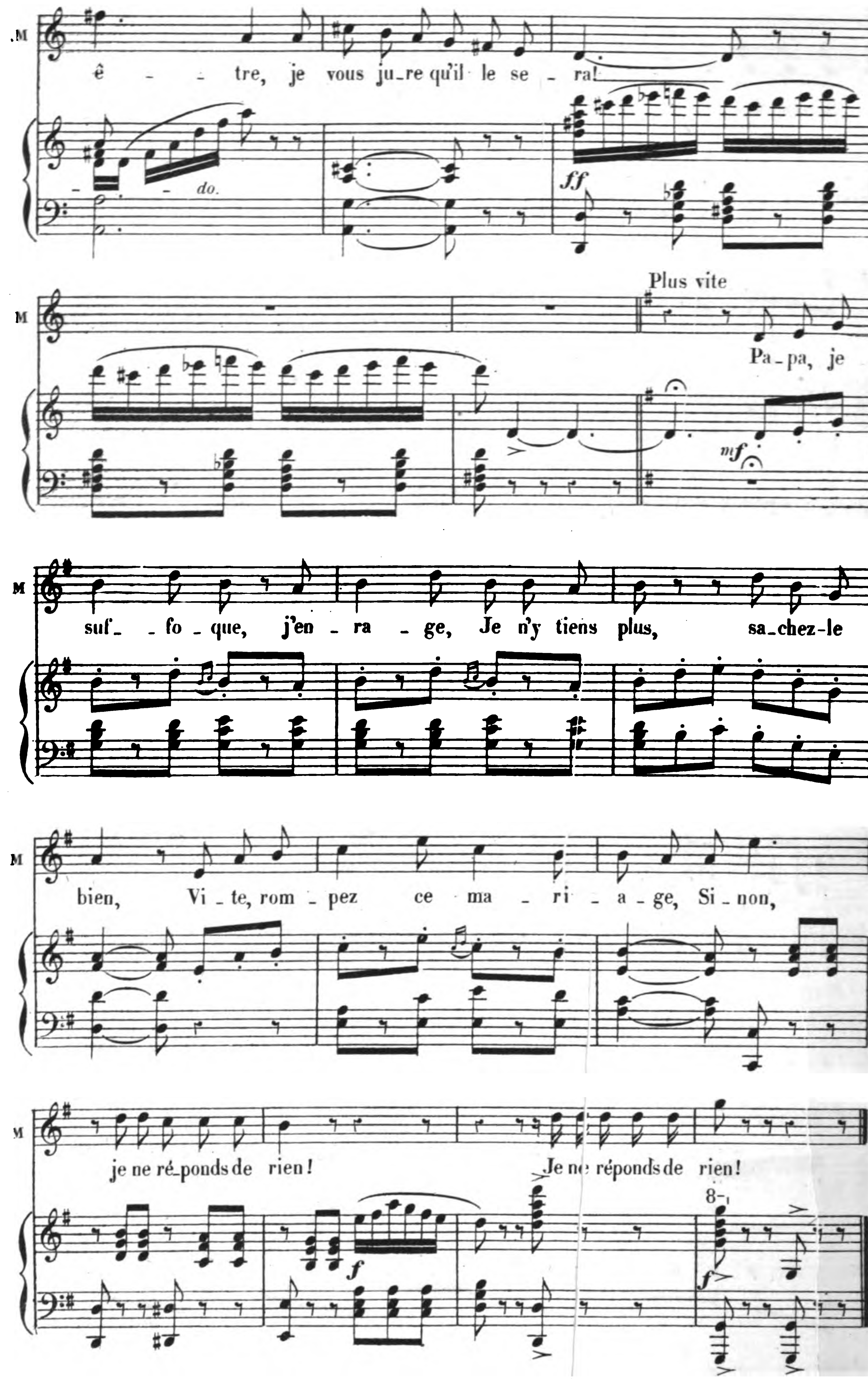

M
soit d'obs_cu_re nais _ san _ ce, Il fe _ rait un gen _ dre char _
M
_ mant: De grands yeux noirs, la tê _ te bru _ ne, Un gar _
p
M
_ çon des plus mé_ri _ tants... Dam! je crois qu'il n'a pour for _
M
_ tu _ ne Que sa gui _ tare et ses vingt ans;
expressif
Qu'im


M
-por - te? il est charmant quand mê - - me, Je le
mf
trou-ve bien tel qu'il est, Il est
ri - che, Puisque je l'ai - me, Il est no - ble,
puisqu'il me plait. Peut-être en se-cret il es - pè - re La
suivez
p
p


M
fa_veur d'ob_te_nir ma main, Oh! di_tes oui, cher pe_tit
M
pè - re, Oh! di_tes oui, cher pe_tit pè - re, Et vous se
animato
M
_rez gen_til tout plein! Quant au roi, s'il faut me sou_met - tre, Tant
cre - - -
M
pis! il s'en re_pen_ti - ra; Vrai! tout ce qu'un ma_ri peut
- - scen - - - - - - -


M
_por _ te? il est charmant quand mê _ _ me, Je le
mf
trou_ve bien tel qu'il est, Il est
ri _ che, Puisque je l'ai _ me, Il est no _ ble,
puisqu'il me plait. Peut-être en se_cret il es _ pè _ re La
suivez
p
p
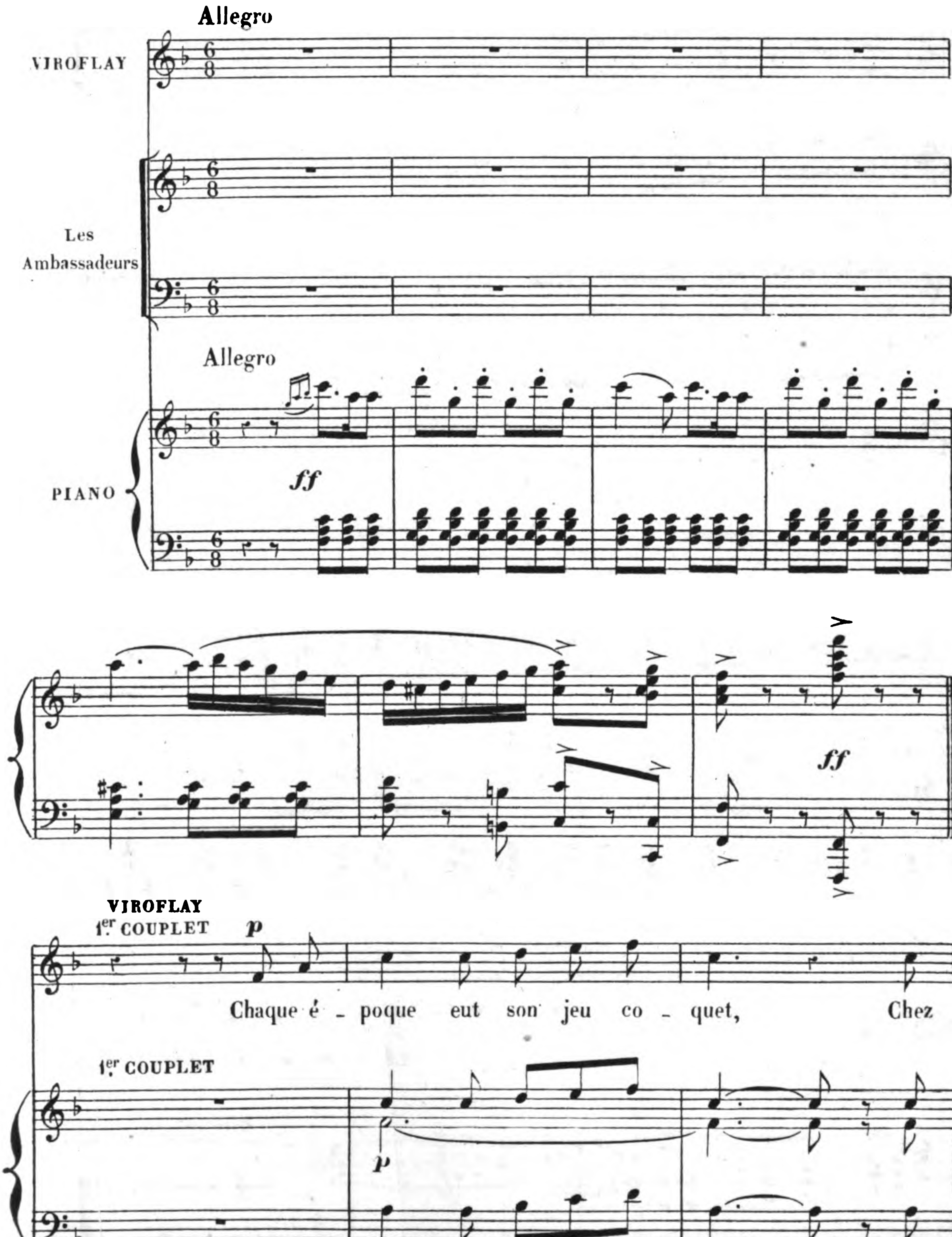

M
fa_veur d'ob_te_nir ma main, Oh! di_tes oui, cher pe_tit
pè - re, Oh! di_tes oui, cher pe_tit pè - re, Et vous se
animato
_rez gen_til tout plein! Quant au roi, s'il faut me sou_met - tre, Tant
cre - - -
pis! il s'en re_pen_ti _ra; Vrai! tout ce qu'un ma_ri peut
scen - - - - -


ê - - tre, je vous ju_re qu'il le se - ra!
do.
Plus vite
Pa_pa, je
suf_ - fo - que, j'en - ra - ge, Je n'y tiens plus, sa_chez-le
bien, Vi - te, rom - pez ce ma - ri - a - ge, Si - non,
je ne ré_ponds de rien! Je ne réponds de rien!
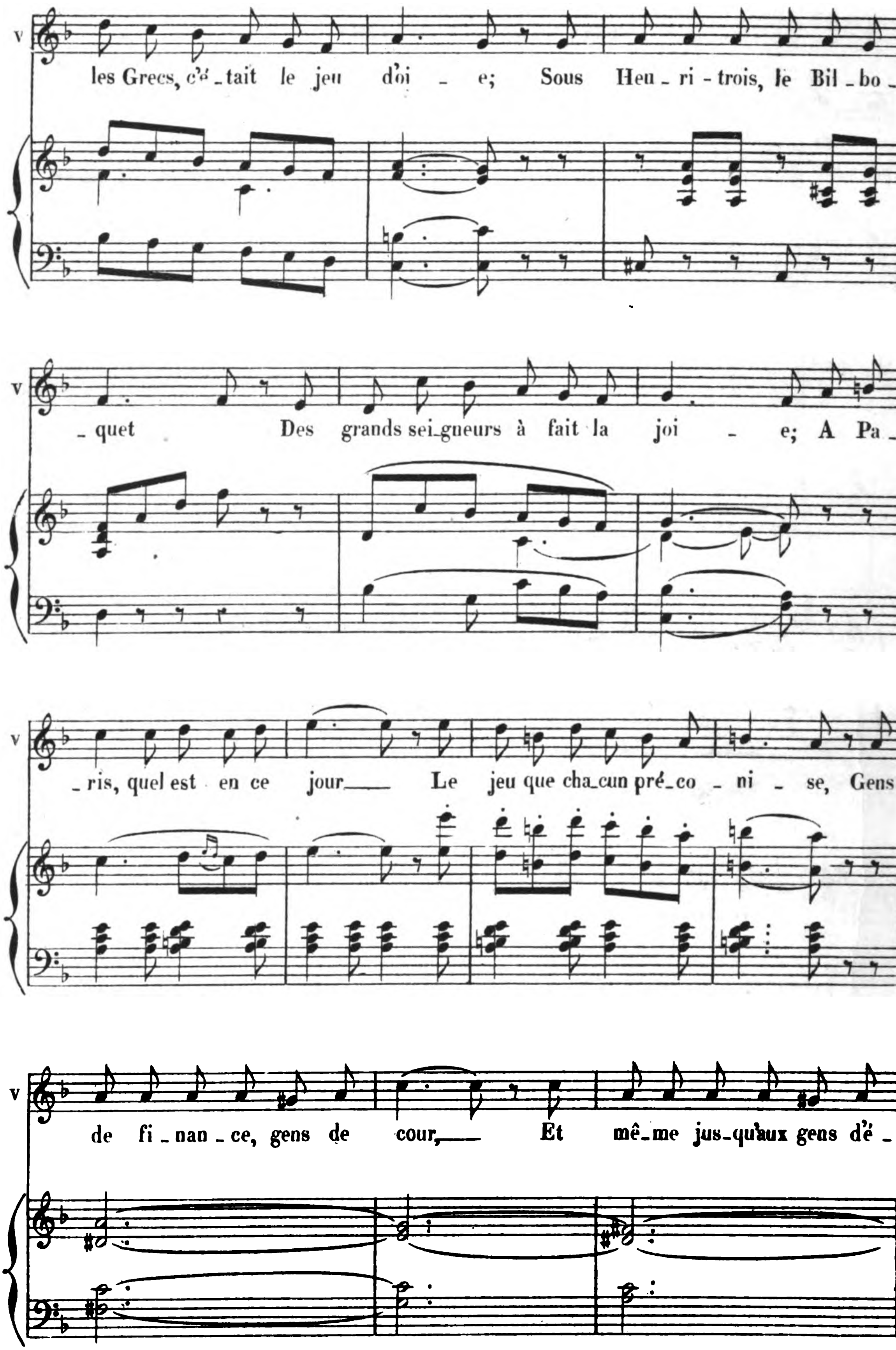
N° 15.

CHANSON DU BIRIBI
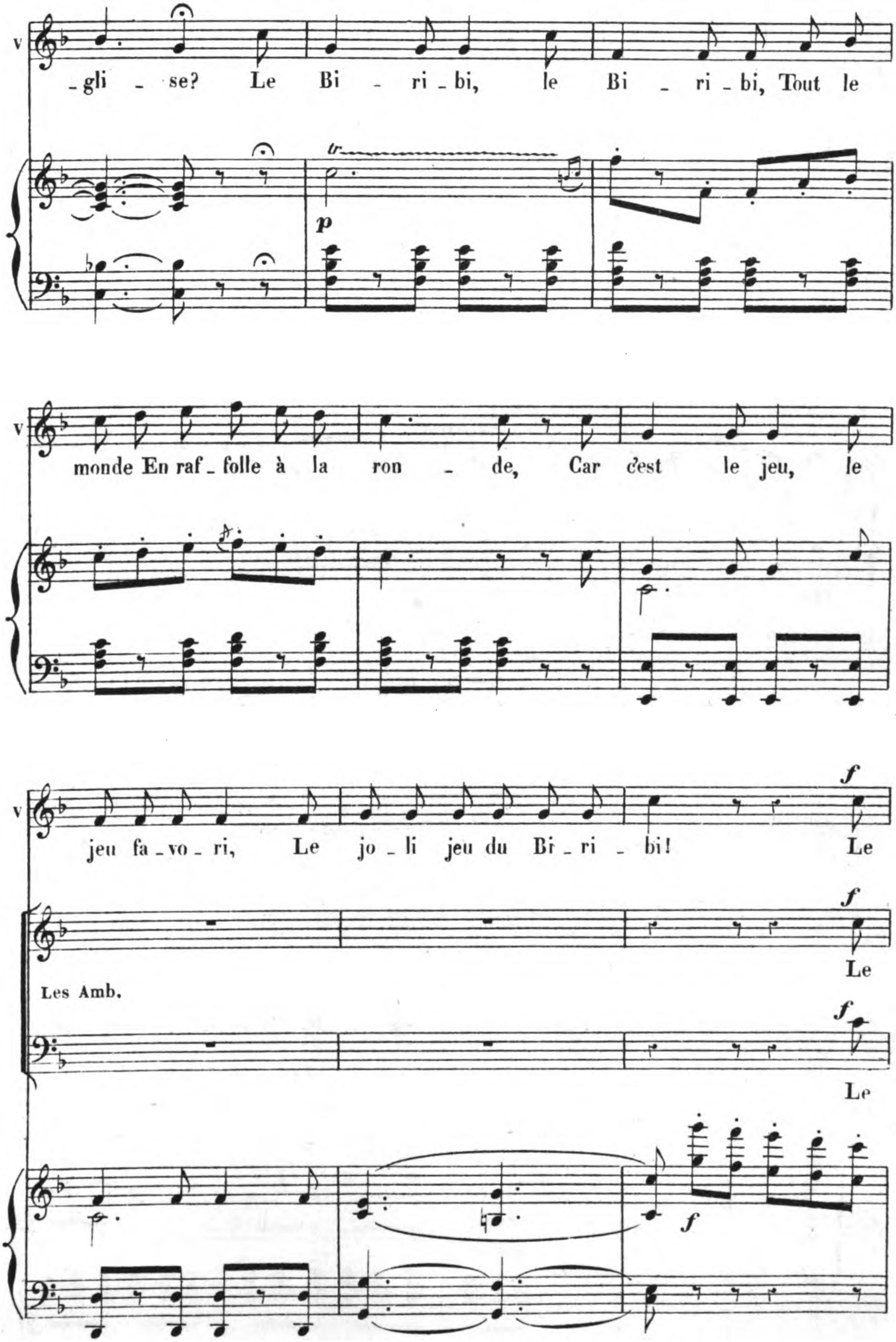
RÉP. A ce que prétendent les mauvaises langues
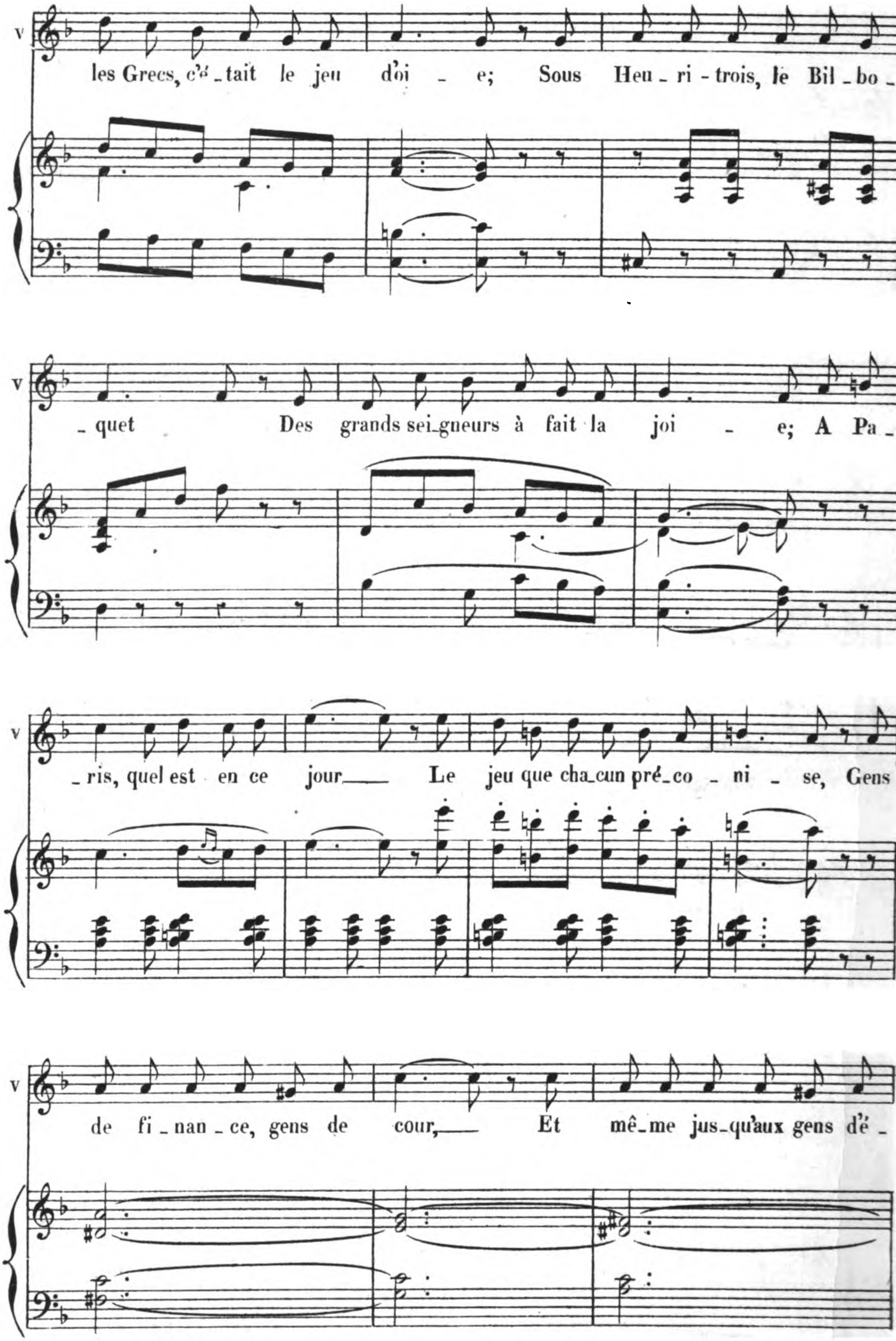


*. Au théâtre on supprime le premier couplet.
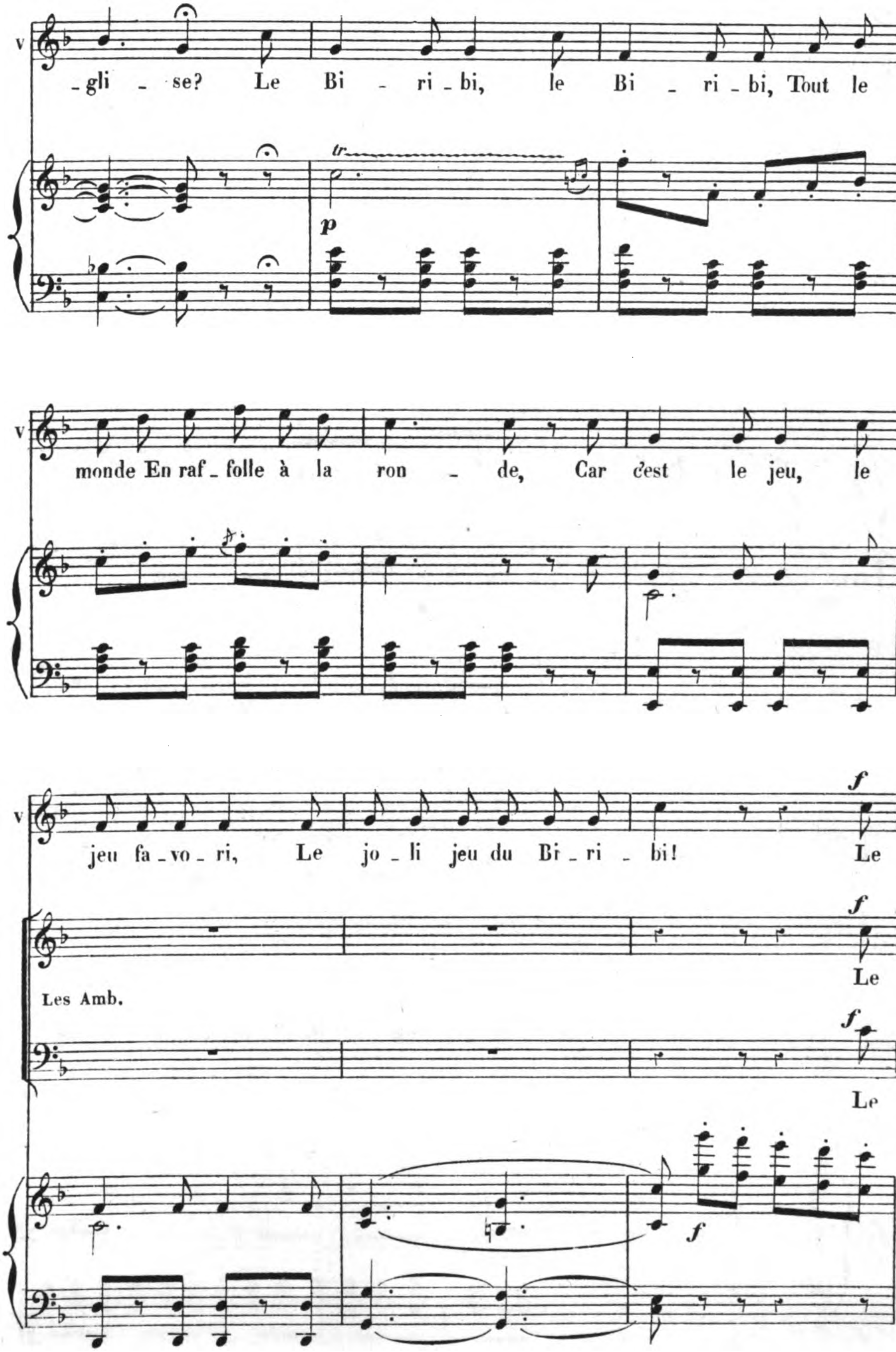

les Grecs, c'é_tait le jeu d'oi _ e; Sous Heu_ri_trois, le Bil_bo_
_quet Des grands sei_gneurs à fait la joi _ e; A Pa_
_ris, quel est en ce jour___ Le jeu que cha_cun pré_co _ ni _ se, Gens
de fi_nan_ce, gens de cour,___ Et mê_me jus_qu'aux gens d'é_
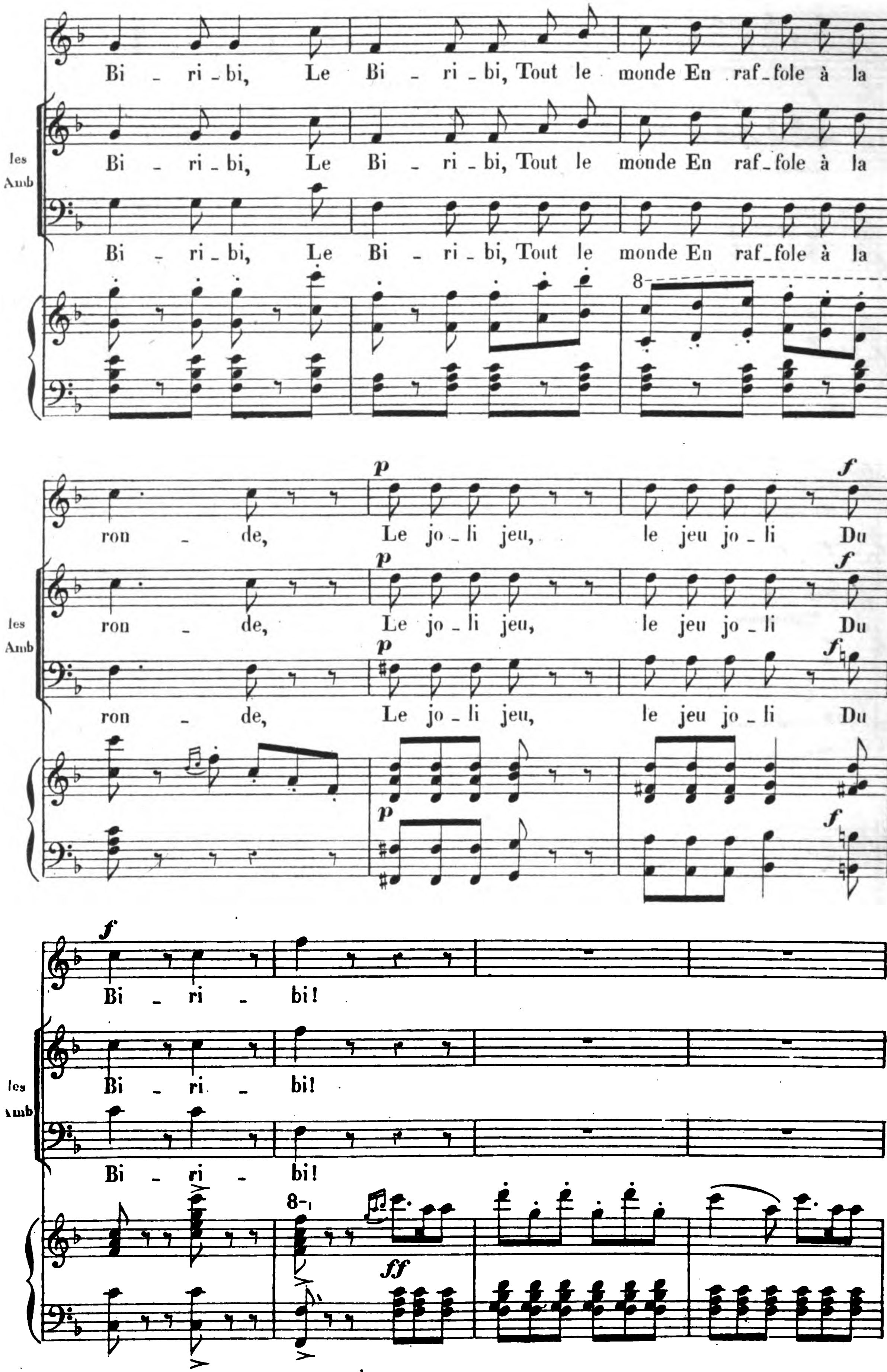
Ch.
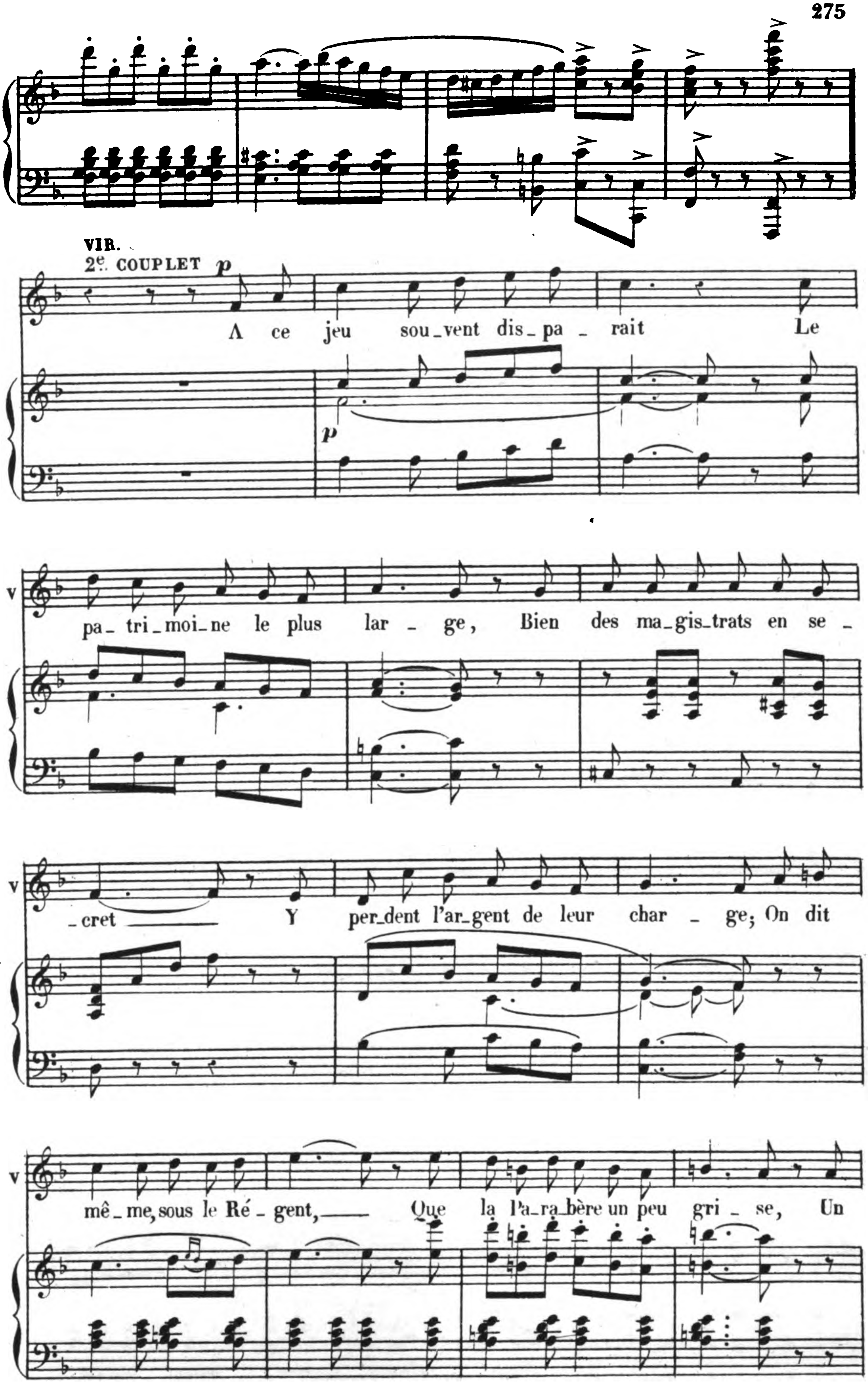

_gli _ se? Le Bi _ ri _ bi, le Bi _ ri _ bi, Tout le
monde En raf _ folle à la ron _ de, Car c'est le jeu, le
jeu fa _ vo _ ri, Le jo _ li jeu du Bi _ ri _ bi! Le
Le
Les Amb.
Le
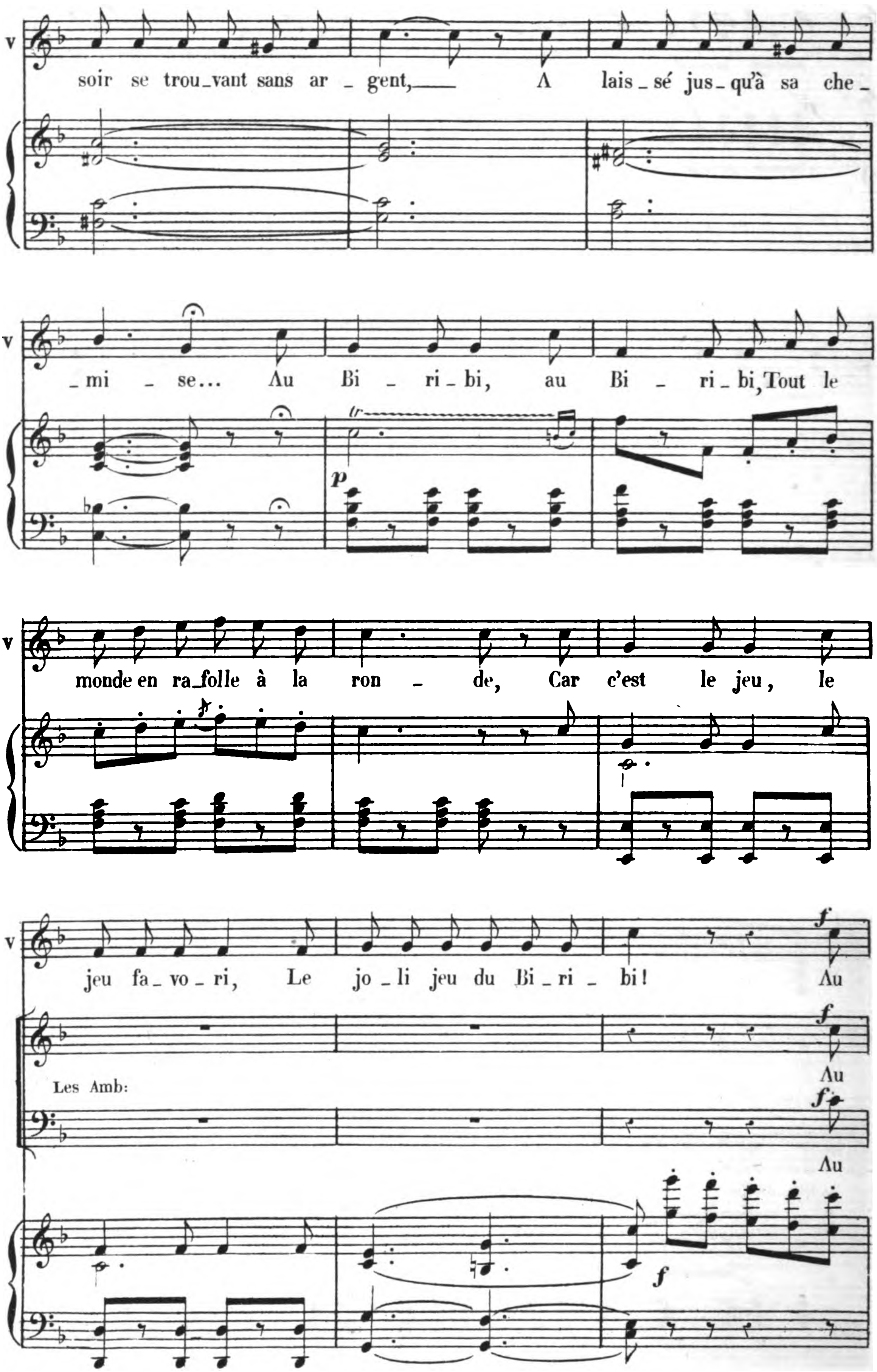

les Grecs, c'é_tait le jeu d'oi _ e; Sous Hen_ri_trois, le Bil_bo_
_quet Des grands sei_gneurs à fait la joi _ e; A Pa_
_ris, quel est en ce jour Le jeu que cha_cun pré_co _ ni _ se, Gens
de fi_nan_ce, gens de cour, Et mê_me jus_qu'aux gens d'é_
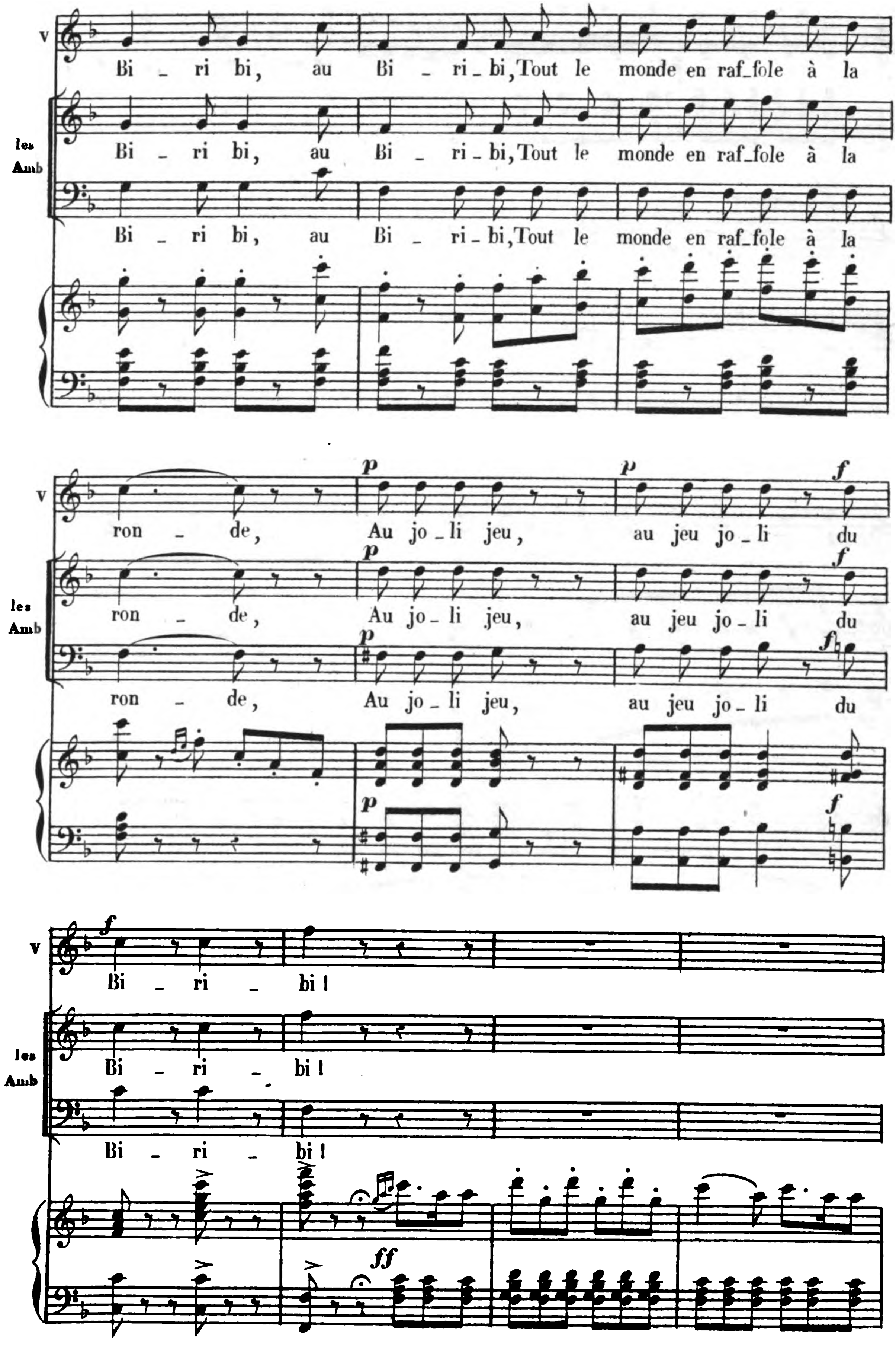
Ch.
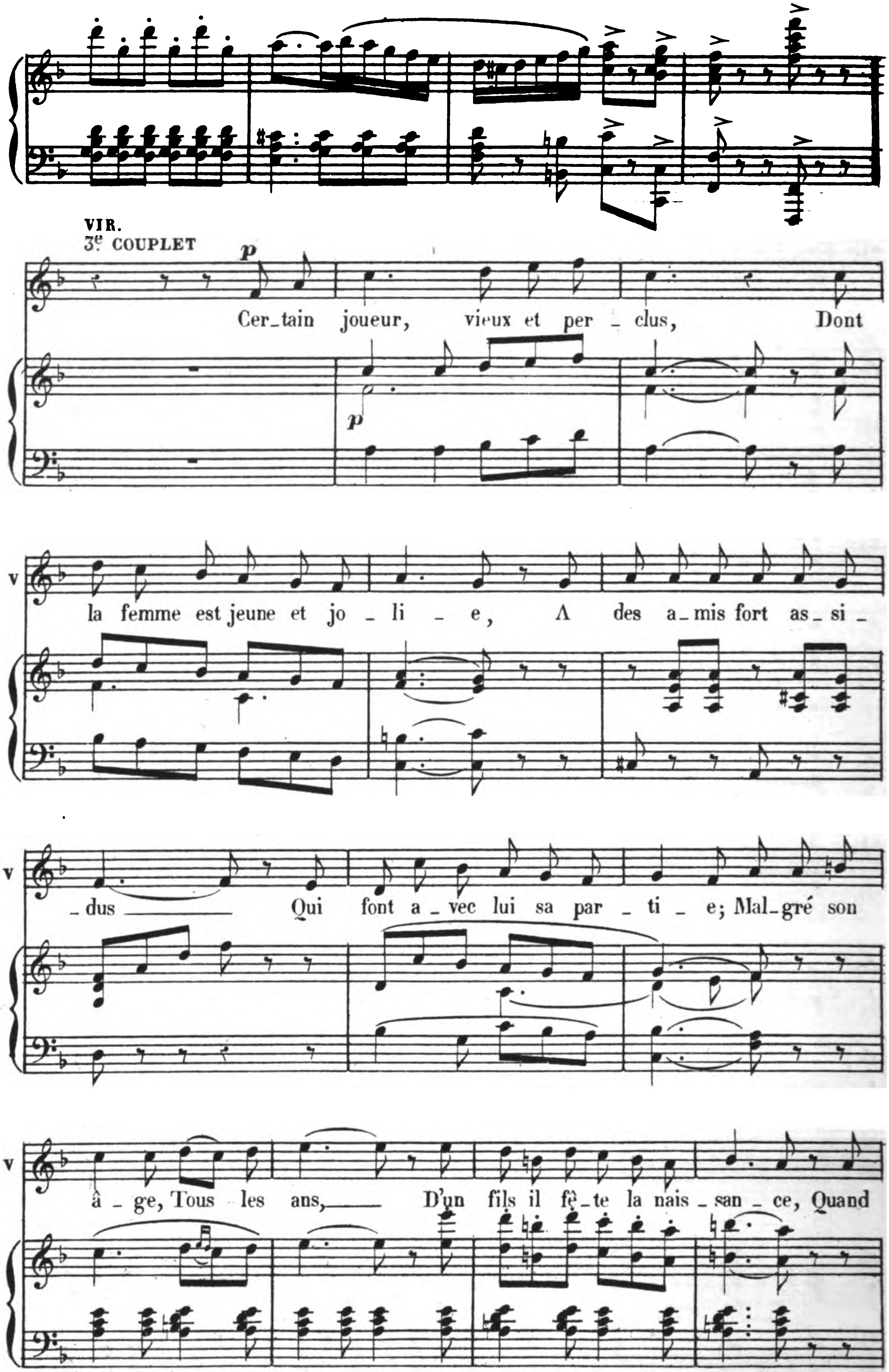

V
_gli _ se? Le Bi _ ri _ bi, le Bi _ ri _ bi, Tout le
tr
p
V
monde En raf _ folle à la ron _ de, Car c'est le jeu, le
V
jeu fa _ vo _ ri, Le jo _ li jeu du Bi _ ri _ bi! Le
f
Le
Les Amb.
Le
f
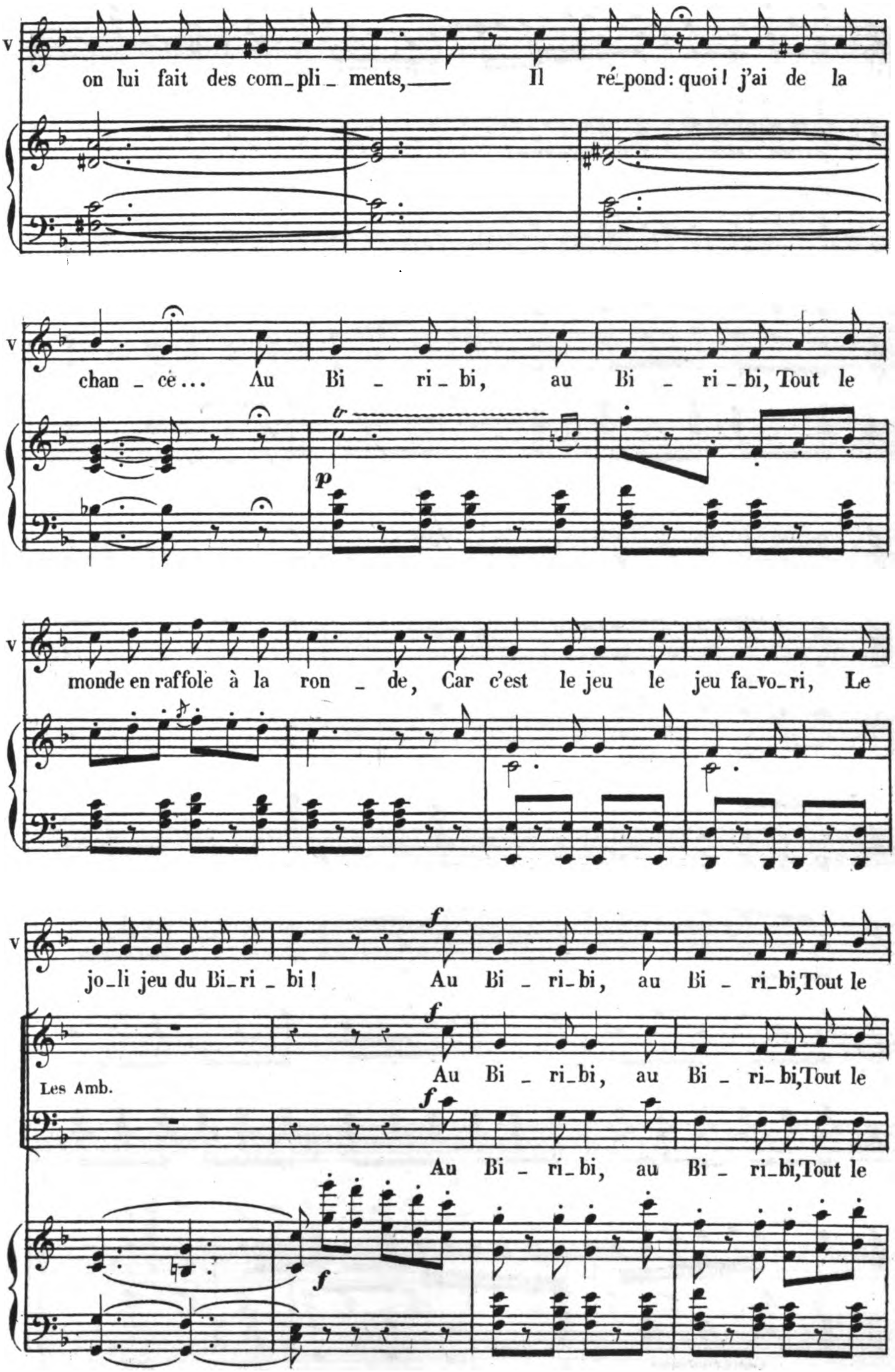

les Amb
Bi - ri - bi, Le Bi - ri - bi, Tout le monde En raf - fole à la
ron - de, Le jo - li jeu, le jeu jo - li Du
Bi - ri - bi!
8
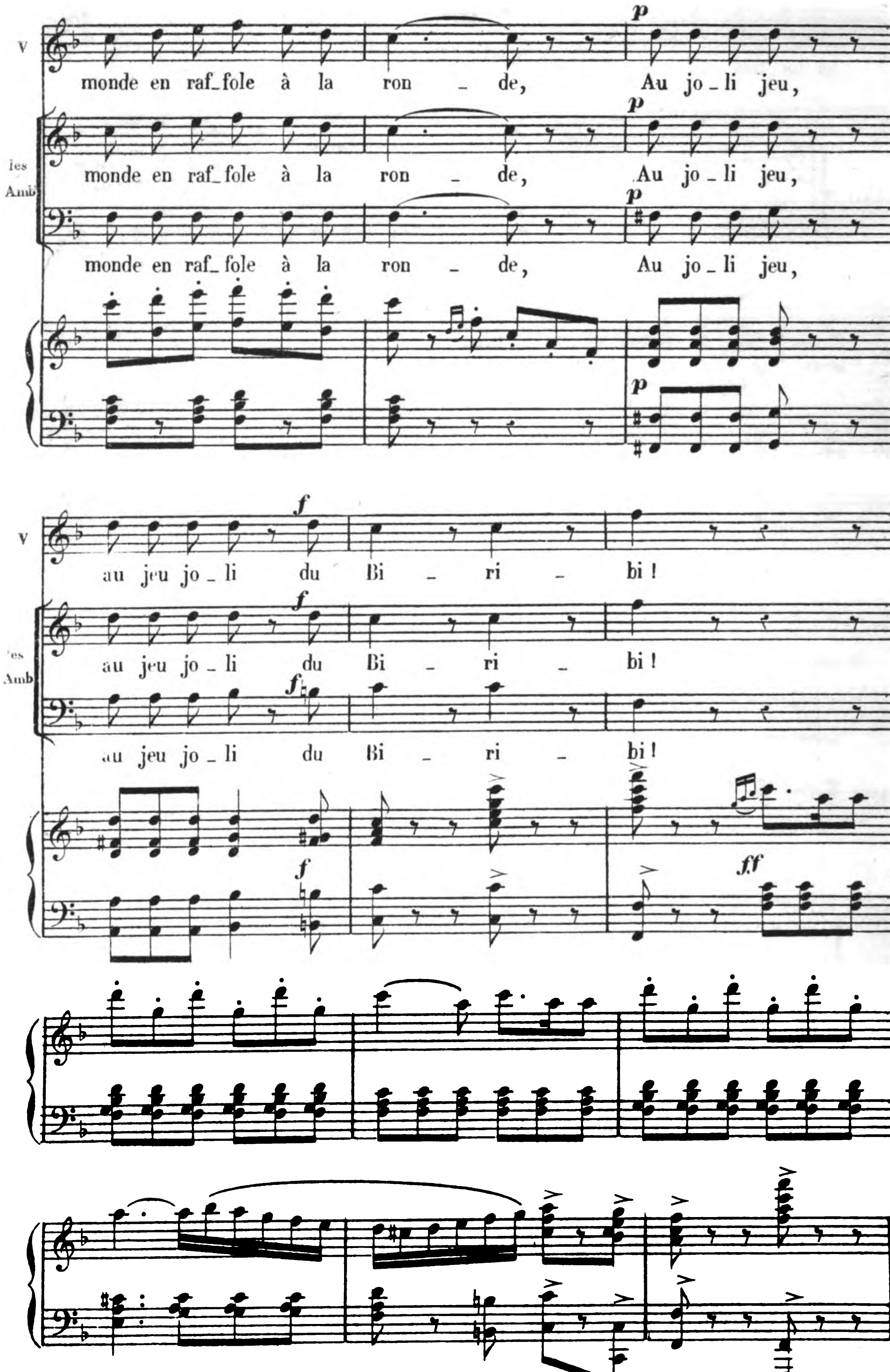

VIR.
2e. COUPLET
A ce jeu souvent dis_pa_rait Le
pa_tri_moi_ne le plus lar_ge, Bien des ma_gis_trats en se_
_cret Y per_dent l'ar_gent de leur char_ge; On dit
mê_me, sous le Ré_gent, Que la Pa_ra_bère un peu gri_se, Un


soir se trou_vant sans ar _ gent, A lais _ sé jus _ qu'à sa che _
_ mi _ se... Au Bi _ ri _ bi, au Bi _ ri _ bi, Tout le
monde en ra_folle à la ron _ de, Car c'est le jeu, le
jeu fa_vo _ ri, Le jo _ li jeu du Bi _ ri _ bi! Au
Au
Les Amb:
Au


V
Bi _ ri bi, au Bi _ ri _ bi, Tout le monde en raf_fole à la
les Amb
Bi _ ri bi, au Bi _ ri _ bi, Tout le monde en raf_fole à la
Bi _ ri bi, au Bi _ ri _ bi, Tout le monde en raf_fole à la
V
ron _ de, Au jo _ li jeu, au jeu jo _ li du
les Amb
ron _ de, Au jo _ li jeu, au jeu jo _ li du
ron _ de, Au jo _ li jeu, au jeu jo _ li du
V
Bi _ ri _ bi!
les Amb
Bi _ ri _ bi!
Bi _ ri _ bi!


VIR.
3e COUPLET
p
Cer_tain joueur, vieux et per _ clus, Dont
la femme est jeune et jo _ li _ e, A des a_mis fort as_si _
_ dus Qui font a_vec lui sa par _ ti _ e; Mal_gré son
â _ ge, Tous les ans, D'un fils il fê_te la nais _ san _ ce, Quand
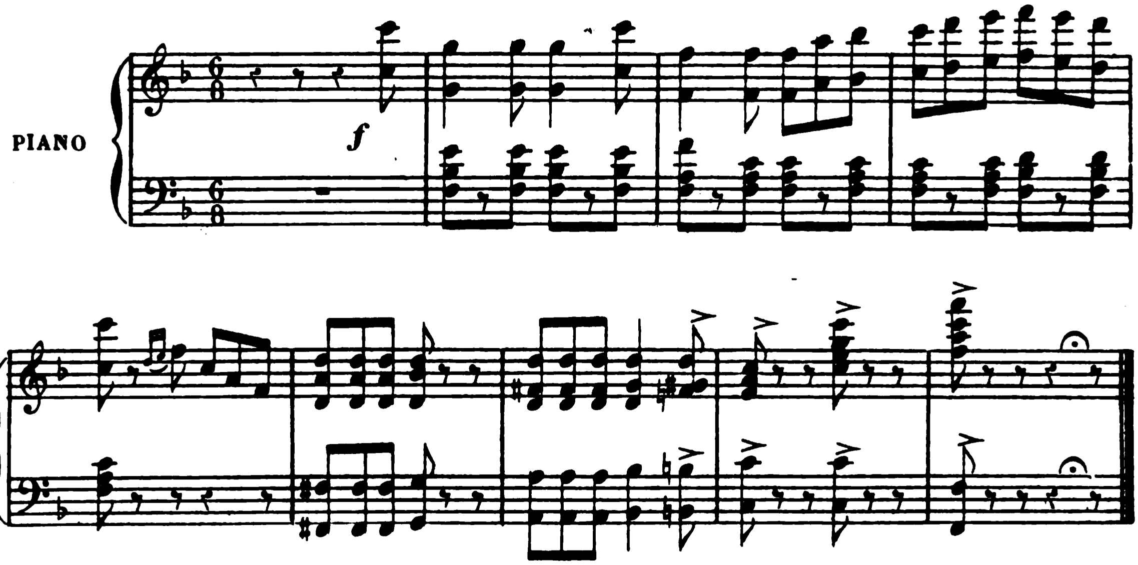

on lui fait des com_pli_ments, Il ré_pond: quoi! j'ai de la
chan_cé... Au Bi_ri_bi, au Bi_ri_bi, Tout le
monde en raffole à la ron_de, Car c'est le jeu le jeu fa_vo_ri, Le
jo_li jeu du Bi_ri_bi! Au Bi_ri_bi, au Bi_ri_bi, Tout le
Au Bi_ri_bi, au Bi_ri_bi, Tout le
Les Amb.
Au Bi_ri_bi, au Bi_ri_bi, Tout le


V
monde en raf_fole à la ron _ de, Au jo_li jeu,
les Amb
monde en raf_fole à la ron _ de, Au jo_li jeu,
monde en raf_fole à la ron _ de, Au jo_li jeu,
au jeu jo_li du Bi _ ri _ bi!
au jeu jo_li du Bi _ ri _ bi!
au jeu jo_li du Bi _ ri _ bi!

N.º 15bis

SORTIE

RÉP: Affaires d'Etat !
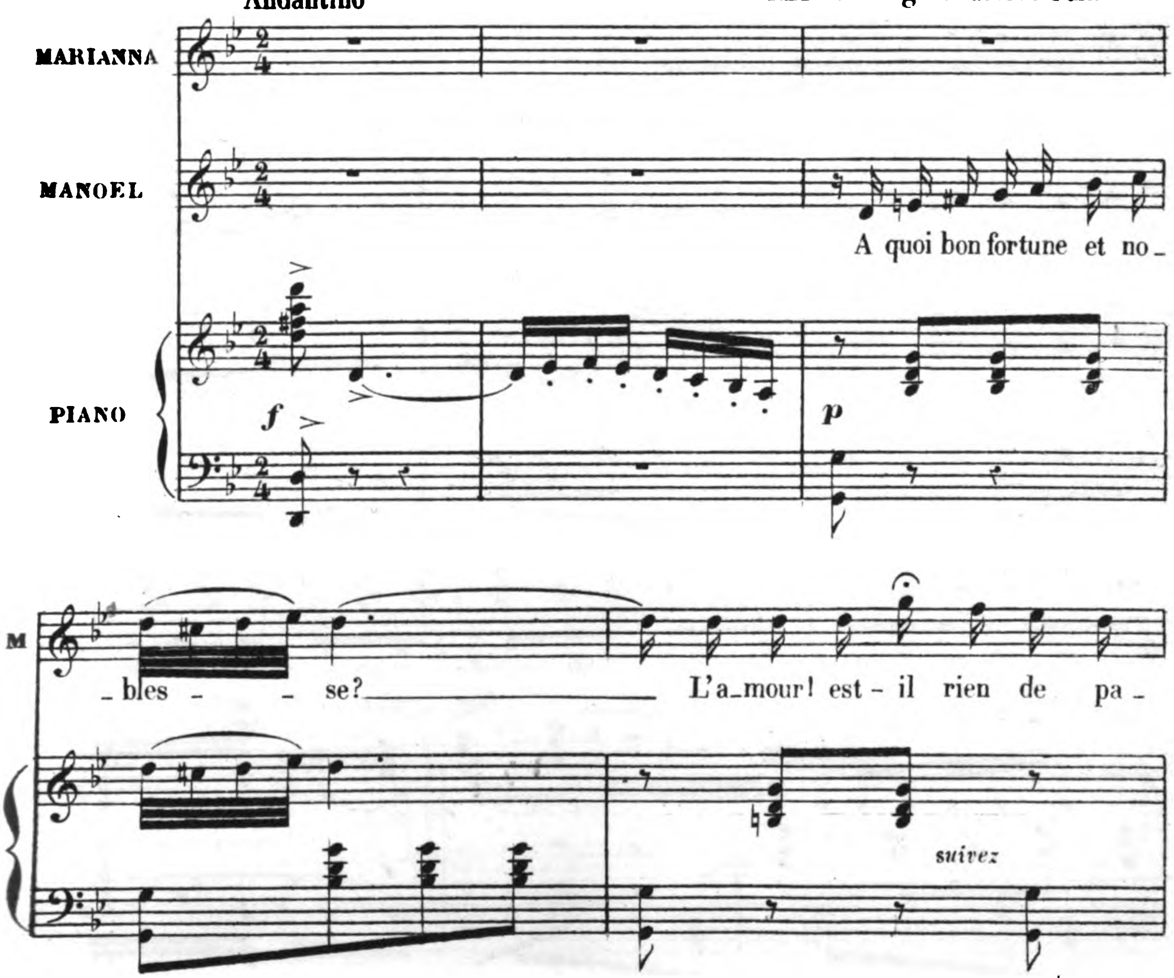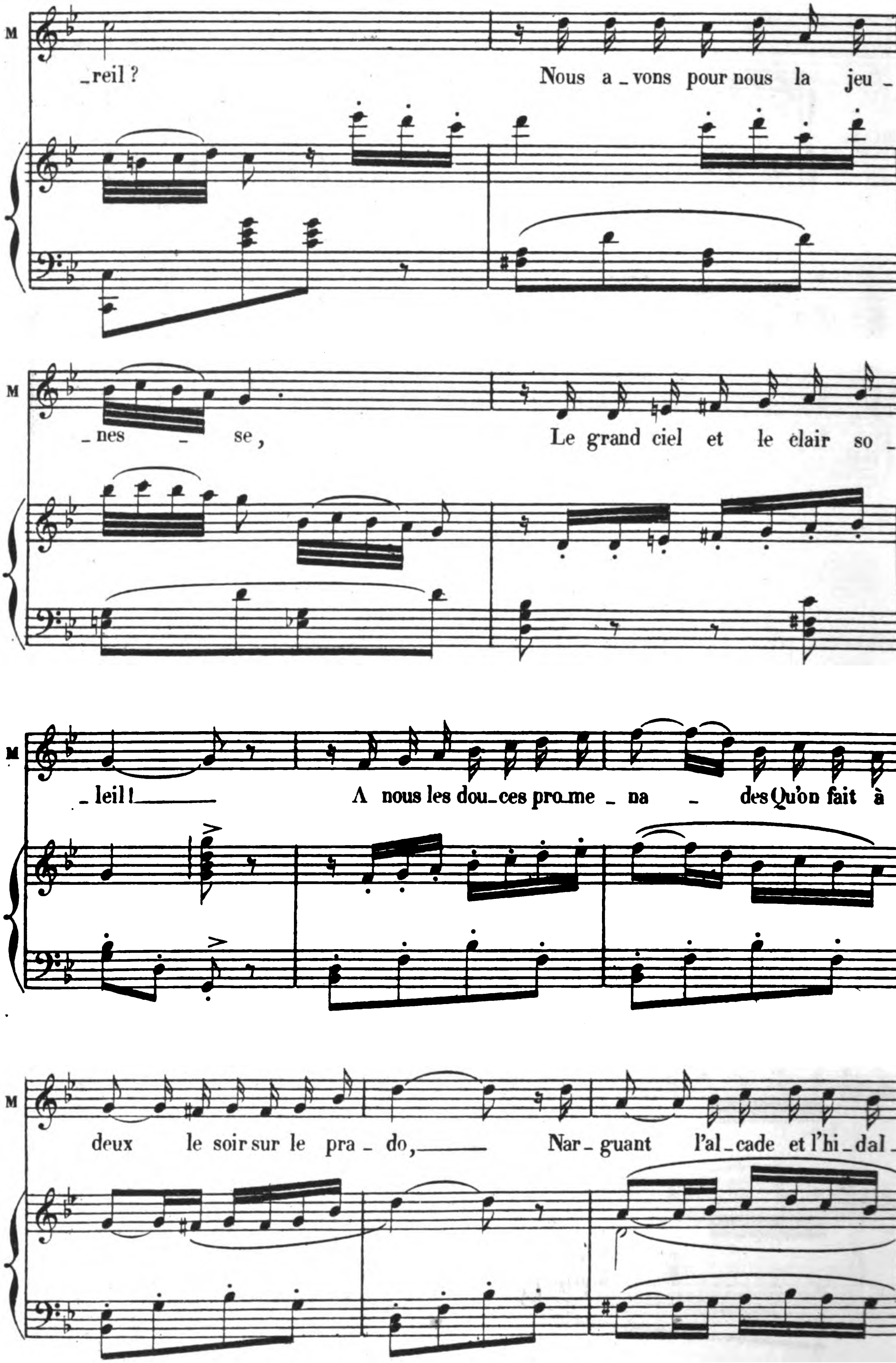


N.º 16
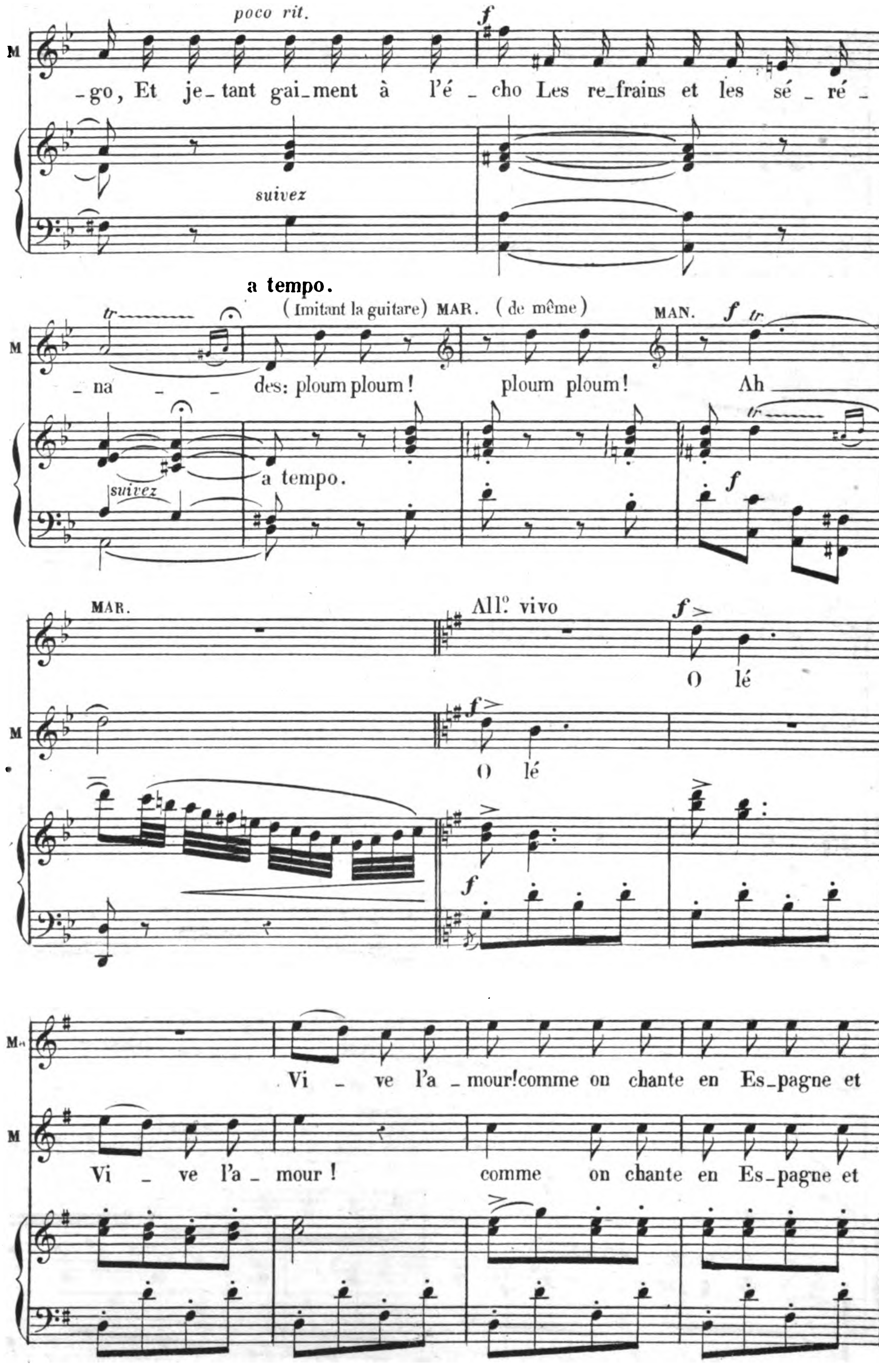
DUO
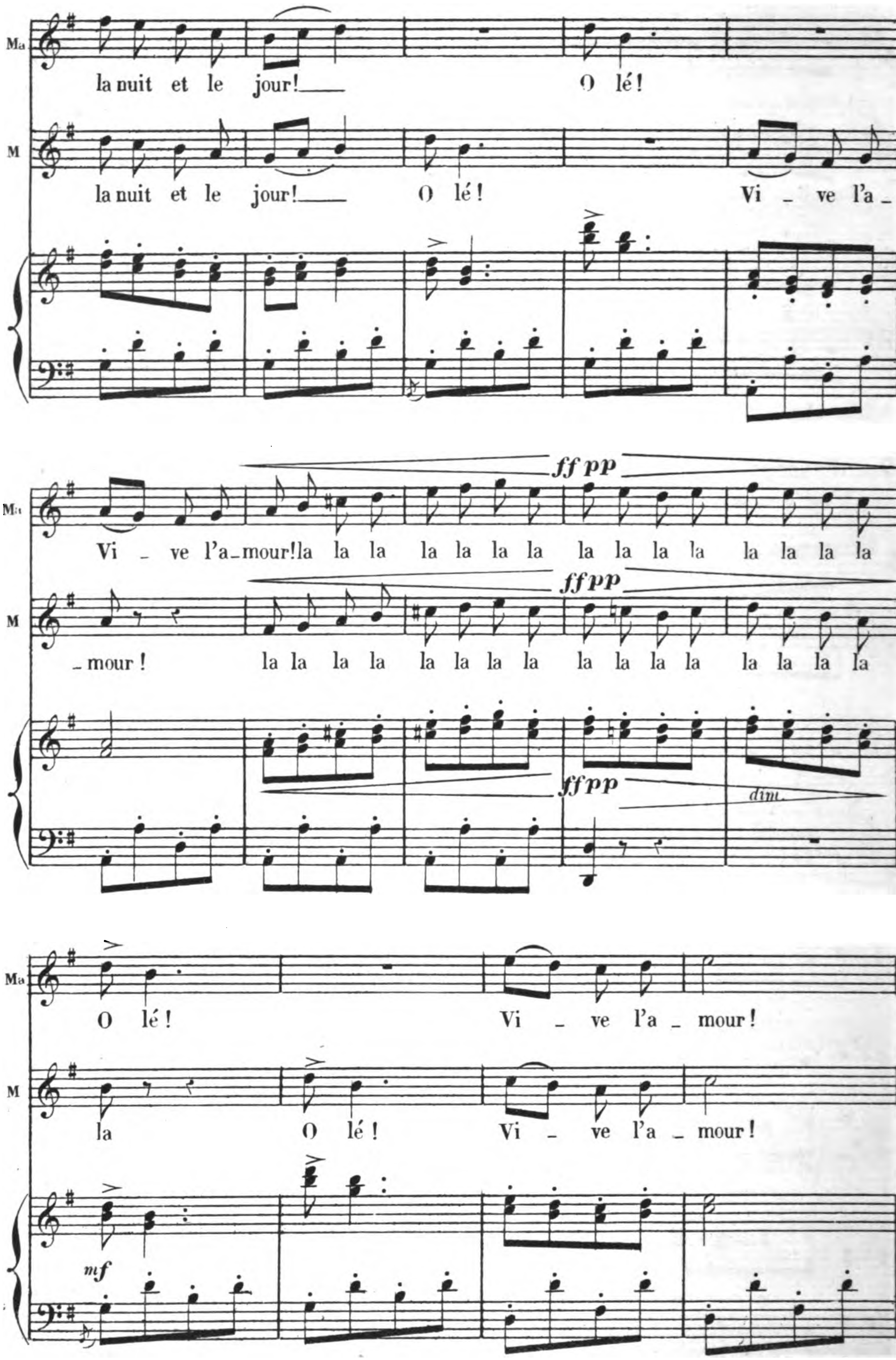
Andantino
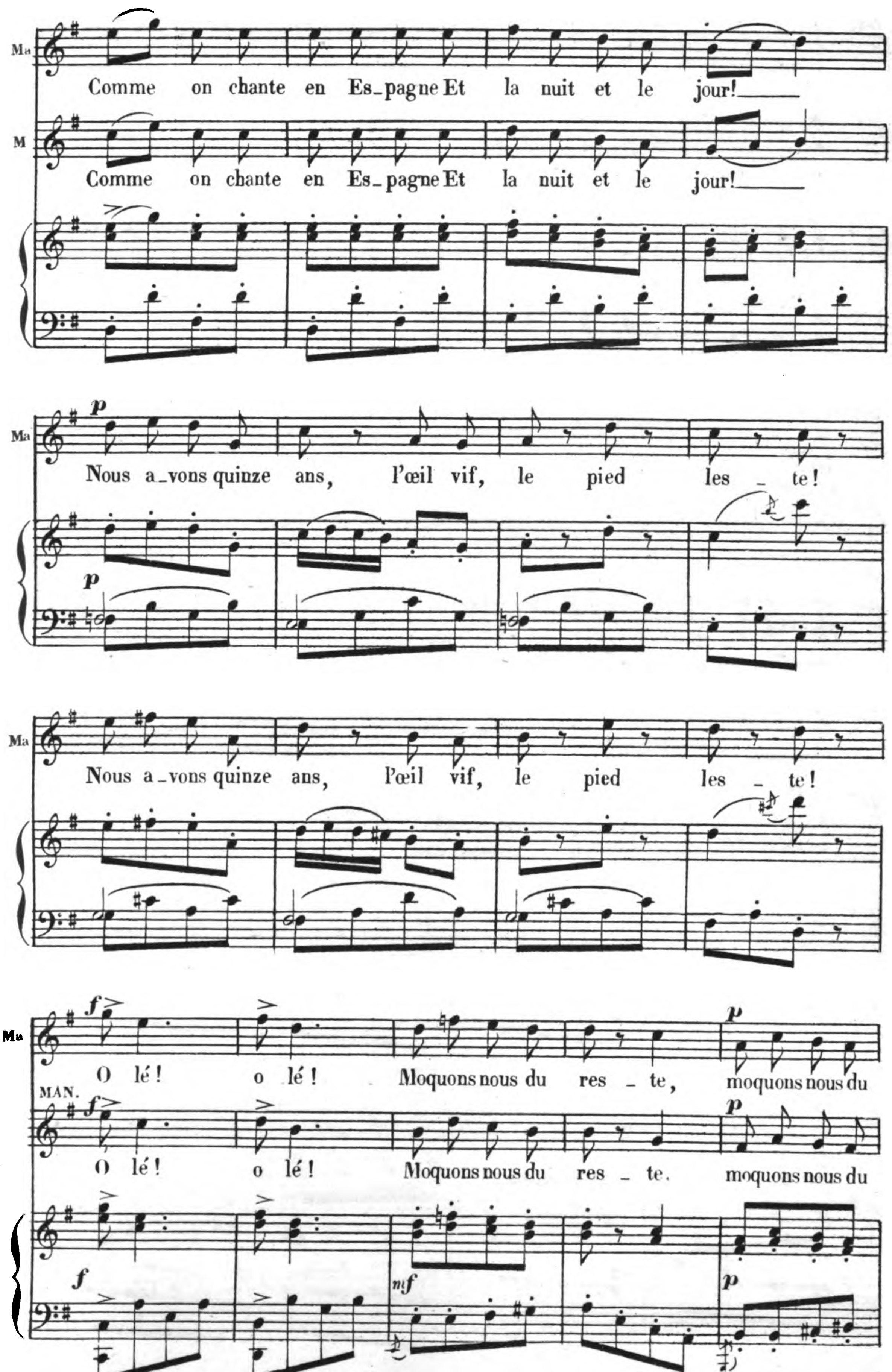
RÉP: Sont égaux devant l'amour.
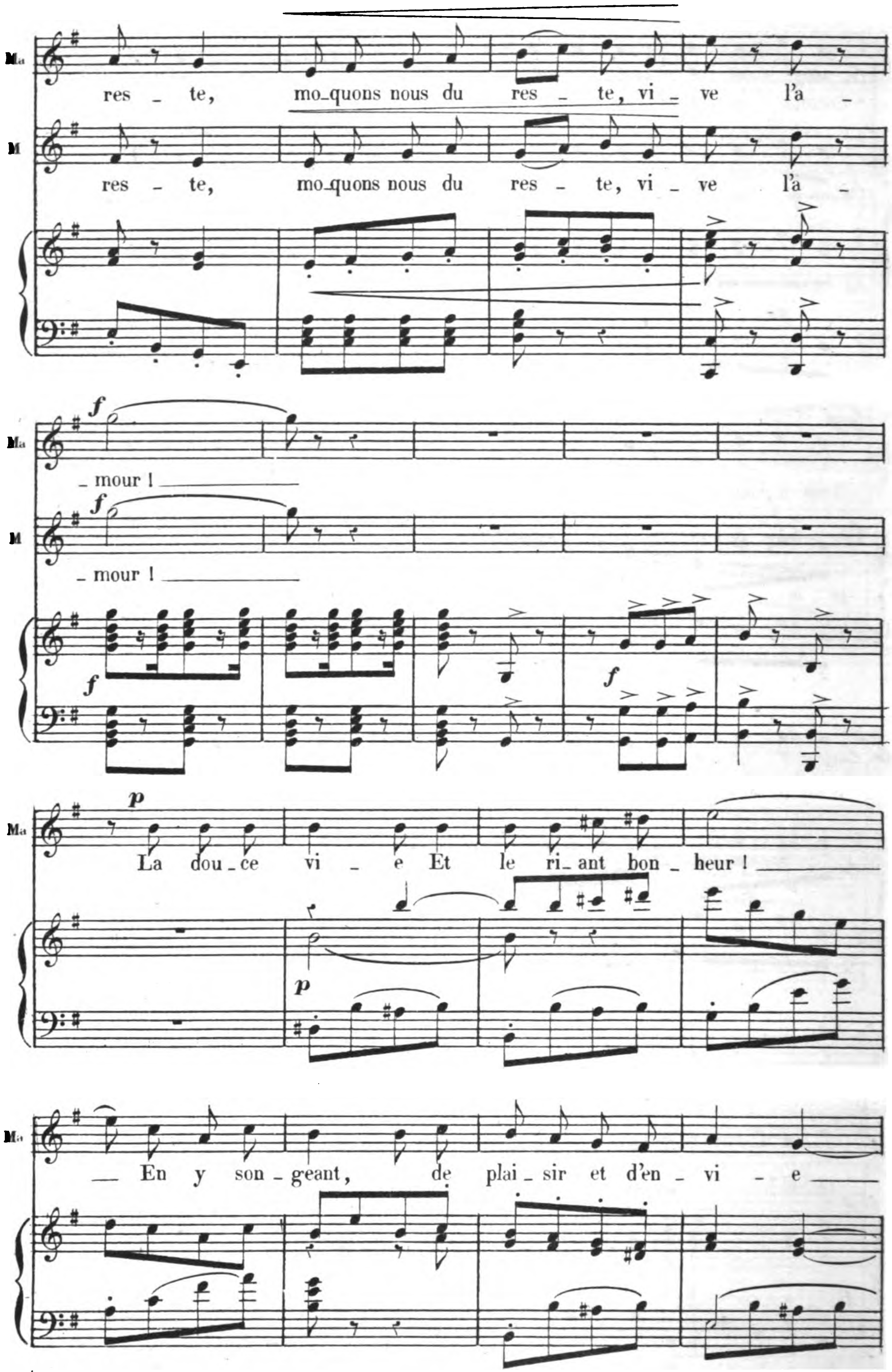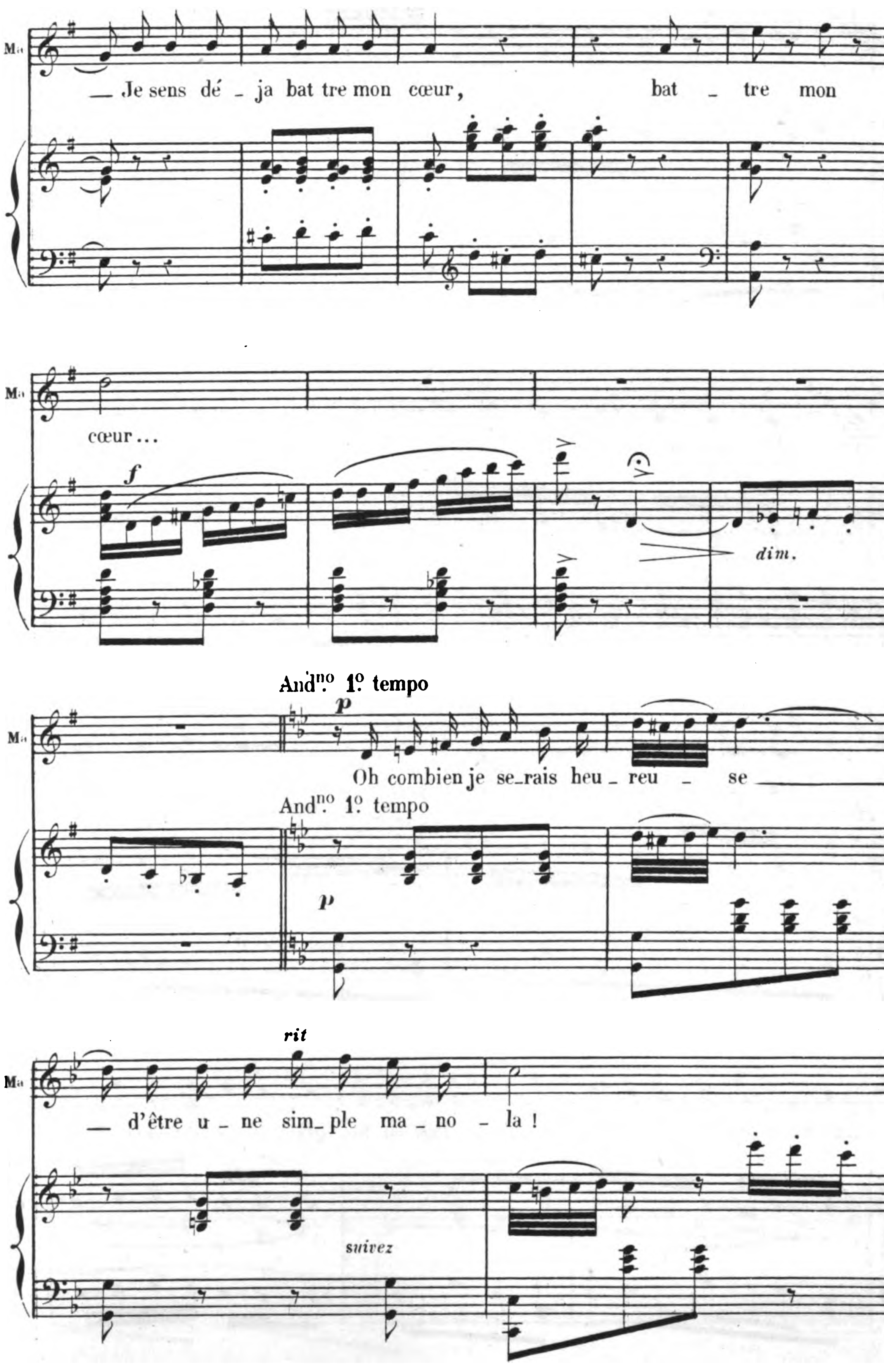



M
_reil ?
Nous a_vons pour nous la jeu_
_nes _ se,
Le grand ciel et le clair so_
_leil !
A nous les dou_ces pro_me _ na _ des Qu'on fait à
deux le soir sur le pra _ do,
Nar_guant l'al_cade et l'hi_dal_
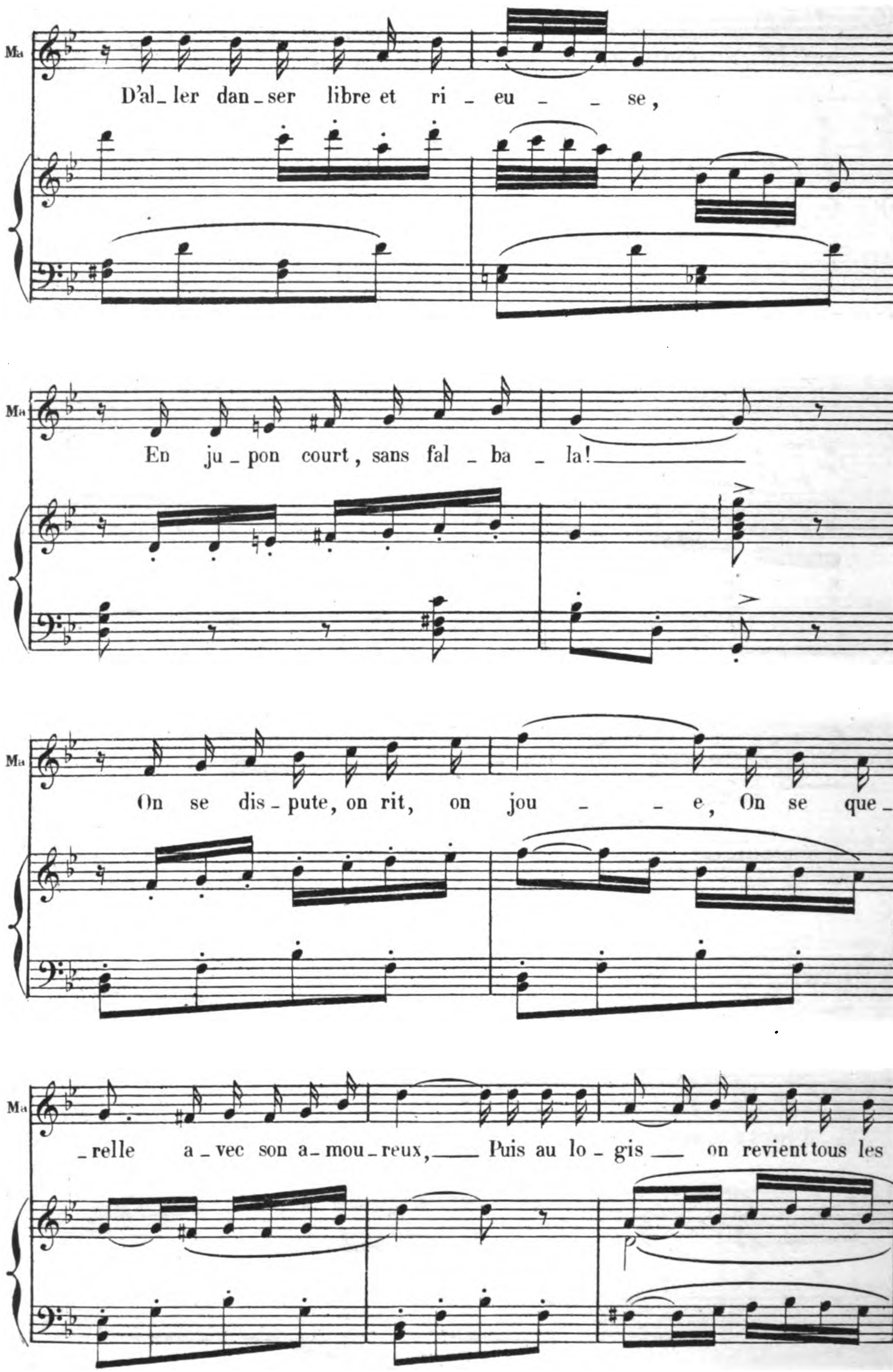

poco rit.
M
_go, Et je_tant gai_ment à l'é _ cho Les re_frains et les sé _ ré _
suivez
a tempo.
(Imitant la guitare) MAR. (de même) MAN.
_ na _ _ des: ploum ploum! ploum ploum! Ah
suivez
a tempo.
MAR.
All° vivo
O lé
O lé
Vi _ ve l'a _ mour! comme on chante en Es_pagne et
Vi _ ve l'a _ mour! comme on chante en Es_pagne et
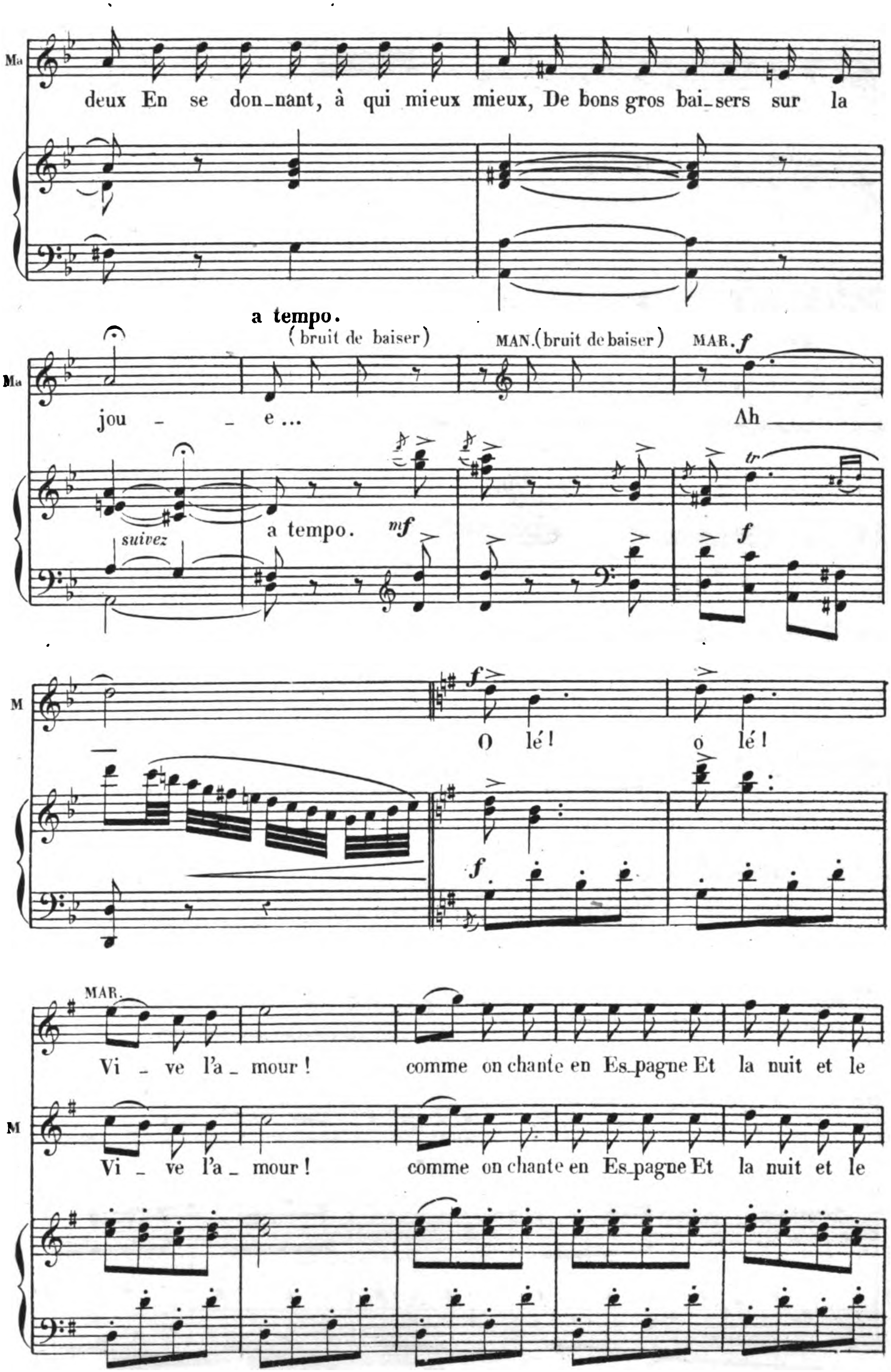

Ma
M
la nuit et le jour!
O lé!
la nuit et le jour!
O lé!
Vi - ve l'a -
ff pp
Vi - ve l'a - mour! la la la la la la la la la la la la la la la
- mour!
la la la la la la la la la la la la la la la la
ff pp
dim.
O lé!
Vi - ve l'a - mour!
la
O lé!
Vi - ve l'a - mour!
mf
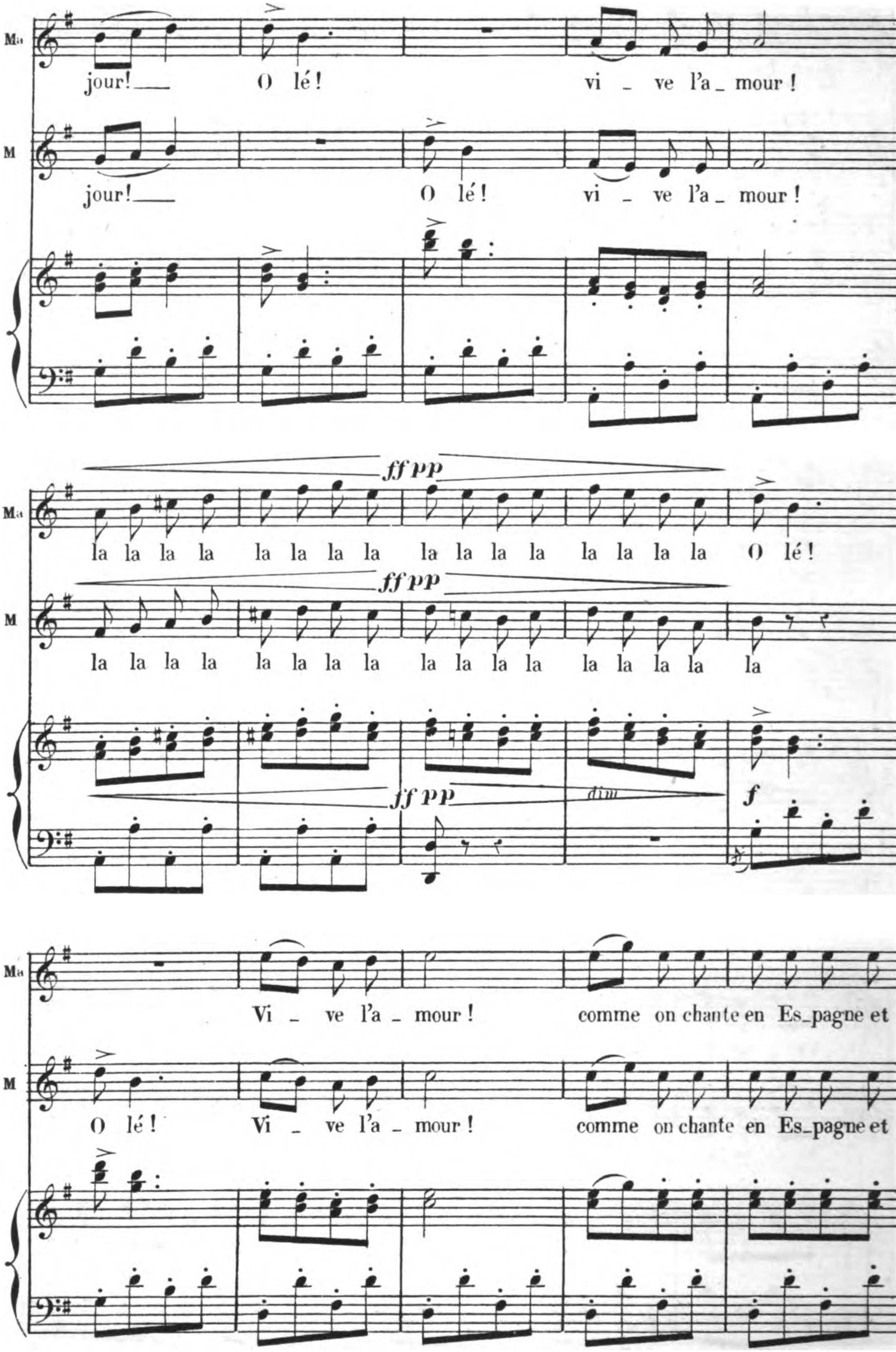

Ma
Comme on chante en Es_pagne Et la nuit et le jour!
M
Comme on chante en Es_pagne Et la nuit et le jour!
Ma
Nous a_vons quinze ans, l'œil vif, le pied les _ te!
Ma
Nous a_vons quinze ans, l'œil vif, le pied les _ te!
Ma
O lé! o lé! Moquons nous du res _ te, moquons nous du
MAN.
O lé! o lé! Moquons nous du res _ te. moquons nous du
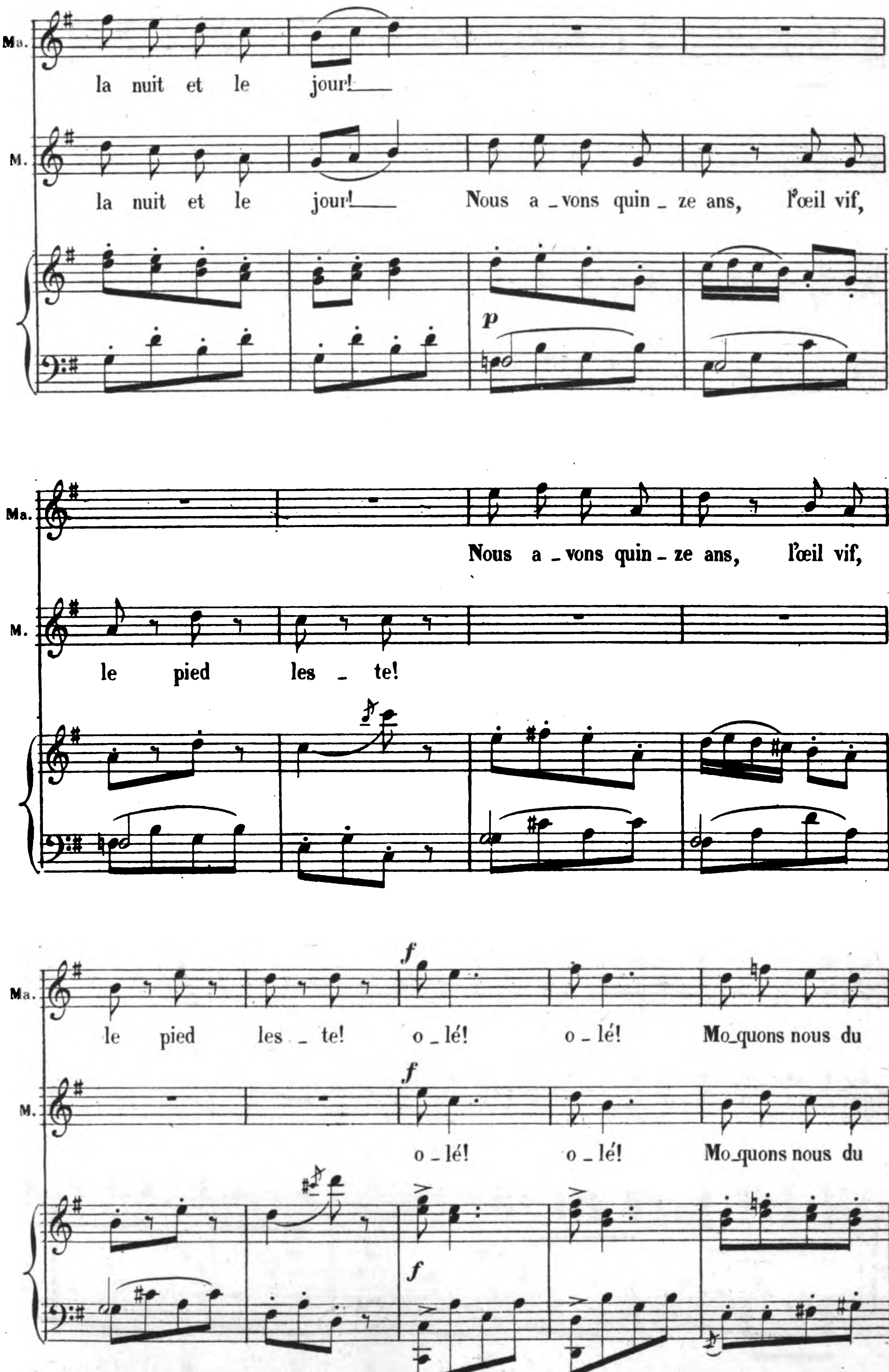

Ma
res _ te, mo_quons nous du res _ te, vi _ ve l'a _
M
res _ te, mo_quons nous du res _ te, vi _ ve l'a _
Ma
_ mour !
M
_ mour !
Ma
La dou_ce vi _ e Et le ri_ant bon _ heur !
Ma
En y son _ geant, de plai _ sir et d'en _ vi _ e
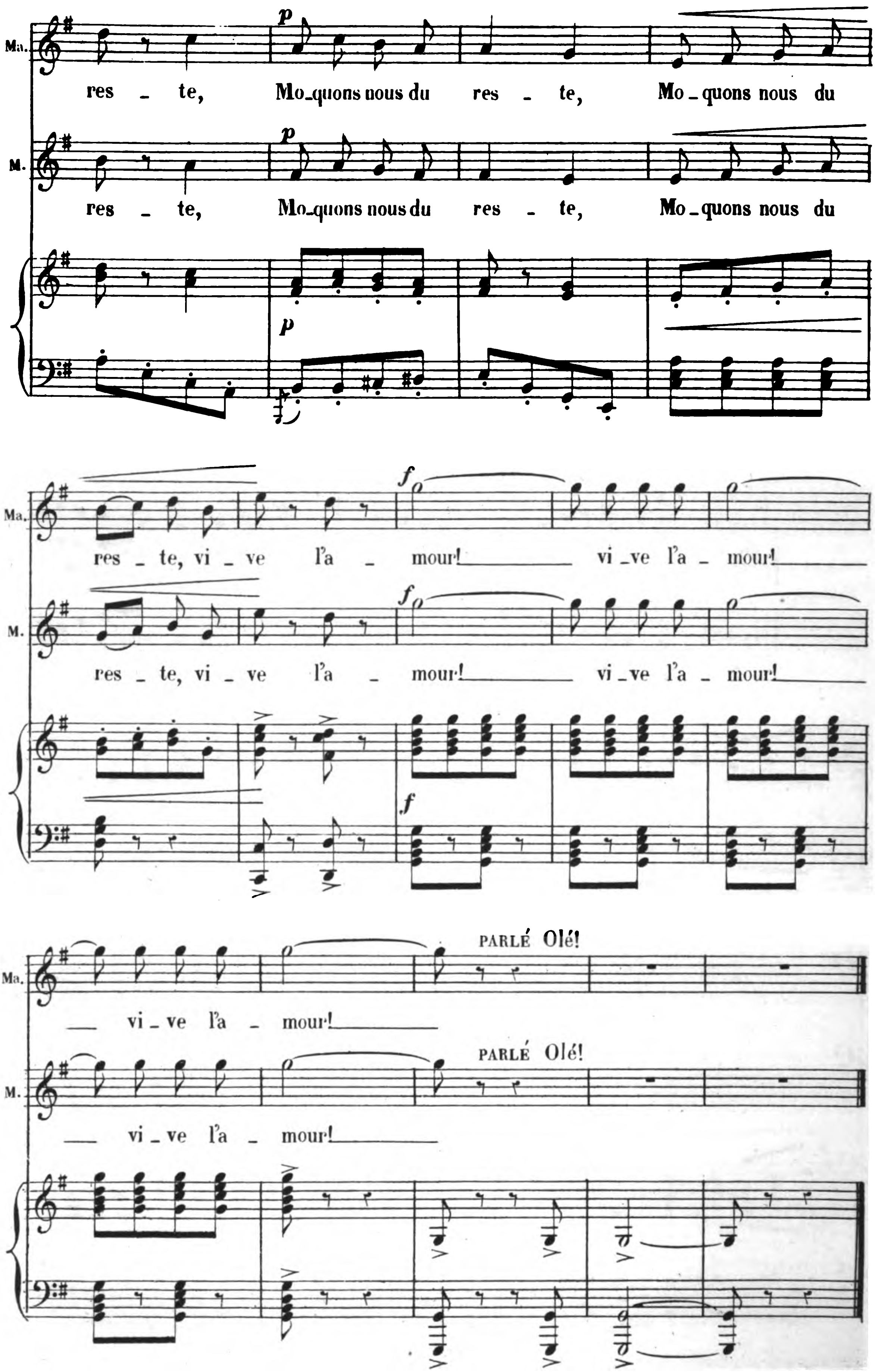

Ma
_ Je sens dé _ ja bat tre mon cœur, bat _ tre mon
Ma
cœur...
f
dim.
And.no 1.o tempo
Ma
p
Oh combien je se_rais heu_reu _ se
And.no 1.o tempo
p
rit
Ma
_ d'être u _ ne sim_ple ma _ no _ la !
suivez


Ma
D'al_ler dan_ser libre et ri _ eu _ _ se,
Ma
En ju_pon court, sans fal _ ba _ la!
Ma
On se dis_pute, on rit, on jou _ _ e, On se que_
Ma
_relle a_vec son a_mou_reux, Puis au lo_gis on revient tous les


Ma
deux En se don_nant, à qui mieux mieux, De bons gros bai_sers sur la
a tempo.
(bruit de baiser)
MAN.(bruit de baiser)
MAR. f
jou _ _ e...
Ah
suivez
a tempo. mf
tr
f
M
O lé! o lé!
MAR.
Vi _ ve l'a _ mour! comme on chante en Es_pagne Et la nuit et le
M
Vi _ ve l'a _ mour! comme on chante en Es_pagne Et la nuit et le
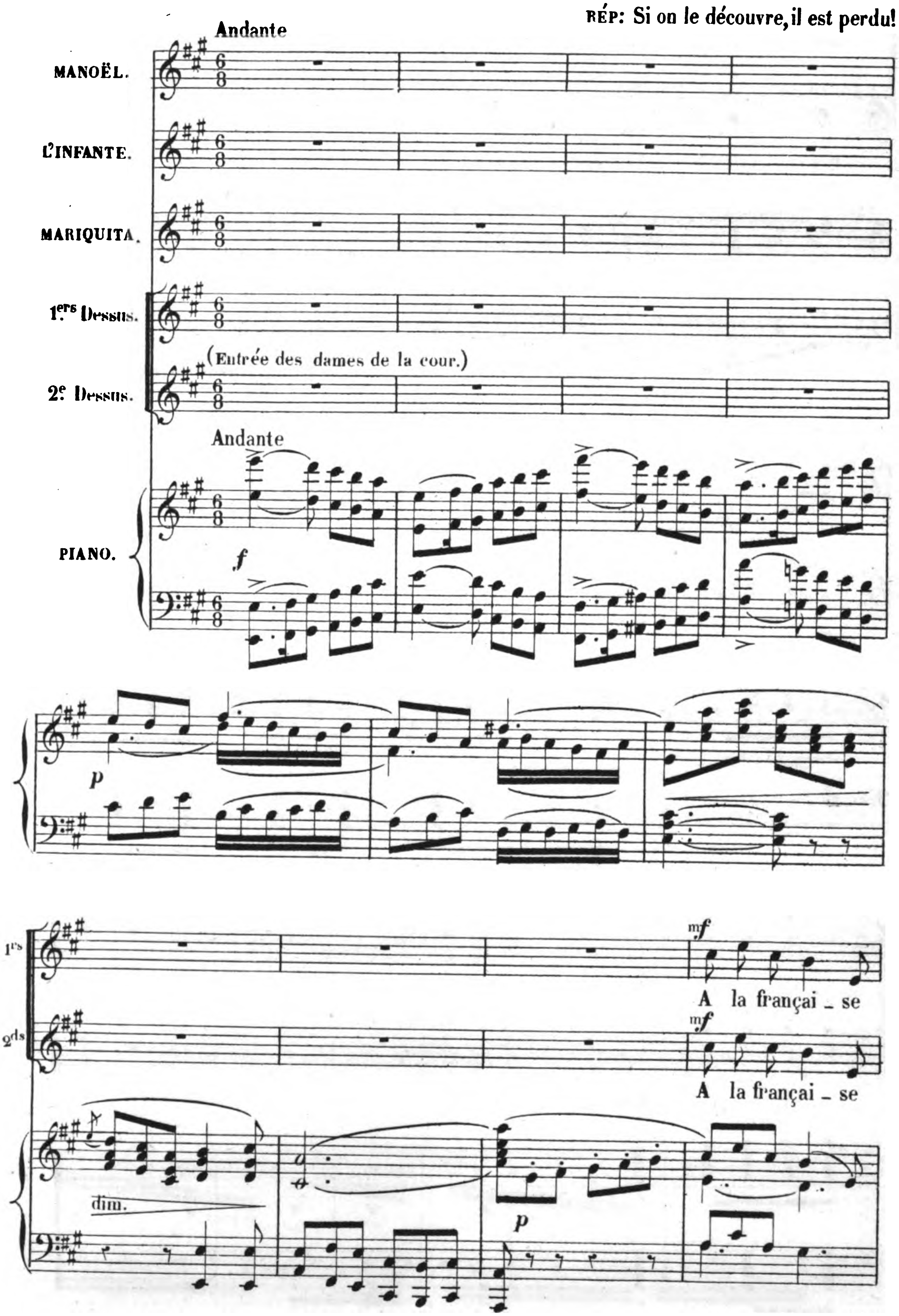

Ma
M
jour!
O lé!
vi _ ve l'a _ mour!
ff pp
la la la la la la la la la la la la la la la la
la
dim
f
Vi _ ve l'a _ mour!
comme on chante en Es_pagne et
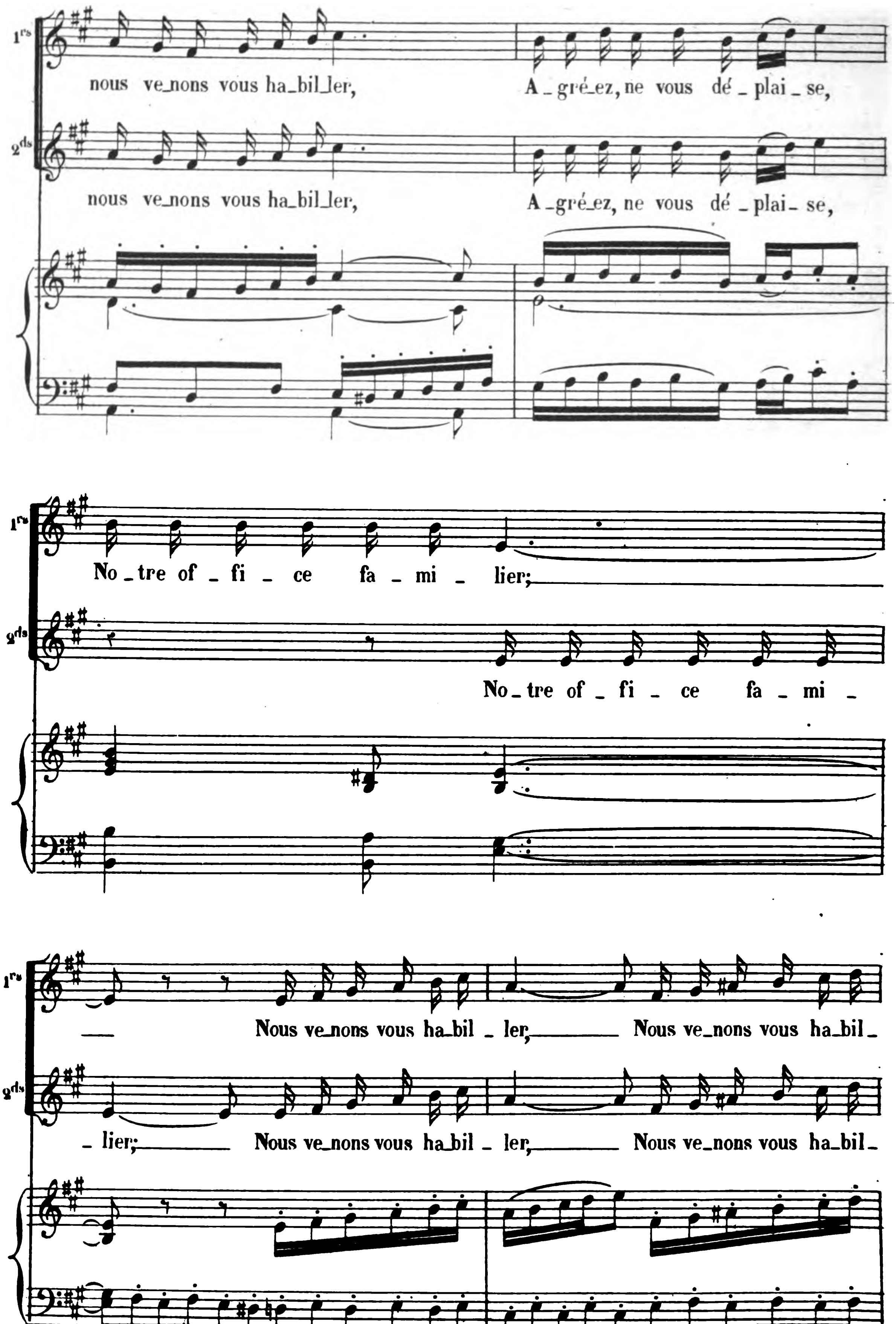

Ma.
la nuit et le jour!
M.
la nuit et le jour! Nous a_vons quin_ze ans, l'œil vif,
p
Ma.
Nous a_vons quin_ze ans, l'œil vif,
M.
le pied les_te!
Ma.
f
le pied les_te! o_lé! o_lé! Mo_quons nous du
M.
f
o_lé! o_lé! Mo_quons nous du
f


Ma.
res - te, Mo_quons nous du res - te, Mo_quons nous du
M.
res - te, Mo_quons nous du res - te, Mo_quons nous du
Ma.
res _ te, vi _ ve l'a - mour! vi _ ve l'a _ mour!
M.
res _ te, vi _ ve l'a - mour! vi _ ve l'a _ mour!
PARLÉ Olé!
Ma.
vi _ ve l'a _ mour!
PARLÉ Olé!
M.
vi _ ve l'a _ mour!
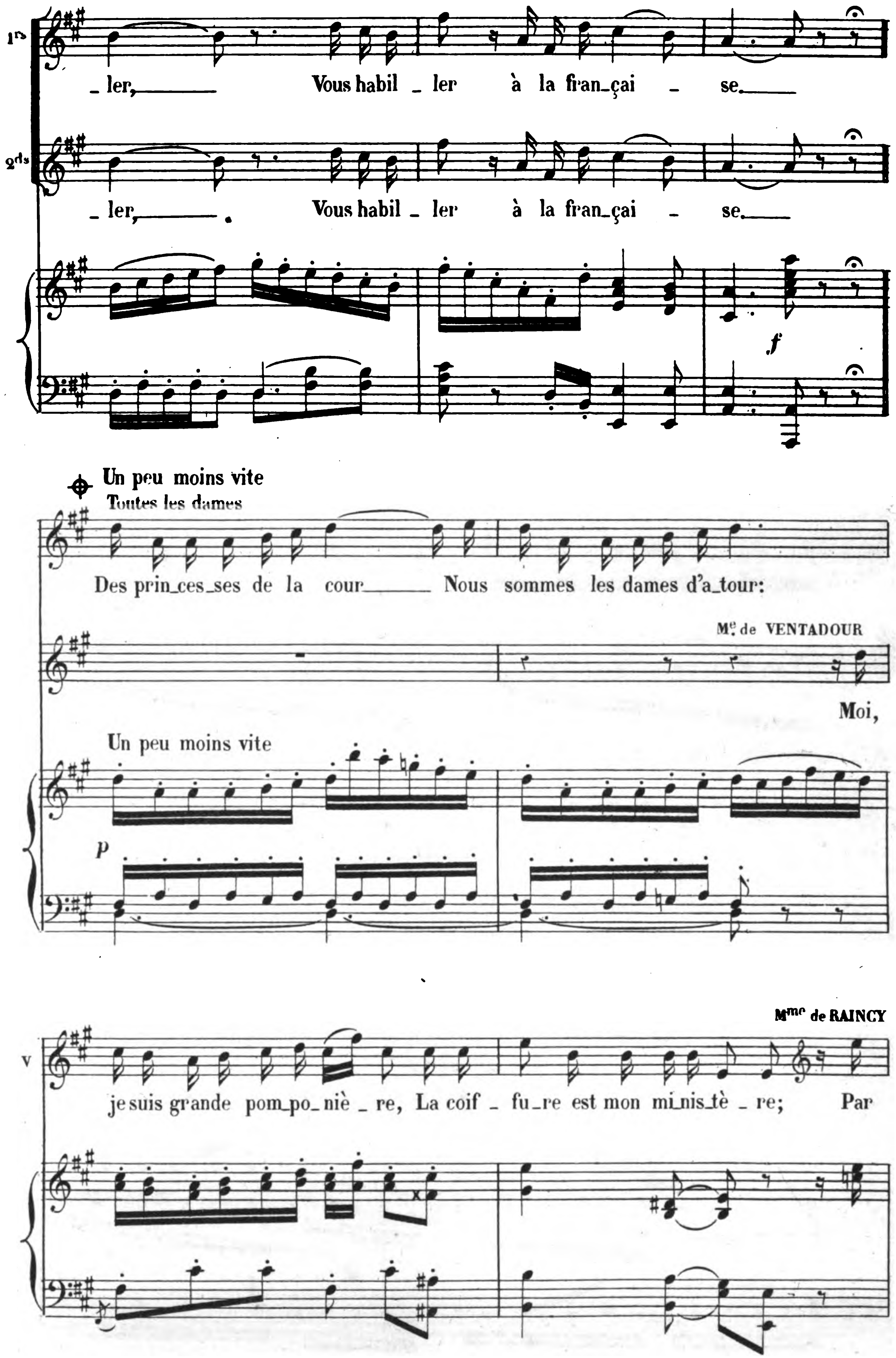
N°17.

SCÈNE DE LA TOILETTE
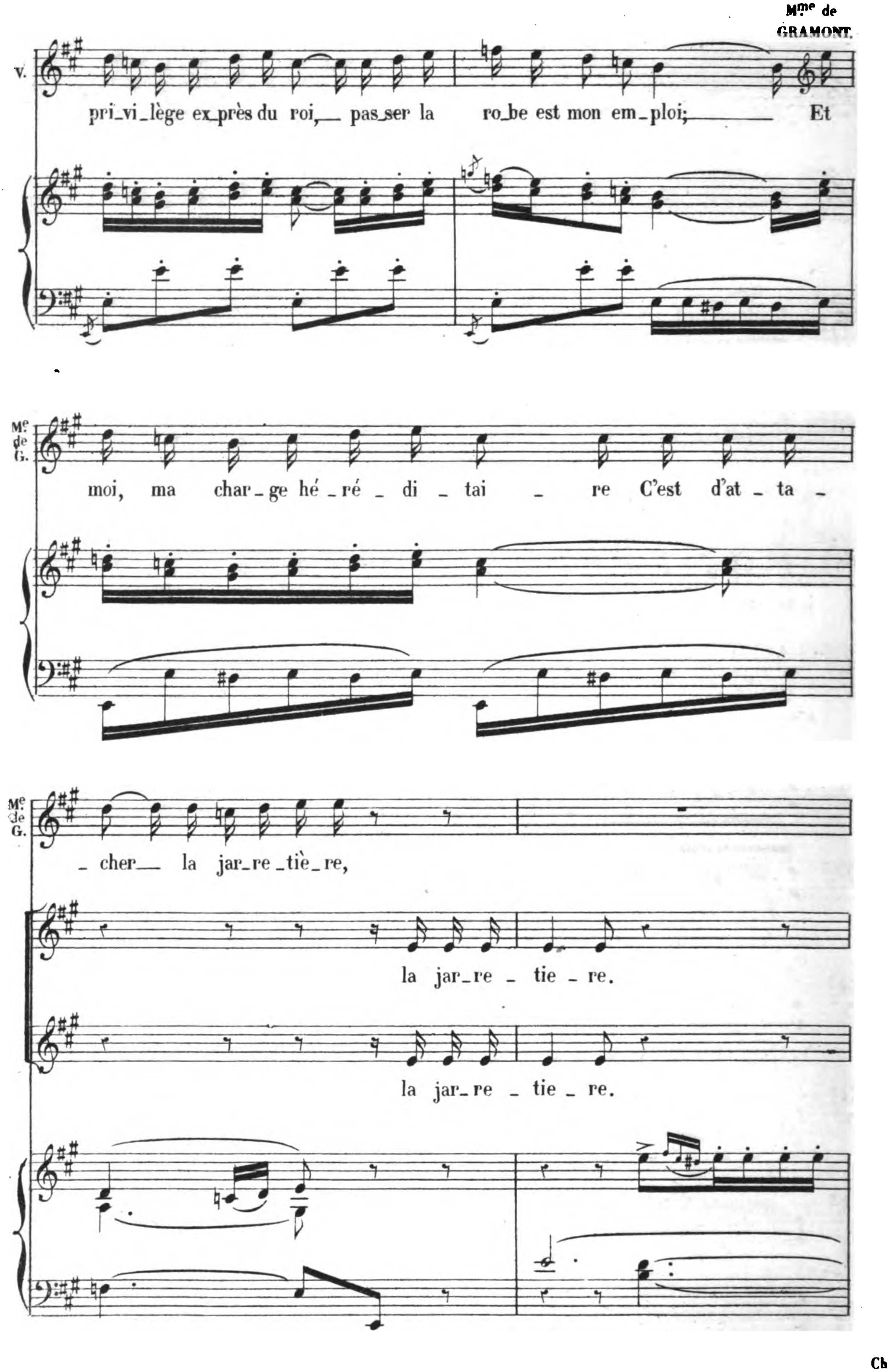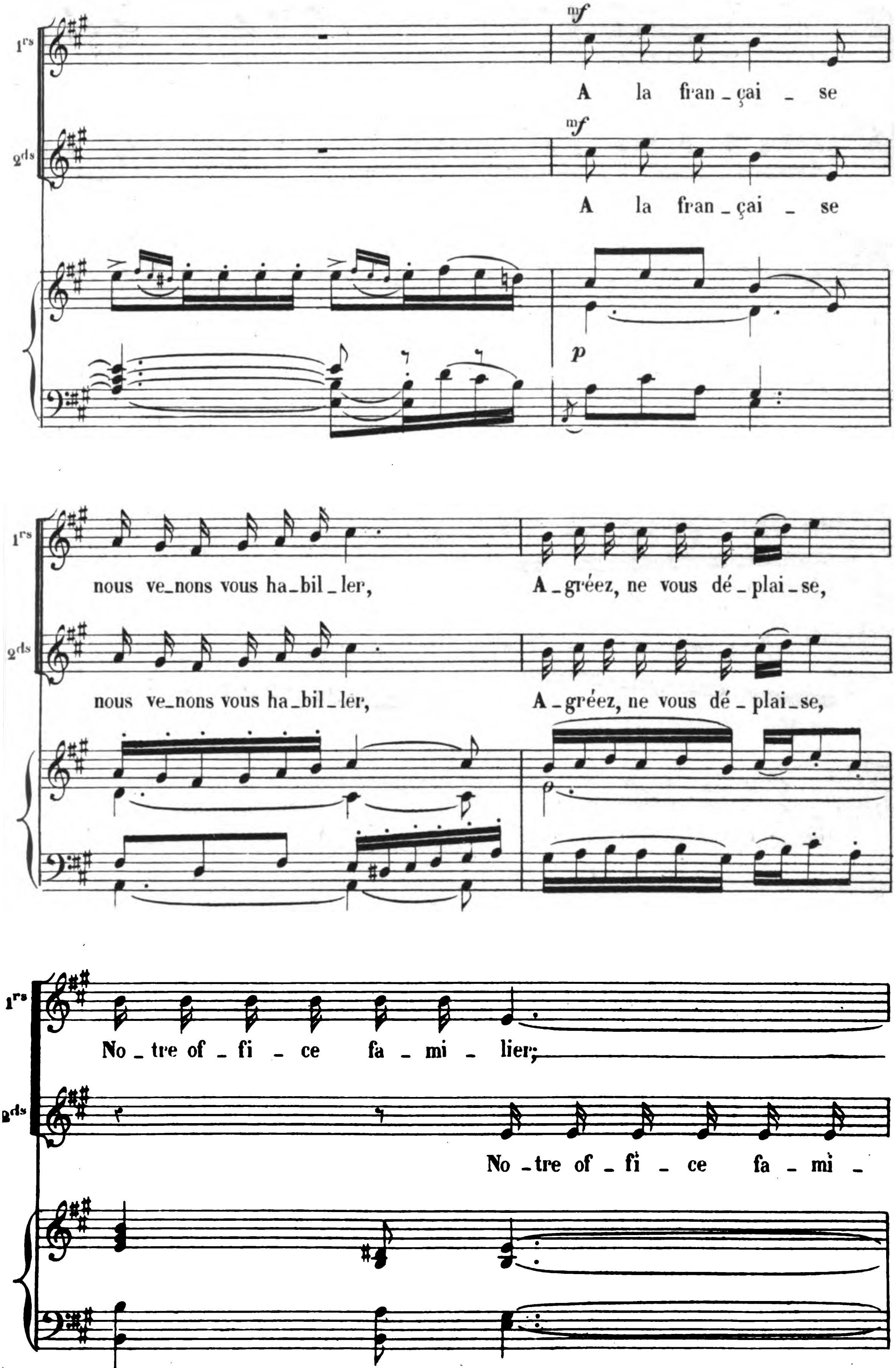



1rs
nous ve_nons vous ha_bil_ler, A_gré_ez, ne vous dé_plai_se,
2ds
nous ve_nons vous ha_bil_ler, A_gré_ez, ne vous dé_plai_se,
1rs
No_tre of_fi_ce fa_mi_lier;
2ds
No_tre of_fi_ce fa_mi_
1rs
Nous ve_nons vous ha_bil_ler, Nous ve_nons vous ha_bil_
2ds
_lier; Nous ve_nons vous ha_bil_ler, Nous ve_nons vous ha_bil_
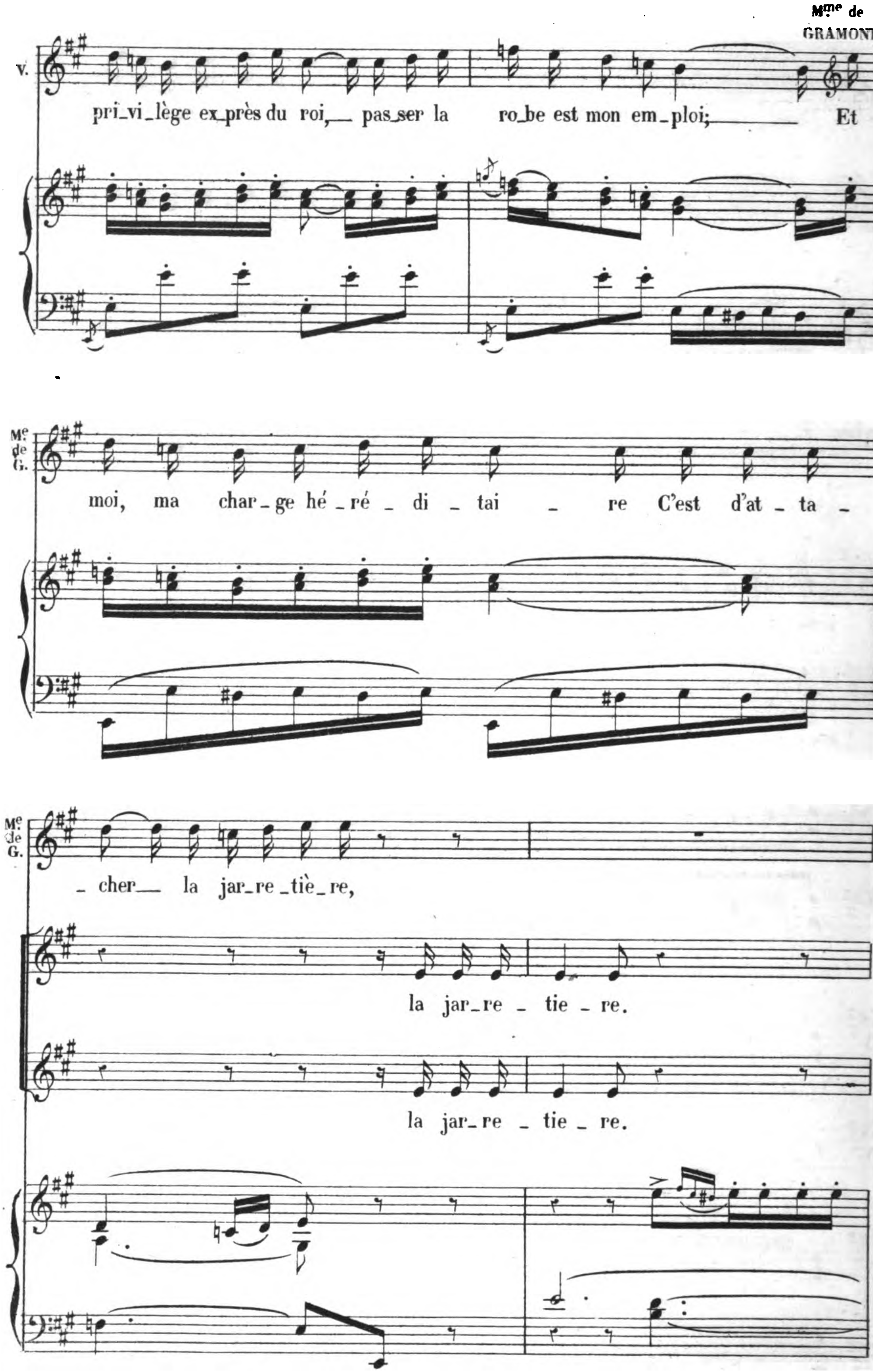
Ch.
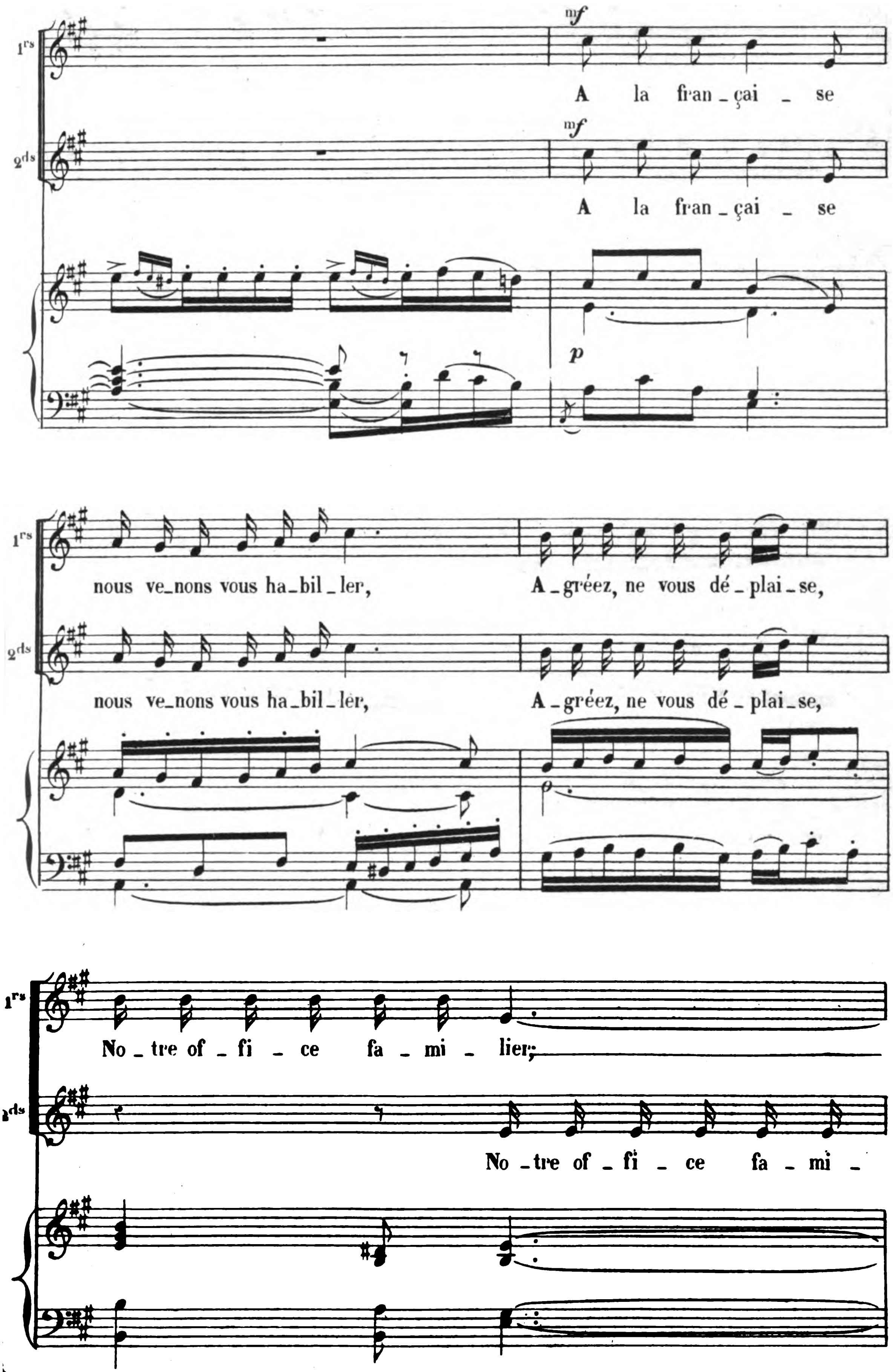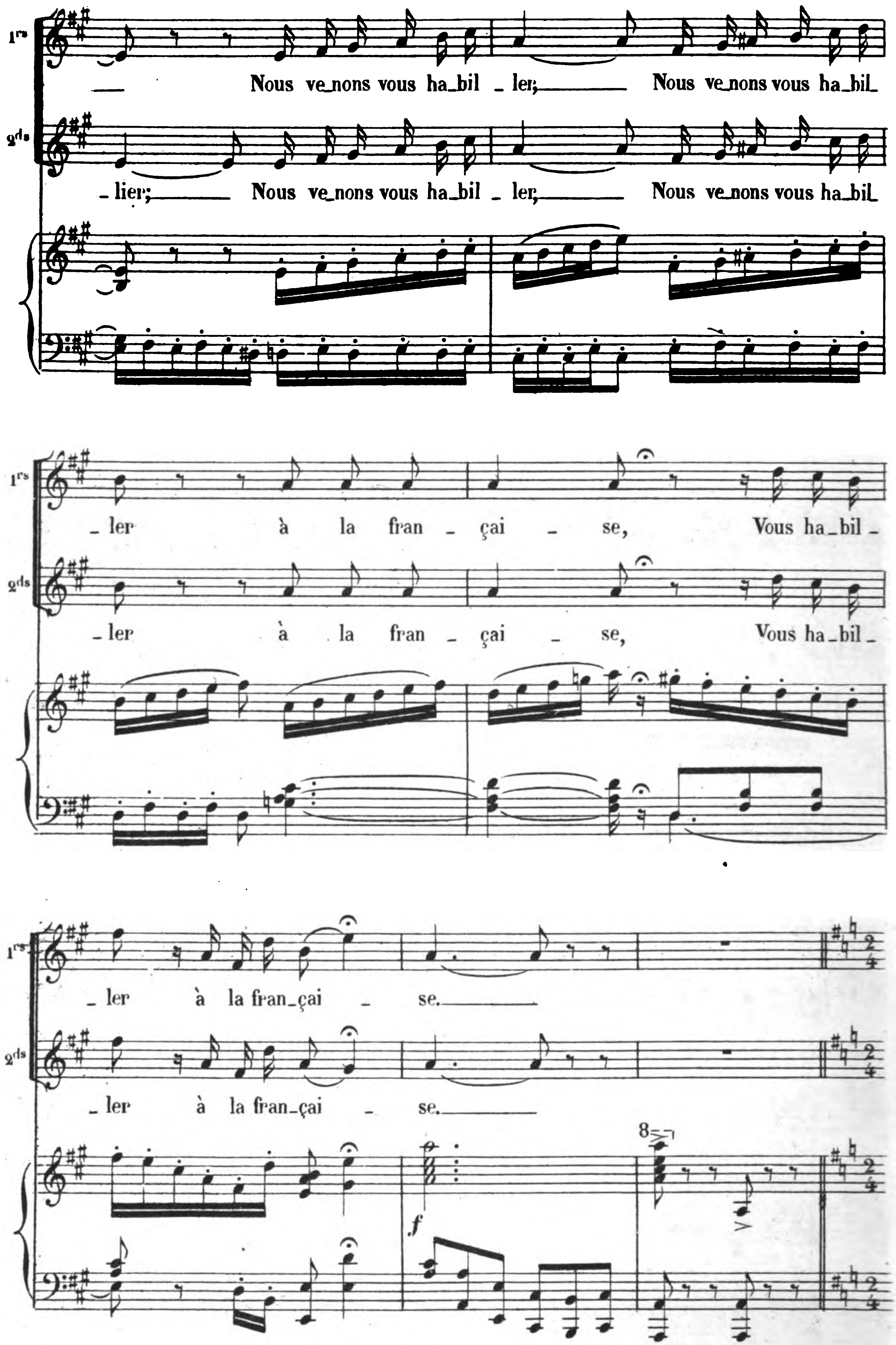


✠ Au théatre on peut passer de ce signe au même ✠ page 299
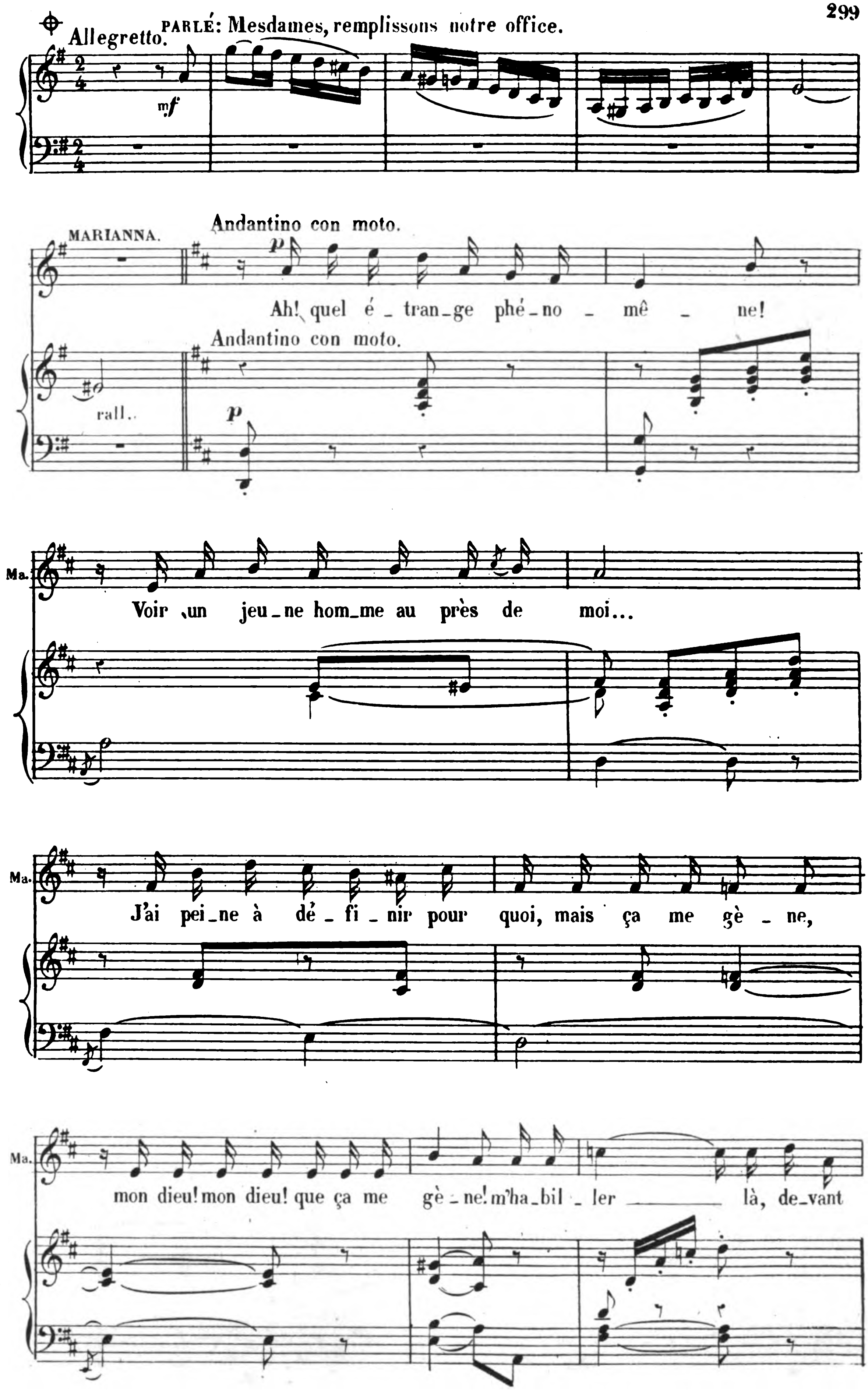

Mme de GRAMONT.
V.
pri_vi_lège ex_près du roi,_ pas_ser la ro_be est mon em_ploi;_ Et
Me de G.
moi, ma char_ge hé_ré_di_tai_re C'est d'at_ta_
Me de G.
cher la jar_re_tiè_re,
la jar_re_tie_re.
la jar_re_tie_re.
Ch. I
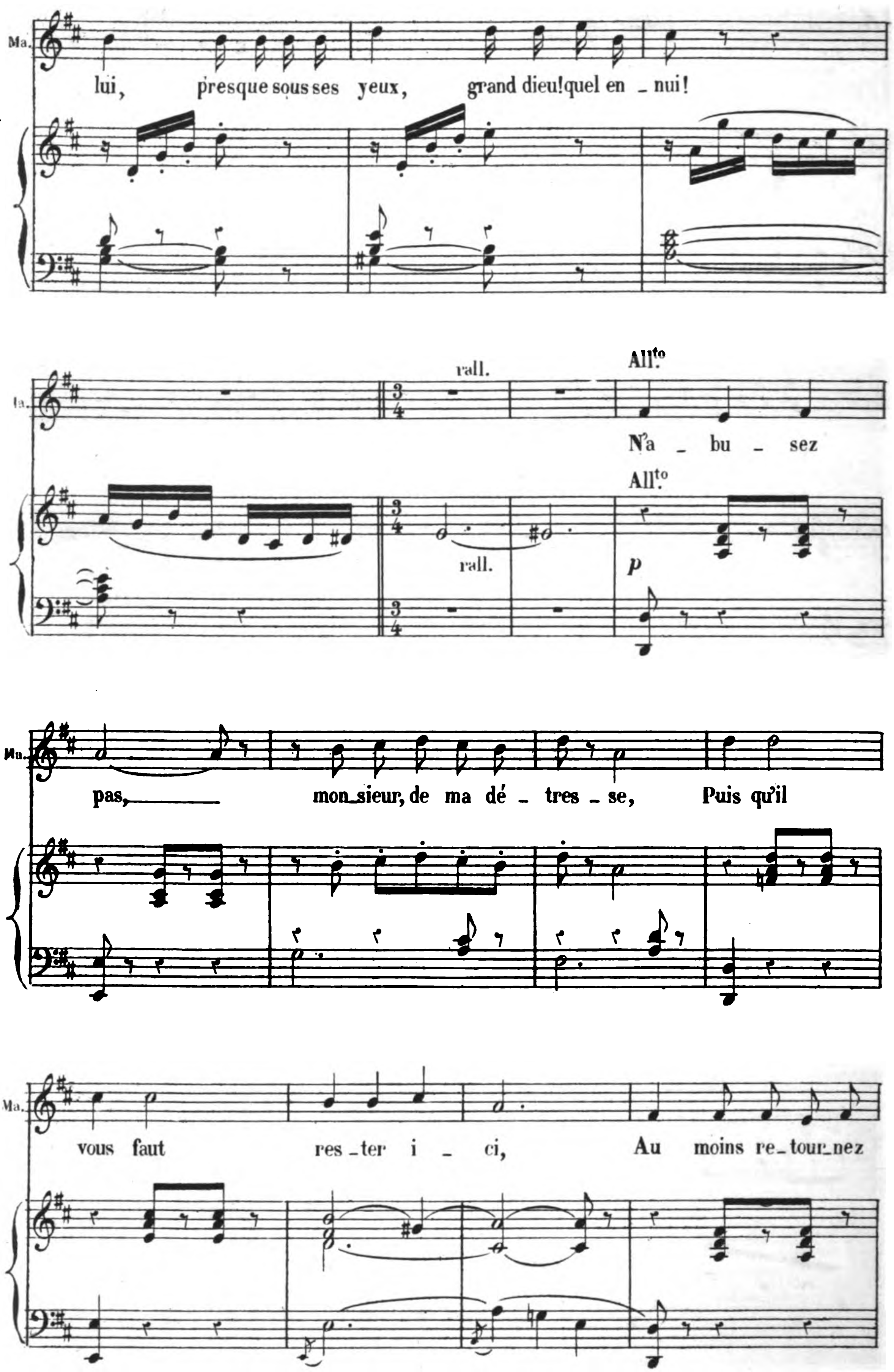

1rs
2ds
mf
A la fran_çai _ se
mf
A la fran_çai _ se
p
nous ve_nons vous ha_bil_ler,
A_gréez, ne vous dé_plai_se,
nous ve_nons vous ha_bil_ler,
A_gréez, ne vous dé_plai_se,
No_tre of_fi _ ce fa _ mi _ lier;
No _tre of_fi _ ce fa _ mi _
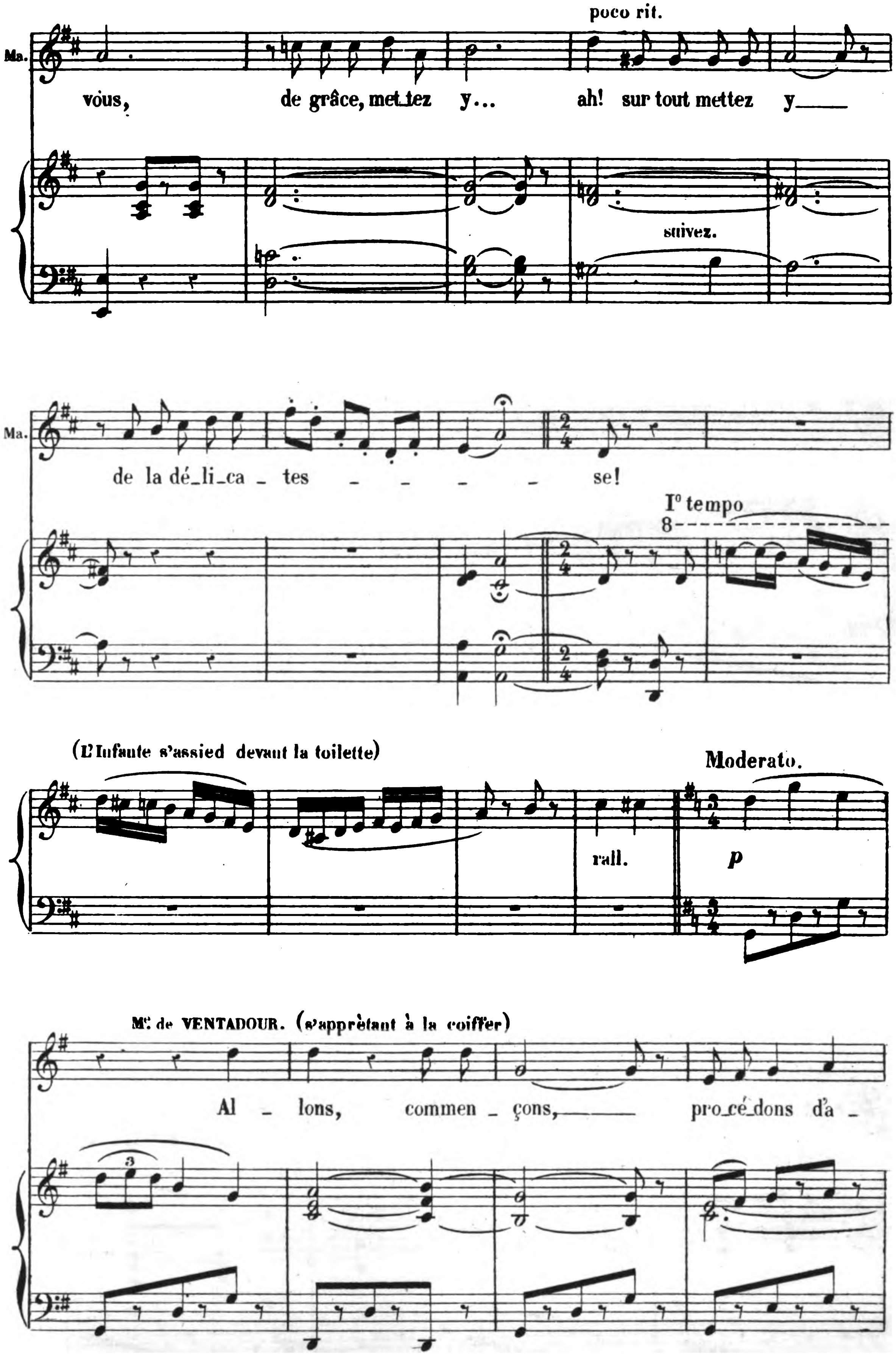

Mme de GRAMONT.
V.
pri_vi_lège ex_près du roi,__ pas_ser la ro_be est mon em_ploi;____ Et
Me de G.
moi, ma char_ge hé_ré_di_tai_re C'est d'at_ta_
Me de G.
_cher__ la jar_re_tiè_re,
la jar_re_tie_re.
la jar_re_tie_re.


1rs
2ds
mf
A la fran_çai _ se
A la fran_çai _ se
p
nous ve_nons vous ha_bil_ler,
A_gréez, ne vous dé_plai_se,
nous ve_nons vous ha_bil_ler,
A_gréez, ne vous dé_plai_se,
No_tre of_fi_ce fa_mi_lier,
No_tre of_fi_ce fa_mi_
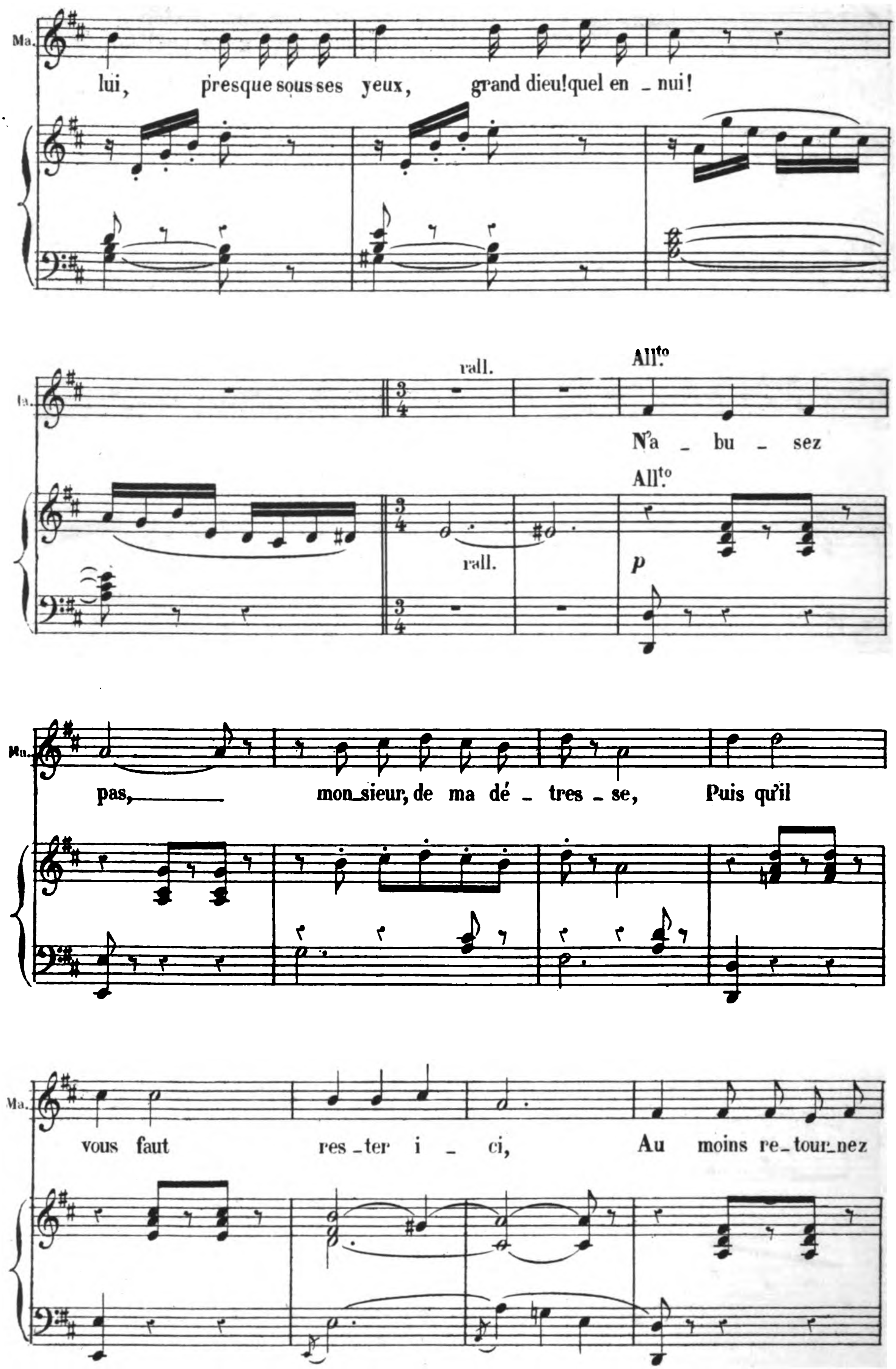

1rs
2ds
Nous ve_nons vous ha_bil _ ler; Nous ve_nons vous ha_bil
_lier; Nous ve_nons vous ha_bil _ ler, Nous ve_nons vous ha_bil
_ler à la fran _ çai _ se, Vous ha_bil _
_ler à la fran _ çai _ se, Vous ha_bil _
_ler à la fran_çai _ se.
_ler à la fran_çai _ se.
f
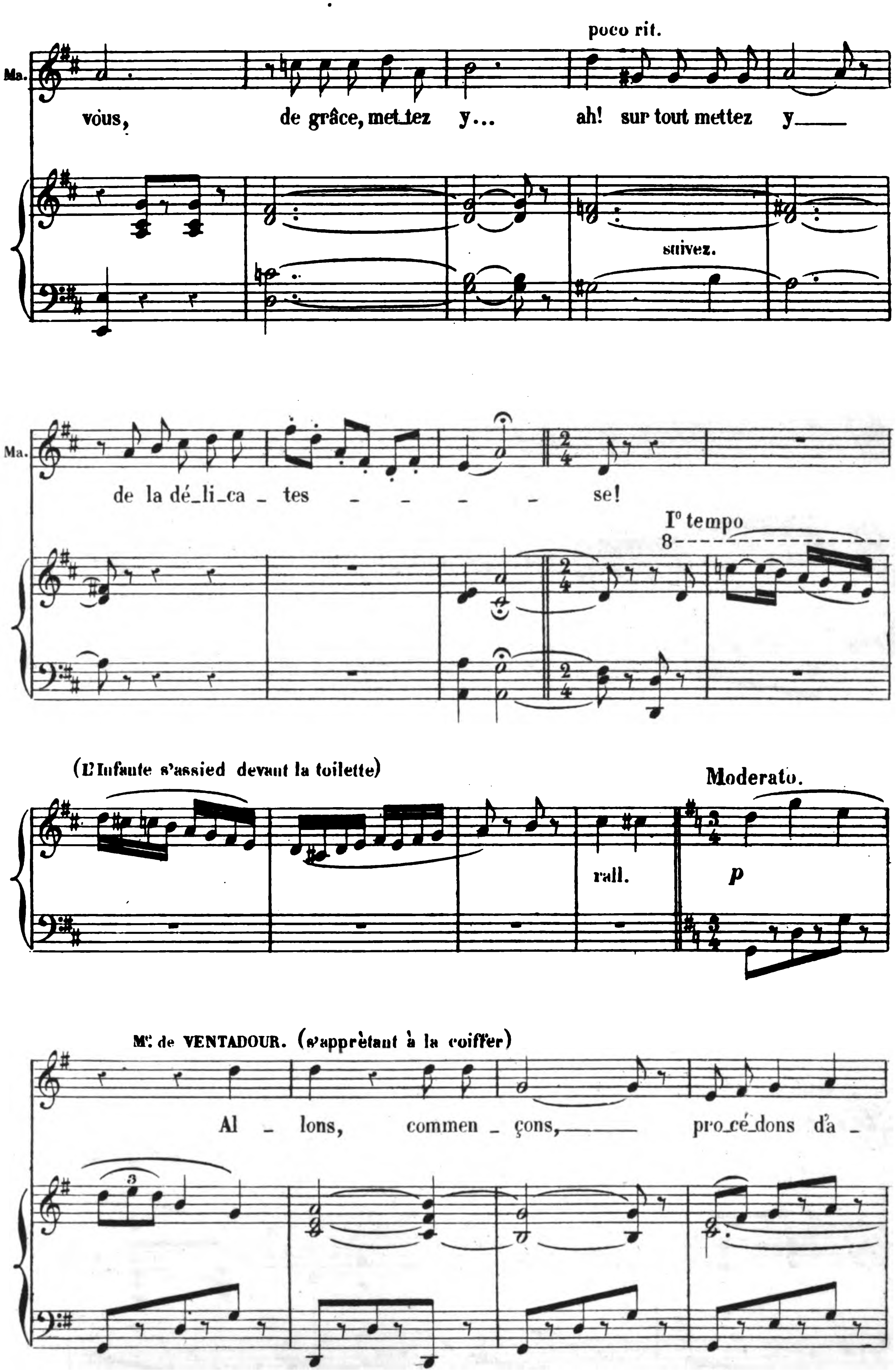

Allegretto.
PARLÉ: Mesdames, remplissons notre office.
mf
MARIANNA.
Andantino con moto.
p
Ah! quel é_trange phé_no_mê_ne!
Andantino con moto.
p
rall..
Ma.
Voir un jeu_ne hom_me au près de moi...
Ma.
J'ai pei_ne à dé_fi_nir pour quoi, mais ça me gè_ne,
Ma.
mon dieu! mon dieu! que ça me gè_ne! m'ha_bil_ler là, de_vant
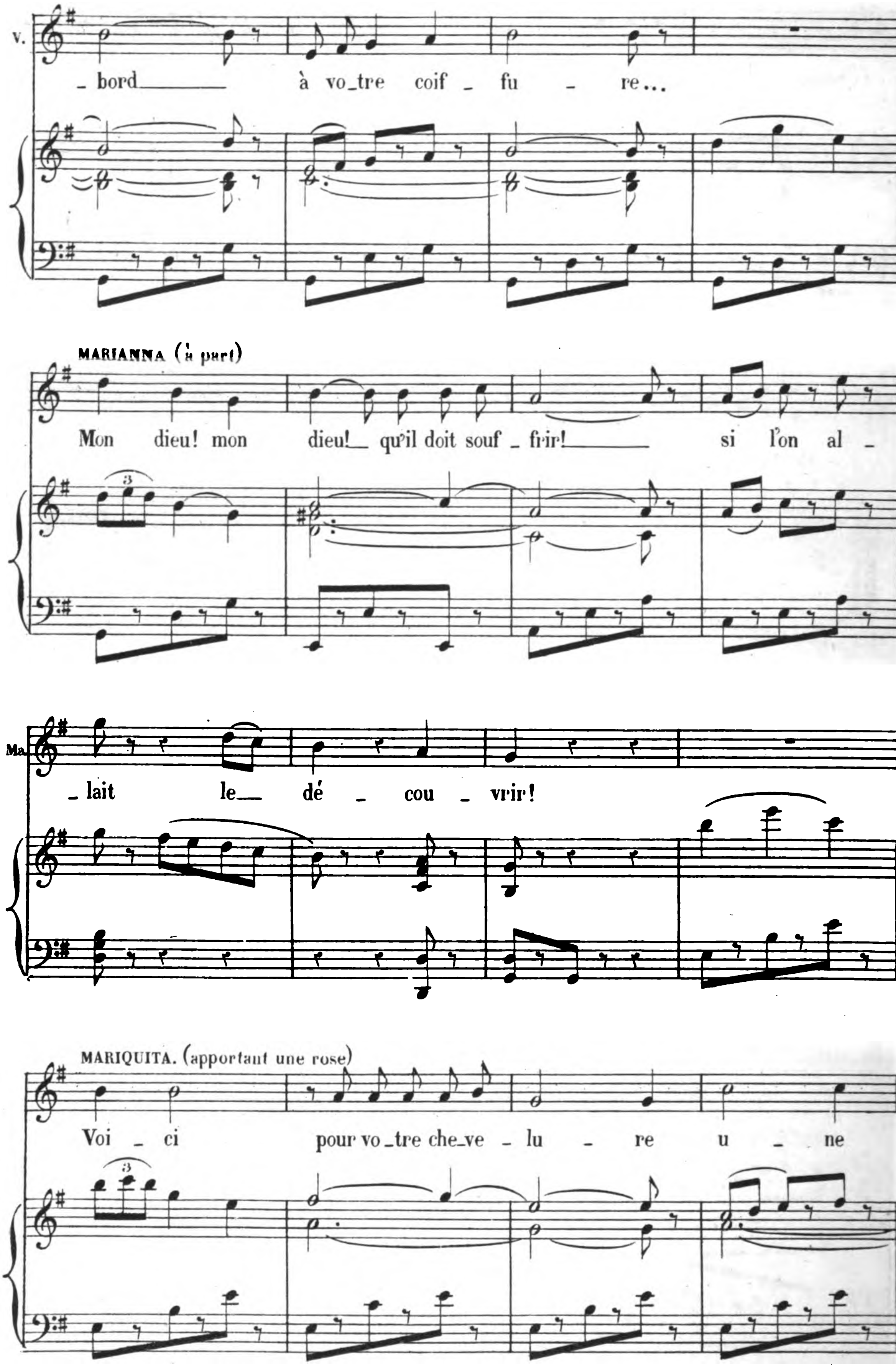

Ma.
lui, presque sous ses yeux, grand dieu! quel en_nui!
Ma.
rall.
All.to
N'a_bu_sez
All.to
rall.
p
Ma.
pas, mon_sieur, de ma dé_tres_se, Puis qu'il
Ma.
vous faut res_ter i_ci, Au moins re_tour_nez
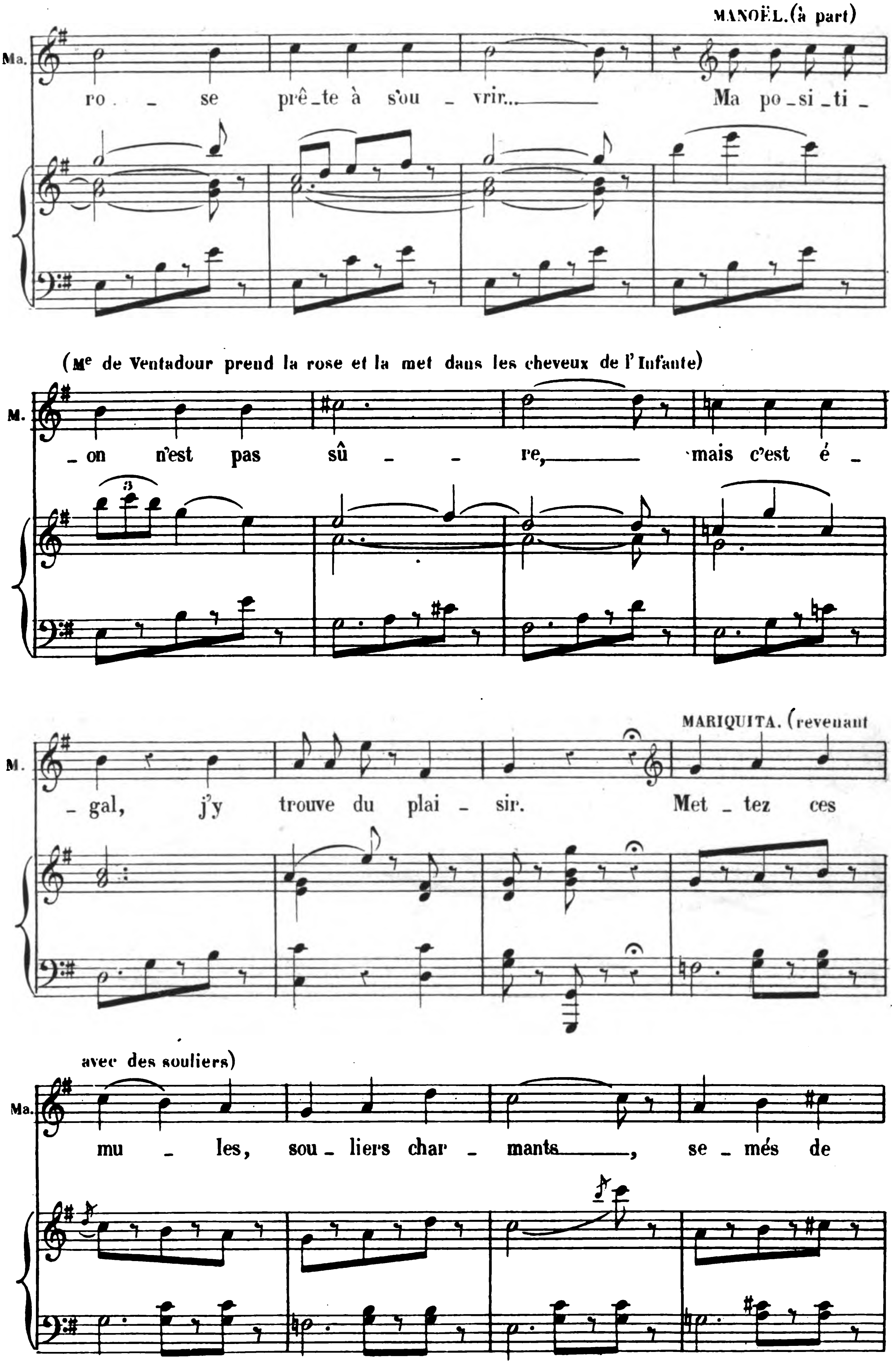

poco rit.
Ma.
vous, de grâce, met_tez y... ah! sur tout mettez y___
suivez.
Ma.
de la dé_li_ca _ tes - - - - se!
I° tempo
(L'Infante s'assied devant la toilette)
Moderato.
rall.
p
Me de VENTADOUR. (s'apprêtant à la coiffer)
Al _ lons, commen _ çons,___ pro_cé_dons d'a _
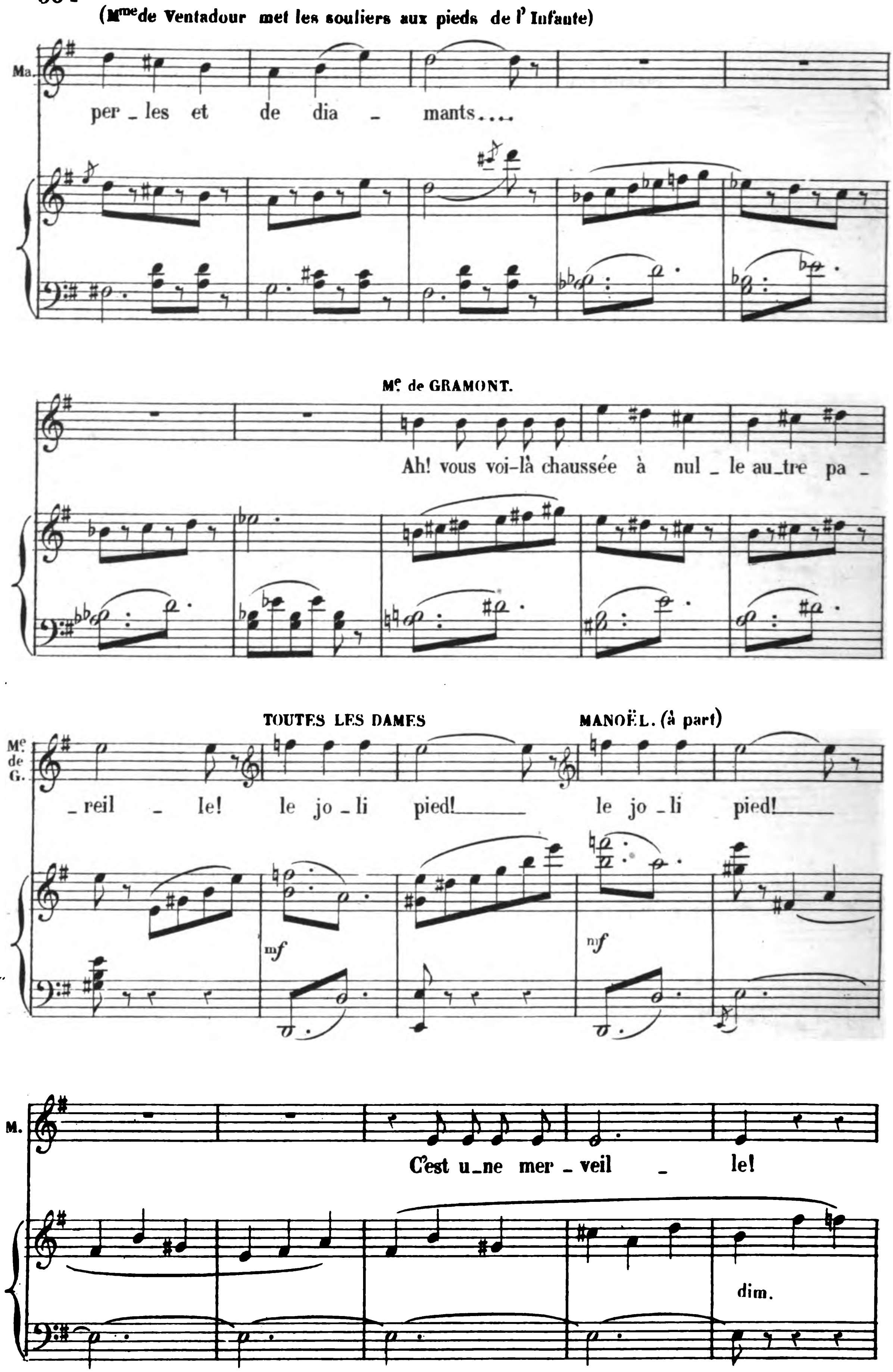
D.

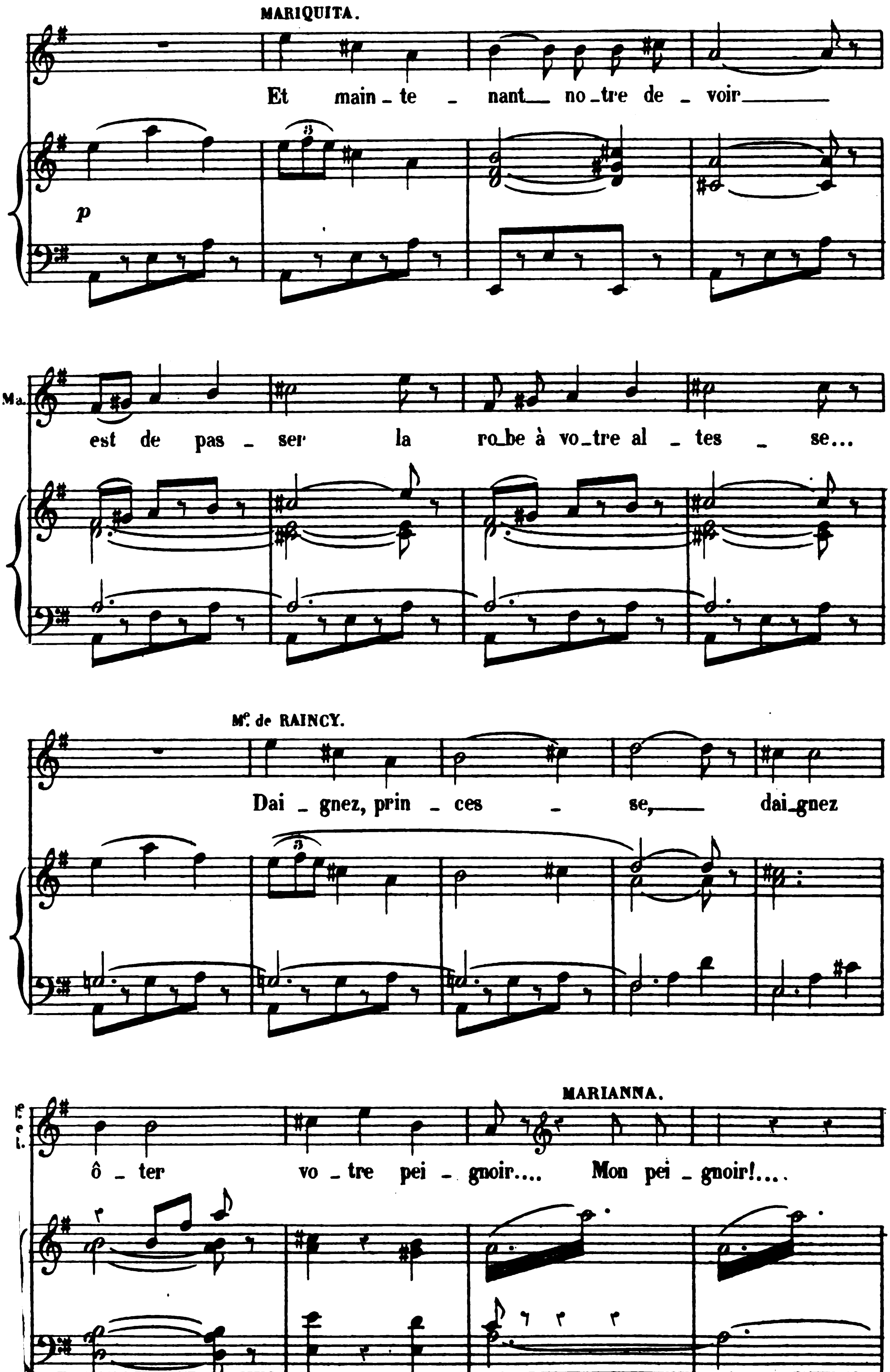

Ma.
lui, presque sous ses yeux, grand dieu! quel en _ nui!
rall.
Allto
N'a _ bu _ sez
Allto
rall.
p
Ma.
pas, mon_sieur, de ma dé _ tres _ se, Puis qu'il
Ma.
vous faut res _ ter i _ ci, Au moins re_tour_nez

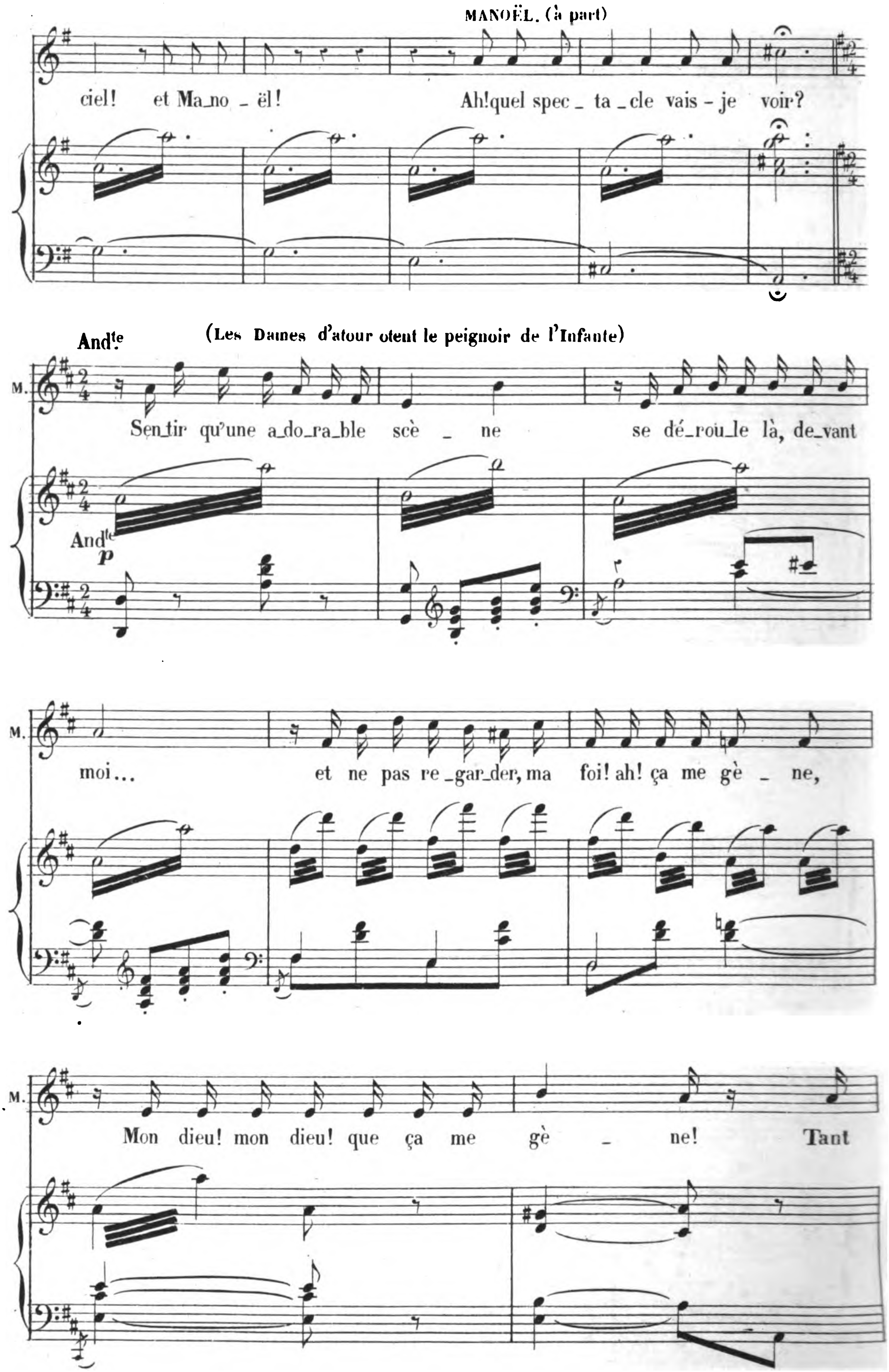

poco rit.
Ma.
vous, de grâce, met_tez y... ah! sur tout mettez y
suivez.
Ma.
de la dé_li_ca_tes - - - - se!
I° tempo
8
(L'Infante s'assied devant la toilette)
Moderato.
rall.
p
Me de VENTADOUR. (s'apprêtant à la coiffer)
Al - lons, commen - çons, pro_cé_dons d'a -
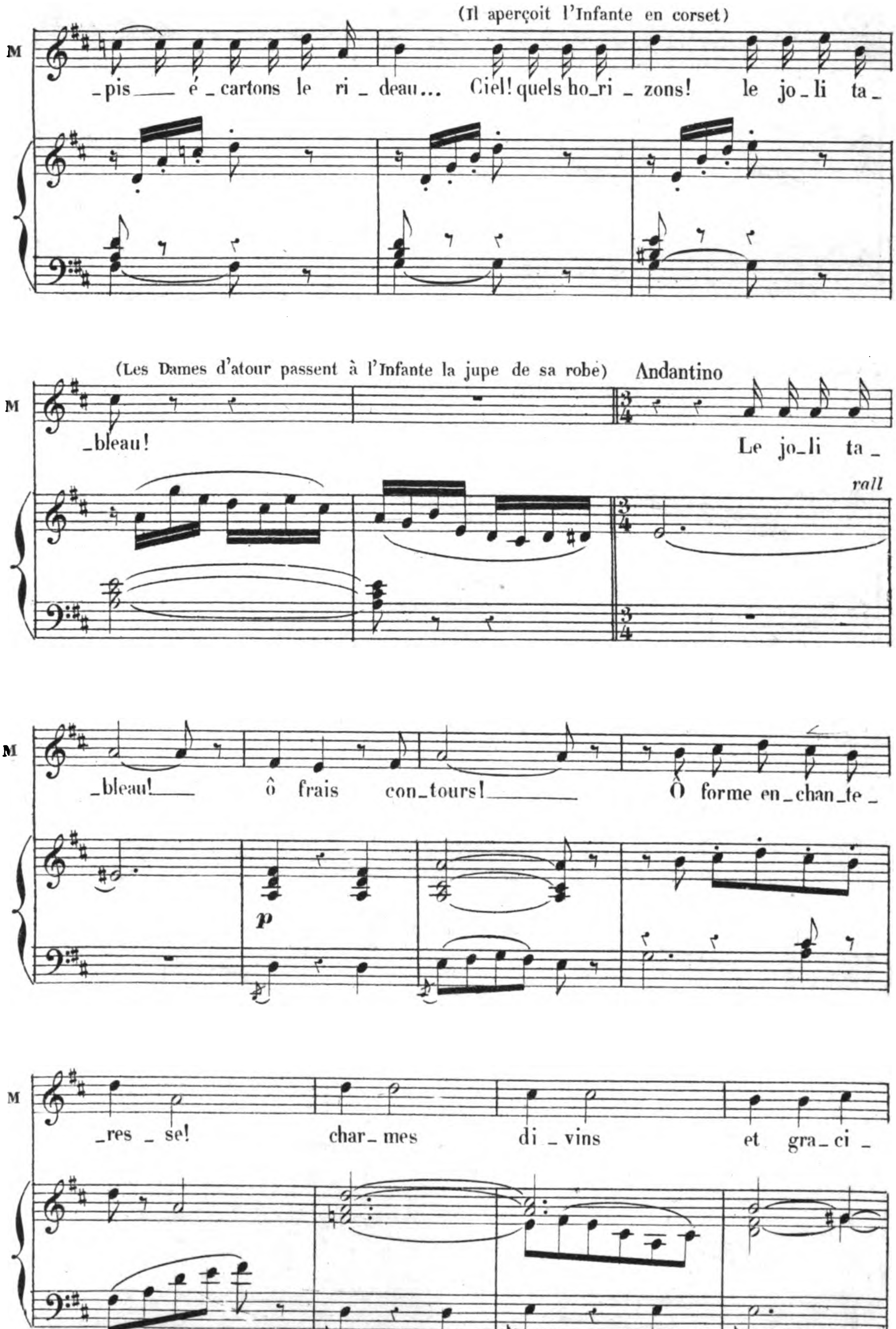

V.
_bord___ à vo_tre coif _ fu _ re...
MARIANNA (à part)
Mon dieu! mon dieu!_ qu'il doit souf _ frir!___ si l'on al _
Ma.
lait le dé _ cou _ vrir!
MARIQUITA. (apportant une rose)
Voi _ ci pour vo_tre che_ve _ lu _ re u _ ne
3

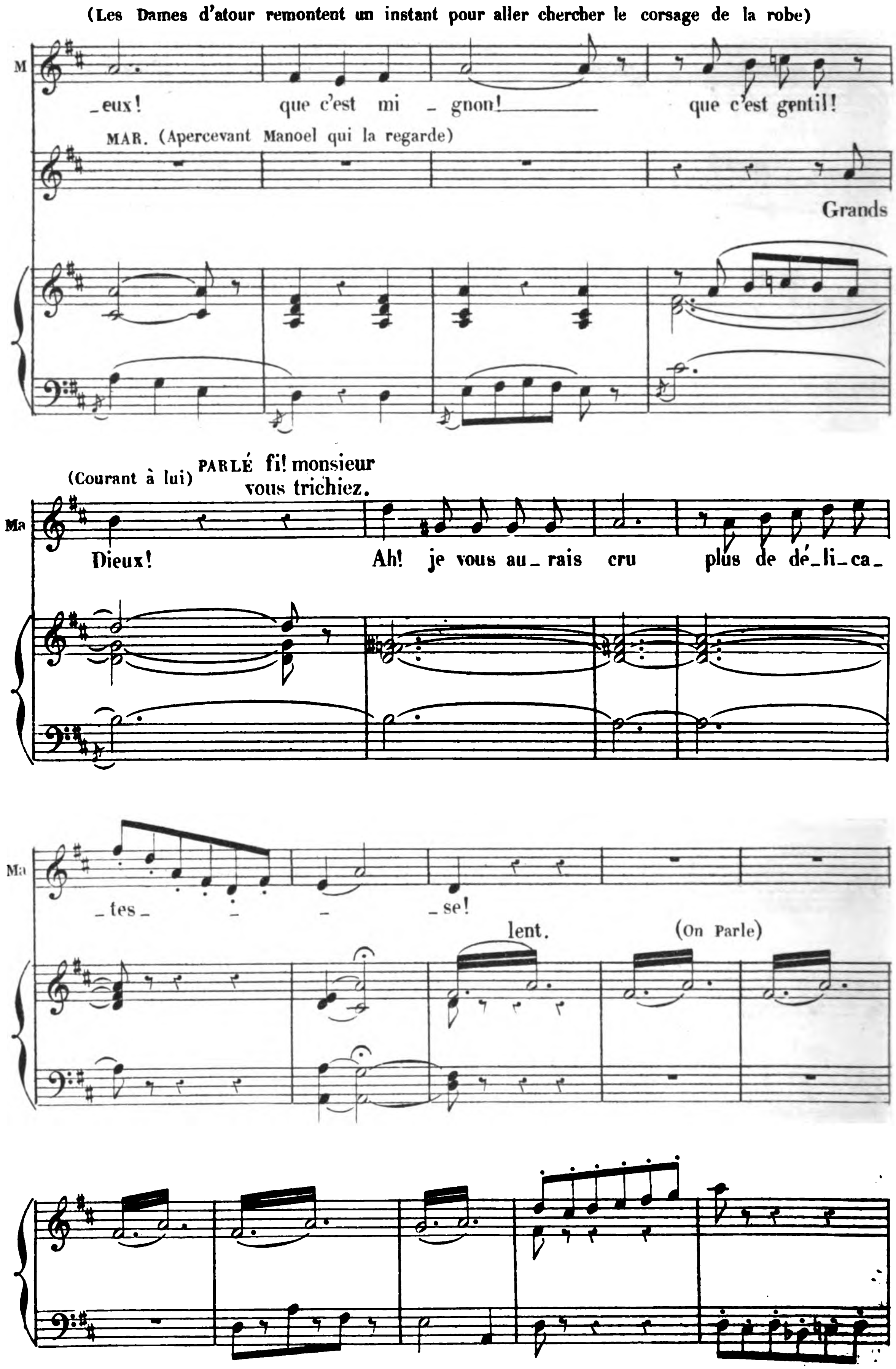

MANOËL. (à part)
Ma.
ro - se prê - te à s'ou - vrir... Ma po - si - ti -
(Me de Ventadour prend la rose et la met dans les cheveux de l'Infante)
M.
- on n'est pas sû - - re, mais c'est é -
MARIQUITA. (revenant avec des souliers)
M.
- gal, j'y trouve du plai - sir. Met - tez ces
Ma.
mu - les, sou - liers char - mants, se - més de
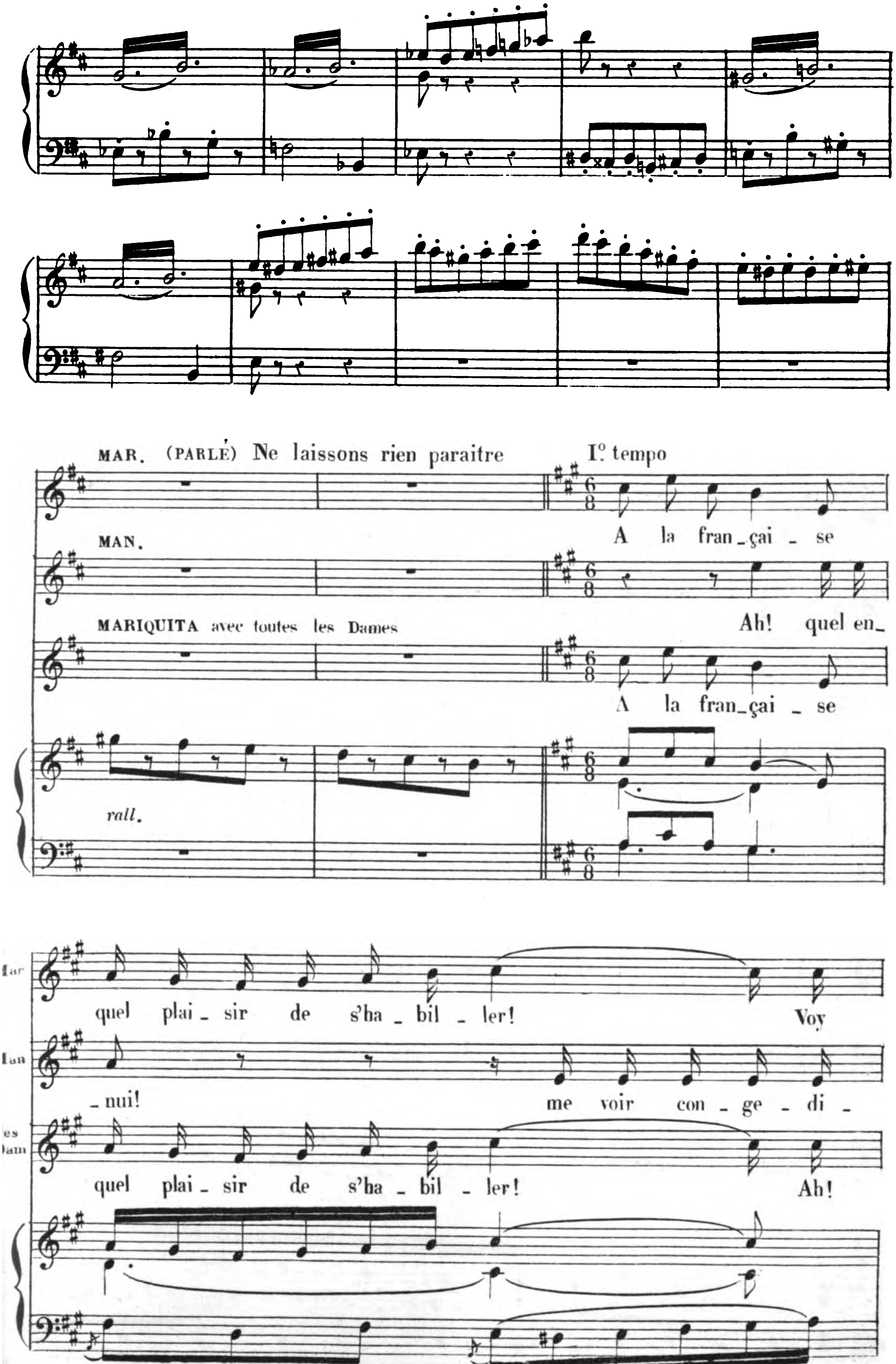

(Mme de Ventadour met les souliers aux pieds de l' Infante)
Ma.
per _ les et de dia _ mants....
Me de GRAMONT.
Ah! vous voi-là chaussée à nul _ le au_tre pa _
TOUTES LES DAMES
MANOËL. (à part)
Me de G.
_ reil _ le! le jo _ li pied! le jo _ li pied!
mf
mf
M.
C'est u_ne mer _ veil _ le!
dim.
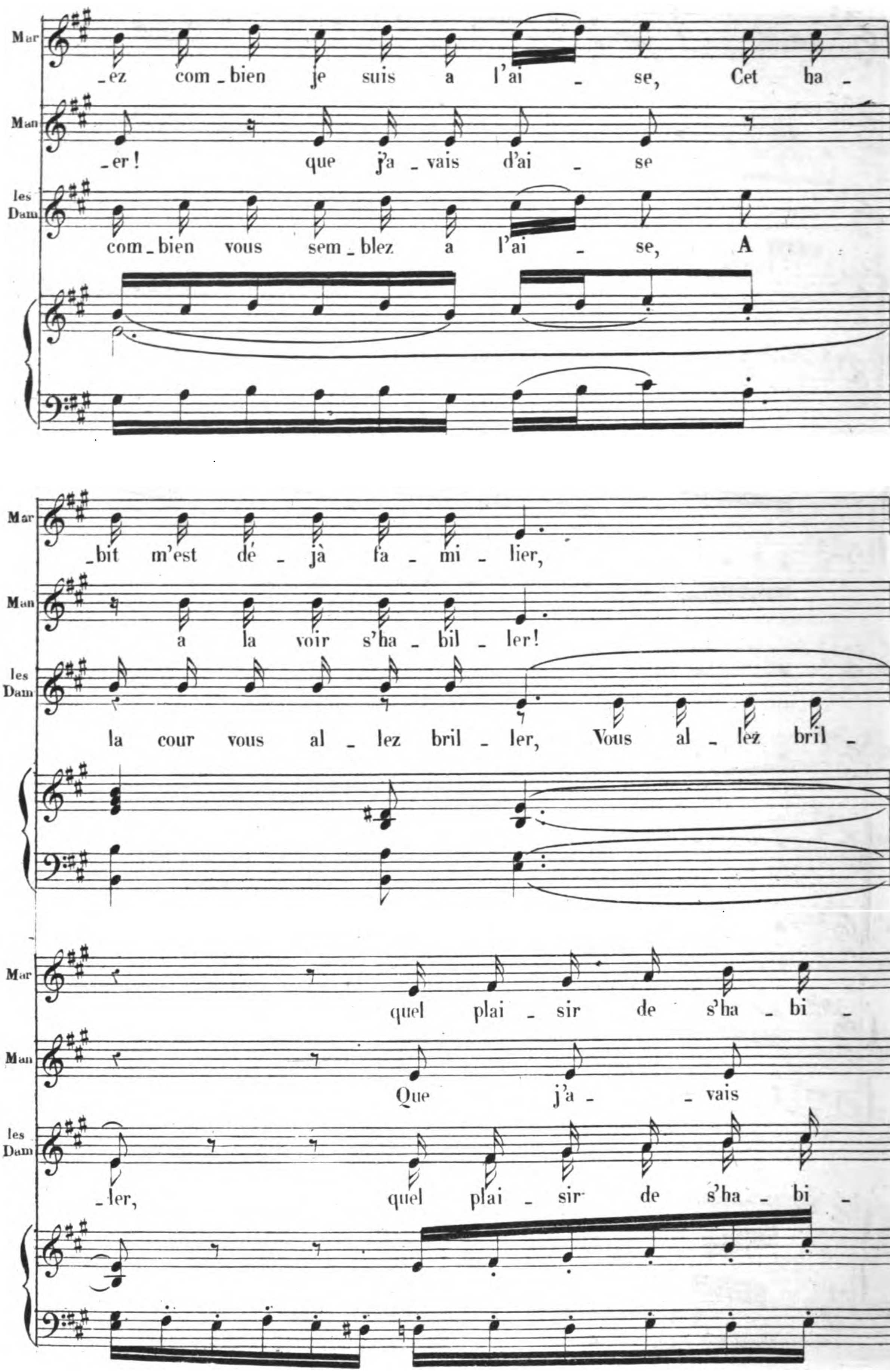

MARIQUITA.
Et main_te _ nant_ no_tre de _ voir
Ma.
est de pas _ ser la ro_be à vo_tre al _ tes _ se...
Mᵉ. de RAINCY.
Dai _ gnez, prin _ ces _ se, dai_gnez
ô _ ter vo _ tre pei _ gnoir....
MARIANNA.
Mon pei _ gnoir!....
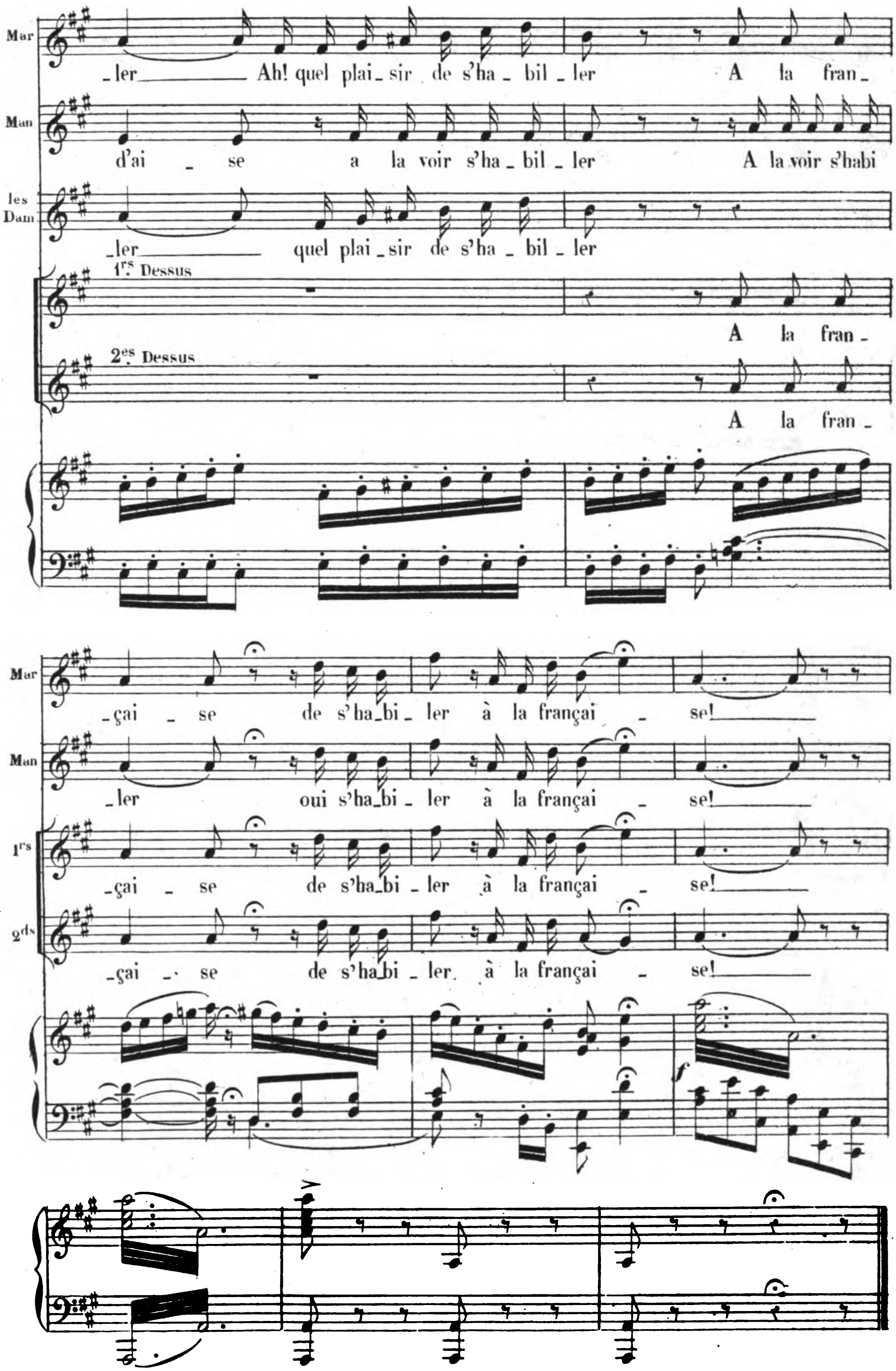

MANOËL. (à part)
ciel! et Ma_no - ël! Ah! quel spec _ ta _ cle vais - je voir?
And.te (Les Dames d'atour otent le peignoir de l'Infante)
M.
Sen_tir qu'une a_do_ra_ble scè _ ne se dé_rou_le là, de_vant
And.te
p
M.
moi... et ne pas re_gar_der, ma foi! ah! ça me gè _ ne,
M.
Mon dieu! mon dieu! que ça me gè _ ne! Tant


(Il aperçoit l'Infante en corset)
M
_pis ___ é _ cartons le ri _ deau... Ciel! quels ho_ri _ zons! le jo_li ta_
(Les Dames d'atour passent à l'Infante la jupe de sa robe)
Andantino
_bleau!
Le jo_li ta_
rall
_bleau! ___ ô frais con_tours! ___ Ô forme en_chan_te_
p
_res _ se! char_mes di _ vins et gra_ci _
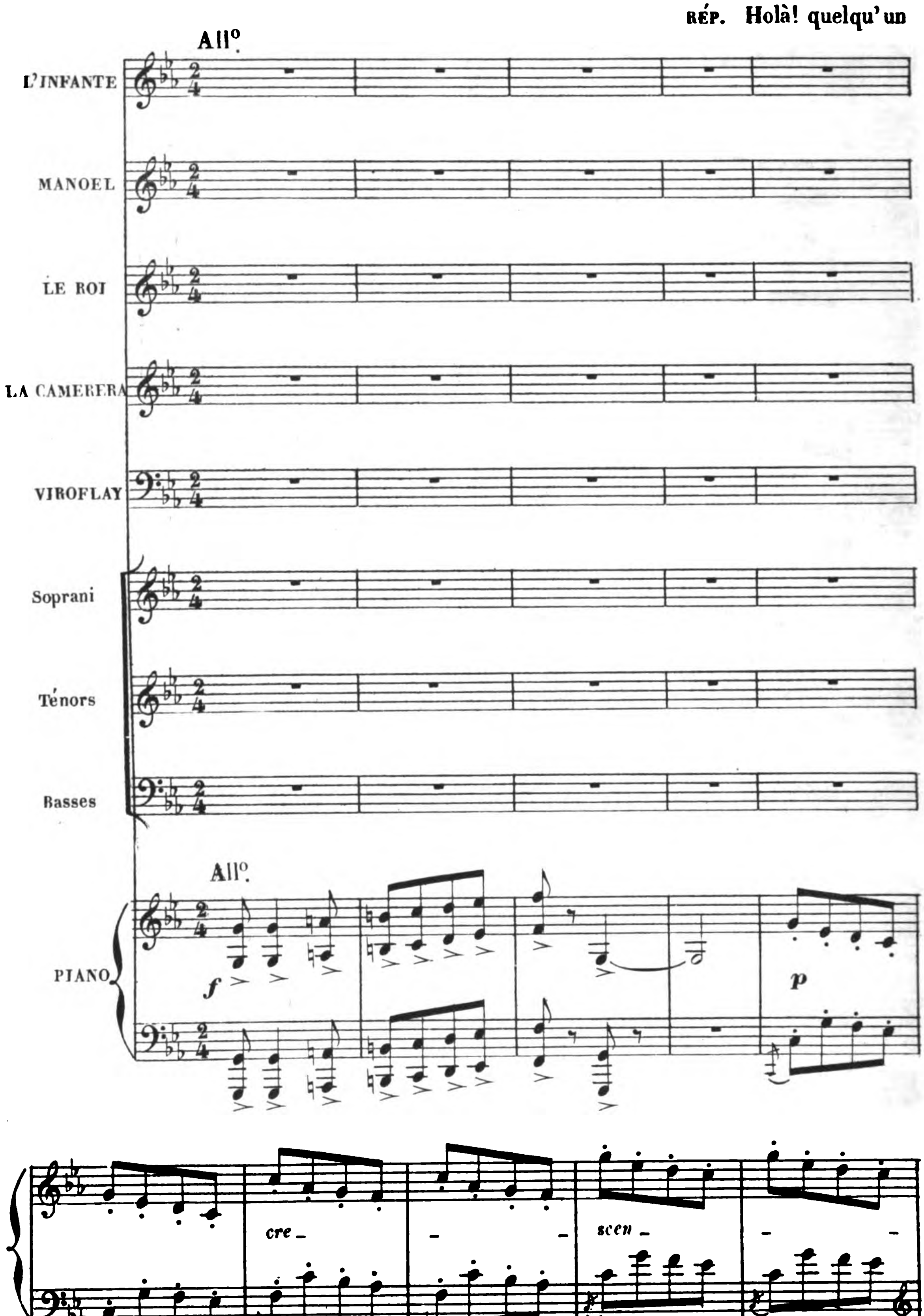

(Les Dames d'atour remontent un instant pour aller chercher le corsage de la robe)
M
_eux! que c'est mi _ gnon! que c'est gentil!
MAR. (Apercevant Manoel qui la regarde)
Grands
(Courant à lui)
PARLÉ fi! monsieur vous trichiez.
Ma
Dieux! Ah! je vous au_rais cru plus de dé_li_ca_
Ma
tes _ _ _se!
lent.
(On Parle)
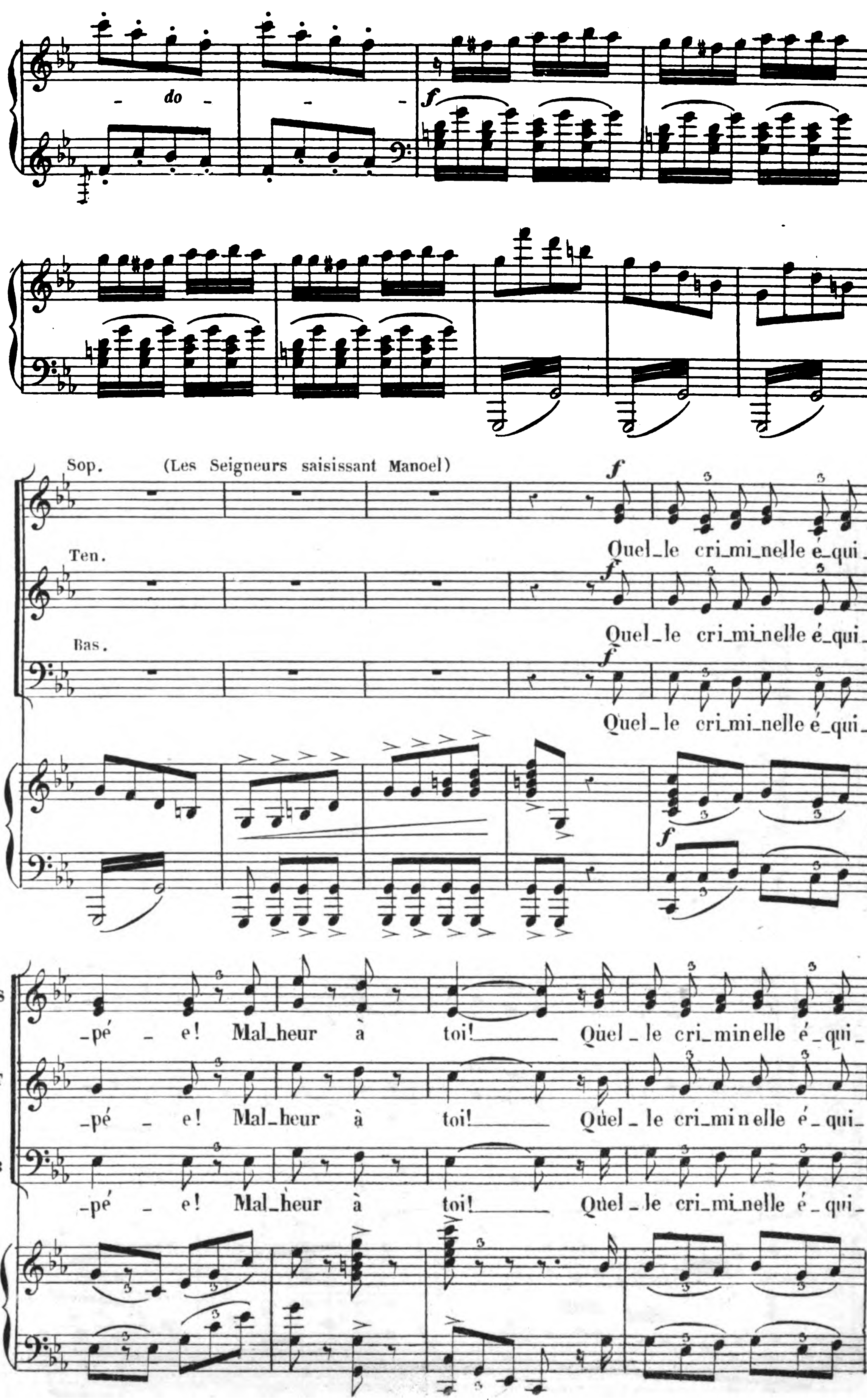

MAR. (PARLÉ) Ne laissons rien paraitre
I° tempo
A la fran_çai _ se
MAN.
MARIQUITA avec toutes les Dames
Ah! quel en_
A la fran_çai _ se
rall.
quel plai _ sir de s'ha _ bil _ ler!
Voy
_ nui!
me voir con _ ge _ di _
quel plai _ sir de s'ha _ bil _ ler!
Ah!
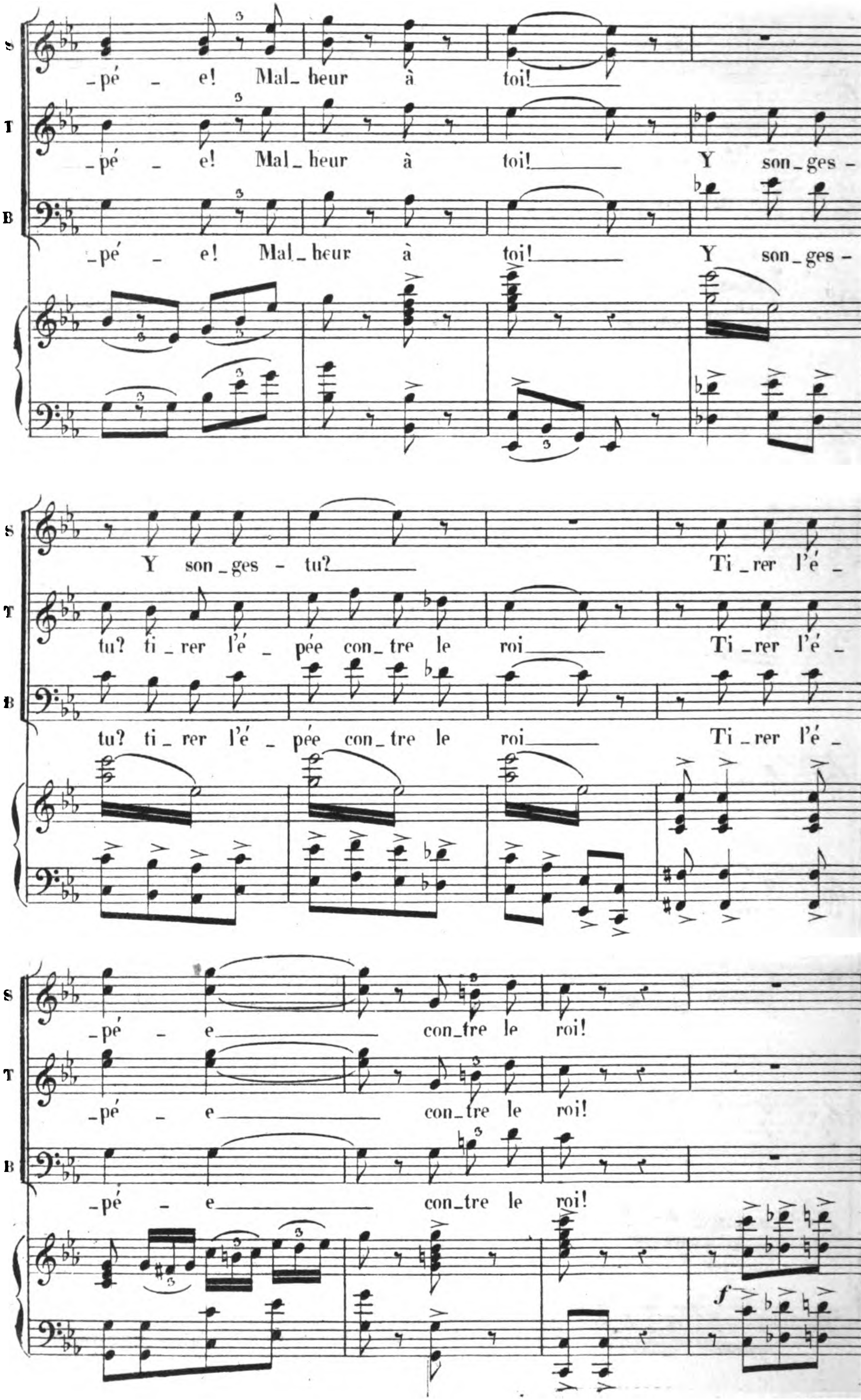

Mar
_ez com_bien je suis a l'ai _ se, Cet ha_
Man
_er! que j'a_vais d'ai _ se
les Dam
com_bien vous sem_blez a l'ai _ se, A
Mar
_bit m'est dé _ jà fa _ mi _ lier,
Man
a la voir s'ha _ bil _ ler!
les Dam
la cour vous al _ lez bril _ ler, Vous al _ lez bril _
Mar
quel plai _ sir de s'ha _ bi _
Man
Que j'a_ _vais
les Dam
_ler, quel plai _ sir de s'ha _ bi _


Mar
_ler Ah! quel plai_sir de s'ha_bil_ler A la fran_
Man
d'ai _ se a la voir s'ha_bil_ler A la voir s'habi
les Dam
_ler quel plai_sir de s'ha_bil_ler
1rs Dessus
A la fran_
2es Dessus
A la fran_
Mar
_çai _ se de s'ha_bi_ler à la françai _ se!
Man
_ler oui s'ha_bi_ler à la françai _ se!
1rs
_çai _ se de s'ha_bi_ler à la françai _ se!
2ds
_çai _ se de s'ha_bi_ler à la françai _ se!
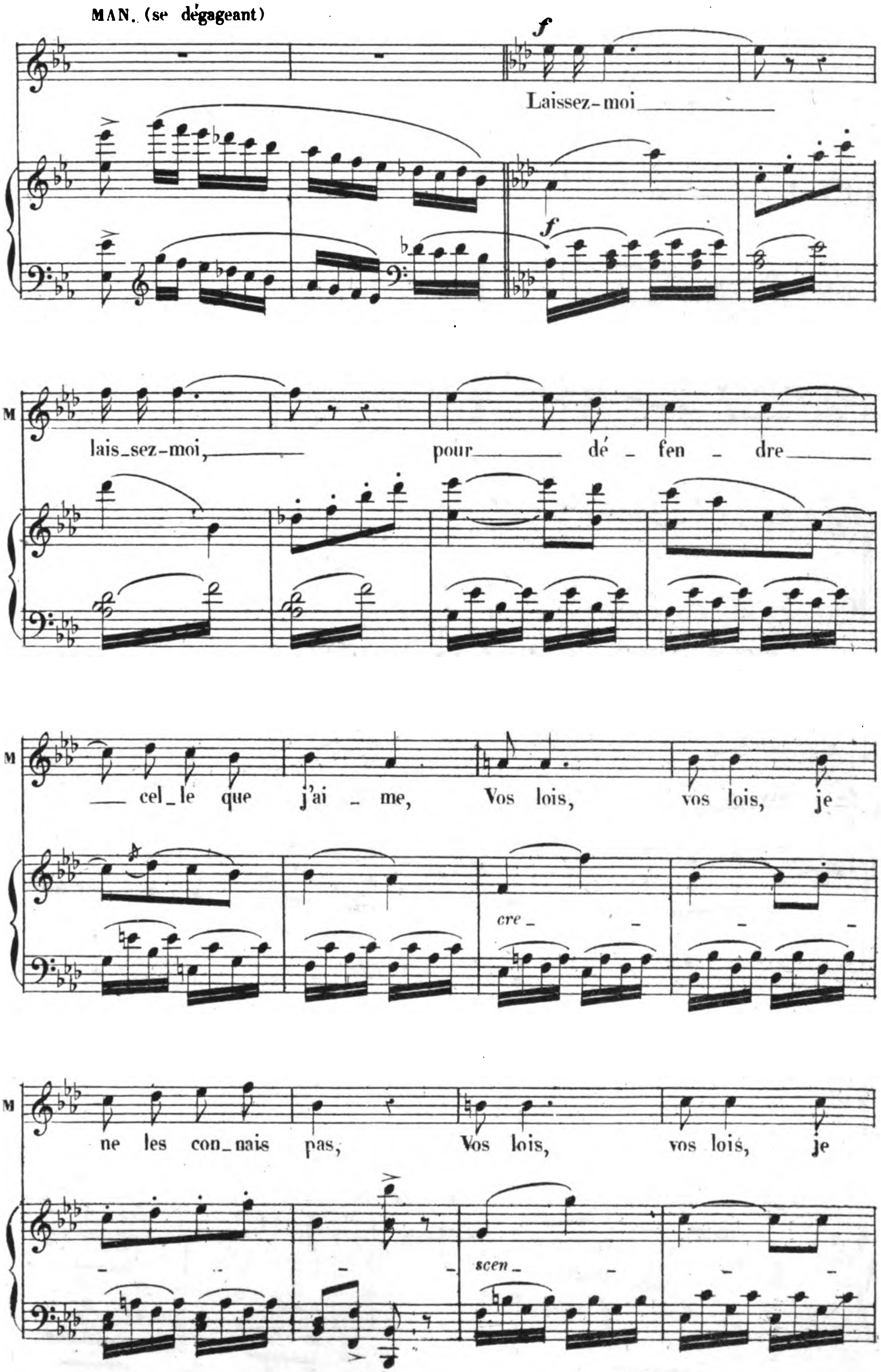
N°18
FINALE CHŒUR SCÈNE ET ROMANCE
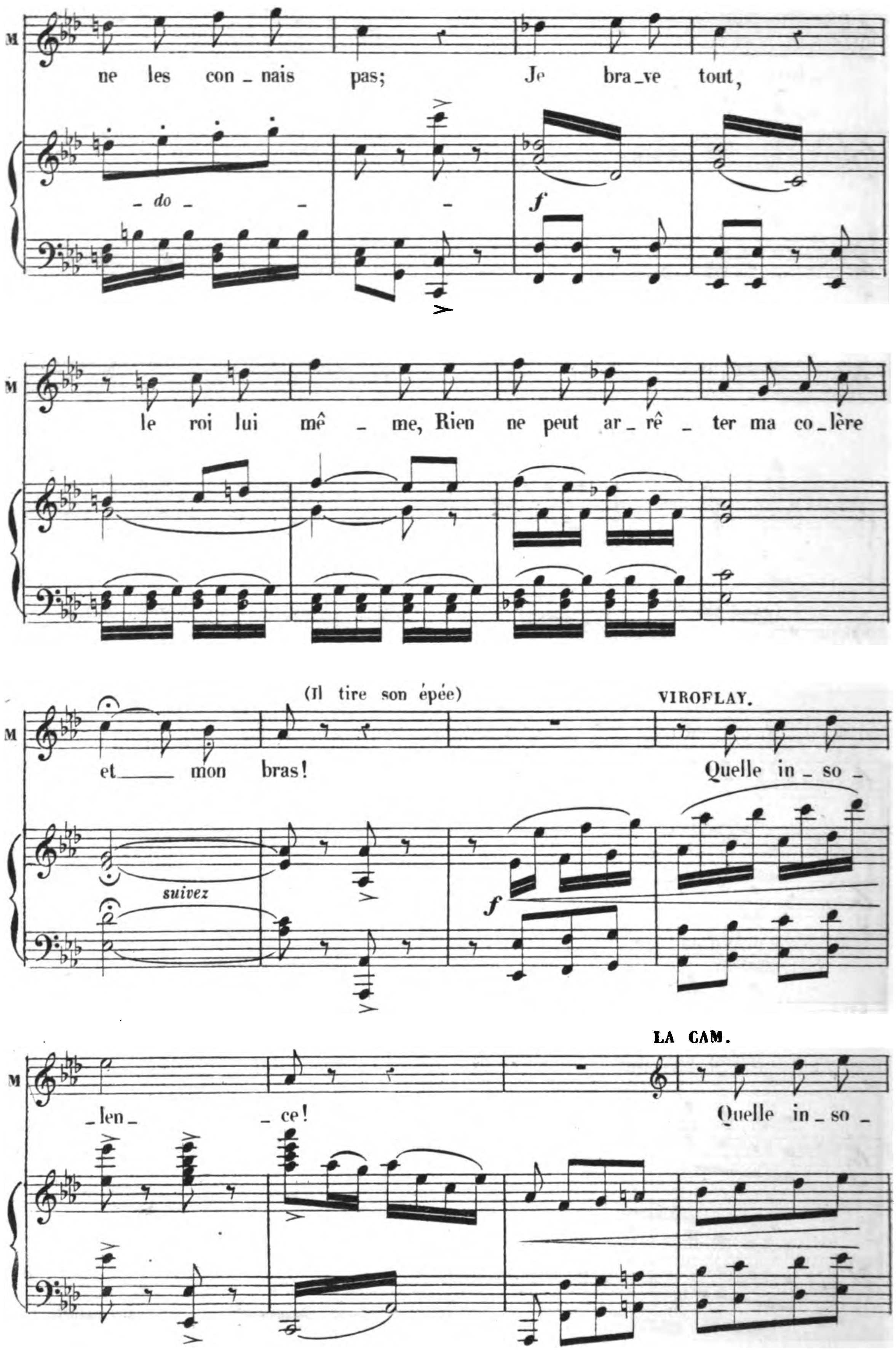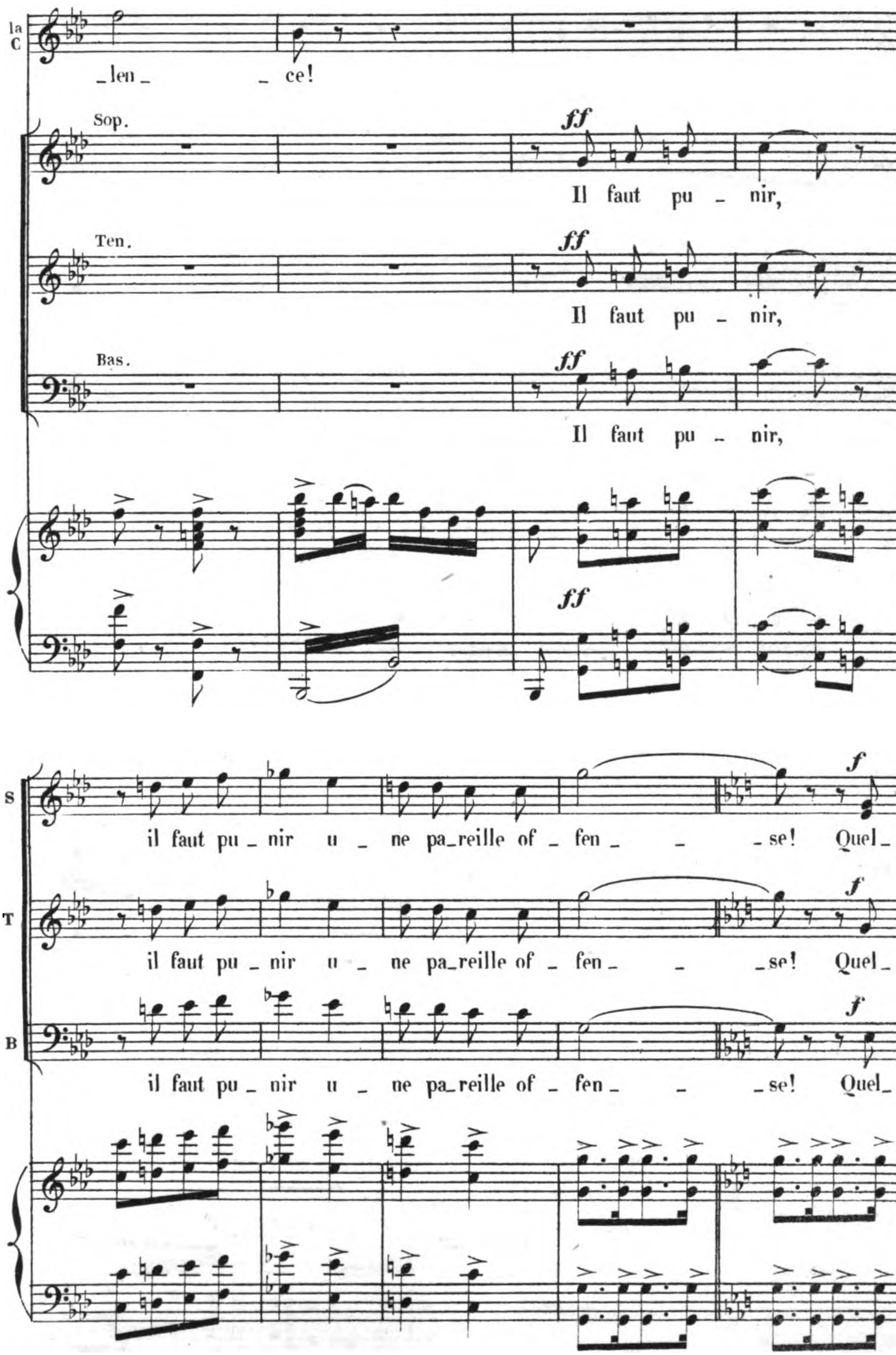



do
Sop.
(Les Seigneurs saisissant Manoel)
Quel_le cri_mi_nelle é_qui_
Ten.
Quel_le cri_mi_nelle é_qui_
Bas.
Quel_le cri_mi_nelle é_qui_
S
_pé _ e! Mal_heur à toi! Quel _ le cri_minelle é_qui_
T
_pé _ e! Mal_heur à toi! Quel _ le cri_mi nelle é_qui_
B
_pé _ e! Mal_heur à toi! Quel _ le cri_mi_nelle é_qui_
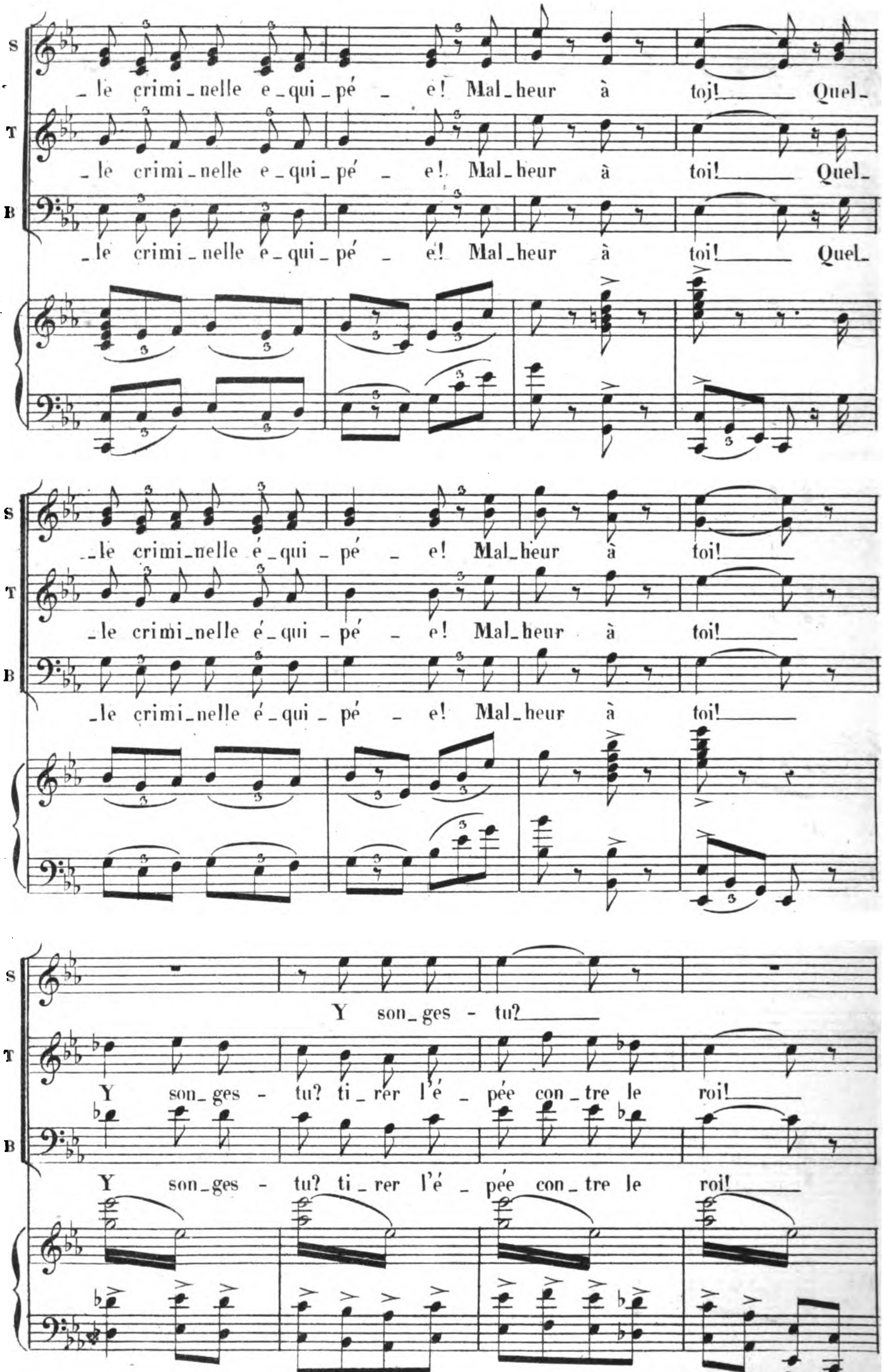

S
T
B
-pé - e! Mal-heur à toi!
-pé - e! Mal-heur à toi! Y songes-
-pé - e! Mal-heur à toi! Y songes-
Y son-ges - tu?
tu? ti-rer l'é - pée con-tre le roi Ti-rer l'é -
tu? ti-rer l'é - pée con-tre le roi Ti-rer l'é -
Ti-rer l'é -
-pé - e con-tre le roi!
-pé - e con-tre le roi!
-pé - e con-tre le roi!
f

Ch. B
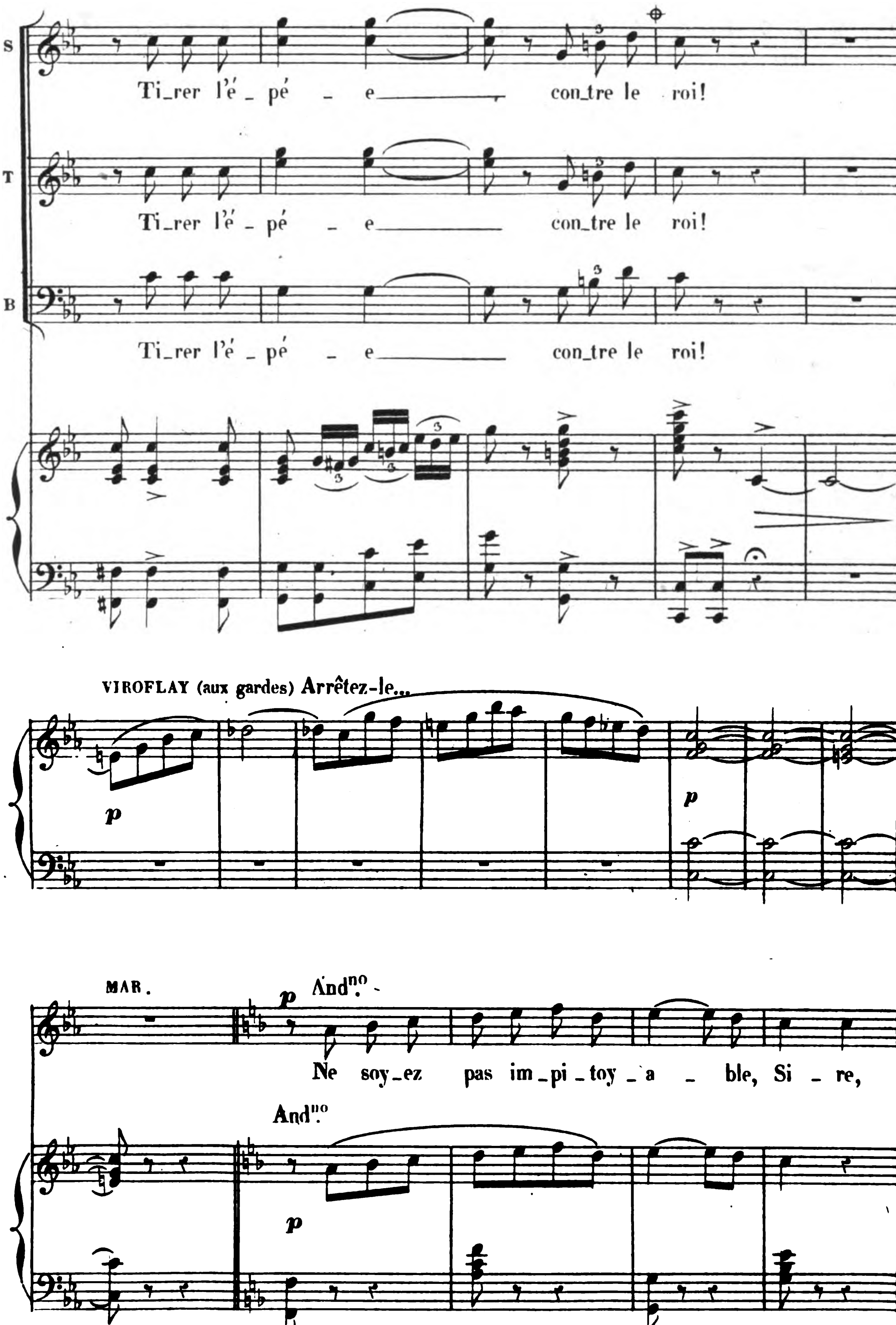

MAN. (se dégageant)
Laissez-moi
lais_sez-moi,
pour dé - fen - dre
cel_le que j'ai - me,
Vos lois, vos lois, je
ne les con_nais pas,
Vos lois, vos lois, je
f
cre -
scen -


M
ne les con_nais pas; Je bra_ve tout,
do
f
le roi lui mê _ me, Rien ne peut ar_rê _ ter ma co_lère
(Il tire son épée)
VIROFLAY.
et mon bras! Quelle in_so_
suivez
f
LA CAM.
len _ce! Quelle in_so_
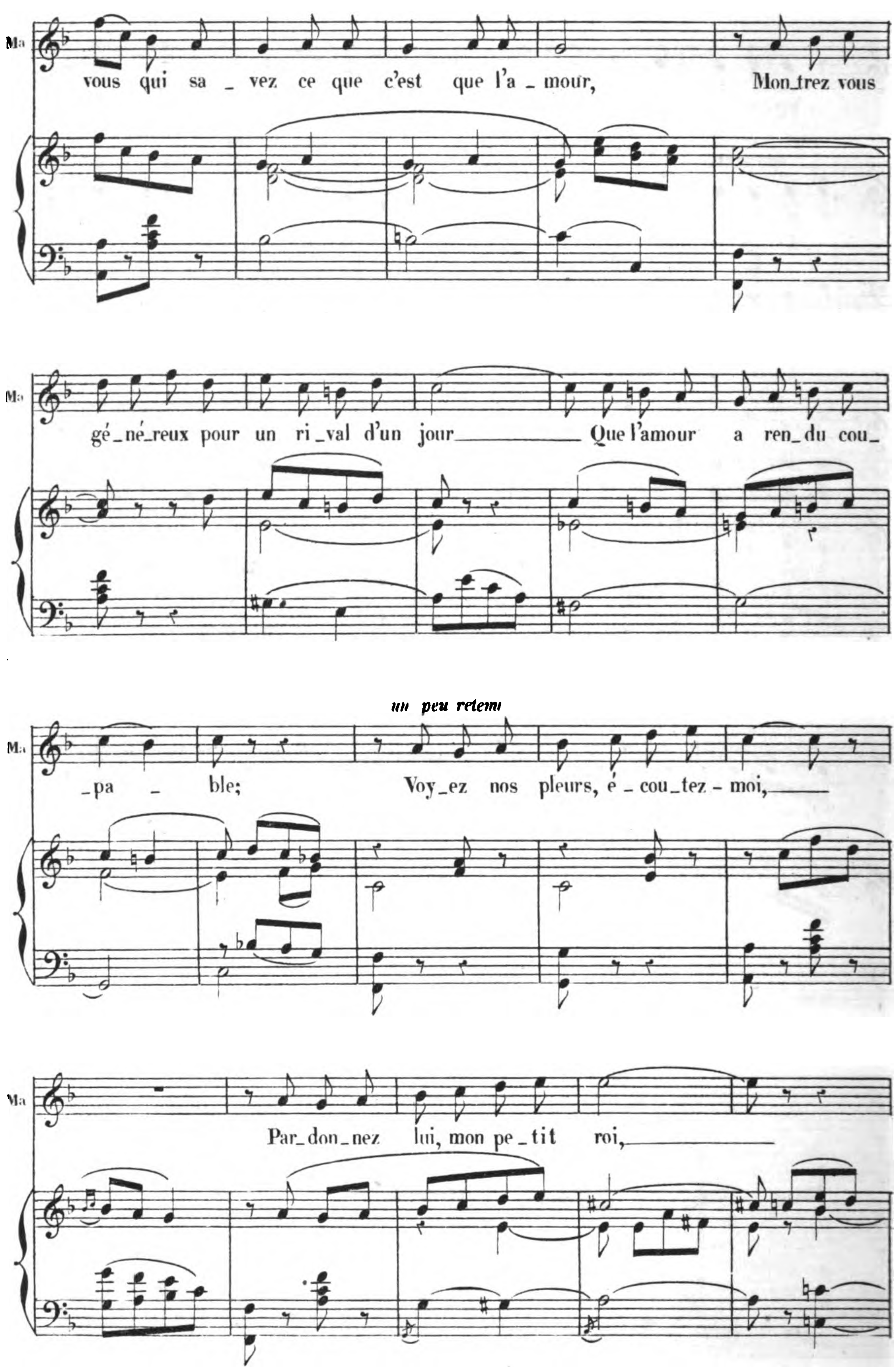

la
C
len _ce!
Sop.
ff
Il faut pu _ nir,
Ten.
ff
Il faut pu _ nir,
Bas.
ff
Il faut pu _ nir,
ff
S
il faut pu _ nir u _ ne pa_reille of _ fen_ _ _se! Quel_
f
T
il faut pu _ nir u _ ne pa_reille of _ fen_ _ _se! Quel_
f
B
il faut pu _ nir u _ ne pa_reille of _ fen_ _ _se! Quel_
f
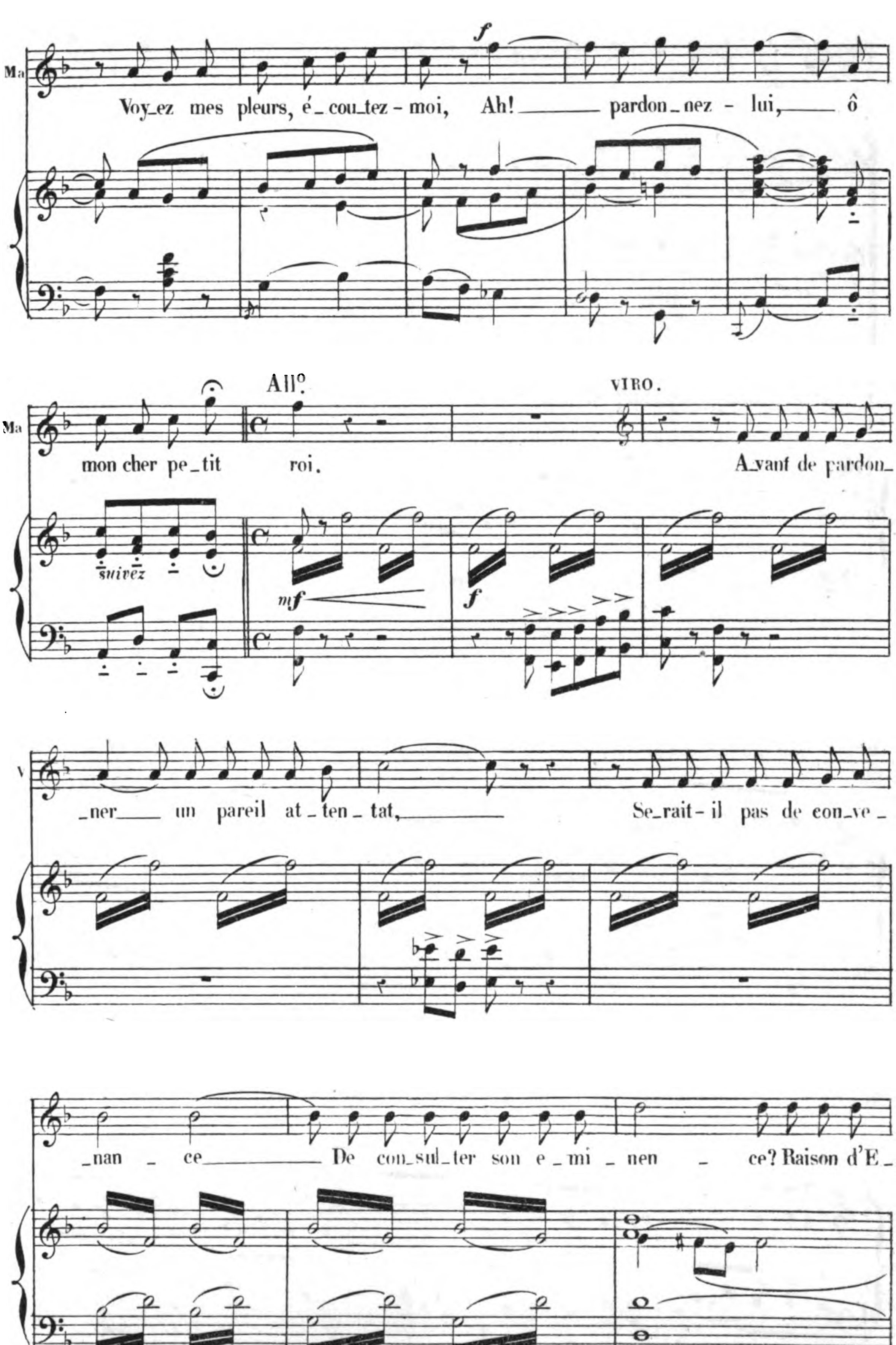

S
T
B
_le crimi_nelle e_qui_pé _ e! Mal_heur à toi! Quel_
_le crimi_nelle é_qui_pé _ e! Mal_heur à toi!
Y songes - tu?
Y son_ges - tu? ti_rer l'é _ pée con_tre le roi!
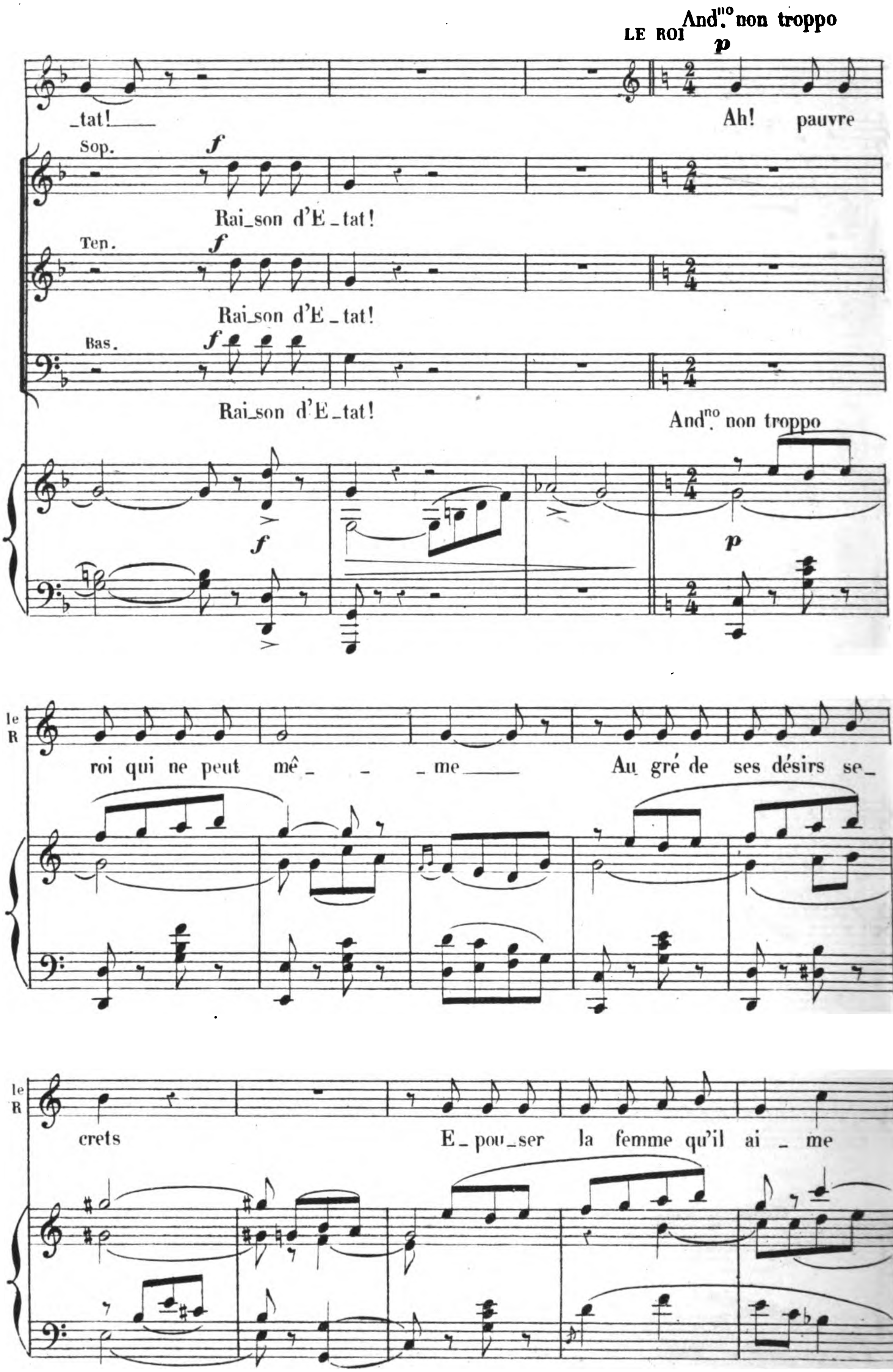
Ch.1
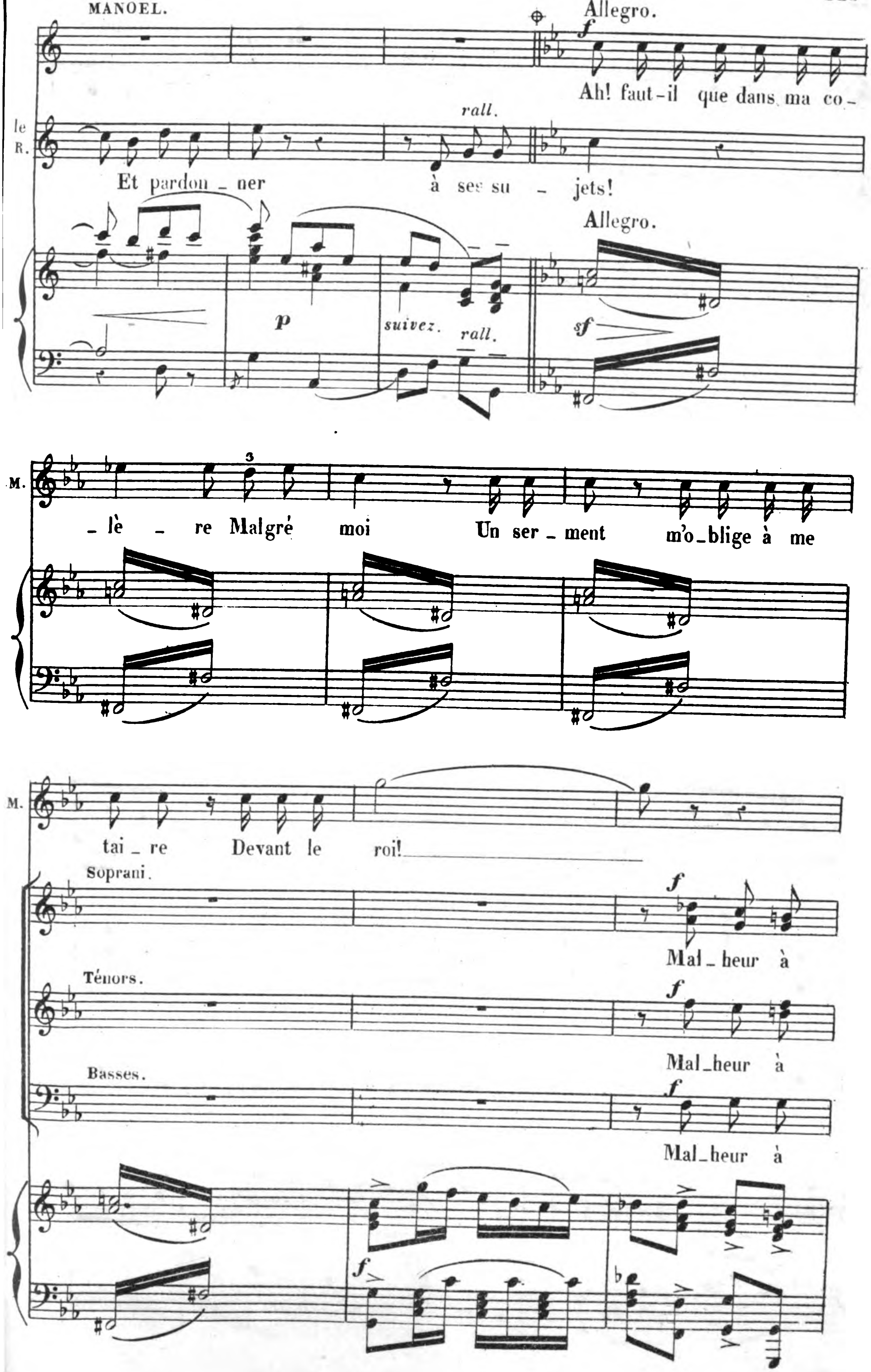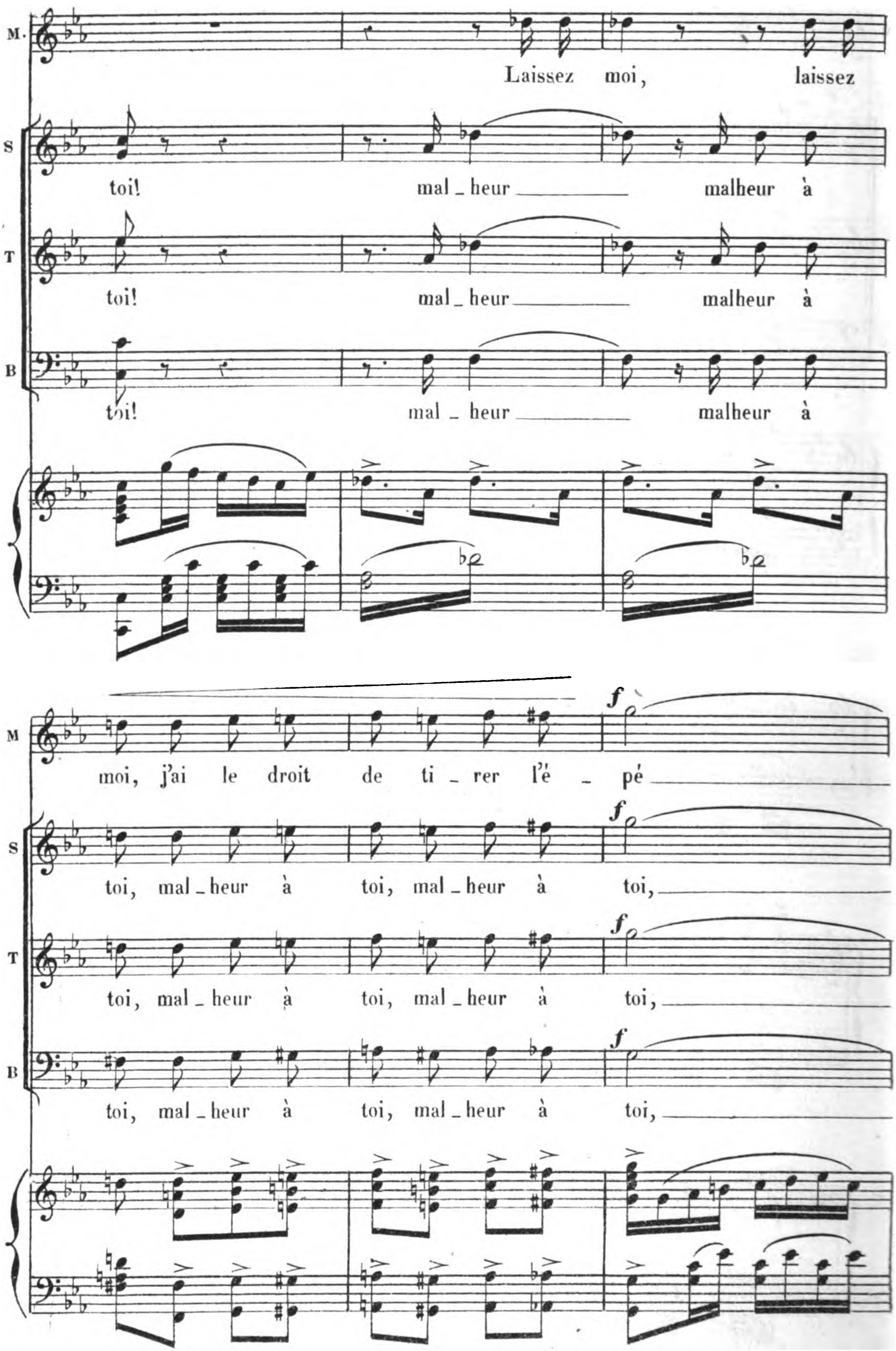


000. ⊕ Au théâtre ont peut passer de ce signe au ⊕ page 323
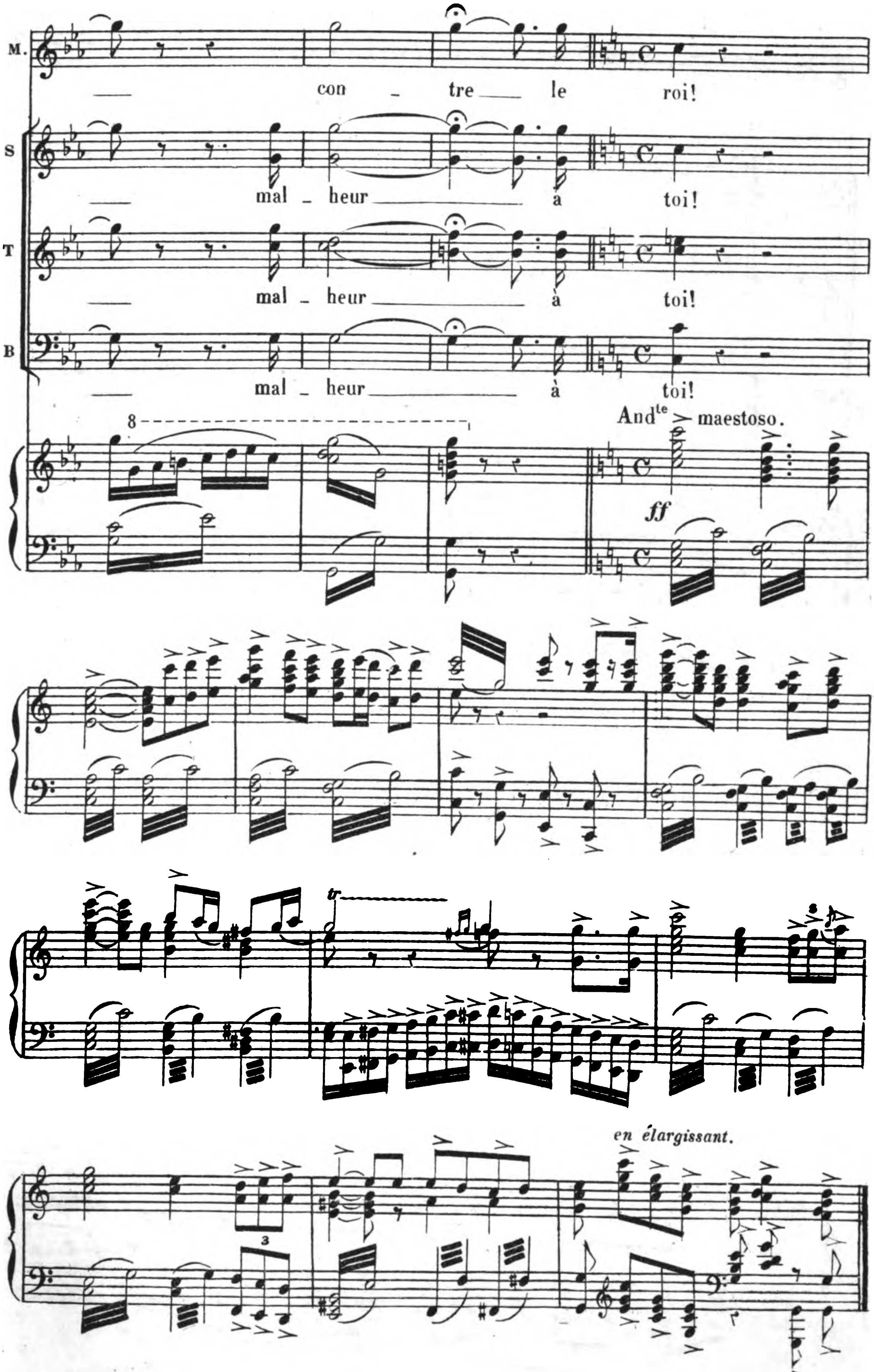

Ma
vous qui sa _ vez ce que c'est que l'a _ mour, Mon_trez vous
Ma
gé_né_reux pour un ri_val d'un jour Que l'amour a ren_du cou_
un peu retenu
Ma
_pa _ ble; Voy_ez nos pleurs, é _ cou_tez _ moi,
Ma
Par_don_nez lui, mon pe_tit roi,


Ma
f
Voy_ez mes pleurs, é_cou_tez-moi, Ah! pardon_nez-lui, ô
mon cher pe_tit roi.
All°.
VIRO.
A_vant de pardon_
suivez
mf
f
_ner un pareil at_ten_tat, Se_rait-il pas de con_ve_
_nan_ce De con_sul_ter son e_mi_nen_ce? Raison d'E_


LE ROI
And.no non troppo
tat!
Ah! pauvre
Sop.
Rai_son d'E_tat!
Ten.
Rai_son d'E_tat!
Bas.
Rai_son d'E_tat!
And.no non troppo
le R
roi qui ne peut mê_ _ _me
Au gré de ses désirs se_
le R
crets
E_pou_ser la femme qu'il ai_me


MANOEL.
Allegro.
Ah! faut-il que dans ma co-
le R.
rall.
Et pardon - ner à ses su - jets!
Allegro.
p
suivez.
rall.
sf
M.
- lè - re Malgré moi Un ser - ment m'o-blige à me
M.
tai - re Devant le roi!
Soprani.
Mal - heur à
Ténors.
Mal - heur à
Basses.
Mal - heur à
f


M.
Laissez moi, laissez
S
toi! mal _ heur malheur à
T
toi! mal _ heur malheur à
B
toi! mal _ heur malheur à
M
moi, j'ai le droit de ti _ rer l'é _ pé
S
toi, mal _ heur à toi, mal _ heur à toi,
T
toi, mal _ heur à toi, mal _ heur à toi,
B
toi, mal _ heur à toi, mal _ heur à toi,
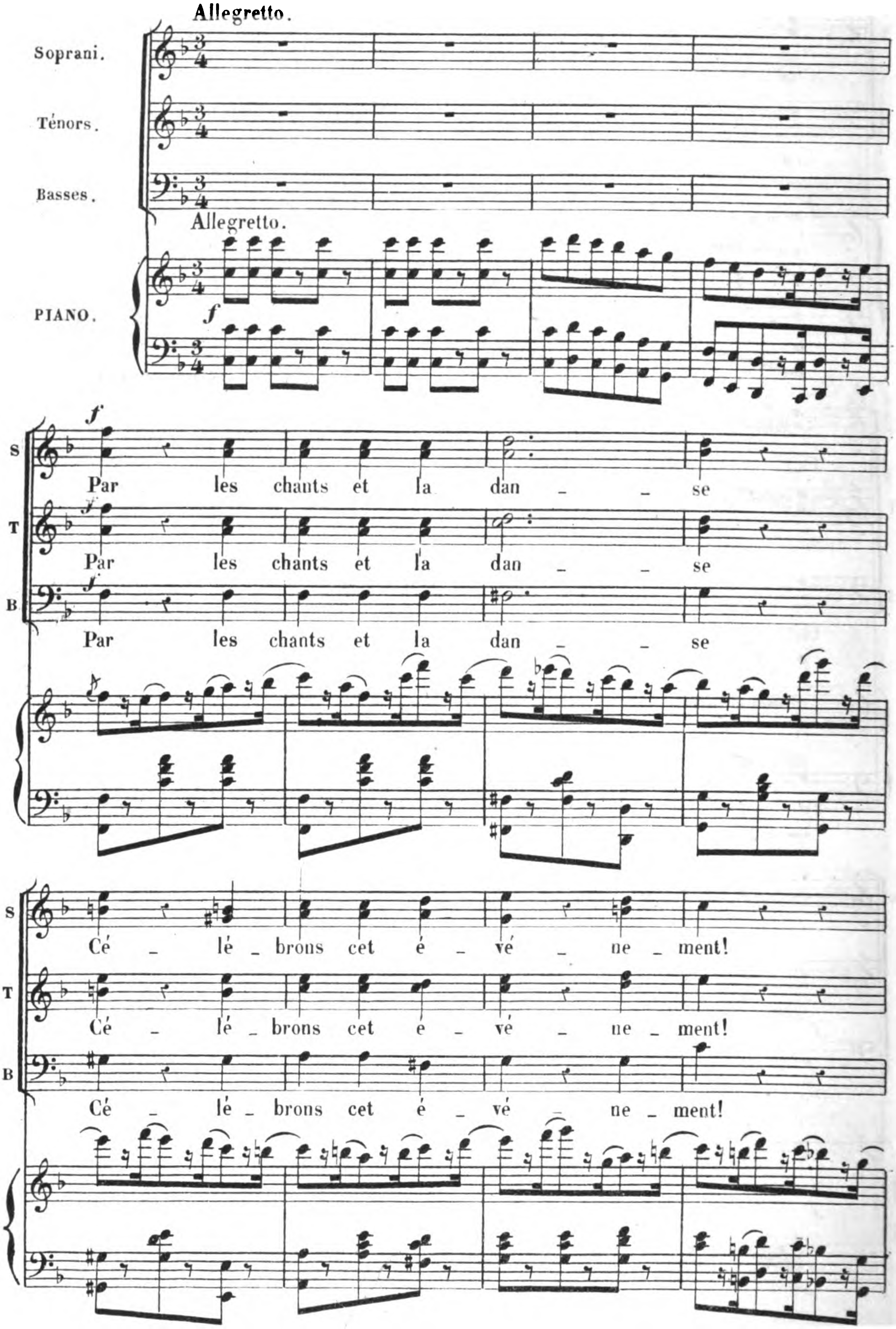

M.
con tre le roi!
S
mal heur à toi!
T
mal heur à toi!
B
mal heur à toi!
8
Andte maestoso.
ff
tr
3
en élargissant.
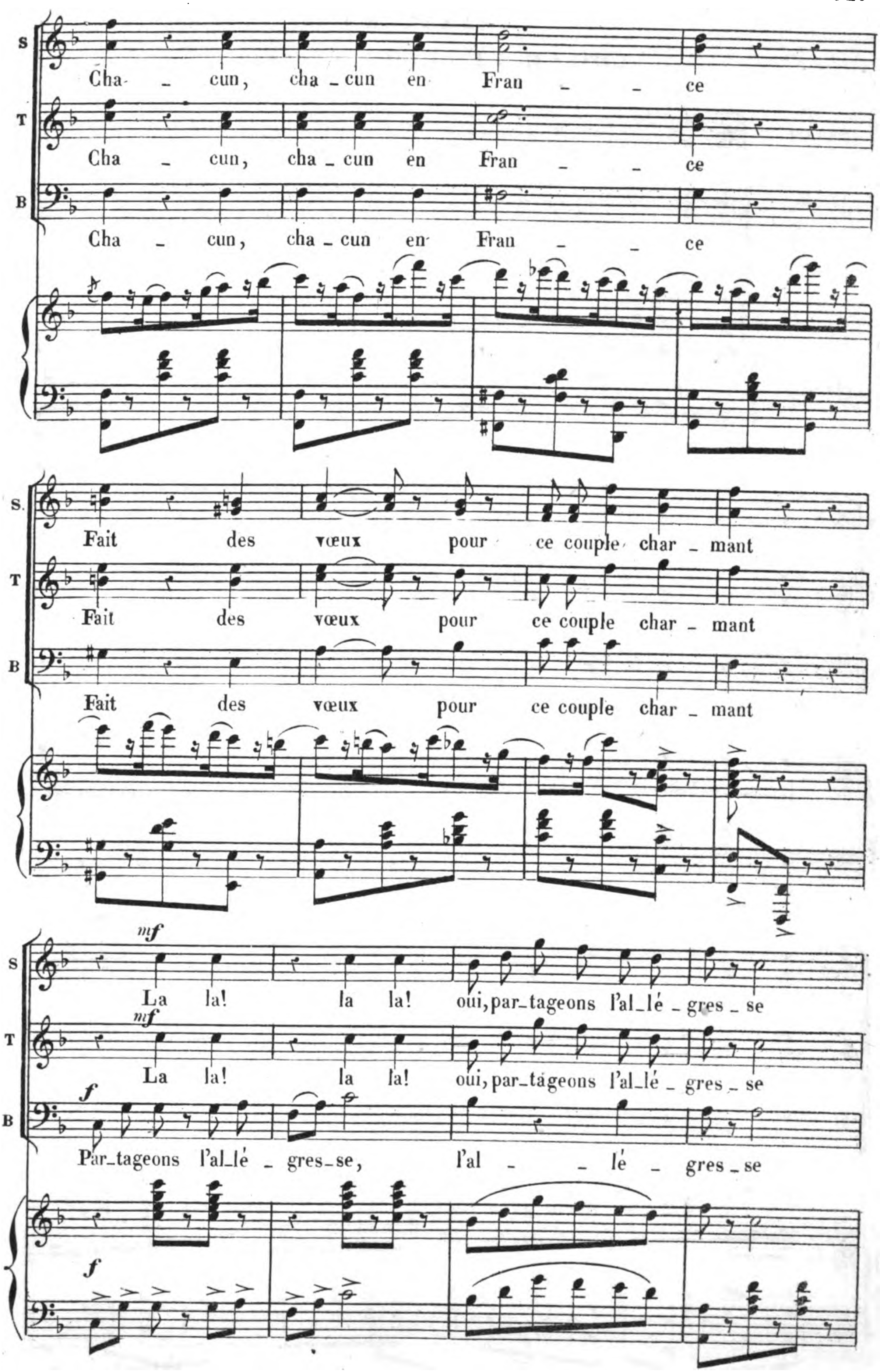
On enchaîne.
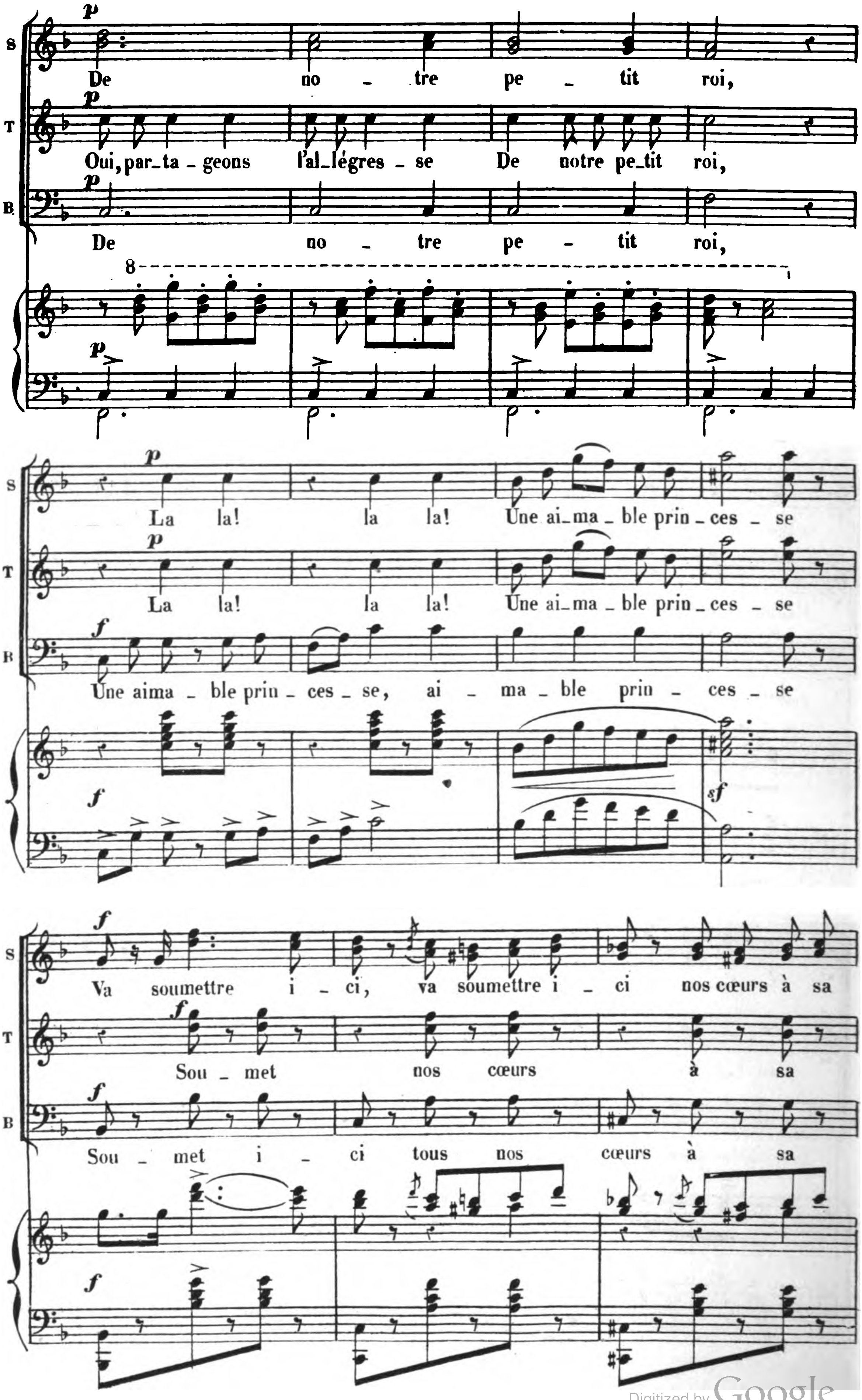
ACTE III
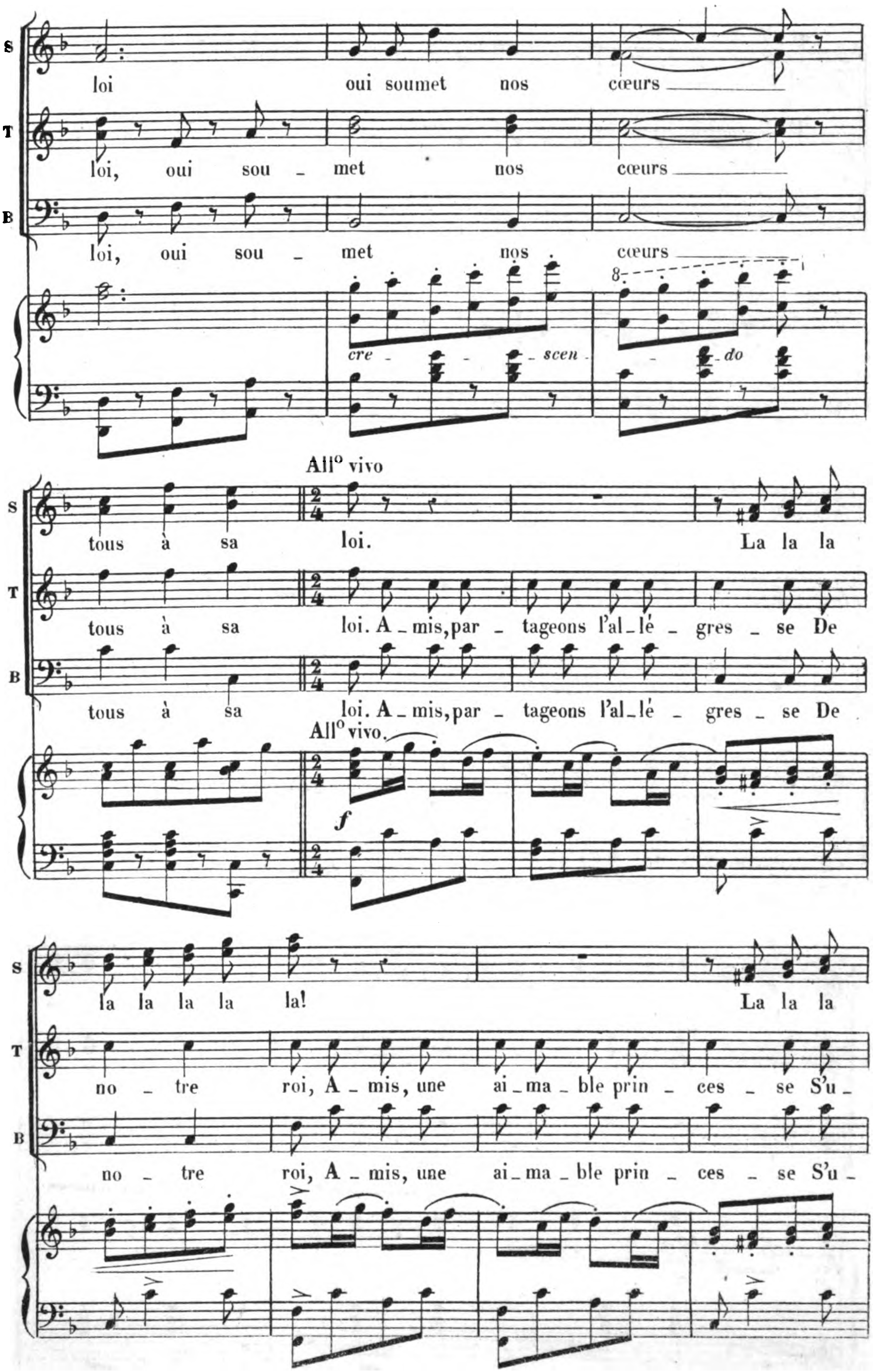
2d TABLEAU.
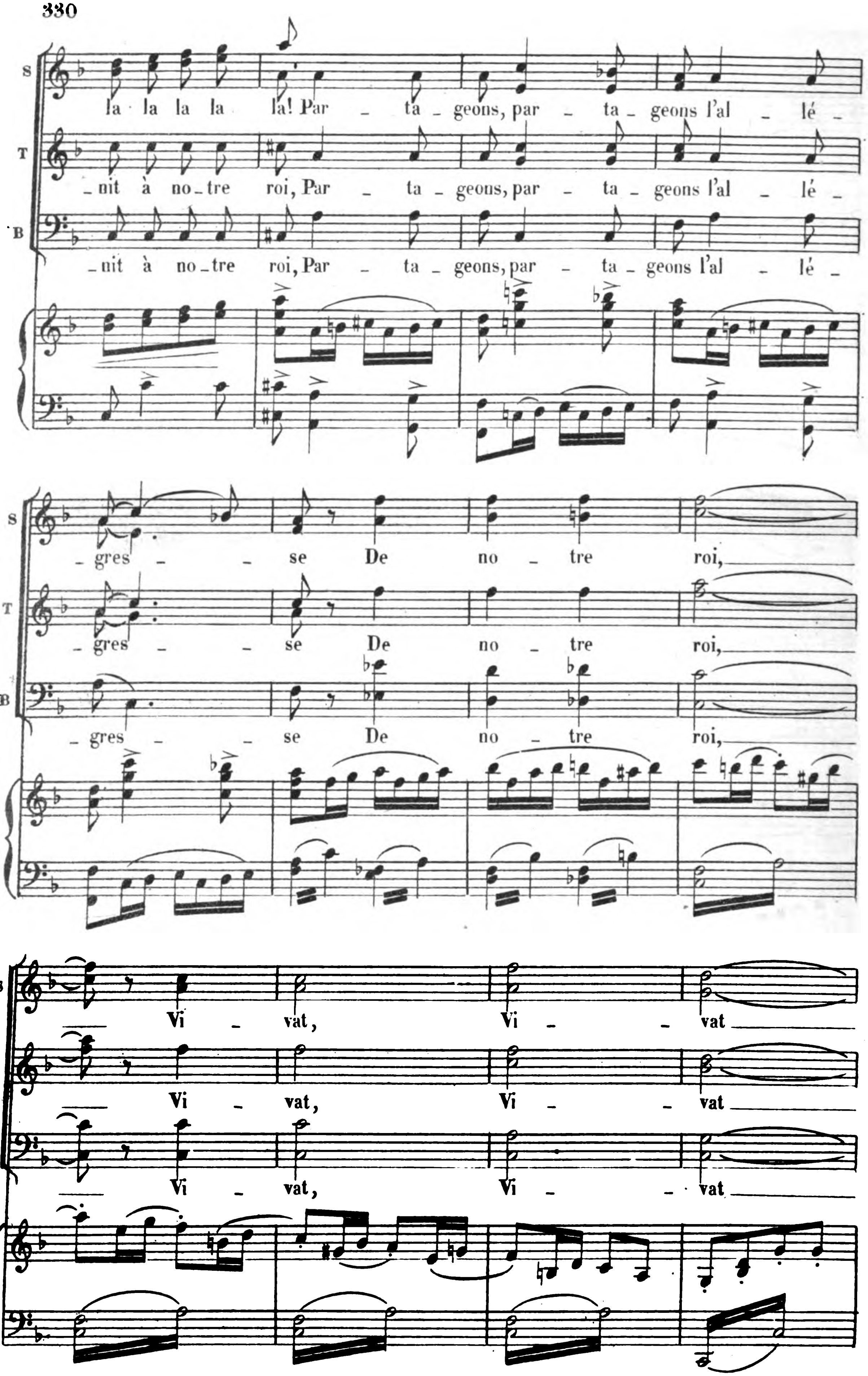
CHŒUR ET COUPLET FINAL.
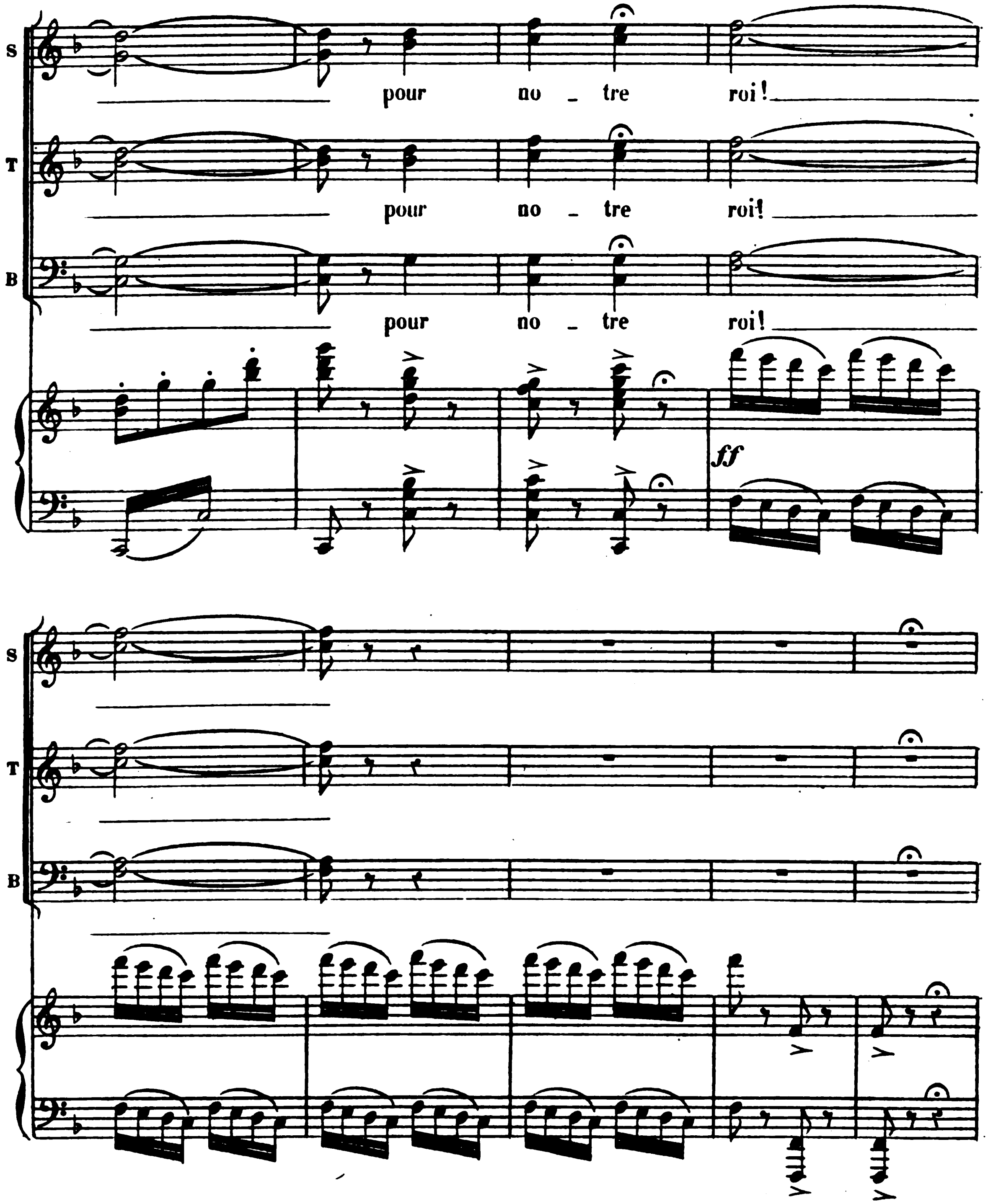



S
T
B
Cha - cun, cha - cun en Fran - - ce
Cha - cun, cha - cun en Fran - - ce
Cha - cun, cha - cun en Fran - - ce
S.
T
B
Fait des vœux pour ce couple char - mant
Fait des vœux pour ce couple char - mant
Fait des vœux pour ce couple char - mant
S
T
B
mf
La la! la la! oui, par_tageons l'al_lé - gres - se
mf
La la! la la! oui, par_tageons l'al_lé - gres - se
f
Par_tageons l'al_lé - gres_se, l'al - - lé - gres - se
f


S
De no - tre pe - tit roi,
T
Oui, par_ta - geons l'al_légres - se De notre pe_tit roi,
B
De no - tre pe - tit roi,
S
La la! la la! Une ai_ma - ble prin - ces - se
T
La la! la la! Une ai_ma - ble prin_ces - se
B
Une aima - ble prin - ces - se, ai - ma - ble prin - ces - se
S
Va soumettre i - ci, va soumettre i - ci nos cœurs à sa
T
Sou - met nos cœurs à sa
B
Sou - met i - ci tous nos cœurs à sa
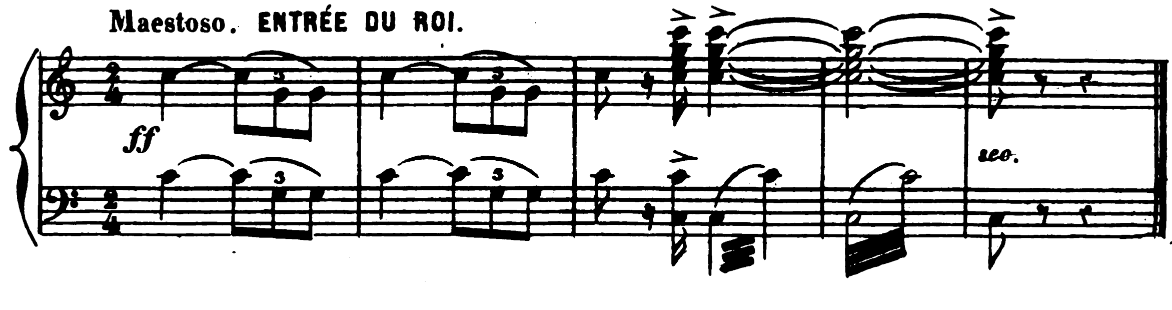

S
T
B
loi oui soumet nos cœurs
loi, oui sou _ met nos cœurs
loi, oui sou _ met nos cœurs
cre _ _ scen _ _ do
All^o vivo
tous à sa loi. La la la
tous à sa loi. A _ mis, par _ tageons l'al _ lé _ gres _ se De
tous à sa loi. A _ mis, par _ tageons l'al _ lé _ gres _ se De
All^o vivo.
f
la la la la la! La la la
no _ tre roi, A _ mis, une ai _ ma _ ble prin _ ces _ se S'u _
no _ tre roi, A _ mis, une ai _ ma _ ble prin _ ces _ se S'u _


S
la la la la la! Par - ta - geons, par - ta - geons l'al - lé -
T
- nit à no - tre roi, Par - ta - geons, par - ta - geons l'al - lé -
B
- nit à no - tre roi, Par - ta - geons, par - ta - geons l'al - lé -
S
- gres - se De no - tre roi,
T
- gres - se De no - tre roi,
B
- gres - se De no - tre roi,
S
Vi - vat, Vi - vat
T
Vi - vat, Vi - vat
B
Vi - vat, Vi - vat



VIR. Il n'est pas d'une jolie couleur, mais ça vaut toujours mieux que rien.
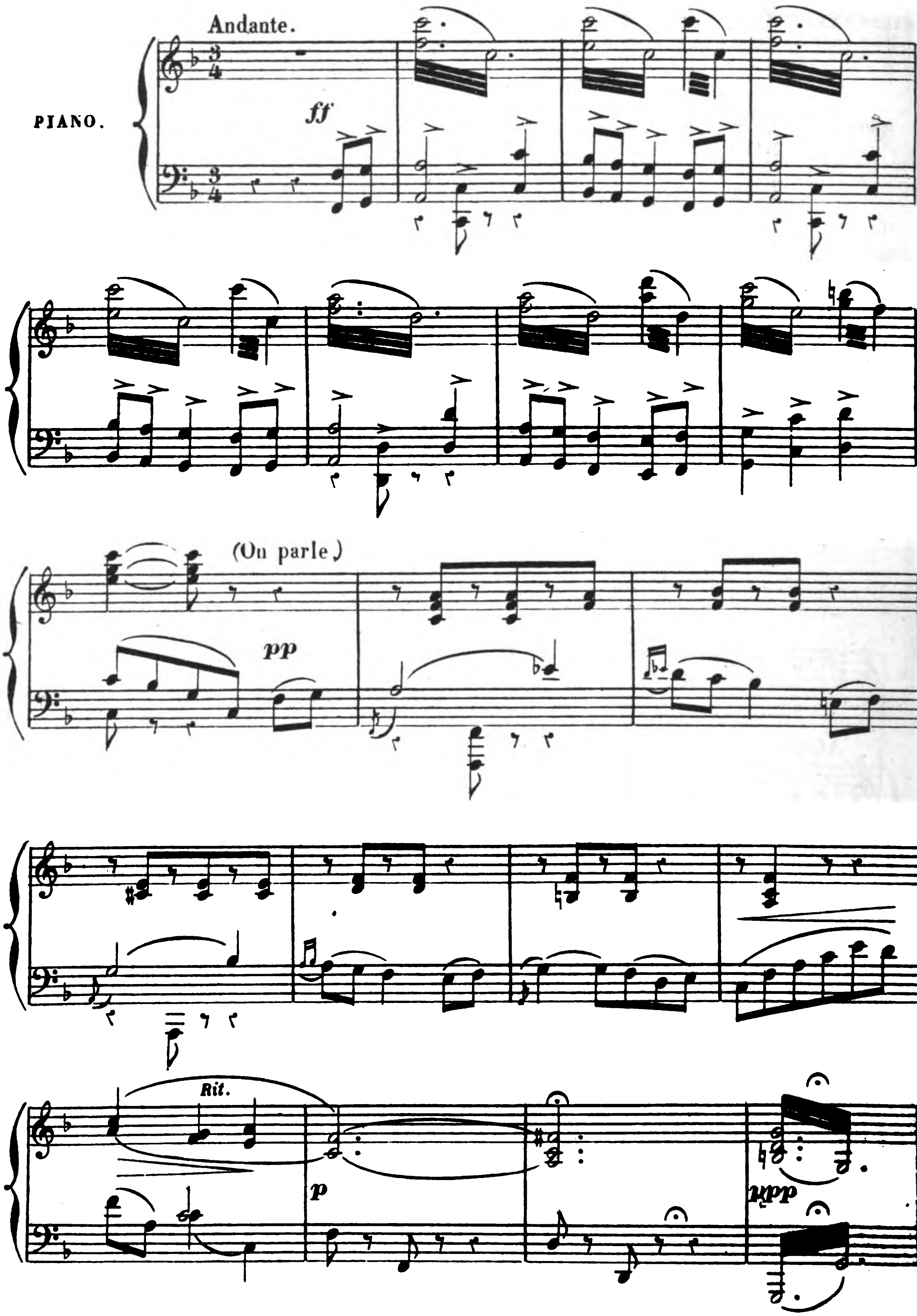
Maestoso. ENTRÉE DU ROI.



ENTRÉE DE JOSEPH DE BRAGANCE.
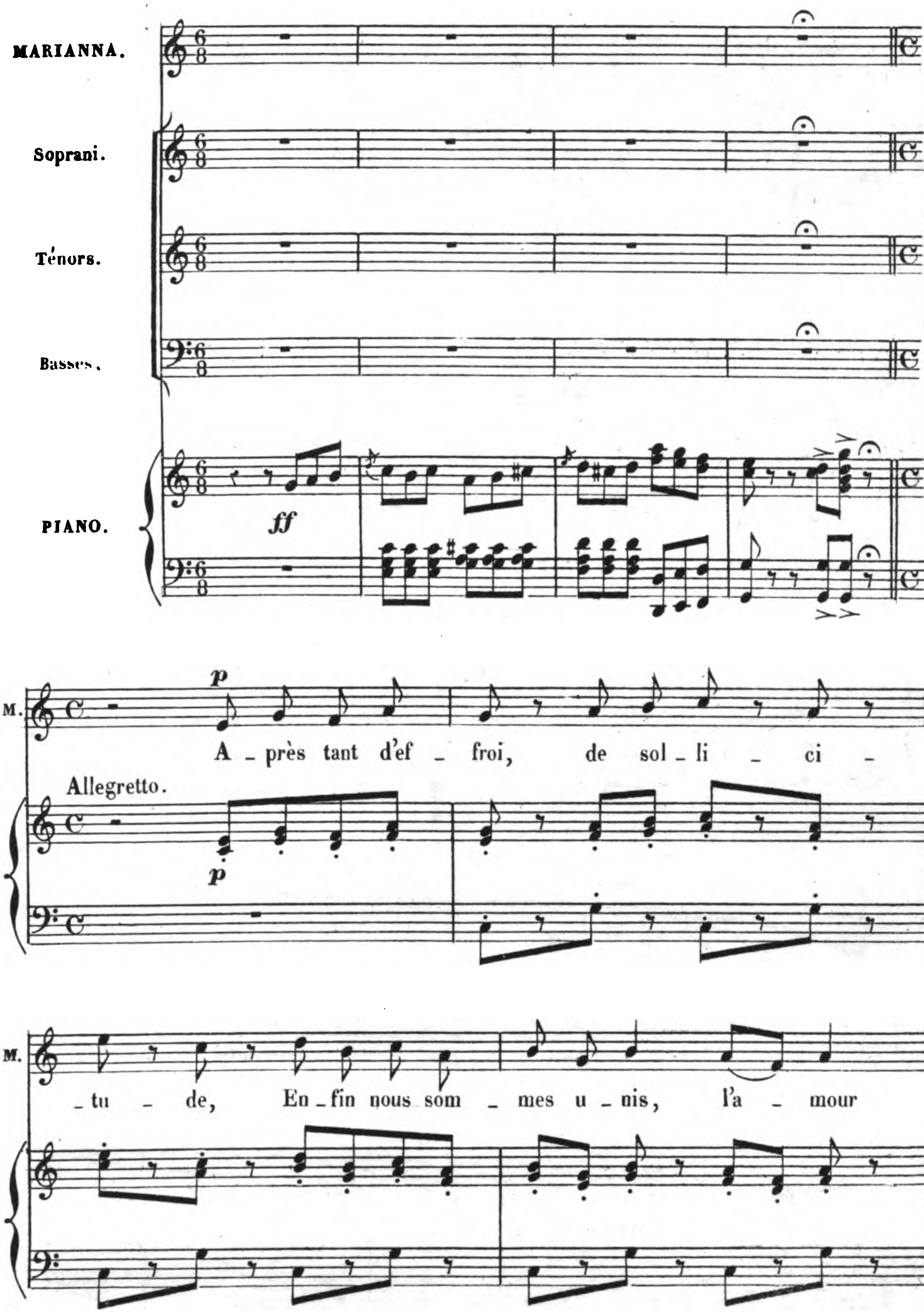
RÉP. Nous serons malheureux tous les deux.
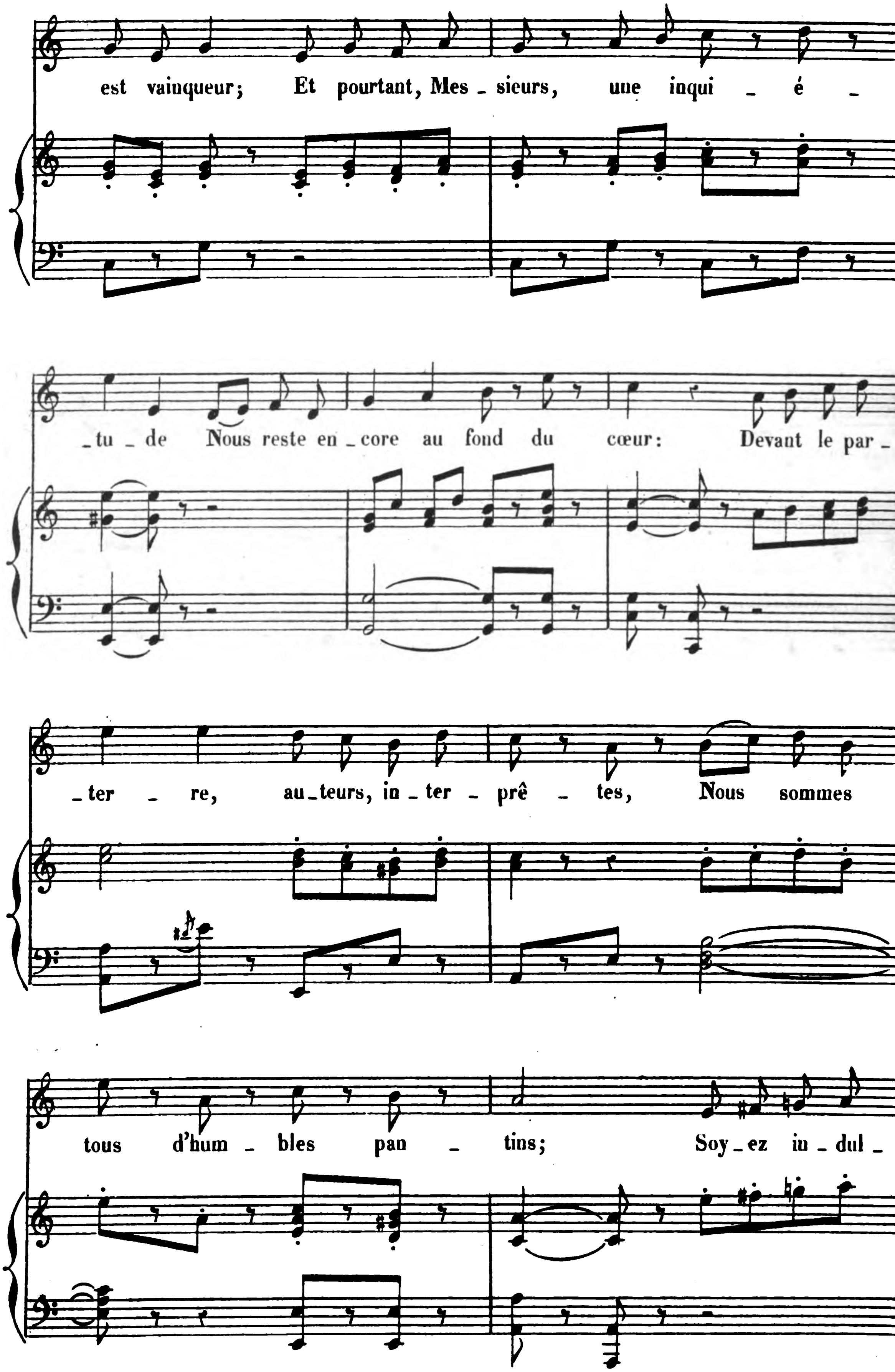
PIANO.
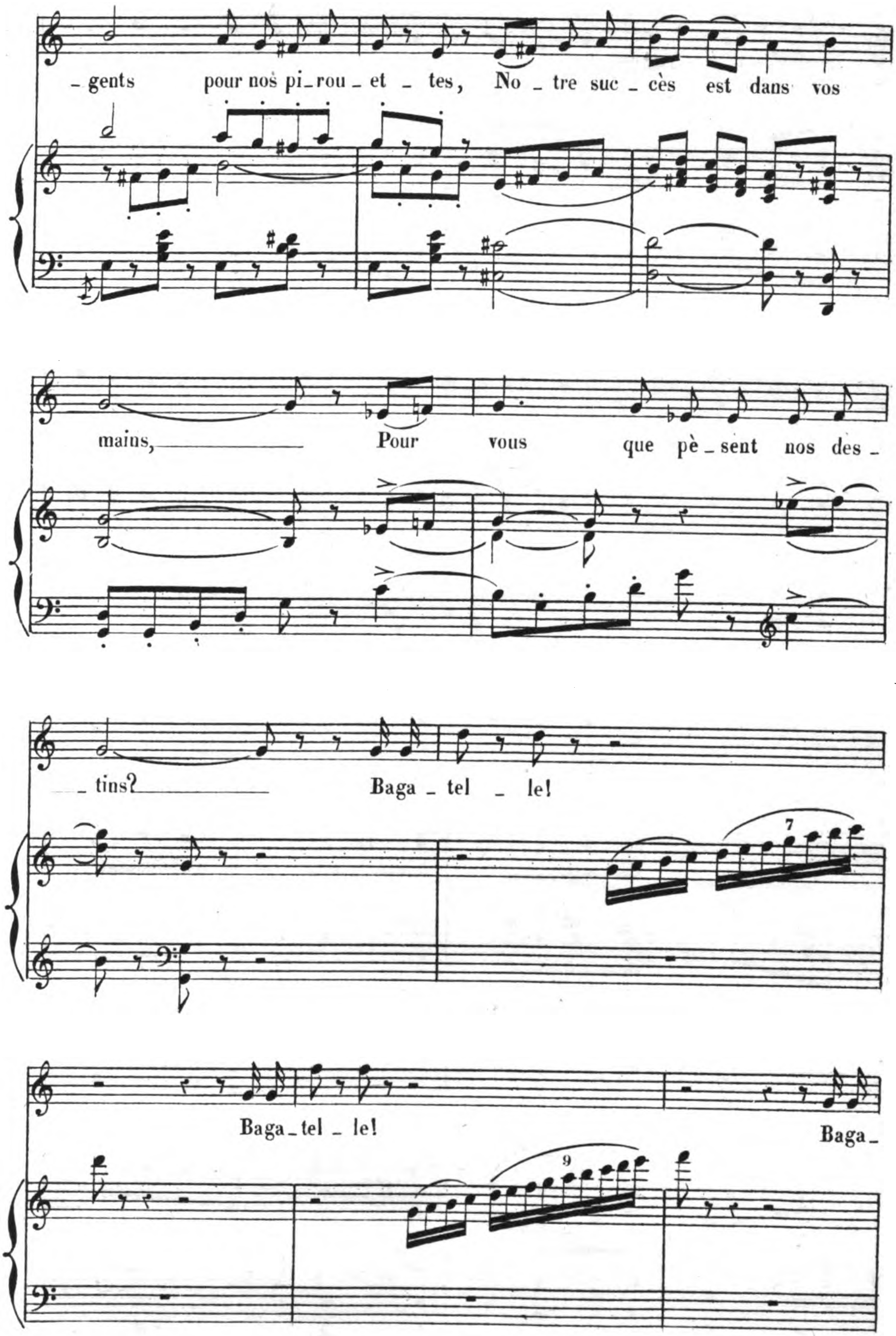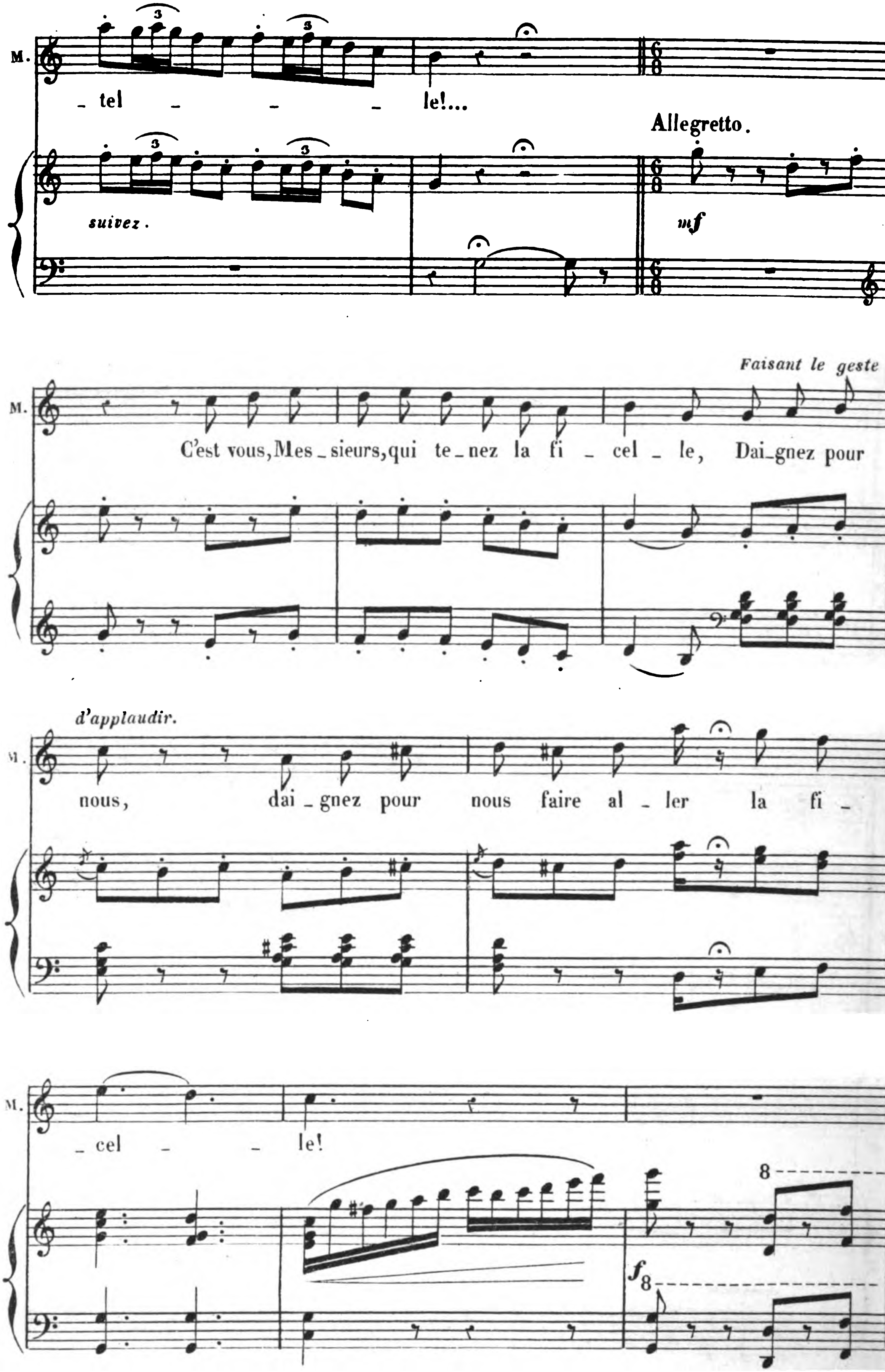


COUPLET FINAL.
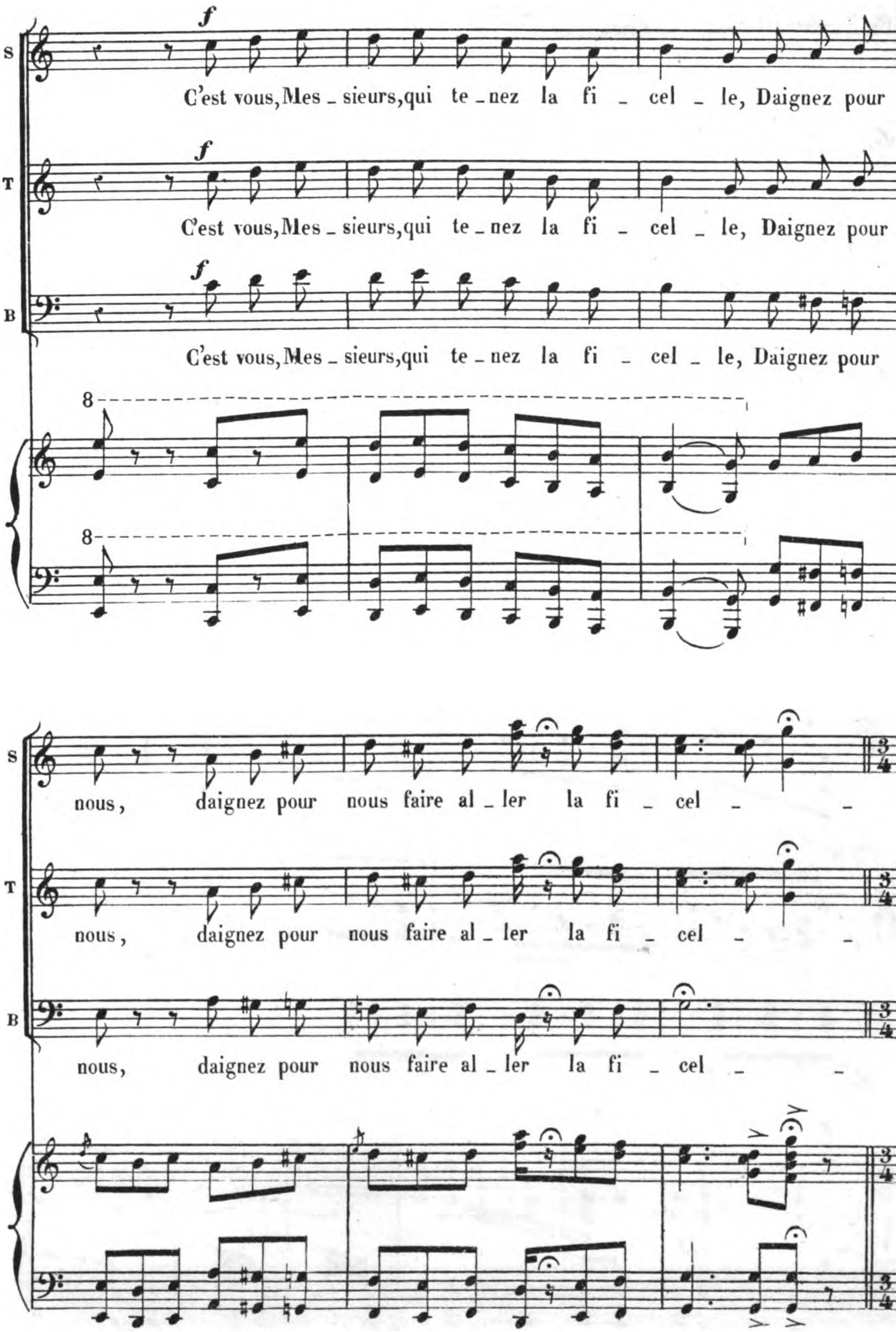
RÉP. Moi, je vais être roi.
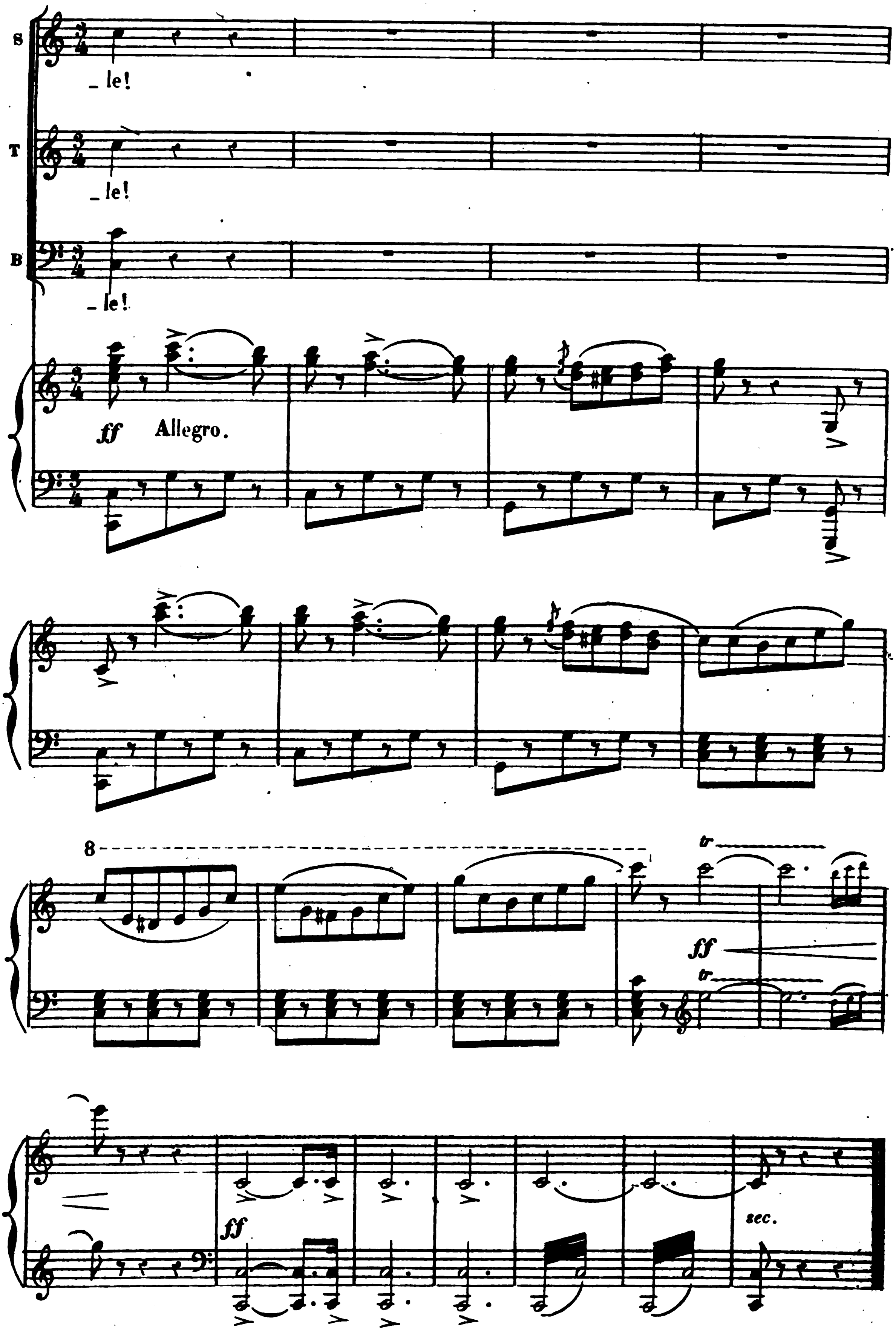



est vainqueur; Et pourtant, Mes - sieurs, une inqui - é -
- tu - de Nous reste en - core au fond du cœur: Devant le par -
- ter - re, au - teurs, in - ter - prê - tes, Nous sommes
tous d'hum - bles pan - tins; Soy - ez in - dul -


_gents pour nos pi_rou_et_tes, No_tre suc_cès est dans vos
mains, Pour vous que pè_sent nos des_
_tins? Baga_tel_le!
Baga_tel_le! Baga_


M.
_tel _ _ _ le!...
Allegretto.
suivez.
mf
M.
Faisant le geste
C'est vous, Mes_sieurs, qui te_nez la fi _ cel _ le, Dai_gnez pour
d'applaudir.
M.
nous, dai_gnez pour nous faire al _ ler la fi _
M.
_cel _ _ le!
8
f
8


S
T
B
f
C'est vous, Mes _ sieurs, qui te _ nez la fi _ cel _ le, Daignez pour
nous, daignez pour nous faire al _ ler la fi _ cel _ _
8


S
_le!
T
_le!
B
_le!
ff
Allegro.
8
tr
ff
tr
ff
sec.

EXTRAIT DU CATALOGUE DE CH. EGROT, EDITEUR

25, boulevard de Strasbourg, Paris

PARTITIONS

		Prix net
E. PALADILHE. — SUZANNE, opéra comique, 3 actes, chant et piano	Prix net	20 »
— SUZANNE, piano solo	—	12 »
TH. DUBOIS. — LE PAIN BIS, opéra comique, 1 acte, chant et piano	—	8 »
CH. GRISART. — LE PONT D'AVIGNON, 3 actes, chant et piano	—	12 »
— LE PETIT ABBÉ, 1 acte, chant et piano	—	5 »
— LES POUPÉES DE L'INFANTE, opéra comique, 3 actes, chant et piano	—	12 »
HERVÉ. — ESTELLE ET NÉMORIN, opéra comique, trois actes, chant et piano	—	12 »
NARGEOT. — UN VIEUX PRINTEMPS, opéra comique, 1 acte, chant et piano	—	5 »
F. WACHS. — LA LEÇON D'AMOUR, 1 acte, chant et piano	—	4 »
PAUL WACHS		
PETIT TRAITÉ PRATIQUE D'HARMONIE	—	5 »
PETIT TRAITÉ PRATIQUE DE CONTRE-POINT ET FUGUE	—	5 »

MUSIQUE DE PIANO

Battmann (J.-L.). Suzanne (Paladilhe) . . . . 5 »
Croisez. Suzanne, fantaisie élégante . . . . 6 »
Desormes (L.-C.) Dulcinea del Toboso, boléro . . 7 50
— Marche algérienne . . . . 6 »
— Sérénade de mandolines . . . . 5 »
Duvernoy (H.). Suzanne, fantaisie élégante . . 7 50
Henrion (Paul). A franc étrier, galop 7 50
— Caprice-polka 7 50
— Fanfare 7 50
Hitz (Franz). Caresses d'une mère . . . . 6 »
— Le jour s'endort, rêverie . . . . 6 »
— Les premières ailes . . . . 6 »
— Souvenir d'Alsace . . . . 6 »
— Le temps des cerises, transc. . . . . 6 »
— — facile . . . . 4 »
— Jadis, simple histoire . . . . 6 »
— Fanfare des fleurs . . . . 6 »
— Paillettes d'or, polka de salon . . . . 6 »
— L'avant-garde, esquisse . . . . 6 »
— Suzanne, transcription . . . . 6 »
— Les premières fleurs . . . . 6 »
— Les vendanges . . . . 6 »
Hitz (Franz). La Guzla, chanson orientale . . 5 »
— Le frisson des vagues . . . . 6 »
— L'ange du foyer . . . . 6 »
— Les coquelicots . . . . 6 »
Neustedt (Ch.). Suzanne, fantaisie 7 50
Rummel (J.). Suzanne, fantaisie brillante . . 7 50
Tavan (E.). Une fête au village, fant. imit. . . 6 »
— Les volontaires au camp — . . . 7 50
Verley (H.). Les azalées, suite de valses . . . 6 »
Wachs (F.). Gazzella, cherzo . . . . 6 »
— Suzanne, transcription brillante en trois suites, chacune 7 50
Wachs (Paul). Le soir, rêverie . . . . 4 »
— Caprice . . . . 6 »
— Villarella, danse villageoise . . . . 6 »
— Danse chinoise . . . . 6 »
— Pas des amazones, galop modéré . . . . 6 »
— Vanda, mazurka de salon . . . . 5 »
— Suzanne, fantaisie de concert . . . . 6 »
Woog (Charles). Dans l'Inde, marche . . . . 5 »
— En Orient . . . . 5 »

MUSIQUE DE DANSE

VALSES

Collin (L.). Marilla . . . . 6 »
Desormes (L.-C.). Casilda . . . . 6 »
— Feuilles légères . . . . 6 »
— Marseille . . . . 6 »
— Le Pont d'Avignon . . . . 6 »
— Sous les branches . . . . 6 »
— Suzanne . . . . 6 »
— Venezia . . . . 6 »
— — à 4 mains 7 50
— Les Poupées de l'infante . . . . 6 »
D'Hack (Alfred). Les soupirs . . . . 6 »
— Valse maudite . . . . 6 »
— Valsez . . . . 6 »
Dufils (Léon). Ingrate . . . . 6 »
— Séduction . . . . 6 »
Fournier (A.-H.). Aimée . . . . 6 »
Gross (G.). Brise du soir . . . . 6 »
Hervé. Estelle et Némorin . . . . 6 »
Métra (Olivier). Estelle et Némorin . . . . 6 »
De Vilbac (Renaud). La Bérounka . . . . 6 »
Wachs (F.). De bric et de broc . . . . 6 »
Woog (Charles). L'illusion . . . . 6 »

POLKAS

Desormes (L.-C.). Le facteur des amours . . . 5 »
— Frétillon . . . . 5 »
— Les papillons . . . . 5 »
— Polka des fourmis . . . . 5 »
— Des pois verts ! . . . . 5 »
— Suzanne . . . . 5 »
Dufils (Léon). Les clochettes . . . . 5 »
— Estelle et Némorin . . . . 5 »
Dufils (Léon). Le Fadine . . . . 5 »
— Le rendez-vous . . . . 5 »
— Tic-tac . . . . 5 »
Kaissaris (J.). D'Athènes à Marathon . . . . 5 »
Tavan (E.). L'Aixoise . . . . 5 »
— Merles et Fauvettes . . . . 5 »
Wachs (P.). Les Saturnales . . . . 4 »
Woog (Charles). A la revue . . . . 5 »
— La parade . . . . 5 »
— Bavardage . . . . 5 »
— La conduite du drapeau . . . . 5 »
— Pirouette . . . . 5 »

MAZURKAS

Desormes (L.-C.). Cœur d'or . . . . 5 »
— Nadia . . . . 5 »
— Polonia . . . . 5 »
Hubans (Ch.). Suzanne . . . . 5 »
Wachs (F.). Émélie . . . . 5 »
— Estelle et Némorin . . . . 5 »
Woog (Charles). Kalouga . . . . 5 »
— La malicieuse . . . . 5 »
— S'il vous plaît . . . . 5 »

QUADRILLES

Arban. De bric et de broc . . . . 5 »
— Estelle et Némorin . . . . 5 »
— Suzanne . . . . 5 »
Desormes (L.-C.). Un bal de hannetons . . . . 5 »
Hubans (Ch.). Le pont d'Avignon . . . . 5 »
Lonati (Ed.). L'arbre de Noël *(féerie)* . . . . 5 »
Vizentini. Suzanne . . . . 5 »
Wachs (F.). Bibi, *très facile* . . . . 5 »

PARIS — IMPRIMERIE CHAIX, 20, RUE BERGÈRE, PRÈS DU BOULEVARD MONTMARTRE. — 5988-1.